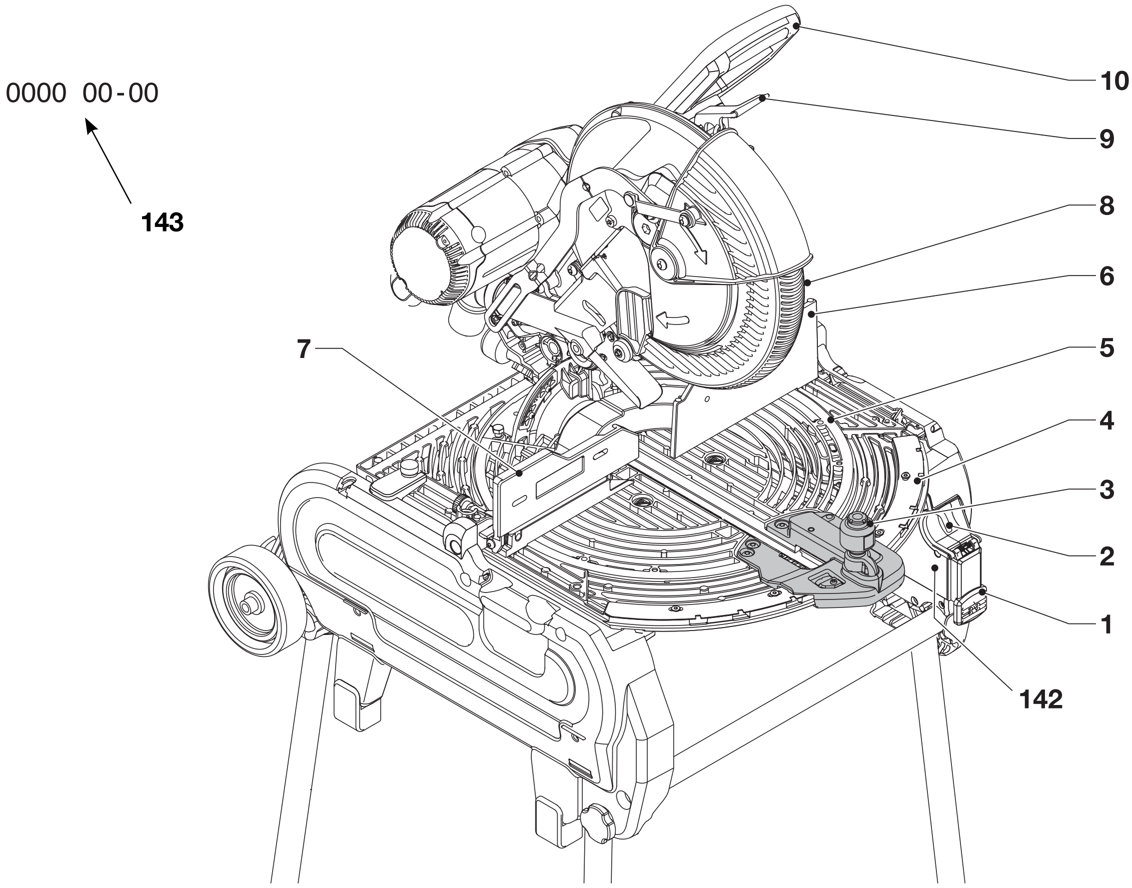
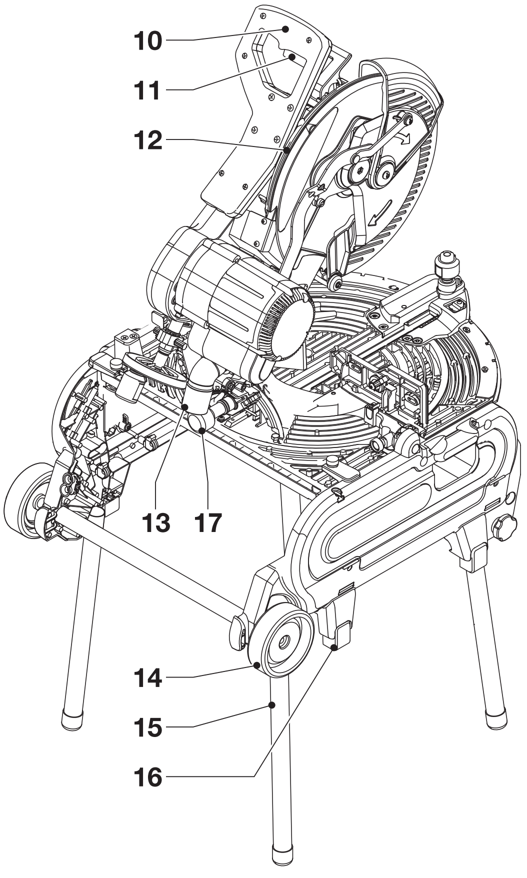
DEWALT®

D27107
D27107XPS

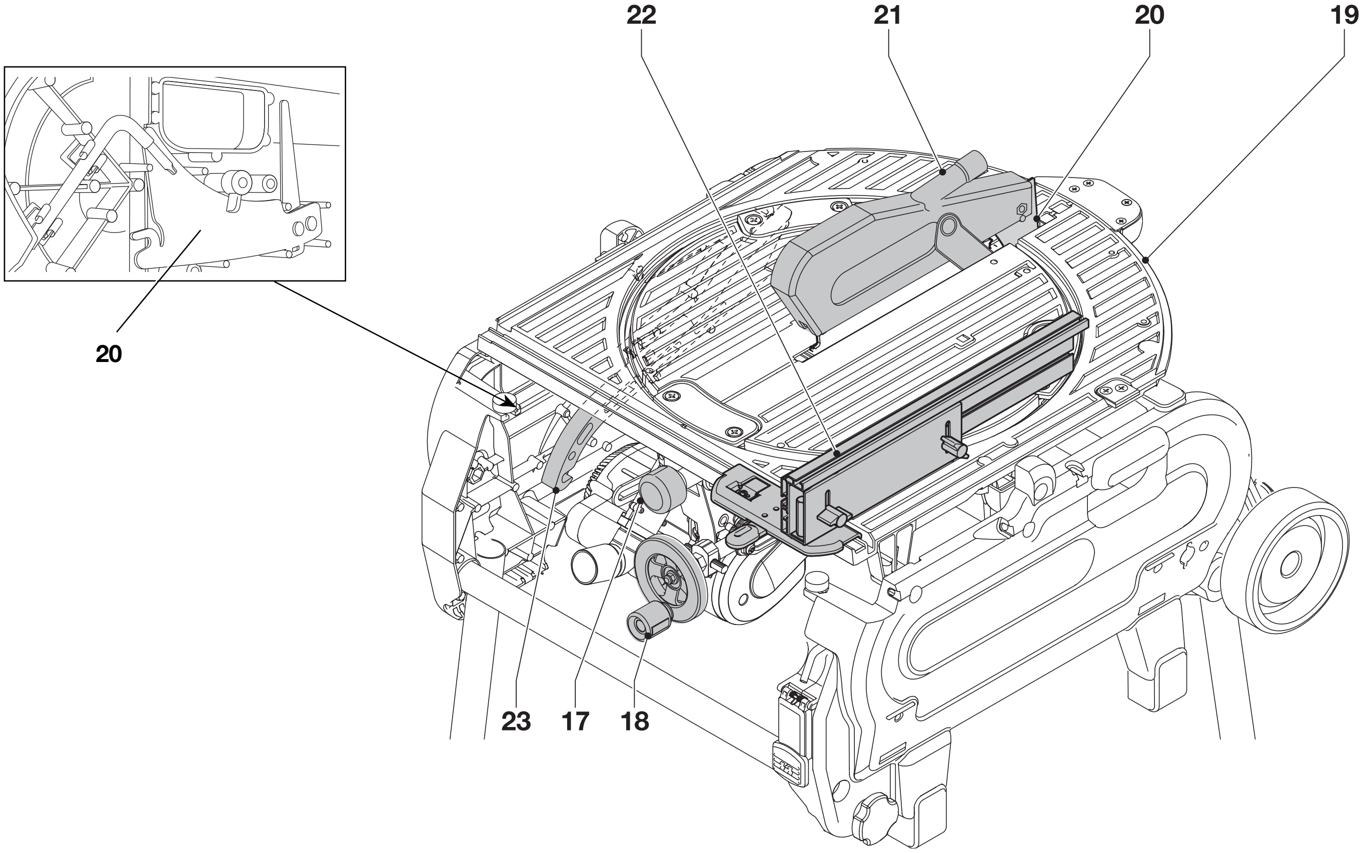
www.DEWALT.eu



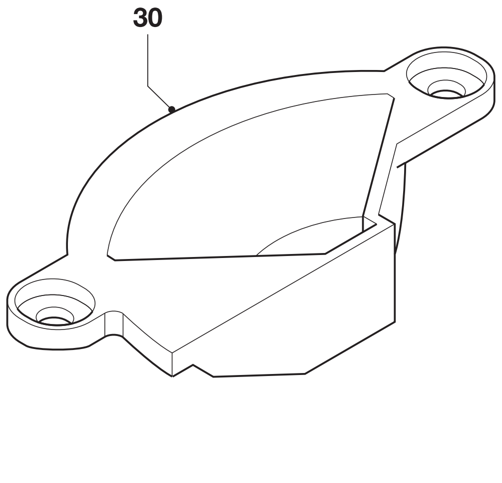
A1



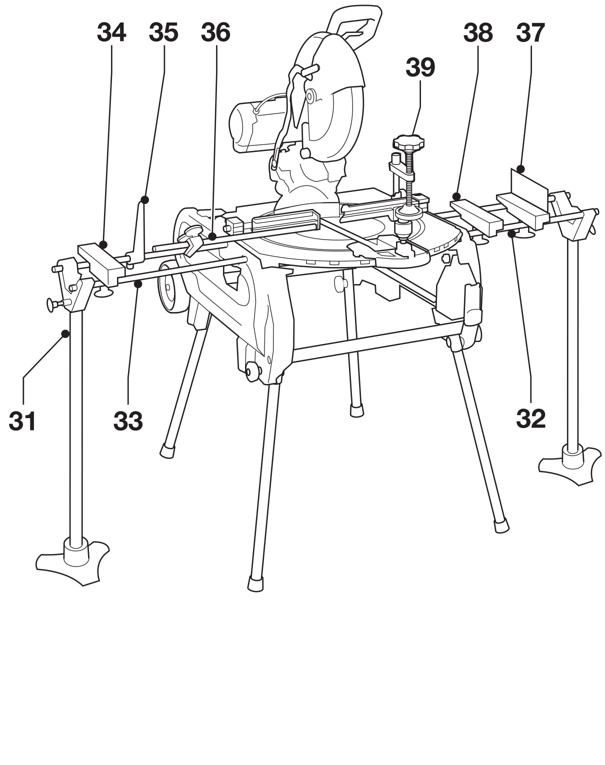
A2



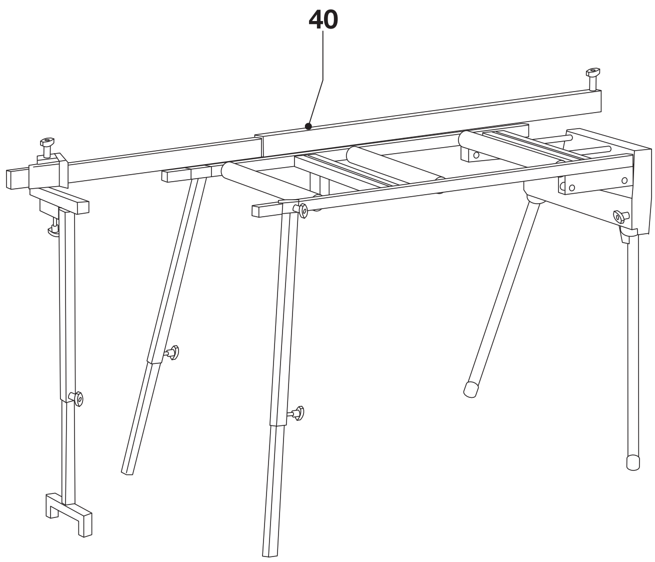
A3



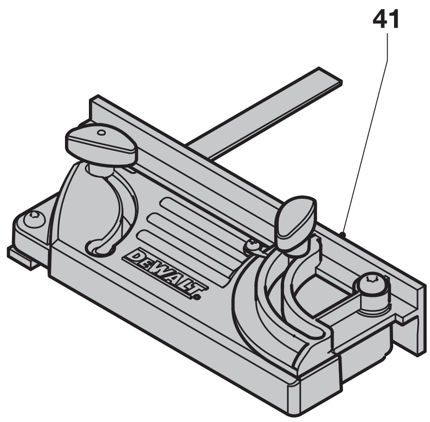
A4



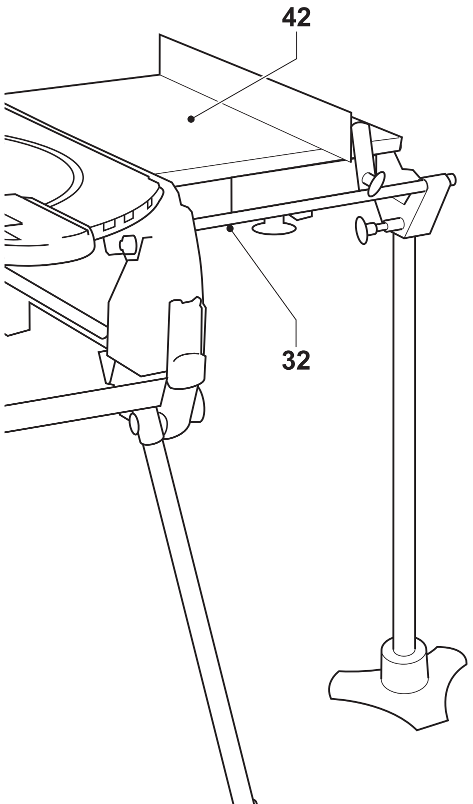
A5



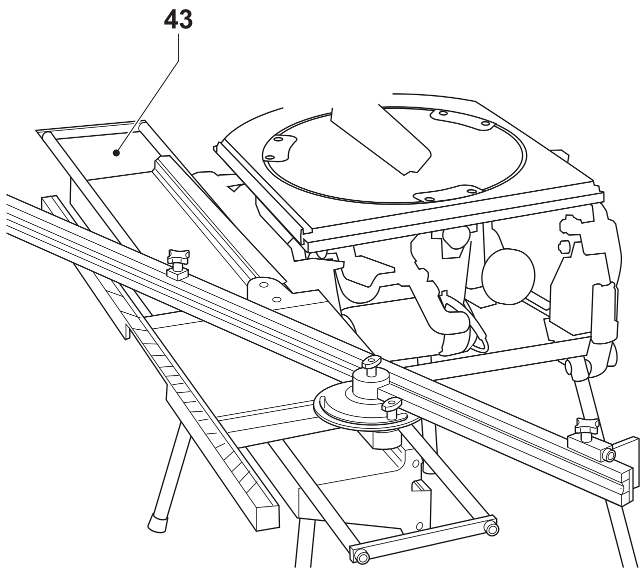
A6



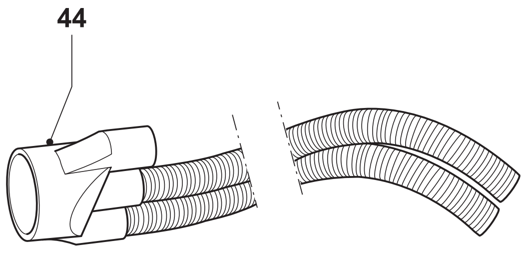
A7



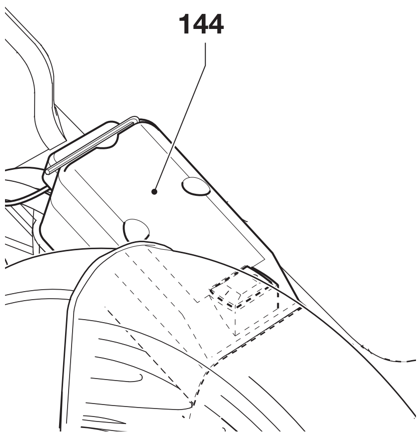
A8



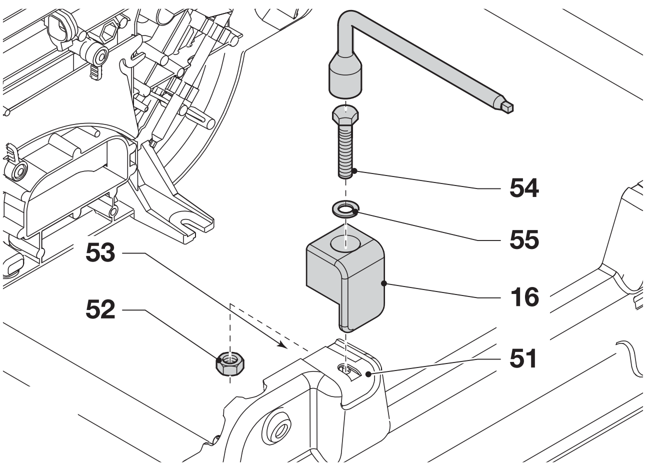
A9



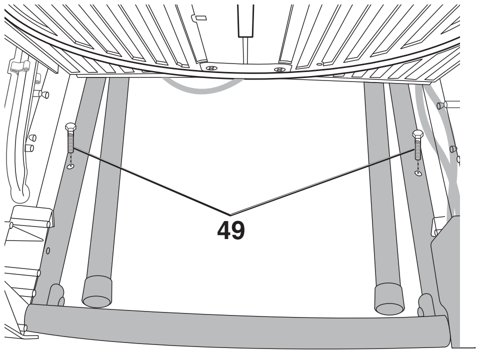
A10



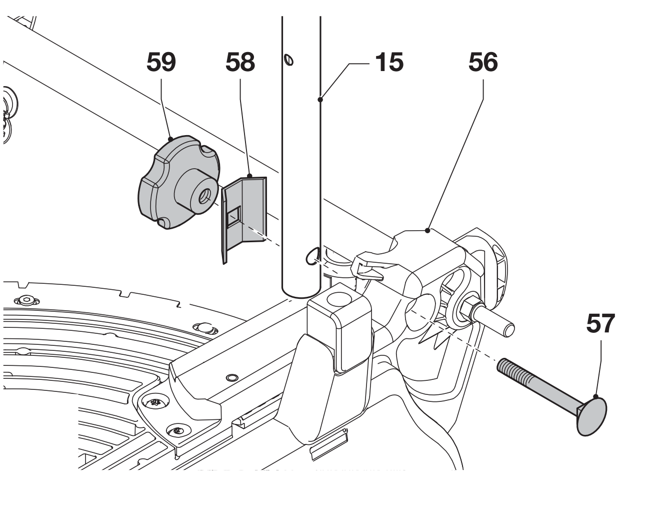
A11



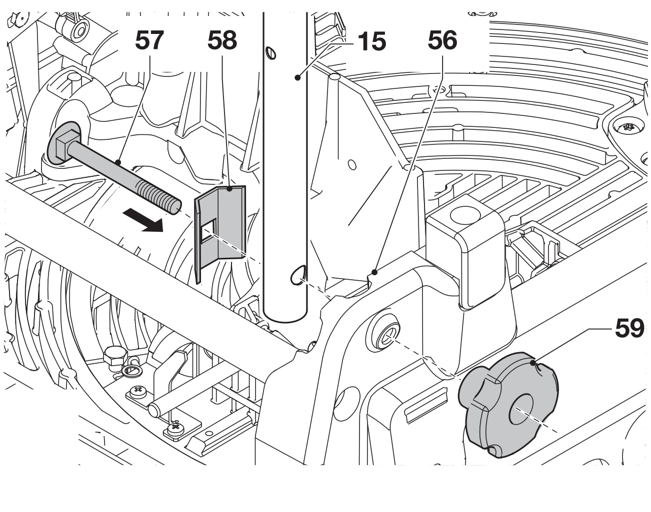
B



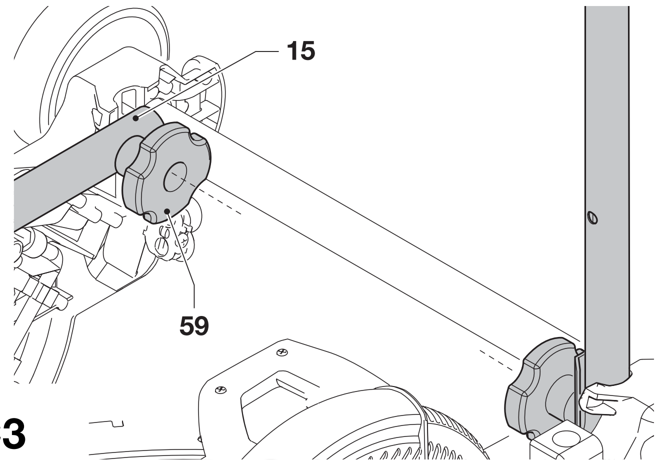
B1



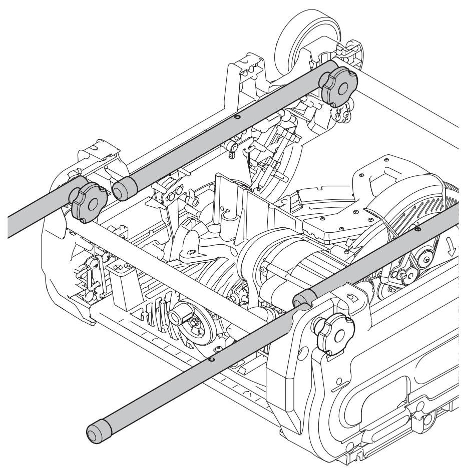
C1



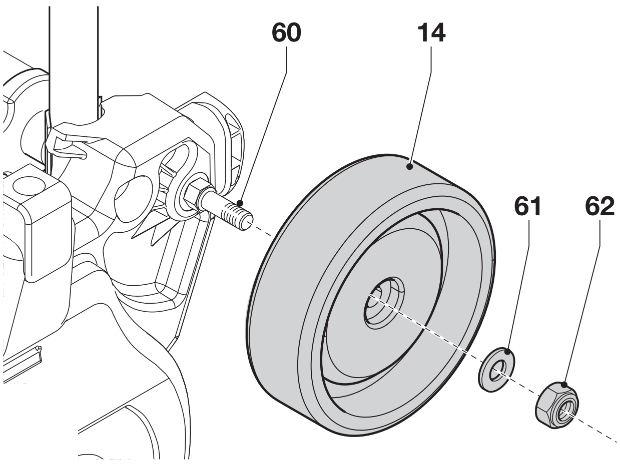
C2



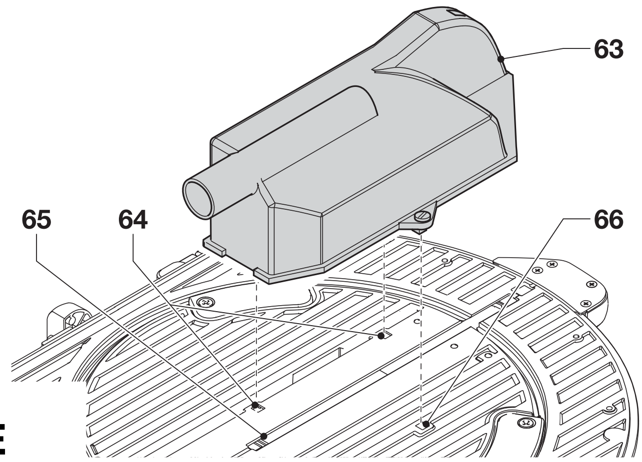
C3



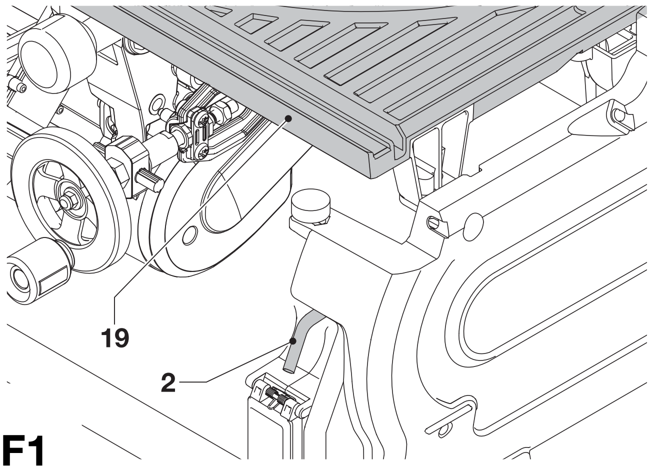
C4



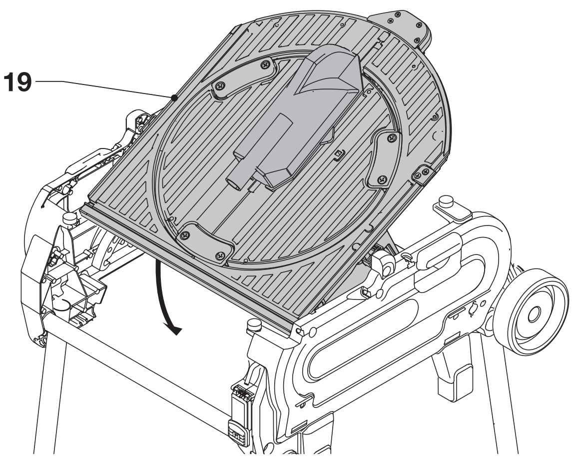
D



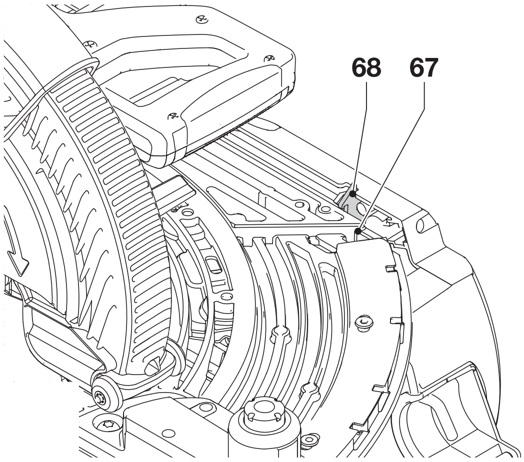
E



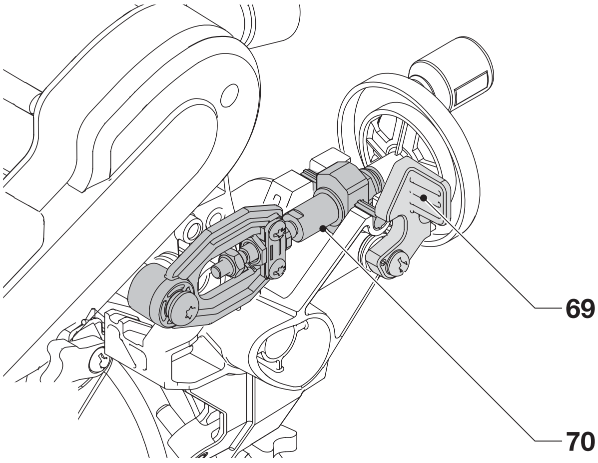
F1



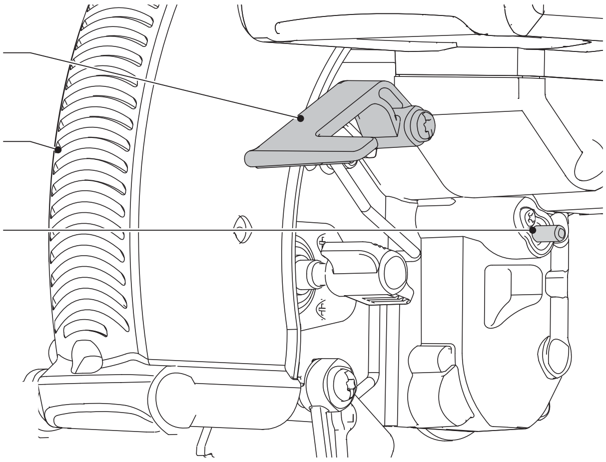
F2



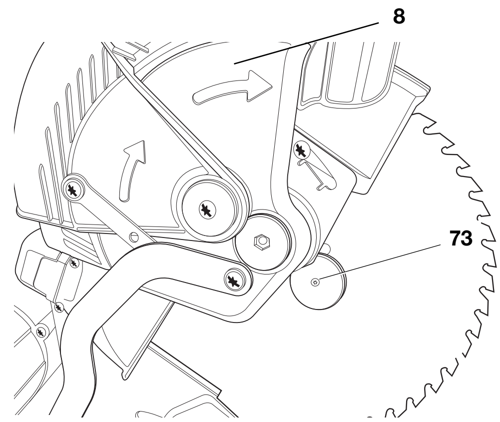
F3



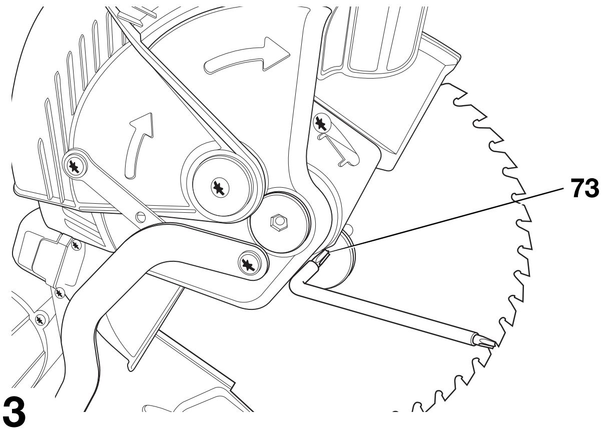
F4



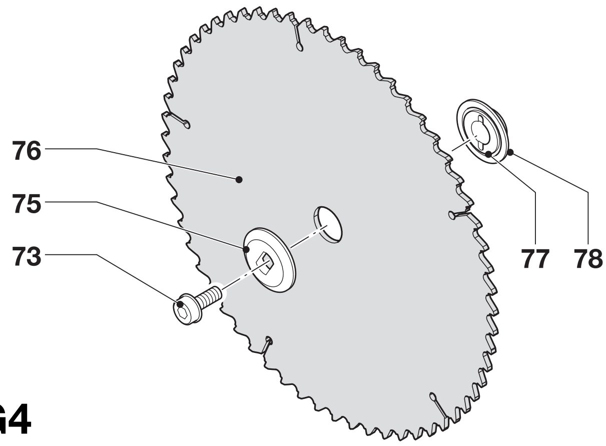
G1



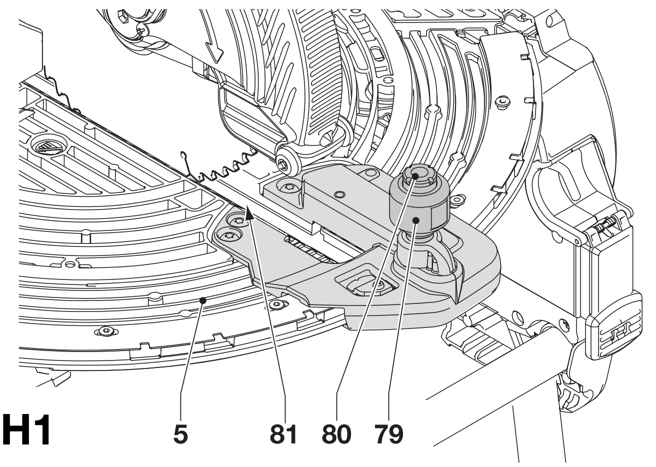
G2



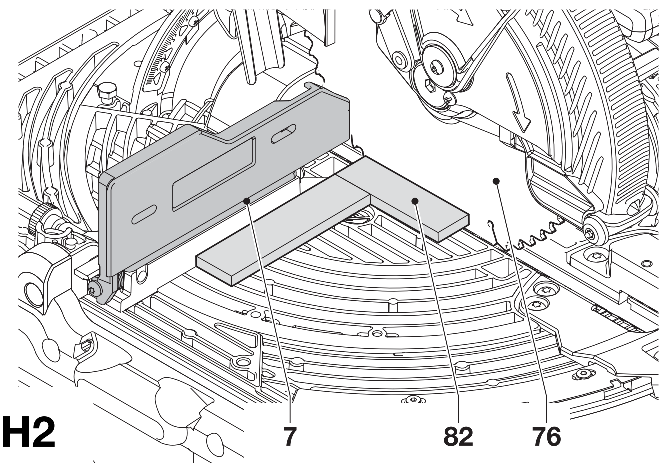
G3



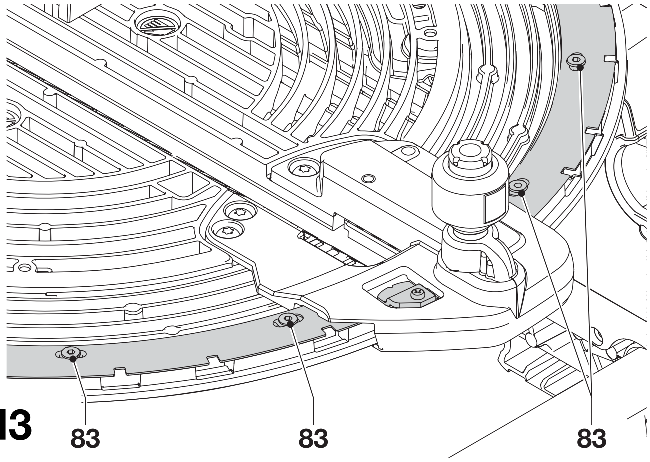
G4



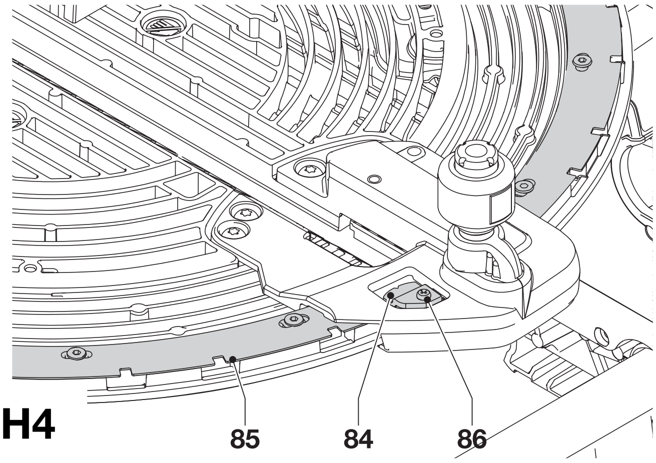
H1



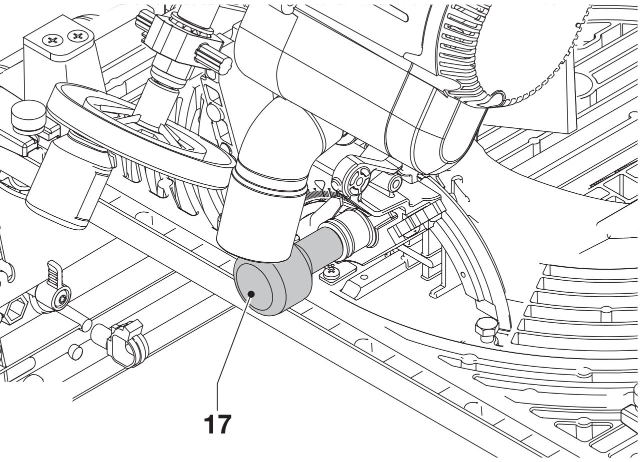
H2



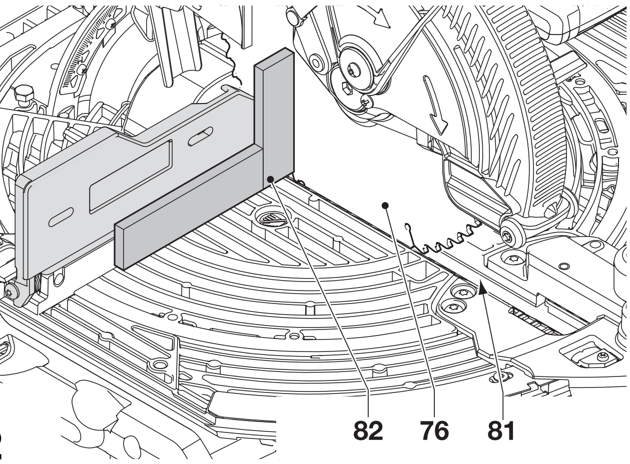
H3



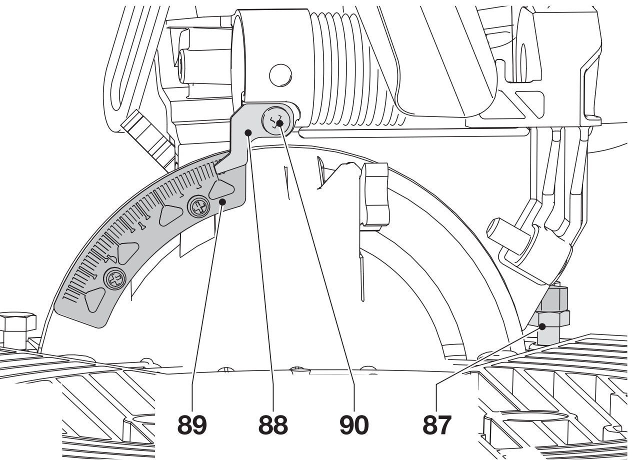
H4



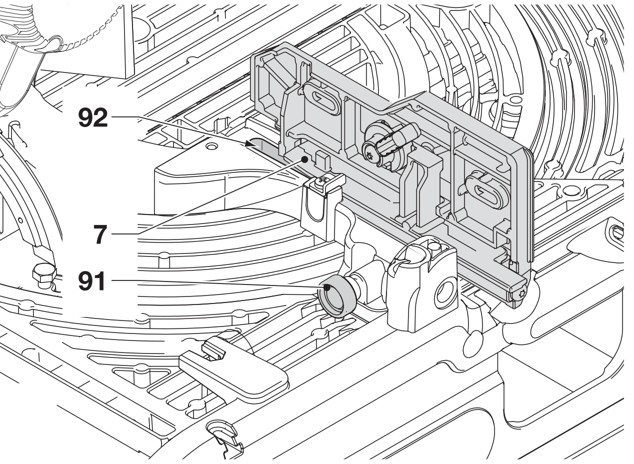
I1



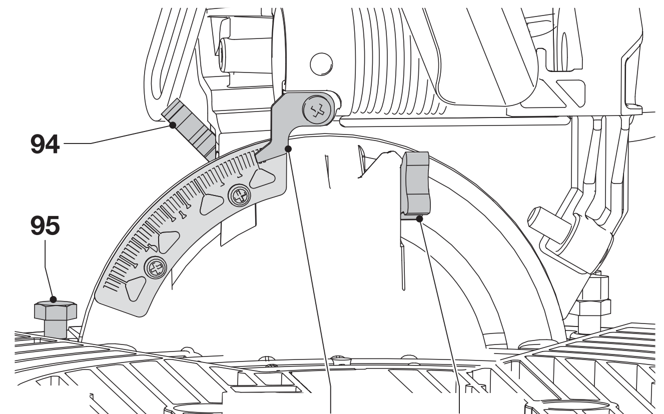
I2



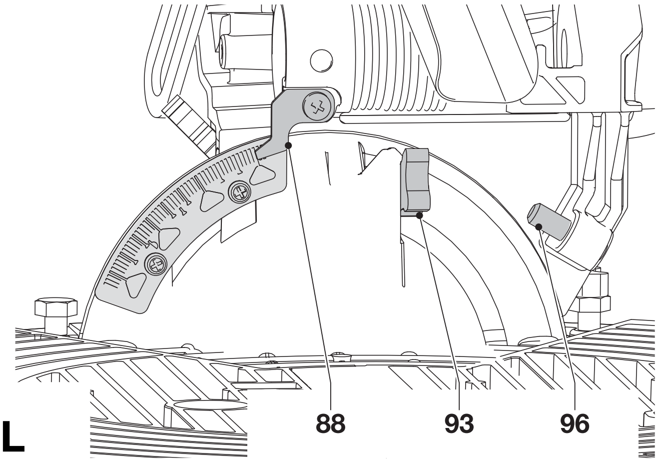
I3



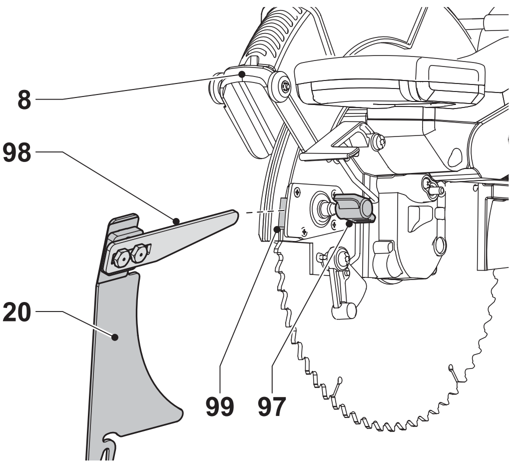
J



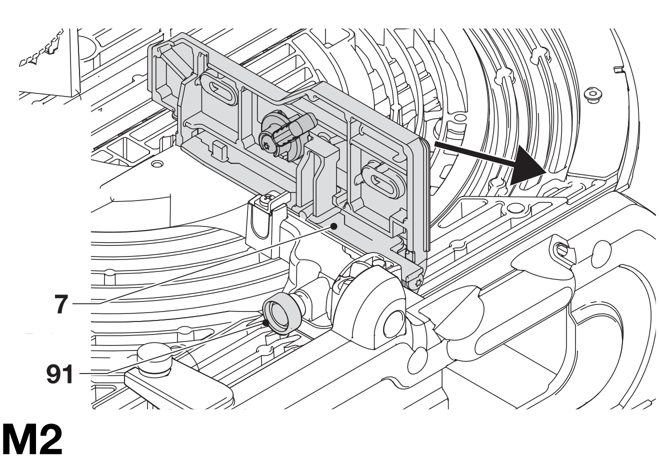
K



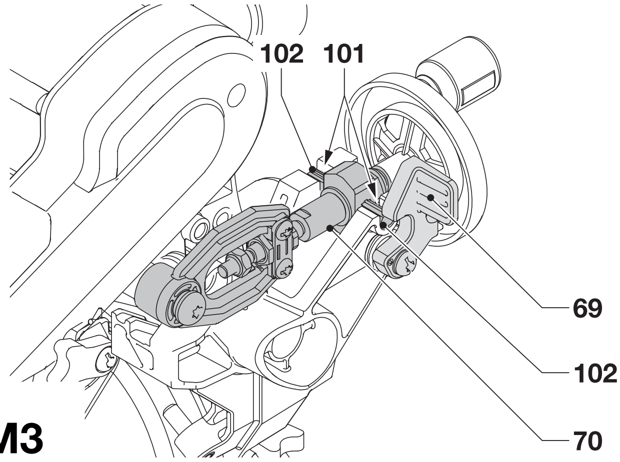
L



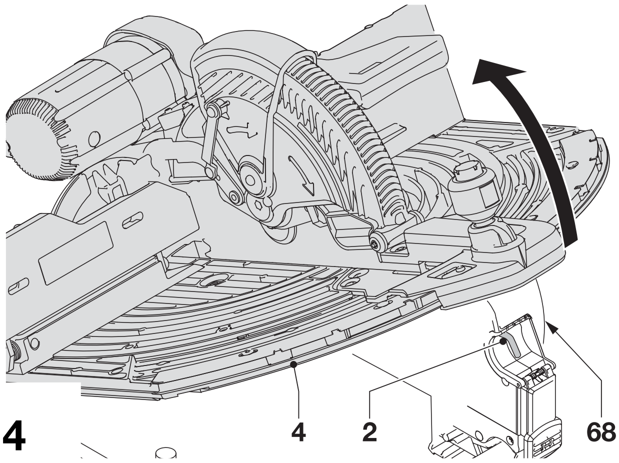
M1



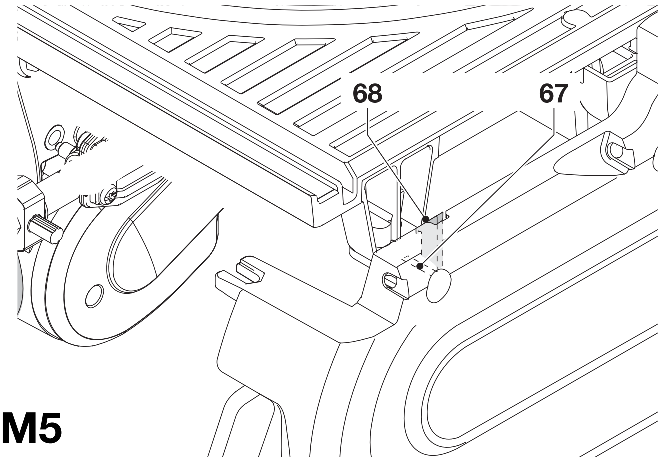
M2



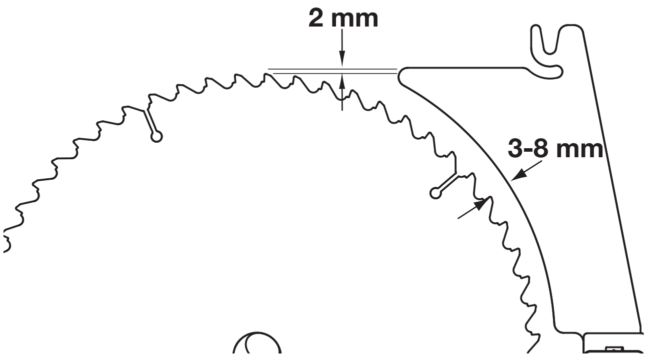
M3



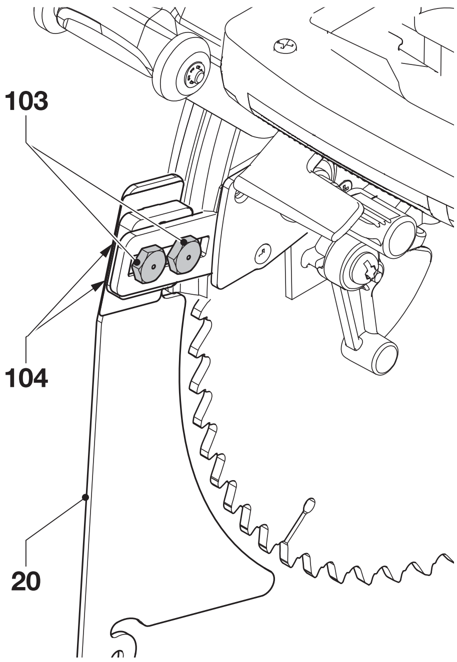
M4



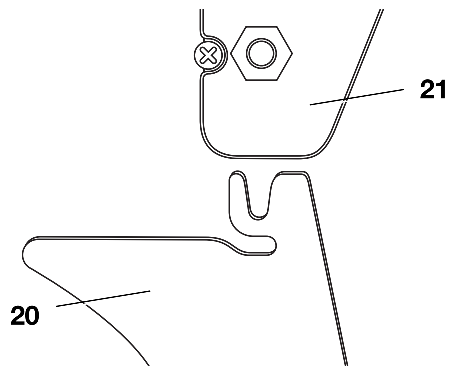
M5



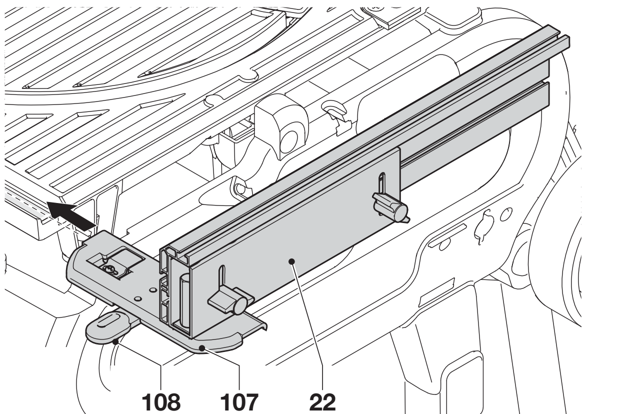
N1



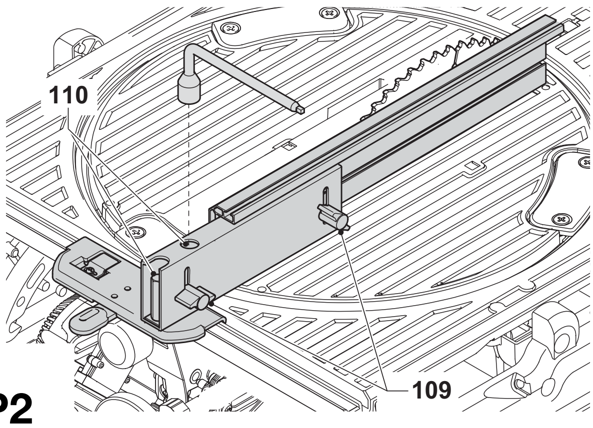
N2



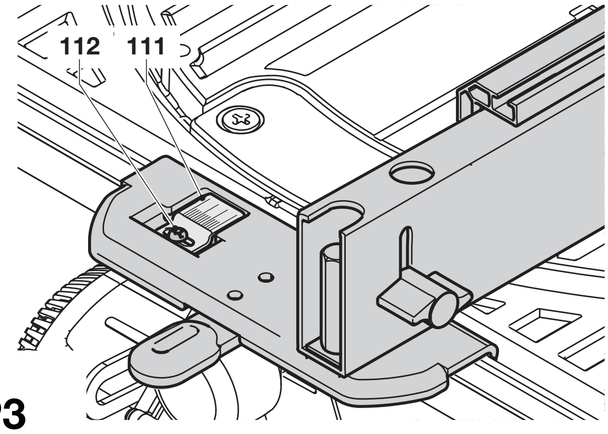
O



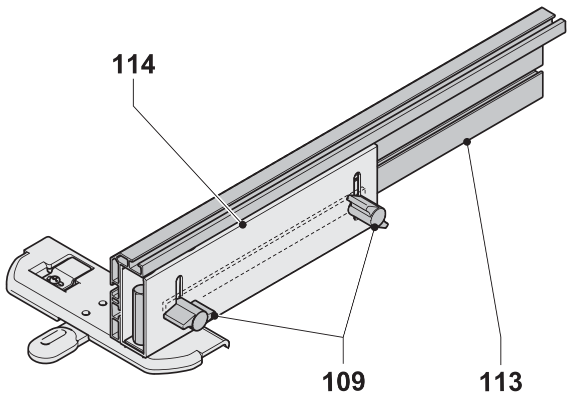
P1



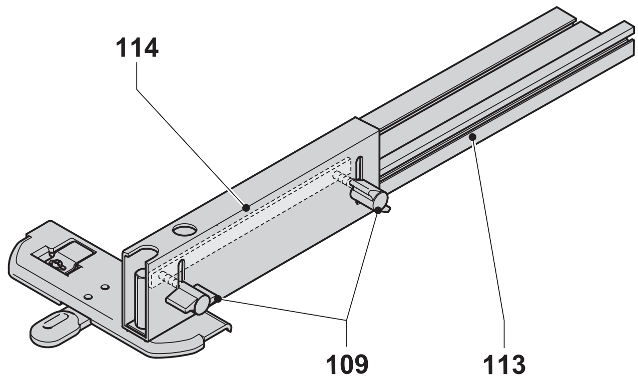
P2



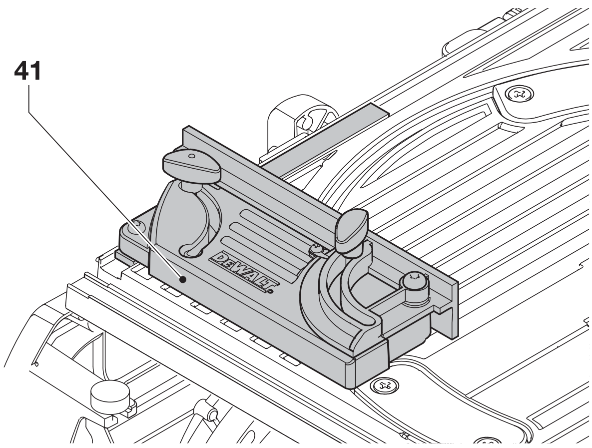
P3



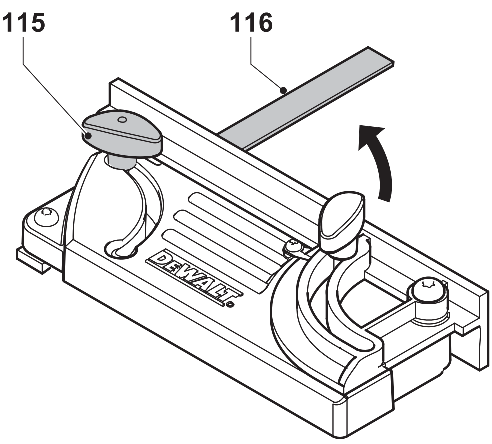
P4



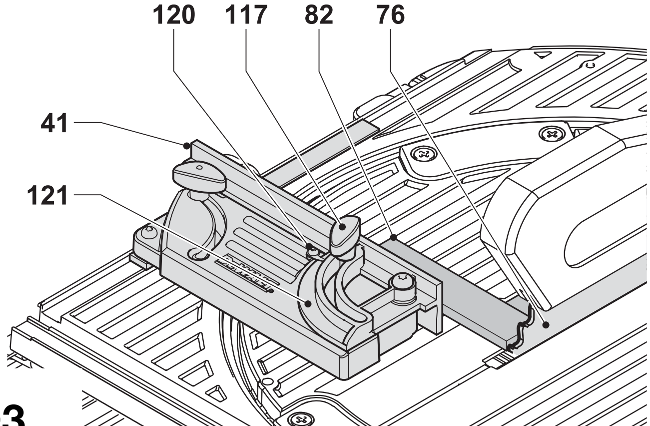
P5



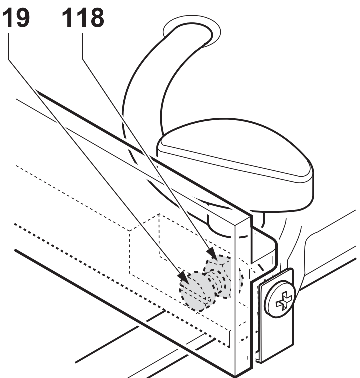
Q1



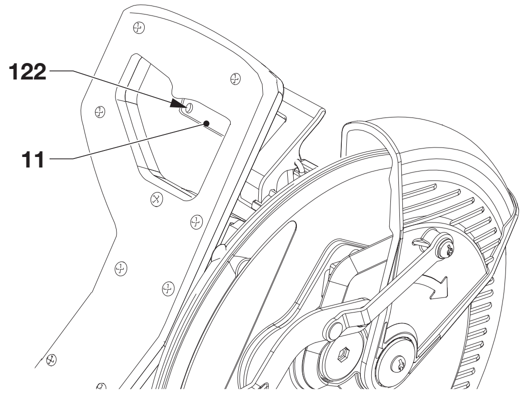
Q2



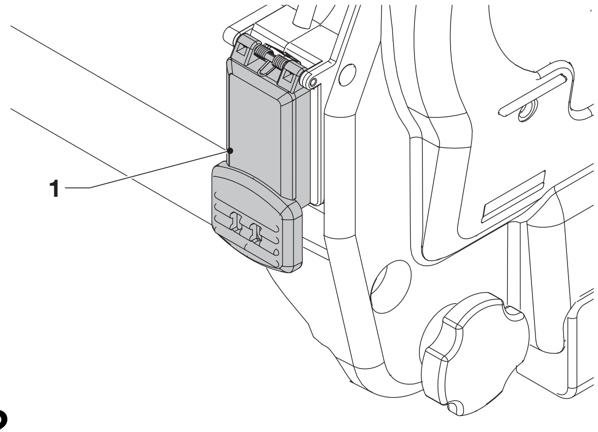
Q3



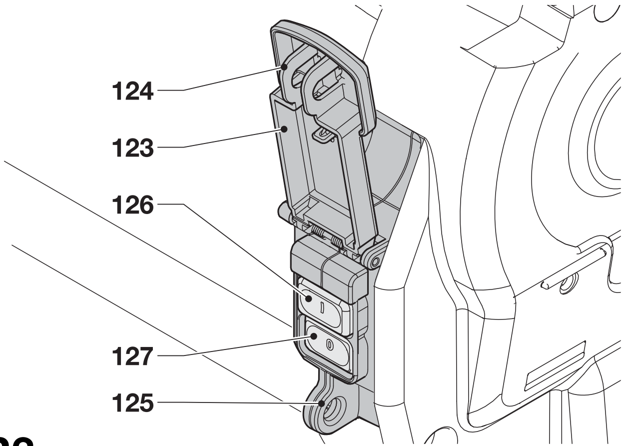
Q4



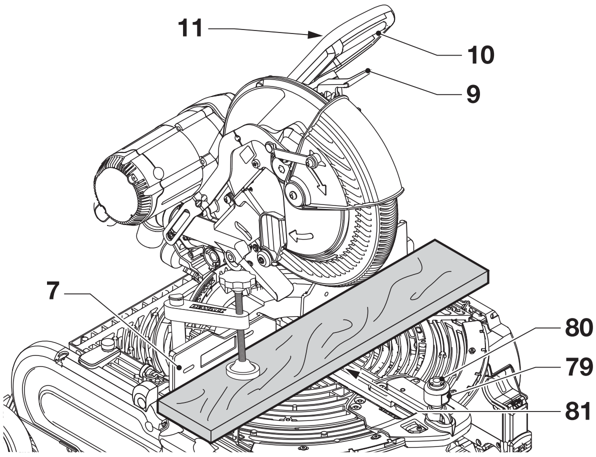
R1



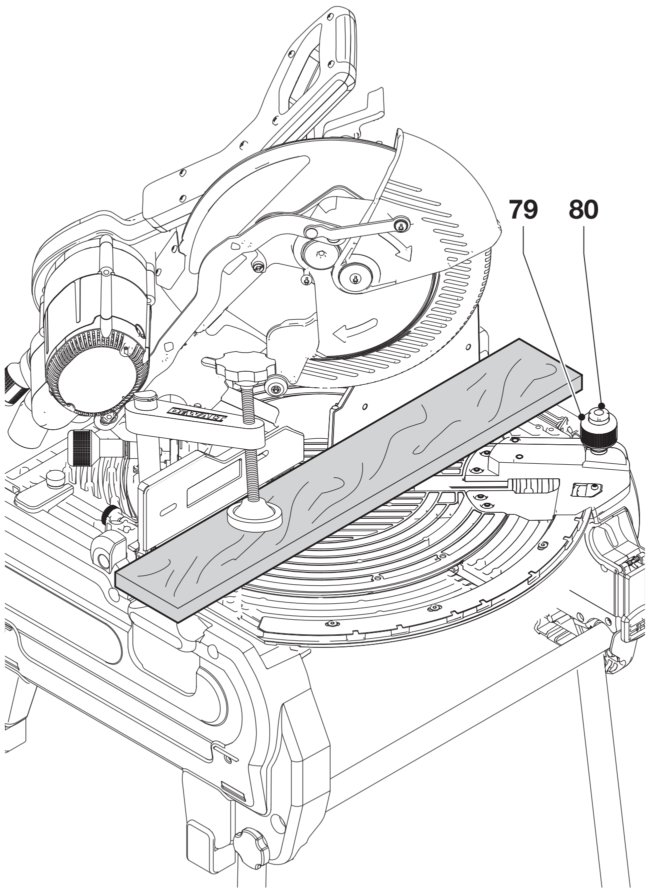
R2



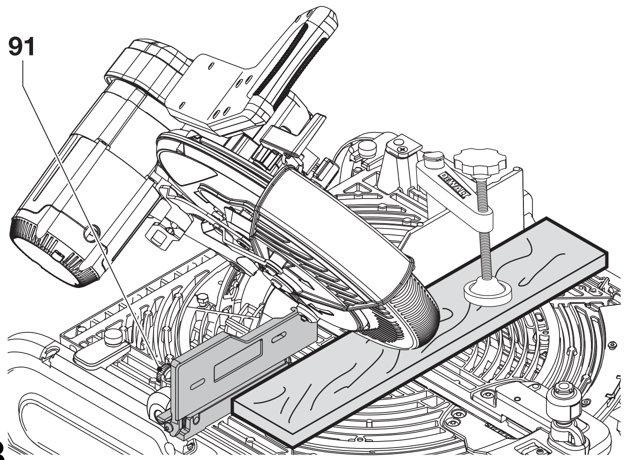
R3



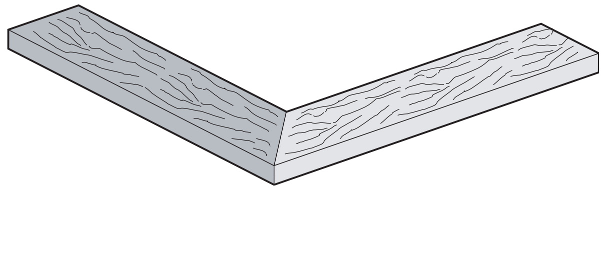
S1



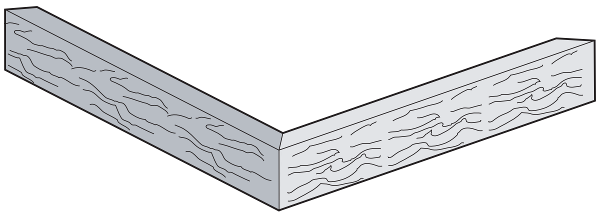
S2



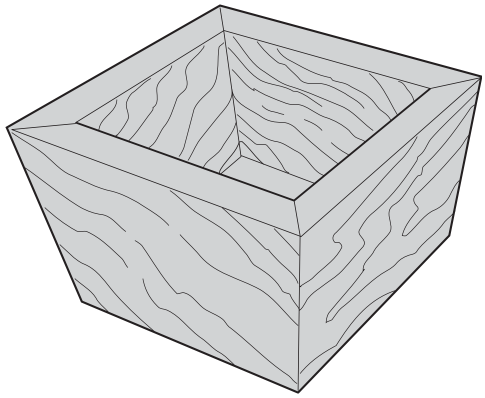
S3



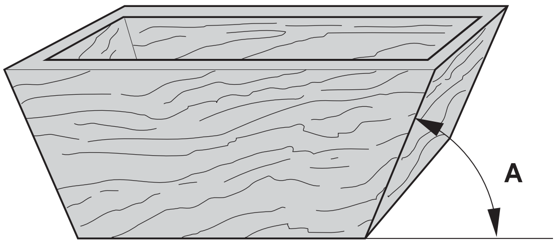
T1



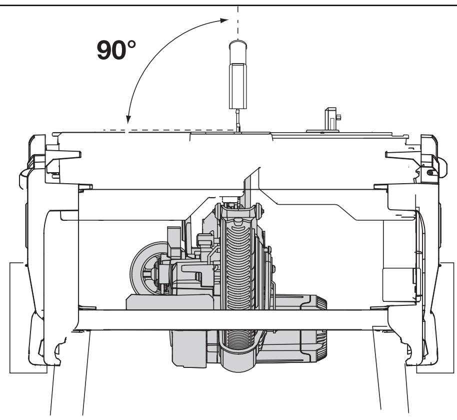
T2



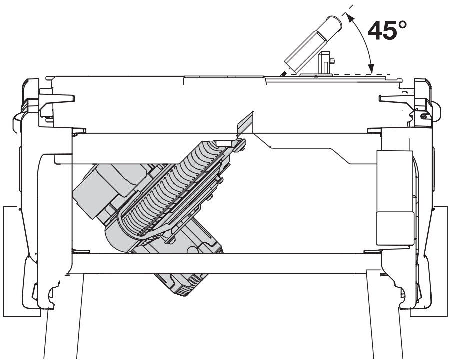
T3



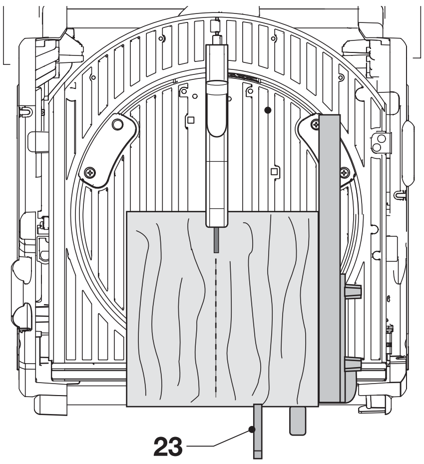
T4



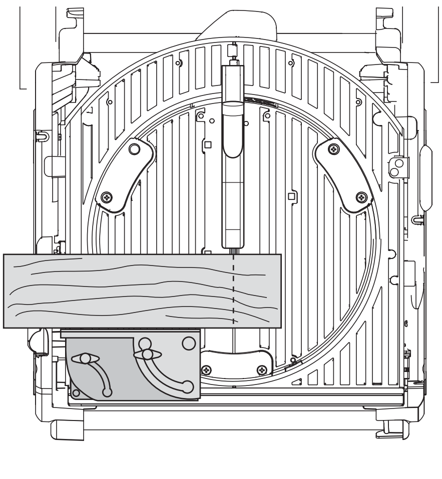
U1



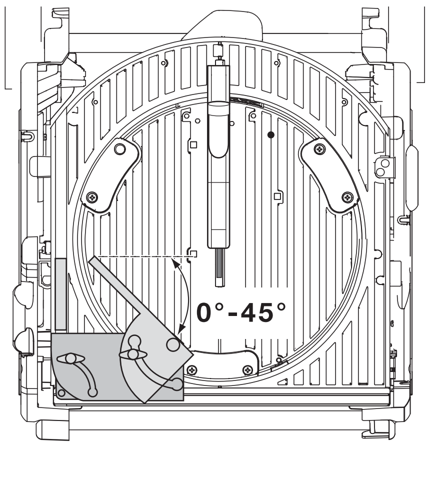
U2



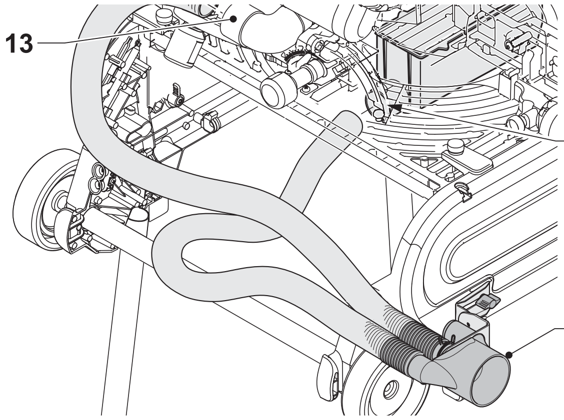
U3



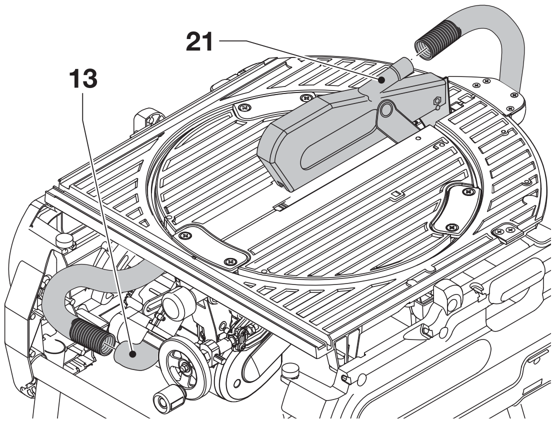
V1



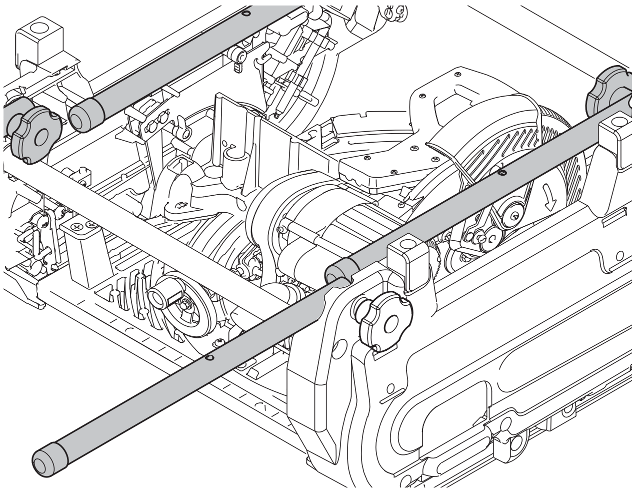
V2



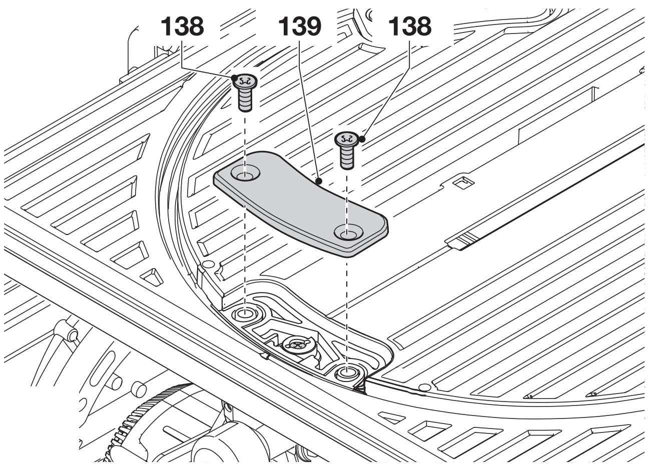
W1



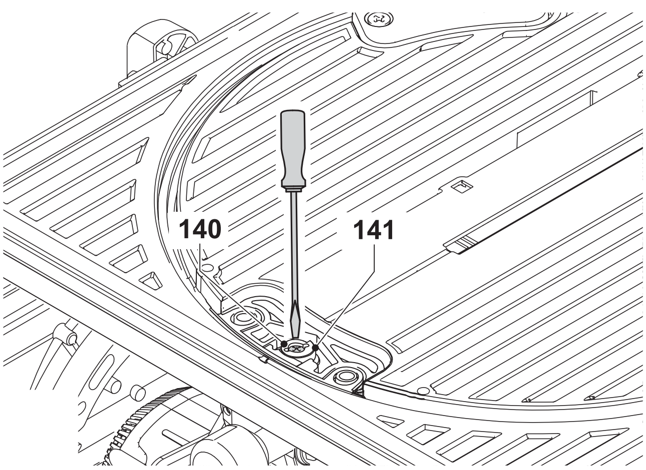
W2



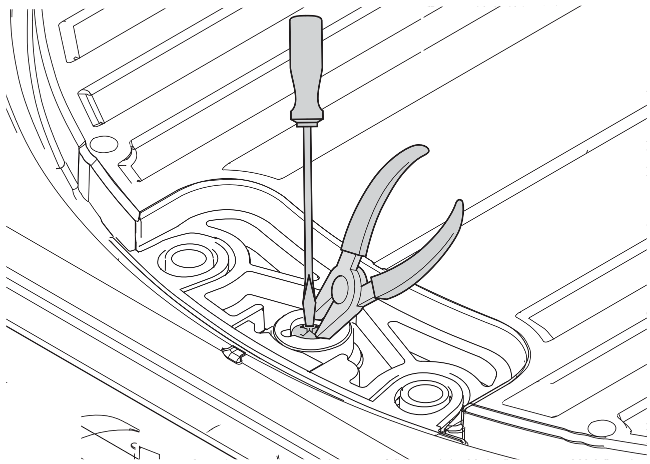
X



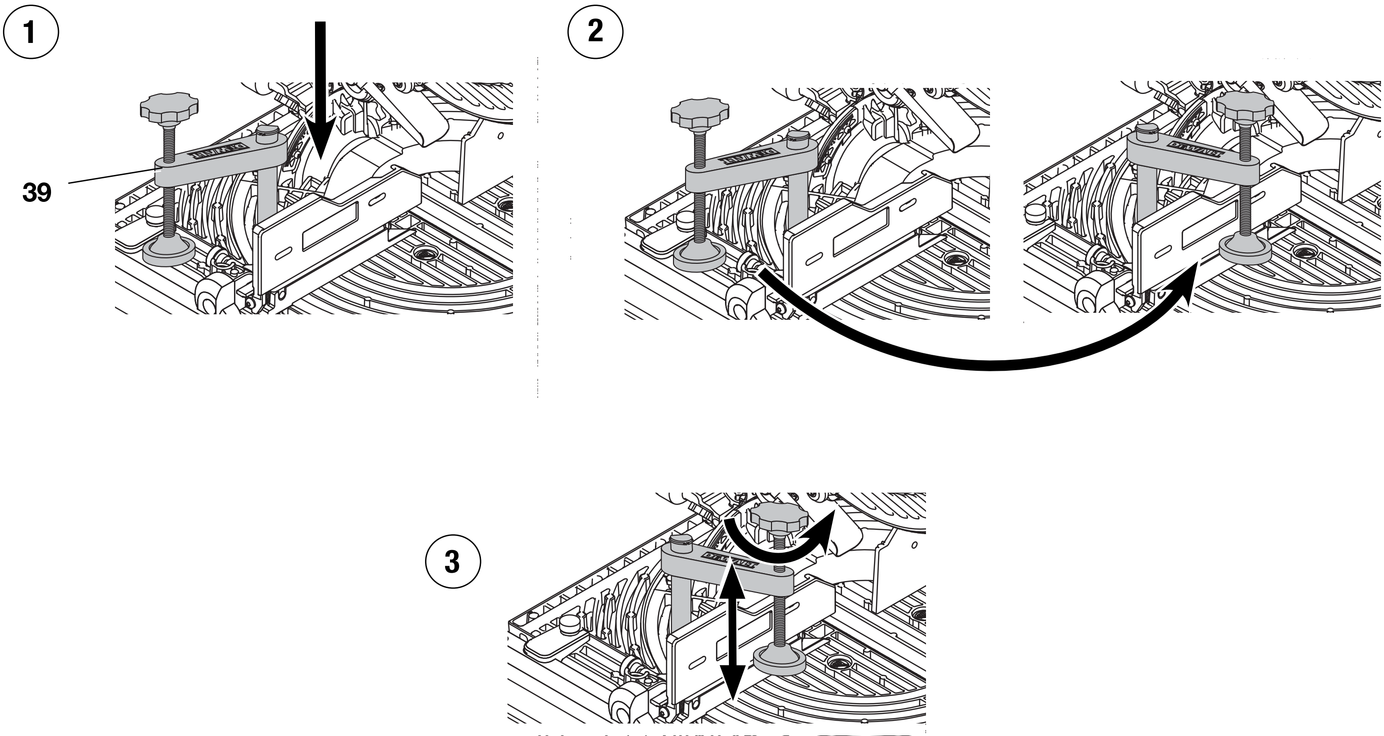
Y1



Y2



Y3



Z

FLIP-OVER-SAV D27107, D27107XPS

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		D27107	D27107XPS
Spænding	V	230	230
Type		5	3 (D27107 med arbejdslys LED)
Motoreffekt	W	2 000	2 000
Afgiven effekt	W	1 080	1 080
Maks. klingehastighed	omdr./min	4 000	4 000
Klingediameter	mm	305	305
Huldiameter	mm	30	30
Klingens tykkelse	mm	2,1–2,2	2,1–2,2
Spalteklingens tykkelse	mm	2,5	2,5
Automatisk klingebremsetid	s	< 10	< 10
Vægt	kg	42	42

Skæreegenskaber

Geringssavsmode			
Gering (maks.-positioner)	venstre	48°	48°
	højre	48°	48°
Smig (maks.-positioner)	venstre	48°	48°
	højre	2°	2°
Maks. tværsnitskapacitet ved 90°/ 90°	mm	205 x 63	205 x 63
Maks. geringskapacitet ved 45°	mm	160	160
Maks. savedybde 90°	mm	90	90
Maks. dybde af smigsnit 45°	mm	60	60
Maks. savedybde ved 45° smigsnit, 45° geringssnit	mm	60	60

Bænksavsmode			
Maks. kløvekapacitet venstre/højre	mm	120/320	120/320
Savedybde ved 90°	mm	81	81
Savedybde ved 45°	mm	56	56

L_{PA} (lydtryk)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (lydtrykusikkerhed)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (usikkerhed lydeffekt)	dB(A)	3,0	3,0

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 61029:			
Vibrationsemissionsværdi a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Usikkerhed K =	m/s²	1,5	1,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 61029 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

***ADVARSEL:** Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.*

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmønstre.

Sikringer:	
230 V maskiner	10 A

BEMÆRK: Dette udstyr er beregnet til tilslutning til et strømforsyningssystem med en maksimal tilladelig systemimpedans Zmax på 0,28 Ω ved interfacepunktet (strømforsyningsboks) på brugerens forsyning.

Brugeren skal sikre, at dette udstyr kun tilsluttes til et strømsystem, som opfylder ovennævnte krav. Hvis det er nødvendigt, kan brugeren rette henvendelse til el-selskabet for at høre om systemimpedansen ved interfacepunktet.

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

***FARE:** Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.*

ADVARSEL:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser.

***FORSIGTIG:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.*

***BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.*

Betyder fare for elektrisk stød.

Betyder risiko for brand.

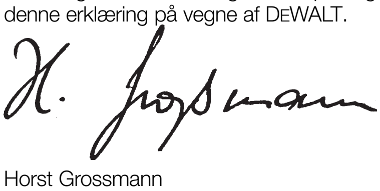
EF-overensstemmelseserklæring

D27107/D27107XPS

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under ***Tekniske data*** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.



Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.12.2011

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! *Når der bruges elektrisk værktøj, bør der tages grundliggende sikkerhedsforanstaltninger, for at reducere risiko for elektrisk stød og personskade inklusiv følgende.*

Alle disse anvisninger skal læses, inden der gøres forsøg på at betjene dette produkt; disse anvisninger bør gemmes til senere brug.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG

Generelle sikkerhedsbestemmelser

1. ***Hold arbejdsområdet ryddet.***

   Overfyldte områder og arbejdsbænke opfordrer til ulykker.

2. ***Tag hensyn til arbejdsmiljøet.***

   Værktøjet må ikke udsættes for regn. Værktøjet må ikke bruges under våde eller fugtige forhold. Sørg for, at arbejdsområdet er ordentligt oplyst (250–300 Lux). Værktøjet må ikke bruges, hvor der er brand- eller eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

3. ***Værn mod elektrisk stød.***

   Undgå at komme i kontakt med jordede overflader (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe). Når værktøjet bruges under ekstreme forhold (f.eks. høj fugtighed, når der produceres metalspåner osv.), kan den elektriske sikkerhed forbedres ved at indsætte en isolerende transformer eller en fejlstrømsafbryder.

4. ***Hold uvedkommende væk.***

   Lad ikke personer, specielt børn, blive involveret i arbejdet, røre værktøjet eller forlængerledningen, og hold dem væk fra arbejdsområdet.

5. ***Stil ubrugt værktøj til opbevaring.***

   Når værktøj ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt og forsvarligt aflåst sted utilgængeligt for børn.

6. ***Undlad at overbelaste værktøjet.***

   Jobbet foretages på bedre og sikrere måde med den tilsigtede hastighed.

7. ***Brug det korrekte værktøj.***

   Tving ikke mindre værktøj eller ekstraudstyr til at gøre samme arbejde som et værktøj til industriel brug. Anvend aldrig værktøjet til ikke-tiltænkte formål; brug f.eks. ikke en rundsav til at skære i grene eller træstammer.

8. ***Vær hensigtsmæssigt klædt på.***

   Bær ikke løst tøj eller smykker, da de kan gribe fat i bevægelige dele. Det anbefales at der bæres skridsikkert fodtøj, når der arbejdes udendørs. Bær hårbeklædning for at holde på langt hår.

9. ***Brug beskyttelsesudstyr.***

   Bær altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet skaber støv og flyvende partikler. Hvis dette materiale kan være varmt, skal der også bæres et varmebestandigt forklæde. Bær høreværn til hver en tid. Bær sikkerhedshjelm til hver en tid.

10. ***Tilslut støvudsugningsudstyr.***

    Hvis der anvendes støvudsugnings- eller -opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.

11. ***Undlad at udsætte ledningen for overlast.***

    Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. *Hold ledningen borte fra varme, olie og skarpe kanter. Bær aldrig værktøjet ved at holde det i ledningen.*

12. ***Fastgør arbejdsemnet.***

    Brug skruetvinger eller en skruestik til at holde arbejdsemnet på plads. Det er sikrere end at bruge hænderne, og gør begge hænder fri til at betjene værktøjet.

13. ***Undlad at række for langt.***

    Hold god fodstilling og balance til enhver tid.

14. ***Vær omhyggelig med at vedligeholde værktøjet.***

    For bedre og sikrere ydeevne, skal skæreværktøjerne holdes skarpe og rene. Følg anvisninger for smøring og udskiftning af tilbehør. Kontroller værktøjerne regelmæssigt, og hvis de er beskadigede, få dem repareret af et autoriseret servicecenter. Sørg for, at alle håndtag og kontakter er tørre, rene og fri for fedt og olie.

15. ***Frakobl værktøjer.***

    Når værktøjer ikke bruges, og inden service og udskiftning af tilbehør, som for eksempel klinger, bor og skærere, skal værktøjer kobles fra strømforsyningen.

16. ***Fjern justeringsnøgler og skruenøgler.***

    Gør det til en vane at kontrollere om justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet fra værktøjet inden det betjenes.

17. ***Undgå utilsigtet opstart af værktøjet.***

    Værktøjet må ikke bæres med fingeren på kontakten. Sørg for at værktøjet er i "off" position (slukket) inden det tilsluttes.

18. ***Brug forlængerledninger, der egner sig til udendørs brug.***

    Efterse forlængerledningen inden brug og udskift den, hvis den er beskadiget. Når værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger som egner sig til udendørs brug, samt er afmærket til udendørs brug.

19. ***Vær opmærksom.***

    Hold godt øje med, hvad du foretager dig. Brug sund fornuft. Værktøjet må ikke betjenes når du er træt, eller under inflydelse af stoffer eller alkohol.

20. ***Undersøg, om der er beskadigede dele.***

    Inden brug, skal værktøjet og hovedledningen kontrolleres for at fastslå om den kan fungere korrekt ifølge det tilsigtede formål. Kontroller de bevægelige deles indstilling, binding, beskadelse af dele, opstilling, samt andre forhold, der kan påvirke driften. En skærm eller andre dele, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne brugervejledning. Få defekte kontakter udskiftet af et autoriseret servicecenter. Undlad at bruge værktøjet, hvis det ikke er muligt at tænde og slukke det med kontakten. Forsøg aldrig at udføre reparationen selv.

    ADVARSEL! *Hvis der bruges tilbehør eller ekstraudstyr, eller udføres en opgave med dette værktøj ud over hvad der er anbefalet i denne brugervejledning, kan det indebære risiko for personskade.*

21. ***Få værktøjet repareret af en kvalificeret person.***

    Dette el-værktøj opfylder relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele, da det ellers kan bringe brugeren i fare.

Ekstra sikkerhedsregler for geringsave

- *Sørg for at alle låsegreb og håndtags holdeanordninger er stramme, før der arbejdes med værktøjet.*
- *Sørg for at maskinarmen er sikkert fastgjort ved udførelse af smigskæringer.*
- *Arbejd ikke med maskinen uden beskyttelsesskærme, eller hvis beskyttelsesskærmene ikke virker, eller ikke er korrekt vedligeholdte.*
- *Anbring aldrig en hånd i klingeområdet, når saven er tilsluttet til den elektriske strømkilde.*
- *Forsøg aldrig at stoppe en maskine i bevægelse hurtigt ved at presse et værktøj eller andre midler imod klingen; der kan opstå alvorlige ulykker.*
- *Vælg den korrekte klinge til det materiale, der skal skæres.*
- *Anvend en holder eller bær handsker ved håndtering af en savklinge.*
- *Udfør aldrig noget rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde, når maskinen stadig kører, og hovedet ikke er i hvileposition.*
- *Den forreste del af beskyttelsesskærmen er forsynet med en lamelbeskyttet åbning for sigtbarhed under skæring. Selv om de lamelbeskyttede åbninger reducerer flyvende fremmedlegmer, findes der åbninger i beskyttelsesskærmen, og du bør altid bære sikkerhedsbriller, når du kigger gennem de lamelbeskyttede åbninger.*
- *Med monteret laser udskift ikke med andre lasertyper. Reparationer må kun udføres af laserproducenten eller et autoriseret værksted.*
- *Skær aldrig arbejdsemner kortere end 200 mm.*
- *Uden ekstra støtte er maskinen designet til at acceptere maksimale arbejdsemnestørrelser på:*
  - *Højde 63 mm gange bredde 205 mm gange længde 500 mm*
  - *Længere arbejdsemner skal understøttes af et passende ekstra bord, fx DE3474. Spænd altid arbejdsemnet godt fast.*

- *Under brug i geringsavfunktionen kontrollér, at den øverste del af savklingen er helt indelukket af beskyttelsesskærmen (63) vist i fig. E.*

Ekstra sikkerhedsregler for savbænke

- *Sørg for at klingen roterer i den korrekte retning, og at tænderne peger mod forenden af savbænken.*
- *Sørg for at alle låsegreb og håndtags holdeanordninger er stramme, før der arbejdes med værktøjet.*
- *Sørg for at alle klinger og flanger er rene, og at indskæringssiderne på kraverne vender imod klingen. Stram dornmøtrikken sikkert.*
- *Brug korrekt slebne savklinger. Overhold den maksimale hastighed, der er angivet på savklingen. Den afmærkede maksimale hastighed skal altid være højere end den hastighed, der er afmærket på klassificeringspladen.*
- *Betjen aldrig saven uden, at den øverste og nederste beskyttelsesskærm er på plads.*
- *Anbring aldrig en hånd i klingeområdet, når saven er tilsluttet til den elektriske strømkilde.*
- *Frakobl saven fra hovedledningsnettet, før du udskifter klinger eller udfører vedligeholdelse.*
- *Anvend altid en skubbestok og sørg for at du ikke anbringer dine hænder tættere på end 200 mm fra savklingen under skæring.*
- *Forsøg ikke at arbejde med andet end den beregnede spænding.*
- *Tilsæt ikke smøremidlerne til klingen, når den kører.*
- *Ræk ikke bag ved savklingen.*
- *Opbevar altid skubbestokken på dens plads, når den ikke anvendes.*
- *Stå ikke oven på enheden.*
- *Sørg under transport for, at den øverste del af savklingen er dækket, fx af beskyttelsesskærmen.*
- *Anvend ikke beskyttelsesskærmen til håndtering eller transport.*
- *Sammenfalsning, notning eller kanalskæring er ikke tilladt.*
- *Sørg for at spaltekniven er korrekt justeret. Skær aldrig uden monteret spaltekniv.*
- *Skær aldrig arbejdsemner kortere end 30 mm.*
- *Uden ekstra støtte er maskinen designet til at acceptere maksimale arbejdsemnestørrelser på:*
  - *Højde 81 mm gange bredde 400 mm gange længde 600 mm.*
  - *Længere arbejdsemner skal understøttes af et passende ekstra bord, fx D271055 eller D271058.*

Ekstra sikkerhedsregler for vendbare (flip-over) save

- *Før brug af saven kontrollér, at maskinen er stabil. Anbring aldrig maskinen på ujævnt underlag. Om nødvendigt fastgør maskinen til en arbejdsbænk ved hjælp af sekskantbolte med en længde på 150 mm i stedet for bolte.*
- *Betjen aldrig maskinen, uden at beskyttelsesskærmene sidder på deres plads specielt efter ændring af en funktion. Hold beskyttelsesskærmene i god stand og vedligehold dem korrekt.*
- *Udskift bordindsatsen, hvis den er slidt.*
- *Sørg for at armen er sikkert fastgjort i arbejdspositionen i savbænkfunktionen.*
- *Sørg for at armen er sikkert fastgjort ved geringsskæring i savbænksfunktionen.*
- *Sørg for at bordet er korrekt låst ved skift af savfunktion.*
- *Sav aldrig i jernholdige eller ikke-jernholdige materialer ved langsnitning i savbænkfunktionen.*
- *Før noget tilbehør anvendes, læs instruktionsmanualen. Ukorrekt anvendelse af tilbehør kan medføre skader.*
- *Overhold den maksimale hastighed, der er angivet på savklingen.*
- *Anvend en holder eller bær handsker ved håndtering af en savklinge.*
- *Sørg for at klingen roterer i den korrekte retning. Hold klingen skarp.*
- *Savklingens maks. tilladelige hastighed skal altid være lig med eller højere end ikke belastningshastigheden for det værktøj, der er specificeret på navnepladen.*
- *Anvend ikke savklinger, som ikke er i overensstemmelse med de dimensioner, der er angivet i de* ***tekniske data****. Anvend ingen afstandsskiver og spindelringe for at få klingen til at passe ind i spindlen. Brug kun de klinger, der er angivet i denne manual, der opfylder EN 847-1.*
- *Overvej at anvende specielt designet støjreducerende klinger.*
- *Brug ikke HØJTLEGEREDE STÅL klinger.*
- *Brug ikke revnede eller beskadigede savklinger.*
- *Efter færdiggørelse af snittet, sluk for kontakten og vent, indtil savklingen står helt stille, før hovedet returneres til dens øverste hvilestilling.*
- *Sørg for at armen er sikkert fastgjort ved udførelse af smigskæringer.*
- *Fastkil ikke noget imod blæseren for at holde motorakslen.*
- *Klingens beskyttelsesskærm på din sav vil automatisk blive hævet, når armen føres nedad; den vil blive sænket over hele klingen, når armen hæves. Beskyttelsesskærmen kan hæves manuelt ved af- eller påmontering af savklinger eller ved eftersyn af saven. Hæv aldrig klingens beskyttelsesskærm manuelt, medmindre der er slukket for saven.*
- *Hold området rundt om maskinen ryddeligt og fri for løse materialer, fx skår og afskårne dele.*
- *Kontrollér med jævne mellemrum, at motorens ventilationshuller er rene og fri for skår.*
- *Frakobl maskinen fra hovedledningsnettet, før du udfører noget vedligeholdelsesarbejde eller udskifter klingen.*
- *Brug kun de savklinger, der er angivet af producenten. Kontrollér at spaltekniven ikke er tykkere end bredden af rillen skåret af savklingen og ikke tyndere end savklingetykkelsen.riving knife is not thicker than the width of the groove cut by the saw blade and not thinner than the body of the saw blade.*
- *Før arbejdet kontrollér, at maskinen er placeret på en jævn overflade med tilstrækkelig stabilitet.*
- *Anvend ingen slibe- eller diamantlameller.*
- *I tilfælde af et uheld eller maskinfejl, sluk omgående for maskinen og tag strømstikket ud.*

  Rapportér fejlen og afmærk maskinen, så andre ikke bruger den fejlbehæftede maskine.
- *Når savklingen er blokeret på grund af helt usædvanlig fremføringskraft under skæring, sluk for maskinen og tag strømstikket ud. Fjern arbejdsemnet og sørg for, at savklingen kører frit. Tænd for maskinen og start igen med at skære med nedsat fremføringskraft.*
- *Lad være med at fjerne nogen afskårne dele eller andre dele af arbejdsemnet fra skæreområdet, mens maskinen kører, og savhovedet ikke er i hvileposition.*
- *Anvend ikke maskinen uden monterede ben.*
- *Sørg for at du altid står til venstre eller højre for skærelinjen.*
- *Sørg for tilstrækkelig generel eller lokaliseret belysning.*
- *Sørg for at operatøren er tilstrækkeligt trænet i brug, justering og drift af maskinen.*
- *Sluk for maskinen, når du forlader den.*
- *Kontrollér at LED opfylder EN 62471. Udskift ikke en LED med en anden type. Hvis det er beskadiget, få LED lyset repareret af et autoriseret værksted.*
- *Tilslut saven til en støvopsamlingsenhed, når der saves i træ. Overvej altid de faktorer, der påvirker udsættelse for støv som fx:*
  - *arten af materiale, der skal forarbejdes (spånplader frembringer mere støv end træ);*
  - *savklingens skarphed;*
  - *ret indstilling af savklingen;*
  - *støvekstraktor med en lufthastighed ikke mindre end 20 m/s.*

  Sørg for at den lokale udsugning ligeså vel som hætter, afskærmningsplader og render er korrekt justerede.
- *Skær aldrig lette legeringer, specielt magnesium.*

Yderligere risici

Følgende risici skal tages i betragtning ved brug af apparatet:

- *personskade ved berøring af bevægelige dele.*

Selvom relevante sikkerhedsforskrifter overholdes og passende sikkerhedsanordninger bringes i anvendelse, kan der ikke undgås at være yderligere risici. Disse er:

- *Nedsat hørelse.*
- *Risiko for ulykker forårsaget af de udækkede dele af savklingen.*
- *Risiko for personskade, når klingen udskiftes.*
- *Risiko for at klemme fingrene, når skærmene åbnes.*
- *Helbredsfare, forårsaget af støvindtrængen, som udvikles når der saves træ, specielt egetræ, bøgetræ og halvhårde fiberplader.*

De følgende faktorer påvirker frembringelse af støj:

- *Det materiale der skal skæres.*
- *Savklingetypen.*
- *Fremføringskraften.*

De følgende faktorer øger risikoen for åndedrætsproblemer:

- *Ingen støvekstraktor er tilsluttet ved savning af træ.*
- *Utilstrækkelig støvudsugning på grund af tilstoppede udsugningsfiltre.*
- *Slidt savklinge.*
- *Arbejdsemnet fremføres ikke nøjagtigt.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer ses på værktøjet:

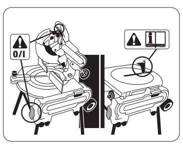

Læs brugsvejledningen før brug.


Bær høreværn.

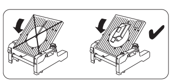

Brug øjeværn.


Bærepunkt


Hold hænderne væk fra klingen.


Ved brug af maskinen i geringsavfunktionen, sørg for at betjene udløserkontakten i håndtaget, når der skiftes til ON og OFF. Betjen ikke afbryderdåsen i denne funktion. ON/OFF kontakten placeret på maskinrammen er kun beregnet til savbordsfunktionen.


Ved brug af maskinen i geringsavfunktionen, sørg for at spaltekniven er sikret i dens hvileposition.


Anvend aldrig geringssaven uden beskyttelsesskærm.

DATOKODEPOSITION (FIG. A1)

Datokoden (143), der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2013 XX XX
Produktionsår

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

1 Delvis samlet maskine
1 Kasse med:
  1 Klingebeskytter til bænksavsposition
  1 Underbordets skærm til geringssavsposition
  4 Ben
  2 Hjul
  4 Sokler
  1 Parallelanslag
  1 Materialeklemme
  1 Brugervejledning
  1 Tegning

- Kontroller, at værktøjet, komponenter eller tilbehør ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A1 - A11)

A1
1 Afbryder (bænksavsmode)
2 Udløserarm til bordet
3 Drejebordslås
4 Geringssavbord
5 Drejebord
6 Anslag i højre side
7 Anslag i venstre side
8 Flytbar nedre klingeafskærmning
9 Beskyttelsesskærm til udløserarm
10 Aktiveringshåndtag
142 reset knap til afbryder
143 Datokode

A2
10 Aktiveringshåndtag
11 Udløserkontakt (geringssavsmode)
12 Permanent øverste klingebeskytter
13 Støvudsugningsadapter
14 Hjul
15 Ben
16 Sokkel
17 Fastspændingsgreb til smigsnit

A3
17 Fastspændingsgreb til smigsni
18 Højdejustering
19 Bænksavsbord
20 Spaltekniv
21 Øvre klingeafskærmning
22 Parallelanslag
23 Skubbestok

Ekstraudstyr

A4

Bruges i geringssavsmode:
30 Anslagsindsats (DE7120)

A5
31 Justerbart stativ 760 mm (maks. højde) (DE3474)
32 Støtteledeskinner 1.000 mm (DE3494)
33 Støtteledeskinner 500 mm (DE3491)
34 Støtte der kan skråtstilles (DE3495)
35 Drejningsstop (DE3462)

36 Længdestop til korte arbejdsemner (skal bruges med ledeskinner [33]) (DE3460))
37 Støtte med stop der kan fjernes (DE3495)
38 Støtte med fjernet stop (DE3495)

A6
40 Rulle-støttebord (DE3497)

Bruges i bænksavsmode:
A7
41 Geringsanslag (D271052)

A8
42 Forlængelsesbord (D271058)

A9
43 Udtræksbord (D271055)
Skubbepinde (DE3454) (ikke vist)

Kan bruges til alle modes:
A10
44 Tre-vejs støvudsugningsudstyr (D271054)

A11
144 LED arbejdslyssystem

TILSIGTET ANVENDELSE

Din DEWALT D27107 vendbare (flip-over) sav er blevet designet til at virke som en geringssav eller savbænk til at udføre de fire hovedsavningsopgaver: langsnitning, skråskæring, smigskæring og smigskæring let, nøjagtigt og sikkert.

Denne enhed er designet til brug med en nominel klingediameter på 305 mm hårdtmetalklinge til professionel skæring af træ, træprodukter og plastik.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse vendbare (flip over) save er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

ADVARSEL: *Anvend ikke maskinen til andre formål end de tilsigtede.*

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

GERINGSSAVTILSTAND

I geringssavtilstand anvendes savmaskinen i positionen lodret, gering eller affasning.

BÆNKSAVSTILSTAND

Når savmaskinen drejes over dens midterakse, kan den anvendes til at udføre standardkløvning og til at save træemner ved manuelt at indføre arbejdsemnerne i bladet..

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til kun én spænding. Kontroller altid, at strømforsyningens spænding svarer til spændingen på mærkepladen.

Dit værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN 61029; jordledning er derfor ikke påkrævet.

I tilfælde af ledningsudskiftning må værktøjet kun repareres af en autoriseret servicerepræsentant eller af en kvalificeret elektriker.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se ***Tekniske data***). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm^2; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

MONTERING

ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes, og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. *Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Udpakning af maskinen og dens dele

ADVARSEL: *For at reducere risikoen for kvæstelser, søg altid hjælp ved flytning af maskinen.*

- Fjern alt løst indpakningsmateriale fra kassen.
- Løft maskinen ud af kassen
- Tag tilbehørskassen ud af maskinen.
- Fjern eventuelt resterende indpakningsmateriale fra maskinen.

Montering af fødderne (fig. A2, B, B1)

Med monterede fødder og ben kan maskinen alternativt anbringes på en arbejdsbænk. For at sikre en sikker betjening skal maskinen være fastgjort til arbejdsbænken.

ADVARSEL! *Betjen aldrig denne maskine, hvis den ikke er fastgjort til arbejdsbænken. Fremføringskraften vil gøre denne sav ustabil, hvis den ikke er fastgjort til arbejdsbordet.*

- Vend maskinen med bunden i vejret
- Anbring en fod (16) på hver af monteringsstederne (51) på bunden
- Skub en møtrik (52) ind i hullerne (53) placeret oven over monteringsstederne
- Indsæt en bolt (54) forsynet med en spændeskive (55) ind i foden
- Stram boltene
- Montér benene som beskrevet nedenfor.
- Fold benene som beskrevet nedenfor
- Vend maskinen om igen
- Indsæt en bolt på 8 mm og 120 mm minimumlængde (49) ind i foden på hvert monteringssted (fig. B1).
- Stram boltene

Montering af benene (fig. C1 & C2)

Med benene monteret er maskinen velegnet til at blive anbragt frit stående.

- Vend maskinen med bunden i vejret.
- Montér benene som beskrevet nedenfor. Vær opmærksom på, at de forreste og de bageste ben er af forskellig længde. De bageste ben er lidt længere end de forreste. Sørg for at montere benene de rigtige steder.
- Vend maskinen rigtigt igen. Sørg for, at maskinen står lige. Om nødvendigt justeres benenes højde.

Bageste ben

- Præsentér et ben (15) for hvert monteringspunkt (56) nederst på basisindersiden (fig. C1).
- Stik en karosseribolt (57) gennem hullerne fra ydersiden og ind i rammen og benene.
- Anbring et beslag (58) og låseknappen (59) på hver bolt.
- Stram låseknapperne.

Forreste ben

- Præsenter et ben (15) for hvert monteringspunkt (56) øverst på basisindersiden (fig. C2).
- Anbring et beslag (58) over benene.

- Stik en karosseribolt (57) gennem hullerne fra indersiden og ind i beslagene, benene og rammen.
- Anbring en låseknap (59) på boltene.
- Stram låseknapperne.

Foldning af benene (fig. C3,C4)/montering på bænk (fig. B1)

Benene kan foldes ned i fundamentet for at gøre maskinen velegnet for brug på en arbejdsbænk.

- Vend maskinen med bunden i vejret
- Løsn låsegrebet (59) på det første ben (15)
- Fold benet indad
- Fastgør låsegrebet
- Gentag processen for de øvrige ben
- Vend maskinen om igen
- Brug begge huller (49) i benene og fastgør maskinen med bolte with en diameter på 8 mm og minimum 150 mm længde.

For at hindre binding og unøjagtigheder, skal man sikre, at monteringsoverfladen ikke er vindskæv eller på anden måde ujævn.

Montering af hjulene (fig. D)

- Anbring et hjul (14) på akslerne (60) på hver side af maskinen.
- Anbring en flad spændeskive (61) og en møtrik (62) på den gevindskårne ende af akslen.
- Spænd møtrikkerne med den medfølgende skruenøgle.

Samling til geringssavsmode

Montering af underbordets skærm (fig. E)

Underbordets beskyttelsesskærm (63) monteres på oversiden af bænksavsbordet.

- Placer de to befæstelseselementer på venstre side af beskyttelsesskærmen i spalterne (64) til venstre for klingens savspor (65). Drej plastskruerne mod uret.
- Anbring beskyttelsesskærmen fladt på bordet, og tryk befæstelseselementet ind i spalten (66) til højre for klingens savspor. Drej plastskruen mod uret.
- Fjern beskyttelsesskærmen ved at dreje skruerne med uret og tage den af.

Drejning af savhovedet og bordet (fig. F1 - F4)

- Hold igen på savbordet (19) med den ene hånd, og skub bordets udløserarm (2) til højre (fig. F1).
- Skub forenden af bordet nedad (fig. F2), og sving det helt omkring, til motorenheden er øverst, og pladen (67) griber ind i bordets låseanordning (68) (fig. F3).
- Skub udløserarmen (69) bagud, mens du holder hovedet nede, indtil den fjederbelastede lejeenhed (70) kan løftes ud af sin placering (fig. F4).
- Bøj lejeenheden op.
- Medens hovedet holdes godt fast, lader man trykket fra fjederen skubbe hovedet op til dets hvileposition.

Montering af savklingen (fig. G1 - G4)

ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes, og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. *Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

ADVARSEL:

- *Udskift altid klinger med maskinen i geringsavfunktionen.*
- *Tryk aldrig på spindlens låseknap, når strømmen er tilsluttet til klingen eller under friløb.*
- *Skær ikke jernholdigt metal (indeholdende jern eller stål) eller murværk eller støbte cementprodukter med denne geringsav.*
- *Tænderne på en ny klinge er meget skarpe og kan være farlige.*
- *Tryk på hovedlåsens udløsergreb (9) for at udløse den nederste beskyttelsesskærm (8), hæv derefter den laveste beskyttelsesskærm så meget som muligt (fig. G1).*

- Tryk med den laveste beskyttelsesskærm i løftet position, på spindellåseknappen (74) med en hånd, brug derefter den leverede klingeskruenøgle i den anden hånd til at løsne den venstre gevindklinges låseskrue (73) ved at dreje med uret.

ADVARSEL! *Du bruger spindellåsen ved at trykke på knappen som vist og dreje spindlen med hånden, indtil du føler, at låsen går i indgreb.*

- Fortsæt med at holde låseknappen inde for at forhindre, at spindlen drejer (74, fig. G1).
- Fjern klingens låseskrue (73) og den udvendige dornkrave (75).
- Installér savklingen (76) på ansats (77) leveret på den indvendige dornkrave (78), og sørg for, at tænderne på den nederste kant af klingen vender imod bagsiden af saven (væk fra brugeren).
- Udskift den udvendige dornkrave (75).
- Stram omhyggeligt klingens låseskrue (73) ved at dreje den mod uret, mens du holder den tilkoblede spindellås med den anden hånd.
- Hæv den nederste beskyttelsesskærm.

ADVARSEL! *Vær opmærksom på, at savklingen kun kan udskiftes på den beskrevne måde. Brug kun de savklinger, der er specificerede under* ***Tekniske data****; kat.nr.: DT4260 foreslås.*

Justeringer i geringssavsmode

Din geringssav er grundigt justeret på fabrikken. Hvis det er nødvendigt at justere den på grund af ændringer under transport eller håndtering eller af anden årsag, skal nedenstående anvisninger følges. Når justeringerne er udført en gang, skulle det ikke være nødvendigt at justere dem igen.

Kontrol og justering af klingen i forhold til anlægget (fig. H1 - H3)

- Løsn geringsknappen (79), og tryk geringslåsen (80) ned for at udløse drejebordet (5) (fig. H1).
- Sving drejebordet, til låsen lokaliserer det på geringspositionen 0°. Stram ikke knappen.
- Træk hovedet nedad, indtil klingen netop går ind i savsporet (81).
- Sæt en vinkel (82) mod anslagets venstre side (7) og mod klingen (76) (fig. H2).

ADVARSEL: *Rør ikke ved klingens tænders spidser med vinklen.*

- Indstil på følgende måde:
- Løsn skruerne (83) (fig. H3), og flyt skalaen/drejebordet mod venstre eller højre, indtil klingen står i en vinkel på 90° mod anslaget, målt ved vinklen (fig. H2).
- Spænd skruerne (83) igen (fig. H3). Aflæsningen af geringsviseren har ingen betydning på nuværende tidspunkt.

Justering af geringsindikatoren (fig. H1 & H4)

- Løsn geringsknappen (79), og tryk geringslåsen (80) ned for at udløse drejebordet (5) (fig. H1).
- Lad geringslåsen 'snappe' på plads, mens geringsknappen er løs, idet du drejer geringsarmen forbi nulpunktet.
- Hold øje med viseren (84) og geringsskalaen (85) (fig. H4). Hvis viseren ikke viser præcis 0, løsnes skruen (86), viseren flyttes hen på 0°, og skruen spændes.

Kontrol og justering af klingen i forhold til bordet (fig. I1 - I3)

- Løsn smiglåseknappen (17) (fig. I1).
- Tryk savhovedet mod højre for at sikre, at den er helt vertikal og spænd smigfastspændingsgrebet.

- Træk hovedet nedad, indtil klingen netop går ind i savsporet (81).
- Sæt en vinkel (82) på bordet og op mod klingen (76) (fig. I2).

ADVARSEL: *Rør ikke ved klingens tænders spidser med vinklen.*

- Indstil på følgende måde:
- Løsn smiglåseknappen (17) (fig. I1), og drej stopskruen for justering af lodret position (87) ind eller ud (fig. I3), indtil klingen står 90° i forhold til bordet, målt med vinklen (fig. I2).
- Hvis smigviseren (88) ikke viser 0 på smigskalaen (89), løsnes den skrue (90), der holder viseren, og viseren flyttes så meget, som det er nødvendigt (fig. I3).

Justering af anslaget (fig. J)

Den øverste venstre del af anslaget kan justeres til venstre for at skabe spillerum og give saven en smigvinkel på 48° til venstre. Justering af anslaget (7):

- Løsn anslagets låseknap (91), og skub den øverste del af sideanslaget til venstre.
- Foretag en prøvekørsel med saven frakoblet (OFF) og kontroller spillerummet. Juster anlægget så det sidder så tæt på klingen som formålstjenligt for at give maksimal støtte for arbejdsemnet uden at indvirke på armens op- og nedbevægelser.
- Stram knappen sikkert.

ADVARSEL: *Styresporet (92) kan blive tilstoppet af savsmuld. Brug en pind eller lavtryksluft til at rense styresporet med.*

Kontrol og justering af smigvinkel (fig. I1, J, K & L)

- Løsn anslagets låseknap (91), og skub den øverste del af sideanslaget så langt mod venstre som muligt (fig. J).
- Løsn smiglåseknappen (17) (fig. I1), og flyt savarmen til venstre med det mellemliggende smigstop (93) drejet til side, indtil vinkelpositionsstoppet (94) hviler mod smigpositionsjusteringsstoppet (95) (fig. K). Dette er 45° smigpositionen.
- Indstil på følgende måde:
- Drej skruen (95) til smigpositionsjusteringsstoppet ind eller ud efter behov, indtil viseren (88) angiver 45° med vinkelpositionsstoppet hvilende mod smigpositionsjusteringsstoppet.

Kontrol og justering af den mellemliggende smigvinkel (fig. I1, J & L)

Den mellemliggende smigvinkel er på forhånd indstillet til 30°, hvorved det er muligt hurtigt at indstille til savning af en topliste.

- Løsn anslagets låseknap (91), og skub den øverste del af sideanslaget så langt mod venstre som muligt (fig. J).
- Løsn smiglåseknappen (17) (fig. I1), og flyt savarmen til venstre med det mellemliggende smigstop (93) drejet til side, indtil vinkelpositionsstoppet (96) hviler mod det mellemliggende smigpositionsstop (93) (fig. L). Dette er 30° smigpositionen.
- Indstil på følgende måde:
- Drej stopskruen (96) til justering af smigpositionen ind eller ud efter behov, indtil viseren (88) viser 30° med smigpositionsjusteringsstoppet hvilende på det mellemliggende smigpositionsstop.

Samling til bænksavsmode

Skift fra geringssav til bænksavsmode (fig. A1, M1 - M5)

- Sæt klingen i 0° gennemskæringsposition med drejebordets klemme (3) fastgjort (fig. A1).
- Løsn spalteknivens låseknap (97) netop så meget, at spaltekniven kan gå ind i monteringsspalten (fig. M1).
- Tag spaltekniven (20) ud af opbevaringsstedet inden i basis.
- Tryk på beskyttelsesskærmens udløserarm (9) for at løsne klingens beskyttelsesskærm (8), og løft derefter denne så meget som muligt (fig. A1).
- Skub spalteknivbeslaget (98) ind i monteringsspalten (99) (fig. M1). Spænd låseknappen.
- Skru knappen (91) af og træk det glidende anslag (7) ud som vist i figur M2.
- Træk savhovedet ned.
- Skub udløserarmen (69) bagud (fig. M3).
- Skub lejeenheden (70) ned, til rillerne (101) går i indhak (102) (fig. M3).

ADVARSEL: *Savklingen må ikke gå imod den nedre klingebeskyttelsesskærm.*

- Træk bordets udløserarm (2) mod højre, løft forenden af bordet (4) (fig. M4), og vip det 180° tilbage, til pladen på bordlåseanordningen (68) automatisk tager fat i bordets låseenhed, så det kan låses fast i bænksavsmode (fig. M5).
- Fjern underbordets beskyttelsesskærm.

Justering af spaltekniven (fig. N1 & N2)

ADVARSEL: *Når der skal foretages justeringer af spaltekniven (20), er det bedst at dreje enheden i geringssavsmode (fig. N2). Fortsæt som beskrevet i afsnittet "Skift fra geringssav til bænksavsmode".*

Den rigtige stilling er opnået, når spalteknivens top er højst 2 mm under klingens højeste tand, og kroppens radius er maks. 3-8 mm fra savtændernes spidser (fig. N1).

- Indstil på følgende måde:
- Løsn boltene (104) for at justere spalteknivens vandrette position.
- Løsn boltene (103) for at justere spalteknivens lodrette position.
- Stram boltene godt.

Montering af den øverste klingebeskyttelsesskærm (fig. O)

Øverste klingeskærm (21) er beregnet til hurtig og let montering på spaltekniven (20), når maskinen først er sat op til bænksavsmode.

- Idet beskyttelsesskærmen holdes lodret, justeres spalten bag på skærmen med spaltekniven.
- Sænk skærmen hen over spaltekniven (20), idet du sørger for, at boltskaftet går ind i åbningen.
- Drej beskyttelsesskærmen til vandret position.

ADVARSEL: *Brug aldrig saven som bænksav, uden at den øverste beskyttelsesskærm er fæstnet korrekt.*

Montering og justering af parallelanslaget (fig. P1 - P5)

Parallelanslaget (22) kan monteres på begge sider af klingen.

- Skub beslaget (107) på plads fra venstre eller højre (fig. P1). Klempladen kommer på plads bag forenden af bordet.
- Skub anslaget op mod klingen.
- Skub armen (108) ned for at fastgøre anslaget.
- Kontrollér, at anslaget er parallelt med klingen.
- Indstil på følgende måde:
- Løsn låseknapperne (109), og skub anslaget bagud for at få adgang til justeringsboltene (110) øverst på anslaget (fig. P2).
- Med nøglen løsnes de justeringsbolte, der fastholder anslagsbeslaget på anslagsstøtten.
- Indstil anslaget således, at det er parallelt med klingen ved at kontrollere afstanden mellem klingen og anslaget på klingens for- og bagside.
- Når indstillingen er fuldført, fastspændes justeringsboltene igen, og det kontrolleres igen, at anslaget er parallelt med klingen.
- Kontrollér, at viseren (111) på skalaen viser 0 (fig. P3). Hvis viseren ikke viser præcis 0, løsnes skruen (112), og viseren flyttes hen på 0°, hvorefter skruen spændes.

Standardopsætningen af anslaget er i højre side af klingen.
Klargør anslaget i venstre side af klingen på følgende måde (fig. P4):

- Fjern låseknapperne (109).
- Skub anslagsprofilen (113) ud af klemmestøtten.
- Drej klemmestøtten (114) rundt, og montér låseknapperne igen.
- Skub anslaget på klemmestøtten.
- Spænd knapperne.

Anslaget er vendbart: Arbejdsemnet kan føres langs 75 mm-fladen eller 11 mm-fladen så man kan benytte en skubbepind, når man skal kløve tynde arbejdsemner.

- For at indstille til 11 mm løsnes anslagets klemmeknapper (109), og anslaget (113) skubbes ud af klemmestøtten (114).
- Vend anslaget, og genmontér klemmestøtten i spalten som vist (fig. P5).
- For anvendelse med den fulde højde på 75 mm skubbes anslaget ind i klemmestøtten med den brede flade i lodret position (fig. P4).

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug 11 mm profilen til kløvning af små arbejdsemner for at give plads til skubbepinden mellem klingen og anslaget. Bagenden af anslaget skal være i smig med forenden af spaltekniven.*

Montering og indstilling af geringsanslaget (fig. Q1 - Q4)

Geringsanslaget (D271052) kan leveres som tilbehør. Geringsanslaget (41) kan bruges til geringssavning, når saven er i bænksavsmode (fig. Q1).

- Løsn klemmeknappen (115), og sving førebjælken (116) ud (fig. Q2). Spænd låseknappen.
- Skub anslaget til venstre hen på bordet (fig. Q3).
- Løsn låseknappen (117).
- Anbring en vinkel (82) op mod anslaget (41) og klingen (76).
- Indstil på følgende måde:
- Løsn møtrikken (118) et par omgange, og drej den retvinklede justeringsstopskrue (119) (fig. Q4) ind eller ud, indtil anslaget står 90° i forhold til klingen målt med vinklen (fig. Q3).
- Spænd knappen (117).
- Kontrollér, at viseren (120) på skalaen viser 0 (121). Justér, hvis det er nødvendigt.

Skift fra bænksavsmode til geringssavsmode (fig. A3, E, M1 & M2)

- Fjern parallelanslaget (22) eller geringsanslaget, hvis der er et sådant monteret (fig. A3).
- Fjern den øvre klingebeskyttelsesskærm (21).
- Udskift underbordets skærm (63) (fig. E).
- Fortsæt som beskrevet i afsnittet "Drejning af savhovedet og bordet".
- Løsn spalteknivens klemmeknap (97), og fjern spaltekniven (20), mens du holder klingens beskyttelsesskærm (8) (fig. M1).
- Sænk klingens beskyttelsesskærm.
- Anbring spaltekniven (20) på dens opbevaringssted inden i basis (fig. A3).
- Genindsæt det glidende anslag (7) i position (fig M2).

BETJENING

Brugsanvisning

⚠ ***ADVARSEL:*** *Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.*

⚠ ***ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes, og strømforsyningen til maskinen afbrydes*** *før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

⚠ ***ADVARSEL:***

- *Sørg for at materialet, der skal saves, er godt fastspændt.*
- *Pres kun ganske lidt med værktøjet og undgå at presse sidelæns.*
- *Undgå overbelastning.*

Kontrollér at maskinen er placeret, så den passer til din ergonomi med hensyn til bordhøjde og stabilitet. Maskinstedet skal udvælges, så brugeren har et godt overblik og har tilstrækkelig plads omkring maskinen til bearbejdning af arbejdsemner uden begrænsninger. Til reduktion af vibrationseffekter sørg for at den omgivende temperatur ikke er for lav, at maskine og tilbehør er godt vedligeholdt, og at arbejdsemnets størrelse passer til denne maskine.

Før værktøjet tages i brug:

- Monter en passende savklinge. Brug ikke for slidte savklinger. Den maksimale omdrejningshastighed for værktøjet må ikke overstige savklingens maksimale omdrejningshastighed.
- Forsøg ikke at save for små genstande.
- Lad klingen save frit. Pres ikke.
- Lad motoren nå op på fuld hastighed før savningen påbegyndes.
- Se til at alle låseknopper og klemmehåndtag er spændte.

Tænd og sluk (fig. A1, R1 - R3)

Denne maskine har to uafhængige afbrydersystemer. I geringssavsmode bruges udløserkontakten (11) (fig. R1). I bænksavsmode bruges afbryderkontakten (on/off) (1) (fig. R2). Afbryderen har en indbygget beskyttelsesanordning mod overbelastning af motoren med manuel reset funktion. Når strømmen har været afbrudt, foretages følgende:

- Kontroller at maskinen er slukket.
- Tryk på reset knappen (142).

Geringssavsmode (fig. R1)

Der er et hul (122) i udløseren til anbringelse af en hængelås til at låse kontakten med.

- Kør værktøjet ved at trykke på udløserkontakten (11).
- Værktøjet standses ved at slippe afbryderen.

Bænksavsmode (fig. R2 & R3)

Afbryderkontakten (on/off) har flere fordele:

- Udløserfunktion uden-strøm: Hvis strømmen skulle blive afbrudt af en eller anden grund, skal afbryderen aktiveres manuelt igen.
- Ekstra sikkerhed: Den hængslede sikkerhedsafdækningsplade (123) kan låses ved at sætte en hængelås gennem hullerne (124 & 125). Pladen fungerer også som en nødstopsknap, der er "let at finde", da et tryk på forsiden af pladen vil aktivere stopknappen.
- For at tænde for maskinen, trykkes der på den grønne startknap (126).
- For at slukke for maskinen, trykkes der på den røde stopknap (127).

Låsning af kontakterne

- For at undgå, at maskinen bruges af uvedkommende, skal du låse begge kontakter med hængelåse.

Grundlæggende savning

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ved ekstreme vinkler kan det være nødvendigt at fjerne venstre sides anslag. Se* **Justering af anslag** *i afsnittet* ***Justeringer*** *for vigtige informationer om justering af anslagene for bestemte smigsnit.*

Du fjerner venstre anslag (7) ved at skrue anslagets justeringsgreb (91) flere omgang og skubbe anslaget ud (fig. S3).

Indsæt altid anslagget i positionen for højre snit.

Savning i geringssavsmode

Brug uden afskærmning er farligt. Skærmen skal være monteret under savning.

- Sørg for, at underbordets skærm ikke bliver fuld af savsmuld.
- Klem altid arbejdsemnet fast, når du skærer i ikke-jernmetal.

Generel fremgangsmåde

- Ved savning i geringssavsmode låses savhovedet automatisk fast i den øverste "parkeringsposition".

- Hvis du trykker på beskyttelsesskærmens udløserarm, vil savhovedet blive låst op. Hvis du flytter savhovedet ned, trækkes den bevægelige nedre beskyttelsesskærm tilbage.
- Prøv aldrig på at forhindre den underste klingebeskytter i at vende tilbage til parkeringspositionen, når et savarbejde er færdigudført.
- Minimumlængden for afsavet materiale er 10 mm.
- Ved savning af kort materiale (min. 190 mm til venstre eller højre for klingen) anbefales det at bruge den ekstra materialeklemme.
- Ved savning af UPVC-sektioner bør et stykke støttetræ med tilsvarende profil placeres under det materiale, der skal saves, for at yde den korrekte støtte.

Fastspænding af arbejdsmateriale (fig. A5, Z)

ADVARSEL: *Et arbejdsemne, der er fastspændt, afbalanceret og sikkert før et snit, kan komme ud af balance, efter snittet er afsluttet. En last ude af balance kan vippe saven eller det, saven er fastgjort til, som fx et bord eller en arbejdsbænk. Ved udførelse af et snit, der kan komme ud af balance, understøt arbejdsemnet korrekt og kontrollér, at saven er fastboltet til en stabil overflade. Det kan resultere i personskade.*

ADVARSEL: *Fastspændingsfoden skal forblive fastspændt over savfundamentet, hver gang holder anvendes. Fastspænd altid arbejdsemnet til savfundamentet – ikke til andre dele af arbejdsområdet. Kontrollér at fastspændingsfoden ikke er fastspændt på hjørnet af savfundamentet.*

FORSIGTIG: *Brug altid en arbejdsholder til at opretholde kontrol og reducere risikoen for beskadigelse af arbejdsemnet og personskade, hvis dine hænder skal være inden for 160 mm af klingen under snittet.*

Brug materialeholder (39) leveret sammen med din sav. Andre hjælpemidler som fx fjederholdere, stangholdere eller C-holdere kan være velegnede for bestemte materialestørrelser og -former. Venstre eller højre anslag vil glide fra side til side som hjælp til fastspænding.

SÅDAN INSTALLERES HOLDER

1. Indsæt den i hullet bag ved anslaget. Holderen skal vende imod geringssavens bagside. Kontrollér at rillen på holderstangen er helt indsat i geringssavens fundament. Hvis rillen er synlig, vil holderen ikke være sikret.
2. Drej holderen 180º imod geringssavens forside.
3. Løsn grebet for at justere holderen op eller ned, brug derefter finjusteringsgrebet til at fastgøre arbejdsemnet.

BEMÆRK: Anbring holderen på højre side af fundamentet under smigskæring. FORETAG ALTID TØRKØRSLER (UDEN STRØM), FØR DU AFSLUTTER SNIT, SÅ DU KAN KONTROLLERE KLINGENS STI. SØRG FOR AT HOLDEREN IKKE FORSTYRRER SAVENS ELLER BESKYTTELSESSKÆRMENES FUNKTIONER.

Lodret lige tværsnit (fig. S1)

- Løsn geringsknappen (79), og tryk geringslåsen (80) ned.
- Sæt geringslåsen i positionen 0°, og spænd geringsknappen.
- Anbring træet, der skal saves, mod anslaget (7).
- Tag fat i styregrebet (10), og tryk klingebeskyttelsens udløserarm (9) ind.
- Tryk på udløserkontakten (11) for at starte motoren.
- Tryk på hovedet, så klingen kan save sig igennem træet, og gå ind i savsporet (81).
- Slip kontakten, når savningen er gennemført, og vent til savklingen står helt stille, før du drejer hovedet tilbage til øverste hvileposition.

Lodret geringstværsnit (fig. S2)

- Løsn geringsknappen (79), og tryk geringslåsen (80) ned.
  Før drejebordet til venstre eller til højre til den ønskede vinkel.
- Geringslåsen sættes automatisk ved 15°, 22,5°, 35,3° og 45° til både venstre og højre. Hvis du ønsker en mellemliggende vinkel, så hold hovedet fast, og lås det ved at spænde geringsknappen.
- Sørg altid for, at geringsknappen er låst stramt før savningen.
- Fortsæt som ved lodret lige tværsnit.

ADVARSEL: *Ved geringskæring af den ene ende af et stykke træ med en lille afskæring, placér træet for sikre, at afskæringen sker til den side af klingen, der har den største vinkel imod afskærmningen.*

venstre gering,	*afskæring til højre*
højre gering,	*afskæring til venstre*

Smigtværsnit (fig. A2, S3)

Smigvinklerne kan indstilles fra 48° til venstre til 2° til højre og kan saves med drejebordet indstillet mellem 0 og maksimum 45° geringsposition til venstre eller højre.

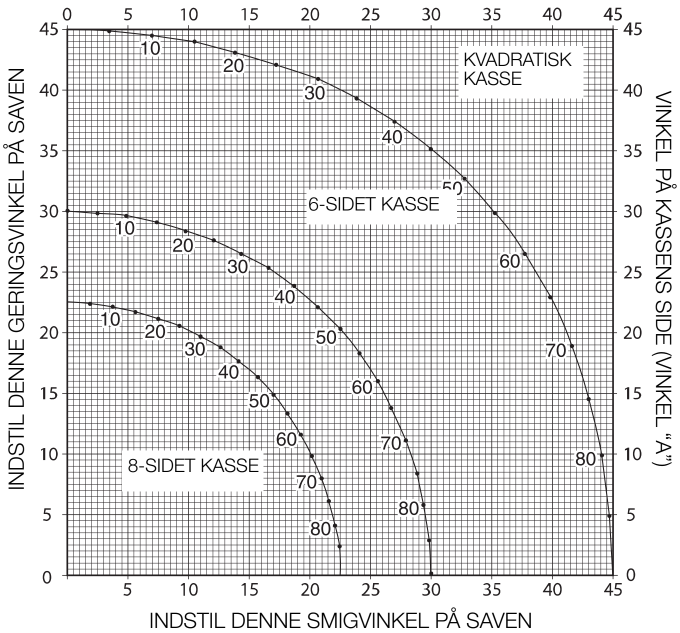
- Løsn anslagets klemmeknap (91), og skub den øverste del af sideanslaget så langt mod venstre som muligt.
- Løsn smigklemmeknappen (17), og indstil smigvinklen efter ønske.
- Spænd smigklemmeknappen godt.
- Fortsæt som ved lodret lige tværsnit.

Kombineret geringssnit (fig. T1 - T4)

Et kombineret geringssnit er et snit med en geringsvinkel (fig. T1) og en smigvinkel (fig. T2) samtidig. Denne form for snit bruges til fremstilling af rammer eller kasser med skrå sider som dem, der vises på fig. T3.

ADVARSEL: *Hvis snitvinklen varierer fra snit til snit, skal det kontrolleres, at smiglåseknappen og geringslåseknappen er ordentligt spændt. Disse knapper skal spændes efter enhver ændring af smig- eller geringsvinklerne.*

- Tabellen nedenfor kan hjælpe til med at finde frem til de rigtige smig- og geringsindstillinger for almindelige kombinerede geringssnit. Tabellen bruges ved at vælge en ønsket vinkel "A" (fig. T4) for projektet og finde denne vinkel i tabellen. Derefter følges tabellen lodret ned for at finde den korrekte smigvinkel og derefter vandret for at finde den korrekte geringsvinkel.
- Indstil saven på de fundne vinkler og foretag nogle prøvesnit.
- Eksperimenter med at samle de savede stykker.
- Eksempel: For at lave en firesidet kasse med en 25° udvendig vinkel (angle "A") (fig. T4) bruges den øverste højre bue. Find 25° på bueskalaen. Følg den vandrette tværlinie til en af siderne for at finde geringsvinkelindstillingen på saven (23°). Følg ligeledes den lodrette linie opad eller nedad for at finde smigvinkelindstillingen (40°).
  Foretag altid prøvesnit på affaldstræ for at kontrollere savens indstilling.



Skæring af fodlister

Skæring af fodlister foretages ved en smigvinkel på 45°.

- Foretag altid en prøvekørsel uden strøm, før der saves.
- Al savning foretages med listens bagside liggende fladt på saven.

Indvendigt hjørne

- Venstre side
  - Placer listen med oversiden mod anlægget.
  - Gem venstre side af snittet.

- Højre side
  - Placer listen med undersiden mod anlægget.
  - Gem venstre side af snittet.

Udvendigt hjørne

- Venstre side
  - Placer listen med undersiden mod anlægget.
  - Gem højre side af snittet.

- Højre side
  - Placer listen med oversiden mod anlægget.
  - Gem højre side af snittet.

Savning af toplister

Savningen af toplister udføres i en kombineret gering. For at opnå den størst mulige præcision har din sav forhåndsindstillede vinkelpositioner på 35,3° gering og 30° smigvinkel. Disse indstillinger er beregnede på standard toplister med 45° vinkler foroven og 45° vinkler forneden.

- Lav prøvesnit med affaldsmateriale, før du foretager de endelige snit.
- Alle snit foretages i en venstre smigvinkel og med listens bagside mod basis.

Indvendigt hjørne

- Venstre side
  - Listens top mod anlægget.
  - Gering til højre.
  - Gem venstre side af snittet.

- Højre side
  - Listens bund mod anlægget.
  - Gering til venstre,
  - Gem venstre side af snittet.

Udvendigt hjørne

- Venstre side
  - Listens bund mod anlægget.
  - Gering til venstre,
  - Gem højre side af snittet.

- Højre side
  - Listens top mod anlægget.
  - Gering til højre.
  - Gem højre side af snittet.

Savning i bænksavsmode

- Brug altid spaltekniven.
- Sørg altid for, at spaltekniven og klingebeskyttelsen er korrekt opstillet.
- Sørg altid for, at geringssaven er indstillet og låst i en geringsvinkel på 0°.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Skær ikke i metal i denne mode.*

Kløvning (fig. U1 & U3)

- Sæt smigvinklen til 0°.
- Indstil savklingens højde.
- Indstil parallelanslaget på den ønskede afstand.
- Hold arbejdsemnet fladt på bordet og mod anslaget.
  Hold arbejdsemnet i en afstand af ca. 25 mm fra savklingen.
- Hold begge hænder væk fra klingens bane.
- Tænd for maskinen, og lad klingen komme op på fuld hastighed.
- Stik langsomt arbejdsemnet ind under den øverste beskyttelsesskærm, og hold det fast presset mod anslaget. Lad tænderne skære og tving ikke arbejdsemnet gennem savklingen. Klingens hastighed skal være konstant.
- Husk at anvende skubbepinden, (23) når du er tæt på klingen.
- Efter at savearbejdet er færdigudført, skal maskinen afbrydes, og klingen skal være standset, før arbejdsemnet kan fjernes.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Skub ikke på den frie eller afskårne del af arbejdsemnet og hold ikke fast i dette.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Brug altid en skubbepind ved kløvning af små arbejdsemner.*

Smigsnit (fig. U2)

- Indstil den ønskede smigvinkel.
- Fortsæt som ved kløvning.

Tværsavning (fig. V1)

- Sæt smigvinklen til 0°.
- Indstil savklingens højde.
- Sæt anslaget til 0°.
- Fortsæt som ved kløvning. Brug kun geringsanslaget til at skubbe arbejdsemnet gennem klingen.

Tværsavning med smig

- Indstil den ønskede smigvinkel.
- Fortsæt som ved tværsavning.

Geringssnit (fig. V2)

- Indstil geringsanslaget til den ønskede vinkel.
- Fortsæt som ved tværsavning.

Ekstra tilbehør

⚠ ***ADVARSEL:*** *Før der monteres tilbehør på maskinen, skal den altid afbrydes ved stikkontakten.*

Støvudsugningsudstyr (fig. W1 & W2)

⚠ ***ADVARSEL!*** *Denne maskine er forsynet med to støvopsamlingspunkter for brug i hver funktion.*

⚠ ***ADVARSEL!*** *Tilslut hver gang det er muligt, en støvopsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer med hensyn til støvemission.*

⚠ ***ADVARSEL!*** *Ved savning i træ tilslut en støvopsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer med hensyn til støvemission.*

Tilslut en støvopsamlingsenhed, der er designed i henhold til de relevante regulativer. Lufthastigheden på eksternt tilsluttede systemer skal være 20 m/s +/- 2 m/s. Hastigheden skal måles i tilslutningsrøret på tilslutningspunktet, med tilsluttet værktøj, men ikke i drift.

Tilslutning – geringssavsposition (fig. W1)

- Tilslut den ene ende af den første slange til støvudsugningsadapteren (13).
- Sæt den anden ende af slangen i den mellemste port på manifolden (128).
- Tilslut den ene ende af den anden slange til underbordets skærm (63).
- Sæt den anden ende af slangen i den yderste port på manifolden.

Tilslutning – savbordsposition (fig. W2)

- Brug samme fremgangsmåde som for geringssavsposition, tilslut kun slangen fra underbordets skærm til savbladets skærm (21).

Geringssavens ekstra støtte/længdestop (fig. A5)

Det ekstra støtte/længdestop kan monteres til venstre og til højre eller med to sæt på den ene side.

- Montér artiklerne 31 - 38 på de to ledeskinner (32 & 33).
- Brug støtten, der kan skråskilles (34), til tværsavning af 210 mm brede brædder (15 mm tykkelse).

Rullestøttebord (fig. A6)

Rullestøttebordet (40) bruges til at understøtte lange arbejdsemner. I geringssavsmode kan rullestøttebordet monteres til højre eller venstre eller med to sæt på den ene side. I bænksavsmode kan det også monteres foran eller bag ved savbordet.

Sideforlængerbord (fig. A8)

Sideforlængerbordet (42) øger afstanden fra kløveanslaget til klingen med 600 mm eller mere, afhængigt af stanglængden monteret på maskinen og bordets faste position. Sideforlængerbordet skal bruges sammen med ledeskinner (32) (tilbehør).

Det justerbare bord er udstyret med en indgraveret skala langs med forkanten og er monteret på en solid sokkel med klemmer til at lede stængerne.

- Montér forlængerbordet på højre side af maskinen, for at afstandsskalaen fortsætter på begge borde.

Udtræksbord (fig. A9)

Dette udtræksbord (43) giver plads til bræddestørrelser på op til 1200 x 900 mm til venstre for klingen.

Ledestængerne er monterede på en solid legeret pressestøbning, der hurtigt kan tages af maskinen og alligevel kan justeres fuldtud i alle planer. Anslaget har et indbygget målebånd i fuld længde, så man hurtigt kan placere et justerbart stop og en justerbar støtte til smalle arbejdsemner.

Transport (fig. X)

***ADVARSEL:** Maskinen skal altid transporteres i bænksavsmode med den øverste klingebeskyttelsesskærm påmonteret.*

Rullehjulene gør det let at transportere maskinen.

- Anbring maskinen på den højre fundamentside.
- Fold de bagerste ben ind i fundamentet
- Fold de forreste ben ud fra fundamentet
- Vend maskinen om
- Løft maskinen med de forreste ben oppe, indtil hjulene har gulvkontakt

ADVARSEL: Når maskinen flyttes, skal der altid være flere om det. Maskinen er for tung at håndtere for én person.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnligt.

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes, og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer.** Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.*

Smøring

Motorlejerne er forsmurte og vandtætte.

- Smør med jævne mellemrum drejebordets lejeflade en smule på det sted, hvor det glider på det faste bords kant.
- Smør jævnligt skæreskruens gevind.
- Rengør regelmæssigt med en tør børste de dele, hvor savsmuld og spåner samles.

Kamskivejustering (fig. Y1 - Y3)

Øg afstanden mellem de to borde på følgende måde:

- Drej maskinen i bænksavsmode.
- Fjern skruerne (138) og holdepladen (139).
- Løsn skruen (140) på justeringskamskiven (141).
- Drej justeringskamskiven med en spids trådtang.
- Hold justeringskamskiven med tangen, og spænd skruen.
- Sæt holdepladen på plads, og spænd skruerne.
- Drej maskinen i geringssavsmode. Check den kraft der skal til for at skære i gering. Gentag ovenstående procedure, hvis den kraft, der er nødvendig, er for høj.

Rengøring

Før brug kontrollér omhyggeligt beskyttelsesskærmen på den øverste klinge, den bevægelige beskyttelsesskærm på den nederste klinge lige såvel som støvopsamlingsrøret for at fastslå, at den vil køre korrekt. Sørg for at skår, støv eller partikler fra arbejdsemnet ikke kan føre til blokering af en af funktionerne.

I tilfælde af at fragmenter fra arbejdsemnet sidder fast mellem savklingen og beskyttelsesskærme, frakobl maskinen fra strømforsyningen og følg de instruktioner, der findes i afsnittet **Montering af savklingen**. Fjern de fastklemte dele og genmontér savklingen.

***ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.*

***ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Der må under ingen omstændigheder komme væske ind i værktøjet. Ingen af værktøjets dele må nedsænkes i væske.*

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade,** skal bordoverfladen renses med jævne mellemrum.*

***ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade,** skal støvudsugningssystemet gøres rent jævne mellemrum.*

Valgfrit tilbehør

***ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.*

SAVKLINGER

BRUG ALTID støjreducerende 305 mm SAVKLINGER MED 30 mm SPÆNDEHULLER. HASTIGHEDSMÆRKNINGEN SKAL VÆRE MINDST 4000 O/MIN. Brug aldrig en klinge med en mindre eller større diameter.

Den vil ikke blive korrekt beskyttet. Brug kun tværsnitsklinger. Anvend ikke klinger designet for langsnitning, kombinationsklinger eller klinger med krogvinkler over 10°.

KLINGEBESKRIVELSER		
Opgave	**Diameter (mm)**	**Tænder**
Konstruktionssavklinger *(for skæring til alle formål)*		
Generelle formål	305	36
Savklinger til træbearbejdning *(giver jævne, rene snit)*		
Fine tværsnit	305	60

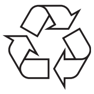
Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- Købsbeviset fremvises;
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter;

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

TISCH-, KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE D27107, D27107XPS

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden, das die lange DEWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DEWALT zu Recht zu einem verläßlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		D27107	D27107XPS
Spannung	(Volt)	230	230
Typ		5	3 (D27107 mit LED-Arbeitsleuchte
Leistungsaufnahme	(Watt)	2 000	2 000
Abgabeleistung	(Watt)	1 080	1 080
Max. Sägeblattdrehzahl	(min^{-1})	4 000	4 000
Sägeblattdurchmesser	(mm)	305	305
Sägeblattbohrung	(mm)	30	30
Stärke des Sägeblattkörpers	(mm)	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Dicke des Spaltkeils	mm	2,5	2,5
Automatische Sägeblatt-Bremszeit	(Sek.)	< 10	< 10
Gewicht	(kg)	42	42

Schnittkapazitäten

Kappsägebetrieb			
Gehrung (max. Einstellung)	links	48°	48°
	rechts	48°	48°
Neigung (max. Einstellung)	links	48°	48°
	rechts	2°	2°
Max. Querschnitte bei 90°/90°	(mm)	205 x 63	205 x 63
Max. Gehrungsschnitte bei 45°	(mm)	160	160
Max. Schnittiefe bei 90°	(mm)	90	90
Max. Neigungsschnittiefe bei 45°	(mm)	60	60
Max. Schnittiefe bei 45° Neigung, 45° Gehrung	(mm)	60	60

Tischkreissägebetrieb			
Max. Längsschnittkapazität links/rechts	(mm)	120/320	120/320
Schnittiefe bei 90°	(mm)	81	81
Schnittiefe bei 45°	(mm)	56	56

L_{PA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	3 0	3.0
L_{WA} (Schallleistung)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (Schallleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	3,0	3,0

Gesamtschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 61029:			
Schwingungsemissionswert a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Messungenauigkeit K =	m/s²	1,5	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN 61029 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG: *Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.*

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

Mindestabsicherung des Stromkreises:	
230-V-Elektrowerkzeuge	10 A

HINWEIS: Dieses Gerät ist für den Anschluss an ein Stromversorgungssystem mit einer maximale zulässigen Systemimpedanz Zmax von 0,28 Ω am Schnittstellenpunkt (Netzanschlusskasten) der Stromversorgung des Benutzers vorgesehen.

Der Benutzer muss sicherstellen, dass dieses Gerät ausschließlich an ein Stromversorgungssystem angeschlossen wird, das den obigen Anforderungen entspricht. Der Benutzer sollte gegebenenfalls das örtliche Stromversorgungsunternehmen nach der Systemimpedanz am Schnittstellenpunkt fragen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.

GEFAHR: *Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.***

WARNUNG: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.***

VORSICHT: *Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden,* ***zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.***

HINWEIS: *Weist auf ein Verhalten hin, das* ***nichts mit Verletzungen zu tun hat****, aber, wenn es* ***nicht vermieden wird****, zu* ***Sachschäden führen kann****.*

Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

CE

D27107/D27107XPS

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter ***Technische Daten*** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:
2006/42/EG, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2004/108/EG und 2011/65 EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.



Horst Großmann
Vizepräsident für Konstruktion und Produktentwicklung
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany

01.12.2011

Sicherheitshinweise

WARNUNG! *Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sollten stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden zu reduzieren, einschließlich der nachfolgenden.*

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden und bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf.

BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Allgemeine Sicherheitsregeln

1. ***Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung.***

   Unordnung im Arbeitsbereich führt zur Unfallgefahr.

2. ***Wählen Sie ihr Arbeitsumfeld sorgfältig aus.***

   Setzen Sie das Werkzeug keinem Regen aus und verwenden Sie es nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet (250–300 Lux). Verwenden Sie das Werkzeug nicht in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. ***Schutz vor elektrischem Schlag.***

   Vermeiden Sie jegliche Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke). Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Luftfeuchtigkeit, wenn Schleifschlamm erzeugt wird, usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines (FI)- Fehlerstrom-Schutzschalters erhöht werden.

4. ***Halten Sie andere Personen fern.***

   Lassen Sie Personen, vor allem Kinder, die an den Arbeiten nicht beteiligt sind, das Werkzeug oder das Verlängerungskabel nicht anfassen und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

5. ***Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.***

   Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen Ort unter Verschluss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

6. ***Das Werkzeug nicht gewaltsam zweckfremd einsetzen.***

   Wenn es für seinen vorgesehenen Zweck angewendet wird, wird es die Arbeit besser und sicherer ausführen.

7. ***Verwenden Sie das richtige Werkzeug.***

   Setzen Sie Kleinwerkzeuge nicht dazu ein, die Arbeit von Hochleistungswerkzeugen zu verrichten. Verwenden Sie Werkzeuge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks; verwenden Sie beispielsweise zum Schneiden von Ästen oder Baumstümpfen keine Kreissäge.

8. ***Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.***

   Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von den beweglichen Teilen des Werkzeugs erfasst werden können. Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk zu empfehlen. Tragen Sie ein Haarnetz, um langes Haar damit zu bedecken.

9. ***Verwenden Sie Schutzausrüstung.***

   Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atem- oder Staubschutzmaske, falls die Arbeitsabläufe Staub oder Flugpartikel erzeugen. Wenn die erzeugten Partikel heiß sind, sollte auch ein hitzebeständiger Schurz getragen werden. Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Tragen Sie immer einen Schutzhelm.

10. ***Schließen Sie die Vorrichtungen zur Staubabsaugung an.***

    Falls Geräte zur Staubabsaugung oder zum -sammeln angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

11. ***Verwenden Sie das Kabel nicht missbräuchlich.***

    Ziehen Sie niemals am Netzkabel, wenn Sie es aus der Steckdose entfernen. *Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern. Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel.*

12. ***Sichern Sie das Werkstück.***

    Wenn möglich, benutzen Sie Schraubzwingen oder einen Schraubstock, um das Werkstück in Position zu halten. Das ist sicherer, als Ihre Hände zu benutzen, und es hält beide Hände für die Bedienung des Werkzeugs frei.

13. ***Achten Sie auf einen sicheren Stand.***

    Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

14. ***Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.***

    Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Schmiervorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Überprüfen Sie Ihr Werkzeug in regelmäßigen Abständen, und lassen Sie es im Falle von Beschädigungen von einem autorisierten Servicebetrieb reparieren. Halten Sie alle Griffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.

15. ***Ziehen Sie den Netzstecker.***

    Wenn sie nicht benutzt werden, sollte die Stromversorgung für Werkzeuge vor ihrer Wartung und beim Auswechseln von Zubehör wie etwa Sägeblättern, Bits und Schneidwerkzeug unterbrochen werden.

16. ***Entfernen Sie Stell- und Schraubenschlüssel.***

    Machen Sie es sich zur Gewohnheit, dass sie vor Inbetriebnahme des Werkzeugs visuell prüfen, ob Stell- und Schraubenschlüssel vom Werkzeug abgezogen sind.

17. ***Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten.***

    Tragen Sie das Werkzeug niemals mit einem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass sich das Werkzeug vor dem Einstecken in der „Aus“-Position befindet.

18. ***Verwenden Sie Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien.***

    Vor der Verwendung sollte das Verlängerungskabel inspiziert werden. Wenn es Beschädigungen aufweist, muss es ersetzt werden. Wenn das Werkzeug im Freien benutzt wird, benutzen Sie nur Verlängerungskabel, die zum Einsatz im Freien vorgesehen sind und entsprechend gekennzeichnet sind.

19. ***Seien Sie stets aufmerksam.***

    Achten Sie darauf, was Sie tun. Handeln Sie mit Vernunft. Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.

20. ***Kontrollieren Sie das Werkzeug auf Beschädigungen.***

    Überprüfen Sie das Werkzeug und das Netzkabel vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktionieren und seine vorgesehene Funktion erfüllen kann. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind und nicht klemmen und ob keine Teile gebrochen sind. Überprüfen Sie auch alle Befestigungen und alle weiteren Konditionen, die den Betrieb beeinflussen könnten. Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sollten ordnungsgemäß von einem autorisierten Servicebetrieb repariert oder ersetzt werden, wenn die Bedienungsanleitung nichts anderes angibt. Lassen Sie beschädigte Schalter von einem autorisierten Servicebetrieb ersetzen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- oder ausschalten lässt. Versuchen Sie niemals, Reparaturen selbst durchzuführen.

    WARNUNG! *Bei Verwendung von hier nicht empfohlenen Zubehörteilen/Zusatzteilen oder bei der Durchführung von Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, besteht Verletzungsgefahr.*

21. ***Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren.***

    Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsrichtlinien. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Bei Nichtbeachtung können für den Benutzer wesentliche Gefahren entstehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gehrungssägen

- *Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellknöpfe und -hebel angezogen sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.*
- *Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Neigungsschnitten, dass der Maschinenarm sicher befestigt ist.*
- *Betreiben Sie die Maschine nur, wenn sich die Schutzvorrichtung an ihrem Platz befindet, funktioniert und sich in einem einwandfreien Zustand befindet.*
- *Halten Sie Ihre Hände nicht in der Nähe des Sägeblatts, wenn die Säge an der Stromversorgung angeschlossen ist.*

- *Versuchen Sie niemals, das sich bewegende Werkzeug schnell abzubremsen, indem Sie ein Werkzeug oder etwas anderes gegen das Sägeblatt drücken, da hierdurch schwere Verletzungen verursacht werden können.*
- *Wählen Sie das richtige Sägeblatt für das zu schneidende Material.*
- *Verwenden Sie beim Umgang mit einem Sägeblatt oder mit rauem Material einen Halter oder tragen Sie Handschuhe.*
- *Führen Sie niemals Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durch, solange die Maschine noch läuft und sich der Kopf nicht in der Ruhestellung befindet.*
- *Der vordere Teil des Blattschutzes ist mit kleinen Schlitzen versehen, die eine gute Sicht auf das Werkstück ermöglichen. Obwohl die Schlitze das Herumfliegen von Spänen erheblich reduzieren, sind doch Öffnungen im Blattschutz vorhanden; somit sollten Sie immer eine Schutzbrille tragen, wenn Sie durch die Schlitze schauen.*
- *Ersetzen Sie Laser nur durch einen Laser desselben Typs. Lassen Sie einen Laser nur vom Hersteller oder von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.*
- *Sägen Sie niemals Werkstücke, die kürzer als 200 mm sind.*
- *Ohne zusätzliche Stütze kann die Maschine die folgende maximale Werkstückgröße akzeptieren:*
  - *Höhe 63 mm, Breite 205 mm, Länge 500 mm*
  - *Längere Werkstücke müssen durch einen geeigneten Tisch gestützt werden, z.B. DE3474. Klemmen Sie das Werkstück immer gut fest.*
- *Vergewissern Sie sich im Gehrungsmodus, dass der Teil des Sägeblatts unter dem Tisch vollständig durch die Schutzvorrichtung (63) umschlossen wird, die in Abb. E dargestellt ist.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

- *Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sich in die richtige Richtung dreht und dass die Sägezähne zur Vorderseite der Tischsäge hin zeigen.*
- *Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellknöpfe und -hebel angezogen sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.*
- *Vergewissern Sie sich, dass alle Blatt- und Wellenkränze sauber sind und dass die versenkten Seiten der Kränze gegen das Blatt anliegen. Ziehen Sie die Wellenmuttern fest an.*
- *Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt scharf und gut eingestellt ist. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstgeschwindigkeit. Die angegebene Maximaldrehzahl muss immer höher sein als die auf dem Typenschild genannte Drehzahl.*
- *Benutzen Sie immer sowohl den oberen als auch den unteren Sägeblattschutz.*
- *Halten Sie Ihre Hände nicht in der Nähe des Sägeblatts, wenn die Säge an der Stromversorgung angeschlossen ist.*
- *Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Wartungsarbeiten und vor dem Sägeblattwechsel vom Netz.*
- *Benutzen Sie immer einen Schiebestock, um das Werkstück zu bewegen, und halten Sie Ihre Hände beim Schneiden 200 mm vom Sägeblatt fern.*
- *Betreiben Sie das Gerät nur mit der angegebenen Spannung.*
- *Fügen Sie keine Schmiermittel zu, wenn das Sägeblatt sich noch dreht.*
- *Greifen Sie nicht um das Sägeblatt herum.*
- *Lassen Sie den Schiebestock immer in seiner Lage, wenn dieser nicht benötigt wird.*
- *Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.*
- *Stellen Sie während des Transportes sicher, dass der obere Teil des Sägeblatts bedeckt ist, z.B. durch die Schutzvorrichtung.*
- *Verwenden Sie die Schutzvorrichtung nicht zur Handhabung oder zum Transport.*
- *Fugen, Einsatznuten oder Nuten sind nicht erlaubt.*
- *Vergewissern Sie sich, dass der Spaltkeil korrekt justiert ist. Führen Sie keine Schnitte ohne montierten Spaltkeil aus.*
- *Sägen Sie niemals Werkstücke, die kürzer als 30 mm sind.*
- *Ohne zusätzliche Stütze kann die Maschine die folgende maximale Werkstückgröße akzeptieren:*
  - *Höhe 81 mm, Breite 400 mm, Länge 600 mm*
  - *Längere Werkstücke müssen durch einen geeigneten Tisch gestützt werden, z.B. D271055 oder D271058*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Tisch-, Kapp- und Gehrungssägen

- *Vergewissern Sie sich vor Gebrauch der Säge, dass die Maschine stabil steht. Stellen Sie die Maschine nie auf einer unebenen Fläche auf. Sichern Sie die Maschine gegebenenfalls mit Hilfe von 150 mm langen Innensechskantschrauben anstelle normaler Schrauben an einer Werkbank.*
- *Betreiben Sie die Maschine keinesfalls, wenn sich die Schutzvorrichtungen nicht an ihrem Platz befinden, insbesondere nach einem Wechsel der Betriebsart. Halten Sie die Schutzvorrichtungen in gutem Betriebszustand und gut gepflegt.*
- *Ersetzen Sie abgenutzte Tischeinsätze.*
- *Vergewissern Sie sich, dass der Arm im Tischkreissägemodus fest in der Arbeitsposition befestigt ist.*
- *Vergewissern Sie sich, dass der Arm im Tischkreissägemodus bei Neigungsschnitten ordnungsgemäß befestigt ist.*
- *Vergewissern Sie sich, dass der Tisch richtig gesichert ist, wenn die Betriebsart der Säge geändert wird.*
- *Sägen Sie niemals eisenhaltige oder eisenlose Materialien, wenn Längsschnitte in der Sägebank-Betriebsart durchgeführt werden.*
- *Vor der Verwendung von Zubehörteilen schlagen Sie in der Bedienungsanleitung nach. Die falsche Verwendung von Zubehör kann Sachschäden verursachen.*
- *Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstgeschwindigkeit.*
- *Verwenden Sie beim Umgang mit einem Sägeblatt einen Halter oder tragen Sie Handschuhe.*
- *Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sich in die richtige Richtung dreht. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt scharf ist.*
- *Die maximal zulässige Drehzahl des Sägeblatts muss der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Leerlaufdrehzahl entsprechen oder diese überschreiten.*
- *Verwenden Sie keine Sägeblätter, die nicht mit den in den* ***technischen Daten*** *angegebenen Abmessungen übereinstimmen. Benutzen Sie keine Abstandsstücke oder Spindelringe, um ein Sägeblatt auf die Spindel zu setzen. Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch spezifizierten Sägeblätter im Einklang mit EN 847-1.*
- *Ziehen Sie den Einsatz von speziell konstruierten lärmmindernden Sägeblättern in Erwägung.*
- *Verwenden Sie keine Sägeblätter für HOCHGESCHWINDIGKEITSSTAHL.*
- *Verwenden Sie keine gespaltenen oder beschädigten Sägeblätter.*
- *Nach Beendigung des Schnittes lassen Sie die Taste los und warten Sie, bis das Sägeblatt vollkommen stillsteht, bevor Sie den Kopf in die obere Ruhelage zurückstellen.*
- *Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Neigungsschnitten, dass der Arm sicher befestigt ist.*
- *Blockieren Sie nie den Ventilator, um die Antriebswelle zu stoppen.*
- *Der Blattschutz an Ihrer Säge wird automatisch hochgezogen, wenn der Arm gesenkt wird; er schwenkt wieder zurück, wenn die Säge in die Ausgangsposition zurückkehrt. Der Blattschutz kann von Hand hochgezogen werden, wenn Sägeblätter ausgewechselt werden und wenn der Zustand der Säge geprüft werden soll. Ziehen Sie den Blattschutz nie per Hand hoch, außer wenn die Säge ausgeschaltet ist und der Netzstecker gezogen wurde.*
- *Halten Sie den Bereich um die Maschine herum ordentlich und frei von losem Material wie beispielsweise Spänen und Schnittresten.*
- *Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Belüftungsschlitze des Motors sauber und spanfrei sind.*
- *Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Wartungsarbeiten und vor dem Sägeblattwechsel vom Netz.*
- *Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter. Stellen Sie sicher, dass der Spaltkeil nicht dicker ist als die Rille, die vom Sägeblatt geschnitten wird, und nicht dünner als der Körper des Sägeblatts.*

- *Vergewissern Sie sich, dass die Maschine auf einer geraden Oberfläche und ausreichend stabil aufgestellt ist.*
- *Verwenden Sie keine Schleif- oder Diamantscheiben.*
- *Schalten Sie bei einem Unfall oder Maschinenfehler die Maschine sofort ab und trennen Sie sie von der Stromquelle.*

  Melden Sie den Fehler und kennzeichnen Sie die Maschine in geeigneter Form, damit andere Personen die defekte Maschine nicht verwenden.
- *Wenn das Sägeblatt beim Sägen aufgrund anormaler Vorschubkraft blockiert, schalten Sie die Maschine ab und trennen Sie sie von der Stromzufuhr. Entfernen Sie das Werkstück und stellen Sie sicher, dass sich das Sägeblatt frei dreht. Schalten Sie die Maschine ein und starten Sie einen neuen Sägevorgang mit reduzierter Vorschubkraft.*
- *Entfernen Sie keine abgeschnittenen oder anderen Teile des Werkstücks aus dem Schneidebereich, während die Maschine läuft und der Sägekopf sich nicht in Ruheposition befindet.*
- *Verwenden Sie die Maschine nur mit montierten Standbeinen.*
- *Halten Sie sich immer links oder rechts von der Schnittlinie auf.*
- *Sorgen Sie für eine gute allgemeine oder lokale Beleuchtung.*
- *Stellen Sie sicher, dass der Bediener in der Verwendung, Einstellung und dem Betrieb der Maschine angemessen geschult ist.*
- *Schalten Sie das Werkzeug ab, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.*
- *Stellen Sie sicher, dass die LED der Norm EN 62471 entspricht. Tauschen Sie die LED nicht gegen einen anderen Typ aus. Lassen Sie eine defekte LED-Leuchte von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.*
- *Verwenden Sie bei der Bearbeitung von Holz eine Absaugvorrichtung. Bedenken Sie immer Faktoren, die zu Staubentwicklung führen können, z.B.:*
  - *Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Pressspanplatten erzeugen mehr Staub als Holz);*
  - *Schärfe des Sägeblatts;*
  - *Korrekte Einstellung des Sägeblatts;*
  - *Absaugvorrichtung mit Ventilationsleistung von mindestens 20 m/s.*

  Stellen Sie sicher, dass die Absaugvorrichtung sowie Hauben, Blenden und Rinnen korrekt ausgerichtet sind.
- *Sägen Sie niemals Leichtmetalle, besonders kein Magnesium.*

Restrisiken

Die größten Gefahren beim Einsatz von Sägen sind:

- *Verletzungen aufgrund einer Berührung der rotierenden Teile.*

Trotz Befolgung aller relevanten Sicherheitsbestimmungen und Anwendung von Schutzvorrichtungen sind die folgenden typischen Gefahren unvermeidbar:

- *Gehörschaden durch Lärmbelastung.*
- *Unfallgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.*
- *Verletzungsgefahr beim Wechseln des Sägeblatts.*
- *Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.*
- *Gesundheitsrisiko durch Einatmen des beim Arbeiten verursachten Holzstaubs, der beim Sägen von Holz, besonders bei Eiche, Buche und MDF-Platten entsteht.*

Die folgenden Faktoren wirken sich auf die Lärmentwicklung aus:

- *Der zu bearbeitende Werkstoff.*
- *Die Art des Sägeblatts.*
- *Die Vorschubkraft.*

Die folgenden Faktoren erhöhen das Risiko von Atemproblemen:

- *Keine Absaugvorrichtung beim Sägen von Holz angebracht.*
- *Unzureichende Staubabsaugung durch nicht gereinigte Absaugfilter.*
- *Abgenutztes Sägeblatt.*
- *Werkstück nicht exakt geführt.*

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:

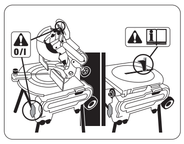

Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

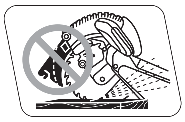

Tragen Sie Gehörschutz.

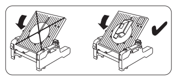

Tragen Sie Augenschutz.


Tragpunkt


Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe des Sägeblatts.


Beim Gebrauch der Maschine als Gehrungssäge stellen Sie sicher, dass der Betriebsschalter beim Ein- und Ausschalten betätigt wird. Bedienen Sie in dieser Betriebsart nicht den Schaltkasten. Der Ein-/Ausschalter am Maschinenrahmen ist nur für die Verwendung als Tischkreissäge vorgesehen.


Beim Gebrauch der Maschine als Gehrungssäge stellen Sie sicher, dass der Spaltkeil in seiner Ruhestellung gesichert wurde.


Verwenden Sie die Gehrungssäge nie, wenn die Schutzvorrichtung nicht angebracht ist.

LAGE DES DATUMSCODES [ABB. (FIG.) A1]

Der Datumscode (143), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2013 XX XX

Herstelljahr

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

1 vormontierte Maschine

1 Karton mit:

- 1 Obere Schutzvorrichtung für Tischkreissägebetrieb
- 1 Untertisch-Sägeblattschutz für Kappsägebetrieb
- 4 Standbeine
- 2 Räder
- 4 Füße
- 1 Parallelanschlag
- 1 Werkstückspanner
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

- Vergewissern Sie sich, daß das Elektrowerkzeug sowie die Zubehörteile beim Transport nicht beschädigt wurden.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A1 - A11)

A1

1 Ein-/Aus-Schalter (Tischkreissägebetrieb)
2 Sägetischfreigabehebel
3 Drehtellerarretierung
4 Gehrungssägetisch
5 Drehteller
6 Anschlag rechts
7 Anschlag links
8 Beweglicher unterer Sägeblattschutz
9 Schutzvorrichtungsfreigabehebel
10 Bedienungshandgriff
142 Leistungsschalter-Rücksetzknopf
143 Datumscode

A2

10 Bedienungshandgriff
11 Betriebsschalter (Gehrungssägebetrieb)
12 Fester oberer Sägeblattschutz
13 Spanabsauganschluß
14 Rad
15 Standbein
16 Fuß
17 Neigungsspannknopf

A3

17 Neigungsspannknopf
18 Höhenjustierung
19 Kreissägetisch
20 Spaltkeil
21 Obere Schutzhaube
22 Parallelanschlag
23 Schiebestock

Sonderzubehör

A4

Für den Kappsägebetrieb:

30 Anschlageinsatz (DE7120)

A5

31 Einstellbares Gestell, 760 mm (max. Höhe) (DE3474)
32 Führungsschienen 1.000 mm (DE3494)
33 Führungsschienen 500 mm (DE3491)
34 Neigbarer Halter (DE3495)
35 Schwenkanschlag (DE3462)
36 Längenanschlag für kurze Werkstücke (in Verbindung mit den Führungsschienen [33]) (DE3460) zu verwenden)
37 Halter mit abnehmbarem Anschlag (DE3495)
38 Halter ohne Anschlag (DE3495)

A6

40 Rollentisch (DE3497)

Für den Tischkreissägebetrieb:

A7

41 Gehrungsanschlag (D271052)

A8

42 Zusatztisch (D271058)

A9

43 Schiebetisch (D271055)
Schiebestöcke (DE3454) (nicht abgebildet)

Für alle Betriebsarten:

A10

44 Dreifach-Spanabsaugsatz (D271054)

A11

144 LED-Arbeitsleuchtensystem

VERWENDUNGSZWECK

Ihre DEWALT D27107 Tisch-, Kapp- und Gehrungssäge wurde für den Einsatz als Gehrungssäge oder als Tischkreissäge entwickelt. Sie erlaubt das leichte, genaue und sichere Durchführen der vier Grundsägeschnitte (Längsschnitte, Querschnitte, Gehrungsschnitte und Neigungsschnitte).

Das Gerät wird mit einem Hartmetallsägeblatt mit nominalem Durchmesser von 305 mm zur professionellen Bearbeitung von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen verwendet.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Kapp- und Gehrungssäge ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

WARNUNG! *Verwenden Sie Werkzeuge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks.*

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

GEHRUNGSBETRIEB

Im Gehrungsbetrieb wird die Säge in einer vertikalen, Gehrungs- oder Abkantstellung verwendet.

SÄGETISCHBETRIEB

Über die Mittelachse umgedreht, wird die Säge verwendet, um Standardablängarbeiten durchzuführen und um breite Werkstücke manuell dem Sägeblatt zuzuführen.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN 61029 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II
(Doppelisolierung) - Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe ***Technische Daten***). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

ZUSAMMENBAUEN

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör anbringen oder abbauen oder Einstellungen vornehmen oder ändern oder Reparaturen vornehmen.*** *Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Auspacken der Maschine und ihrer Teile

⚠ ***WARNUNG:*** *Ziehen Sie zum Bewegen der Maschine stets Hilfe hinzu, um Verletzungsgefahren zu vermeiden.*

- Entfernen Sie das lose Verpackungsmaterial aus der Box.
- Heben Sie die Maschine aus der Box.
- Entfernen Sie die Teile-Box aus dem Maschineninnern.
- Entfernen Sie das restliche Verpackungsmaterial von der Maschine.

Montage der Füße (Abb. A2, B, B1)

Mit angebrachten Füßen und Standbeinen ist die Maschine für die Aufstellung auf einer Werkbank geeignet. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, muss die Maschine an der Werkbank befestigt werden.

⚠ ***WARNUNG!*** *Diese Maschine darf nur betrieben werden, wenn sie an einer Werkbank befestigt ist. Anderenfalls wird die Säge durch die Vorschubkraft instabil.*

- Drehen Sie die Maschine auf den Kopf.
- Setzen Sie einen Fuß (16) an jeden der Anbringungspunkte (51) an der Basis.
- Schieben Sie eine Mutter (52) in die Schlitze (53), die sich oberhalb der Anbringungspunkte befinden.
- Bringen Sie eine Schraube (54) mit einer Unterlegscheibe (55) im Fuß an.
- Ziehen Sie die Schrauben an.
- Bringen Sie die Standbeine wie unten beschrieben an.
- Falten Sie die Standbeine wie unten beschrieben.
- Stellen Sie die Maschine aufrecht hin.
- Bringen Sie eine Schraube von 8 mm und einer Mindestlänge von 120 mm (49) an jedem Anbringungspunkt im Fuß an (Abb. B1).
- Ziehen Sie die Schrauben an.

Anbringen der Standbeine (Abb. C1 & C2)

Mit angebrachten Beinen ist die Maschine als eigenständiges Gerät geeignet.

- Drehen Sie die Maschine auf den Kopf.
- Bringen Sie die Standbeine wie unter beschrieben an. Seien Sie sich darüber im Klaren, daß die vorderen und die hinteren Standbeine jeweils unterschiedliche Längen haben. Die hinteren Standbeine sind etwas länger als die vorderen. Vergewissern Sie sich, daß die Standbeine am richtigen Platz angebracht werden.
- Stellen Sie die Maschine aufrecht hin. Bei Bedarf justieren Sie die Einklemmhöhe der Standbeine.

Hintere Standbeine

- Bringen Sie jeweils ein Standbein (15) an den Befestigungspunkten (56) an, die sich an den unteren Kanten an der Innenseite der Basis befinden (Abb. C1).
- Führen Sie eine Flachrundschraube (57) von außen durch die Löcher in den Rahmen und die Standbeine.
- Setzen Sie eine Klammer (58) und einen Sicherungsknopf (59) auf die Schrauben.
- Ziehen Sie die Sicherungsknöpfe an.

Vordere Beine

- Bringen Sie jeweils ein Standbein (15) an den Befestigungspunkten (56) an, die sich an den oberen Kanten an der Innenseite der Basis befinden (Abb. C2).
- Setzen Sie eine Klammer (58) über die Beine.
- Führen Sie eine Flachrundschraube (57) von innen durch die Löcher in die Klammern, die Standbeine und den Rahmen.
- Bringen Sie einen Sicherungsknopf (59) an den Schrauben an.
- Ziehen Sie die Sicherungsknöpfe an.

Zusammenklappen der Beine (Abb. C3,C4)/Werkbankbefestigung (Abb. B1)

Die Beine können in das Gestell eingeklappt werden, so dass die Maschine auf einer Werkbank verwendbar ist.

- Drehen Sie die Maschine auf den Kopf
- Lösen Sie den Feststellknopf (59) am ersten Bein (15)
- Klappen Sie das Bein nach innen
- Ziehen Sie den Feststellknopf fest
- Wiederholen Sie dies bei den anderen Beinen
- Stellen Sie die Maschine aufrecht hin
- Verwenden Sie die beiden Bohrungen (49) in den Beinen und sichern Sie die Maschine durch Schrauben mit einem Durchmesser von 8 mm und mindestens 150 mm Länge.

Um ein Blockieren der Maschine und Ungenauigkeiten beim Arbeiten zu vermeiden, sollte das Werkzeug auf einer ebenen Fläche montiert werden.

Anbringen der Räder (Abb. D)

- Setzen Sie ein Rad (14) auf die Achsen (60) auf jeder Seite der Maschine.
- Legen Sie die Flachscheibe (61) und eine Mutter (62) auf das Gewindeende der Achsen.
- Ziehen Sie die Muttern mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel an.

Montage für Kappsägebetrieb

Montieren des Untertisch-Sägeblattschutzes (Abb. E)

Der Untertisch-Sägeblattschutz (63) wird auf der Oberseite des Kreissägetisches montiert.

- Stecken Sie die zwei Befestigungen links vom Sägeblattschutz in die Schlitze (64) links vom Sägeblattschlitz (65). Drehen Sie die Kunststoffschrauben gegen den Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie die Schutzvorrichtung flach auf den Tisch und drücken Sie die Befestigung in den Schlitz (66) rechts vom Sägeblattschlitz. Drehen Sie die Kunststoffschraube gegen den Uhrzeigersinn.
- Zum Entfernen drehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Schutzvorrichtung.

Umdrehen des Sägekopfes und Sägetisches (Abb. F1 – F4)

- Halten Sie den Sägetisch (19) mit einer Hand und drücken Sie den Sägetischfreigabehebel (2) nach rechts (Abb. F1).
- Drücken Sie die Vorderseite (Abb. F2) des Sägetisches nieder und drehen Sie ihn um 180°, so daß sich der Motor oben befindet und die Platte (67) in der Tischsicherungsvorrichtung (68) einrastet (Abb. F3).
- Schieben Sie den Freigabehebel (69) nach hinten, während der Sägekopf unten gehalten wird, bis die federunterstützte Lagereinheit (70) aus ihrem Sitz herausgehoben werden kann (Abb. F4).
- Klappen Sie die Lagereinheit nach oben.
- Halten Sie den Sägekopf fest, während er vom Federdruck in die Ausgangsstellung gebracht wird.

Montage des Sägeblatts (Abb. G1 - G4)

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör anbringen oder abbauen oder Einstellungen vornehmen oder ändern oder Reparaturen vornehmen.*** *Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

⚠ ***WARNUNG:***

- *Bringen Sie die Säge vor dem Auswechseln des Sägeblatts immer in die Gehrungssägeposition.*

- *Drücken Sie niemals den Spindelarretierungsknopf herunter, wenn das Sägeblatt unter Strom steht oder am Auslaufen ist.*
- *Schneiden Sie mit dieser Kapp- und Gehrungssäge kein Leichtmetall und Eisenmetall (eisen- oder stahlhaltig) oder Mauerwerks- oder Zementfasererzeugnisse.*
- *Die Zähne eines neuen Sägeblatts sind sehr scharf und können gefährlich sein.*
- *Drücken Sie den Kopfblockierungs-Freigabehebel (9), um den unteren Blattschutz (8) freizugeben. Ziehen Sie nun den unteren Blattschutz so weit hoch wie möglich (Abb. G1).*

- Während der untere Sägeblattschutz hochgehalten wird, drücken Sie mit einer Hand den Spindelarretierungsknopf (74) nach unten, benutzen dann mit der anderen Hand den mitgelieferten Sägeblattschlüssel, um die linksgängige Feststellschraube des Sägeblatts (73) durch Drehen im Uhrzeigersinn zu lockern.

***WARNUNG!** Um die Spindelarretierung zu verwenden, drücken Sie den Knopf und drehen die Spindel von Hand, bis Sie fühlen, dass die Arretierung einrastet.*

- Halten Sie den Arretierungsknopf eingedrückt, um die Spindel festzuhalten (74, Abb. G1).
- Entfernen Sie die Sägeblattschraube (73) und den äußeren Sägeblattflansch (75).
- Montieren Sie das Sägeblatt (76) auf dem inneren Bund (77), der sich am inneren Sägeblattflansch (78) befindet. Sorgen Sie dafür, dass die Zähne am unteren Blattrand in Richtung der Rückseite der Säge zeigen (vom Benutzer weg).
- Montieren Sie den äußeren Sägeblattflansch (75) wieder.
- Ziehen Sie die Sägeblattschraube (73) an, indem Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, während Sie mit der anderen Hand den Spindelarretierungsknopf gedrückt halten.
- Ziehen Sie den unteren Blattschutz hoch.

***WARNUNG!** Das Sägeblatt darf nur auf die beschriebene Art und Weise ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Sägeblätter gemäß den **Technische Daten**; Kat.nr.: DT4260 wird empfohlen.*

Einstellungen für Kappsägebetrieb

Ihre Kapp- und Gehrungssäge wurde werksseitig genau eingestellt. Sollte wegen des Transports oder aus irgendeinem anderen Grunde eine erneute Einstellung erforderlich sein, gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihre Säge einzustellen. Die Einstellungen sollten dann zuverlässig bestehen bleiben.

Prüfen und Justieren des Winkels zwischen Sägeblatt und Anschlag (Abb. H1 - H3)

- Lösen Sie den Gehrungsknopf (79) und drücken Sie die Gehrungsverriegelung (80) herunter, um den Drehtisch (5) zu lösen (Abb. H1).
- Schwenken Sie den Drehtisch, bis die Verriegelung ihn in der 0°-Gehrungsposition hält. Ziehen Sie den Knopf nicht an.
- Ziehen Sie den Kopf nach unten, bis das Sägeblatt gerade in den Sägeschlitz (81) eintritt.
- Legen Sie ein Winkelmaß (82) gegen die linke Seite (7) des Anschlags und des Sägeblatts (76) (Abb. H2).

***WARNUNG!** Berühren Sie die Spitzen der Sägeblattzähne nicht mit dem Winkel.*

- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Lockern Sie die Schrauben (83) (Abb. H3) und bewegen Sie die Skala-/Drehtischkonstruktion nach links oder rechts, bis der mit dem Winkelmaß gemessene Winkel zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag 90° beträgt (Abb. H2).
- Ziehen Sie die Schrauben (83) wieder an (Abb. H3). Die Anzeige des Gehrungszeigers ist an dieser Stelle nicht von Bedeutung.

Justierung des Gehrungszeigers (Abb. H1 & H4)

- Lösen Sie den Gehrungsknopf (79) und drücken Sie die Gehrungsverriegelung (80) herunter, um den Drehtisch (5) zu lösen (Abb. H1).
- Lassen Sie die Gehrungsverriegelung bei lockerem Gehrungsknopf einschnappen, indem Sie den Gehrungsarm an der Nullstellung vorbeidrehen.
- Beobachten Sie den Zeiger (84) und die Gehrungsskala (85) (Abb. H4). Falls der Zeiger nicht genau Null anzeigt, lösen Sie die Schraube (86) und bewegen Sie den Zeiger, bis 0° angezeigt wird. Ziehen Sie die Schraube nun an.

Prüfen und Einstellen des Winkels zwischen Sägeblatt und Tisch (Abb. I1 - I3)

- Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (17) (Abb. I1).
- Drücken Sie den Sägekopf nach rechts, um sicherzustellen, dass dieser vollkommen senkrecht ist. Ziehen Sie den Neigungsspannknopf anschließend an.
- Ziehen Sie den Kopf nach unten, bis das Sägeblatt gerade in den Sägeschlitz (81) eintritt.
- Setzen Sie Winkelmaß (82) auf den Tisch und gegen das Sägeblatt (76) (Abb. I2).

***WARNUNG!** Berühren Sie die Spitzen der Sägeblattzähne nicht mit dem Winkel.*

- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Lösen Sie den Neigungsfeststellknopf (17) (Abb. I1), und drehen Sie die Anschlagschraube für die senkrechte Stellung (87) hinein bzw. heraus (Abb. I3), bis sich das Sägeblatt 90° zum Tisch befindet, wenn mit dem Winkelmaß gemessen wird (Abb. I2).
- Falls der Neigungszeiger (88) nicht Null auf der Neigungsskala (89) anzeigt, lockern Sie die Feststellschraube (90) und justieren Sie den Zeiger auf Null (Abb. I3).

Einstellen des Anschlags (Abb. J)

Der obere Teil der linken Seite des Anschlags kann nach links verschoben werden. Der Platz, der so entsteht, erlaubt einen maximalen Neigungswinkel der Säge von 48° nach links. Um den Anschlag (7) einzustellen:

- Lösen Sie den Anschlagfeststellknopf (91) und schieben Sie den oberen Teil des Seitenanschlags nach links.
- Machen Sie einen Versuch mit AUSgeschalteter Säge und prüfen Sie den Zwischenraum zwischen Sägeblatt und Anschlag. Stellen Sie den Anschlag so ein, daß er so nahe wie möglich am Sägeblatt ist, ohne die vertikale Bewegung des Sägearms zu behindern.
- Ziehen Sie den Knopf sicher an.

***WARNUNG!** Die Führungsnut (92) kann mit Sägemehl verstopfen. Verwenden Sie ein Stäbchen oder Druckluft, um die Führungsnut zu reinigen.*

Überprüfen und Einstellen des Neigungswinkels (Abb. I1, J, K & L)

- Lockern Sie den Anschlagfeststellknopf (91) und schieben Sie den oberen Teil des Seitenanschlags so weit wie möglich nach links (Abb. J).
- Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (17) (Abb. I1), und während der Zwischenwertanschlag (93) für die Neigungsstellung zur Seite gedreht ist, bewegen Sie den Sägearm nach links, bis der Winkelanschlag (94) auf dem Justieranschlag der Neigungsposition (95) ruht (Abb. K). Dies ist die 45°-Neigungsposition.
- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Drehen Sie den Justieranschlag (95) der Neigungsposition nach Bedarf hinein bzw. heraus, bis der Zeiger (88) 45° anzeigt und der Winkelanschlag auf dem Justieranschlag der Neigungsposition ruht.

Überprüfen und Einstellen des Zwischenwert-Neigungswinkels (Abb. I1, J & L)

Der Zwischenwert-Neigungswinkel ist auf 30° voreingestellt, wodurch ein schnelles Einstellen für das Schneiden von Zierleisten möglich ist.

- Lockern Sie den Anschlagfeststellknopf (91) und schieben Sie den oberen Teil des Seitenanschlags so weit wie möglich nach links (Abb. J).
- Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (17) (Abb. I1), und während der Zwischenwertanschlag (93) für die Neigungsstellung in seine Lage gedreht ist, bewegen Sie den Sägearm nach links, bis der Winkelanschlag (96) auf dem Justieranschlag für die Zwischenwert-Neigungsposition (93) ruht (Abb. L). Dies ist die 30°-Neigungsposition.
- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Drehen Sie den Justieranschlag (96) der Neigungsposition nach Bedarf hinein oder heraus, bis der Zeiger (88) 30° anzeigt, während die Winkeleinstellschraube auf dem Zwischenwert-Neigungsanschlag ruht.

Montage für den Tischkreissägebetrieb

Umrüsten von Kappsägebetrieb auf Tischkreissägebetrieb (Abb. A1, M1 - M5)

- Bringen Sie das Sägeblatt in die 0°-Querschnittstellung, wobei die Drehtischklammer (3) gesichert sein muß (Ab. A1).
- Lockern Sie den Spaltkeilarretierungsknopf (97) so weit, daß der Spaltkeil in den Befestigungsschlitz eintritt (Abb. M1).
- Nehmen Sie den Spaltkeil (20) aus seiner Aufbewahrungsposition im Innern der Basis.
- Drücken Sie den Schutzvorrichtungsfreigabehebel (9), um den Sägeblattschutz (8) freizugeben. Ziehen Sie nun den Sägeblattschutz so weit wie möglich hoch (Abb. A1).
- Schieben Sie die Spaltkeilklammer (98) in den Befestigungsschlitz (99) (Abb. M1). Ziehen Sie den Feststellknopf an.
- Lösen Sie den Knopf (91) und ziehen Sie den Anschlag (7) wie in Abbildung M2 gezeigt heraus.
- Ziehen Sie den Sägekopf nach unten.
- Schieben Sie den Freigabehebel (69) nach hinten (Abb. M3).
- Schieben Sie die Lagereinheit (70) nach unten, bis die Kerben (101) in ihren Plätzen (102) einrasten (Abb. M3).

⚠ ***WARNUNG!*** *Das Sägeblatt darf den unteren Sägeblattschutz nicht berühren.*

- Ziehen Sie den Sägetischfreigabehebel (2) nach rechts, ziehen Sie die Vorderkante des Sägetisches (4) hoch (Abb. M4) und drehen Sie ihn um 180°, bis die Platte der Sägetischarretierung (68) automatisch die Verriegelung der Sägetischarretierung in der Position für Tischkreissägebetrieb arretiert (Abb. M5).
- Entfernen Sie den Untertisch-Sägeblattschutz.

Spaltkeileinstellung (Abb. N1 & N2)

⚠ ***WARNUNG!*** *Müssen Einstellungen am Spaltkeil (20) vorgenommen werden, so wird die Einheit am besten in die Kappsäge-Betriebsart gedreht (Abb. N2). Gehen Sie wie im Abschnitt ˙Umrüsten von Tischkreissägebetrieb auf Kappsägebetrieb“ beschrieben vor.*

In der korrekten Position liegt die Spitze des Spaltkeils nicht mehr als 2 mm unter dem höchsten Zahn des Blattes und der Radiuskörper höchstens 3 - 8 mm von den Spitzen der Sägeblattzähne entfernt (Abb. N1).

- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Lockern Sie die Schrauben (104), um die waagerechte Position des Spaltkeils einzustellen.
- Lockern Sie die Schrauben (103), um die senkrechte Position des Spaltkeils einzustellen.
- Ziehen Sie die Schrauben sicher an.

Montieren des oberen Sägeblattschutzes (Abb. O)

Der obere Sägeblattschutz (21) ist so konstruiert, daß er schnell und einfach am Spaltkeil (20) angebracht werden kann, sobald die Maschine für den Tischkreissägebetrieb eingerichtet wurde.

- Während die Schutzvorrichtung senkrecht gehalten wird, richten Sie den Schlitz hinten in der Schutzhaube mit dem Spaltkeil aus.
- Senken Sie die Schutzvorrichtung über den Spaltkeil (20), wobei sichergestellt werden muß, daß der Schaft der Schraube in die Aussparung eintritt.
- Drehen Sie die Schutzvorrichtung in die senkrechte Stellung.

⚠ ***WARNUNG!*** *Verwenden Sie die Säge nie im Tischkreissägebetrieb ohne den ordnungsgemäß montierten oberen Sägeblattschutz.*

Montieren und Einstellen des Parallelanschlags (Abb. P1 - P5)

Der Parallelanschlag (22) läßt sich an beiden Seiten des Sägeblatts anbringen.

- Schieben Sie die Klammer (107) nach links oder rechts (Abb. P1). Die Klemmplatte greift hinter der Vorderkante des Sägetisches ein.
- Schieben Sie den Anschlag nach oben gegen das Sägeblatt.
- Schieben Sie den Hebel (108) nach unten, um den Anschlag in seiner Lage zu sichern.
- Überzeugen Sie sich davon, daß sich der Anschlag parallel zum Sägeblatt befindet.
- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Lösen Sie die Sicherungsknöpfe (109) und schieben Sie den Anschlag zurück, um an die Einstellschrauben (110) oben im Anschlag zu gelangen (Abb. P2).
- Lösen Sie die Einstellschrauben, die die Anschlagsklammer am Anschlagshalter sichern, mit einem Schraubenschlüssel.
- Stellen Sie den Anschlag so ein, daß er parallel zum Blatt steht, indem Sie den Abstand zwischen dem Blatt und dem Anschlag vorne und hinten am Sägeblatt überprüfen.
- Nach Abschluß der Einstellung ziehen Sie die Einstellschrauben wieder an. Prüfen Sie nochmals, ob der Anschlag parallel zum Blatt steht.
- Vergewissern Sie sich, daß der Zeiger (111) auf der Skala Null anzeigt (Abb. P3). Falls der Zeiger nicht genau Null anzeigt, lösen Sie die Schraube (112) und bewegen Sie den Zeiger, bis 0° angezeigt wird. Ziehen Sie die Schraube nun an.

Der Anschlag ist ab Werk rechts vom Sägeblatt angeordnet. Um den Anschlag für den Gebrach links vom Sägeblatt vorzubereiten, gehen Sie wie folgt vor (Abb. P4):

- Entfernen Sie die Sicherungsknöpfe (109).
- Schieben Sie das Anschlagsprofil (113) aus dem Spannhalter heraus.
- Drehen Sie den Spannhalter (114) um und bringen Sie die Sicherungsknöpfe wieder an.
- Schieben Sie den Anschlag auf den Spannhalter.
- Ziehen Sie die Knöpfe an.

Der Anschlag kann umgedreht werden: Sie können das Werkstück an der breiten Seite (75 mm) oder der schmalen Seite (11 mm) entlangführen, so daß auch beim Längsschneiden dünner Werkstücke ein Schiebestock verwendet werden kann (Abb. P5).

- Um die schmale Seite zu verwenden, lockern Sie die Feststellknöpfe (109) und schieben Sie den Anschlag (113) aus dem Spannhalter (114).
- Drehen Sie den Anschlag und lassen Sie den Spannhalter wieder gemäß Abb. P5 in den Schlitz eingreifen.
- Um die volle Höhe von 75 mm zu verwenden, schieben Sie den Anschlag mit der breiten Seite in senkrechter Stellung in den Spannhalter (Abb. P4).

⚠ ***WARNUNG!*** *Verwenden Sie für Längsschnitte niedriger Werkstücke die niedrige Seite des Anschlags, damit der Abstand zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag für den Schiebestock ausreicht. Das hintere Ende des Anschlags sollte mit der Vorderseite des Spaltkeils auf einer Linie sein.*

Anbringen und Einstellen des Gehrungsanschlags (Abb. Q1 - Q4)

Der Gehrungsanschlag (D271052) ist als Sonderzubehör erhältlich. Der Gehrungsanschlag (41) kann für Gehrungsschnitte verwendet werden, wenn sich die Maschine im Tischkreissägebetrieb befindet (Abb. Q1).

- Lockern Sie den Feststellknopf (115) und schwenken Sie die Führungsstange (116) heraus (Abb. Q2). Ziehen Sie den Feststellknopf an.
- Schieben Sie den Anschlag auf die linke Seite des Tisches (Abb. Q3).
- Lösen Sie den Sicherungsknopf (117).
- Halten Sie ein Winkelmaß (82) gegen den Anschlag (41) und das Sägeblatt (76).
- Zum Justieren gehen Sie folgendermaßen vor:
- Lösen Sie die Mutter (118) einige Umdrehungen, und drehen Sie die Anschlagschraube für den rechten Winkel (119) (Abb. Q4) herein bzw. heraus, bis sich der Anschlag 90° zum Sägeblatt befindet, wenn mit dem Winkel gemessen wird (Abb. Q3).
- Ziehen Sie den Knopf (117) an.
- Vergewissern Sie sich, daß der Zeiger (120) auf der Skala (121) Null anzeigt. Justieren Sie falls nötig nach.

Umrüsten von Tischkreissägebetrieb auf Kappsägebetrieb (Abb. A3, E, M1 & M2)

- Entfernen Sie den Parallelanschlag (22) bzw. den Gehrungsanschlag, sofern angebracht (Abb. A3).
- Entfernen Sie den oberen Sägeblattschutz (21).
- Bringen Sie den Untertisch-Sägeblattschutz (63) wieder an (Abb. E).
- Gehen Sie gemäß Abschnitt ˙Umdrehen des Sägekopfes und Sägetisches“ vor.
- Lockern Sie den Spaltkeilfeststellknopf (97) und entfernen Sie den Spaltkeil (20), während der Sägeblattschutz (8) gehalten wird (Abb. M1).
- Senken Sie den Sägeblattschutz.
- Bringen Sie den Spaltkeil (20) in seine Aufbewahrungsposition im Innern der Basis (fig. A3).
- Setzen Sie den Anschlag (7) wieder in seine Position ein (Abb. M2).

BETRIEB

Bedienungsanleitung

⚠ ***WARNUNG!*** *Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und anwendbaren Vorschriften.*

⚠ ***WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör anbringen oder abbauen oder Einstellungen vornehmen oder ändern oder Reparaturen vornehmen.*** *Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

⚠ ***WARNUNG:***

- *Vergewissern Sie sich, daß das zu sägende Material gesichert wurde.*
- *Drücken Sie die Säge beim Arbeiten nur leicht an und üben Sie nie seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus.*
- *Vermeiden Sie die Überlastung der Säge.*

Achten Sie bei der Aufstellung Maschine auf eine ergonomische Tischhöhe und -stabilität. Der Standort der Maschine muss so gewählt werden, dass der Bediener einen guten Überblick sowie genügend Platz um die Maschine herum hat, dass er die Werkstücke ohne Einschränkung bearbeiten kann. Stellen Sie zur Reduzierung der Auswirkungen von Vibrationen sicher, dass die Umgebungstemperatur nicht zu gering ist, dass Maschine und Zubehör gut gewartet sind und sich die Werkstückgröße für diese Maschine eignet..

Vor dem Betrieb:

- Montieren Sie das richtige Sägeblatt. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter. Die höchstzulässige Drehzahl der Säge darf nicht höher sein als die des Sägeblattes.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Üben Sie beim Schneiden keinen übermäßigen Druck auf das Sägeblatt aus. Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht.
- Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Feststellknöpfe und Hebel angezogen sind.

Ein- und Ausschalten (Abb. A1, R1 - R3)

Diese Maschine ist mit zwei voneinander unabhängigen Schaltsystemen ausgestattet. In der Kappsägebetriebsart wird der Betriebsschalter (11) verwendet (Abb. R1). In der Tischkreissägebetriebsart wird der Ein-/Ausschalter (1) verwendet (Abb. R2). In den Schaltkasten ist ein Motorüberlastungsschutzschalter mit manueller Rücksetzung integriert. Im Fall einer Überlastabschaltung gehen Sie wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist.
- Drücken Sie den Rücksetzknopf (142).

Kappsägebetrieb (Abb. R1)

Im Betriebsschalter befindet sich ein Loch (122), in das ein Vorhängeschloß eingesetzt werden kann, um den Schalter zu sperren.

- Drücken Sie auf den Betriebsschalter (11), um das Werkzeug einzuschalten.
- Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeuges den Schalter los.

Tischkreissägebetrieb (Abb. R2 & R3)

Der Ein-/Ausschalter bietet mehrere Vorteile:

- Nullspannungsauslösung: Sollte aus irgendeinem Grund die Stromzufuhr unterbrochen werden, so muß der Schalter bewußt erneut eingeschaltet werden.
- zusätzliche Sicherheit: Die Sicherheitsplatte (123) am Scharnier kann verschlossen werden, indem ein Vorhängeschloß durch die Löcher (124 & 125) geführt wird. Die Platte dient auch als leicht zu findender Not-Aus-Schalter; durch einen Druck auf die Vorderseite der Platte wird der Ausschaltknopf gedrückt.

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie die grüne Starttaste (126).
- Zum Ausschalten der Maschine drücken Sie die rote Stopptaste (127).

Sperren der Schalter

- Um einen Gebrauch der Maschine von hierzu nicht Berechtigten zu vermeiden, können beide Schalter mit Vorhängeschlössern gesperrt werden.

Grundschnitte

⚠ ***WARNUNG:*** *In einigen extremen Winkeln kann es nötig sein, den linken Anschlag zu entfernen. Siehe* **Einstellen des Anschlags** *im Abschnitt* ***Einstellungen*** *für wichtige Informationen zum Einstellen der Anschläge für bestimmte Neigungsschnitte.*

Zum Entfernen des linken Anschlags (7) lösen sie den Anschlageinstellknopf (91) einige Umdrehungen und schieben Sie den Anschlag heraus (Abb. S3).

Für rechte Schnitte den Anschlag immer wieder an seiner Position einsetzen.

Sägen im Kappsägebetrieb

Es ist gefährlich, ohne Schutzvorrichtung zu arbeiten. Alle Schutzvorrichtungen müssen beim Sägen betriebsbereit sein.

- Vergewissern Sie sich, daß die Untertisch-Schutzvorrichtung nicht mit Sägemehl verstopft.
- Spannen Sie das Werkstück stets ein, wenn Nichteisen-Metalle geschnitten werden.

Allgemeine Handhabung

- Im Kappsägebetrieb wird der Sägekopf automatisch in der oberen Raststellung arretiert.

- Durch Zusammendrücken des Schutzvorrichtungs-Freigabehebels wird der Sägekopf entriegelt. Wird der Sägekopf nach unten bewegt, so wird die bewegliche untere Schutzvorrichtung eingezogen.
- Versuchen Sie nie, den unteren Sägeblattschutz nach Beendigung des Sägeschnitts festzuhalten, sondern lassen Sie ihn in die Raststellung zurückkehren.
- Die minimale Abschnittlänge ist 10 mm.
- Für die Verarbeitung kurzer Werkstücke (minimal 190 mm links oder rechts vom Sägeblatt) wird die Verwendung der als Zubehör erhältlichen Spannbacke empfohlen.
- Für die Verarbeitung von PVC-Teilen verwenden Sie einen Holzklotz mit einem zusätzlichen Profil als Werkstückauflage.

Einspannen des Werkstücks (fig. A5, Z)

__WARNUNG:__ Ein eingespanntes Werkstück, das vor einem Schnitt symmetrisch und sicher war, kann danach unsymmetrisch sein. Bei unsymmetrischer Belastung kann die Säge oder alles, worauf die Säge befestigt ist, kippen, z.B. ein Tisch oder eine Werkbank. Bei einem Schnitt, der evtl. unsymmetrisch wird, muss das Werkstück korrekt abgestützt werden, stellen Sie dabei sicher, dass die Säge fest auf einer stabilen Fläche befestigt ist. Dies könnte zu Verletzungen führen.

__WARNUNG:__ Der Fuß der Schraubklemme muss immer über dem Unterteil der Säge festgeklemmt werden, wenn die Schraubklemme verwendet wird. Klemmen Sie das Werkstück immer am Unterteil der Säge fest – und nirgendwo sonst am Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass der Fuß der Schraubklemme nicht am Rand des Unterteils der Säge festgeklemmt wird.

__VORSICHT:__ Verwenden Sie immer einen Schraubstock, um die Kontrolle zu behalten und um das Risiko zu reduzieren, dass das Werkstück beschädigt wird und es zu Verletzungen kommt, wenn Ihre Hände während des Schnitts 160 mm vom Sägeblatt entfernt sein müssen.

Verwenden Sie den Schraubstock (39). der mit Ihrer Säge geliefert wird. Andere Hilfen wie Federklammern oder Schraubzwingen können für bestimmte Größen und Materialformen geeignet sein. Der linke oder rechte Anschlag lässt sich seitlich verschieben, um das Einspannen zu vereinfachen.

BEFESTIGUNG DES SCHRAUBSTOCKS

1. Setzen Sie ihn in die Öffnung hinter dem Anschlag ein. Die Schraubklemme muss zur Rückseite der Gehrungsäge zeigen. Stellen Sie sicher, dass die Rille des Schraubstocks vollständig in das Unterteil der Gehrungssäge eingesetzt ist. Wenn die Rille sichtbar ist, ist der Schraubstock nicht sicher.
2. Drehen Sie die Schraubklemme 180º zur Vorderseite der Gehrungssäge.
3. Lösen Sie den Knopf, um die Schraubklemme nach oben oder unten einzustellen, verwenden Sie dann den Feineinstellungknopf, um die Schraubklemme am Werkstück festzuklemmen.

HINWEIS: Setzen Sie den Schraubstock auf die rechte Seite des Unterteils, wenn Sie Neigungsschnitte vornehmen. MACHEN SIE IMMER EINEN VERSUCH (MIT AUSGESCHALTETER SÄGE), BEVOR SIE MIT DEM EINGESCHALTETEN GERÄT ARBEITEN, SO DASS SIE DIE BAHN DES SÄGEBLATTS ÜBERPRÜFEN KÖNNEN. STELLEN SIE SICHER DASS DER SCHRAUBSTOCK NICHT DEN BETRIEB DER SÄGE ODER DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN BEHINDERT.

Gerader vertikaler Querschnitt (Abb. S1)

- Lockern Sie den Gehrungsknopf (79) und drücken Sie die Gehrungsverriegelung (80) herunter.
- Stellen Sie die Gehrungsverrieglung auf die 0°-Position und ziehen Sie den Gehrungsknopf an.
- Legen Sie das Werkstück, das bearbeitet werden soll, gegen den Anschlag (7).
- Halten Sie den Bedienungshandgriff (10) und drücken Sie den Schutzvorrichtungsfreigabehebel (9) hinein.
- Drücken Sie auf den Betriebsschalter (11), um den Motor zu starten.
- Drücken Sie den Sägekopf nach unten, um durch das Holz und die Schlitzplatte (81) zu schneiden.
- Nach Beendigung des Schnittes lassen Sie den Schalter los und warten Sie, bis das Sägeblatt vollkommen stillsteht, bevor Sie den Kopf in die obere Ruhelage zurückstellen.

Vertikaler Gehrungsquerschnitt (Abb. S2)

- Lockern Sie den Gehrungsknopf (79) und drücken Sie die Gehrungsverriegelung (80) herunter. Bewegen Sie den Drehtisch nach links oder nach rechts zum benötigten Winkel.
- Die Gehrungsverriegelung arretiert automatisch bei 15°, 22,5°, 35,3°, 45° – und dies sowohl links als auch rechts. Für Zwischenwerte halten Sie den Kopf gut fest und ziehen Sie den Gehrungsknopf an.
- Ziehen Sie vor dem Schneiden den Gehrungsknopf immer fest an.
- Gehen Sie wie bei einem geraden Querschnitt vor.

__WARNUNG!__ Wenn der Gehrungsquerschnitt bei einem Stück Holz mit einer unebenen Kante angewendet wird, legen Sie das Holz so in die Säge, dass die unebene Kante sich an der Seite des Sägeblattes befindet, wo der Winkel zum Anschlag am größten ist.

Gehrung nach links,	*unebene Kante nach rechts*
Gehrung nach rechts,	*unebene Kante nach links*

Neigungsquerschnitte (Abb. A2, S3)

Der Neigungswinkel kann zwischen 48° nach links und 2° nach rechts eingestellt werden. Beim Neigungsquerschnitt kann der Drehtisch auf einen Winkel zwischen 0° und maximal 45° Gehrung nach links oder rechts eingestellt werden.

- Lockern Sie den Anschlagfeststellknopf (91) und schieben Sie den oberen Teil des Seitenanschlags so weit wie möglich nach links.
- Lockern Sie den Neigungsfeststellknopf (17), und stellen Sie die Neigung auf den gewünschten Wert ein.
- Ziehen Sie den Neigungsfeststellknopf fest an.
- Gehen Sie wie bei einem geraden Querschnitt vor.

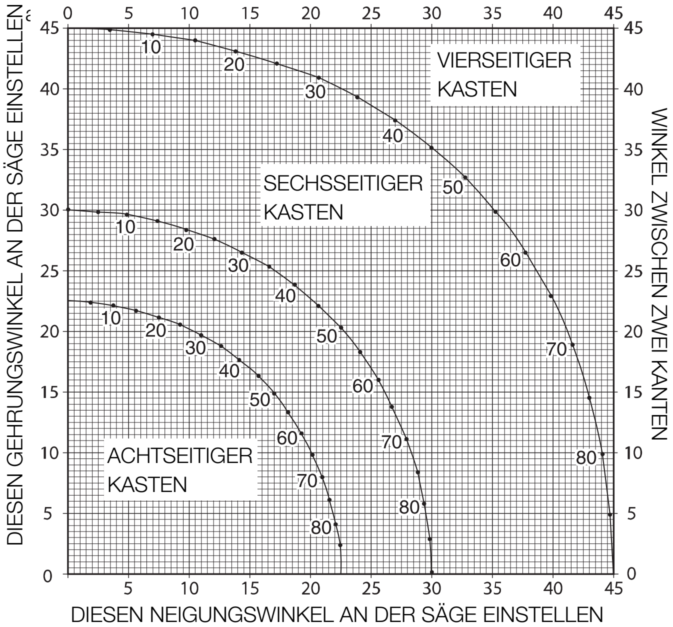
Doppelgehrungsschnitte (Abb. T1 – T4)

Doppelgehrungssägen ist eine Kombination von Gehrungssägen (Abb. T1) und Neigungssägen (Abb. T2). Diese Sägeweise ergibt einen Schnitt, der sich zum Herstellen von Rahmen oder Kästen mit schrägen Seiten, wie in Abb. T3, eignet.

__WARNUNG!__ Falls der Schnittwinkel für jeden Schnitt unterschiedlich ist, vergewissern Sie sich, daß der Neigungsfeststellknopf und der Gehrungsfeststellknopf fest angezogen sind. Diese Knöpfe müssen nach jeder Änderung der Neigung oder Gehrung angezogen werden.

- Die hier gegebene Übersicht soll Ihnen helfen, die richtigen Neigungs- und Gehrungseinstellungen für zusammengesetzte Schnitte zu wählen. Um die Übersicht zu verwenden, wählen Sie den gewünschten Winkel „A“ (Abb. T4) für Ihr Projekt. Sie finden diesen Winkel in dem betreffenden Bogen in der folgenden Übersicht. Von diesem Punkt aus gehen Sie in einer vertikalen Linie, um den korrekten Neigungswinkel zu finden und in einer horizontalen Linie, um den korrekten Gehrungswinkel zu finden.
- Stellen Sie Ihre Säge auf die vorgeschriebenen Winkel ein und machen Sie einige Probeschnitte.
- Üben Sie den Zusammenbau der gesägten Stücke.
- Beispiel: Um einen vierseitigen Kasten mit 25° Außenwinkeln herzustellen (Winkel „A“) (Abb. T4), verwenden Sie den Bogen oben rechts. Finden Sie 25° auf der Bogenskala. Folgen Sie der horizontalen Schnittlinie nach links oder rechts, um die Gehrungswinkeleinstellung

(23°) der Säge zu finden. Folgen Sie ebenso der vertikalen Schnittlinie nach oben oder unten, um die Neigungswinkeleinstellung (40°) der Säge zu finden. Machen Sie immer zunächst Probeschnitte mit Holz-



Sägen von Grund-Gehrungsschnitten
Das Schneiden von Fußleisten wird mit einem Neigungswinkel von 45° durchgeführt.
- Machen Sie immer einen Probeschwenk des Sägekopfes bei ausgeschalteter Säge, bevor Sie sägen.
- Alle Schnitte werden mit der Rückseite der Zierleiste flach auf der Säge aufliegend durchgeführt.

Innenwinkel
- links
  - Legen Sie die Oberseite des Werkstückes an den Anschlag.
  - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.

- rechts
  - Legen Sie die Unterseite des Werkstückes an den Anschlag.
  - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.

Außenwinkel
- links
  - Legen Sie die Unterseite des Werkstückes an den Anschlag.
  - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.

- rechts
  - Legen Sie die Oberseite des Werkstückes an den Anschlag.
  - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.

Schneiden von Zierleisten
Das Schneiden von Zierleisten wird in einer Doppelgehrungssäge durchgeführt. Um eine äußerst hohe Genauigkeit zu erzielen, hat Ihre Säge voreingestellte Winkelstellungen bei 35,3° Gehrung und 30° Neigung. Diese Einstellungen sind für Standard-Zierleisten mit einem Winkel von 45° oben und 45° unten.

- Machen Sie vor den endgültigen Schnitten Probeschnitte mit Resten.
- Alle Schnitte werden mit einer Linksneigung und mit der Rückseite der Zierleiste auf dem Fußstück aufliegend durchgeführt.

Innenwinkel
- links
  - Oberseite der Zierleiste am Anschlag.
  - Gehrung rechts.
  - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.

- rechts
  - Unterseite der Zierleiste am Anschlag.
  - Gehrung links.
  - Sichern Sie die linke Schnittseite des Werkstückes.

Außenwinkel
- links
  - Unterseite der Zierleiste am Anschlag.
  - Gehrung links.
  - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.

- rechts
  - Oberseite der Zierleiste am Anschlag.
  - Gehrung rechts.
  - Sichern Sie die rechte Schnittseite des Werkstückes.

Sägen im Tischkreissägebetrieb
- Verwenden Sie stets den Spaltkeil.
- Vergewissern Sie sich immer, daß der Spaltkeil und der Sägeblattschutz ordnungsgemäß montiert sind.
- Stellen Sie stets sicher, daß die Gehrungssäge im 0°-Gehrungswinkel eingestellt und gesichert ist.

⚠ ***WARNUNG!*** *Schneiden Sie in dieser Betriebsart kein Metall.*

Längsschnitte (Abb. U1 & U3)
- Stellen Sie den Neigungswinkel auf 0° ein.
- Stellen Sie die Sägeblatthöhe ein.
- Stellen Sie den Parallelanschlag auf den gewünschten Abstand ein.
- Halten Sie das Werkstück flach auf dem Tisch und gegen den Anschlag. Halten Sie das Werkstück ca. 25 mm vom Sägeblatt fern.
- Halten Sie beide Hände vom Schnittbereich des Sägeblatts fern.
- Schalten Sie die Maschine ein und lassen Sie das Sägeblatt auf die volle Drehzahl beschleunigen.
- Führen Sie das Werkstück langsam unter dem oberen Sägeblattschutz zu, während Sie es fest gegen den Anschlag drücken. Die Zähne sollten frei schneiden und das Werkstück sollte nicht in das Sägeblatt hineingepreßt werden. Die Drehzahl des Sägeblatts ist konstant zu halten.
- Denken Sie daran - verwenden Sie in Sägeblattnähe immer einen Schiebestock (23).
- Schalten Sie die Maschine nach Beendigung des Schnitts aus, lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen und entfernen Sie das Werkstück.

⚠ ***WARNUNG!*** Schieben oder halten Sie niemals die freie bzw. abgeschnittene Seite des Werkstücks fest.

⚠ ***WARNUNG!*** Verwenden Sie stets einen Schiebestock, wenn Längsschnitte an kleinen Werkstücken durchgeführt werden.

Neigungsschnitte (Abb. U2)
- Stellen Sie den erforderlichen Neigungswinkel ein.
- Gehen Sie wie bei Längsschnitten vor.

Querschnitte (Abb. V1)
- Stellen Sie den Neigungswinkel auf 0° ein.
- Stellen Sie die Sägeblatthöhe ein.
- Stellen Sie den Gehrungsanschlag auf 0° ein.
- Gehen Sie wie bei Längsschnitten vor; verwenden Sie ausschließlich den Gehrungsanschlag, um das Werkstück durch das Sägeblatt zu schieben.

Neigungsquerschnitte

- Stellen Sie den erforderlichen Neigungswinkel ein.
- Gehen Sie wie bei Querschnitten vor.

Gehrungsschnitte (Abb. V2)

- Stellen Sie den Gehrungsanschlag auf den gewünschten Winkel ein.
- Gehen Sie wie bei Querschnitten vor.

Sonderausrüstung und -zubehör

WARNUNG! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Zubehörteile montieren.

Staubabsaugsatz (Abb. W1 & W2)

WARNUNG*! Diese Maschine verfügt über zwei Absauganschlüsse, die in jeder Betriebsart verwendet werden können.*

WARNUNG! *Bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht..*

WARNUNG*! Verbinden Sie beim Sägen von Holz eine Spanabsaugvorrichtung, die entsprechend den geltenden Richtlinien für Staubemissionen konstruiert ist.*

Bringen Sie eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen entspricht. Die Ventilationsleistung extern angeschlossener Systeme muss mindestens 20 m/s +/- 2 m/s betragen. Die Ventilationsleistung muss am Anschlusspunkt des Anschlussrohrs gemessen werden, wobei das Werkzeug angeschlossen, jedoch nicht in Betrieb ist.

Anschließen – Kappsägebetrieb (Abb. W1)

- Schließen Sie das eine Ende des ersten Schlauches am Staubabsaugadapter (13) an.
- Setzen Sie das andere Ende des Schlauchs in den mittleren Ansauganschluss des Sammelanschlussblocks (128) ein.
- Verbinden Sie das eine Ende des anderen Schlauchs mit der Untertisch-Schutzhaube (63).
- Setzen Sie das andere Ende des Schlauchs in den äußeren Ansauganschluss des Sammelanschlussblocks ein.

Anschließen – Tischsägebetrieb (Abb. W2)

- Gehen Sie wie bei der Kappsägeposition vor; schließen Sie jedoch den Schlauch von der Untertisch-Schutzhaube an der Sägeblatt-Schutzhaube (21) an.

Werkstückauflage/Längenanschlag für Kappsägeposition (Abb. A5)

Die zusätzliche Werkstückauflage und der Längenanschlag können links, rechts oder auch an beiden Seiten montiert werden.

- Montieren Sie die Teile 31 bis 39 auf den beiden Führungsschienen (32 & 33).
- Verwenden Sie die neigbare Werkstückauflage (34) für das Querschneiden von 210 mm breiten Brettern (15 mm stark).

Rollentisch (Abb. A6)

Der Rollentisch (40) wird zum Stützen langer Werkstücke verwendet. Im Kappsägebetrieb kann der Rollentisch links, rechts oder auch an beiden Seiten montiert werden. Im Tischkreissägebetrieb kann er auch vorne oder hinten montiert werden.

Zusatztisch (Abb. A8)

Der Zusatztisch (42) vergrößert den Abstand zwischen dem Längsanschlag und dem Sägeblatt auf 600 mm oder mehr, je nach der Länge der an der Maschine montierten Führungsstangen und der Einklemmposition des Sägetisches. Der Zusatztisch ist in Verbindung mit den als Sonderzubehör erhältlichen Führungsschienen (32) zu verwenden. Der verstellbare Tisch verfügt über eine Skala am vorderen Rand und ist auf einem festen Rahmen montiert, der auf den Führungsstangen befestigt wird.

- Montieren Sie den Zusatztisch an der rechten Seite der Maschine, damit die Skalen der beiden Tische aneinander anschließen.

Gleittisch (Abb. A9)

Dieser Schiebetisch (43) ermöglicht die Verarbeitung großer Platten, bis 1200 x 900 mm links vom Sägeblatt.
Die Führungsstangen sind auf einem soliden Rahmen montiert, der sich leicht von der Maschine entfernen und sich in alle Richtungen verstellen läßt. Der Anschlag verfügt über ein Bandmaß für ein schnelles Positionieren eines verstellbaren Anschlags sowie eine verstellbare Auflage für schmale Werkstücke.

Transport (Abb. X)

WARNUNG*: Transportieren Sie die Maschine immer in der Tischkreissägeposition. Der obere Sägeblattschutz muß montiert sein.*

Die Laufrollen ermöglichen einen leichteren Transport der Maschine.

- Legen Sie die Maschine auf die rechte Basisseite.
- Falten Sie die hinteren Standbeine in die Basis.
- Falten Sie die vorderen Standbeine aus der Basis heraus.
- Stellen Sie die Maschine aufrecht hin.
- Heben Sie die Maschine an den vorderen Standbeinen an, bis die Räder Kontakt mit dem Boden haben.

WARNUNG*: Ziehen Sie zum Tragen der Maschine stets Hilfe hinzu. Die Maschine ist für eine Person zu schwer.*

WARTUNG

Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör anbringen oder abbauen oder Einstellungen vornehmen oder ändern oder Reparaturen vornehmen. *Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.*

Schmierung

Die Lager des Motors sind vorgeschmiert und wasserdicht.

- Ölen Sie regelmäßig die Tragfläche des Drehtellers leicht ein.
- Schmieren Sie regelmäßig das Schraubengewinde für die Schnittiefe.
- Reinigen Sie die Teile, an denen sich Staub und Späne ansammeln, regelmäßig mit einer trockenen Bürste.

Nockeneinstellung (Abb. Y1 - Y3)

Um das Spiel zwischen den beiden Sägetischen zu beseitigen, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie die Maschine in die Tischkreissäge-Betriebsart.
- Entfernen Sie die Schrauben (138) und die Sicherungsplatte (139).
- Lösen Sie die Schraube (140) der Einstellnocke (141).
- Drehen Sie die Einstellnocke mit einer Spitzzange.
- Halten Sie die Einstellnocke mit der Zange fest und ziehen Sie die Schraube an.

- Bringen Sie die Sicherungsplatte wieder an und ziehen Sie die Schrauben an.
- Drehen Sie die Maschine in die Kappsäge-Betriebsart. Überprüfen Sie die Kraft, die erforderlich ist, um die Säge zu neigen. Wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte, falls eine zu große Kraft nötig ist.

Reinigung

Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig den oberen Sägeblattschutz, den beweglichen unteren Sägeblattschutz sowie das Staubabsaugrohr, damit sie korrekt arbeiten. Stellen Sie sicher, dass weder Späne noch Staub oder Werkstückteilchen eine der Funktionen blockieren können.

Falls Werkstückfragmente zwischen Sägeblatt und Schutzvorrichtungen steckenbleiben, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt **Montage des Sägeblatts**. Entfernen Sie die steckengebliebenen Teile und montieren Sie das Sägeblatt wieder.

WARNUNG: *Immer wenn im Bereich der Lüftungsschlitze Schmutzansammlungen zu sehen sind, blasen Sie Schmutz und Staub mit trockener Druckluft aus dem Gehäuse. Tragen Sie zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske, wenn Sie diesen Vorgang durchführen.*

WARNUNG: *Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder sonstige scharfen Chemikalien zum Reinigen der nichtmetallischen Teile des Werkzeugs. Durch diese Chemikalien kann der in diesen Teilen verwendete Werkstoff geschwächt werden. Verwenden Sie ein mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Werkzeug eindringt. Kein Teil des Werkzeuges darf in Flüssigkeit eingetaucht werden.*

WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr *sollten Sie regelmäßig die Tischoberfläche reinigen.*

WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr *sollten Sie regelmäßig die Staubsammelanlage reinigen.*

Sonderzubehör

WARNUNG: *Da Zubehör, das nicht von DeWALT angeboten wird, nicht für dieses Produkt geprüft wurde, könnte die Verwendung derartigen Zubehörs mit diesem Werkzeug gefährlich sein. Zur Vermeidung einer Verletzungsgefahr sollten nur die von DeWALT empfohlenen Zubehörteile mit diesem Produkt verwendet werden.*

SÄGEBLÄTTER

VERWENDEN SIE IMMER lärmmindernde 305 mm SÄGEBLÄTTER MIT 30 mm AUFNAHMELÖCHERN. DIE DREHZAHL MUSS MINDESTENS 4000 U/MIN BETRAGEN. Verwenden Sie niemals ein Sägeblatt mit kleinerem oder größerem Durchmesser. Es wird nicht ordnungsgemäß geschützt. Verwenden Sie nur Sägeblätter für Querschnitte. Verwenden Sie keine Sägeblätter, die für schnelle Längsschnitte vorgesehen sind, Kombinationsblätter oder Blätter mit Hakenwinkeln über 10°.

SÄGEBLATT-BESCHREIBUNGEN		
Anwendung	**Durchmesser (mm)**	**Zähne**
Sägeblätter für den Baubereich *(für alle Schnittarten)*		
Allgemeine Anwendungen	305	36
Sägeblätter für Holzarbeiten *(für glatte, saubere Schnitte)*		
Feine Querschnitte	305	60

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz

Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie Ihr DeWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.

Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DeWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DeWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DeWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DeWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: **www.2helpU.com.**

GARANTIE

DeWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DeWALT-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DeWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DeWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DeWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DeWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DeWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DeWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DeWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: **www.2helpU.com**.

FLIP-OVER SAW D27107, D27107XPS

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		D27107	D27107XPS
Voltage	V	230	230
Type		5	3 (D27107 with worklight LED)
Power input	W	2000	2000
Power output	W	1080	1080
Max. blade speed	min^{-1}	4000	4000
Blade diameter	mm	305	305
Blade bore	mm	30	30
Blade body thickness	mm	2.1 - 2.2	2.1 - 2.2
Riving knife thickness	mm	2.5	2.5
Automatic blade brake time	s	< 10	< 10
Weight	kg	42	42

Cutting capacities

Mitre saw mode			
Mitre (max. positions)	left	48°	48°
	right	48°	48°
Bevel (max. positions)	left	48°	48°
	right	2°	2°
Max. crosscut capacity at 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Max. mitre cut capacity at 45°	mm	160	160
Max. depth of cut 90°	mm	90	90
Max. depth of bevel cut 45°	mm	60	60
Max. depth of cut at 45° bevel, 45° mitre	mm	60	60

Saw bench mode			
Max. ripping capacity left/right	mm	120/320	120/320
Depth of cut at 90°	mm	81	81
Depth of cut at 45°	mm	56	56

L_{PA} (sound pressure)	dB(A)	95.0	95.0
K_{PA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3.0	3.0
L_{WA} (sound power)	dB(A)	106.0	106.0
K_{WA} (sound power uncertainty)	dB(A)	3.0	3.0

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 61029:			
Vibration emission value a_h			
a_h =	m/s²	2.1	2.1
Uncertainty K =	m/s²	1.5	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: *The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.*

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Fuses:		
Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

NOTE: This device is intended for the connection to a power supply system with maximum permissible system impedance Zmax of 0.28 Ω at the interface point (power service box) of user's supply.

The user has to ensure that this device is connected only to a power system which fulfils the requirement above. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

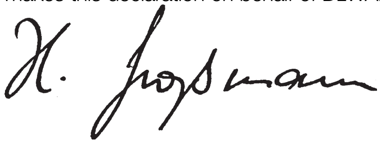
EC-Declaration of Conformity

D27107/D27107XPS

DEWALT declares that these products described under ***Technical Data*** are in compliance with:
2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

These products also comply with Directive 2004/108/EC and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.12.2011

Safety Instructions

WARNING! *When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.*

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

General Safety Rules

1. ***Keep work area clear.***

   Cluttered areas and benches invite injuries.
2. ***Consider work area environment.***

   Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit (250 - 300 Lux). Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g., in the presence of flammable liquids and gases.
3. ***Guard against electric shock.***

   Avoid body contact with earthed surfaces (e.g., pipes, radiators, cookers and refrigerators). When using the tool under extreme conditions (e.g., high humidity, when metal swarf is being produced, etc.), electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.
4. ***Keep other persons away.***

   Do not let persons, especially children, not involved in the work, touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.
5. ***Store idle tools.***

   When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.
6. ***Do not force the tool.***

   It will do the job better and safer at the rate to which it was intended.
7. ***Use the right tool.***

   Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
8. ***Dress properly.***

   Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. ***Use protective equipment.***

   Always use safety glasses. Use a face or dust mask if working operations create dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection at all times. Wear a safety helmet at all times.
10. ***Connect dust extraction equipment.***

    If devices are provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
11. ***Do not abuse the cord.***

    Never yank the cord to disconnect it from the socket. *Keep the cord away from heat, oil and sharp edges. Never carry the tool by its cord.*
12. ***Secure work.***

    Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
13. ***Do not overreach.***

    Keep proper footing and balance at all times.
14. ***Maintain tools with care.***

    Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tools periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.
15. ***Disconnect tools.***

    When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply.
16. ***Remove adjusting keys and wrenches.***

    Form the habit of checking to see that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.
17. ***Avoid unintentional starting.***

    Do not carry the tool with a finger on the switch. Be sure that the tool is in the "off" position before plugging in.
18. ***Use outdoor extension leads.***

    Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.
19. ***Stay alert.***

    Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.
20. ***Check for damaged parts.***

    Before use, carefully check the tool and mains cable to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service centre.
    Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
    Never attempt any repairs yourself.

    WARNING! *The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.*
21. ***Have your tool repaired by a qualified person.***

    This electric tool complies relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional safety rules for mitre saws

- *Make sure all locking knobs and clamp handles are tight before starting any operation.*
- *Ensure that the machine arm is securely fixed when performing bevel cuts.*
- *Do not operate the machine without the guard in position, or if the guard does not function or is not maintained properly.*
- *Never place either hand in the blade area when the saw is connected to the electrical power source.*
- *Never attempt to stop a machine in motion rapidly by jamming a tool or other means against the blade; serious accidents can occur.*
- *Select the correct blade for the material to be cut.*
- *Wear suitable gloves when handling saw blade and rough materials.*
- *Never perform any cleaning or maintenance work when the machine is still running and the head is not in the rest position.*
- *The front section of the guard is louvred for visibility while cutting. Although the louvres dramatically reduce flying debris, there are openings in the guard and safety glasses should be worn at all times when viewing through the louvres.*
- *With laser assembled do not exchange with other types of laser. Repairs shall only be performed by the laser manufacturer or an authorized agent.*
- *Never cut workpiece shorter than 200 mm.*
- *Without additional support the machine is designed to accept the maximum workpiece size of:*
  - *Height 63 mm by width 205 mm by length 500 mm*
  - *Longer workpieces need to be supported by suitable additional table, e.g. DE3474. Always clamp the workpiece safely.*
- *During use in mitre saw mode ensure that the portion of the saw blade, below the table, is completely enclosed by the guard (63) shown in Fig. E.*

Additional safety rules for saw benches

- *Make sure that the blade rotates in the correct direction and the teeth are pointing to the front of the saw bench.*
- *Make sure all locking knobs and clamp handles are tight before starting any operation.*
- *Be sure all blade and flanges are clean and the recessed sides of the collar are against the blade. Tighten the arbor nut securely.*
- *Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed mark on the saw blade. The marked maximum speed shall always be higher than the speed marked on rating plate.*
- *Never operate the saw without the upper and lower guards in place.*
- *Never place either hand in the blade area when the saw is connected to the electrical power source.*
- *Disconnect the saw from the mains before changing blades or carrying out maintenance.*
- *Use a push stick at all times, and ensure that you do not place hands closer than 200 mm from the saw blade while cutting.*
- *Do not attempt to operate on anything but the designated voltage.*
- *Do not apply lubricants to the blade when it is running.*
- *Do not reach around behind the saw blade.*
- *Always keep the push stick in its place when not in use.*
- *Do not stand on top of the unit.*
- *During transportation make sure that the upper part of the saw blade is covered, e.g. by the guard.*
- *Do not use the guard for handling or transportation.*
- *Rebating, slotting or grooving is not allowed.*
- *Ensure riving knife is adjusted correctly. Never cut without riving knife assembled.*
- *Never cut workpiece smaller than 30 mm.*
- *Without additional support the machine is designed to accept the maximum workpiece size of:*
  - *Height 81 mm by width 400 mm by length 600 mm*
  - *Longer workpieces need to be supported by suitable additional table, e.g. D271055 or D271058.*

Additional safety rules for flip-over saws

- *Before using the saw ensure that the machine is stable. Never position the machine on uneven ground. If needed secure the machine to a workbench using 150 mm long hexagon head bolts.*
- *Never operate the machine without the guards in position, especially after a mode change. Keep the guards in good working order and properly maintained.*
- *Replace table insert when worn.*
- *Ensure that the arm is securely fixed in the working position in the bench sawing mode.*
- *Ensure that the arm is securely fixed when bevelling in the bench saw mode.*
- *Ensure the table is correctly locked when changing the saw mode.*
- *Never saw ferrous or non-ferrous materials when ripping in the bench saw mode.*
- *Before using any accessory consult the instruction manual. The improper use of an accessory can cause damage.*
- *Observe the maximum speed marked on the saw blade.*
- *Use a holder or wear gloves when handling a saw blade.*
- *Ensure that the blade rotates in the correct direction. Keep the blade sharp.*
- *The max. allowable speed of the saw blade must always be equal to or greater than the no-load speed of the tool specified on the nameplate.*
- *Do not use saw blades that do not conform to the dimensions stated in the **technical data**. Do not use any spacers and spindle rings to make a blade fit onto the spindle. Use only the blades specified in this manual, complying with EN 847-1.*
- *Consider applying specially designed noise-reduction blades.*
- *Do not use HIGH SPEED STEEL blades.*
- *Do not use cracked or damaged saw blades.*
- *After completing the cut, release the switch and wait for the saw blade to come to a complete stop before returning the head to its upper rest position.*
- *Ensure that the arm is securely fixed when performing bevel cuts.*
- *Do not wedge anything against the fan to hold the motor shaft.*
- *The blade guard on your saw will automatically raise when the arm is brought down; it will lower over the blade when the arm is raised. The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw. Never raise the blade guard manually unless the saw is switched off.*
- *Keep the surrounding area of the machine well maintained and free of loose materials, e.g. chips and cut-offs.*
- *Check periodically that the motor air slots are clean and free of chips.*
- *Disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance work or when changing the blade.*
- *Use only saw blades specified by the manufacturer. Ensure that the riving knife is not thicker than the width of the groove cut by the saw blade and not thinner than the body of the saw blade.*
- *Make sure the machine is placed on an even surface with sufficient stability.*
- *Do not use abrasive or diamond disc.*
- *In case of an accident or machine failure immediately switch the machine off and disconnect from power source.*

  Report the failure and mark the machine in suitable form to prevent other people from using the defective machine.
- *When the saw blade is blocked due to abnormal feed force during cutting, turn the machine off and disconnect it from power supply. Remove the workpiece and ensure that the saw blade runs free. Turn the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.*
- *Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running and the saw head is not in the rest position*
- *Do not use the machine without the legs mounted.*
- *Make sure your position is always left or right of the cutting line.*
- *Provide adequate general or localized lighting.*
- *Ensure the operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.*
- *Switch the machine off when unattended.*
- *Make sure that the LED meets EN 62471. Do not replace the LED with a different type. If damaged, have the LED light repaired by an authorized service agent.*
- *Connect the saw to a dust collection device when sawing wood. Always consider factors which influence exposure of dust such as:*
  - *type of material to be machined (chip board produces more dust than wood);*
  - *sharpness of the saw blade;*
  - *correct adjustment of the saw blade,*
  - *dust extractor with air velocity not less than 20 m/s.*

  Ensure that the local extraction as well as hoods, baffles and chutes are properly adjusted.
- *Never cut light alloy, especially magnesium.*

Residual risks

The following risks are inherent to the use of saws:

- *injuries caused by touching the rotating parts.*

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing;*
- *Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade;*

- *Risk of injury when changing the blade;*
- *Risk of squeezing fingers when opening the guards;*
- *Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.*

The following factors are of influence to noise production:

- *The material to be cut;*
- *The type of saw blade;*
- *The feed force.*

The following factors increase the risk of breathing problems:

- *No dust extractor connected when sawing wood;*
- *Insufficient dust extraction caused by uncleaned exhaust filters*
- *Worn saw blade;*
- *Workpiece not exactly guided.*

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

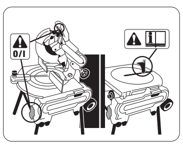

Read instruction manual before use.

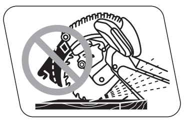

Wear ear protection.

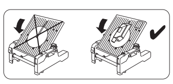

Wear eye protection.


Carrying Point


Hands Away


When using the machine in the mitre saw mode, make sure to operate the trigger switch in the handle when switching ON and OFF. Do not operate the switchbox in this mode. The ON/OFF switch located on the machine frame is foreseen for table saw mode only.


When using the machine in the mitre saw mode, make sure the riving knife is secured in its rest position.


Never use as mitre saw when the guard is not in place.

DATE CODE POSITION (FIG. A1)

The Date Code (143), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2013 XX XX

Year of Manufacture

Package contents

The package contains:

1 Partly assembled machine
1 Box containing:
  1 Top guard for bench saw position
  1 Under-table guard for mitre saw position
  4 Legs
  2 Wheels
  4 Feet
  1 Parallel fence
  1 Material clamp
  1 Instruction manual
  1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A1 - A11)

A1
1 On/off switch (saw bench mode)
2 Table release lever
3 Rotating table clamp
4 Mitre saw table
5 Rotating table
6 Fence right-hand side
7 Fence left-hand side
8 Moveable lower blade guard
9 Guard release lever
10 Operating handle
142 Circuit breaker reset button
143 Date code

A2
10 Operating handle
11 Trigger switch (mitre saw mode)
12 Fixed upper blade guard
13 Dust extraction adapter
14 Wheel
15 Leg
16 Foot
17 Bevel clamp knob

A3
17 Bevel clamp knob
18 Height adjuster
19 Saw bench table
20 Riving knife
21 Upper blade guard
22 Parallel fence
23 Push stick

Optional accessories

A4
For use in mitre saw mode:
30 Fence insert (DE7120)

A5
31 Adjustable stand 760 mm (max. height) (DE3474)
32 Support guide rails 1,000 mm (DE3494)
33 Support guide rails 500 mm (DE3491)
34 Inclinable support (DE3495)
35 Swivelling stop (DE3462)
36 Length stop for short workpieces (to be used with guide rails [33]) (DE3460)
37 Support with removable stop (DE3495)
38 Support with stop removed (DE3495)

A6
40 Roller support table (DE3497)

For use in saw bench mode:

A7
41 Mitre fence (D271052)

A8
42 Extension table (D271058)

A9
43 Sliding table (D271055)
Push sticks (DE3454) (not shown)

For use in all modes:

A10
44 Three way dust extraction kit (D271054)

A11
144 LED Worklight System

INTENDED USE

Your DEWALT D27107 flip-over saw has been designed to operate as a mitre saw or a saw bench to perform the four main sawing operations of ripping, cross-cutting, bevelling and mitring easily, accurately and safely.

This unit is designed for use with a nominal blade diameter 305 mm carbide tip blade for professional cutting wood, wood products and plastics.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These flip over saws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

WARNING! *Do not use the machine for purposes other than intended.*

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

MITRE SAW MODE

In mitre saw mode, the sawing machine is used in vertical, mitre or bevel position.

BENCH SAW MODE

Turned over on its central axis, the sawing machine is used to perform the standard ripping operation and for sawing wide pieces by manually feeding the workpiece into the blade.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Your tool is double insulated in accordance with EN 61029; therefore no earth wire is required.

In case of cord replacement the tool must only be repaired by an authorized service agent or by qualified electrician.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- *Safely dispose of the old plug.*
- *Connect the brown lead to the live terminal in the plug.*
- *Connect the blue lead to the neutral terminal.*

WARNING: *No connection is to be made to the earth terminal.*

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs.
Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3–core extension cable suitable for the power input of this tool (see ***Technical Data***).The minimum conductor size is 1.5 mm^2; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY

WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. *Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

Unpacking the machine and its parts

WARNING: *To reduce the risk of injury, always seek assistance when moving the machine.*

- Remove the loose packaging material from the box.
- Lift the machine out of the box.
- Remove the parts box from the interior of the machine.
- Remove any remaining packing material from the machine.

Mounting the feet (fig. A2, B, B1)

With the feet and legs mounted, alternatively the machine is suitable for placement on a workbench. To ensure a safe operation, the machine must be fastened to the workbench.

WARNING! *Never operate this machine when it is not fastened to the workbench. The feed force will make the saw unstable if not fastened to the workbench.*

- Turn the machine upside down.
- Place a foot (16) on each of the mounting locations (51) on the base.
- Slide a nut (52) into the slots (53) located above the mounting locations.
- Insert a bolt (54) fitted with a washer (55) into the feet.
- Tighten the bolts.
- Mount the legs as described below.
- Fold the legs as described below .
- Turn the machine straight up.
- Insert a bolt of 8 mm and 120 mm minimum length (49) into the feet on each mounting location (fig. B1).
- Tighten the bolts.

Mounting the legs (fig. C1 & C2)

With the legs mounted, the machine is suitable for stand-alone placement.

- Turn the machine upside down.
- Mount the legs as described below. Beware that the front legs and the rear legs have different lengths. The rear legs are slightly longer than the front legs. Make sure to mount the legs in the correct place.
- Turn the machine straight up. Make sure it is level; adjust the leg clamping height if required.

Rear legs

- Present a leg (15) to each of the mounting points (56) located at the lower edges on the inside of the base (fig. C1).
- Pass a coach bolt (57) from the outside through the holes into the frame and the legs.
- Place a bracket (58) and a lock knob (59) onto the bolts.
- Tighten the lock knobs.

Front legs

- Present a leg (15) to each of the mounting points (56) located at the upper edges on the inside of the base (fig. C2).
- Place a bracket (58) over the legs.
- Pass a coach bolt (57) from the inside through the holes into the brackets, the legs and frame.
- Place a lock knob (59) onto the bolts.

- Tighten the lock knobs.

Folding the legs (fig. C3,C4)/Bench mounting (fig. B1)

The legs can be folded into the base to make the machine suitable for use on a workbench.

- Turn the machine upside down
- Loosen the lock knob (59) of the first leg (15)
- Fold the leg inwards
- Tighten the lock knob
- Repeat as for the other legs
- Turn the machine straight up
- Use both holes (49) in the legs and secure the machine with bolts with a diameter of 8 mm and minimum 150 mm length.

To prevent binding and inaccuracy, be sure the mounting surface is not warped or otherwise uneven.

Mounting the wheels (fig. D)

- Place a wheel (14) onto the axles (60) on each side of the machine.
- Place a flat washer (61) and a nut (62) onto the threaded end of the axles.
- Tighten the nuts using the spanner supplied.

Assembly for mitre saw mode

Mounting the under-table guard (fig. E)

The under-table guard (63) is fitted to the top of the saw bench table.

- Place the two fasteners on the left of the guard into the slots (64) on the left of the blade slot (65). Turn the plastic screws counterclockwise.
- Place the guard flat on the table and press the fastener in the slot (66) on the right of the blade slot. Turn the plastic screw counterclockwise.
- To remove, turn the screws clockwise and remove the guard.

Turning the sawhead and table over (fig. F1 - F4)

- Hold the saw table (19) with one hand and push the table release lever (2) to the right (fig. F1).
- Push the table downwards at the front (fig. F2) and swing it over completely until the motor assembly is uppermost and the plate (67) engages in the table locking device (68) (fig. F3).
- Push the release lever (69) to the rear whilst holding down the head until the spring-loaded bearing unit (70) can be lifted out of its seating (fig. F4).
- Flip the bearing unit up.
- Holding the head firmly, allow the spring pressure to take the head upwards into its rest position.

Mounting the saw blade (fig. G1 - G4)

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs.*** *Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:***

- *Always change blades with the machine in mitre saw mode.*
- *Never depress the spindle lock button while the blade is under power or coasting.*
- *Do not cut ferrous metal (containing iron or steel) or masonry or fibre cement product with this mitre saw.*
- *The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.*
- *Depress the head lock up release lever (9) to release the lower guard (8), then raise the lower guard as far as possible (Fig. G1).*

- With the lower guard held in the raised position, depress the spindle lock button (74) with one hand, then use the supplied blade spanner in the other hand to loosen the left-hand threaded blade locking screw (73) by turning clockwise.

⚠ ***WARNING!*** *To use the spindle lock, press the button as shown and rotate the spindle by hand until you feel the lock engage.*

- Continue to hold the lock button in to keep the spindle from turning (74, fig. G1).
- Remove the blade locking screw (73) and the outside arbor collar (75).
- Install the saw blade (76) onto the shoulder (77) provided on the inside arbor collar (78), making sure that the teeth at the bottom edge of the blade are pointing toward the back of the saw (away from the operator).
- Replace the outer arbor collar (75).
- Tighten the blade locking screw (73) carefully by turning counter-clockwise while holding the spindle lock engaged with your other hand.
- Raise the lower guard.

⚠ ***WARNING!*** *Be aware the saw blade shall be replaced in the described way only. Only use saw blades as specified under* ***Technical Data****; Cat.no.: DT4260 is suggested.*

Adjustments for mitre saw mode

Your mitre saw was accurately adjusted at the factory. If readjustment due to shipping and handling or any other reason is required, follow the steps below to adjust your saw. Once made, these adjustments should remain accurate.

Checking and adjusting the blade to the fence (fig. H1 - H3)

- Loosen the mitre knob (79) and depress the mitre latch (80) to release the rotating table (5) (fig. H1).
- Swing the rotating table until the latch locates it at the 0° mitre position. Do not tighten the knob.
- Pull down the head until the blade just enters the saw kerf (81).
- Place a square (82) against the left side (7) of the fence and blade (76) (fig. H2).

⚠ ***WARNING:*** *Do not touch the tips of the blade teeth with the square.*

- If adjustment is required, proceed as follows:
- Loosen the screws (83) (fig. H3) and move the scale/rotating table assembly left or right until the blade is at 90° to the fence as measured with the square (fig. H2).
- Retighten the screws (83) (fig. H3). Pay no attention to the reading of the mitre pointer at this point.

Adjusting the mitre pointer (fig. H1 & H4)

- Loosen the mitre knob (79) and depress the mitre latch (80) to release the rotating table (5) (fig. H1).
- With the mitre knob loose, allow the mitre latch to snap into place as you rotate the mitre arm past zero.
- Observe the pointer (84) and mitre scale (85) (fig. H4). If the pointer does not indicate exactly zero, loosen the screw (86), move the pointer to read 0° and tighten the screw.

Checking and adjusting the blade to the table (fig. I1 - I3)

- Loosen the bevel clamp knob (17) (fig. I1).
- Press the saw head to the right to ensure it is fully vertical and tighten the bevel clamp knob.
- Pull down the head until the blade just enters the saw kerf (81).
- Place a set square (82) on the table and up against the blade (76) (fig. I2).

⚠ ***WARNING:*** *Do not touch the tips of the blade teeth with the square.*

- If adjustment is required, proceed as follows:
- Loosen the bevel clamp knob (17) (fig. I1) and turn the vertical position adjustment stop screw (87) (fig. I3) in or out until the blade is at 90° to the table as measured with the square (fig. I2).

- If the bevel pointer (88) does not indicate zero on the bevel scale (89), loosen the screw (90) that secures the pointer and move the pointer as necessary (fig. I3).

Adjusting the fence (fig. J)

The upper part of the left side of the fence can be adjusted to the left to provide clearance, allowing the saw to bevel to a full 48° left. To adjust the fence (7):

- Loosen the fence clamping knob (91) and slide the upper part of the side fence to the left.
- Make a dry run with the saw switched off and check for clearance. Adjust the fence to be as close to the blade as practical to provide maximum workpiece support, without interfering with the up and down movement of the arm.
- Tighten the knob securely.

⚠ ***WARNING:*** *The guide groove (92) can become clogged with sawdust. Use a stick or some low pressure air to clear the guide groove.*

Checking and adjusting the bevel angle (fig. I1, J, K & L)

- Loosen the fence clamping knob (91) and slide the upper part of the side fence to the left as far as it will go (fig. J).
- Loosen the bevel clamp knob (17) (fig. I1) and with the intermediate bevel position stop (93) turned aside move the saw arm to the left until the angle position stop (94) rests against the bevel position adjustment stop (95) (fig. K). This is the 45° bevel position.
- If adjustment is required, proceed as follows:
- Turn the bevel position adjustment stop screw (95) in or out as necessary until the pointer (88) indicates 45° with the angle position stop resting against the bevel position adjustment stop.

Checking and adjusting the intermediate bevel angle (fig. I1, J & L)

The intermediate bevel angle is preset at 30°, enabling a quick setting for the cutting of crown moulding.

- Loosen the fence clamping knob (91) and slide the upper part of the side fence to the left as far as it will go (fig. J).
- Loosen the bevel clamp knob (17) (fig. I1) and with the intermediate bevel position stop (93) turned into place move the saw arm to the left until the angle position adjustment stop (96) rests on the intermediate bevel position stop (93) (fig. L). This is the 30° bevel position.
- If adjustment is required, proceed as follows:
- Turn the bevel position adjustment stop screw (96) in or out as necessary until the pointer (88) indicates 30° with the bevel position adjustment stop resting on the intermediate bevel position stop.

Assembly for saw bench mode

Changing from mitre saw to saw bench mode (fig. A1, M1 - M5)

- Put the blade into 0° cross-cut position with the rotating table clamp (3) secured (fig. A1).
- Slacken the riving knife clamp knob (97) just enough to allow the riving knife to enter the mounting slot (fig. M1).
- Remove the riving knife (20) from its storage position in the inside of the base.
- Depress the guard release lever (9) to release the blade guard (8), then raise the blade guard as far as possible (fig. A1).
- Slide the riving knife bracket (98) into the mounting slot (99) (fig. M1). Tighten the clamp knob.
- Unscrew the knob (91) and extract the sliding fence (7) as shown in figure M2.
- Pull down the sawhead.
- Push the release lever (69) to the rear (fig. M3).
- Push the bearing unit (70) down until notches (101) engage in the locations (102) (fig. M3).

⚠ ***WARNING:*** *The blade should not foul the lower blade guard.*

- Pull the table release lever (2) to the right, lift the front edge of the table (4) (fig. M4) and flip it back through 180° until the plate of the table-locking device (68) automatically engages the latch of the table locking device to secure it in the saw bench mode (fig. M5).
- Remove the under-table guard.

Adjusting the riving knife (fig. N1 & N2)

⚠ ***WARNING:*** *When adjustments to the riving knife (20) are to be made, it is best to rotate the unit in mitre saw mode (fig. N2). Proceed as described in the section "Changing from saw bench to mitre saw mode".*

The correct position is for the top of the riving knife to be no more than 2 mm below the highest tooth of the blade and the body of the radius to be a maximum of 3 - 8 mm from the tips of the saw blade teeth (fig. N1).

- If adjustment is required, proceed as follows:
- Slacken the bolts (104) to adjust the horizontal position of the riving knife.
- Slacken the bolts (103) to adjust the vertical position of the riving knife.
- Securely tighten the bolts.

Fitting the upper blade guard (fig. O)

The upper blade guard (21) is designed to be quickly and easily attached to the riving knife (20) once the machine has been set up for saw bench mode.

- Holding the guard vertically, align the slot in the rear of the guard with the riving knife.
- Lower the guard over the riving knife (20), making sure that the shaft of the bolt enters the recess.
- Turn the guard into horizontal position.

⚠ ***WARNING:*** *Never use your saw in saw bench mode without the upper guard correctly fitted.*

Mounting and adjusting the parallel fence (fig. P1 - P5)

The parallel fence (22) can be mounted on either side of the blade.

- Slide the bracket (107) on from the left or the right (fig. P1). The clamping plate engages behind the front edge of the table.
- Slide the fence up against the blade.
- Push the lever (108) down to secure the fence in place.
- Check that the fence is parallel to the blade.
- If adjustment is required, proceed as follows:
- Loosen the lock knobs (109) and slide the fence backwards in order to obtain access to the adjustment bolts (110) in the top of the fence (fig. P2).
- Using the spanner, loosen the adjustment bolts fastening the fence bracket to the fence support.
- Adjust the fence so that it is parallel to the blade by checking the distance between the blade and the fence at the front and rear of the blade.
- When the adjustment has been carried out, re-tighten the adjustment bolts and check again that the fence is parallel to the blade.
- Check that the pointer (111) indicates zero on the scale (fig. P3). If the pointer does not indicate exactly zero, loosen the screw (112), move the pointer to read 0° and tighten the screw.

The default set-up of the fence is to the right-hand side of the blade. To prepare the fence for use to the left-hand side of the blade, proceed as follows (fig. P4):

- Remove the lock knobs (109).
- Slide the fence profile (113) out of the clamping support.
- Turn the clamping support (114) around and re-fit the lock knobs.
- Slide the fence onto the clamping support.
- Tighten the knobs.

The fence is reversible: the workpiece can be guided along the 75 mm or along the 11 mm face to allow the use of a push stick when ripping thin workpieces (fig P5).

- To set for 11 mm, loosen the fence clamping knobs (109) and slide the fence (113) out of the clamping support (114).
- Turn the fence and re-engage the clamping support in the slot as shown (fig. P5).
- To use with the full height of 75 mm, slide the fence into the clamping support with the wide face in the vertical position (fig. P4).

WARNING: *Use the 11 mm profile for ripping low workpieces to allow access between the blade and the fence for the push stick. The rear end of the fence should be level with the front of the riving knife.*

Mounting and adjusting the mitre fence (fig. Q1 - Q4)

The mitre fence (D271052) is available as an option. The mitre fence (41) can be used for mitre cutting when the machine is in saw bench mode (fig. Q1).

- Loosen the clamp knob (115) and swing the guide bar (116) out (fig. Q2). Tighten the clamp knob.
- Slide the fence on the left side on the table (fig. Q3).
- Loosen the lock knob (117).
- Place a square (82) against the fence (41) and the blade (76).
- If adjustment is required, proceed as follows:
- Loosen the nut (118) a few turns and turn the right angle adjustment stop screw (119) (fig. Q4) in or out until the fence is at 90° to the blade as measured with the square (fig. Q3).
- Tighten the knob (117).
- Check that the pointer (120) indicates zero on the scale (121). Adjust if necessary.

Changing from saw bench to mitre saw mode (fig. A3, E, M1 & M2)

- Remove the parallel fence (22), or the mitre fence, if fitted (fig. A3).
- Remove the upper blade guard (21).
- Replace the under-table guard (63) (fig. E).
- Proceed as described in the section “Turning the sawhead and table over”.
- Slacken the riving knife clamp knob (97) and remove the riving knife (20), while holding the blade guard (8) (fig. M1).
- Lower the blade guard.
- Place the riving knife (20) in its storage position in the inside of the base (fig. A3).
- Reinsert the sliding fence (7) into position (fig. M2).

OPERATION

Instructions for Use

WARNING: *Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. *Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

WARNING:

- *Ensure the material to be sawn is firmly secured in place.*
- *Apply only a gentle pressure to the tool and do not exert side pressure on the saw blade.*
- *Avoid overloading.*

Ensure the machine is placed to satisfy your ergonomic conditions in terms of table height and stability. The machine site shall be chosen so that the operator has a good overview and enough free surrounding space around the machine that allows handling of the workpiece without any restrictions. To reduce effects of vibration make sure the environment temperature is not too cold, machine and accessory is well maintained and the workpiece size is suitable for this machine.

Prior to operation:

- Install the appropriate saw blade. Do not use excessively worn blades. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the saw blade.
- Do not attempt to cut excessively small pieces.
- Allow the blade to cut freely. Do not force.
- Allow the motor to reach full speed before cutting.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.

Switching on and off (fig. A1, R1 - R3)

This machine has two independent switching systems. In mitre saw mode, the trigger switch (11) is used (fig. R1). In saw bench mode, the on/off switch (1) is used (fig. R2). Integrated in the switch box is a motor overload protector with manual reset. In case of a power shut-off, proceed as follows:

- Make sure the machine has been switched off.
- Press the reset button (142).

Mitre saw mode (fig. R1)

A hole (122) is provided in the trigger for insertion of a padlock to lock the switch.

- To run the tool, press the trigger switch (11).
- To stop the tool, release the switch.

Saw bench mode (fig. R2 & R3)

The on/off switch offers multiple advantages:

- no-volt release function: should the power be shut off for some reason, the switch has to be deliberately reactivated.
- extra safety: the hinged safety enclosure plate (123) can be locked by passing a padlock through the holes (124 & 125). The plate also serves as an “easy to locate” emergency stop button as pressure on the front of the plate will depress the stop button.
- To switch the machine on, press the green start button (126).
- To switch the machine off, press the red stop button (127).

Locking the switches

- In order to avoid unauthorised use of the machine, lock both switches using padlocks.

Basic saw cuts

WARNING: *At some extreme angles, the left side fence might have to be removed. Refer to* **Adjusting the Fence** *in the* ***Adjustments*** *section for important information on adjusting the fences for certain bevel cuts.*

To remove the left fence (7), unscrew the fence adjustment knob (91) several turns and slide the fence out (fig. S3).

Always reinsert the fence in position for right cuts.

Sawing in mitre saw mode

It is dangerous to operate without guarding. Guards must be in position when sawing.

- Make sure that the under-table guard does not become clogged with sawdust.
- Always clamp the workpiece when cutting non-ferrous metals.

General handling

- In the mitre saw mode, the sawhead is automatically locked in the upper “park” position.
- Squeezing the guard release lever will unlock the sawhead. Moving the sawhead down retracts the movable lower guard.
- Never seek to prevent the lower guard returning to its park position when the cut is completed.
- The minimum length of offcut material is 10 mm.
- When cutting short material (min. 190 mm to the left or the right of the blade), the use of the optional material clamp is recommended.

- When cutting UPVC sections, a supporting piece made out of timber with a complementary profile should be placed beneath the material being cut to provide the correct level of support.

Clamping the Workpiece (fig. A5, Z)

WARNING: *A workpiece that is clamped, balanced and secure before a cut may become unbalanced after a cut is completed. An unbalanced load may tip the saw or anything the saw is attached to, such as a table or workbench. When making a cut that may become unbalanced, properly support the workpiece and ensure the saw is firmly bolted to a stable surface. Personal injury may occur.*

WARNING: *The clamp foot must remain clamped above the base of the saw whenever the clamp is used. Always clamp the workpiece to the base of the saw – not to any other part of the work area. Ensure the clamp foot is not clamped on the edge of the base of the saw.*

CAUTION: *Always use a work clamp to maintain control and reduce the risk of workpiece damage and personal injury, if your hands are required to be within 160 mm of the blade during the cut.*

Use the material clamp (39) provided with your saw. Other aids such as spring clamps, bar clamps or C-clamps may be appropriate for certain sizes and shapes of material. The left or right fence will slide from side to side to aid in clamping.

TO INSTALL CLAMP

1. Insert it into the hole behind the fence. The clamp should be facing toward the back of the mitre saw. Ensure the groove on the clamp rod is fully inserted into the base of the mitre saw. If the groove is visible, the clamp will not be secure.
2. Rotate the clamp 180º toward the front of the mitre saw.
3. Loosen the knob to adjust the clamp up or down, then use the fine adjust knob to firmly clamp the workpiece.

NOTE: Place the clamp on the right side of the fence when beveling. ALWAYS MAKE DRY RUNS (UNPOWERED) BEFORE FINISH CUTS TO CHECK THE PATH OF THE BLADE. ENSURE THE CLAMP DOES NOT INTERFERE WITH THE ACTION OF THE SAW OR GUARDS

Vertical straight cross cut (fig. S1)

- Loosen the mitre knob (79) and depress the mitre latch (80).
- Engage the mitre latch at the 0° position and tighten the mitre knob.
- Place the wood to be cut against the fence (7).
- Take hold of the operation handle (10) and press in the guard release lever (9).
- Press the trigger switch (11) to start the motor.
- Depress the head to allow the blade to cut through timber and enter the saw kerf (81).
- After completing the cut, release the switch and wait for the saw blade to come to a complete stop before returning the head to its upper rest position.

Vertical mitre cross-cut (fig. S2)

- Loosen the mitre knob (79) and depress the mitre latch (80). Move the rotating table left or right to the required angle.
- The mitre latch will automatically locate at 15°, 22.5°, 35.3° and 45° both left and right. If any intermediate angle is required hold the head firmly and lock by tightening the mitre knob.
- Always ensure that the mitre knob is locked tightly before cutting.
- Proceed as for a vertical straight cross-cut.

WARNING: *When mitring the end of a piece of wood with a small off-cut, position the wood to ensure that the off-cut is to the side of the blade with the greater angle to the fence:*

left mitre,	*off-cut to the right*
right mitre,	*off-cut to the left.*

Bevel cross-cut (fig. A2, S3)

Bevel angles can be set from 48° left to 2° right and can be cut with the rotating table set between zero and a maximum of 45° mitre position left or right.

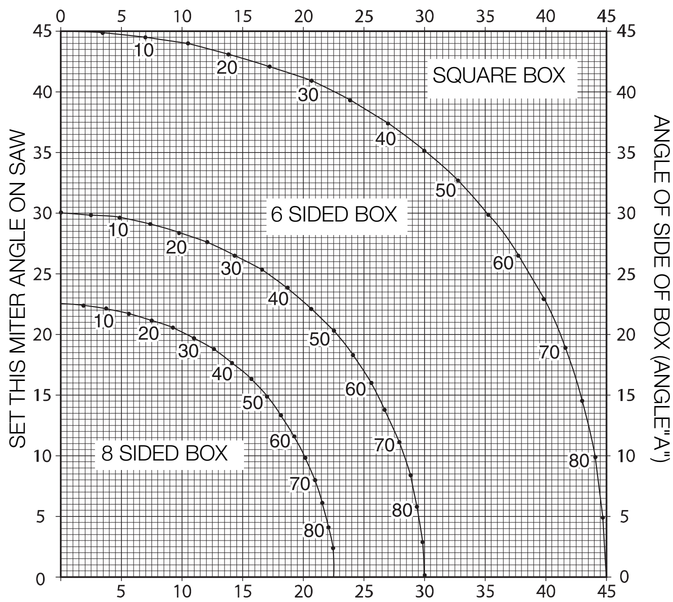
- Loosen the fence clamping knob (91) and slide the upper part of the side fence to the left as far as it will go.
- Loosen the bevel clamp knob (17) and set the bevel as desired.
- Tighten the bevel clamp knob firmly.
- Proceed as for a vertical straight cross-cut.

Compound mitre (fig T1 - T4)

A compound mitre is a cut made using a mitre angle (fig. T1) and a bevel angle (fig. T2) at the same time. This is the type of cut used to make frames or boxes with slanting sides like the one shown in fig. T3.

WARNING: *If the cutting angle varies from cut to cut, check that the bevel clamp knob and the mitre lock knob are securely tightened. These knobs must be tightened after making any changes in bevel or mitre.*

- The chart shown below will assist you in selecting the proper bevel and mitre settings for common compound mitre cuts. To use the chart, select the desired angle “A” (fig. T4) of your project and locate that angle on the appropriate arc in the chart. From that point follow the chart straight down to find the correct bevel angle and straight across to find the correct mitre angle.
- Set your saw to the prescribed angles and make a few trial cuts.
- Practice fitting the cut pieces together.
- Example: To make a 4 sided box with 25° exterior angles (angle “A”) (fig. T4), use the upper right arc. Find 25° on the arc scale. Follow the horizontal intersecting line to either side to get the mitre angle setting on the saw (23°). Likewise follow the vertical intersecting line to the top or bottom to get the bevel angle setting on the saw (40°). Always try cuts on a few scrap pieces of wood to verify the settings on the saw.



Cutting base mouldings

The cutting of base moulding is performed at a 45° bevel angle.

- Always make a dry run without power before making any cuts.
- All cuts are made with the back of the moulding laying flat on the saw.

Inside corner

- Left side
  - Position the moulding with top of the moulding against the fence.
  - Save the left side of the cut.

- Right side
  - Position the moulding with the bottom of the moulding against the fence.
  - Save the left side of the cut.

Outside corner

- Left side
  - Position the moulding with the bottom of the moulding against the fence.
  - Save the right side of the cut.

- Right side
  - Position the moulding with top of the moulding against the fence.
  - Save the right side of the cut.

Cutting crown mouldings

The cutting of crown moulding is performed in a compound mitre. In order to achieve extreme accuracy, your saw has pre-set angle positions at 35.3° mitre and 30° bevel. These settings are for standard crown mouldings with 45° angles at the top and 45° angles at the bottom.

- Make test cuts using scrap material before doing the final cuts.
- All cuts are made in a left bevel and with the back of the moulding against the base.

Inside corner

- Left side
  - Top of the moulding against the fence.
  - Mitre right.
  - Save the left side of the cut.

- Right side
  - Bottom of the moulding against the fence.
  - Mitre left.
  - Save the left side of the cut.

Outside corner

- Left side
  - Bottom of the moulding against the fence.
  - Mitre left.
  - Save the right side of the cut.

- Right side
  - Top of the moulding against the fence.
  - Mitre right.
  - Save the right side of the cut.

Sawing in the bench mode

- Always use the riving knife.
- Always ensure that the riving knife and blade guard are correctly aligned.
- Always ensure that the mitre saw is set and locked in 0° mitre.

WARNING: *Do not cut metal in this mode.*

Ripping (fig. U1 & U3)

- Set the bevel angle to 0°.
- Adjust the saw blade height.
- Set the parallel fence to the required distance.
- Hold the workpiece flat on the table and against the fence. Keep the workpiece approx. 25 mm away from the saw blade.
- Keep both hands away from the path of the saw blade.
- Switch the machine on and allow the saw blade to reach full speed.
- Slowly feed the workpiece underneath the upper blade guard, keeping it firmly pressed against the fence. Allow the teeth to cut, and do not force the workpiece through the saw blade. The saw blade speed should be kept constant.
- Remember to use the push stick (23) when close to the blade.
- After completing the cut, switch the machine off, allow the saw blade to stop and remove the workpiece.

WARNING: *Never push or hold the free or cut-off side of the workpiece.*

WARNING: *Always use a push stick when ripping small workpieces.*

Bevel cuts (fig. U2)

- Set the required bevel angle.
- Proceed as for ripping.

Cross-cutting (fig. V1)

- Set the bevel angle to 0°.
- Adjust the saw blade height.
- Set the mitre fence to 0°.
- Proceed as for ripping, only use the mitre fence to push the workpiece through the blade.

Bevel cross-cutting

- Set the required bevel angle.
- Proceed as for cross-cutting.

Mitre cuts (fig. V2)

- Set the mitre fence to the required angle.
- Proceed as for cross-cutting.

Optional attachments

WARNING: *Prior to assembling any accessories always unplug the machine.*

Dust extraction kit (fig. W1 & W2)

WARNING*! This machine is provided with two dust extraction points for use in each mode.*

WARNING! *Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.*

WARNING*! When sawing wood, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.*

Connect a dust collection device designed in accordance with the relevant regulations. The air velocity of externally connected systems shall be 20 m/s ±2 m/s. Velocity to be measured in the connection tube at the point of connection, with the tool connected but not running.

Connecting - mitre saw position (fig. W1)

- Connect the one end of the first hose to the dust extraction adaptor (13).
- Insert the other end of the hose into the middle inlet port of the manifold (128).
- Connect the one end of the other hose to the under-table guard (63).
- Insert the other end of the hose into the outer inlet port of the manifold.

Connecting - saw bench position (fig. W2)

- Proceed as for mitre saw position, only connect the hose from the under-table guard to the saw blade guard (21).

Mitre saw extra support/length stop (fig. A5)

The extra support and length stop can be mounted on the left-hand side or on the right-hand side, or with two sets on either side.

- Fit the items 31 - 38 onto the two guide rails (32 & 33).
- Use the inclinable support (34) for cross-cutting 210 mm wide boards (15 mm thick).

Roller support table (fig. A6)

The roller support table (40) is used to support long workpieces. In mitre saw mode, the roller support table can be mounted on the left-hand side or on the right-hand side, or with two sets on either side. In saw bench mode, it can also be mounted in front or at the rear of the saw table.

Side extension table (fig. A8)

The side extension table (42) increases the distance from the rip fence to the blade to 600 mm or more, depending on the rod length fitted to the machine and the clamped position of the table. The side extension table must be used in conjunction with guide rails (32) (option). The adjustable table is equipped with an engraved scale along its front edge and mounted on a sturdy base which clamps to the guide rods.

- Fit the extension table to the right-hand side of the machine for continuity of the distance scale on both tables.

Sliding table (fig. A9)

This sliding table (43) allows for board sizes to the left of the blade up to 1200 x 900 mm.
The guide rods are mounted on a sturdy alloy extrusion which is quickly detachable from the machine and yet fully adjustable is all planes.
The fence incorporates a full length measuring tape for quick positioning of an adjustable stop and an adjustable support for narrow workpieces.

Transporting (fig. X)

WARNING: *Always transport the machine in saw bench mode with the upper blade guard fitted.*

The castor wheels provide an easier transport of the machine.

- Put the machine on the right base side.
- Fold the rear legs into the base
- Fold the front legs out of the base
- Turn the machine straight up.
- Lift the machine by the front legs up to the wheels are in contact with the floor.

WARNING: *When carrying the machine, always seek assistance.*

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. *Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.*

Lubrication

The bearings of the motor are pre-lubricated and watertight.

- Slightly oil the rotating table bearing surface where it slides on the lip of the fixed table at regular intervals.
- Periodically lubricate the depth of cut screwthread.
- Clean the parts subject to accumulation of sawdust and chips periodically with a dry brush.

Cam adjustment (fig. Y1 - Y3)

To take out the clearance between the two tables, proceed as follows:

- Rotate the machine into saw bench mode.
- Remove the screws (138) and the retainer plate (139).
- Loosen the screw (140) of the adjustment cam (141).
- Rotate the adjustment cam using a pair of needle nose pliers.
- Hold the adjustment cam with the pliers and tighten the screw.
- Replace the retainer plate and tighten the screws.
- Rotate the machine into mitre saw mode. Check the force that is needed to mitre the saw. Repeat the above steps if the force needed is too high.

Cleaning

Before use, carefully check the upper blade guard, movable lower blade guard as well as the dust extraction tube to determine that it will operate properly. Ensure that chips, dust or workpiece particle cannot lead to blockage of one of the functions.

In case of workpiece fragments jammed between saw blade and guards disconnect the machine from the power supply and follow the instructions given in section **Mounting the Saw Blade**. Remove the jammed parts and reassembling the saw blade.

WARNING: *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

WARNING: To reduce the risk of injury, *regularly clean the table top.*

WARNING: To reduce the risk of injury, *regularly clean the dust collection system.*

Optional Accessories

WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

SAW BLADES: ALWAYS USE 305 mm SAW BLADES WITH 30 mm ARBOUR HOLES. SPEED RATING MUST BE AT LEAST 4000/min. Never use a smaller or greater diameter blade. It will not be guarded properly. Use crosscut blades only! Do not use blades designed for ripping, combination blades or blades with hook angles in excess of 10°.

BLADE DESCRIPTIONS		
Application	**Diameter (mm)**	**Teeth**
Construction Saw Blades *(for all purpose cutting)*		
General Purpose	305	36
Woodworking Saw Blades *(provide smooth, clean cuts)*		
Fine crosscuts	305	60

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;
- The product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

SIERRA DE DOBLE MODALIDAD D27107, D27107XPS

¡Enhorabuena!

Usted ha optado por una herramienta DEWALT. Muchos años de experiencia y una gran asiduidad en el desarrollo y la innovación de sus productos han convertido DEWALT en un socio muy fiable para el usuario profesional.

Características técnicas

		D27107	D27107XPS
Voltaje	V	230	230
Tipo		5	3 (D27107 con luz de trabajo con LED)
Potencia absorbida	W	2 000	2 000
Consumo de potencia	W	1 080	1 080
Velocidad máxima de la hoja	min^{-1}	4 000	4 000
Diámetro de la hoja	mm	305	305
Diámetro interior de la hoja	mm	30	30
Grueso del cuerpo del disco	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Espesor del abridor	mm	2,5	2,5
Tiempo de frenado automático de la hoja	s	< 10	< 10
Peso	kg	42	42

Capacidad de corte

Modalidad de ingletadora			
Inglete (posiciones máximas)	izquierda	48°	48°
	derecha	48°	48°
Bisel (posiciones máximas)	izquierda	48°	48°
	derecha	2°	2°
Capacidad máx. de corte al través a 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Capacidad máx. de corte de inglete a 45°	mm	160	160
Profundidad máxima de corte 90°	mm	90	90
Profundidad máxima de corte en bisel 45°	mm	60	60
Profundidad máxima de corte en bisel de 45°, inglete de 45°	mm	60	60

Modalidad de sierra de banco			
Capacidad máxima de corte longitudinal a izquierda/derecha	mm	120/320	120/320
Profundidad de corte a 90°	mm	81	81
Profundidad de corte a 45°	mm	56	56

L_{PA} (presión acústica)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (incertidumbre de la presión acústica)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (potencia acústica)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (incertidumbre de la potencia acústica)	dB(A)	3,0	3,0

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 61029:			
Valor de la emisión de vibración a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Incertidumbre K =	m/s²	1,5	1,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN 61029 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

ADVERTENCIA: *El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.*

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Fusibles	
Herramientas 230 V:	10 A

NOTA: Este dispositivo se ha previsto para conectarlo a un sistema de alimentación dotado de una impedancia máxima Zmax de 0,28 Ω en el punto de interfaz (caja de servicio eléctrico) de la red del usuario.

El usuario debe cerciorarse de que este dispositivo esté conectado exclusivamente a un sistema eléctrico que cumpla con los requisitos establecidos previamente. Si es necesario, el usuario puede preguntar a la empresa de electricidad la impedancia del sistema en el punto de la interfaz.

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

PELIGRO: *Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse,* ***ocasionará*** *la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave.***

ADVERTENCIA: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***podría*** *ocasionar la* ***muerte*** *o una* ***lesión grave****.*

ATENCIÓN: *Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar una* ***lesión de poca o modera gravedad.***

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con las lesiones personales*** *que, de no evitarse,* ***puede*** *ocasionar* ***daños materiales****.*

Indica riesgo de descarga eléctrica.

Indica riesgo de incendio

Declaración CE de conformidad

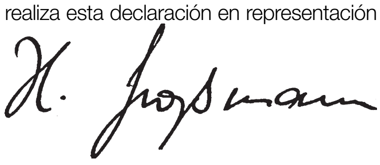
CE

D27107/D27107XPS

DEWALT declara que los productos descritos bajo ***Datos técnicos*** son conformes a las normas:
2006/42/CE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Estos productos son conformes también a la Directriz 2004/108/CE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.



Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania
01.12.2011

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! *Siempre que se utilicen herramientas eléctricas, se deberán tomar precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas incluyendo lo siguiente.*

Lea todas las instrucciones siguientes antes de operar este producto y guárdelas.

GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO

Normas generales de seguridad

1. ***Mantenga despejada el área de trabajo.***

   Las áreas y banquillos abarrotados propician las lesiones.
2. ***Tenga presente el entorno de la zona de trabajo.***

   No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en condiciones de humedad o lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada (250 –300 lux). No utilice la herramienta allí donde haya riesgo de provocar una explosión; por ej. en presencia de líquidos y gases inflamables.
3. ***Evite las descargas eléctricas.***

   Evite que el cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra (por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y neveras). Cuando use la herramienta en condiciones extremas (por ejemplo, humedad elevada, con producción de virutas metálicas, etc.), la seguridad eléctrica se puede mejorar insertando un transformador aislante o un disyuntor con derivación a tierra (FI).
4. ***No permita que se acerquen otras personas.***

   No permita que personas, especialmente niños, que no intervengan en el trabajo, toquen la herramienta o el cable de extensión y manténgalos fuera del área de trabajo.
5. ***Guarde las herramientas inactivas.***

   Las herramientas, cuando no se usen, deben almacenarse en un lugar seco y bien cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. ***No fuerce la herramienta.***

   Funcionará mejor y de manera más segura, si se opera bajo las condiciones para las que fue diseñada.
7. ***Utilice la herramienta apropiada.***

   No fuerce las herramientas o accesorios pequeños para que hagan el trabajo de una herramienta pesada. No use las herramientas para otros fines distintos de los previstos; por ejemplo, no use la sierra circular para cortar ramas ni troncos de árboles.
8. ***Lleve ropa de trabajo adecuada.***

   No lleve prendas sueltas, ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajos en exteriores. Use protector de cabello para sujetar el cabello largo.
9. ***Use equipos de protección.***

   Lleve siempre gafas de seguridad. Utilice máscara o antifaz antipolvo cuando trabaje en condiciones que produzcan polvo o despidan partículas. Si esas partículas pueden estar muy calientes, lleve además un delantal resistente al calor. Lleve siempre puestos auriculares de protección. Lleve puesto siempre un casco de seguridad.
10. ***Conecte el equipo extractor de polvo.***

    Si se suministrarán dispositivos para la conexión de accesorios de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.
11. ***No use el cable indebidamente.***

    Para desconectarlo de la toma de corriente, nunca tire del cable. *Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados. No lleve nunca la herramienta colgada por el cable.*
12. ***Proteja el trabajo.***

    Use mordazas o un torno de banco para sujetar la pieza. Es más seguro que hacerlo con las manos, quedando éstas libres para operar la herramienta.
13. ***No se estire demasiado.***

    Conserve el equilibrio y posiciónese adecuadamente en todo momento.
14. ***Mantenga las herramientas con cuidado.***

    Mantenga limpias y afiladas las herramientas para cortar para un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de lubricación y reemplazo de piezas. Inspeccione las herramientas periódicamente y, si están estropeadas, hágalas reparar por un establecimiento de servicio autorizado. Mantenga todos los mangos e interruptores secos, limpios y libres de aceite y de grasa.
15. ***Desconecte las herramientas.***

    Desconecte las herramientas de la toma de corriente cuando no se encuentren en uso, antes de darles mantenimiento y cada vez que se reemplacen accesorios tales como hojas, brocas y cuchillas.
16. ***Quite las llaves y herramientas de ajuste.***

    Acostúmbrese a verificar que las llaves de ajuste estén retiradas de la herramienta antes de hacerla funcionar.
17. ***Evite el encendido imprevisto.***

    No transporte la herramienta con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que la herramienta se encuentre en la posición de “apagado” antes de conectarla a la toma de corriente.
18. ***Utilice cables de extensión para exteriores.***

    Antes de usarla, inspeccione el cable de extensión y cámbielo si está dañado En exteriores, utilice la herramienta solamente con cables de extensión que estén indicados para uso en exteriores.
19. ***Esté atento.***

    No pierda de vista lo que hace. Emplee el sentido común. No opere la herramienta si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas o alcohol.
20. ***Verifique si hay piezas estropeadas.***

    Antes del uso, verifique cuidadosamente la herramienta y el cable de electricidad para cerciorarse de que funcionan adecuadamente y ejecuten correctamente la función para la que están previstos. Verifique el alineamiento de las piezas movibles, de las uniones de las piezas movibles, las uniones de las partes, los montajes y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. El estuche de protección o cualquier otra parte defectuosa deberán ser debidamente reparados o reemplazados por un centro de servicio autorizado a menos de que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deberán ser reemplazados por un centro de servicio autorizado.
    No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor. No intente nunca hacer reparaciones usted mismo.

    ¡ADVERTENCIA! *El uso de cualquier accesorio o dispositivo auxiliar, o la realización de cualquier operación, con esta herramienta que no coincidan con los recomendados en este manual de instrucciones puede entrañar riesgo de lesiones.*
21. ***Haga reparar su herramienta por una persona calificada.***

    Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones solo deben efectuarlas personas cualificadas mediante el empleo de repuestos originales; en caso contrario pudiera producirse un riesgo considerable para el usuario.

Normas de seguridad adicionales para sierras de ingletes

- *Compruebe que todos los pernos de bloqueo y las asas de fijación están apretados antes de iniciar cualquier operación.*
- *Compruebe que el brazo de la máquina está fijado con seguridad cuando realice cortes biselados.*
- *No opere la máquina sin la protección en su lugar, si no funciona o cuando no se haya mantenido adecuadamente.*
- *No coloque nunca sus manos en la zona de la cuchilla cuando la sierra esté conectada a la alimentación eléctrica.*
- *No intente detener nunca una máquina en movimiento rápidamente, obstruyendo una herramienta u otros medios frente a la cuchilla, ya podrá dar lugar a accidentes graves.*
- *Seleccione la cuchilla adecuada para el material que va a cortar.*
- *Utilice un soporte o lleve guantes cuando manipule la cuchilla de una sierra o un material duro.*
- *No realice nunca ninguna operación de limpieza o mantenimiento cuando la máquina siga girando y el cabezal no se haya ubicado en la posición de descanso.*

- *La sección frontal de la protección está apantallada para facilitar la visibilidad durante el corte. A pesar de que las pantallas reduzcan drásticamente las partículas volátiles, existen aperturas en el protector y por ello, deberá llevar gafas de seguridad en todo momento cuando observe a través de las pantallas.*
- *Una vez que haya montado el láser, no cambie por otros tipos de láser. Las reparaciones tan sólo deberán ser realizadas por el fabricante del láser o un agente autorizado.*
- *No corte nunca piezas de una longitud inferior a 200 mm.*
- *Sin soporte adicional, la máquina ha sido diseñada para aceptar piezas de trabajo cuyo tamaño máximo sea de:*
  - *63 mm de alto por 205 mm de ancho por 500 mm de largo*
  - *Las piezas más grandes deberán ser soportadas por una mesa adicional adecuada, como por ejemplo, la DE3474. Fije siempre la pieza de trabajo con seguridad.*
- *Durante el uso, utilice el modo de sierra de ingletes, compruebe que la parte de la cuchilla de la sierra, bajo la mesa, está completamente protegida por el protector (63) mostrado en la Fig. E.*

Normas de seguridad adicionales para los bancos de sierra

- *Compruebe que la cuchilla gira en la dirección adecuada y que los dientes señalan hacia la parte frontal del banco de la sierra.*
- *Compruebe que todos los pernos de bloqueo y las asas de fijación están apretados antes de iniciar cualquier operación.*
- *Compruebe que todas las cuchillas y pestañas están limpias y que las partes más cóncavas de la presilla se orientan hacia la cuchilla. Apriete el perno del árbol con seguridad.*
- *Utilice cuchillas de sierra correctamente afiladas. Observe la marca de máxima velocidad en la cuchilla de la sierra. La velocidad máxima marcada siempre deberá ser mayor que la velocidad marcada en la placa de datos.*
- *No opere nunca la sierra sin haber colocado los protectores inferiores y superiores.*
- *No coloque nunca sus manos en la zona de la cuchilla cuando la sierra esté conectada a la alimentación eléctrica.*
- *Desconecte la sierra de la red antes de cambiar las cuchillas o de realizar operaciones de mantenimiento.*
- *Utilice una varilla de empuje constantemente y compruebe que no coloca sus manos a una distancia inferior a 200 mm de la cuchilla de la sierra cuando corte.*
- *No intente operar con un voltaje distinto al indicado.*
- *No aplique lubricantes a la cuchilla cuando esté funcionando.*
- *No se estire alrededor de la cuchilla de la sierra.*
- *Mantenga siempre la varilla de empuje en su lugar cuando no la utilice.*
- *No permanezca sobre la unidad.*
- *Durante el transporte, compruebe que la parte superior de la cuchilla de la sierra está cubierta, es decir, por el protector.*
- *No utilice el protector para realizar manipulaciones o el traslado.*
- *Las reducciones, ranurados o asentados no están permitidos.*
- *Compruebe que la cuchilla está ajustada correctamente. No corte nunca sin montar previamente la cuchilla.*
- *No corte nunca piezas de una longitud inferior a 30 mm.*
- *Sin soporte adicional, la máquina ha sido diseñada para aceptar piezas de trabajo cuyo tamaño máximo sea de:*
  - *81 mm de alto por 400 mm de ancho por 600 mm de largo.*
  - *Las piezas más grandes deberán ser soportadas por una mesa adicional adecuada, como por ejemplo, la D271055 o D271058.*

Normas de seguridad adicionales para sierras giratorias

- *Antes de utilizar la sierra, compruebe que la máquina está estable. No coloque nunca la máquina en una superficie no uniforme. Si es necesario, fije la máquina en un banco de trabajo utilizando pernos con cabeza hexagonal de 150 mm de largo en lugar de los pernos.*
- *No opere nunca la máquina sin los protectores en su sitio, especialmente tras el cambio de modo. Mantenga los protectores en buen estado y correctamente mantenidos.*
- *Sustituya la tablilla cuando esté gastada.*
- *Compruebe que el brazo está fijado con seguridad en la posición de trabajo en el modo de sierra de banco.*
- *Compruebe que el brazo está fijado con seguridad cuando realice un corte biselado en el modo de sierra con banco.*
- *Compruebe que la mesa está correctamente bloqueada cuando cambie el modo de sierra.*
- *No corte nunca materiales férricos o no férricos cuando corte en el modo de sierra de banco.*
- *Antes de utilizar cualquier accesorio, consulte el manual de instrucciones. El uso inadecuado de un accesorio puede provocar daños.*
- *Observe la máxima velocidad marcada en la cuchilla de la sierra.*
- *Utilice un soporte o lleve guantes cuando manipule la cuchilla de una sierra.*
- *Compruebe que la cuchilla gira en la dirección adecuada. Mantenga la cuchilla afilada.*
- *La máxima velocidad autorizada de la cuchilla de la sierra deberá siempre ser igual o mayor a la velocidad sin carga de la herramienta, indicada en la placa de datos.*
- *No utilice cuchillas de sierra que no cumplan con las dimensiones indicadas en los **datos técnicos**. No utilice ningún separador ni anillas de eje para hacer que la cuchilla se ajuste en el eje. Utilice solo las hojas que se mencionan en este manual, que cumplen con | la EN 847-1.*
- *Tenga en cuenta la aplicación de cuchillas especialmente diseñadas para reducir el ruido.*
- *No utilice cuchillas de ACERO DE ALTA VELOCIDAD.*
- *No utilice cuchillas de sierra rotas o dañadas.*
- *Tras terminar el corte, suelte el interruptor y espere a que la cuchilla de sierra se pare por completo antes de colocar el cabezal en su posición de descanso superior.*
- *Compruebe que el brazo está fijado con seguridad cuando realice cortes biselados.*
- *No ponga nada contra el ventilador para sostener el eje del motor.*
- *La protección de la cuchilla de su sierra se elevará automáticamente cuando baje el brazo; se ubicará por debajo de la cuchilla cuando levante el brazo. La protección podrá levantarse manualmente cuando instale o retire cuchillas de sierra o cuando inspeccione la sierra. No levante nunca la protección de la cuchilla manualmente a menos que la sierra esté apagada.*
- *Mantenga la zona que rodea la máquina bien mantenida y libre de materiales sueltos, como astillas y elementos de corte.*
- *Compruebe frecuentemente que las ranuras de ventilación del motor carecen de astillas.*
- *Desconecte la máquina de la red antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento o cuando cambie la cuchilla.*
- *Utilice exclusivamente cuchillas indicadas por el fabricante. Compruebe que la cuchilla separadora no es más gruesa que el ancho de la hendidura cortada por la cuchilla de la sierra y que no es más fina que el cuerpo de la cuchilla de la sierra.*
- *Compruebe que la máquina se ha colocado en una superficie plana con suficiente estabilidad.*
- *No utilice discos abrasivos o de punta de diamante.*
- *Ante un accidente o un fallo de la máquina, apague inmediatamente la máquina y desconéctela de la red.*

  Indique el fallo y marque la máquina de forma adecuada para evitar que los demás utilicen una máquina defectuosa.
- *Cuando la cuchilla de la sierra esté bloqueada debido a una fuerza de alimentación anormal, apague la máquina y desconéctela de la red. Retire la pieza de trabajo y compruebe que la cuchilla de la sierra gira sin problemas. Encienda la máquina y empiece de nuevo a cortar con una fuerza de alimentación reducida.*
- *No retire ningún elemento de corte ni otras partes de la pieza de trabajo en la zona de corte mientras que la máquina esté funcionando y el cabezal de la sierra se haya ubicado en posición de parada.*
- *No utilice la máquina sin las patas montadas.*

- *Compruebe que su posición permanece siempre a la izquierda o a la derecha de la línea de corte.*
- *Dótese de una iluminación general o localizada adecuada.*
- *Compruebe que el operador ha recibido la formación necesaria para utilizar, ajustar y operar la máquina.*
- *Apague la máquina cuando no vaya a utilizarla.*
- *Compruebe que la LED cumple con la norma EN 62471. No sustituya la LED por una de diferente tipo. Si está dañada, acuda a un agente de reparaciones habilitado para que repare la luz LED correspondiente.*
- *Conecte la sierra a un dispositivo de extracción de polvo cuando corte madera. Tenga siempre en cuenta los factores que influyen en la exposición del polvo como:*
  - *el tipo de material que va a tratarse (los paneles de chip producen mucho más polvo que la madera);*
  - *el afilado de la cuchilla de la sierra;*
  - *corrija el ajuste de la cuchilla de la sierra,*
  - *extractor de polvo con una velocidad de aire que no sea inferior a los 20 m/s.*

  Compruebe que el extractor local, así como las campanas, deflectores y tolvas están correctamente ajustados.
- *No corte nunca aleaciones ligeras, especialmente de magnesio.*

Riesgos residuales

Los siguientes riesgos son típicos del uso de sierras:

- *lesiones causadas por tocar las piezas giratorias.*

Pese a la aplicación de la normativa de seguridad correspondiente y la aplicación de los dispositivos de seguridad, no pueden evitarse algunos riesgos residuales. Estos son:

- *Pérdida auditiva.*
- *Riesgo de accidente causado por piezas sin protección de la hoja giratoria.*
- *Riesgo de lesiones cuando se cambia la hoja.*
- *Riesgo de aplastamiento de los dedos al abrir las protecciones.*
- *Riesgos contra la salud ocasionados por respirar el polvo que se despide al cortar madera, especialmente roble, haya y melamina.*

Los siguientes factores influyen en la emisión de ruido:

- *El material que va a cortarse.*
- *El tipo de cuchilla de sierra.*
- *La fuerza de alimentación.*

Los siguientes factores aumentan los riesgos de problemas respiratorios:

- *No hay ningún extractor de polvo conectado mientras se sierra la madera.*
- *Extracción insuficiente de polvo, provocada por filtros de extracción sucios.*
- *Cuchilla de sierra gastada.*
- *Pieza de trabajo no orientada con exactitud.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:

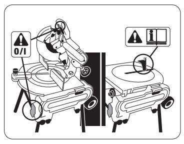

Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.

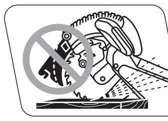

Póngase protección para el oído.

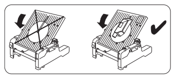

Póngase protección para los ojos.


Punto de traslado


Mantenga sus manos alejadas de la cuchilla.


Cuando utilice la máquina en el modo de sierra de ingletes, compruebe que opera el interruptor de activación del asa cuando realice el ENCENDIDO y el APAGADO. No opere la caja de interruptores en este modo. El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO ubicado en el bastidor de la máquina está previsto exclusivamente para el modo de sierra de mesa.


Cuando utilice la máquina en el modo de sierra de ingletes, compruebe que la cuchilla está fijada en su posición de descanso.


No utilice nunca la sierra de ingletes cuando la protección no está implantada.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. A1)

El Código de fecha (143), que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2013 XX XX

Año de fabricación

Verificación del contenido del embalaje

El paquete contiene:

1 Máquina parcialmente montada
1 Caja con:
- 1 Protector superior para la modalidad de sierra de banco
- 1 Protector de debajo de la mesa para la modalidad de ingletadora
- 4 Patas
- 2 Ruedas
- 4 Pies
- 1 Guía paralela
- 1 Mordaza de materiales
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. A1 - A11)

A1

1 Interruptor de marcha/parada (modalidad de sierra de banco)
2 Palanca de desbloqueo de la mesa
3 Mordaza de la mesa giratoria
4 Mesa de la ingletadora
5 Mesa giratoria
6 Guía derecha
7 Guía izquierda
8 Protector inferior móvil de la hoja
9 Palanca de desbloqueo del protector
10 Empuñadura de manejo
142 Botón de reinicio del disyuntor.
143 Código de fecha

A2

10 Empuñadura de manejo
11 Interruptor de gatillo (modalidad de ingletadora)
12 Protector superior fijo de la hoja
13 Adaptador de salida de serrín
14 Rueda
15 Pata
16 Pie

17 Tuerca de fijación de bisel

A3
17 Tuerca de fijación de bisel
18 Mecanismo de ajuste de altura
19 Mesa de la sierra de banco
20 Abridor
21 Protector superior de hoja
22 Guía paralela
23 Palo

Accesorios opcionales

A4

Para usar en la modalidad de ingletadora:

30 Inserto de la guía (DE7120)

A5
31 Soporte ajustable de 760 mm (altura máx.) (DE3474)
32 Raíles guía de soporte 1.000 mm (DE3494)
33 Raíles guía de soporte 500 mm (DE3491)
34 Soporte inclinable (DE3495)
35 Tope basculante (DE3462)
36 Tope para piezas de trabajo pequeñas (para utilizarse con raíles guía [33]) (DE3460)
37 Soporte con tope desmontable (DE3495)
38 Soporte con tope desmontado (DE3495)

A6
40 Mesa apoyada en rodillos (DE3497)

Para usar en la modalidad de sierra de banco:

A7
41 Guía de ingletes (D271052)

A8
42 Prolongación de mesa (D271058)

A9
43 Mesa corredera (D271055)
Varillas empujadoras (DE3454) (no se muestran)

Para usar en ambas modalidades:

A10
44 Kit de extracción de polvo de tres vías (D271054)

A11
144 Sistema de luz de trabajo LED

USO PREVISTO

Su sierra giratoria DEWALT D27107 ha sido diseñada para operar como una sierra de ingletes o un banco de sierra para realizar las cuatro operaciones de sierra principales, que son rasgado, el corte transversal, el biselado y el cincelado fácilmente, con precisión y con seguridad.

Esta unidad ha sido diseñada para ser utilizada con una cuchilla de diámetro nominal de 305 mm de punta de carbón para cortes profesionales de madera, productos de madera y plástico.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras giratorias son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

¡ADVERTENCIA! *No utilice la máquina para fines distintos a los indicados.*

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MODO DE SIERRA INGLETADORA

En el modo de sierra ingletadora, la sierra se utiliza en posición vertical, de inglete o bisel.

MODO DE SIERRA DE BANCO

Funcionando en el eje central, la sierra se utiliza para realizar la operación estándar de aserrado al hilo y para aserrar piezas anchas introduciendo manualmente la pieza de trabajo en la hoja.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN 61029, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (véanse los ***Datos técnicos***). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm^2; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

MONTAJE

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Desembalado de la máquina y de sus piezas

ADVERTENCIA: *Para reducir los riesgos de daños, pida siempre ayuda cuando desplace la máquina.*

- Retire el material de embalaje suelto de la caja.
- Levante y saque la máquina de la caja.
- Saque la caja de componentes del interior de la máquina.
- Retire cualquier material de embalaje restante de la máquina.

Montaje de las patas (fig. A2, B, B1)

Una vez instaladas las patas, la máquina puede colocarse en un banco de trabajo. Para garantizar un funcionamiento seguro, la máquina deberá apretarse al banco de trabajo.

¡ADVERTENCIA! *No opere nunca esta máquina cuando no se haya apretado al banco de trabajo. La fuerza de las patas hará que la sierra sea inestable si no se aprieta al banco de trabajo.*

- Ponga la máquina boca abajo.
- Coloque una pata (16) en cada una de las ubicaciones de montaje (51) de la base.
- Introduzca un perno (52) en las ranuras (53) ubicadas sobre las ubicaciones de montaje.
- Introduzca una tuerca (54) ajustada con una arandela (55) en el pie.
- Apriete los pernos.

- Monte las patas tal y como se describe a continuación.
- Pliegue las patas tal y como se describe a continuación.
- Vuelva a poner la máquina boca arriba.
- Introduzca un perno de 8 mm y 120 mm de largo como mínimo (49) en la pata de cada ubicación de montaje (fig. B1).
- Apriete los pernos.

Montaje de las patas (fig. C1 & C2)

Con las patas montadas, la máquina puede instalarse independientemente.

- Ponga la máquina boca abajo.
- Monte las patas tal como se describe a continuación. No olvide que las patas delanteras y las traseras tienen distintas longitudes. Las patas traseras son ligeramente más largas que las delanteras. Asegúrese de montar las patas en el lugar correcto.
- Coloque la máquina en posición vertical. Compruebe que quede bien nivelada y, si fuera necesario, ajuste la altura de sujeción de las patas.

Patas traseras

- Lleve una pata (15) a cada uno de los puntos de montaje (56) situados en los bordes inferiores del interior de la base (fig. C1).
- Pase un perno de rosca (57) desde el exterior a través de los orificios en el bastidor y las patas.
- Coloque una abrazadera (58) y un pomo de bloqueo (59) en los pernos.
- Apriete los pomos de bloqueo.

Patas delanteras

- Lleve una pata (15) a cada uno de los puntos de montaje (56) situados en los bordes superiores del interior de la base (fig. C2).
- Coloque una abrazadera (58) sobre las patas.
- Pase un perno de rosca (57) desde el interior a través de los orificios en las abrazaderas, las patas y el bastidor.
- Coloque un pomo de bloqueo (59) en los pernos.
- Apriete los pomos de bloqueo.

Pliegue de las patas (fig. C3,C4)/Montaje del banco (fig. B1)

Las patas pueden plegarse en la base para hacer que la máquina sea adecuada para el uso en un banco de trabajo.

- Ponga la máquina boca abajo
- Afloje el perno de bloqueo (59) de la primera pata (15)
- Pliegue las patas interiores
- Apriete el perno de bloqueo
- Repita el proceso para las otras patas
- Vuelva a poner la máquina boca arriba
- Utilice ambos orificios (49) ubicados en las patas y apriete la máquina con pernos con un diámetro de 8 mm y una longitud mínima de 150 mm.

Para evitar deformaciones e imprecisiones, compruebe que la superficie de montaje no está grapada y que sea uniforme.

Montaje de las ruedas (fig. D)

- Coloque una rueda (14) en los ejes (60) de cada lado de la máquina.
- Coloque una arandela plana (61) y una tuerca (62) en el extremo roscado de los ejes.
- Apriete las tuercas con la llave que se suministra.

Montaje en la modalidad de ingletadora

Montaje del protector de debajo de la mesa (fig. E)

El protector de debajo de la mesa (63) se monta por la parte superior de la mesa de la sierra de banco.

- Introduzca los dos pernos de sujeción situados a la izquierda del protector en las ranuras (64) a la izquierda de la ranura (65) de la hoja. Gire los tornillos de plástico en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Coloque el protector sobre la mesa y presione el perno de ajuste en la ranura (66) a la derecha de la ranura de la hoja. Gire el tornillo de plástico en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Para la retirada, gire los tornillos en el sentido de las agujas del reloj y retire el protector.

Giro del cabezal y la mesa (fig. F1 - F4)

- Sujete la mesa de sierra (19) con una mano y empuje la palanca de desbloqueo de la mesa (2) hacia la derecha (fig. F1).
- Empuje la mesa hacia abajo por la parte delantera (fig. F2) y gírela completamente hasta que el conjunto de motor quede hacia arriba y la placa (67) encaje en el mecanismo de bloqueo (68) de la mesa (fig. F3).
- Empuje la palanca de desbloqueo (69) hacia la parte trasera mientras sujeta el cabezal hacia abajo hasta que la unidad guía a resorte (70) pueda levantarse para sacarse de su asiento (fig. F4).
- Suelte la unidad guía.
- Sujetando el cabezal con firmeza, permita que la presión de resorte empuje el cabezal hacia arriba hasta su posición de reposo.

Montaje de la hoja de la sierra (fig. G1 - G4)

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA:

- *Cambie siempre las cuchillas con la máquina en modo de sierra de ingletes.*
- *No suelte nunca el botón de bloqueo del eje mientras esté funcionando la cuchilla o se esté frenando.*
- *No corte metales férricos (que contengan acero o hierro) ni ladrillos o productos de fibra de cemento con esta sierra de ingletes.*
- *Los dientes de la nueva cuchilla son muy afilados y pueden resultar peligrosos.*
- *Suelte la palanca de liberación del bloqueo del cabezal (9) para liberar la barra inferior (8), y a continuación, levante la barra inferior al máximo (Fig. G1).*

- Con la barra inferior ubicada en la posición elevada, presione el botón de bloqueo del eje (74) con una mano, y a continuación, utilice la llave de cuchillas suministrada con la otra mano para aflojar el tornillo de bloqueo de la cuchilla (73) girándolo en sentido de las agujas del reloj.

¡ADVERTENCIA! *Para utilizar el bloqueo del eje, pulse el botón tal y como se indica y gire el eje con la mano hasta que sienta la activación del bloqueo.*

- Siga pulsando el botón de bloqueo para evitar el giro del eje (74, fig. G1).
- Saque el tornillo de bloqueo de la cuchilla (73) y la presilla del árbol exterior (75).
- Instale la cuchilla de la sierra (76) en el resalte (77) que se encuentra en la presilla del árbol interior (78), comprobando que los dientes del borde inferior de la cuchilla se orientan hacia la parte trasera de la sierra (lejos del operador).
- Vuelva a colocar la presilla del árbol exterior (75).
- Ajuste el tornillo de bloqueo de cuchilla (73) con cuidado, girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj, mientras que mantiene el bloqueo de la cuchilla activado con su otra mano.
- Eleve la protección inferior.

¡ADVERTENCIA! *Compruebe que la cuchilla de la sierra se vuelva a colocar en su sitio indicado exclusivamente. Utilice exclusivamente las cuchillas de sierra indicadas en el apartado de* ***Datos técnicos****, nº de categoría: DT4260 aconsejada.*

Ajustes para la modalidad de ingletadora

Su ingletadora se ha ajustado con precisión en la fábrica. Si fuera preciso volver a realizar un ajuste debido al transporte y manipulación, o a cualquier otro motivo, siga los pasos que se describen a continuación. Una vez realizados, estos ajustes deben mantenerse.

Comprobación y ajuste de la hoja a la guía (fig. H1 - H3)

- Afloje el pomo de ingletes (79) y apriete el enganche de ingletes (80) para soltar la mesa giratoria (5) (fig. H1).
- Balancee la mesa giratoria hasta que el enganche la sitúe en la posición de inglete de 0°. No apriete el pomo.
- Desplace el cabezal hacia abajo hasta que la hoja entre en el corte de la sierra (81).
- Coloque una escuadra (82) contra la guía izquierda (7) y la hoja (76) (fig. H2).

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.*

- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Afloje los tornillos (83) (fig. H3) y desplace el conjunto de escala/mesa giratoria hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que la escuadra indique que la hoja está situada en un ángulo de 90° respecto a la guía (fig. H2).
- Vuelva a apretar los tornillos (83) (fig. H3). No preste atención a la lectura que señale el indicador de inglete en este punto.

Ajuste del indicador de inglete (fig. H1 & H4)

- Afloje el pomo de ingletes (79) y apriete el enganche de ingletes (80) para soltar la mesa giratoria (5) (fig. H1).
- Con el pomo de ingletes aflojado, deje que el enganche se coloque en su lugar a medida que gira el brazo de inglete más allá del cero.
- Observe el indicador (84) y la escala de ingletes (85) (fig. H4). Si el indicador no marca cero exactamente, afloje el tornillo (86), mueva el indicador para que indique 0º y apriete el tornillo.

Comprobación y ajuste de la hoja a la mesa (fig. I1 - I3)

- Afloje el pomo de sujeción de bisel (17) (fig. I1).
- Pulse el cabezal de la sierra hacia la derecha para garantizar que esté completamente vertical y apriete la tuerca de fijación de bisel.
- Desplace el cabezal hacia abajo hasta que la hoja entre en el corte de la sierra (81).
- Sitúe un cartabón (82) en la mesa y elévelo contra la hoja (76) (fig. I2).

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.*

- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Afloje el pomo de sujeción de bisel (17) (fig. I1) y gire hacia adentro o hacia fuera (fig. I3) el tornillo de tope de ajuste de posición vertical (87) hasta que la hoja esté a 90° respecto de la mesa medido con la escuadra (fig. I2).
- Si la posición del indicador de bisel (88) en la escala de biseles (89) no es igual a 0, afloje el tornillo (90) que sujeta el indicador y mueva éste tal como sea necesario (fig. I3).

Ajuste de la guía (fig. J)

La parte superior de la guía izquierda se puede ajustar hacia la izquierda para dejar espacio y permitir que la sierra corte oblicuamente en un ángulo completo de 48° a la izquierda. Para ajustar la guía (7):

- Afloje el pomo de sujeción de la guía (91) y deslice la parte superior de la guía lateral a la izquierda.
- Haga una prueba con la ingletadora desconectada y compruebe la distancia. Ajuste la guía para que quede lo más cerca posible de la hoja con objeto de lograr el máximo soporte para la pieza de trabajo sin que obstaculice el movimiento ascendente y descendente del brazo.
- Apriete fuerte el pomo.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *La ranura de la guía (92) se puede llegar a obstruir por el serrín. Para limpiarla, utilice una varilla o aire a baja presión.*

Comprobación y ajuste el ángulo del bisel (fig. I1, J, K & L)

- Afloje el pomo de sujeción de la guía (91) y deslice la parte superior de la guía lateral a la izquierda lo más lejos que llegue (fig. J).
- Afloje el pomo de sujeción de bisel (17) (fig. I1) y, teniendo el tope de posición de biseles intermedio (93) dado la vuelta, mueva el brazo de la sierra hacia la izquierda hasta que el tope de posición angular (94) se apoye contra el tope de ajuste de posición del bisel (95) (fig. K). Ésta es la posición de bisel de 45°.
- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Gire el tornillo de tope de ajuste de posición de bisel (95) hacia dentro o fuera, según sea necesario, hasta que el indicador (88) señale 45º, estando el tope de posición angular apoyado contra el tope de ajuste de posición del bisel.

Comprobación y ajuste el ángulo del bisel intermedio (fig. I1, J & L)

El ángulo de bisel intermedio se preajusta a 30°, lo que permite un ajuste rápido para el corte de molduras con corona.

- Afloje el pomo de sujeción de la guía (91) y deslice la parte superior de la guía lateral a la izquierda los más lejos que llegue (fig. J).
- Afloje el pomo de sujeción de bisel (17) (fig. I1) y, teniendo el tope de posición de bisel intermedio (93) dado la vuelta, mueva el brazo de la sierra hacia la izquierda hasta que el tope de ajuste de posición angular (96) se apoye sobre el tope de posición de bisel intermedio (93) (fig. L). Ésta es la posición de bisel de 30°.
- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Gire el tornillo de tope de ajuste de posición del bisel (96) hacia dentro o fuera, según sea necesario, hasta que el indicador (88) señale 30°, estando el tope de ajuste de posición del bisel apoyado sobre el tope de posición del bisel intermedio.

Montaje en la modalidad de sierra de banco

Cambio de la modalidad de ingletadora a sierra de banco (fig. A1, M1 - M5)

- Coloque la hoja en la posición de corte transversal de 0° con la mordaza (3) de la mesa giratoria fijada (fig. A1).
- Afloje el pomo de sujeción (97) del abridor lo justo para permitir que éste se introduzca en la ranura de montaje (fig. M1).
- Retire el abridor (20) de su posición de almacenamiento en el interior de la base.
- Apriete la palanca de desbloqueo del protector (9) para soltar el protector de la hoja (8) y, a continuación, levante este último tanto como sea posible (fig. A1).
- Deslice la abrazadera (98) del abridor en la ranura de montaje (99) (fig. M1). Apriete el pomo de sujeción.
- Afloje el perno (91) y saque la hendidura de deslizamiento (7) tal y como se muestra en la figura M2.
- Empuje el cabezal de sierra hacia abajo.
- Empuje la palanca de desbloqueo (69) hacia la parte trasera (fig. M3).
- Empuje la unidad guía (70) hacia abajo hasta que las muescas (101) encajen en sus posiciones (102) (fig. M3).

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *La hoja no debe chocar contra el protector de hoja inferior.*

- Tire de la palanca de desbloqueo de la mesa (2) hacia la derecha, levante la mesa por su borde delantero (4) (fig. M4) e inclínela hacia atrás 180° hasta que la placa del mecanismo de bloqueo de la mesa (68) enganche automáticamente en el enganche del mecanismo de bloqueo de la mesa para fijarla en la modalidad de sierra de banco (fig. M5).
- Quite el protector de debajo de la mesa.

Ajuste del abridor (fig. N1 & N2)

ADVERTENCIA: *Cuando sea necesario realizar ajustes en el abridor (20), es mejor poner la unidad en la modalidad de ingletadora (fig. N2). Proceda como se describe en la sección "Cambio de la modalidad de ingletadora a sierra de banco".*

La posición correcta requiere que el extremo superior del abridor no sobresalga más de 2 mm por debajo del diente más alto de la hoja y que el radio del cuerpo no exceda de 3 - 8 mm a partir del ápice de los dientes de la hoja de sierra (fig. N1).

- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Afloje los pernos (104) para ajustar la posición horizontal del abridor.
- Afloje los pernos (103) para ajustar la posición vertical del abridor.
- Apriete firmemente los pernos.

Montaje del protector superior de la hoja (fig. O)

El protector superior de la hoja (21) ha sido diseñado para montarse fácil y rápidamente al abridor (20) una vez que la máquina se encuentre en el modo de sierra de banco.

- Manteniendo el protector en posición vertical, alinee la ranura de la parte trasera del protector con el abridor.
- Baje el protector sobre el abridor (20), asegurándose que el eje del perno entre en la hendidura.
- Coloque el protector en posición horizontal.

ADVERTENCIA: *Nunca use la sierra en modalidad de sierra de banco si el protector superior no está bien montado.*

Montaje y ajuste de la guía paralela (fig. P1 - P5)

Es posible montar la guía paralela (22) a cualquier lado de la hoja.

- Coloque la abrazadera (107) deslizándola desde la derecha o la izquierda (fig. P1). La placa de sujeción encaja detrás del borde delantero de la mesa.
- Deslice la guía contra la hoja.
- Empuje la palanca (108) hacia abajo para fijar la guía en su lugar.
- Compruebe que la guía esté paralela a la hoja.
- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Afloje los pomos de bloqueo (109) y deslice la guía hacia atrás para obtener acceso a los pernos de ajuste (110) de la parte superior de la guía (fig. P2).
- Utilizando la llave, afloje los pernos de ajuste que sujetan la abrazadera de la guía al soporte de la guía.
- Ajuste la guía para que quede paralela a la hoja comprobando la distancia entre ésta y la guía por delante y por detrás de la hoja.
- Una vez ajustada, vuelva a apretar los tornillos de ajuste y compruebe de nuevo que la guía haya quedado paralela a la hoja.
- Compruebe que el indicador (111) señale cero en la escala (fig. P3). Si el indicador no marca cero exactamente, afloje el tornillo (112), mueva el indicador para que indique 0º y apriete el tornillo.

El ajuste de fábrica de la guía es a la derecha de la hoja. Para preparar la guía para su uso al lado izquierdo de la hoja, proceda del siguiente modo (fig. P4):

- Retire los pomos de bloqueo (109).
- Deslice el perfil de la guía (113) fuera del soporte de sujeción.
- Dé la vuelta al soporte de sujeción (114) y vuelva a colocar los pomos de bloqueo.
- Deslice la guía en el soporte de sujeción.
- Apriete los pomos.

La guía es reversible: la pieza de trabajo se puede desplazar a lo largo de la superficie de 75 mm o de 11 mm, para permitir la utilización de una varilla empujadora al realizar cortes longitudinales en piezas finas (fig P5).

- Para ajustarla en la de 11 mm, afloje los pomos de sujeción de la guía (109) y deslice la guía (113) sacándola del soporte de sujeción (114).
- Gire la guía y acople de nuevo el soporte de sujeción en la ranura tal y como se muestra (fig. P5).
- Si desea utilizarla en la altura total de 75 mm, deslice la guía dentro del soporte de sujeción con la superficie ancha en posición vertical (fig. P4).

ADVERTENCIA: Use el perfil de 11 mm al hacer cortes longitudinales en piezas de trabajo bajas para que la varilla empujadora pueda pasar entre la hoja y la guía.

La parte posterior de la guía debe quedar al mismo nivel que la parte delantera del abridor.

Montaje y ajuste de la guía de ingletes (fig. Q1 - Q4)

La guía de ingletes (D271052) se encuentra disponible como opción. La guía de ingletes (41) puede utilizarse para realizar cortes a inglete cuando la máquina se encuentra en la modalidad de sierra de banco (fig. Q1).

- Afloje el pomo de sujeción (115) y bascule la barra guía (116) hacia fuera (fig. Q2). Apriete el pomo de sujeción.
- Deslice la guía en el lado izquierdo de la mesa (fig. Q3).
- Afloje el pomo de bloqueo (117).
- Coloque una escuadra (82) contra la guía (41) y la hoja (76).
- Para practicar el ajuste, realice lo siguiente:
- Afloje la tuerca (118) unas cuantas vueltas y gire hacia dentro o hacia fuera el tornillo de tope de ajuste del ángulo derecho (119) (fig. Q4) hasta que la guía esté a 90º respecto de la hoja medido con la escuadra (fig. Q3).
- Apriete el pomo (117).
- Compruebe que el indicador (120) señale cero en la escala (121). Ajuste si fuera necesario.

Cambio de la modalidad de sierra de banco a ingletadora (fig. A3, E, M1 & M2)

- Retire la guía paralela (22), o la guía de ingletes, si está instalada (fig. A3).
- Retire el protector superior de la hoja (21).
- Vuelva a colocar el protector de debajo de la mesa (63) (fig. E).
- Proceda como se describe en la sección “Giro del cabezal y la mesa”.
- Afloje el pomo de sujeción (97) del abridor y retire éste (20), mientras sujeta el protector de la hoja (8) (fig. M1).
- Baje el protector de la hoja.
- Coloque el abridor (20) en su posición de almacenamiento en el interior de la base (fig. A3).
- Vuelva a introducir la hendidura de deslizamiento (7) en su posición (fig M2).

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.*

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

ADVERTENCIA:

• Asegúrese de que el material que va a serrar esté bien sujeto.

- *Aplique únicamente una presión suave en la herramienta y no ejerza presión lateral en la hoja de la sierra.*
- *Evite la sobrecarga.*

Compruebe que la máquina se coloque de forma que corresponda a sus condiciones ergonómicas en cuanto a la altura y la estabilidad adecuadas. Deberá elegir la ubicación de la máquina para que el operador goce de una buena visión y de suficiente espacio libre alrededor de la máquina, que le permita manipular la pieza de trabajo sin límites. Para reducir los efectos de la vibración, compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado baja, que tanto la máquina como sus accesorios estén en buen estado y que la pieza de trabajo sea adecuada para esta máquina.

Antes de trabajar:

- Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas demasiado desgastadas. La velocidad máxima de giro de la herramienta no debe ser superior a la de la hoja de la sierra.
- No intente cortar piezas demasiado pequeñas.
- Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
- Antes de cortar, permita que el motor alcance su velocidad total.
- Asegúrese de que todos los pomos de sujeción y bloqueos están bien apretados.

Encender y apagar (fig. A1, R1 - R3)

Esta máquina dispone de dos sistemas de interruptores independientes. En la modalidad de ingletadora, se utiliza el interruptor de gatillo (11) (fig. R1). En la modalidad de sierra de banco, se utiliza el interruptor de encendido/apagado (1) (fig. R2). En la caja de distribución se ha integrado un dispositivo con reinicio manual para proteger el motor ante una sobrecarga. En caso de que se produzca una desconexión de la alimentación, proceda del siguiente modo:

- Asegúrese de que se ha apagado la máquina.
- Pulse el botón de reinicio (142).

Modalidad de ingletadora (fig. R1)

Hay un orificio (122) en el interruptor de gatillo para insertar un candado y bloquear la herramienta.

- Para poner en marcha la herramienta, pulse el interruptor de gatillo (11).
- Para parar la herramienta, suelte el interruptor.

Modalidad de sierra de banco (fig. R2 & R3)

El interruptor de encendido/apagado ofrece múltiples ventajas:

- función de paro por corte de corriente: si la alimentación eléctrica se corta por algún motivo, es necesario reactivar el interruptor.
- seguridad adicional: la placa de seguridad abisagrada del alojamiento (123) puede bloquearse poniendo un candado a través de los orificios (124 & 125).
  Esta placa también sirve de botón de parada de emergencia «fácil de localizar», ya que la presión sobre la parte delantera de la placa también presionará el botón de parada.
- Para encender la máquina, pulse el botón verde de encendido (126).
- Para apagar la máquina, pulse el botón rojo de parada (127).

Bloqueo de los interruptores

- Para evitar el uso no autorizado de la máquina, bloquee ambos interruptores con candados.

Cortes de sierra básicos

ADVERTENCIA: *En algunos ángulos extremos, la hendidura del lado izquierdo deberá retirarse. Véase el* **Ajuste de la hendidura** *en la sección de* ***Ajustes*** *para obtener más información importante sobre el ajuste de hendiduras para determinados cortes biselados.*

Para retirar la hendidura izquierda (7), afloje el perno de ajuste de hendidura (91) en varias vueltas y deslice la hendidura hacia fuera (fig. S3).

Reintroduzca siempre la hendidura en su posición para los cortes rectos.

Funcionamiento en la modalidad de ingletadora

Es peligroso usar la sierra sin los protectores. Los protectores deben estar siempre bien colocados.

- Asegúrese de que el protector de debajo de la mesa no se obstruya con el serrín.
- Sujete firmemente la pieza de trabajo siempre que corte metales no ferrosos.

Instrucciones generales

- En la modalidad de ingletadora, el cabezal de la sierra queda automáticamente bloqueado en la posición superior «estacionada».
- Al apretar la palanca de desbloqueo del protector el cabezal se desbloqueará. Cuando mueva hacia abajo el cabezal, el protector inferior móvil se retraerá.
- Nunca intente impedir que el protector inferior vuelva a su posición estacionada una vez completado el corte.
- La parte sobrante del material cortado debe tener un mínimo de 10 mm.
- Al cortar piezas cortas (mín. 190 mm a la izquierda o la derecha de la hoja), es recomendable utilizar la mordaza de material opcional.
- Al cortar secciones de PVC, debe apoyarlas sobre un trozo de madera de dimensiones parecidas para proporcionar el soporte necesario.

Fijación de la pieza de trabajo (fig. A5, Z)

ADVERTENCIA: *Una pieza de trabajo que haya sido fijada, equilibrada y asegurada antes de realizar un corte podrá desequilibrarse tras finalizar el corte. Una carga desequilibrada puede cargar la punta de la sierra o de cualquier complemento unido a la sierra, como una mesa o banco de trabajo. Cuando realice un corte que pueda dar lugar a un desequilibrio, soporte adecuadamente la pieza de trabajo y compruebe que la sierra esté fijada con seguridad a una superficie estable. Podrá dar lugar a daños personales.*

ADVERTENCIA: *El pie de fijación deberá permanecer fijado sobre la base de la sierra cuando se utilice la fijación. Fije siempre la pieza de trabajo en la base de la sierra y no a ninguna otra parte de la zona de trabajo. Compruebe que el pie de fijación no está fijado en el borde de la base de la sierra.*

ATENCIÓN: *Utilice siempre una fijación de trabajo para mantener el control y reducir el riesgo de daños personales y materiales, si sus manos deben estar a una distancia de 160 mm de la cuchilla durante el corte.*

Utilice la fijación de material (39) suministrada con su sierra. Otras ayudas como las fijaciones de anillas, las fijaciones de barras o las fijaciones en C podrán ser adecuadas para determinados tamaños y formas de material. La hendidura izquierda o derecha se deslizarán de lado a lado para facilitar la fijación.

PARA INSTALAR LA FIJACIÓN

1. Introdúzcala en el orificio ubicado tras la hendidura. La fijación deberá orientarse hacia la parte trasera de la sierra de ingletes. Compruebe que la hendidura sobre la varilla de fijación está completamente introducida en la base de la sierra de ingletes. Si la hendidura está visible, la fijación no estará segura.
2. Gire la fijación en 180º hacia la parte frontal de la sierra de ingletes.
3. Afloje el perno para ajustar la fijación hacia arriba o hacia abajo, y a continuación, utilice el perno de ajuste preciso para fijar con firmeza la pieza de trabajo.

NOTA: Coloque la fijación en el lado derecho de la base cuando bisele. REALICE SIEMPRE OPERACIONES EN SECO (CON LA MÁQUINA DESCONECTADA) ANTES DE REALIZAR CORTES ACABADOS PARA COMPROBAR LA RUTA DE LA CUCHILLA. COMPRUEBE QUE LA FIJACIÓN NO INTERFIERE CON LA ACCIÓN DE LA SIERRA O LAS BARRAS.

Corte transversal vertical (fig. S1)

- Afloje el pomo de ingletes (79) y apriete el enganche (80).
- Fije el enganche de ingletes en la posición de 0° y apriete el pomo de ingletes.
- Coloque la pieza de madera que desea cortar contra la guía (7).
- Agarre la empuñadura de manejo (10) y apriete la palanca de desbloqueo del protector (9).

- Apriete el interruptor de gatillo (11) para poner en marcha el motor.
- Apriete el cabezal para que la hoja pueda cortar la madera y penetrar en el corte de la sierra (81).
- Tras finalizar el corte, suelte el interruptor y espere a que la hoja de la sierra se pare completamente antes de colocar el cabezal en su posición de reposo superior.

Corte transversal a inglete vertical (fig. S2)

- Afloje el pomo de ingletes (79) y apriete el enganche (80). Mueva la mesa giratoria a la izquierda o a la derecha hasta el ángulo preciso.
- El enganche de ingletes se colocará automáticamente a 15°, 22,5°, 35,3° y 45°, tanto a izquierda como a derecha. Para obtener cualquier ángulo intermedio, sujete el cabezal con firmeza y bloquéelo apretando el pomo de ingletes.
- Antes de realizar un corte, compruebe siempre que el pomo de ingletes esté bien sujeto.
- Siga las instrucciones que se dan para "Corte transversal recto vertical".

ADVERTENCIA: *Cuando sierre el final de una pieza de madera con un corte pequeño, coloque la madera de forma que el corte quede al lado de la cuchilla con el mayor ángulo de cara a la hendidura:*

Serrado izquierdo, corte hacia la derecha.
Serrado derecho, corte hacia la izquierda.

Corte transversal oblicuo (fig. A2, S3)

Los ángulos oblicuos se pueden establecer desde 2° a la izquierda hasta 48° a la derecha y se pueden cortar con la mesa giratoria colocada entre cero y una posición máxima de inglete de 45° a la derecha o a la izquierda.

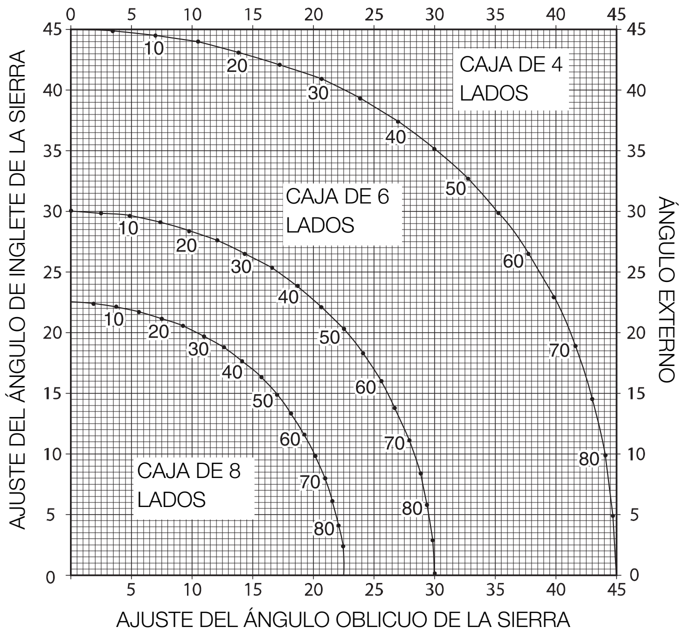
- Afloje el pomo de sujeción de la guía (91) y deslice la parte superior de la guía lateral a la izquierda los más lejos que llegue.
- Afloje el pomo de sujeción de bisel (17) y establezca el bisel que desee.
- Apriete el pomo de sujeción de bisel firmemente.
- Siga las instrucciones que se dan para "Corte transversal recto vertical".

Inglete compuesto (fig T1 - T4)

Un inglete compuesto es un corte realizado utilizando un ángulo de inglete (fig. T1) y un ángulo oblicuo (fig. T2) al mismo tiempo. Éste es el tipo de corte que se utiliza para hacer marcos o cajas con lados inclinados como el que aparece en la fig. T3.

ADVERTENCIA: *Si el ángulo de corte varía de un corte a otro, compruebe que el pomo de sujeción de bisel y el pomo de bloqueo de inglete estén bien apretados. Es preciso apretar estos pomos después de efectuar cualquier cambio en el bisel o en el inglete.*

- La tabla que aparece a continuación le ayudará a seleccionar los valores adecuados de bisel y de inglete para cortes normales de ingletes compuestos. Para utilizar la tabla, seleccione el ángulo «A» deseado (fig. T4) de su proyecto y localícelo en el arco apropiado de la tabla. A partir de ahí, siga la tabla hacia abajo para hallar el ángulo oblicuo correcto y de forma horizontal para encontrar el ángulo de inglete correcto.
- Coloque la ingletadora en los ángulos prescritos y realice algunos cortes de prueba.
- Intente acoplar la piezas cortadas.
  Ejemplo: Para hacer una caja de 4 lados con ángulos externos de 25° (ángulo «A»), (fig. T4) utilice el arco superior derecho. Busque 25° en la escala del arco. Siga la línea de intersección horizontal hacia uno de los lados para obtener el valor del ángulo de inglete en la sierra (23°). Del mismo modo, siga la línea de intersección vertical hacia arriba o hacia abajo para hallar el ajuste del ángulo oblicuo de la sierra (40°). Para comprobar los ajustes de la sierra, realice siempre cortes de prueba con algunos trozos de madera de desecho.



Corte de molduras de base

El corte de molduras de base se realiza en un ángulo agudo de 45º.

- Antes de realizar un corte, haga siempre una prueba sin potencia.
- Todos los cortes se realizan con la parte posterior de la moldura extendida sobre la sierra.

Ángulo interno

- Lado izquierdo
  - Coloque la moldura con la parte superior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado izquierdo del corte.

- Lado derecho
  - Coloque la moldura con la parte inferior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado izquierdo del corte.

Ángulo externo

- Lado izquierdo
  - Coloque la moldura con la parte inferior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado derecho del corte.

- Lado derecho
  - Coloque la moldura con la parte superior apoyada en la guía.
  - Conserve el lado derecho del corte.

Corte de molduras de corona

El corte de molduras de corona se realiza en un inglete compuesto.
A fín de lograr la máxima precisión, la sierra tiene posiciones angulares prefijadas a 35,3° de inglete y 30° de bisel. Estos ajustes son para molduras de corona estándar con ángulos de 45° en la parte superior y de 45° en la parte inferior.

- Haga cortes de prueba utilizando material de chatarra antes de hacer los cortes definitivos.
- Todos los cortes se realizan en el bisel izquierdo y con la parte posterior de la moldura contra la base.

Ángulo interno

- Lado izquierdo
  - Parte superior de la moldura apoyada contra la guía.
  - Inglete derecho
  - Conserve el lado izquierdo del corte.

- Lado derecho
  - Parte inferior de la moldura apoyada contra la guía.
  - Inglete izquierdo
  - Conserve el lado izquierdo del corte.

Ángulo externo

- Lado izquierdo
  - Parte inferior de la moldura apoyada contra la guía.
  - Inglete izquierdo
  - Conserve el lado derecho del corte.

- Lado derecho
  - Parte superior de la moldura apoyada contra la guía.
  - Inglete derecho
  - Conserve el lado derecho del corte.

Funcionamiento en la modalidad de sierra de banco

- Utilice siempre el abridor.
- Compruebe siempre que el abridor y el protector de la hoja estén correctamente alineados.
- Asegúrese siempre de que la ingletadora esté ajustada y bloqueada en inglete de 0°.

ADVERTENCIA: *No corte metal en esta modalidad.*

Corte longitudinal (fig. U1 & U3)

- Ajuste el ángulo de bisel a 0°.
- Ajuste la altura de la hoja de sierra.
- Ajuste la guía paralela a la distancia necesaria.
- Sujete la pieza de trabajo sobre la mesa y contra la guía. Mantenga la pieza de trabajo alejada aproximadamente 25 mm de la hoja de sierra.
- Mantenga ambas manos alejadas del recorrido de la hoja de la sierra.
- Encienda la máquina y deje que la hoja de sierra alcance la velocidad máxima.
- Deslice la pieza lentamente por debajo del protector superior de la hoja, manteniéndola firmemente presionada contra la guía. Deje que los dientes corten y no fuerce la pieza a través de la hoja de sierra. La velocidad de la hoja de sierra debe ser constante.
- Recuerde que debe utilizar la varilla empujadora (23) al acercarse a la hoja.
- Tras completar el corte, apague la máquina, espere a que se detenga la hoja de sierra y retire la pieza de trabajo.

ADVERTENCIA: *Nunca empuje o sujete la parte libre o recortada de la pieza de trabajo.*

ADVERTENCIA: *Utilice siempre una varilla empujadora cuando corte longitudinalmente piezas de trabajo pequeñas.*

Cortes oblicuos (fig. U2)

- Ajuste el ángulo de bisel requerido.
- Proceda de igual manera que para el corte longitudinal.

Corte transversal (fig. V1)

- Ajuste el ángulo de bisel a 0°.
- Ajuste la altura de la hoja de sierra.
- Ajuste la guía de ingletes a 0°.
- Proceda de igual manera que para el corte longitudinal, sólo utilice la guía de ingletes para empujar la pieza de trabajo a través de la hoja.

Corte transversal oblicuo

- Ajuste el ángulo de bisel requerido.
- Proceda de igual manera que para el corte transversal.

Corte a inglete (fig. V2)

- Ajuste la guía de ingletes al ángulo deseado.
- Proceda de igual manera que para el corte transversal.

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA*: Antes de montar cualquier accesorio, desenchufe siempre la máquina.*

Kit de extracción de polvo (fig. W1 & W2)

¡ADVERTENCIA*! Esta máquina se suministra con dos puntos de extracción de polvo para utilizarlos en cada uno de los modos.*

¡ADVERTENCIA! *Cuando sea posible, conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado de conformidad con las normas correspondientes acerca de la emisión de polvo.*

¡ADVERTENCIA*! Cuando corte madera, conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado de conformidad con las normas correspondientes acerca de la emisión de polvo.*

Conecte un dispositivo de extracción de polvo diseñado de conformidad con las normativas pertinentes. La velocidad del aire de los sistemas externos conectados deberá ser de 20 m/s +/- 2 m/s. La velocidad debe medirse en el tubo de conexión, en el punto de conexión, con la herramienta conectada pero sin funcionar.

Conexión - modalidad de ingletadora (fig. W1)

- Conecte un extremo de la primera manguera al adaptador de extracción de polvo (13).
- Inserte el otro extremo de la manguera en el orificio de entrada intermedio del colector (128).
- Conecte un extremo de la otra manguera al protector de debajo de la mesa (63).
- Inserte el otro extremo de la manguera en el orificio de entrada exterior del colector.

Conexión - modalidad de sierra de banco (fig. W2)

- Proceda como para la modalidad de ingletadora, conecte únicamente la manguera desde el protector de debajo de la mesa al protector de la hoja de sierra (21).

Soporte adicional/tope longitudinal para ingletadora (fig. A5)

El soporte adicional y el tope longitudinal pueden montarse a la derecha, a la izquierda, o con dos conjuntos a cada lado.

- Acople los elementos 31 - 38 a los dos raíles guía (32 & 33).
- Utilice el soporte inclinable (34) para realizar cortes transversales en tablas de 210 mm de anchura (15 mm de grosor).

Mesa apoyada en rodillos (fig. A6)

La mesa apoyada en rodillos (40) se utiliza para apoyar piezas de trabajo grandes. En la modalidad de ingletadora, la mesa apoyada en rodillos puede colocarse a la derecha, a la izquierda, o con dos conjuntos a cada lado. En la modalidad de sierra de banco, también puede montarse en la parte anterior o posterior de la mesa de la sierra.

Prolongación lateral de la mesa (fig. A8)

La prolongación lateral de la mesa (42) aumenta la distancia entre la guía y la hoja a 600 mm o más, dependiendo de la longitud de las barras que se monten a la máquina y de la posición de sujeción de la mesa.
Esta prolongación lateral debe emplearse junto con raíles guía (32) (opcional). La mesa ajustable incorpora una escala grabada a lo largo del borde delantero y está montada en una sólida base que se sujeta a las barras guía.

- Monte la prolongación de la mesa en la parte derecha de la máquina para que la escala de distancias tenga continuidad entre ambas mesas.

Mesa corredera (fig. A9)

Esta mesa corredera (43) permite que la longitud de las tablas a la izquierda de la hoja sea de hasta 1.200 x 900 mm.

Las barras guía están montadas en una robusta base extruída de aleación, que se desmonta fácilmente de la máquina, pero que es totalmente ajustable en todos los planos. La guía incorpora una cinta para medir distancias que permite colocar con rapidez un tope y un soporte ajustables para las piezas estrechas.

Transporte (fig. X)

ADVERTENCIA: *Transporte la máquina siempre en la modalidad de sierra de banco, con el protector superior de la hoja montado.*

Las ruedas pivotantes facilitan el traslado de la máquina.

- Coloque la máquina en el lado derecho de la base.
- Pliegue las patas traseras en la base
- Pliegue las patas frontales fuera de la base
- Vuelva a poner la máquina boca arriba.
- Levante la máquina por las patas frontales hasta que las ruedas entren en contacto con el suelo.

ADVERTENCIA: *Cuando transporte la máquina, pida siempre ayuda. La máquina es demasiado pesada para una sola persona.*

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio depende del buen cuidado de la herramienta y de una limpieza frecuente.

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. *Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

Lubricación

Los rodamientos del motor están lubricados de fábrica y son herméticos.

- Engrase ligeramente y a intervalos regulares la superficie de rodamiento de la mesa giratoria en la parte que desliza sobre el labio de la mesa fija.
- Lubrique periódicamente la profundidad del ajuste de profundidad de corte.
- Limpie periódicamente las piezas donde puedan acumularse serrín y virutas con un cepillo seco.

Ajuste de leva (fig. Y1 - Y3)

Para quitar la holgura entre las dos mesas, proceda del siguiente modo:

- Ponga la máquina en la modalidad de sierra de banco.
- Quite los tornillos (138) y la placa de retención (139).
- Afloje el tornillo (140) de la leva de ajuste (141).
- Gire la leva de ajuste utilizando un par de alicates con punta.
- Sujete la leva de ajuste con los alicates y apriete el tornillo.
- Vuelva a colocar la placa de retención y apriete los tornillos.
- Ponga la máquina en la modalidad de ingletadora. Compruebe la fuerza que es necesaria para llevar la sierra a la posición de inglete. Repita los pasos anteriores si es necesario emplear demasiada fuerza.

Limpieza

Antes del uso, compruebe detenidamente la barra de la cuchilla superior, la barra de la cuchilla inferior portátil y el tubo de extracción de polvo para cerciorarse de que funcionarán adecuadamente. Compruebe que los chips, el polvo y las partículas de la pieza de trabajo no pueden bloquear alguna de sus funciones.

Si los fragmentos de la pieza de trabajo quedan obstaculizados entre la cuchilla de la sierra y las barras, desconecte la máquina de la red y siga las instrucciones indicadas en la sección **Montaje de la Cuchilla de la Sierra.** Retire las partes atascadas y vuelva a montar la cuchilla de la sierra.

ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea polvo acumulado alrededor de los respiraderos. Utilice protección ocular y mascarillas antipolvo aprobadas cuando realice este procedimiento.*

ADVERTENCIA: *no use nunca disolventes ni otros agentes químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos agentes químicos pueden debilitar los materiales de dichas piezas. Use un trapo humedecido sólo con agua y jabón suave. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta y no sumerja ninguna pieza de la herramienta en líquidos.*

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, *limpie regularmente la superficie de la mesa.*

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, *limpie regularmente el sistema de recolección de polvo.*

Accesorios opcionales

ADVERTENCIA: *dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.*

CUCHILLAS DE SIERRA

UTILICE SIEMPRE CUCHILLAS DE SIERRA DE RUIDO REDUCIDO DE 305 mm CON ORIFICIOS DE EJE DE 30 mm. LA VELOCIDAD DEBE SER COMO MÍNIMO DE 4000 RPM. No utilice nunca una cuchilla de diámetro inferior o superior. No estará protegida correctamente. Utilice exclusivamente cuchillas de corte transversal. No utilice cuchillas diseñadas para las operaciones de rasgado rápido, combinación de cuchillas o cuchillas con ángulos de gancho que superen los 10°.

DESCRIPCIONES DE LA CUCHILLA		
Aplicación	**Diámetro (mm)**	**Dientes**
Cuchillas de sierra para la construcción *(para todo tipo de cortes)*		
Fines generales	305	36
Cuchillas de sierra para madera *(ofrecen cortes limpios y suaves)*		
Cortes transversales finos	305	60

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Protección del medio ambiente

Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.

La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: **www.2helpU.com.**

GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN GARANTIZADA •

Si no está completamente satisfecho con el funcionamiento de su producto DEWALT, sólo tiene que devolverlo al punto de compra en un plazo de 30 días y le propondremos un cambio por una herramienta más adecuada. En producto deberá estar completo, tal y como se compró, y deberá presentarse un justificante de compra. Quedan excluidas las piezas de repuesto y accesorios, a menos que presenten algún fallo cubierto por la garantía.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;
- Se presente prueba de compra;
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: **www.2helpU.com**.

SCIE CULBUTABLE D27107, D27107XPS

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DEWALT. Depuis de nombreuses années, DEWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		D27107	D27107XPS
Tension	V	230	230
Type		5	3 (D27107 avec éclairage à DEL)
Puissance absorbée	W	2 000	2 000
Puissance utile	W	1 080	1 080
Vitesse maximale de lame	courses/min	4 000	4 000
Diamètre de lame	mm	305	305
Alésage	mm	30	30
Epaisseur de lame	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Épaisseur du refendeur	mm	2,5	2,5
Temps d'arrêt automatique de la lame	s	< 10	< 10
Poids	kg	42	42

Capacités de coupe

Mode de scie à onglets			
Onglet (positions maximales)	gauche	48°	48°
	droite	48°	48°
Inclinaison (positions maximales)	gauche	48°	48°
	droite	2°	2°
Capacité maximale de la coupe transversale à 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Capacité maximale de la coupe d'onglets à 45°	mm	160	160
Profondeur maximale de coupe à 90°	mm	90	90
Profondeur maximale de coupe inclinée à 45°	mm	60	60
Profondeur maximale de coupe à chanfrein 45°, onglet 45°	mm	60	60

Mode d'établi de sciage			
Capacité maximale de coupe en longueur gauche/droite	mm	120/320	120/320
Profondeur de coupe à 90°	mm	81	81
Profondeur de coupe à 45°	mm	56	56

L_{PA} (pression acoustique)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	3,0	3,0

Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 61029 :			
Valeur d'émission de vibration a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Incertitude K =	m/s²	1,5	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 61029, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

***AVERTISSEMENT :** le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.*

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Fusible:	
Outils 230 V	10 A

REMARQUE : Cet appareil est prévu pour le branchement à un système d'alimentation ayant une impédance maximum de système admissible Zmax de 0,28 Ω au point d'interface point (coffret de branchement d'alimentation) de l'alimentation de l'utilisateur.

L'utilisateur doit s'assurer que cet outil électrique est raccordé uniquement à un système d'alimentation qui remplit l'exigence ci-dessus. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie d'électricité publique quelle est l'impédance système au point d'interface.

Définitions : Consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque avertissement. Veuillez lire soigneusement ce manuel et respecter ces symboles.

DANGER :** indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves.

AVERTISSEMENT :** indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves.

ATTENTION :** indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres.

***AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels,** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.*

Indique des risques de décharges électriques.

Indique des risques d'incendie.

Déclaration CE de conformité

D27107/D27107XPS

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe ***Caractéristiques techniques*** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108/CE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du développement produit
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
01.12.2011

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! *Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité simples doivent toujours être respectées afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, dont les suivantes.*

Lisez toutes les instructions avant de tenter de faire fonctionner ce produit et conservez ces instructions.

CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT

Instructions générales de sécurité

1. ***Maintenez la zone de travail propre.***

   Les zones et les établis encombrés favorisent les accidents.
2. ***Inspectez l'environnement de la zone de travail.***

   Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des conditions humides. Éclairez convenablement la zone de travail (250 à 300 lux). Ne pas utiliser l'outil en cas de risque d'incendie ou d'explosion, c'est-à-dire en présence de liquides et de gaz inflammables.
3. ***Se protéger contre les chocs électriques.***

   Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, autocuiseurs et réfrigérateurs). Lors de l'utilisation de l'outil dans des conditions extrêmes (c'est-à-dire, une forte humidité, en cas de production de copeaux de métaux, etc.) la sécurité électrique peut être améliorée en insérant un transformateur isolant ou un coupe-circuit contre les fuites à la terre.
4. ***Maintenez les autres à distance.***

   Ne laissez pas les personnes, en particulier les enfants, ne participant pas aux travaux toucher l'outil ou le cordon électrique et maintenez-les à distance de la zone de travail.
5. ***Rangez les outils non utilisés.***

   Rangez les outils dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants, lorsque vous ne les utilisez pas.
6. ***Ne forcez pas l'outil.***

   Il fonctionnera mieux et avec plus de sécurité à la tension pour laquelle il a été conçu.
7. ***Utilisez l'outil approprié.***

   Ne forcez pas les petits outils à réaliser des actions prévues pour des outils très résistants. N'utilisez pas des outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus, par exemple, n'utilisez pas de scies circulaires pour découper des troncs d'arbres ou des bûches.
8. ***Portez des vêtements adéquats.***

   Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Des chaussures antidérapantes sont recommandées en cas de travail à l'extérieur. Portez une protection pour recouvrir les cheveux longs.
9. ***Utilisez des équipements de protection.***

   Portez toujours des lunettes de sécurité. Utilisez un écran facial ou un masque anti-poussière si le travail effectué crée de la poussière ou des particules volantes. Si ces particules peuvent être chaudes, portez également un tablier résistant à la chaleur. Portez à tout moment une protection auditive. Portez à tout moment un casque de sécurité.
10. ***Raccordez les équipements d'aspiration de la poussière.***

    Si des accessoires sont fournis pour raccorder des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez s'ils sont bien raccordés et bien utilisés.
11. ***Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation.***

    Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'outil. *Tenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants. N'utilisez jamais le cordon pour transporter l'outil.*
12. ***Sécurisez le travail.***

    Si possible, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir le travail. Ceci est plus sûr que d'utiliser vos mains et les libère pour actionner l'outil.
13. ***Ne vous penchez pas trop loin.***

    Maintenez constamment votre équilibre.
14. ***Entretenez vos outils avec soin.***

    Aiguisez les outils coupants et nettoyez-les pour obtenir des performances plus sûres et optimisées. Respectez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires. Inspectez régulièrement les outils, en cas d'endommagement, faites-les réparer par un centre de réparation agréé. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.
15. ***Débranchez les outils.***

    Après l'utilisation, avant l'entretien et en cas de remplacement des accessoires tels que les lames, mèches et fraises, débranchez les outils de l'alimentation électrique.
16. ***Enlevez les clés de réglages et les clés.***

    Habituez-vous à vérifier que les clés de réglage et les clés sont bien retirées de l'outil avant de l'actionner.
17. ***Évitez tout démarrage intempestif.***

    Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'outil est en position « off » avant de le brancher.
18. ***Utilisez des cordons électriques extérieurs.***

    Avant utilisation, inspectez le cordon d'alimentation et remplacez-le s'il est endommagé. En cas d'utilisation de l'outil à l'extérieur, n'utilisez que des cordons électriques prévus pour l'extérieur et portant un marquage correspondant.
19. ***Restez alerte.***

    Faites attention à ce que vous faites. Utilisez votre bon sens. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.
20. ***Vérifiez la présence de pièces endommagées.***

    Avant utilisation, vérifiez soigneusement l'outil et le câble principal pour vérifier qu'il va fonctionner correctement et effectuer les fonctions pour lesquelles il a été conçu. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, le grippage des pièces mobiles, la rupture de pièces, le montage et tout autre état pouvant avoir une incidence sur son fonctionnement. Une protection ou toute autre partie endommagée doit être convenablement réparée ou remplacée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans ce manuel. Faites remplacer les interrupteurs défectueux dans un centre d'entretien agréé. N'utilisez pas l'outil s'il est impossible de l'allumer ou de l'éteindre avec l'interrupteur. N'essayez jamais de le réparer vous-même.

    AVERTISSEMENT ! *L'utilisation de tout accessoire ou équipement et la réalisation de toute opération différente de celles qui sont recommandées dans ce manuel d'instruction avec cet outil peuvent entraîner un risque de blessure corporelle.*
21. ***Faites réparer l'outil par une personne qualifiée.***

    Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées utilisant des pièces détachées d'origine ; dans le cas contraire, l'utilisateur peut courir un grave danger.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies à onglet

- *Vérifiez que tous les boutons de verrouillage et les leviers de blocage sont bien serrés avant toute utilisation.*
- *Prenez soin de fixer solidement le bras de la machine lors de la réalisation de coupes en biseau.*
- *Ne pas faire fonctionner l'appareil si le carter de protection n'est pas en place, s'il ne fonctionne pas ou n'est pas maintenu correctement.*
- *Ne placez jamais la main dans la zone de la lame lorsque la scie est raccordée au secteur.*
- *Ne pas essayer d'arrêter rapidement le mouvement de la machine en appuyant un outil ou un autre objet contre la lame ; de graves accidents peuvent se produire.*
- *Utilisez un support ou portez des gants pour manipuler la lame de scie ou le matériel rugueux.*
- *Sélectionnez la lame adéquate pour le matériel à découper.*
- *Ne jamais effectuer de nettoyage ou d'entretien lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ou si la tête n'est pas en position d'arrêt.*
- *La section avant du protecteur est ajourée pour permettre une bonne visibilité durant le sciage. Des copeaux risquant de traverser le protecteur, il convient de porter des lunettes de protection pour regarder à travers le protecteur ajouré.*

- *Lorsque le laser est monté, ne le remplacez pas par d'autres types de laser. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant du laser ou un agent agréé.*
- *Ne coupez jamais de pièces inférieures à 200 mm.*
- *Sans support additionnel, la machine est conçue pour accepter une taille de pièce maximum de :*
  - *Hauteur 63 mm x largeur 205 mm x longueur 500 mm*
  - *Les pièces plus longues doivent être soutenues par une table additionnelle adaptée, par ex. DE3474. Serrez toujours solidement les pièces.*
- *Durant l'utilisant en mode scie à onglet, assurez-vous que la portion de lame de scie au-dessous de la table est complètement recouverte par le carter de protection (63) illustré sur la Fig. E.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour les établis de sciage

- *S'assurer que la lame tourne dans le sens correct et que les dents sont orientées vers la partie frontale de l'établi de sciage.*
- *Vérifiez que tous les boutons de verrouillage et les leviers de blocage sont bien serrés avant toute utilisation.*
- *Assurez-vous que tous les flasques et les lames sont propres et que les faces évidées du plateau se trouvent contre la lame. Serrer fermement l'écrou de l'arbre.*
- *Utilisez des lames de scie correctement affûtées. Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie. La vitesse maximum inscrite doit toujours être supérieure à la vitesse inscrite sur la plaque signalétique.*
- *N'utilisez jamais la scie si les carters de protection supérieur et inférieur ne sont pas en place.*
- *Ne placez jamais la main dans la zone de la lame lorsque la scie est raccordée au secteur.*
- *Débrancher la scie de sa source d'alimentation avant de changer des lames ou d'effectuer un entretien.*
- *Toujours utiliser un poussoir et s'assurer de ne pas placer les mains à moins de 200 mm de la lame de scie en fonctionnement.*
- *Ne pas essayer de travailler avec une autre tension que celle indiquée.*
- *Ne pas lubrifier la lame lorsqu'elle tourne.*
- *Ne pas passer les bras à l'arrière de la lame de la scie.*
- *Laissez le poussoir en place lorsque vous ne l'utilisez pas.*
- *Ne vous tenez pas debout sur l'appareil.*
- *Pour le transport, assurez-vous que la partie supérieure de la lame de scie est recouverte, par exemple par le carter de protection.*
- *Ne prenez pas la machine par le carter de protection pour la déplacer ou pour la transporter.*
- *Il n'est pas permis de rainurer, fraiser, ou mortaiser.*
- *Assurez-vous que le refendeur est ajusté correctement. Ne jamais couper si le refendeur n'est pas installé.*
- *Ne coupez jamais de pièces inférieures à 30 mm.*
- *Sans support additionnel, la machine est conçue pour accepter une taille de pièce maximum de :*
  - *Hauteur 81 mm x largeur 400 mm x longueur 600 mm.*
  - *Les pièces plus longues doivent être soutenues par une table additionnelle adaptée, par ex. D271055 ou D271058.*

Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies culbutables

- *Avant d'utiliser la scie, assurez-vous que la machine est stable. Ne placez jamais la machine sur un sol irrégulier. Si nécessaire, fixez la machine à un établi à l'aide de boulons à tête hexagonale de 150 mm de long au lieu des boulons.*
- *Ne pas faire fonctionner l'appareil sans les carters de protection en position, notamment après un changement de mode. Conservez les carters de protection en bon état de marche et bien entretenus.*
- *Remplacer l'insert lorsqu'il est usé.*
- *Assurez-vous que le bras est solidement fixé dans la position de travail en mode établi de sciage.*
- *Assurez-vous que le bras est solidement fixé lorsque vous chanfreinez en mode établi de sciage.*
- *Assurez-vous que la table est correctement verrouillée lors du changement de mode de scie.*
- *Ne sciez jamais des métaux, ferreux ou non, en travaillant en mode établi de sciage.*
- *Consultez le manuel d'instructions avant l'utilisation de tout accessoire. Le mauvais usage d'un accessoire peut provoquer des dommages.*
- *Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie.*
- *Utilisez un support ou portez des gants pour manipuler la lame de scie.*
- *Assurez-vous que la lame tourne dans le sens correct. Maintenir la lame bien affûtée.*
- *La vitesse maximale de la lame de scie doit toujours être égale ou supérieure à la vitesse à vide imprimée sur la plaque d'identification de l'outil.*
- *Utilisez uniquement des lames de scie respectant les dimensions indiquées dans les* ***données techniques.*** *N'utilisez aucune entretoise ni bague d'arbre pour monter une lame sur l'arbre. Utilisez uniquement les lames indiquées dans ce manuel, conformes à la norme EN 847-1.*
- *Étudiez la possibilité d'utiliser des lames spécialement conçues pour réduire le bruit.*
- *N'utilisez pas de lames en ACIER RAPIDE.*
- *N'utilisez pas de lames de scies endommagées ou cassées.*
- *Une fois le travail terminé, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame de scie s'arrête totalement avant que la tête ne revienne dans sa position de repos supérieure.*
- *Prenez soin de fixer le bras solidement lors de la réalisation de coupes en biseau.*
- *Ne jamais caler d'objet contre le ventilateur du moteur pour bloquer l'axe du moteur.*
- *Le carter de protection s'ouvre automatiquement quand le bras est abaissé et se referme automatiquement sur la lame quand le bras remonte. Le carter de protection peut être levé manuellement lors de l'installation ou le retrait de lames de scie ou lors du contrôle de la scie. Ne jamais lever le carter de protection quand la scie est sous tension.*
- *L'espace environnant de l'appareil doit être bien entretenu et libre de tout matériau, comme par exemple copeaux et chutes.*
- *Vérifier périodiquement que les orifices d'aération du moteur sont libres de copeaux.*
- *Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer tout travail d'entretien ou lors du changement de la lame.*
- *Utilisez exclusivement les lames de scie spécifiées par le fabricant. Assurez-vous que le refendeur n'est pas plus épais que la largeur de la coupe en rainure de la lame de scie et qu'il n'est pas plus fin que le corps de la lame de scie.*
- *Vérifiez que l'appareil est placé sur une surface lisse ayant une stabilité suffisante.*
- *Ne pas utiliser de disques abrasifs ou diamantés.*
- *En cas d'accident ou de panne de la machine, arrêtez immédiatement la machine et débranchez-la de la source d'alimentation.*

  Signalez la panne et notez la machine dans un formulaire approprié pour éviter que d'autres personnes n'utilisent la machine défectueuse.
- *Lorsque la lame de la scie est coincée en raison d'une force d'avance anormale pendant la coupe, arrêtez la machine et débranchez-la de l'alimentation. Retirez la pièce et assurez-vous que la lame de scie tourne librement. Mettez la machine sous tension et commencez une nouvelle opération de coupe avec une force d'avance réduite.*
- *Evitez de retirer toute rognure de bois ou autre parties de la pièce de la zone de coupe lorsque la machine fonctionne et que la tête de la scie n'est pas en position de repos*
- *N'utilisez pas la machine si les pattes ne sont pas montées.*
- *Assurez-vous que votre position se trouve toujours à gauche ou à droite de la ligne de coupe.*
- *Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée.*
- *Assurez-vous que l'utilisateur est correctement formé à l'utilisation, à l'ajustement et à l'utilisation de l'appareil.*
- *Arrêtez l'appareil lorsqu'il est sans surveillance.*

- *Assurez-vous que la DEL est conforme à la norme EN 62471. Ne remplacez pas la DEL par une de type différent. En cas d'endommagement, faites réparer la DEL par un agent de service agréé.*
- *Raccordez la scie à un dispositif d'aspiration des poussières lorsque vous sciez du bois. Tenez toujours compte des facteurs qui influencent l'exposition à la poussière, par exemple :*
  - *type de matériau à usiner (les panneaux de particules produisent plus de poussière que le bois) ;*
  - *ajustement de la lame de scie ;*
  - *ajustement correct de la lame de scie ;*
  - *extracteur de poussière avec une vitesse de l'air inférieure à 20 m/s*

    Assurez-vous que l'extraction locale ainsi que les hottes, les déflecteurs et les goulottes sont ajustés correctement.
- *Ne coupez jamais d'alliages légers, notamment en magnésium.*

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation d'une scie :

- *blessures provoquées par le contact avec des pièces rotatives.*

En dépit de l'application des réglementations de sécurité en vigueur et de la mise en place de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- *Dégradation de l'acuité auditive.*
- *Risque d'accidents provoqués par les pièces exposées de la lame de scie rotative.*
- *Risque de blessure lors du remplacement de la lame.*
- *Risque d'écrasement des doigts lors de l'ouverture des protections*
- *Dangers pour la santé provoqués par l'inhalation de poussière émanant du sciage du bois, en particulier le chêne, le hêtre et les panneaux de fibre à densité moyenne.*

Les facteurs suivants influencent l'émission de bruit :

- *Matériau à découper.*
- *Type de lame de scie.*
- *Force d'avance.*

Les facteurs suivants augmentent le risque de problèmes respiratoires :

- *Extracteur de poussière non raccordé lorsque vous sciez du bois*
- *Extraction de poussière insuffisante causée par des filtres d'évacuation sales*
- *Lame de scie usagée.*
- *Pièce mal guidée.*

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :

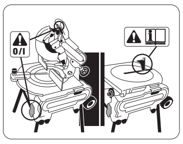

Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.


Porter un dispositif de protection auditive.

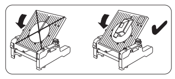

Porter un dispositif de protection oculaire.


Point de transport


Tenez les mains éloignées de la lame.


Lors de l'utilisation de la machine en mode scie à onglet, veillez à actionner la gâchette pour mettre en marche ou arrêter la machine. N'utilisez pas le coffret de distribution dans ce mode. L'interrupteur MARCHE/ARRET situé sur le châssis de la machine est prévu pour le mode établi de sciage uniquement.


Lorsque vous utilisez la machine en mode scie à onglet, assurez-vous que le refendeur est fixé en position de repos.


N'utilisez jamais la scie à onglet si le carter de protection n'est pas en place.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. A1)

La date codée de fabrication (143), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2013 XX XX

Année de fabrication

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

1 Machine partiellement assemblée
1 Boîte contenant :
- 1 Carter supérieur de protection pour positionnement en établi de sciage
- 1 Carter de protection de sous-table pour positionnement en scie à onglets
- 4 Pattes
- 2 Roulettes
- 4 Pieds
- 1 Guide parallèle
- 1 Étau
- 1 Manuel d'instructions
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier si l'outil, les pièces ou les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A1 - A11)

A1

1 Interrupteur marche/arrêt (mode d'établi de sciage)
2 Levier de dégagement de la table
3 Fixation de table de rotation
4 Table de scie à onglets
5 Table rotative
6 Guide arrière droit
7 Guide arrière gauche
8 Carter inférieur de protection mobile
9 Levier de desserrage de carter de protection
10 Poignée d'utilisation
142 Bouton de réarmement de disjoncteur
143 Code de date

A2

10 Poignée d'utilisation
11 Gâchette (mode scie à onglets)
12 Carter supérieur de protection fixe
13 Adaptateur d'aspiration de poussières
14 Roue
15 Patte
16 Pie
17 Bouton de serrage du biseau

A3
17 Bouton de serrage du biseau
18 Dispositif de réglage de la hauteur
19 Plan de travail pour établi de sciage
20 Refendeur
21 Carter de protection supérieur
22 Guide parallèle
23 Poussoir

Accessoires disponibles en option

A4
Pour utilisation en mode de scie à onglets :
30 Insert de guide (DE7120)

A5
31 Pied réglable 760 mm (hauteur max.) (DE3474)
32 Rails de guidage de support 1.000 mm (DE3494)
33 Rails de guidage de support 500 mm (DE3491)
34 Support inclinable (DE3495)
35 Arrêt pivotant (DE3462)
36 Arrêt en longueur pour pièces courtes (à utiliser avec rails de guidage [33]) (DE3460)
37 Support avec arrêt amovible (DE3495)
38 Support avec arrêt enlevé (DE3495)

A6
40 Table de support à rouleaux (DE3497)

Pour utilisation en mode d'établi de sciage :

A7
41 Guide à onglets (D271052)

A8
42 Rallonge de table (D271058)

A9
43 Table coulissante (D271055)
Poussoirs à entaille (DE3454) (non illustré)

Pour utilisation dans tous les modes:

A10
44 Dispositif d'aspiration de poussières à trois voies (D271054)

A11
144 Système d'éclairage à DEL

UTILISATION PRÉVUE

Votre scie culbutable DEWALT D27107 a été conçue pour fonctionner comme une scie à onglets ou comme un établi de sciage afin d'effectuer facilement, avec précision et en toute sécurité les quatre opérations principales de sciage, à savoir la coupe en long, la coupe transversale, la coupe de chanfreins et la coupe d'onglets.

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec une lame à pointe au carbure d'un diamètre nominal de 305 mm pour la découpe professionnelle du bois, des produits du bois et des plastiques

NE PAS utiliser ces outils en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies culbutables sont des outils électriques professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

AVERTISSEMENT : *n'utilisez pas la machine pour d'autres applications que celles prévues.*

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacité physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MODE SCIE À ONGLET

En mode scie à onglet, la scie est utilisée en position verticale d'onglet ou de chanfrein.

MODE BANC DE SCIE

Si on la fait pivoter sur son axe central, la scie est utilisée pour effectuer des opérations standards de coupes longitudinales et pour scier de larges panneaux en alimentant manuellement la pièce à travailler.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN 61029 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) -outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) - outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section ***Caractéristiques techniques***). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm^2 pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

MONTAGE

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Déballage de la machine et de ses pièces

AVERTISSEMENT : *afin d'éviter tout risque de blessure, faites-vous aider pour déplacer la machine.*

- Sortez de la boîte le matériel rangé en vrac.
- Sortez la machine du carton.
- Enlevez la boîte de pièces de l'intérieur de la machine.
- Enlevez de la machine tous les emballages restants.

Montage des pieds (fig. A2, B, B1)

Lorsque les pattes et les pieds sont démontés, la machine peut être placée sur un établi. Pour assurer un fonctionnement sûr, la machine doit être fixée à l'établi.

AVERTISSEMENT : *n'utilisez jamais cette machine si elle n'est pas fixée à l'établi. La force d'avance rendra la scie instable si elle n'est pas fixée à l'établi.*

- Retournez la machine.

- Placez un pied (16) dans chacun des emplacements de montage (51) de la base.
- Glissez un écrou (52) dans les encoches (53) situées au-dessus des emplacements de montage.
- Insérez un boulon (54) avec une rondelle (55) dans le pied.
- Serrez les boulons.
- Montez les pattes comme expliqué ci-dessous.
- Pliez les pattes comme expliqué ci-dessous .
- Relevez la machine.
- Insérez un boulon de 8 mm et 120 mm le longueur minimum (49) dans les pieds dans chacun des emplacements de montage (fig. B1).
- Serrez les boulons.

Montage des pattes (fig. C1 & C2)

Une fois les pattes montées, la machine est prête pour une mise en place autonome.

- Retournez la machine.
- Montez les pattes comme expliqué ci-dessous. Attention ! Les pattes avant et arrière sont de longueur différente. Les pattes arrière sont légèrement plus longue que les pattes avant. Assurez-vous de monter chaque patte au bon endroit.
- Relevez la machine. Assurez-vous qu'elle est de niveau ; au besoin, ajustez la hauteur de serrage des pattes.

Pattes arrière

- Placez une patte (15) sur chacun des points de montage (56) situés sur les bords inférieurs internes de la base (fig. C1).
- Faites passer une vis à bois (57) de l'extérieur à travers les orifices dans le cadre et les pattes.
- Placez une patte de fixation (58) et une vis d'arrêt (59) sur les vis à bois.
- Serrez les vis d'arrêt.

Pattes avant

- Placez une patte (15) sur chacun des points de montage (56) situés sur les bords supérieurs internes de la base (fig. C2).
- Placez une patte de fixation (58) sur les pattes.
- Faites passer une vis à bois (57) de l'intérieur à travers les orifices dans les pattes de fixation, les pattes et le cadre.
- Placez une vis d'arrêt (59) sur les vis à bois.
- Serrez les vis d'arrêt.

Repli des jambes (fig. C3,C4)/Montage de l'établi (fig. B1)

Les jambes peuvent se replier dans la base pour permettre l'utilisation de la machine sur un établi.

- Retournez la machine
- Desserrez le bouton de blocage (59) de la première jambe (15)
- Pliez la jambe vers l'intérieur
- Serrez le bouton de blocage.
- Répétez l'opération pour les autres jambes.
- Relevez la machine
- Utilisez les deux trous (49) dans les jambes pour fixer la machine avec des boulons d'un diamètre de 8 mm et d'une longueur d'au moins 150 mm.

Pour éviter tout risque de détachement ou d'imprécision, s'assurer que la surface de montage n'est pas déformée ou inégale.

Montage des roulettes (fig. D)

- Placez une roulette (14) sur les axes (60) de chaque côté de la machine.
- Placez une rondelle plate (61) et un écrou (62) sur l'extrémité à visser des axes.
- Serrez fermement les écrous à l'aide de la clé fournie.

Assemblage pour mode de scie à onglets

Montage du protecteur de sous-table (fig. E)

Le protecteur de sous-table (63) est adapté au sommet du plan de travail de l'établi de sciage.

- Placez les deux fixations sur la gauche du protecteur, dans les encoches (64), à gauche de l'encoche de la lame (65). Faites tourner les vis plastiques dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Placez le protecteur à plat sur la table et pressez la fixation dans l'encoche (66) à droite de l'encoche de la lame. Faites tourner la vis plastique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour le retrait, faites tourner les vis dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez le protecteur.

Retourner la tête de scie et la table (fig. F1 - F4)

- Tenez la table de la scie (19) d'une main et enfoncez le levier de dégagement de table (2) vers la droite (fig. F1).
- Poussez l'avant de la table vers le bas (fig. F2) et basculez-le complètement jusqu'à ce que le bloc du moteur soit en position supérieure et que la plaque (67) soit engagée dans le dispositif de verrouillage de la table (68) (fig. F3).
- Poussez le levier de dégagement (69) vers l'arrière tout en maintenant la tête vers le bas afin que l'unité de roulement à ressort (70) puisse être retirée de son logement (fig. F4).
- Relevez l'unité de roulement.
- En maintenant fermement la tête, laissez le ressort agir pour relever la tête dans sa position de repos.

Montage de la lame de scie (fig. G1 - G4)

⚠ ***AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations.*** *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :***

- *Remplacez toujours les lames avec la machine en mode scie à onglet.*
- *N'appuyez jamais sur le bouton de verrouillage de l'axe alors que la lame est sous tension ou fonctionne en roue libre.*
- *Ne découpez pas de métaux ferreux (contenant du fer ou de l'acier) ou des produits de maçonnerie ou en ciment avec cette scie à onglets.*
- *Les dents d'une lame neuve sont très tranchantes et peuvent être dangereuses.*
- *Appuyez sur le levier de déverrouillage de la tête (9) pour relâcher le carter de protection (8) et levez celui-ci aussi haut que possible (Fig. G1).*

- Avec la protection inférieure maintenue en position relevée, appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe (74) avec une main, puis au moyen de la clé de lame fournie dans votre autre main, desserrez la vis de verrouillage de lame filetée gauche (73) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *pour verrouiller l'axe, appuyer sur le bouton comme illustré et faire tourner manuellement l'axe jusqu'à ce que le verrouillage s'engage*

- Continuer à exercer une pression sur le bouton de verrouillage pour éviter que l'axe ne pivote (74, fig. G1).
- Déposer la vis de verrouillage de lame (73) et le flasque (75).
- Installez la lame (76) sur l'épaulement (77) conçu sur la bague intermédiaire interne (78), en vous assurant que les dents sur les bords inférieurs de la lame sont orientées vers l'arrière de la scie (côté opposé à l'opérateur).
- Replacer le flasque (75).

- Serrez la vis de verrouillage de lame (73), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tout en tenant le système de verrouillage d'axe de votre autre main.
- Soulevez le carter de protection inférieur.

AVERTISSEMENT : *notez que la lame de la scie doit être remplacée uniquement selon la procédure décrite. N'utilisez que les lames de scies spécifiées dans la* ***Caractéristiques techniques*** *(le modèle DT4260 est conseillé).*

Réglages pour mode de scie à onglets

Votre scie à onglet a été parfaitement réglée en usine. Au cas où un réglage s'impose, suite au transport, à la manipulation ou à une raison quelconque, suivre la procédure ci-dessous à la lettre. Une fois cette opération réalisée, la précision est assurée.

Contrôle et réglage de la lame sur le guide arrière (fig. H1 - H3)

- Desserrez le bouton d'onglet (79) et enfoncez le verrou d'onglet (80) pour libérer la table rotative (5) (fig. H1).
- Faites pivoter la table rotative jusqu'à ce que le verrou se trouve en position d'onglet 0°. Ne serrez pas le bouton.
- Rabattez la tête jusqu'à ce que la lame entre dans le trait de scie (81).
- Placez une équerre (82) contre le côté gauche (7) du guide et de la lame (76) (fig. H2).

AVERTISSEMENT : *Ne pas toucher les pointes des dents de la lame avec l'équerre.*

- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Desserrez les vis (83) (fig. H3) et déplacez l'ensemble graduation/table rotative vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la lame se trouve à 90° selon l'équerre (fig. H2).
- Resserrez les vis (83) (fig. H3). Ne tenez pas compte de l'affichage de l'index d'onglet.

Réglage de l'index d'onglet (fig. H1 & H4)

- Desserrez le bouton d'onglet (79) et enfoncez le verrou d'onglet (80) pour libérer la table rotative (5) (fig. H1).
- Avec le bouton d'onglet desserré, veillez à ce que le verrou d'onglet s'engage en position en faisant pivoter le bras d'onglet au-delà de zéro.
- Observez l'index (84) et la graduation d'onglet (85) (fig. H4). Si l'index n'affiche pas exactement zéro, desserrez la vis (86), déplacez l'index pour afficher 0° et resserrez la vis.

Contrôle et réglage de la lame sur la table (fig. I1 - I3)

- Desserrez la molette de verrouillage de l'inclinaison (17) (fig. I1).
- Appuyez sur la tête de scie vers la droite pour s'assurer qu'il soit bien vertical et bloquez le bouton de serrage du biseau.
- Rabattez la tête jusqu'à ce que la lame entre dans le trait de scie (81).
- Placez une équerre (82) sur la table et contre la lame (76) (fig. I2).

AVERTISSEMENT : *ne pas toucher les pointes des dents de la lame avec l'équerre.*

- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Desserrez la molette de verrouillage de l'inclinaison (17) (fig. I1) et faites tourner la vis de butée de réglage de la position verticale (87) (fig. I3) vers l'intérieur ou vers l'extérieur jusqu'à ce que la lame repose sur la table à 90° comme indiqué par l'équerre (fig. I2).
- Si l'index d'inclinaison (88) ne pointe pas sur le zéro de la graduation (89), desserrez la vis (90) de fixation de l'index et déplacez l'index au besoin (fig. I3).

Réglage du guide (fig. J)

La partie supérieure du guide arrière gauche peut être ajustée vers la gauche pour permettre le passage de la lame en position inclinée à 48°. Pour régler le guide (7) :

- Desserrez le bouton de blocage (91) du guide et faites glisser la partie supérieure du guide latéral vers la gauche.
- Faire un essai avec la scie hors service et vérifier le jeu. Ajuster le guide arrière aussi près que possible de la lame pour obtenir un support maximal de pièce sans jamais entrer en contact avec la lame.
- Serrez le bouton fermement.

AVERTISSEMENT : *la rainure du guide (92) peut être bouchée avec de la sciure. Utilisez un bâtonnet ou de l'air comprimé à basse pression pour nettoyer cette rainure.*

Contrôle et ajustement de l'angle d'inclinaison (fig. I1, J, K & L)

- Desserrez le bouton de serrage du guide (91) et faites coulisser la partie supérieure du guide gauche au maximum vers la gauche (fig. J).
- Desserrez la molette de verrouillage d'inclinaison (17) (fig. I1) et, avec la butée de position d'inclinaison intermédiaire (93) écartée, déplacez le bras de la scie vers la gauche jusqu'à ce que la butée d'inclinaison (94) repose à nouveau contre la butée de position inclinée réglable (95) (fig. K). Il s'agit de la position inclinée à 45°.
- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Faites tourner la vis de butée de position inclinée (95) vers l'intérieur ou vers l'extérieur selon le cas jusqu'à ce que l'index (88) indique 45° tandis que la butée d'inclinaison repose contre la butée de position inclinée réglable.

Contrôle et ajustement de l'angle d'inclinaison intermédiaire (fig. I1, J & L)

L'angle d'inclinaison intermédiaire est fixé à 30°, ce qui permet de préparer rapidement l'outil pour le moulurage en couronne.

- Desserrez le bouton de serrage du guide (91) et faites coulisser la partie supérieure du guide gauche au maximum vers la gauche (fig. J).
- Desserrez la molette de verrouillage d'inclinaison (17) (fig. I1) et, avec la butée de position d'inclinaison intermédiaire (93) repositionnée, déplacez le bras de la scie vers la gauche jusqu'à ce que la butée de position inclinée réglable (96) repose à nouveau contre la butée de position d'inclinaison intermédiaire (93) (fig. L). Il s'agit de la position inclinée à 30°.
- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Faites tourner la vis de blocage de la butée de position inclinée réglable (96) vers l'intérieur ou vers l'extérieur jusqu'à ce que l'index (88) affiche 30° tandis que la butée de position inclinée repose sur la butée d'inclinaison intermédiaire.

Disposition en mode d'établi de sciage

Conversion de mode de scie à onglets en mode d'établi de sciage (fig. A1, M1 - M5)

- Placez la lame en position de coupe transversale à 0° avec la fixation de table rotative (3) serrée (fig. A1).
- Desserrez le bouton de serrage du refendeur (97) juste assez pour lui permettre de s'engager dans l'encoche de montage (fig. M1).
- Retirez le refendeur (20) de sa position de rangement à l'intérieur de la base.
- Enfoncez le levier de déverrouillage du carter de protection (9) pour relâcher le carter de protection (8) puis levez-le aussi haut que possible (fig. A1).
- Faites glisser la patte de fixation du refendeur (98) dans l'encoche de montage (99) (fig. M1). Vissez le bouton de verrouillage.
- Dévisser le bouton (91) et extraire le guide coulissant (7) comme illustré sur la figure M2.
- Abaissez la tête de scie.
- Poussez le levier de déverrouillage (69) vers l'arrière (fig. M3).
- Poussez l'unité de roulement (70) vers le bas afin que les encoches (101) soient engagées dans les logements (102) (fig. M3).

AVERTISSEMENT : l*a lame ne doit pas toucher le carter inférieur de protection de la lame.*

- Poussez le levier de dégagement de la table (2) vers la droite, soulevez le bord avant (4) (fig. M4) de la table et faites-la basculer de 180° pour que la plaque du système de verrouillage de la table (68) engage automatiquement le verrou du système de verrouillage de la table afin de la bloquer en mode d'établi de sciage (fig. M5).
- Enlevez le protecteur de sous-table.

Réglage du couteau diviseur (fig. N1 & N2)

AVERTISSEMENT : *pour régler le refendeur (20), il est préférable de faire pivoter l'unité en mode de scie à onglets (fig. N2). Procédez selon les indications de la section « Conversion de mode d'établi de sciage en mode de scie à onglets ».*

La position correcte du haut du refendeur ne doit pas être de plus de 2 mm au-dessous de la dent la plus élevée de la lame et le corps du rayon doit être au maximum à 3-8 mm des pointes des dents de la lame de scie (fig. N1).

- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Desserrez les boulons (104) pour régler la position horizontale du refendeur.
- Desserrez les boulons (103) pour régler la position verticale du refendeur.
- Serrez les boulons à fond.

Fixation du carter supérieur de protection de la lame (fig. O)

Le carter supérieur de protection de la lame (21) est conçu pour une fixation rapide et facile au refendeur (20) une fois la machine en mode d'établi de sciage.

- Tout en maintenant le carter de protection vertical, alignez l'encoche située à l'arrière du carter avec le refendeur.
- Abaissez le carter de protection sur le refendeur (20) en vous assurant que l'axe du boulon s'engage dans l'encoche.
- Faites pivoter le carter de protection en position horizontale.

AVERTISSEMENT : *n'utilisez jamais la scie en mode d'établi de sciage sans avoir correctement monté le carter supérieur de protection.*

Montage et réglage du guide parallèle (fig. P1 - P5)

Le guide parallèle (22) peut être monté d'un côté ou de l'autre de la lame.

- Faites glisser la patte de fixation (107) à partir de la gauche ou de la droite (fig. P1). La plaque de serrage s'engage derrière le bord avant de la table.
- Faites glisser le guide contre la lame.
- Poussez le levier (108) vers le bas pour bloquer le guide.
- Vérifiez si le guide est parallèle à la lame.
- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Desserrez les boutons de blocage (109) et faites glisser le guide en arrière afin d'accéder aux boulons de réglage (110) au sommet du guide (fig. P2).
- À l'aide d'une clé, desserrez les boulons de réglage fixant la patte de fixation du guide au support du guide.
- Ajustez le guide de manière à ce qu'il soit parallèle à la lame en vérifiant l'écart entre la lame et le guide à l'avant et à l'arrière de la lame.
- Après avoir procédé à l'ajustement, resserrez les boulons de réglage et vérifiez encore une fois si le guide est parallèle à la lame.
- Vérifiez si l'index (111) indique le zéro de la graduation (fig. P3). Si l'index n'affiche pas exactement zéro, desserrez la vis (112), déplacez l'index pour afficher 0° et resserrez la vis.

Le réglage par défaut du guide est du côté droit de la lame. Pour préparer le guide à l'utilisation du côté gauche de la lame, procédez comme suit (fig. P4):

- Desserrez les boutons de blocage (109).
- Faites glisser le profilé du guide (113) hors du support de serrage.
- Faites tourner le support de serrage (114) et fixez à nouveau les boutons de blocai3é
- Faites glisser le guide sur le support de serrage.
- Serrez les boutons.

Le guide est réversible : la pièce à travailler peut être guidée le long de la face de 75 mm ou bien le long de la face de 11 mm, permettant l'utilisation d'un poussoir à entaille lors de la refente de pièces peu épaisses (fig. P5).

- Pour obtenir la hauteur de 11 mm, desserrez le bouton de blocage du guide (109) et faites glisser le guide (113) hors du support de serrage (114).
- Faites pivoter le guide et engagez à nouveau le support de serrage dans l'encoche comme l'indique la figure P5.
- Pour utiliser la hauteur de 75 mm, faites glisser le guide dans le support de serrage avec la face haute en position verticale (fig. P4).

AVERTISSEMENT : *utilisez le profilé de 11 mm pour la coupe en long de pièces peu épaisses afin de permettre un accès au pousseur entre la lame et le guide. L'extrémité arrière du guide doit être de niveau avec l'avant du refendeur.*

Montage et ajustement du guide à onglets (fig. Q1 - Q4)

Le guide à onglets (D271052) est disponible en option. Le guide à onglets (41) peut être utilisé pour les coupes en onglets lorsque la machine est en mode d'établi de sciage (fig. Q1).

- Desserrez le bouton de verrouillage (115) et écartez le guide de chaîne (116) (fig. Q2). Vissez le bouton de verrouillage.
- Faites glisser le guide du côté gauche de la table (fig. Q3).
- Desserrez le bouton de blocage (117).
- Placez une équerre (82) contre le guide (41) et la lame (76).
- Si un réglage s'impose, procéder comme suit:
- Serrez l'écrou (118) de quelques tours et faites pivoter la vis de butée de réglage d'angle droit (119) (fig. Q4) vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à ce que le guide forme un angle de 90°mesuré avec l'équerre (fig. Q3).
- Serrez le bouton (117).
- Vérifiez si l'index (120) indique le zéro de la graduation (121). Ajustez-le si cela s'avère nécessaire.

Conversion de mode d'établi de sciage en mode de scie à onglets (fig. A3, E, M1 & M2)

- Retirez le guide parallèle (22) ou le guide en onglets, le cas échéant (fig. A3).
- Retirez le carter de protection supérieur de la lame (21).
- Replacez le protecteur de sous-table (63) (fig. E).
- Procédez selon les indications de la section « Retournement de la tête de coupe et de la table ».
- Desserrez le bouton de blocage du refendeur (97) et retirez le refendeur (20) tout en soutenant le carter de protection de la lame (8) (fig. M1).
- Abaissez le carter de protection de la lame.
- Placez le refendeur (20) en position de rangement à l'intérieur de la base (fig. A3).
- Réinsérer le guide coulissant (7) en position (fig. M2).

FONCTIONNEMENT

Instructions d'utilisation

AVERTISSEMENT ! *Toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.*

AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

AVERTISSEMENT :

- *Bien fixer la pièce à scier.*
- *Appliquer une force modérée sur l’outil. Une pression excessive n’accélère pas le sciage mais altère la performance de l’outil et risque de réduire sa durée de vie.*
- *Eviter de solliciter l’outil au-delà de son régime normal d’utilisation.*

Assurez-vous que la machine est placée de manière à favoriser une position ergonomique en termes de hauteur de table et de stabilité. L'emplacement de la machine doit être choisi afin que l'opérateur possède une bonne vue d'ensemble et suffisamment d'espace libre autour de la machine pour permettre la manipulation de la pièce sans restrictions.

Pour réduire les effets de vibration, assurez-vous que la température ambiante n'est pas trop froide, que la machine et l'accessoire sont bien entretenus et que la taille de la pièce est adaptée à cette machine.

Avant la mise en marche:

- Monter la lame de scie appropriée. Ne pas utiliser des lames trop émoussées. La vitesse maximale de rotation de l’outil ne doit pas excéder celle de la lame de scie.
- Ne pas essayer de couper des pièces trop petites.
- Veiller à ce que la lame coupe librement. Ne pas forcer.
- Veiller à ce que le moteur atteigne sa vitesse maximale avant de commencer à couper.
- S’assurer que tous les boutons de verrouillage et manettes de serrage soient bien serrés.

Mise en marche et arrêt (fig. A1, R1 - R3)

La machine comporte deux systèmes de commutation indépendants. En mode de coupe en onglets, la gâchette (11) est utilisée (fig. R1). En mode d’établi de sciage, l’interrupteur marche/arrêt (1) est utilisé (fig. R2). Le boîtier interrupteur comporte un limiteur de surcharge du moteur équipé d’un dispositif manuel de réarmement En cas d’interruption de l’alimentation électrique, procéder comme suit :

- vérifier que la machine est bien hors tension ;
- appuyer sur le bouton de réarmement (142).

Mode de coupe en onglets (fig. R1)

Un trou (122) est prévu dans la gâchette pour l’insertion d’un cadenas afin de verrouiller l’interrupteur.

- Pour mettre l’outil en marche, appuyez sur la gâchette (11).
- Pour arrêter l’outil, relâcher l’interrupteur.

Mode d’établi de sciage (fig. R2 & R3)

L’interrupteur marche/arrêt présente de multiples avantages :

- fonction de coupe-circuit : pour le cas où le courant devrait être coupé pour une quelconque raison, l’interrupteur doit être réactivé intentionnellement.
- sécurité supplémentaire : la plaque articulée (123) peut être verrouillée en passant un cadenas par les trous (124 & 125). La plaque sert aussi « d’arrêt d’urgence à repérage rapide » car une pression exercée sur la plaque arrêtera la machine.
- Pour mettre la machine en marche, appuyez de nouveau sur le bouton de marche vert (126).
- Pour éteindre la machine, appuyez sur le bouton d’arrêt rouge (127).

Blocage des interrupteurs

- Pour éviter que la machine soit utilisée sans autorisation, il est possible de bloquer les deux interrupteurs avec un cadenas.

Coupes de base

AVERTISSEMENT : *À certains angles extrêmes, il peut être nécessaire d’enlever le guide de gauche. Reportez-vous à* **Réglage du guide** *dans la section* ***Réglages*** *pour des informations importantes sur le réglage des guides pour certaines coupes en biseau.*

Pour retirer le guide de gauche (7), dévisser le bouton de réglage de guide (91) de plusieurs tours et faites glisser le guide dessus (fig. S3).

Remettez toujours le guide en position pour les coupes à droite.

Sciage en mode scie à onglets

Il est dangereux de faire fonctionner la machine sans protecteur. Tous les protecteurs doivent être en place.

- Assurez-vous que le protecteur de sous-table ne se bouche pas avec de la sciure.
- Bloquez toujours la pièce à ouvrer en coupant des métaux non ferreux.

Opérations générales

- En mode de scie à onglets, la tête de coupe est automatiquement verrouillée en position supérieure de « stationnement ».
- Pour libérer la tête de coupe, il suffit de presser le levier de déblocage du protecteur. En abaissant la tête de coupe, le carter inférieur de protection mobile se rétracte.
- N’essayez jamais d’empêcher le carter inférieur de protection de revenir en position de stationnement une fois la coupe terminée.
- La longueur minimale de la pièce découpée est de 10 mm.
- Lors de la coupe de pièces courtes (min. 190 mm à gauche ou à droite de la lame), l’utilisation de l’étau optionnel est recommandée.
- Lors de la coupe de sections d’UPVC, une pièce auxiliaire de soutien en bois possédant un profil complémentaire doit être placée sous le matériau à découper afin de le soutenir convenablement.

Fixation de la pièce (fig. A5, Z)

AVERTISSEMENT : *une pièce qui est encastrée, équilibrée et fixée avant une coupe peut être déséquilibrée après avoir été coupée. Une charge déséquilibrée peut incliner la scie ou tout ce sur quoi la scie est fixée, comme une table ou un établi. Lorsque vous effectuez une coupe qui peut devenir déséquilibrée, bien soutenir la pièce et s’assurer que la scie est bien boulonnée à une surface stable. Il y a des risques de blessures corporelles.*

AVERTISSEMENT : *le pied de la bride doit être encastré au-dessus de la base de la scie chaque fois que la bride est utilisée. Toujours serrer la pièce à la base de la scie et non à une autre partie de la zone de travail. S’assurer que le pied de la bride n’est pas serré au bord de la base de la scie.*

ATTENTION : *utilisez toujours un dispositif de serrage de bois pour conserver la maîtrise de la pièce et réduire le risque de dommages à votre pièce et de blessure corporelle, si vos mains doivent être à 160 mm de la lame pendant la coupe*

Utilisez la pince matériel (39) fourni avec la scie. D’autres accessoires tels que pinces à ressort, serres à barre ou serre-joint en C peuvent être adaptées à certaines tailles et formes de matériaux. Les guides de gauche et de droite coulissent d’un côté à l’autre pour faciliter l’opération de pinçage.

INSTALLER DE LA BRIDE

1. L'insérer dans le trou situé derrière le guide. La bride doit être face à l'arrière de la scie à onglets. S'assurer que la rainure sur la tige de serrage est bien insérée dans la base de la scie à onglets. Si la rainure est visible, cela signifie que la bride est mal fixée.
2. Tourner la bride de 180 degrés vers l’avant de la scie à onglets.
3. Desserrer la poignée pour monter ou descendre la bride, puis utiliser le bouton de réglage fin pour serrer fermement la pièce.

REMARQUE : placer la bride du côté droit de la base pour le biseautage. TOUJOURS EFFECTUER DES ESSAIS À BLANC (SANS ALIMENTATION) AVANT DE RÉALISER VOS COUPES AFIN DE VÉRIFIER LA TRAJECTOIRE DE LA LAME. S'ASSURER QUE LA BRIDE N'OBSTRUE PAS LE MOUVEMENT DE LA SCIE OU DES GUIDES.

Coupe droite verticale (fig. S1)

- Desserrez le bouton d’onglet (79) et tirez le verrou d’onglet (80).
- Engagez le verrou d’onglet en position 0° et serrez le bouton d’onglet.
- Disposez le morceau de bois à couper contre le guide (7).
- Maintenez la poignée de fonctionnement (10) et enfoncez le levier de

déblocage du protecteur (9).
- Appuyez sur la gâchette (11) pour faire démarrer le moteur.
- Baissez la tête de la scie pour permettre à la lame de couper le bois et de pénétrer dans le trait de scie (81).
- Une fois le travail terminé, relâchez l'interrupteur et attendez que la lame de scie s'arrête totalement avant que la tête ne revienne en position de repos supérieure.

Coupe transversale verticale d'onglet (fig.S2)
- Desserrez le bouton d'onglet (79) et tirez le verrou d'onglet (80). Faites pivoter la table rotative vers la gauche ou la droite pour obtenir l'angle requis.
- Le verrou d'onglet doit automatiquement se positionner sur 15°, 22,5°, 35,3° et 45° à droite comme à gauche. Si un angle intermédiaire est requis, tenez la tête fermement en place et verrouillez-la en serrant le bouton d'onglet.
- Assurez-vous toujours que le bouton d'onglet est bien bloqué avant de procéder à la coupe.
- Procéder comme pour une coupe transversale verticale.

AVERTISSEMENT : *pour couper à l'onglet l'extrémité d'un morceau de bois avec une découpe réduite, disposez le bois de façon à effectuer la découpe sur le côté de la lame créant le plus grand angle avec le guide :*

onglet gauche, chute à droite.
onglet droit, chute à gauche.

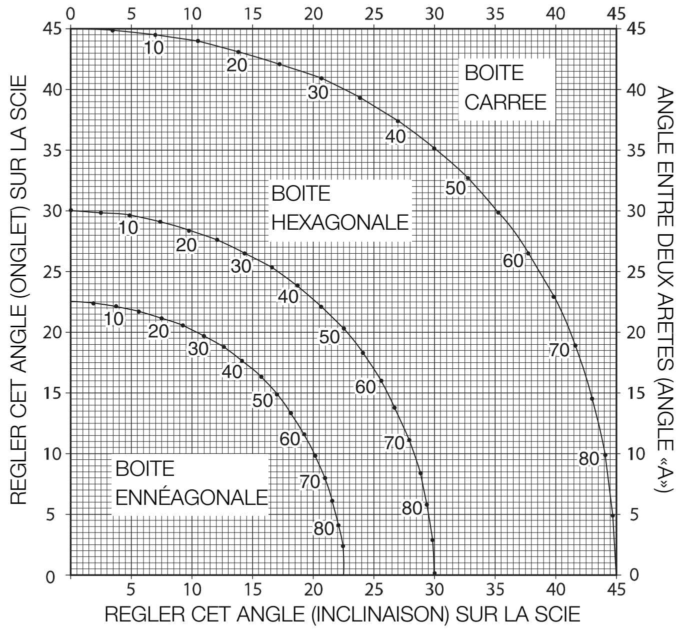
Coupe transversale inclinée (fig. A2, S3)
L'angle d'inclinaison peut être réglé de 48° gauche à 2° droite, et coupé avec la table rotative réglée entre zéro et une position maximale d'onglet à 45° droite ou gauche.
- Desserrez le bouton de serrage du guide (91) et faites coulisser la partie supérieure du guide gauche au maximum vers la gauche.
- Desserrez le bouton de blocage d'inclinaison (17) et réglez l'inclinaison comme requis.
- Vissez à fond le bouton de blocage d'inclinaison.
- Procéder comme pour une coupe transversale verticale.

Coupes composées (fig. T1 - T4)
Une coupe d'onglets composés est la combinaison d'un onglet (fig.T1) et d'une inclinaison (fig. T2) en même temps. Ce type de coupe est utilisé pour réaliser des cadres ou des boîtes à face inclinée comme illustré sur la figure T3.

AVERTISSEMENT ! *Au cas où l'angle varie à chaque coupe, veillez à ce que le bouton de blocage d'inclinaison et celui de verrouillage d'onglet soient fermement serrés. Après un changement d'inclinaison ou d'onglet, serrez toujours lesdits boutons.*

- Le tableau ci-après doit vous aider à sélectionner l'inclinaison adéquate et les réglages d'onglet pour les coupes d'onglets composés. Pour employer le tableau efficacement, sélectionner l'angle «A» requis (fig. T4) pour l'assemblage concerné, et mettre cet angle sur la courbe correspondante. A partir de ce point, descendre à la verticale pour trouver l'angle d'inclinaison correct et on trouve transversalement l'angle d'onglet correct.
- Régler la scie sur les angles déterminés et effectuer quelques essais pratiques.
- L'exercice pratique se poursuit par l'assemblage des pièces coupées.

Exemple: Pour construire une boîte à quatre côtés avec 25° d'angle extérieur (angle «A») (fig. T4), utiliser la courbe supérieure droite. Chercher 25° sur l'échelle. Suivre la ligne d'intersection horizontale pour trouver le réglage d'onglet sur la scie (23°). Suivre la ligne d'intersection verticale vers le haut ou vers le bas pour trouver l'angle d'inclinaison de la scie (40°). Toujours effectuer des essais de coupe sur des chutes de bois afin de contrôler les réglages de scie.



Coupes de moulurages
La coupe de moulurage est exécutée à une inclinaison de 45°.
- Faites toujours un essai avec scie à l'arrêt avant de procéder à une coupe quelconque.
- Toutes les coupes sont faites pendant que l'arrière de la base repose à plat sur la scie.

Coin intérieur
- Côté gauche
  - Positionnez la pièce moulurée, la face supérieure en appui contre le guide arrière.
  - Conservez le côté gauche de la coupe.
- Côté droit
  - Positionnez la pièce moulurée, la face inférieure en appui contre le guide arrière.
  - Conservez le côté gauche de la coupe.

Coin extérieur
- Côté gauche
  - Positionnez la pièce moulurée, la face inférieure en appui contre le guide arrière.
  - Conservez le côté droit de la coupe.
- Côté droit
  - Positionnez la pièce moulurée, la face supérieure en appui contre le guide arrière.
  - Conservez le côté droit de la coupe.

Couper des moulurages en couronne
La coupe de moulurages en couronne est exécutée avec une coupe d'onglets composé. Pour travailler le plus précisément possible, votre scie doit être pré-réglée en positions 35,3° pour les onglets et 30° pour l'inclinaison. Ces paramètres sont prévus pour des moulurages en couronne standards avec des angles à 45° en haut et des angles de 45° en bas.

- Faites des essais avec du matériel de récupération avant de réaliser les coupes définitives.
- Toutes les coupes sont faites avec une inclinaison à gauche lorsque l'arrière du moulurage repose contre la base.

Coin intérieur
- Côté gauche
  - Haut du moulurage contre le guide.
  - Onglet à droite.
  - Conservez le côté gauche de la coupe.

- Côté droit
  - Bas du moulurage contre le guide.
  - Onglet à gauche.
  - Conservez le côté gauche de la coupe.

Coin extérieur

- Côté gauche
  - Bas du moulurage contre le guide.
  - Onglet à gauche.
  - Conservez le côté droit de la coupe.

- Côté droit
  - Haut du moulurage contre le guide.
  - Onglet à droite.
  - Conservez le côté droit de la coupe.

Sciage en mode banc de scie

- Utilisez systématiquement le couteau diviseur.
- Assurez-vous systématiquement que le couteau diviseur et le carter de lame sont correctement alignés.
- Assurez-vous que la scie à onglet est réglée et verrouillée sur un onglet de 0°.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ce mode ne permet pas de couper le métal.*

Sciage en longueur (fig. U1 & U3)

- Réglez l'angle de chanfrein sur 0°.
- Réglez la hauteur de la lame de scie.
- Réglez le guide parallèle à la distance désirée.
- Maintenez la pièce à plat sur la table et contre le guide. Placez-la à environ 25 mm de la lame de scie.
- Tenez vos mains à l'écart de la lame de scie.
- Mettez la machine en marche et attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale.
- Poussez lentement la pièce à travailler sous le carter supérieur de lame, tout en la poussant avec fermeté contre le guide. Laissez la lame faire son travail sans la forcer. La vitesse de la lame doit être constante.
- Utilisez toujours le poussoir à entaille (23) quand vos mains s'approchent de la lame.
- Quand la coupe est terminée, arrêtez la machine, laissez la lame s'arrêter et enlevez la pièce.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne poussez et ne retenez jamais le côté libre ni le côté découpe de la pièce.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *utilisez toujours un poussoir pour découper de petites pièces.*

Coupes inclinées (fig. U2)

- Ajustez l'angle de biseautage souhaité.
- Procédez comme pour la coupe en longueur.

Coupe transversale (fig. V1)

- Réglez l'angle de chanfrein sur 0°.
- Réglez la hauteur de la lame de scie.
- Placez le guide à onglet sur 0º.
- Procédez comme pour une coupe en longueur mais en utilisant le guide à onglet pour pousser la pièce à ouvrer sur la lame.

Coupe transversale chanfreinée

- Ajustez l'angle de biseautage souhaité.
- Procédez comme pour une coupe transversale.

Coupes d'onglet (fig. V2)

- Réglez le guide à onglets selon l'angle voulu.
- Procédez comme pour une coupe transversale.

Accessoires disponibles en option

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *débranchez toujours la machine avant d'installer des accessoires.*

Dispositif d'aspiration des poussières (fig. W1 & W2)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *cette machine est pourvue de deux oints d'aspiration des poussières utilisables dans chaque mode.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *chaque fois que possible, connectez un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *lorsque vous sciez du bois, connectez un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.*

Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières conçu selon les réglementations en vigueur. La vitesse de l'air des systèmes raccordés à l'externe doit être de 20 m/s +/- 2 m/s. La vitesse doit être mesurée dans le tuyau de raccord au point de raccord avec l'outil raccordé, mais pas en marche.

Raccordement en position de scie à onglets (fig. W1)

- Reliez une extrémité du premier tuyau à l'adaptateur de la buse d'aspiration (13).
- Insérez l'autre extrémité du tuyau dans l'orifice d'entrée du milieu du collecteur (128).
- Connectez l'extrémité de l'autre tuyau au carter de protection de la sous-table (63).
- Insérez l'autre extrémité du tuyau dans l'orifice d'entrée externe du collecteur.

Raccordement en position de scie d'établi (fig. W2)

- La procédure est similaire à celle pour la scie à onglets. Il suffit uniquement de raccorder le tuyau du carter de protection de la sous-table au carter de protection de la lame (21).

Support supplémentaire/arrêt en longueur pour scie à onglets (fig. A5)

Le support supplémentaire et l'arrêt en longueur peuvent être montés à gauche ou à droite, ou encore des deux côtés.

- Fixez les pièces 31 - 38 sur les deux rails de guidage (32 & 33).
- Utilisez le support inclinable (34) pour la coupe transversale de planches de 210 mm de large (15 mm d'épaisseur).

Table de support à rouleaux (fig. A6)

La table de support à rouleaux (40) permet de soutenir des pièces à ouvrer longues. En mode de scie à onglets, la table de support à rouleaux peut être montée à gauche ou à droite voire des deux côtés. En mode d'établi de sciage, elle peut également être montée à l'avant ou à l'arrière du plan de travail de la scie.

Rallonge latérale (fig. A8)

La rallonge latérale (42) augmente de 600 mm, ou plus, la distance entre la butée en longueur et la lame, en fonction de la longueur de la tige fixée à la machine et de la position de serrage sur la table. La rallonge latérale doit être utilisée en association avec des rails de guidage (32) (option). La table réglable est équipée d'une échelle graduée sur son bord avant ; elle est montée sur une base solide, serrée sur les tiges de guidage.

- Fixez la rallonge à droite de la machine pour assurer la continuité de l'échelle de distance des deux tables.

Table coulissante (fig. A9)

Cette table coulissante unique (43) est destinée à des panneaux placés à gauche de la lame et dont les dimensions atteignent 1200 x 900 mm.

Les tiges de guidage sont montées sur une solide pièce extrudée pouvant être rapidement enlevée de la machine et néanmoins entièrement réglable dans tous les plans. La butée comprend un mètre-ruban sur toute sa longueur pour faciliter le positionnement d'un arrêt réglable et d'un support ajustable pour des pièces étroites.

Transport (fig. X)

AVERTISSEMENT : *Transportez toujours la machine en mode d'établi de sciage avec le carter supérieur de protection de la lame fixé.*

Les roulettes facilitent le transport de la machine.

- Placez la machine sur le côté droit de la base.
- Repliez les pattes arrière dans la base
- Dépliez les pattes avant hors de la base
- Retournez la machine.
- Soulevez la machine par les pattes avant jusqu'à ce que les roues soient en contact avec le sol.

AVERTISSEMENT : *Faites-vous aider pour transporter la machine. Elle est trop lourde pour être manutentionnée par une personne seule.*

ENTRETIEN

Votre outil DEWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. *S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Graissage

Les roulements du moteur sont pré-lubrifiés et étanches à l'eau.

- Périodiquement, huilez légèrement la surface du roulement de la table rotative, à l'endroit où elle coulisse sur le rebord de la table fixe.
- Lubrifiez régulièrement la profondeur de la rainure de coupe.
- Nettoyez régulièrement à l'aide d'une brosse sèche les pièces sujettes à l'accumulation de sciure et de copeaux.

Réglages de came (fig. Y1 - Y3)

Pour éliminer le jeu entre les deux tables, procédez comme suit :

- Faites pivoter la machine en mode d'établi de sciage.
- Retirez les vis (138) tout en maintenant la plaque de retenue (139).
- Desserrez la vis (140) de la came de réglage (141).
- Faites pivoter la came de réglage à l'aide d'une paire de pinces à bec effilé.
- Maintenez la came de réglage avec les pinces et serrez la vis.
- Remettez la plaque de retenue et serrez les vis.
- Faites pivoter la machine en mode de scie à onglets. Vérifiez la force nécessaire pour guider la scie. Répétez la procédure précédente si la force requise est trop importante.

Nettoyage

Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement le carter de lame supérieur, le carter de lame inférieur amovible, ainsi que la buse de dépoussiérage pour déterminer s'ils fonctionnent correctement. Assurez-vous que les copeaux, la poussière ou les particules de la pièce ne puissent pas provoquer le blocage de l'une des fonctions.

Si des fragments de pièce se coincent entre la lame de scie et les carters, débranchez la machine de l'alimentation et suivez les instructions fournies à la section **Montage de la lame de scie**. Retirez les parties coincées et remontez la lame de scie.

AVERTISSEMENT : *retirez la saleté et la poussière du logement principal en soufflant de l'air sec dès que vous remarquez une accumulation de saleté à l'intérieur et autour des orifices d'aération. Portez des lunettes de sécurité homologuées et un masque anti-poussière homologué lorsque vous effectuez cette procédure.*

AVERTISSEMENT : *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques corrosifs pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ceux-ci risqueraient d'affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces. Utilisez un chiffon imbibé uniquement d'eau et de détergent doux. Ne laissez jamais un liquide pénétrer dans l'outil et n'immergez jamais les pièces de l'outil dans un liquide.*

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, *nettoyez régulièrement le plateau.*

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, *nettoyez régulièrement le système de collecte de la poussière.*

Accessoires en option

AVERTISSEMENT : *l'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par DEWALT peut se révéler dangereuse car ils n'ont pas été testés sur ce produit. Afin de réduire le risque de blessures corporelles, utilisez uniquement des accessoires recommandés par DEWALT avec ce produit.*

LAMES DE SCIE

UTILISEZ TOUJOURS des LAMES DE SCIE de 305 mm à réduction de bruit avec des TROUS D'ARBRE de 30 mm. L'INDICE DE VITESSE DOIT ÊTRE AU MOINS 4000 TR/MIN N'utilisez jamais de lame de diamètre inférieur ou supérieur. Le pare-main ne serait pas adéquat. N'utilisez que des lames de coupe transversale. Ne pas utiliser des lames conçues pour l'extraction rapide, des lames de combinaison ou des lames avec des angles de coupe de plus de 10°.

DESCRIPTION DES LAMES		
Application	**Diamètre (mm)**	**Dents**
Lames de scie de construction *(pour des coupes génériques)*		
Usage général	305	36
Lames de scie à bois *(fournir des coupes lisses et nettes)*		
Coupes transversales fines	305	60

Prenez contact avec votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

Respect de l'environnement

Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.

La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**.

GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie ;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : **www.2helpU.com**.

SEGA RIBALTABILE COMBINATA D27107, D27107XPS

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un utensile DEWALT. Anni di esperienza, continui miglioramenti ed innovazioni tecnologiche fanno dei prodotti DEWALT uno degli strumenti più affidabili per l'utilizzatore professionale.

Dati tecnici

		D27107	D27107XPS
Tensione	V	230	230
Tipo		5	3 (D27107 con torcia LED)
Potenza assorbita	W	2 000	2 000
Potenza resa	W	1 080	1 080
Velocità max. lama	min^{-1}	4 000	4 000
Diametro lama	mm	305	305
Alesatura lama	mm	30	30
Spessore lama	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Spessore del coltello fenditore	mm	2,5	2,5
Tempo di frenatura automatica della lama	s	< 10	< 10
Peso	kg	42	42

Capacità di taglio

Impiego come troncatrice			
Taglio obliquo (posizioni max.)	a sinistra	48°	48°
	a destra	48°	48°
Taglio inclinato (posizioni max.)	a sinistra	48°	48°
	a destra	2°	2°
Capacità max. di taglio traverso-vena a 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Capacità max. di taglio obliquo a 45°	mm	160	160
Profondità max. di taglio a 90°	mm	90	90
Profondità max. di taglio obliquo a 45°	mm	60	60
Profondità max. di taglio obliquo a 45°, inclinato a 45°	mm	60	60

Impiego come sega da banco			
Capacità max. di rifilatura destra/sinistra	mm	120/320	120/320
Profondità di taglio a 90°	mm	81	81
Profondità di taglio a 45°	mm	56	56

L_{PA} (pressione sonora)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (potenza sonora)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3,0	3,0

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati secondo le normative EN 61029:

Valore di emissione delle vibrazioni a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Incertezza K =	m/s²	1,5	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN 61029 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: *il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.*

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.
È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Fusibili:	
Modelli da 230 V	10 A

NOTA: questo dispositivo è progettato per il collegamento ad un sistema di corrente elettrica con impedenza massima del sistema consentita Zmax di 0,28 Ω al punto dell'interfaccia (scatola di alimentazione) dell'alimentazione dell'utente.

L'utente deve assicurarsi che questo dispositivo sia collegato solamente ad un sistema di corrente che soddisfi il requisito di cui sopra. Se necessario, l'utente può rivolgersi all'azienda di energia elettrica pubblica per l'impedenza del sistema al punto di interfaccia.

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.

PERICOLO: *indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata,* ***provoca lesioni gravi o addirittura mortali.***

AVVERTENZA: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***può*** *causare* ***morte o gravi lesioni.***

ATTENZIONE: *indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***lesioni di gravità lieve o media.***

AVVISO: *indica una situazione* ***non in grado di causare lesioni personali*** *ma che, se non evitata,* ***potrebbe*** *provocare* ***danni materiali****.*

Evidenzia il rischio di scossa elettrica.

Evidenzia il rischio d'incendio.

Dichiarazione CE di conformità

CE

D27107/D27107XPS

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei ***Dati tecnici*** sono conformi alle normative:
2006/42/CE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Questi prodotti sono anche conformi alle normative 2004/108/CE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania
01.12.2011

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA! *Durante l'utilizzo di utensili elettrici adottare sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e ferimenti, incluso quanto segue.*

Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale e conservare queste istruzioni.

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI

Regole generali per la sicurezza

1. ***Tenere pulita l'area di lavoro.***

   Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa di incidenti.

2. ***Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro.***

   Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro (250–300 lux). Non usare l'utensile quando vi sia il rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa e infiammabile.

3. ***Proteggersi da scariche elettriche.***

   Evitare il contatto con oggetti dotati di scarico a terra (per esempio tubi, termosifoni, cucine e frigoriferi). Durante impieghi estremi (per es. alto livello di umidità, polvere metallica, ecc.), si può aumentare la sicurezza elettrica collegando in serie un trasformatore d'isolamento o un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).

4. ***Tenere lontane le altre persone dall'area di lavoro.***

   Non consentire ad altre persone non coinvolte nel lavoro, specialmente bambini, di toccare lo strumento o il cavo di prolunga e tenerle lontane dall'area di lavoro.

5. ***Custodia dell'elettroutensile dopo l'uso.***

   Quando non vengono usati, riporre gli utensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

6. ***Non forzare l'utensile.***

   Lo strumento offre prestazioni migliori e più sicure se viene utilizzato secondo il regime previsto.

7. ***Usare l'utensile adatto.***

   Non forzare utensili di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non usare attrezzi per scopi diversi da quelli dichiarati. Per esempio, non montare seghe circolari dentate per tagliare rami o tronchi.

8. ***Usare il vestiario appropriato.***

   Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Si raccomanda l'uso di scarpe antiscivolo quando si lavora all'esterno. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

9. ***Utilizzare l'equipaggiamento di protezione.***

   Indossare sempre gli occhiali di sicurezza. Indossare una visiera protettiva o una mascherina contro la polvere se le operazioni da svolgere causano la creazione di polvere o di particelle volatili. Se tali particelle possono essere particolarmente calde, indossare anche un grembiule resistente al caldo. Fare sempre uso di sistemi di otoprotezione. Indossare sempre un elmetto di sicurezza.

10. ***Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere.***

    Se sono forniti i dispositivi per la connessione delle macchine aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.

11. ***Non abusare del cavo elettrico.***

    Non tirare mai il cavo per per estrarlo dalla presa. *Proteggere il cavo dal calore, dagli oli e dai bordi taglienti. Non trasportare mai lo strumento tenendolo per il cavo.*

12. ***Bloccare il pezzo da lavorare***

    Ove possibile usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza piuttosto che utilizzare la mano e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

13. ***Non sbilanciarsi.***

    Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

14. ***Mantenere gli utensili con cura.***

    Tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti per un migliore e più sicuro utilizzo. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Ispezionare periodicamente gli strumenti e, in caso di danni, richiederne la riparazione da parte di un centro di assistenza autorizzato. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio e grassi.

15. ***Scollegare gli utensili.***

    Quando non è in uso, prima di effettuare la manutenzione e prima di cambiare pezzi quali lame, punte e parti taglienti, scollegare l'utensile dalla presa di alimentazione.

16. ***Rimuovere chiavi ed altri utensili.***

    Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione e le brugole siano state rimosse dallo strumento prima di mettere in funzione.

17. ***Evitare accensioni accidentali.***

    Quando si trasporta lo strumento, non appoggiare il dito sull'interruttore. Accertarsi che lo strumento si trovi in posizione di spegnimento ("off") prima di collegarlo all'alimentazione.

18. ***Utilizzare cavi di prolunga per esterni.***

    Prima dell'uso, ispezionare la prolunga e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno e adeguatamente contrassegnate.

19. ***Stare sempre attenti.***

    Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe o alcool.

20. ***Controllare che non vi siano parti danneggiate.***

    Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per determinare che funzionino correttamente ed eseguano la funzione per essi prevista. Controllare se ci sono parti mobili non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, che il montaggio sia accurato e se ci sia qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento dell'utensile. Protezioni o altri pezzi danneggiati devono essere riparati o sostituiti adeguatamente da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

    AVVERTENZA! *L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.*

21. ***Fare eseguire le riparazioni da una persona qualificata.***

    Il presente strumento elettrico è conforme alle normative di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato, utilizzando parti di ricambio originali per evitare possibili pericoli per l'utente.

Regole di sicurezza aggiuntive per troncatrici

- *Prima di iniziare qualsiasi operazione accertarsi che le manopole di bloccaggio e le impugnature di fissaggio siano ben serrate.*
- *Prima di effettuare tagli inclinati, accertarsi che il braccio della macchina sia saldamente fissato.*
- *Non utilizzare la macchina senza le protezioni in posizione, se le protezioni non funzionano o se non è stata eseguita la corretta manutenzione delle protezioni.*
- *Non posizionare mai una mano nell'area della lama quando lo strumento è collegato alla fonte di alimentazione.*
- *Non tentare mai di interrompere rapidamente una macchina in movimento incastrandovi uno strumento o ponendo un altro oggetto contro la lama; tale azione potrebbe causare incidenti gravi.*
- *Selezionare la lama corretta per il materiale da tagliare.*
- *Durante la manipolazione della lama o di materiale grezzo, utilizzare un supporto o indossare guanti.*
- *Non eseguire operazioni di pulizia o manutenzione se la macchina è ancora accesa e la testa non si trova in posizione di riposo.*
- *La sezione anteriore della protezione è dotata di feritoie per consentire la visibilità durante il taglio. Sebbene le feritoie riducano drasticamente*

la quantità di detriti volanti, sono pur sempre delle aperture sulla protezione e pertanto si consiglia di indossare sempre occhiali di sicurezza prima di guardare attraverso le feritoie.

- *Non sostituire i diodi laser con diodi di altro tipo. Se danneggiato, fare riparare il laser dal produttore o da un agente autorizzato all'assistenza.*
- *Non tagliare mai i pezzi da lavorare più corti di 200 mm.*
- *Senza ulteriore supporto, la macchina è progettata per accettare dimensioni massime del pezzo da lavorare di:*
  - *Altezza 63 mm per larghezza 205 mm per lunghezza 500 mm*
  - *I pezzi da lavorare più lunghi devono essere supportati da un piano aggiuntivo adatto, es. DE3474. Fissare sempre il pezzo da lavorare in modo sicuro.*
- *Durante l'utilizzo in modalità sega per tagli obliqui, assicurarsi che la porzione della lama, al di sotto del banco, sia completamente racchiusa dalla protezione (63) indicata in Fig. E.*

Regole di sicurezza aggiuntive per seghe a banco

- *Assicurarsi che la lama ruoti nella direzione corretta e che i denti siano rivolti verso la parte anteriore della sega a banco.*
- *Prima di iniziare qualsiasi operazione accertarsi che le manopole di bloccaggio e le impugnature di fissaggio siano ben serrate.*
- *Assicurarsi che tutte le lame e flange siano pulite e che i lati incassati del collare si trovino contro la lama. Serrare bene il dado dell'albero.*
- *Utilizzare lame correttamente affilate. Osservare la velocità massima contrassegnata sulla lama. La velocità massima indicata sarà sempre superiore alla velocità contrassegnata sulla targa dati.*
- *Non utilizzare mai la sega senza le protezioni superiore e inferiore in posizione.*
- *Non posizionare mai una mano nell'area della lama quando lo strumento è collegato alla fonte di alimentazione.*
- *Scollegare la sega dalla corrente elettrica prima di sostituire le lame o eseguire la manutenzione.*
- *Utilizzare uno spingipezzo, avendo cura di non avvicinare le mani a più di 200 mm dalla lama durante il taglio.*
- *Non tentare di effettuare alcuna operazione a una tensione diversa da quella designata.*
- *Non applicare lubrificanti alla lama mentre è in funzione.*
- *Non mettere le mani al di dietro o attorno alla lama.*
- *L'asta guidapezzo deve restare sempre in posizione quando non è in uso.*
- *Non salire sopra l'unità.*
- *Durante il trasporto, verificare che la parte superiore della lama della troncatrice sia coperta, ad esempio dalla protezione.*
- *Non utilizzare la protezione per la movimentazione o il trasporto.*
- *La battentatura, stozzatura o scanalatura non è consentita.*
- *Assicurare che il coltello fenditore sia regolato correttamente. Non tagliare mai senza aver montato il coltello fenditore.*
- *Non tagliare mai pezzi da lavorare più piccoli di 30 mm.*
- *Senza ulteriore supporto, la macchina è progettata per accettare dimensioni massime del pezzo da lavorare di:*
  - *Altezza 81 mm per larghezza 400 mm per lunghezza 600 mm.*
  - *I pezzi da lavorare più lunghi devono essere supportati da un piano aggiuntivo adatto, es. D271055 o D271058.*

Regole di sicurezza aggiuntive per seghe ribaltabili

- *Prima di utilizzare la sega, assicurarsi che la macchina sia stabile. Non posizionare mai la macchina su un terreno non uniforme. Se necessario, fissare la macchina a un banco di lavoro con bulloni esagonali di 150 mm di lunghezza al posto dei bulloni.*
- *Non mettere mai in funzione la macchina senza i dispositivi di protezione in posizione, specialmente dopo aver cambiato la modalità. Conservare le protezioni in buono stato di funzionamento e manutenzione.*
- *Sostituire l'inserto del banco quando è usurato.*
- *Accertarsi che il braccio sia fissato in posizione di lavoro in modo sicuro prima di utilizzare l'utensile nella modalità sega da banco.*
- *Assicurarsi che il braccio sia fissato in modo sicuro prima di effettuare smussature nella modalità sega da banco.*
- *Assicurarsi che il piano sia bloccato correttamente quando si effettua il cambio di modalità di funzionamento della sega.*
- *Non tagliare mai materiali ferrosi o non ferrosi durante la rifilatura nella modalità sega da banco.*
- *Consultare il manuale di istruzioni prima di utilizzare qualsiasi accessorio. L'uso non corretto di un accessorio può causare danni.*
- *Osservare la velocità massima contrassegnata sulla lama.*
- *Durante la manipolazione della lama utilizzare un supporto o indossare guanti.*
- *Verificare che la lama ruoti nella direzione corretta. Mantenere la lama affilata.*
- *La massima velocità consentita per la lama deve sempre essere pari o superiore alla velocità senza carico riportata sulla targhetta dell'utensile.*
- *Non usare lame non conformi alle dimensioni riportate nei **dati tecnici**. Non utilizzare distanziatori o fusi ad anello per consentire l'inserimento della lama sull'alberino. Utilizzare soltanto le lame specificate in questo manuale, conformi alla norma EN 847-1.*
- *Prendere in considerazione l'applicazione di lame specificamente progettate per ridurre la rumorosità.*
- *Non usare lame HSS (acciaio ad alta velocità).*
- *Non utilizzare lame di troncatrice spaccate o danneggiate.*
- *Una volta completato il taglio, rilasciare l'interruttore e aspettare che la lama della troncatrice si fermi completamente prima di riportare la testa in posizione di riposo.*
- *Prima di effettuare tagli inclinati, accertarsi che il braccio sia saldamente fissato.*
- *Non incuneare oggetti contro il ventilatore per bloccare l'albero motore.*
- *La protezione della lama si solleva automaticamente quando il braccio viene abbassato e si abbassa sopra la lama quando il braccio viene sollevato.*
  La protezione può essere sollevata manualmente durante l'installazione o rimozione delle lame o per l'ispezione della sega. Non sollevare manualmente la protezione della lama a meno che la troncatrice non sia spenta.
- *Mantenere la superficie attorno alla macchina con cura e priva di materiali di scarto quali trucioli o schegge.*
- *Controllare a intervalli regolari che le aperture di ventilazione del motore siano pulite e prive di schegge.*
- *Prima di eseguire operazioni di manutenzione o di sostituire la lama, scollegare sempre la macchina dalla fonte di alimentazione.*
- *Utilizzare solo le lame specificate dal produttore. Assicurarsi che il coltello fenditore non abbia uno spessore maggiore della larghezza della scanalatura eseguita dalla lama della sega e non sia più sottile del corpo della lama.*
- *Assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie piana con sufficiente stabilità.*
- *Non utilizzare mole abrasive o di diamante.*
- *In caso di un incidente o guasto della macchina, spegnere immediatamente la macchina e scollegarla dalla presa di corrente.*
  Segnalare il guasto e contrassegnare la macchina in modo adeguato in modo da impedire ad altre persone di utilizzare la macchina difettosa.
- *Se la lama della sega è bloccata a causa di una forza di alimentazione anormale durante il taglio, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente. Rimuovere il pezzo da lavorare e assicurarsi che la lama della sega sia libera di muoversi. Accendere la macchina e avviare una nuova operazione di taglio con una forza di alimentazione ridotta.*
- *Astenersi dal rimuovere trucioli o altre parti del pezzo da lavorare dall'area di taglio mentre la macchina è un funzione e la testa della sega non si trova nella posizione di riposo*
- *Non utilizzare la macchina senza aver montato le gambe.*
- *Assicurarsi sempre di tenere una posizione a sinistra o a destra della linea di taglio.*
- *Fornire un'illuminazione generale o locale adeguata.*
- *Accertarsi che l'operatore sia adeguatamente preparato per l'uso, la regolazione e il funzionamento della macchina.*

- *Spegnere la macchina quando è incustodita.*
- *Assicurarsi che il LED sia conforme a EN 62471. Non sostituire il LED con uno di tipo diverso. Se danneggiata, far riparare la spia LED da un agente di riparazione autorizzato.*
- *Durante il taglio di pezzi di legno, collegare la sega a un dispositivo di raccolta della polvere. Tenere sempre in considerazione i fattori che condizionano l'esposizione alla polvere, quali:*
  - *il tipo di materiale sul quale si lavora (il compensato produce più polvere del legno);*
  - *l'affilatura della lama;*
  - *la regolazione corretta della lama;*
  - *dispositivo di estrazione della polvere con velocità non inferiore a 20 m/s.*

  Accertarsi che l'estrazione locale, le cappe, i deflettori e i camini siano regolati correttamente.
- *Non tagliare mai le leghe leggere, specialmente il magnesio..*

Rischi residui

I seguenti rischi sono inerenti all'uso di questo apparecchio:

- *lesioni causate dal contatto con le parti rotanti.*

Nonostante il rispetto delle normative pertinenti in materia di sicurezza e la messa in opera di dispositivi di protezione, è impossibile eliminare tutti i rischi residui. Ad esempio:

- *Menomazione dell'udito.*
- *Rischio di infortuni causati dalle parti scoperte della lama in dotazione.*
- *Rischio di lesioni durante la sostituzione della lama.*
- *Rischio di schiacciamento delle dita nell'apertura delle protezioni.*
- *Rischi per la salute causati dall'inalazione di polvere formatasi durante il taglio del legno, specialmente quercia, faggio e MDF.*

Tenere in considerazione i seguenti fattori che influiscono sull'esposizione al rumore:

- *Il materiale da tagliare.*
- *Il tipo di lama.*
- *La forza di alimentazione.*

I seguenti fattori aumentano il rischio di problemi respiratori:

- *Nessun dispositivo di estrazione della polvere collegato durante la segatura del legno*
- *Estrazione della polvere insufficiente causata da filtri di scarico non puliti*
- *Lama usurata.*
- *Pezzo da lavorare non guidato correttamente.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:

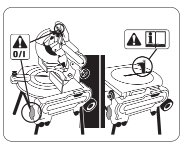

Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso..

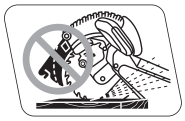

Utilizzare protezioni acustiche.

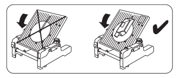

Utilizzare protezioni oculari.


Punto di trasporto


Tenere le mani lontane dalla lama.


Utilizzando la macchina in modalità troncatrice, verificare l'attivazione dell'interruttore automatico di sicurezza all'accensione e allo spegnimento. In questa modalità non utilizzare la cassetta di interruzione. L'interruttore ON/OFF situato sul telaio della macchina è previsto solamente per la modalità sega da banco.


Utilizzando la macchina in modalità sega da banco, verificare di aver montato il coltello fenditore


Non utilizzare la troncatrice se la protezione non è installata.

POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. A1)

Il codice data (143), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2013 XX XX

Anno di fabbricazione

Contenuto dell'imballo

L'imballo comprende:

1 Macchina parzialmente assemblata
1 Scatola contenente:
- 1 Protezione superiore per l'impiego come sega da banco
- 1 Protezione della lama applicabile sotto il piano, per l'uso in modalità troncatrice
- 4 Gambe
- 2 Rotelle
- 4 Piedini
- 1 Guida parallela
- 1 Morsetto per pezzi in lavorazione
- 1 Manuale istruzione
- 1 Disegno esploso

- Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Leggere a fondo, con calma e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.

Descrizione (fig. A1 - A11)

A1
1 Interruttore acceso/spento (modo sega da banco)
2 Leva di rilascio del piano
3 Morsetto di bloccaggio piano rotante
4 Piano per troncatrice
5 Piano rotante
6 Guidapezzo lato destro
7 Guidapezzo lato sinistro
8 Protezione inferiore mobile della lama
9 Leva di rilascio della protezione
10 Impugnatura di azionamento
142 Pulsante di azzeramento del salvavita
143 Codice data

A2
10 Impugnatura di azionamento
11 Interruttore automatico di sicurezza (impiego come troncatrice)
12 Protezione superiore fissa della lama
13 Adattatore di aspirazione polvere
14 Ruota
15 Gamba
16 Piede
17 Manopola di bloccaggio inclinazione

A3
17 Manopola di bloccaggio inclinazione
18 Volano per la regolazione in altezza della lama

19 Piano sega da banco
20 Coltello fenditore
21 Riparo lama superiore
22 Guida parallela
23 Asta

Accessori opzionali

A4

Per l'utilizzo come troncatrice:

30 Inserimento del guidapezzo (DE7120)

A5

31 Supporto regolabile di 760 mm (altezza max.) (DE3474)
32 Guide di scorrimento 1000 mm (DE3494)
33 Guide di scorrimento 500 mm (DE3491)
34 Supporto inclinabile (DE3495)
35 Arresto girevole (DE3462)
36 Arresto a registro in lunghezza per pezzi corti (da impiegare con le aste guida [33]) (DE3460)
37 Poggiapezzi con arresto (DE3495)
38 Poggiapezzi senza arresto (DE3495)

A6

40 Piano di supporto a rulli (DE3497)

Per l'utilizzo come sega da banco:

A7

41 Guidapezzo per troncatrice (D271052)

A8

42 Piano di prolunga (D271058)

A9

43 Piano a squadrare (D271055)
Aste guidapezzi (DE3454) (non raffigurati)

Per l'impiego in qualsiasi modalità:

A10

44 Set di aspirazione a tre vie (D271054)

A11

144 Torcia LED

USO PREVISTO

La sega ribaltabile DEWALT D27107 è stata concepita per realizzare in modo semplice, preciso e sicuro tutte e quattro le principali operazioni di rifilatura e taglio trasversale, a squadrare e a troncare, operando sia come troncatrice che come sega da banco.

La presente unità è progettata per l'utilizzo con una lama di diametro nominale di 305 mm con punta di carburo per il taglio del legno, dei prodotti derivati dal legno e dalla plastica.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe ribaltabili sono utensili elettrici professionali.

NON consentire a bambini di entrare in contatto con l'apparato. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

AVVERTENZA: *non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli a cui è destinata.*

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

MODALITA' TRONCATRICE

In modalità troncatrice l'apparato viene usato in posizione verticale, angolata o inclinata.

MODALITÀ SEGA DA BANCO

Rovesciandola completamente rispetto all'asse centrale, la sega viene impiegata per eseguire le normali operazioni di refilatura e taglio di pezzi anche di grandi dimensioni facendo avanzare manualmente il pezzo da segare verso la lama.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è predisposto per operare con un'unica tensione. Assicurarsi sempre che la tensione disponibile corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

Lo strumento dispone di un doppio isolamento in conformità allo standard EN 61029 e non è quindi necessario alcun collegamento a terra.

In caso di sostituzione del cavo, l'utensile deve essere riparato esclusivamente da un centro assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato.

CH Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) - utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) - utensili elettrici

CH Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i ***Dati tecnici***). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm^2 e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

ASSEMBLAGGIO

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. *Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Disimballaggio della macchina e delle relative parti

AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni, chiedere sempre assistenza durante lo spostamento della macchina.*

- Rimuovere dalla scatola il materiale d'imballaggio sciolto.
- Sollevare la macchina dalla scatola.
- Estrarre dall'interno della macchina la scatola dei componenti.
- Rimuovere dalla macchina eventuale altro materiale d'imballaggio.

Montaggio dei piedi (fig. A2, B, B1)

Con i piedi montati, la macchina può essere collocata su un banco da lavoro. Per garantire un funzionamento sicuro, la macchina deve essere fissata al banco.

AVVERTENZA: *non utilizzare mai questa macchina quando non è fissata al banco. La forza di alimentazione renderà la sega instabile se non è fissata al banco.*

- Capovolgere la macchina
- Inserire un piede (16) in ciascuna posizione di montaggio (51) sulla base
- Far scorrere un dado (52) nelle scanalature (53) sopra le posizioni di montaggio
- Inserire un bullone (54) con relativa rondella (55) nel piede
- Serrare i bulloni
- Montare le gambe come descritto di seguito.
- Piegare le gambe come descritto di seguito

- Raddrizzare la macchina
- Inserire un bullone di 8 mm e lunghezza minima di 120 mm (49) nei piedi su ciascuna posizione di montaggio (fig. B1).
- Serrare i bulloni

Montaggio delle gambe (fig. C1 & C2)

Con le gambe montate, la macchina può essere utilizzata come unità autonoma.

- Capovolgere la macchina.
- Montare le gambe come descritto di seguito. Notare che le gambe anteriori e quelle posteriori hanno lunghezze diverse. Le gambe posteriori sono leggermente più lunghe di quelle anteriori. Verificare di aver montato le gambe nelle posizioni corrette.
- Raddrizzare la macchina. Accertarsi che il piano sia correttamente livellato; se necessario intervenire a tal fine sul morsetto di regolazione in altezza delle gambe.

Gambe posteriori

- Inserire una gamba (15) in ciascuno dei punti di montaggio (56) posti agli angoli inferiori della base interna (fig. C1)
- Inserire un bullone lungo (57) dall'esterno nei fori sul telaio e sulle gambe.
- Installare una staffa (58) ed una manopola di bloccaggio (59) sui bulloni.
- Serrare le manopole.

Gambe anteriori

- Inserire una gamba (15) in ciascuno dei punti di montaggio (56) posti agli angoli superiori della base interna (fig. C2).
- Posizionare una staffa (58) sulle gambe.
- Passare un bullone lungo (57) dall'interno nei fori delle supporti, delle gambe e del telaio.
- Installare una manopola di bloccaggio (59) sui bulloni.
- Serrare le manopole.

Piegare le gambe (fig.C3,C4)/Montaggio del banco (fig. B1)

Le gambe possono essere ripiegate nella base per rendere la macchina adatta all'uso su un banco di lavoro.

- Capovolgere la macchina
- Allentare la manopola di blocco (59) della prima gamba (15)
- Ripiegare la gamba in dentro
- Serrare la manopola di blocco
- Ripetere la stessa procedura sulle altre gambe
- Raddrizzare la macchina
- Usare entrambi i fori (49) nelle gambe e fissare la macchina con bulloni di diametro di 8 mm e una lunghezza minima di 150 mm.

Per evitare incollaggi e imprecisioni, accertarsi che la superficie di montaggio non sia svergolata o altrimenti non uniforme.

Montaggio delle rotelle (fig. D)

- Posizionare una rotella (14) sugli assi (60) da ciascun lato della macchina.
- Collocare una rondella piana (61) e un dado (62) sull'estremità filettata degli assi.
- Serrare i dadi utilizzando la chiave in dotazione.

Montaggio per il modo troncatrice

Fissaggio della protezione sotto il piano (fig. E)

La protezione da applicare sotto il piano (63) viene fissata alla parte superiore del piano della sega da banco.

- Inserite i due elementi di fissaggio presenti sul lato sinistro della protezione nelle asole (64) che si trovano alla sinistra della scanalatura della lama (65). Ruotare le viti di plastica in senso antiorario.
- Posizionare il lato piatto della protezione sul piano e premere l'elemento di fissaggio nella scanalatura (66) sulla destra della scanalatura della lama. Ruotare la vite di plastica in senso antiorario.
- Per toglierla, ruotare le viti in senso orario ed estrarre la protezione.

Capovolgimento della testa e del piano (fig. F1 - F4)

- Tenete fermo il piano della sega (19) con una mano e premere la leva di rilascio del piano (2) verso destra (fig. F1).
- Premere il piano verso il basso agendo sulla parte anteriore (fig. F2) e capovolgerlo, in modo che il corpo motore risulti rivolto verso l'altro e la piastra (67) si impegni nel dispositivo di bloccaggio del piano (68) (fig F3).
- Spingere la leva di rilascio (69) sul retro tenendo premuta la testa fino a sollevare il gruppo del cuscinetto con molla di precarico (70) dalla sua sede (fig. F4).
- Sollevare il gruppo del cuscinetto.
- Trattenendo saldamente la testa, lasciare che la spinta esercitata dalla molla riporti la testa verso l'alto, nella rispettiva posizione di riposo.

Montaggio lama della troncatrice (fig. G1 - G4)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. *Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

AVVERTENZA:

- *Sostituire sempre la lama con la macchina in modalità troncatrice.*
- *Non premere mai il pulsante di blocco dell'alberino mentre la lama è sotto tensione o in movimento.*
- *Non tagliare il metallo ferroso (contenente ferro o acciaio) o i prodotti in muratura o vetrocemento con questa troncatrice.*
- *I denti di una nuova lama sono molto affilati e possono essere pericolosi.*
- *Premere la leva di sgancio del blocco della testina in su (9) per rilasciare la protezione inferiore (8),quindi sollevare la protezione inferiore il più possibile (Fig. G1).*

- Con la protezione inferiore tenuta in posizione sollevata, premere il pulsante di blocco dell'alberino (74) con una mano, quindi usare la chiave della lama fornita in dotazione nell'altra mano per allentare la vite di bloccaggio della lama con filettatura a sinistra (73) ruotando in senso orario.

AVVERTENZA: *per utilizzare il blocco dell'alberino, premere il pulsante come indicato e ruotare l'alberino manualmente finché non si sente l'innesto del blocco.*

- Continuare a tenere premuto il pulsante di blocco per impedire la rotazione dell'alberino (74, fig. G1).
- Rimuovere la vite di bloccaggio della lama (73) e il collare dell'albero esterno (75).
- Montare la lama della troncatrice (76) sullo spallamento (77) previsto sul collare interno dell'alberino (78), accertandosi che i denti del bordo inferiore della lama siano rivolti verso il lato posteriore della troncatrice (lato opposto operatore).
- Sostituire il collare dell'albero esterno (75).
- Serrare attentamente la vite di bloccaggio della lama (73) ruotando in senso anti-orario mentre si tiene inserito il blocco dell'alberino con l'altra mano.
- Sollevare la protezione inferiore.

AVVERTENZA: *tenere presente che la lama della sega deve essere sostituita solamente nel modo descritto. Utilizzare solamente lame come quelle specificate nei **Dati Tecnici**; Cat. N.: si consiglia la DT4260.*

Regolazioni per la modalità troncatrice

La Sega è stata accuratamente regolata in fabbrica. Qualora fosse necessario rieffettuare la regolazione a seguito della spedizione e della movimentazione, o per qualsiasi altro motivo, attenersi alle istruzioni in merito riportate di seguito. Una volta eseguite, tali regolazioni devono mantenersi precise.

Controllo e regolazione lama rispetto al guidapezzo (fig. H1 - H3)

- Allentare la manopola per taglio inclinato (79) e premere il relativo fermo (80) per rilasciare il piano rotante (5) (fig. H1).
- Fare oscillare il piano rotante finché il fermo non lo impegna in posizione di taglio inclinato 0°. Non serrare la manopola.
- Tirare la testa verso il basso finché la lama non impegna appena la scanalatura di taglio (81).
- Poggiare una squadra (82) contro il guidapezzo lato sinistro (7) e la lama (76) (fig. H2).

AVVERTENZA: *evitare il contatto della squadra con la punta dei denti della lama.*

- Per la regolazione procedere come segue:
- Allentare le viti (83) (fig. H3) e spostare il gruppo scala graduata / piano rotante verso sinistra o verso destra finché la lama non risulta a 90° rispetto al guidapezzo, in base al rilevamento della squadra (fig. H2).
- Stringere nuovamente le viti (83) (fig. H3). Per il momento non prendere in considerazione il valore di lettura dell'indicatore di taglio inclinato.

Regolazione indicatore taglio obliquo (fig. H1 & H4)

- Allentare la manopola per taglio inclinato (79) e premere il relativo fermo (80) per rilasciare il piano rotante (5) (fig. H1).
- Con la manopola di bloccaggio taglio obliquo allentata, far scattare in posizione il fermo per taglio obliquo ruotando il braccio di taglio inclinato oltre lo zero.
- Osservare l'indicatore (84) e la scala graduata di taglio inclinato (85) (fig. H4). Se l'indicatore non indica esattamente lo zero, allentare la vite (86), spostare l'indicatore finché non legge 0° e stringere la vite.

Controllo e regolazione della lama rispetto al piano (fig. I1 - I3)

- Allentare la manopola di bloccaggio taglio inclinato (17) (fig. I1).
- Spingere la testa della sega verso destra per garantire che sia perfettamente verticale e serrare la manopola di bloccaggio inclinazione.
- Tirare la testa verso il basso finché la lama impegna appena la scanalatura di taglio (81).
- Collocare una squadra a triangolo (82) sul piano e contro la lama (76) (fig. I2).

AVVERTENZA: *evitare il contatto della squadra con la punta dei denti della lama.*

- Per la regolazione procedere come segue:
- Allentare la manopola di bloccaggio taglio inclinato (17) (fig. I1) e allentare o stringere la vite di arresto della regolazione in verticale (87) (fig. I3) finché la lama non è a 90° rispetto al piano, in base a quanto indicato dalla squadra (fig. I2).
- Se l'indicatore di taglio inclinato (88) non indica zero sulla scala graduata di taglio inclinato (89), allentare la vite (90) di bloccaggio dell'indicatore e posizionare correttamente l'indicatore (fig. I3).

Regolazione guidapezzo (fig. J)

La sezione superiore del guidapezzo lato sinistro può essere regolata verso sinistra per creare il gioco che consente alla troncatrice di effettuare tagli inclinati fino a 48° a sinistra. Per regolare il guidapezzo (7):

- Allentare la manopola di bloccaggio guidapezzo (91) e fare scorrere il più possibile verso sinistra la sezione superiore del guidapezzo laterale.
- Eseguire una rotazione della lama in assenza di alimentazione (troncatrice disattivata) e controllare la presenza del gioco. Regolare quindi il guidapezzo in modo che risulti sufficientemente vicino alla lama da fornire il max. supporto al pezzo di lavorazione, senza però interferire con il movimento verso l'alto e verso il basso del braccio.
- Stringere saldamente la manopola.

AVVERTENZA: *la segatura può finire con l'ostruire la scanalatura della guida (92). Per pulirla usare un bastoncino o un getto di aria compressa a bassa pressione.*

Controllo e regolazione dell'angolo inclinato (fig. I1, J, K & L)

- Allentare la manopola di bloccaggio guidapezzo (91) e fare scorrere il più possibile verso sinistra la sezione superiore del guidapezzo laterale (fig. J).
- Allentare la manopola di bloccaggio per taglio inclinato (17) (fig. I1) e, allontanando l'arresto di posizione intermedia di inclinazione (93), spostare verso sinistra il braccio della troncatrice finché l'arresto di posizione angolare (94) non poggia sull'arresto della regolazione di posizione per taglio inclinato (95) (fig. K). Questa è la posizione per taglio inclinato a 45°.
- Per la regolazione procedere come segue:
- Ruotare la vite di arresto della regolazione di posizione per taglio inclinato (95), stringendola o allentandola, finché l'indicatore (88) non indica 45° e l'arresto di posizione angolare non poggia sull'arresto della regolazione di posizione per taglio inclinato.

Controllo e regolazione dell'angolo d'inclinazione intermedia (fig. I1, J & L)

L'angolo d'inclinazione intermedio è preimpostato a 30°, permettendo così una rapida configurazione per il taglio della sagomatura a corona.

- Allentare la manopola di bloccaggio guidapezzo (91) e fare scorrere il più possibile verso sinistra la sezione superiore del guidapezzo laterale (fig. J).
- Allentare la manopola di bloccaggio per taglio inclinato (17) (fig. I1) e, con l'arresto di posizione intermedia di inclinazione (93) ruotato in sede, spostare verso sinistra il braccio della troncatrice finché l'arresto di posizione angolare (96) non poggia sull'arresto di posizione intermedia di inclinazione (93) (fig. L). Questa è la posizione per taglio inclinato a 30°.
- Per la regolazione procedere come segue:
- Ruotare la vite di arresto della regolazione di posizione per taglio inclinato (96), stringendola o allentandola, finché l'indicatore (88) non indica 30° e l'arresto della regolazione di posizione per taglio inclinato non poggia sull'arresto di posizione intermedia di inclinazione.

Montaggio in modalità sega da banco

Trasformazione da troncatrice a sega da banco (fig. A1, M1 - M5)

- Collocare la lama in posizione di taglio trasversale a 0° con il morsetto del piano rotante (3) serrato (fig. A1).
- Allentate la manopola di bloccaggio del coltello fenditore (97) di quanto basta a consentire al coltello fenditore di inserirsi nella scanalatura di montaggio (fig. M1).
- Rimuovere il coltello fenditore (20) dalla sua posizione di riposo all'interno della base.
- Premere la leva di sgancio della protezione (9) per sbloccare la protezione coprilama (8), quindi sollevare quest'ultima fino all'altezza massima (fig. A1).
- Far scorrere la staffa del coltello fenditore (98) nella scanalatura di montaggio (99) (fig.M1). Serrare la manopola di bloccaggio.
- Svitare la manopola (91) ed estrarre la guida di scorrimento (7) come illustrato in figura M2.
- Spingere in basso la testa della lama.
- Premere la leva di sgancio (69) verso la parte posteriore (fig. M3).
- Spingere il gruppo del cuscinetto (70) verso il basso finché le tacche (101) non entrano nelle posizioni (102) (fig. M3).

AVVERTENZA: *la lama non dovrà sfregare contro la protezione inferiore.*

- Tirate verso destra la leva di sgancio del piano (2), sollevate il bordo anteriore del piano (4) (fig. M4) e ruotatelo indietro di 180° finché la piastra del meccanismo di bloccaggio del piano (68) non si aggancia automaticamente sulla chiusura del meccanismo di bloccaggio del piano, fissandolo nella modalità sega da banco (fig. M5).
- Togliere la protezione sotto il piano.

Regolazione coltello apritaglio (fig. N1 & N2)

⚠ ***AVVERTENZA:*** *nel caso sia necessario effettuare regolazioni del coltello fenditore (20), è preferibile ruotare la macchina in modalità troncatrice (fig. N2). Procedere come descritto nella sezione "Trasformazione da sega da banco a troncatrice".*

Per trovarsi in posizione corretta, la parte superiore del coltello fenditore non deve trovarsi a più di 2 mm sotto il dente più alto della lama e il corpo del raggio deve distare dalle punte dei denti della lama un massimo di 3 - 8 mm (fig. N1).

- Per la regolazione procedere come segue:
- Allentare i bulloni (104) per regolare la posizione orizzontale del coltello fenditore.
- Allentare i bulloni (103) per regolare la posizione verticale del coltello fenditore.
- Serrare saldamente i bulloni.

Montaggio della protezione superiore della lama (fig. O)

La protezione superiore (21) della lama è stata progettata per essere rapidamente e facilmente collegata al coltello fenditore (20) una volta che la macchina sia stata preparata per la modalità sega da banco.

- Mantenendo in posizione verticale la posizione, allineare la scanalatura nel retro dello protezione con il coltello fenditore.
- Abbassare la protezione sul coltello fenditore (20), controllando che l'asse del bullone si inserisca nella rientranza.
- Ruotare la protezione in posizione orizzontale.

⚠ ***AVVERTENZA:*** *non utilizzate mai la macchina nella modalità sega da banco senza la protezione superiore correttamente montata.*

Montaggio e regolazione della guida parallela (fig. P1 - P5)

La guida parallela (22) può essere montata su entrambi i lati della sega.

- Fare scorrere la staffa (107) verso destra o verso sinistra (fig. P1). La piastra di fermo si impegnerà sotto il bordo anteriore del piano.
- Fare scorrere la guida contro la lama.
- Abbassare la leva (108) per fissare la guida in posizione.
- Controllare che la guida sia parallela alla lama.
- Per la regolazione procedere come segue:
- Allentare i pomelli di bloccaggio (109) e far scorrere la guida all'indietro per poter accedere ai bulloni di regolazione (110) sulla parte superiore della guida (fig. P2).
- Utilizzando la chiave in dotazione, allentare i bulloni di regolazione serrando la staffa della guida al supporto di quest'ultima.
- Regolare la guida in modo che sia parallela alla lama controllando la distanza tra la lama e la guida nella parte anteriore e posteriore della lama.
- Una volta effettuata la regolazione, serrare nuovamente i bulloni di regolazione e controllare ancora una volta che la guida sia parallela alla lama.
- Verificare che l'indicatore (111) indichi zero sulla scala (fig. P3). Se l'indicatore non indica esattamente lo zero, allentare la vite (112), spostare l'indicatore finché non legge 0° e stringere la vite.

L'impostazione predefinita della guida è sul lato destro della lama.
Per preparare la guida all'uso sul lato sinistro della lama, procedere come segue (fig. P4):

- Togliere le manopole di bloccaggio (109).
- Far scorrere il profilo della guida (113) estraendolo dal supporto di serraggio.
- Ruotare il supporto (114) e riposizionare le manopole di bloccaggio.
- Fare scorrere la guida nel supporto.
- Serrare le manopole.

La guida è reversibile: il pezzo da lavorare può essere guidato sulla faccia da 75 mm o su quella da 11 mm, per consentire l'uso di un'asta di spinta segando pezzi sottili (fig. P5).

- Per l'impostazione su 11 mm, allentare le manopole di bloccaggio della guida (109) e far scivolare la guida (113) fuori dal supporto (114).
- Ruotare la guida e bloccare nuovamente il supporto nella fessura, come mostrato (fig. P5).
- Per utilizzare l'altezza complessiva di 75 mm, far scivolare la guida nel supporto con il bordo largo in posizione verticale (fig. P4).

⚠ ***AVVERTENZA:*** *Per consentire l'accesso all'asta guidapezzo tra la lama e la guida, utilizzare il profilo di rifilatura da 11 mm su pezzi sottili. L'estremità posteriore della guida dovrà risultare a livello con l'estremità anteriore del coltello fenditore.*

Montaggio e regolazione del guidapezzo per troncatrice (fig. Q1 - Q4)

Il guidapezzo per troncatrice (D271052) è disponibile come opzione.
E'possibile utilizzare il guidapezzo (41) per tagli a troncare con la macchina in modalità sega da banco. (fig. Q1).

- Allentare la manopola di bloccaggio (115) ed estrarre la barra della guida (116) facendola oscillare (fig. Q2). Serrare la manopola.
- Far scorrere il guidapezzo sul lato sinistro del piano (fig. Q3).
- Allentare la manopola di bloccaggio (117).
- Poggiare una squadra (82) contro il guidapezzo (41) e la lama (76).
- Per la regolazione procedere come segue:
- Allentare il dado (118) di pochi giri e ruotare la vite di arresto regolazione angolo destro (119) (fig. Q4) per allentarla o stringerla fino a che la guida non è a 90° rispetto alla lama, in base a quanto indicato dalla squadra (fig. Q3).
- Serrare la manopola (117).
- Verificare che l'indicatore punti su zero (120) sulla scala (121). Se necessario, procedere con la regolazione.

Trasformazione da sega da banco a troncatrice (fig. A3, E, M1 & M2)

- Togliere la guida parallela (22) o il guidapezzo per troncatrice, se montato (fig. A3)
- Togliere il paralama superiore (21).
- Riposizionare la protezione sotto il piano (63) (fig. E).
- Procedere come descritto nella sezione "Capovolgimento della testa e del piano".
- Allentare il manopola (97) di bloccaggio del coltello fenditore e togliere il coltello (20), tenendo il paralama (8) (fig. M1).
- Abbassare il paralama.
- Inserire il coltello (20) fenditore nella sua posizione di riposo all'interno della base (fig. A3).
- Reinserire la guida di scorrimento (7) in posizione (fig. M2).

USO
Istruzioni per l'uso

⚠ ***AVVERTENZA:*** *osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.*

⚠ ***AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e disinserirla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare le impostazioni o di eseguire riparazioni.*** *Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

⚠ ***AVVERTENZA:***

- *Fissare il pezzo in lavorazione.*
- *Applicare all'utensile esclusivamente pressioni di leggera entità, e non esercitare pressione laterale sulla lama della sega.*
- *Evitare sovraccarichi.*

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo da soddisfare le condizioni ergonomiche di altezza e stabilità del tavolo. Il luogo di installazione della macchina deve essere selezionato in modo che l'operatore abbia una buona visuale e abbastanza spazio libero attorno alla macchina da consentire la movimentazione del pezzo da lavorare senza limitazioni.

Per ridurre gli effetti delle vibrazioni, assicurarsi che la temperatura ambiente non sia troppo fredda, che la macchina e gli accessori siano mantenuti in modo adeguato e che le dimensioni del pezzo da lavorare siano adatte a questa macchina.

Prima del funzionamento:
- Montare il tipo di lama appropriato. Non utilizzare lame eccessivamente usurate. La velocità max. di rotazione dell'utensile non deve superare quella della lama della troncatrice.
- Non cercare di tagliare pezzi eccessivamente piccoli.
- Non forzare la lama, lasciare che esegua il taglio liberamente.
- Prima di eseguire il taglio attendere che il motore elettrico abbia raggiunto il regime max.
- Accertarsi che le manopole e le impugnature di bloccaggio siano serrate.

Accensione e spegnimento (fig. A1, R1 - R3)

Questa macchina ha due sistemi indipendenti di accensione. In modalità troncatrice viene utilizzato l'interruttore automatico di sicurezza (11) (fig. R1). In modalità sega da banco viene utilizzato l'interruttore di on/off (1) (fig. R2). All'interno della centralina è integrato un dispositivo di protezione in caso di sovraccarico del motore dotato di azzeramento manuale. In caso di interruzione dell'alimentazione, procedere nel modo seguente:
- Accertarsi che la macchina sia stata spenta.
- Premere il pulsante di azzeramento (142).

Modalità troncatrice (fig. R1).

L'interruttore automatico di sicurezza (122) è provvisto di un foro per l'inserimento di un lucchetto che lo blocchi..
- Per far funzionare la mcchina, premere l'interruttore automatico di sicurezza (11).
- Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore.

Modalità sega da banco (fig. R2 & R3)

L'interruttore on/off offre molteplici vantaggi:
- funzione di rilascio a tensione zero: se dovesse verificarsi un'interruzione nell'alimentazione elettrica per un qualsiasi motivo, l'interruttore deve essere appositamente riattivato.
- sicurezza supplementare: la piastra di sicurezza incernierata (123) può essere bloccata facendo passare un lucchetto nei fori (124 & 125). La piastra funziona anche come pulsante per l'arresto di emergenza, facilmente raggiungibile: se si preme sul suo lato anteriore si fa scattare il pulsante di arresto.
- Per accendere la macchina, premere il tasto di avvio verde (126).
- Per spegnere la macchina, premere il tasto di arresto rosso (127).

Blocco degli interruttori
- Onde evitare l'uso della macchina da parte di persone non autorizzate, bloccare entrambi gli interruttori con dei lucchetti.

Tagli principali della segatrice

AVVERTENZA: *A talune angolature estreme, potrebbe essere necessario rimuovere il guidapezzo sul lato sinistro. Consultare* **Regolazione della guida** *nella sezione* ***Regolazioni*** *per informazioni importanti sulla regolazione delle guide per determinati tagli obliqui.*

Per rimuovere la guida sinistra (7), svitare la manopola di regolazione della guida (91) di diversi giri e far scorrere la guida all'infuori (fig. S3).

Reinserire sempre la guida in posizione per i tagli diritti.

Lavorazione in modo troncatrice

E' pericoloso operare senza protezioni. Le protezioni devono essere sempre in posizione quando si effettuano tagli.
- Verificare che la protezione sotto il piano non venga ostruita dalla segatura.
- Serrare sempre il pezzo da lavorare per tagliare metalli non ferrosi.

Operazioni generali
- Nel modo troncatrice, la testa della sega risulta automaticamente bloccata nella posizione superiore di "riposo".
- Premendo la leva di sgancio della protezione si sblocca la testa della sega. Lo spostamento verso il basso della testa della sega fa arretrare il paralama mobile inferiore.
- Non tentate di impedire il ritorno della protezione alla posizione di riposo una volta ultimata l'operazione di taglio.
- L'entità minima di asporto del materiale è di 10 mm.
- Nel lavorare pezzi di dimensioni ridotte (inferiori a 190 mm sul lato sinistro o destro della lama), si raccomanda l'uso del morsetto opzionale.
- Per tagliare profili in PVC con sezione ad "U", utilizzate come supporto un blocchetto di legno a profilo complementare, da disporre al di sotto del pezzo da tagliare per ottenere il corretto livellamento di appoggio.

Bloccaggio del pezzo di lavorazione (fig. A5, Z)

AVVERTENZA: *un pezzo da lavorare che risulta fissato, bilanciato e fermo prima di un taglio, può risultare sbilanciato una volta completato il taglio. Un carico sbilanciato potrebbe far sbilanciare la troncatrice o qualsiasi cosa a cui essa possa essere fissata, come un piano o un banco di lavoro. Durante l'esecuzione di un taglio che potrebbe risultare sbilanciato, sostenere adeguatamente il pezzo da lavorare e assicurare che la troncatrice sia saldamente fissata a una superficie stabile. Potrebbero verificarsi lesioni personali.*

AVVERTENZA: *il piedino di serraggio deve rimanere fissato sopra la base della troncatrice ogni volta che viene utilizzato il morsetto. Serrare sempre il pezzo da lavorare alla base della troncatrice - non a qualsiasi altra parte dell'area di lavoro. Assicurarsi che il piedino di serraggio non sia fissato sul bordo della base della troncatrice.*

ATTENZIONE: *servirsi sempre di un morsetto di fissaggio per mantenere il controllo e ridurre il rischio di danni al pezzo e lesioni personali se è necessario che le mani si trovino a una distanza di 160 mm della lama durante il taglio.*

Utilizzare il morsetto di fissaggio del materiale (39) fornito in dotazione con la troncatrice. Altri supporti come morsetti a molla, morsetti a barra e morsetti a C potrebbero essere consigliabili per determinate dimensioni e forme di materiale. Il guidapezzo sinistro o destro scorrerà da lato a lato per facilitare il serraggio.

PER MONTARE IL MORSETTO
1. Inserirlo nel foro dietro il guidapezzo. Il morsetto deve essere rivolto verso il retro della troncatrice. Assicurarsi che la scanalatura sull'asta di bloccaggio sia completamente inserita nella base della troncatrice. Se la scanalatura è visibile, il morsetto non sarà fermo.
2. Ruotare il morsetto di 180º verso il davanti della troncatrice.
3. Allentare la manopola per regolare il morsetto in su o in giù, quindi utilizzare la manopola di regolazione fine per serrare saldamente il pezzo da lavorare.

NOTA: Posizionare il morsetto sul lato destro della base durante il taglio obliquo. PRIMA DEI TAGLI DI FINITURA, EFFETTUARE SEMPRE ALCUNE CORSE IN ASSENZA DI ALIMENTAZIONE DI POTENZA IN MODO DA CONTROLLARE IL PERCORSO DELLA LAMA. ASSICURARSI CHE IL MORSETTO NON INTERFERISCA CON L'AZIONE DELLA TRONCATRICE O DELLE PROTEZIONI.

Taglio verticale a squadrare (fig. S1)
- Allentare la manopola di taglio inclinato (79) e premere il fermo per taglio obliquo (80).
- Innestare il fermo per taglio inclinato in posizione 0° e serrare la manopola di taglio obliquo.
- Posizionare il legno da tagliare contro il guidapezzo (7).
- Impugnare la maniglia di comando (10) e premere la leva di rilascio della protezione (9).
- Premere l'interruttore automatico di sicurezza (11) per avviare il motore elettrico.
- Premere la testa per consentire alla lama di eseguire il taglio nel legno e di penetrare nella scanalatura di taglio (81).
- Una volta completato il taglio, rilasciare l'interruttore e aspettare che la lama della troncatrice si fermi completamente prima di riportare la testa in posizione di riposo.

Taglio verticale inclinato (fig. S2)

- Allentare la manopola di taglio inclinato (79) e premere il fermo per taglio inclinato (80). Spostare il piano rotante verso sinistra o verso destra, nell'angolazione desiderata.
- Il fermo per taglio inclinato si posiziona automaticamente a 15°, 22,5°, 35,3° e 45° sia a sinistra che a destra. Qualora si desideri un qualsiasi angolo intermedio, tenere saldamente la testa e bloccarla serrando la manopola per taglio inclinato.
- Prima di eseguire il taglio accertarsi sempre che la manopola del taglio inclinato sia saldamente serrato.
- Procedere come indicato per il "Taglio trasversale rettilineo verticale".

AVVERTENZA: *quando si taglia in diagonale l'estremità di un pezzo di legno con un piccolo fuori taglio, posizionare il legno in modo che il fuori taglio sia dalla parte della lama con l'angolo più grande rivolto verso la battuta:*

angolazione a sinistra,	*fuori taglio a destra.*
angolazione a destra,	*fuori taglio a sinistra.*

Taglio trasversale obliquo (fig. A2, S3)

E' possibile impostare gli angoli inclinati da 48° a 2 ° a destra ed eseguire i tagli impostando il piano rotante tra zero e 45° max., in posizione di taglio inclinato, a destra o a sinistra.

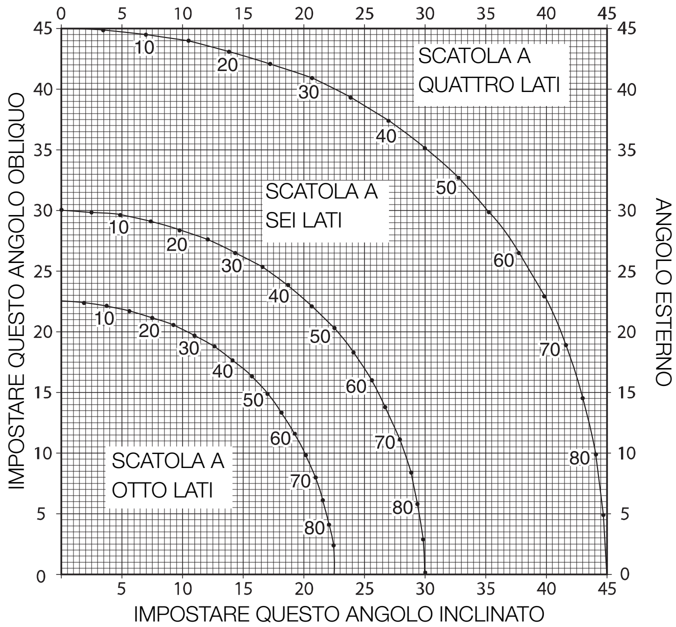
- Allentare la manopola di bloccaggio del guidapezzo (91) e fare scorrere il più possibile verso sinistra la sezione superiore del guidapezzo.
- Allentare la manopola di bloccaggio taglio inclinato (17) e impostare quest'ultimo come desiderato.
- Serrare con forza la manopola di bloccaggio dell'inclinazione.
- Procedere come indicato per il "Taglio trasversale rettilineo verticale".

Taglio composto (fig. T1 - T4)

Il taglio inclinato composto è il taglio eseguito contemporaneamente con un angolo di taglio obliquo (fig. T1) e inclinato (fig. T2). Si tratta del tipo di taglio utilizzato per la fabbricazione di cornici o strutture con lati inclinati come quella illustrata nella fig. T3.

AVVERTENZA: *se l'angolo varia da taglio a taglio, controllare che la manopola di bloccaggio taglio inclinato e quella di bloccaggio taglio obliquo siano saldamente serrate. Serrare nuovamente le manopole ogni volta che si modifica l'angolo di taglio inclinato o a squadra.*

- La tabella riportata di seguito consente di selezionare le corrette impostazioni di taglio inclinato e a squadra per i più diffusi tagli a squadra composti. Per utilizzare la tabella, selezionare l'angolo desiderato "A" (fig. T4) del progetto e individuare tale angolo sull'arco appropriato della tabella. Partendo da tale punto scendere lungo la tabella seguendo una linea retta fino a trovare l'angolo inclinato corretto, e spostarsi lateralmente seguendo una linea retta trasversale, fino a trovare l'angolo di taglio obliquo corretto.
- Impostare la troncatrice sugli angoli prescritti ed eseguire alcuni tagli di prova.
- Esercitarsi a montare i pezzi.
- Esempio: Per costruire una scatola a quattro lati dotata di angoli esterni di 25° (angolo "A") (fig. T4), utilizzare l'arco superiore di destra. Per ottenere l'impostazione angolo di taglio obliquo della troncatrice (23°), individuare il 25° sulla scala dell'arco, quindi seguire la linea orizzontale di intersezione fino all'uno o l'altro lato. Analogamente, per ottenere l'impostazione angolo di taglio inclinato della troncatrice (40°), seguire la linea verticale di intersezione fino alla sommità o al fondo. Al fine di verificare le impostazioni troncatrice, eseguire sempre alcuni tagli di prova su pezzi di legno di scarto.



Esecuzione di tagli su battiscopa

Il taglio del battiscopa si esegue ad un angolo di inclinazione di 45°.

- Prima di eseguire qualsiasi taglio eseguire sempre una corsa in assenza di alimentazione di potenza.
- Tutti i tagli vengono eseguiti con la parte posteriore della sagoma appoggiata di piatto sulla troncatrice.

Angolo interno

- Lato sinistro
  - Posizionare il battiscopa con il lato superiore contro il guidapezzo.
  - Tenere il lato sinistro del taglio.

- Lato destro
  - Posizionare il battiscopa con il lato inferiore contro il guidapezzo.
  - Tenere il lato sinistro del taglio.

Angolo esterno

- Lato sinistro
  - Posizionare il battiscopa con il lato inferiore contro il guidapezzo.
  - Tenere il lato destro del taglio.

- Lato destro
  - Posizionare il battiscopa con il lato superiore contro il guidapezzo.
  - Tenere il lato destro del taglio.

Taglio di sagome a corona

Il taglio di sagome a corona viene eseguito in un taglio obliquo composto. Per ottenere un'elevata precisione, la troncatrice ha posizioni di angolazione predefinite a 35,3° e 30°. Queste impostazioni sono per sagome a corona standard con angoli di 45° nella parte superiore e di 45° nella parte inferiore.

- Eseguire tagli di prova usando materiale di scarto prima di eseguire i tagli definitivi.
- Tutti i tagli vengono eseguiti con un'inclinazione sinistra e con la parte posteriore della sagoma appoggiata alla base.

Angolo interno
- Lato sinistro
  - Parte superiore della sagoma appoggiata al guidapezzo.
  - Taglio obliquo a destra.
  - Tenere il lato sinistro del taglio.

- Lato destro
  - Parte inferiore della sagoma appoggiata al guidapezzo.
  - Taglio obliquo a sinistra.
  - Tenere il lato sinistro del taglio.

Angolo esterno
- Lato sinistro
  - Parte inferiore della sagoma appoggiata al guidapezzo.
  - Taglio obliquo a sinistra.
  - Tenere il lato destro del taglio.

- Lato destro
  - Parte superiore della sagoma appoggiata al guidapezzo.
  - Taglio obliquo a destra.
  - Tenere il lato destro del taglio.

Lavorazione in modo sega da banco
- Utilizzare sempre il coltello fenditore.
- Assicurarsi sempre che il coltello fenditore e la protezione della lama siano correttamente allineati.
- Accertarsi sempre che la troncatrice sia impostata su taglio inclinato 0° e saldamente serrata.

AVVERTENZA: *non tagliare metalli in questa modalità.*

Rifilatura (fig. U1 & U3)
- Posizionare su 0° l’angolo per il taglio inclinato.
- Regolare l’altezza della lama
- Posizionare la guida parallela alla distanza desiderata.
- Tenere il pezzo in lavorazione aderente al piano e contro la guida. Il pezzo deve essere mantenuto a circa 25 mm di distanza dalla lama.
- Tenere le mani lontane dal percorso della lama.
- Attivare la macchina e attendere che la lama raggiunga la velocità massima.
- Inserire lentamente il pezzo da lavorare sotto il paralama superiore, mantenendolo saldamente premuto contro la guida. Lasciare che i denti taglino, senza forzare il pezzo attraverso la lama. La velocità della lama deve essere mantenuta costante.
- Ricordare di usare l’asta guidapezzo (23) in prossimità della lama.
- Dopo aver terminato il taglio, spegnere la macchina, attendere che la lama si fermi e rimuovere il pezzo.

AVVERTENZA: *non spingere mai e non afferrare il lato libero o tagliato del pezzo in lavorazione.*

AVVERTENZA: *quando si tagliano dei pezzi piccoli, servirsi sempre di un’asta guidapezzo.*

Tagli obliqui (fig. U2)
- Posizionare la macchina sull’inclinazione desiderata.
- Procedere come per normali tagli lungo-vena.

Taglio traverso-vena (fig. V1)
- Posizionare su 0° l’angolo per il taglio obliquo.
- Regolare l’altezza della lama
- Impostare su 0° il guidapezzo per troncatrice.
- Procedere come per la rifilatura, ma usare il guidapezzo per troncatrice per spingere il pezzo in lavorazione contro la lama.

Taglio traverso-vena obliquo
- Posizionare la macchina sull’inclinazione desiderata.
- Procedere al taglio come descritto per il taglio traverso-vena.

Tagli inclinati (fig. V2)
- Impostare il guidapezzo per troncatrice sull’angolo desiderato.
- Procedere al taglio come descritto per il taglio traverso-vena.

Accessori opzionali

AVVERTENZA: *prima di montare qualsiasi accessorio, scollegare sempre la macchina dall’alimentazione elettrica.*

Set di aspirazione polveri (fig. W1 & W2)

AVVERTENZA: *questa macchina è dotata di due punti di estrazione della polvere da utilizzare in ciascuna modalità.*

AVVERTENZA: *ove possibile, collegare un dispositivo di estrazione della polvere progettato in conformità alle normative riguardanti l’emissione di polvere.*

AVVERTENZA: *durante il taglio del legno, collegare un dispositivo di estrazione della polvere progettato in conformità alle normative riguardanti l’emissione di polvere.*

Collegare un dispositivo di raccolta della polvere progettato in conformità alle rispettive normative. La velocità dell'aria dei sistemi collegati esternamente sarà di 20 m/s +/- 2 m/s. Velocità da misurare nel tubo di collegamento al punto di raccordo, con l'apparato collegato ma non in funzione.

Collegamento nella posizione troncatrice (fig. W1)
- Collegare un’estremità del primo flessibile all’adattatore dell’aspiratore di polveri (13).
- Inserire l’altra estremità del flessibile nell’apertura di ingresso al centro del collettore (128).
- Collegare un’estremità dell’altro flessibile all’attacco predisposto nella protezione sotto il piano (63).
- Inserire l’altra estremità del flessibile nell’apertura di ingresso esterna del collettore.

Collegamento nella posizione sega da banco (fig. W2)
- Procedere come per il collegamento nella posizione troncatrice, ma collegare il flessibile dall’attacco predisposto nella protezione sotto il piano alla protezione della sega da banco (21).

Supporti regolabili in altezza/poggiapezzi opzionali (fig. A5)

I supporti ed i poggiapezzi opzionali possono essere montati sia sul lato destro che su quello sinistro della macchina, a seconda delle necessità, oppure su ogni lato della macchina.
- Montate i particolari 31 - 38 sulle guide di scorrimento (32 & 33).
- Utilizzare il supporto inclinabile (34) per il taglio a troncare di tavole a larghezza 210 mm (spessore di 15 mm).

Piano di supporto a rulli (fig. A6)

Usando il piano di supporto a rulli (40) si possono sostenere pezzi da lavoro lunghi. In modalità troncatrice, il piano di supporto a rulli può essere montato sia sul lato destro che su quello sinistro della macchina, oppure posizionare due set su entrambi i lati della macchina. In modalità sega da banco, può essere montato anche sul lato anteriore o posteriore del piano della sega.

Piano laterale di prolunga (fig. A8)

Il piano laterale di prolunga (42) consente di aumentare di 600 mm o più la distanza dalla lama alla squadra a rifilare, a seconda della lunghezza delle guide fissate alla macchina e della posizione di serraggio in morsa. Il piano laterale di prolunga dovrà essere impiegato congiuntamente alle guide di scorrimento (32) (opzionali). Tale piano regolabile, di costruzione robusta, riporta incisa una scala graduata sul bordo anteriore ed è provvisto di appositi morsetti di serraggio per le guide di scorrimento.

- Per consentire la continuità di scala in senso longitudinale, il piano di prolunga dovrà essere installato sul lato destro della macchina.

Piano a squadrare (fig. A9)

Il presente piano a squadrare (43) consente, alla sinistra della lama, la lavorazione di pannelli con dimensioni massime di 1200 x 900 mm. Le guide di scorrimento sono montate su di una robusta base in alluminio estruso, prontamente smontabili dalla macchina e regolabili su tutti i piani. La guida incorpora un metro a nastro per l'intera lunghezza, che consente il rapido posizionamento di un fermo a registro e di un supporto regolabile per pezzi stretti.

Trasporto (fig. X)

AVVERTENZA: *trasportate sempre la macchina impostata in modalità sega da banco con la protezione per la lama superiore montata.*

Le rotelle orientabili agevolano il trasporto della macchina.

- Posizionare la macchina sul lato corretto della base.
- Ripiegare le gambe posteriori nella base
- Ripiegare le gambe anteriori all'esterno della base
- Raddrizzare la macchina.
- Sollevare la macchina per le gambe anteriori finché le rotelle non toccano il pavimento.

AVVERTENZA: *Farsi sempre aiutare per traspostare la macchina che è troppo pesante per una persona sola.*

MANUTENZIONE

Il Vostro Elettroutensile DEWALT è stato studiato per durare a lungo richiedendo solo la minima manutenzione. Per prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'utensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e disinserirla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare le impostazioni o di eseguire riparazioni. *Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.*

Lubrificazione

I cuscinetti del motore sono prelubrificati e stagni.

- Ad intervalli regolari, Lubrificate leggermente con olio la superficie di scorrimento del piano rotante in corrispondenza del punto in cui questa giunge a contatto con il piano fisso.
- Lubrificare periodicamente la filettatura delle viti per tutta la lunghezza.
- Periodicamente, pulire i componenti soggetti ad accumulo di polvere e trucioli con una spazzola asciutta.

Regolazione della camma (fig. Y1 - Y3)

Per eliminare il gioco fra i due piani, procedere come segue:

- Ruotare la macchina in modalità sega da banco.
- Rimuovere le viti (138) e la piastra di fissaggio (139).
- Allentare la vite (140) della camma di regolazione (141).
- Ruotare la camma di regolazione utilizzando un paio di pinze a punta inclinata.
- Tenere ferma la camma di regolazione con le pinze e serrare la vite.
- Riposizionare la piastra di fissaggio e serrare le viti.
- Ruotare la macchina in modalità troncatrice. Controllare la spinta necessaria per eseguire i tagli in questa modalità. Ripetere le fasi riportate sopra se la forza necessaria è eccessiva.

Pulizia

Prima dell'uso, esaminare attentamente il portalama superiore, il portalama mobile inferiore e il tubo di estrazione della polvere, per verificarne il corretto funzionamento. Assicurarsi che i trucioli, la polvere o le particelle del pezzo da lavorare non provochino il blocco di una delle funzioni.

Nel caso in cui dei frammenti del pezzo da lavorare rimangano incastrati tra la lama della sega e i portalama, scollegare la macchina dalla corrente elettrica e seguire le istruzioni fornite nella sezione **Montaggio della lama della sega**. Rimuovere le parti incastrate e riassemblare la lama della sega.

AVVERTENZA: *soffiare via lo sporco e la polvere dall'alloggiamento principale con aria secca non appena si nota l'accumulo di sporco sia all'interno che intorno alle prese d'aria. Indossare occhiali di protezione a norma e una maschera di protezione a norma quando si effettua questa procedura.*

AVVERTENZA: *non utilizzare mai solventi o altre sostanze chimiche aggressive per pulire le parti non metalliche dello strumento. Queste sostanze potrebbero indebolire i materiali utilizzati per costruire tali parti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e con un sapone delicato. Non lasciare mai che un liquido penetri all'interno dell'utensile e non immergere mai alcuna parte dell'utensile in un liquido.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, *pulire la superficie della tavola a intervalli regolari.*

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, *pulire il sistema di raccolta della polvere a intervalli regolari.*

Accessori opzionali

AVVERTENZA: *poiché non sono stati testati con il prodotto, l'uso di accessori diversi da quelli offerti da DEWALT con l'utensile potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di infortuni, si consiglia di utilizzare soltanto accessori raccomandati da DEWALT.*

LAME DELLA TRONCATRICE

UTILIZZARE SEMPRE LAME a rumorosità ridotta DA 305 mm CON FORI DEL MANDRINO DI 30 mm. LA VELOCITÀ NOMINALE DEVE ESSERE DI ALMENO 4000 RPM. Non utilizzare mai una lama di diametro inferiore o superiore. Non sarà possibile proteggerla adeguatamente. Utilizzare esclusivamente lame per il taglio trasversale. Non utilizzare lame progettate per la rifilatura rapida, lame composte o lame con angoli di fissaggio superiori a 10°.

DESCRIZIONE LAME		
Applicazione	**Diametro (mm)**	**Denti**
Lame da costruzione *(per tagli di tutti i tipi)*		
Impieghi generici	305	36
Lame per il taglio del legno *(producono tagli uniformi e puliti)*		
Tagli trasversali sottili	305	60

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziatan.

La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo **www.2helpU.com**.

GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista o quella della previdenza sociale perl'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

• 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo apparato DEWALT, può semplicemente restituircelo entro 30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato e va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

• UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •

Se necessita di manutenzione o assistenza per il suo apparato DEWALT, nei 12 mesi seguenti l'acquisto, ha diritto a ricevere un'assistenza gratuita. Verrà effettuata a titolo gratuito presso un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera. Sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

• UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;
- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto;
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.

Se desidera sporgere un reclamo, la preghiamo di contattare il suo rivenditore o di verificare dove si trova il suo riparatore autorizzato DEWALT più vicino nel catalogo DEWALT o di contattare l'ufficio DEWALT all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.2helpU.com**.

TAFEL-, AFKORT- EN VERSTEKZAAGMACHINE D27107, D27107XPS

Gefeliciteerd!

U heeft gekozen voor een machine van DEWALT. Jarenlange ervaring, voortdurende produktontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een betrouwbare partner voor de professionele gebruiker.

Technische gegevens

		D27107	D27107XPS
Spanning	V	230	230
Type		5	3 (D27107 met werklicht LED)
Opgenomen vermogen	W	2 000	2 000
Afgegeven vermogen	W	1 080	1 080
Max. snelheid zaagblad	min^{-1}	4 000	4 000
Zaagbladdiameter	mm	305	305
Asgat	mm	30	30
Zaagbladdikte	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Dikte spouwmes	mm	2,5	2,5
Automatische remtijd blad	s	< 10	< 10
Gewicht	kg	42	42

Zaagcapaciteiten

Gebruik als verstekzaag			
Verstek (max. posities)	links	48°	48°
	rechts	48°	48°
Afschuining (max. posities)	links	48°	48°
	rechts	2°	2°
Max. afkortcapaciteit onder 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Max. verstekzaagcapaciteit onder 45°	mm	160	160
Max. zaagdiepte 90°	mm	90	90
Max. diepte afschuinsnede 45°	mm	60	60
Max. diepte snede bij 45° afschuining, 45° verstek	mm	60	60

Gebruik als tafelzaag			
Max. zaagcapaciteit links/rechts	mm	120/320	120/320
Zaagdiepte onder 90°	mm	81	81
Zaagdiepte onder 45°	mm	56	56

L_{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (onzekerheidsfactor geluidsdruk)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (onzekerheid akoestisch vermogen)	dB(A)	3,0	3,0

Vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN 61029:			
Vibratie-emissiewaarde a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Onzekerheid K =	m/s²	1,5	1,5

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 61029 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

WAARSCHUWING: *Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.*

Een inschatting van het blootstellingniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessoires, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Zekeringen:	
230 V machines	10 A

OPMERKING: Dit toestel is bedoeld voor aansluiting op een stroomvoorzieningssysteem met een maximale toegestame systeemimpedantie Zmax van 0,28 Ω op het interfacepunt (elektriciteitskast) van de voorziening van de gebruiker.

De gebruiker moet ervoor zorgen dat dit toestel alleen wordt aangesloten op een elektriciteitssysteem dat aan bovenvermeld vereiste voldoet. Indien nodig kan de gebruiker het elektriciteitsbedrijf vragen naar de systeemimpedantie op het interfacepunt.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.

GEVAAR: *Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***leidt tot de dood of ernstig letsel****.*

WAARSCHUWING: *Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen,* ***kan leiden tot de dood of ernstig letsel****.*

VOORZICHTIG: *Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen,* ***zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan* ***waarbij geen persoonlijk letsel optreedt*** *die, indien niet voorkomen,* ***schade aan goederen kan*** *veroorzaken.*

Wijst op het gevaar voor elektrische schok.

Wijst op brandgevaar.

EG-Verklaring van overeenstemming

CE

D27107/D27107XPS

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder ***Technische gegevens*** in overeenstemming zijn met:
2006/42/EG, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2004/108/EG en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
01.12.2011

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! *Wanneer u gebruik maakt van elektrisch gereedschap, is het belangrijk dat u zich altijd houdt aan elementaire veiligheidsmaatregelen om de kans op brand, elektrische schok en lichamelijk letsel te verkleinen, met inbegrip van de onderstaande maatregelen.*

Lees al deze instructies voordat u dit product tracht te bedienen en bewaar deze instructies.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Algemene veiligheidsregels

1. ***Zorg voor een opgeruimde werkomgeving.***

   Rommelige plaatsen en werkbanken werken letsel in de hand.

2. ***Houd rekening met de omgeving van de werkplek.***

   Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving. Houd de werkplek goed verlicht (250–300 Lux). Gebruik het gereedschap niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen.

3. ***Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.***

   Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken (bijvoorbeeld pijpen, radiatoren, kooktoestellen en koelkasten). Bij gebruik van het gereedschap onder extreme omstandigheden (bijvoorbeeld hoge luchtvochtigheid, als er metaalslijpsel wordt geproduceerd enz.) kan de elektrische veiligheid worden verbeterd door een scheidingstransformator of een (FI) aardlekschakelaar te plaatsen.

4. ***Houd andere mensen uit de buurt.***

   Laat niet toe dat personen, vooral kinderen, die niet bij het werk zijn betrokken het gereedschap of het verlengsnoer aanraken en houd ze uit de buurt van de werkplek.

5. ***Berg ongebruikt gereedschap op.***

   Wanneer het gereedschap niet gebruikt wordt, moet het op een droge plek bewaard worden en veilig opgeborgen zijn, buiten het bereik van kinderen.

6. ***Forceer het gereedschap niet.***

   Het zal de taak beter en veiliger uitvoeren wanneer het op de bedoelde wijze wordt gebruikt.

7. ***Maak gebruik van het juiste gereedschap.***

   Gebruik geen licht gereedschap om het werk van zware machines uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is; gebruik bijvoorbeeld cirkelzagen niet om boomtakken of houtblokken te zagen.

8. ***Draag geschikte kleding.***

   Draag geen loszittende kleding of juwelen, want deze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Schoenen met profielzolen zijn aanbevolen wanneer u buitenshuis werkt. Houd lang haar bijeen.

9. ***Gebruik beschermend materiaal.***

   Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof of rondvliegende deeltjes vrijkomen. Draag ook een hittebestendige schort indien deze deeltjes heet kunnen zijn. Draag altijd gehoorbescherming. Draag altijd een veiligheidshelm.

10. ***Sluit voorziening voor stofafvoer aan.***

    Als er hulpmiddelen zijn geleverd voor de aansluiting van voorzieningen voor afvoer en opvang van stof, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.

11. ***Gebruik het snoer niet verkeerd.***

    Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. *Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Draag het gereedschap nooit aan het snoer.*

12. ***Zeker het werkstuk.***

    Gebruik waar mogelijk klemmen of een bankschroef om het te bewerken deel vast te zetten. Dit is veiliger dan wanneer u uw handen gebruikt en bovendien kunt u de machine dan met beide handen bedienen.

13. ***Zorg voor een veilige houding.***

    Zorg altijd voor een juist, stabiele houding.

14. ***Onderhoud gereedschap met zorg.***

    Houd zaagwerktuigen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg aanwijzingen voor het smeren en verwisselen van hulpstukken. Inspecteer het gereedschap regelmatig en laat het repareren door een bevoegde reparatieservice als het is beschadigd. Houd handgrepen en schakelaars droog, schoon en vrij van olie en vet.

15. ***Trek de stekker van het gereedschap altijd uit het stopcontact.***

    Haal de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt en wanneer u onderhoud aan de machine uitvoert of accessoires als bladen, boren en snijstukken verwisselt.

16. ***Verwijder stel- en moersleutels.***

    Maak er een gewoonte van om te controleren dat de stel- en moersleutels zijn verwijderd voordat u het gereedschap gebruikt.

17. ***Vermijd onbedoeld inschakelen.***

    Draag het gereedschap niet met een vinger op de schakelaar. Zorg ervoor dat het gereedschap uit staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

18. ***Maak gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik.***

    Controleer voor gebruik de verlengkabel en vervang deze als die beschadigd is. Gebruik, wanneer het gereedschap buiten wordt gebruikt, alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik en als zodanig zijn gemarkeerd.

19. ***Blijf alert.***

    Kijk wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of wanneer u drugs of alcohol hebt gebruikt.

20. ***Controleer op beschadigde onderdelen.***

    Controleer voor gebruik het gereedschap en het stroomsnoer zorgvuldig om vast te stellen dat het op juiste wijze werkt en de bedoelde taken uitvoert. Controleer of bewegende delen zich in de juiste positie bevinden en goed zijn bevestigd, of er defecte onderdelen zijn, of ze juist zijn gemonteerd en of er sprake is van andere zaken die bediening kunnen beïnvloeden. Een beschermstuk of ander onderdeel dat is beschadigd dient op de juiste wijze te worden vervangen of gerepareerd door een bevoegde reparatieservice, tenzij in de handleiding anders wordt aangegeven. Laat een bevoegde reparatieservice defecte schakelaars vervangen. Gebruik het gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar niet naar behoren werkt. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren.

    WAARSCHUWING! *Het gebruik van een accessoire of hulpstuk of het uitvoeren van werkzaamheden met dit gereedschap buiten wat is aanbevolen in deze instructiehandleiding, kan risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.*

21. ***Laat uw gereedschap repareren door een bevoegd persoon.***

    Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegde personen die gebruikmaken van originele reserveonderdelen; dit kan anders resulteren in aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

Aanvullende veiligheidsregels voor verstekzagen

- *Het is belangrijk dat alle vergrendelingsknoppen en klemhandgrepen vastzitten voordat u een bedieningshandeling start.*
- *Controleer dat de arm stevig is vastgezet wanneer u schuine zaagsneden uitvoert.*
- *Bedien de machine niet als de beschermkap niet op z"n plaats zit, als de beschermkap niet werkt of als de beschermkap niet goed is onderhouden.*
- *Plaats nooit één van uw handen in de buurt van het zaagblad wanneer de zaag is aangesloten op de stroomvoorziening.*
- *Probeer nooit een machine die loopt, snel te stoppen door een stuk gereedschap of een ander voorwerp tegen het zaagblad te houden; er kunnen zich dan ernstige ongelukken voordoen.*
- *Selecteer het juiste zaagblad voor het materiaal dat u wilt zagen.*
- *Gebruik een houder of draag handschoenen wanneer u een zaagblad of ruw materiaal hanteert.*

- *Voer nooit schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden uit wanneer de machine nog loopt en de kop niet in de ruststand staat.*
- *Het voorste gedeelte van de beschermkap heeft langwerpige openingen, zodat u beter zicht hebt tijdens het zagen. De beschermkap vermindert het rondvliegen van houtresten aanzienlijk maar er zitten openingen in de beschermkap en daarom moet u te allen tijde een veiligheidsbril dragen wanneer u door de beschermkap kijkt.*
- *Vervang de gemonteerde laser niet door andere typen laser. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant van de laser of door een officiële reparateur.*
- *Zaag nooit werkstukken korter dan 200 mm.*
- *Zonder aanvullende ondersteuning is de machine bedoeld voor een maximaal werkstukformaat van:*
  - *Hoogte 63 mm bij breedte 205 mm bij lengte 500 mm*
  - *Langere werkstukken moeten worden ondersteund door een geschikte aanvullende tafel, bijv. DE3474. Klem het werkstuk altijd stevig vast.*
- *Controleer tijdens het gebruik in verstekzaagstand dat het gedeelte van het zaagblad, onder de tafel, volledig wordt omsloten door de beschermkap (63) die in Afb. E wordt getoond.*

Aanvullende veiligheidsregels voor zaagbanken

- *Let erop dat het zaagblad in de juiste richting draait en de tanden naar de voorzijde van de zaagbank wijzen.*
- *Het is belangrijk dat alle vergrendelingsknoppen en klemhandgrepen vastzitten voordat u een bedieningshandeling start.*
- *Het is belangrijk dat alle zaagbladen en flenzen schoon zijn en dat de terugvallende zijden van de kraag tegen het zaagblad zitten. Draai de moer van de spandoorn stevig vast.*
- *Gebruik op juiste wijze geslepen zaagbladen. Let op het merkteken van de maximumsnelheid op het zaagblad. De vermelde maximumsnelheid moet altijd hoger zijn dan de snelheid die op het typeplaatje wordt vermeld.*
- *Gebruik de zaag nooit zonder dat de bovenste en onderste beschermkap op hun plaats zitten.*
- *Plaats nooit één van uw handen in de buurt van het zaagblad wanneer de zaag is aangesloten op de stroomvoorziening.*
- *Trek de stekker van de zaag uit stopcontact voordat u zaagbladen verwisselt of onderhoud verricht.*
- *Gebruik te allen tijde een aanduwstok en plaats vooral nooit uw handen tijdens het zagen dichter dan op 200 mm van het zaagblad.*
- *Probeer niet de zaag te gebruiken op een andere spanning dan die is aangeduid.*
- *Breng geen smeermiddelen op het zaagblad aan terwijl het loopt.*
- *Reik nooit achter het zaagblad langs.*
- *Houd de aanduwstok altijd op dezelfde plaats wanneer u hem niet gebruikt.*
- *Ga niet op de machine staan.*
- *Tijdens transport is het belangrijk dat het bovenste gedeelte van het zaagblad bedekt is, bijv. met de beschermkap.*
- *Gebruik de bovenste beschermkap niet om de machine vast te pakken of te transporteren.*
- *Sponningen, sleuven en groeven zagen is niet toegestaan.*
- *Controleer dat het spouwmes juist is afgesteld. Zaag nooit zonder dat het spouwmes is gemonteerd.*
- *Zaag nooit werkstukken kleiner dan 30 mm.*
- *Zonder aanvullende ondersteuning is de machine bedoeld voor een maximaal werkstukformaat van:*
  - *Hoogte 81 mm bij breedte 400 mm bij lengte 600 mm*
  - *Langere werkstukken moeten worden ondersteund door een geschikte aanvullende tafel, bijv. D271055 of D271058.*

Aanvullende veiligheidsregels voor combinatiezagen

- *Zorg ervoor dat de machine stabiel staat voordat u de zaag gaat gebruiken. Plaats de machine nooit op een ongelijke ondergrond. Zet, zo nodig, de machine met 150 mm lange inbusbouten vast op een werkbank, in plaats van bouten.*
- *Werk nooit met de machine als de beschermkappen niet op hun plaats zitten, dit is vooral belangrijk na het overschakelen op een andere stand. Houd de beschermkappen in een goede werkende staat en zorg voor goed onderhoud.*
- *Vervang de tafelinzet wanneer deze versleten is.*
- *Controleer dat de arm stevig is vastgezet in de werkstand wanneer u de zaag als tafelzaag gebruikt.*
- *Zorg ervoor dat de arm stevig vastzit wanneer u de tafelzaag als verstekzaag gebruikt.*
- *Controleer dat de tafel goed is vergrendeld wanneer u de zaag in een andere zaagstand zet.*
- *Zaag nooit ferro- of non-ferro-materialen wanneer u de tafelzaag als overlangszaag gebruikt.*
- *Raadpleeg de instructiehandleiding voordat u een accessoire gebruikt. Onjuist gebruik van een accessoire kan schade veroorzaken.*
- *Neem de maximumsnelheid die is gemarkeerd op het zaagblad, in acht.*
- *Gebruik een houder of draag handschoenen wanneer u een zaagblad hanteert.*
- *Controleer dat het zaagblad in de juiste richting draait. Houd het zaagblad scherp.*
- *De maximaal toegestane snelheid van het zaagblad moet altijd gelijk zijn of hoger zijn dan de niet-belaste snelheid van het gereedschap dat op het typeplaatje wordt aangeduid.*
- *Gebruik geen zaagbladen waarvan de afmetingen niet overeenstemmen met de afmetingen die in de **technische gegevens** worden vermeld. Gebruik geen tussenringen en asringen om een zaagblad passend te maken voor de as. Gebruik alleen de zaagbladen die worden opgegeven in deze handleiding, en die voldoen aan EN 847-1.*
- *U kunt overwegen speciaal ontworpen zaagbladen toe te passen die minder lawaai maken.*
- *Gebruik geen HIGH SPEED-stalen zaagbladen.*
- *Gebruik geen gescheurde of beschadigde zaagbladen.*
- *Wanneer de zaagsnede is voltooid, laat u de schakelaar los en wacht u tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de kop laat terugkeren in de bovenste ruststand.*
- *Controleer dat de arm stevig is vastgezet wanneer u schuine zaagsneden uitvoert.*
- *Zet niet iets vast tegen de ventilator om de motoras vast te zetten.*
- *De zaagbladbeschermkap op uw zaag zal automatisch omhoog gaan wanneer de arm zakt, de kap zal over het zaagblad zakken wanneer de arm wordt opgetild.*
  U kunt de beschermkap met de hand omhoog brengen wanneer u zaagbladen monteert of verwijdert of als u de zaag wilt inspecteren. Breng nooit de zaagbladbeschermkap met de hand omhoog als de zaak niet is uitgeschakeld.
- *Houd de werkplek rond de machine opgeruimd en vrij van losse materialen, zoals zaagsel en spaanders.*
- *Controleer zo nu en dan dat de luchtsleuven van de motor schoon zijn en dat er geen spaanders in zitten.*
- *Trek de stekker van de machine uit het stopcontact voordat u onderhoudswerk uitgevoerd of het zaagblad verwisselt.*
- *Gebruik alleen zaagbladen die worden genoemd door de fabrikant. Het spouwmes mag vooral niet dikker zijn dan de breedte van de zaagsnede en niet dunner dan de body van het zaagblad.*
- *Controleer dat de machine op een vlak oppervlak met voldoende stabiliteit is geplaatst.*
- *Gebruik geen schurende schijven of diamantschijven.*
- *In het geval van een ongeval of van storing van de machine moet u de machine onmiddellijk uitschakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.*

  Rapporteer de storing en breng een geschikte aanduiding op de machine aan zodat andere mensen niet proberen de niet (goed) functionerende machine te gebruiken.
- *Wanneer het zaagblad is geblokkeerd als gevolg van abnormale aanvoerdruk tijdens het zagen, zet de machine dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder het werkstuk en zorg voor vrijloop van het zaagblad. Zet de machine aan start de zaagwerkzaamheden weer met verminderde aanvoerdruk.*

- *Verwijder geen uitgezaagde of andere delen van het werkstuk uit het zaaggebied terwijl de machine loopt en de zaagkop niet in rustpositie staat.*
- *Gebruik de machine niet zonder dat de poten zijn gemonteerd.*
- *Zorg ervoor dat u altijd links of rechts van de zaaglijn staat.*
- *Zorg voor voldoende algemene en plaatselijke verlichting.*
- *Het is belangrijk dat de gebruiker voldoende getraind is in het gebruik, de aanpassing en de bediening van de machine.*
- *Schakel de machine uit wanneer u deze zonder toezicht achterlaat.*
- *Controleer dat de LED voldoet aan EN 62471. Vervang de LED niet door één van een ander type. Laat de LED-lamp, als deze beschadigd is, repareren door een erkende reparatiemonteur.*
- *Sluit de zaag aan op een stofopvangapparaat wanneer u hout zaagt. Houd altijd rekening met factoren die van invloed zijn op de blootstelling aan stof, zoals:*
  - *type materiaal dat moet worden bewerkt (spaanplaat produceert meer stof dan hout);*
  - *scherpte van het zaagblad;*
  - *juiste afstelling van het zaagblad,*
  - *stofafzuiging met luchtsnelheid van niet minder dan 20 m/s.*

  Controleer dat de lokale afzuiging en ook kappen, schermen en kokers goed zijn afgesteld.
- *Zaag nooit een lichte legering, vooral niet magnesium.*

Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van zagen:

- *letsel veroorzaakt door aanraken van ronddraaiende delen*

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en de implementatie van veiligheidsmiddelen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorsbeschadiging.*
- *Risico op ongevallen veroorzaakt door onbedekte delen van het draaiende zaagblad.*
- *Risico op letsel bij het verwisselen van het blad.*
- *Risico dat de vingers gekneld raken bij het openen van de beschermkappen.*
- *Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat vrijkomt bij het zagen van hout, met name eik, beuk en MDF-platen.*

De volgende factoren zijn van invloed op de geluidsproductie:

- *Het te zagen materiaal.*
- *Het type zaagblad.*
- *De aanvoerdruk.*

De volgende factoren verhogen het risico van ademhalingsproblemen:

- *Geen stofafzuiging bevestigd wanneer u hout zaagt*
- *Onvoldoende stofafzuiging doordat uitlaatfilters niet zijn gereinigd*
- *Versleten zaagblad.*
- *Werkstuk wordt niet nauwkeurig geleid.*

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:

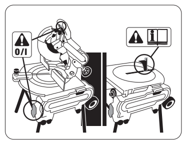

Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.

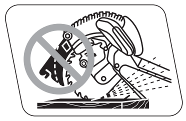

Draag gehoorbescherming..

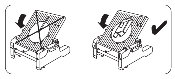

Draag oogbescherming.


Draagpunt


Houd handen weg bij zaagblad.


Wanneer u de machine als verstekzaag gebruikt, is het belangrijk dat u de machine in- en uitschakelt (ON en OFF) met de schakelaar in de handgreep. Gebruik niet de schakelkast in deze stand. De ON/OFF-schakelaar die zich in het machine-frame bevindt is alleen bedoeld voor gebruik als tafelzaag.


Wanneer u de machine gebruikt als verstekzaag, is het belangrijk dat het spouwmes in de ruststand is vastgezet.


Gebruik de zaag nooit als verstekzaag wanneer de beschermkap niet is geplaatst.

POSITIE DATUMCODE [AFB. (FIG.) A1]

De datumcode (143), die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2013 XX XX

Jaar van fabricage

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1 Gedeeltelijk gemonteerde machine
1 Doos met:
- 1 Beschermkap voor gebruik in tafelzaagstand
- 1 Beschermkap voor onder de tafel bij gebruik in de verstekstand
- 4 Poten
- 2 Wielen
- 4 Voeten
- 1 Parallelaanslag
- 1 Materiaalklem
- 1 Handleiding
- 1 Onderdelentekening

- Controleer de machine, losse onderdelen en accessoires op transportschade.
- Lees deze handleiding rustig en zorgvuldig door voordat u met de machine gaat werken.

Beschrijving (fig. A1 - A11)

A1

1 Aan/uit-schakelaar (tafelzaagmodus)
2 Hendel tafelontgrendeling
3 Draaitafelklem
4 Verstektafel
5 Draaitafel
6 Parallelgeleiding rechts
7 Parallelgeleiding links
8 Beweegbare onderste beschermkap
9 Ontgrendeling beschermkap
10 Bedieningshendel
142 Resetknop voor stroomonderbreking
143 Datumcode

A2

10 Bedieningshendel
11 Bedieningsschakelaar (verstekzaagmodus)
12 Vaste bovenste zaagbladbescherming
13 Stofafzuigadapter

14 Wiel
15 Poot
16 Voet
17 Klemhandgreep van de hoek

A3
17 Klemhandgreep van de hoek
18 Diepte-instelsysteem
19 Zaagtafel
20 Spouwmes
21 Bovenste beschermkap
22 Parallelaanslag
23 Duwhout

Opties
A4
Gebruik als verstekzaag:
30 Aanslaginzetstuk (DE7120)

A5
31 Verstelbaar statief 760 mm (max. hoogte) (DE3474)
32 Steungeleidestangen 1.000 mm (DE3494)
33 Steungeleidestangen 500 mm (DE3491)
34 Omklapbare steun (DE3495)
35 Wegklapbare aanslag (DE3462)
36 Lengte-aanslag voor korte werkstukken (alleen te gebruiken met de geleidestangen [33]) (DE3460)
37 Steun met verwijderbare aanslag (DE3495)
38 Steun met verwijderde aanslag (DE3495)

A6
40 Rollentafel (DE3497)

Gebruik als zaagtafel:

A7
41 Verstekgeleider (D271052)

A8
42 Tafeluitbreiding (D271058)

A9
43 Aanvoertafel (D271055)
Duwstokken (DE3454) (niet afgebeeld)

Voor alle toepassingen:

A10
44 3-weg stofafzuigkit (D271054)

A11
144 LED-werklampsysteem

BEDOELD GEBRUIK

Uw DEWALT D27107-combinatiezaag is ontworpen als verstekzaag of zaagtafel voor het gemakkelijk, nauwkeurig en veilig uitvoeren van de vier belangrijkste zaagwerkzaamheden, te weten overlangszagen, afkorten, afschuinen en verstekzagen.

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met een hardmetaal zaagblad met nominale zaagbladdiameter van 305 mm, voor het professioneel zagen van hout, houtproducten en kunststoffen.

NIET GEBRUIKEN bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze combinatiezagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT NIET kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

WAARSCHUWING: *Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor zij is bedoeld.*

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

VERSTEKZAAGMODUS

In de verstekzaagmodus wordt de machine gebruikt in verticale, verstekzaag of schuine hoek stand.

ZAAGBANKMODUS

Omgedraaid op zijn middenas wordt de zaagmachine gebruikt om standaard trekzaaghandelingen uit te voeren en voor het zagen van brede stukken door het werkstuk handmatig tegen het zaagblad te voeren.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Uw DEWALT gereedschap s dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN 61029; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via de DEWALT servicedienst.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie ***Technische gegevens***). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm^2; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

MONTAGE

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of als u reparaties uitvoert. *Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Uitpakken van machine en onderdelen

WAARSCHUWING: *Riskeer niet dat u zich blesseert, vraag altijd hulp wanneer u de machine moet verplaatsen.*

- Verwijder het losse verpakkingsmateriaal uit de doos.
- Til de machine uit de doos.
- Verwijder de doos met onderdelen uit de binnenkant van de machine.
- Verwijder resterend verpakkingsmateriaal uit de machine.

De voeten monteren (afb. A2, B, B1)

Wanneer u de voeten en poten van de zaagtafel zijn gemonteerd, kunt u de machine ook op een werkblad plaatsen. Bevestig de machine op een werkblad, zodat u er veilig mee kunt werken.

WAARSCHUWING: *Werk nooit met de machine wanneer deze niet op een werkblad is bevestigd. De aanvoerdruk zal de zaag instabiel maken als deze niet op een werkblad is bevestigd.*

- Zet de machine ondersteboven.
- Plaats een voet (16) op elk van de montageposities (51) op de basis
- Schuif een moer (52) in de sleuven (53) die zich boven de montageposities bevinden
- Steek een bout (54) voorzien van een ring (55) in de voeten.
- Draai de bouten aan
- Monteer de poten zoals hier onder wordt beschreven.
- Vouw de poten zoals hieronder wordt beschreven

- Zet de machine rechtop
- Steek een bout van 8 mm en een minimumlengte van 120 mm (49) in de voeten op elk van de montageposities (fig. B1).
- Draai de bouten aan

Monteren van de poten (fig. C1 & C2)

Met de poten gemonteerd is de machine geschikt voor plaatsing als zelfstandige machine.

- Draai de machine ondersteboven.
- Monteer de poten zoals hieronder beschreven. Wees erop bedacht dat de voor- en de achterpoten van verschillende lengte zijn. De achterpoten zijn iets langer dan de voorpoten. Zorg ervoor dat u de poten op de juiste plaats monteert.
- Zet de machine rechtop. Zorg dat deze waterpas is; stel zonodig de hoogte van een steunpoot bij .

Achterpoten

- Plaats een poot (15) aan elk van de montagepunten (56) op de onderste randen aan de binnenkant van het onderstel (fig. C1).
- Steek een slotbout (57) vanaf de buitenkant door de gaten in het frame en de poten.
- Plaats een beugel (58) en een vergrendelknop (59) op de bouten.
- Draai de vergrendelknoppen vast.

Voorpoten

- Plaats een poot (15) aan elk van de montagepunten (56) op de bovenste randen aan de binnenkant van het onderstel (fig. C2).
- Plaats een beugel (58) over de poten.
- Steek een slotbout (57) vanaf de binnenkant door de gaten in de beugels, de poten en het frame.
- Plaats een vergrendelknop (59) op de bouten.
- Draai de vergrendelknoppen vast.

De poten invouwen (afb. C3,C4)/Montage op een werkbank (afb. B1)

De poten kunnen in de bodemplaat worden gevouwen zodat de machine geschikt is voor gebruik op een werkbank.

- Zet de machine ondersteboven.
- Maak de vergrendelknop (59) van de eerste poot (15) los.
- Vouw de poot naar binnen
- Maak de vergrendelknop vast
- Herhaal dit voor de andere poten.
- Zet de machine rechtop
- Zet door de beide gaten (49) in de poten de machine vast met bouten van een diameter van 8 mm en van minimaal 150 mm lang.

Voorkom vastlopen en onnauwkeurige resultaten, let er vooral op dat het montageoppervlak niet krom of op een andere manier ongelijk is.

Monteren van de wielen (fig. D)

- Plaats een wiel (14) op de assen (60) aan beide zijden van de machine.
- Bevestig een sluitring (61) en een moer (62) aan het draadeind van de assen.
- Draai de moeren vast met behulp van de meegeleverde spansleutel.

Montage voor verstekzaagmodus

Monteren van de beschermkap onder de tafel (fig. E)

De beschermkap (63) wordt op de zaagtafel bevestigd.

- Plaats de twee bevestigingmiddelen aan de linkerkant van de beschermkap in de sleuven (64) aan de linkerkant van de zaaggleuf (65). Draai de plastic schroeven linksom.
- Plaats de beschermkap vlak op tafel en druk het bevestigingsmiddel in de sleuf (66) aan de rechterkant van de zaaggleuf. Draai de plastic schroeven rechtsom.
- Draai de schroeven rechtsom en verwijder de beschermkap.

Omdraaien van de zaagkop en de tafel (fig. F1 - F4)

- Houd de zaagtafel (19) met een hand tegen en duw de hendel (2) naar rechts (fig. F1).
- Duw de tafel aan de voorkant (fig. F2) naar beneden en draai ze volledig om totdat het motorblok boven komt en de plaat (67) in de uitsparingen van de tafelvergrendeling (68) valt (fig. F3).
- Duw de hendel (69) naar achteren terwijl u de zaagkop vasthoudt totdat de geveerde lagereenheid uit (70) de houder kan worden gelicht (fig. F4).
- Zet de lagereenheid omhoog.
- Houd de zaagkop tegen en laat hem door de veerdruk voorzichtig omhoog bewegen tot in de rustpositie.

Monteren van het zaagblad (fig. G1 - G4)

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of als u reparaties uitvoert. *Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

WAARSCHUWING:

- *Verwissel altijd zaagbladen wanneer de machine In de stand voor verstekzagen staat.*
- *Druk nooit de asvergrendelingsknop in terwijl het zaagblad wordt aangedreven of uitloopt.*
- *Zaag geen ijzerhoudende metalen (materialen die ijzer of staal bevatten) of metselwerk of vezelcementproducten met deze verstekzaag.*
- *De tanden van een nieuw zaagblad zijn zeer scherp en kunnen gevaarlijk zijn.*
- *Maak de onderste beschermkap (8) los door de hoofdontgrendelingshendel (9) in te drukken, breng daarna de onderste beschermkap zover mogelijk omhoog (afb G1).*

- Druk, wanneer u de onderste beschermkap omhoog houdt, de asvergrendelingsknop (74) met één hand in, draai vervolgens met de meegeleverde steeksleutel in de andere hand de zaagbladvergrendelingsschroef (73) naar rechts los.

WAARSCHUWING: *Druk, als u de asvergrendeling wilt gebruiken, de knop in zoals wordt getoond en draai de as met de hand tot u voelt dat de vergrendeling ingrijpt.*

- Blijf de vergrendelingsknop ingedrukt houden als u wilt dat de as niet draait (74, afb. G1).
- Verwijder de vergrendelingsschroef van het zaagblad (73) en de buitenste kraag van de spandoorn (75).
- Plaats het zaagblad (76) op de zaagbladadapter (77) die tegen de binnenste kraag van de spandoorn (78) is gemonteerd, en let er daarbij op dat de tanden van de onderste rand van het zaagblad naar de achterzijde van de zaag wijzen (weg van de gebruiker).
- Plaats de buitenste kraag van de spandoorn (75) weer.
- Draai de vergrendelingsschroef (73) van het zaagblad zorgvuldig aan door deze naar links te draaien terwijl u de asvergrendeling vasthoudt met uw andere hand.
- Til de onderste beschermkap omhoog.

WAARSCHUWING*: Bedenk dat het zaagblad alleen op de voorgeschreven manier moet worden vervangen. Gebruik alleen zaagbladen die worden aangeduid bij* ***Technische Gegevens****; aanbevolen wordt Cat. nr.: DT4260*

Montage voor verstekzaagmodus

Deze verstekzaagmachine is in de fabriek nauwkeurig afgesteld. Als zij als gevolg van het transport of om andere redenen toch opnieuw moet worden afgesteld, dient dit te gebeuren zoals hieronder beschreven. De instelling zou nu niet meer moeten verlopen.

Controleren en instellen van het zaagblad t.o.v. de parallelgeleiding (fig. H1 - H3)

- Draai de verstekhendel (79) los en druk de verstekgrendel (80) in om de draaitafel (5) vrij te zetten (fig. H1).
- Draai de draaitafel totdat deze in de stand 0° verstek wordt vergrendeld. Maak de knop niet vast.
- Trek de zaagkop naar beneden totdat het zaagblad net in de sleuf (81) valt.
- Plaats een winkelhaak (82) tegen de parallelgeleiding links (7) en het zaagblad (76) (fig. H2).

WAARSCHUWING: *Laat de winkelhaak niet in aanraking komen met de tanden van het zaagblad.*

- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai de schroeven (83) los (fig. H3) en beweeg de draaitafel met verstekschaal naar links of naar rechts, totdat de met de winkelhaak gemeten hoek tussen het zaagblad en de parallelgeleiding 90° bedraagt (fig. H2).
- Draai de schroeven (83) weer vast (fig. H3). Let hierbij nog niet op de uitlezing van de verstekwijzer.

Instellen van de verstekwijzer (fig. H1 & H4)

- Draai de verstekhendel (79) los en druk de verstekgrendel (80) in om de draaitafel (5) vrij te zetten (fig. H1).
- Laat de verstekvergrendeling in de juiste positie klikken door de verstekarm langs de nulstand te draaien, terwijl de verstekknop nog niet vastgezet is.
- Kijk naar de wijzer (84) en de verstekschaal (85) (fig. H4). Als de wijzer niet exact nul aanwijst, draai dan de schroef (86) los, beweeg de wijzer zodat hij 0° aangeeft en draai de schroef vast.

Controleren en instellen van het zaagblad t.o.v. het tafelblad (fig. I1 – I3)

- Draai de afschuinklemknop (17) los (fig. I1).
- Druk de zaagkop naar rechts zodat deze volledig verticaal is en zet de klemhandgreep van de hoek vast.
- Trek de zaagkop naar beneden totdat het zaagblad net in de sleuf (81) valt.
- Plaats een winkelhaak (82) op de zaagtafel en tegen het zaagblad (76) (fig. I2).

WAARSCHUWING: *Laat de winkelhaak niet in aanraking komen met de tanden van het zaagblad.*

- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai de afschuinklemknop (17) (fig. I1) los en draai de aanslagschroef verticale-positieafstelling (87) (fig. I3) in of uit totdat de met de winkelhaak gemeten hoek tussen het zaagblad en het tafelblad 90° bedraagt (fig. I2).
- Als de stand van de afschuinwijzer (88) op de afschuinschaal (89) niet gelijk is aan 0, draai dan de borgschroef (90) los en stel de wijzer op 0 in (fig. I3).

Instellen van de parallelgeleiding (fig. J)

Het bovenste deel van de linker parallelgeleiding kan naar links worden bijgesteld. Zo kan ruimte worden gemaakt om de zaag tot de maximale verstekpositie van 48° te kunnen draaien. Om de parallelgeleiding (7) in te stellen:

- Draai de klemknop van de parallelgeleiding (91) los en schuif het bovenste deel van de parallelgeleiding naar links.
- Voer een test uit met UITgeschakelde zaag en kijk hoe groot de beschikbare ruimte is. Zet de parallelgeleiding op een zo klein mogelijke afstand van het zaagblad, zonder de op- en neerwaartse beweging van de zaagarm te belemmeren. Zo wordt het werkstuk optimaal gesteund.
- Draai de knop stevig aan.

WAARSCHUWING: *De geleidegroef (92) van de parallelgeleiding kan verstopt raken met zaagsel. Gebruik een stokje of wat lage-druklucht om deze groef schoon te maken.*

Controleren en aanpassen van de afschuinhoek (fig. I1, J, K & L)

- Draai de klemknop van de parallelgeleiding (91) los en schuif het bovenste deel van de parallelgeleiding zo ver mogelijk naar links (fig. J).
- Maak de afschuinklemknop (17) los (fig. I1), schuif de aanslag tussenliggende afschuinpositie (93) opzij en beweeg de zaagarm naar links, totdat de hoekpositie-aanslag (94) tegen de aanslag afstelling afschuinpositie (95) rust (fig. K). Dit is de 45° afschuinpositie.
- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai indien nodig de aanslagschroef afschuinpositie (95) in of uit totdat de wijzer (88) 45° aanwijst terwijl de hoekpositie-aanslag tegen de aanslag afstelling afschuinpositie rust.

Controleren en aanpassen van de tussenliggende afschuinhoek (fig. I1, J & L)

De tussenliggende afschuinhoek is vooringesteld op 30° en maakt een snelle instelling voor het zagen van plafondsierlijsten mogelijk.

- Draai de klemknop van de parallelgeleiding (91) los en schuif het bovenste deel van de parallelgeleiding zo ver mogelijk naar links (fig. J).
- Maak de afschuinklemknop (17) los (fig. I1), schuif de aanslag tussenliggende afschuinpositie (93) op zijn plaats en beweeg de zaagarm naar links, totdat de hoekpositie-aanslag (96) tegen de aanslag tussenliggende afschuinpositie (93) rust (fig. L). Dit is de 30° afschuinpositie.
- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai indien nodig de aanslagschroef afschuinpositie (96) in of uit totdat de wijzer (88) 30° aanwijst terwijl de aanslag afstelling afschuinpositie op de aanslag tussenliggende afschuinpositie rust.

Montage voor gebruik als tafelzaag

Omstellen van verstekzaag tot tafelzaag (fig. A1, M1 - M5)

- Plaats het zaagblad in 0° afkortstand met de draaitafelklem (3) vastgedraaid (fig. A1).
- Draai de spouwmesvergrendelknop (97) zover los dat het spouwmes in de montagesleuf kan schuiven (fig. M1).
- Verwijder het spouwmes (20) uit zijn opbergpositie in de binnenkant van het onderstel.
- Druk de beschermkap-ontgrendeling (9) in om de zaagbladbescherming (8) vrij te geven. Trek de zaagbladbescherming nu zo ver mogelijk omhoog (fig. A1).
- Schuif de spouwmessteun (98) in de montagesleuf (99) (fig. M1). Draai de klemknop vast.
- Schroef de knop (91) los en trek de schuivende langsgeleiding uit (7) zoals in afbeelding M2 wordt getoond.
- Trek de zaagkop omlaag.
- Duw de hendel (69) naar achteren (fig. M3).
- Duw de lagereenheid (70) naar beneden totdat de sleuven (101) in de locaties (102) vallen (fig. M3).

WAARSCHUWING: *Het zaagblad mag niet tegen de onderste beschermkap aanschuren.*

- Trek de hendel (2) naar rechts, til de voorkant van de tafel (4) (fig. M4) omhoog en kantel het geheel over 180° totdat de plaat van de tafelvergrendeling (68) automatisch in de grendel grijpt en het tafelblad in de tafelzaagmodus vergrendelt (fig. M5).
- Verwijder de beschermkap onder de tafel.

Instellen van het spouwmes (fig. N1 & N2)

WAARSCHUWING: *Indien het nodig is het spouwmes (20) in te stellen, kunt u de machine het beste in de verstekzaagmodus draaien (fig. N2). Ga verder zoals beschreven in de paragraaf “Omstellen van tafelzaag tot verstekzaag”.*

De juiste positie van de bovenkant van het spouwmes is niet meer dan 2 mm onder de hoogste tand van het blad en met het lichaam van de straal maximaal 3 - 8 mm van de uiteinden van de tanden van het zaagblad (fig. N1).

- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai de bouten (104) los om de horizontale positie van het spouwmes in te stellen.
- Draai de bouten (103) los om de verticale positie van het spouwmes in te stellen.
- Draai de bouten stevig aan.

Monteren van de bovenste zaagbladbescherming (fig. O)

De bovenste zaagbladbescherming (21) is ontworpen voor een snelle en makkelijke montage aan het spouwmes (20) wanneer de machine staat opgesteld voor de tafelzaagmodus.

- Breng de sleuf in de achterkant van de beschermkap op een lijn met het spouwmes, terwijl u de beschermkap verticaal houdt.
- Laat de beschermkap over het spouwmes (20) zakken. Zorg ervoor dat de as van de bout in de uitsparing valt.
- Draai de beschermkap in horizontale positie.

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik de machine nooit als tafelzaag zonder deze beschermkap.*

Monteren en afstellen van de zij-aanslag (fig. P1 - P5)

De parallelaanslag (22) kan aan beide kanten van het zaagblad worden geplaatst.

- Schuif de houder (107) erop van links of rechts (fig. P1). De klemplaat haakt vast achter de voorrand van de tafel.
- Schuif de aanslag vlak tegen het zaagblad aan.
- Duw de hendel (108) omlaag om de aanslag op zijn plaats te vergrendelen.
- Controleer of de geleider parallel aan het blad loopt.
- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai de blokkeerknoppen (109) los en schuif de aanslag naar achteren om toegang te verkrijgen tot de afstelbouten (110) in de bovenkant van de aanslag (fig. P2).
- Draai met behulp van de steeksleutel de stelbouten los die de aanslaghouder op de geleidersteun vastzetten.
- Pas de geleider zodanig aan, dat deze parallel aan het blad loopt door de afstand tussen het blad en de geleider aan de voorkant en aan de achterkant van het blad te controleren.
- Zet zodra de aanpassing is uitgevoerd de stelbouten weer vast en controleer nogmaals of de geleider parallel aan het blad loopt.
- Controleer of de wijzer (111) nul aanwijst op de schaal (fig. P3). Als de wijzer niet exact nul aanwijst, draai dan de schroef (112) los, beweeg de wijzer zodat hij 0° aangeeft en draai de schroef vast.

De standaard opstelling van de aanslag is aan de rechterkant van het zaagblad. Om de aanslag voor gebruik aan de linkerkant van het zaagblad voor te bereiden, gaat u als volgt te werk (fig. P4):

- Verwijder de blokkeerknoppen (109).
- Schuif het aanslagprofiel (113) uit de klemsteun.
- Draai de klemsteun (114) om en breng de blokkeerknoppen weer aan.
- Schuif de aanslag op de klemsteun.
- Draai de knoppen aan.

De aanslag is omkeerbaar: het werkstuk kan langs de aanslagkant van 75 mm hoog of langs de aanslagkant van 11 mm hoog worden geleid, zodat het duwhout ook bij het langszagen van dunne werkstukken kan worden gebruikt (fig P5).

- Draai, om de zijde van 11 mm te gebruiken, de blokkeerknoppen (109) los en schuif de aanslag (113) uit de klemsteun (114).
- Draai de aanslag en laat de klemsteun weer in de groef vallen, zoals weergegeven (fig. P5).
- Schuif, om de volledige hoogte van 75 mm te gebruiken, de aanslag met de brede zijde verticaal in de klemsteun (fig. P4).

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Gebruik het 11 mm profiel om bij het zagen van dunne werkstukken ervoor te zorgen dat tussen het zaagblad en de aanslag nog ruimte is voor het duwhout. De achterkant van de aanslag moet gelijk zijn met de voorkant van het spouwmes.*

Monteren en aanpassen van de verstekaanslag (fig. Q1 - Q4)

De verstekaanslag (D271052) is als optie verkrijgbaar. De verstekaanslag (41) kan worden gebruikt voor verstekzagen wanneer de machine in de tafelzaagmodus staat (fig. Q1).

- Draai de klemknop (115) los en zwaai de geleidestang (116) uit (fig. Q2). Draai de klemknop vast.
- Schuif de aanslag aan de linkerkant op de tafel (fig. Q3).
- Draai de blokkeerknop (117) los.
- Plaats een winkelhaak (82) tegen de aanslag (41) en het zaagblad (76).
- Het afstellen geschiedt als volgt:
- Draai de moer (118) een aantal slagen los en draai de aanslagschroef rechte-hoekafstelling (119) (fig. Q4) in of uit totdat de met de winkelhaak gemeten hoek tussen de geleider en het zaagblad 90° bedraagt (fig. Q3).
- Draai de knop (117) vast.
- Controleer of de wijzer (120) nul aanwijst op de schaal (121). Indien nodig nastellen.

Omstellen van tafelzaag tot verstekzaag (fig. A3, E, M1 & M2)

- Verwijder de parallelaanslag (22) of de verstekaanslag, indien aangebracht (fig. A3).
- Verwijder de bovenste beschermkap (21).
- Plaats de beschermkap (63) terug onder de zaagtafel (fig. E).
- Ga te werk als beschreven in “Omdraaien van de zaagkop en tafel”.
- Draai de spouwmesvergrendelknop (97) los en verwijder het spouwmes (20), terwijl u de zaagbladbescherming (8) vasthoudt (fig. M1).
- Laat de zaagbladbescherming zakken.
- Plaats het spouwmes (20) in zijn opbergpositie in de binnenkant van het onderstel (fig. A3).
- Breng de glijdende langsgeleiding (7) weer in positie (afb. M2).

ABEDIENING

Gebruiksaanwijzing

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht en houdt u aan de geldende voorschriften.*

⚠ ***WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of als u reparaties uitvoert.*** *Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

⚠ ***WAARSCHUWING:***

- *Zet het werkstuk stevig vast.*
- *Oefen geen overmatige druk uit op de machine. Geef geen zijdelingse druk op het zaagblad.*
- *Voorkom overbelasting.*

Het is belangrijk dat de machine wordt geplaatst overeenkomstig uw ergonomische condities waar het betreft hoogte en stabiliteit van het werkblad. De plaats van de machine moet zo worden gekozen dat de gebruiker een goed overzicht heeft en voldoende ruimte rond de machine heeft voor het zonder enige beperkingen werken met het werkstuk. Verminder de effecten van trillingen door ervoor te zorgen dat de omgevingstemperatuur niet te koud is, de machine en de accessoires goed zijn onderhouden en dat de omvang van het werkstuk geschikt is voor deze machine.

Voor gebruik:

- Breng het juiste zaagblad aan. Gebruik geen overmatig versleten zaagbladen. Het zaagblad moet geschikt zijn voor het maximum toerental van de machine.

- Probeer niet om extreem kleine werkstukken te zagen.
- Oefen bij het zagen geen overmatige druk op het zaagblad uit. Forceer het zagen niet.
- Laat de motor voor het zagen op volle toeren komen.
- Zorg er voor dat alle knoppen en hendels goed vastgedraaid zijn.

In- en uitschakelen (fig. A1, R1 - R3)

De machine heeft twee onafhankelijke schakelsystemen. In de verstekzaagmodus wordt de bedieningsschakelaar (11) gebruikt (fig. R1). In de tafelzaagmodus wordt de aan/uit-schakelaar (1) gebruikt (fig. R2). In de schakeldoos is een bescherming tegen overbelasting van de motor met handmatige reset geïntegreerd. Neem de volgende maatregelen bij een stroomonderbreking:

- Controleer of de machine is uitgeschakeld.
- Druk op de resetknop (142).

Verstekzaagmodus (fig. R1)

De schakelaar is voorzien van een gat (122) om een hangslot door te steken om de schakelaar uit bedrijf te vergrendelen.

- Druk de bedieningsschakelaar (11) in om de machine te starten.
- Stop de machine door de schakelaar los te laten.

Tafelzaagmodus (fig. R2 & R3)

De aan/uit-schakelaar biedt een aantal voordelen:

- Spanningsloze uitschakeling: wordt de spanning om een of andere reden uitgeschakeld, dan moet de schakelaar opnieuw ingedrukt worden.
- extra veiligheid: het veiligheidsdeksel (123) kan worden vergrendeld door een hangslot door de gaten (124 & 125) te steken. Het deksel dient tevens als makkelijk te lokaliseren noodstopknop; door een druk op de voorzijde van het deksel wordt de uitschakelknop ingedrukt.
- Druk op de groene startknop (126) om de machine in te schakelen.
- Druk op de rode stopknop (127) om de machine uit te schakelen.

Vergrendelen van de schakelaars

- Om onbevoegd gebruik van de machine te voorkomen, vergrendelt u beide schakelaars met behulp van hangsloten.

Basis zaagsneden

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Wanneer u bepaalde extreme hoeken wilt zagen, zult u de linker of rechter langsgeleiding misschien moeten verwijderen. Raadpleeg* **De langsgeleiding afstellen** *in het hoofdstuk* ***Aanpassingen*** *voor belangrijke informatie over het afstellen van de langsgeleidingen voor schuine zaagsneden.*

U kunt de linker langsgeleiding (7) verwijderen door de afstellingsknop (91) enkele slagen los te draaien en de langsgeleiding naar buiten te schuiven (fig. S3).

Plaats de langsgeleiding altijd weer voor het maken van rechtse zaagsneden.

Zagen in de verstekzaagmodus

Het is gevaarlijk en verboden om de zaag zonder beschermkappen te gebruiken. Let erop dat de beschermkappen juist zijn gemonteerd alvorens met zagen te beginnen.

- Zorg ervoor dat de beschermkap onder de tafel niet verstopt raakt met zaagsel.
- Zet het werkstuk altijd klem wanneer u niet-ijzerhoudende metalen zaagt.

Algemene bediening

- Bij gebruik als verstekzaag wordt de zaagkop automatisch vergrendeld in de bovenste ruststand.
- De zaagkop wordt ontgrendeld door de beschermkap-ontgrendeling in te drukken. De beweegbare onderbeschermkap wordt geopend door de zaagkop te bewegen.
- Probeer nooit de onderste beschermkap tegen te houden wanneer deze, na het voltooien van de zaagsnede, weer naar rustpositie terugkeert.
- Het afgezaagde materiaal moet minimaal 10 mm lang zijn.
- Voor het zagen van korte werkstukken (min. 190 mm links of rechts van het zaagblad), raden wij u aan de optionele materiaalklem te gebruiken.
- Bij het zagen van dunwandige PVC profielen is het aan te bevelen een houtprofiel onder het materiaal te plaatsen, zodat het wordt ondersteund op die punten waar dit vereist is.

Het werkstuk vastklemmen (fig. A5, Z)

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *Een werkstuk dat voor een zaagsnede is vastgeklemd, uitgebalanceerd en bevestigd, kan uit balans raken wanneer de zaagsnede is voltooid. Een niet-uitgebalanceerde belasting kan de zaag of alles waar de zaag op is bevestigd, zoals een tafel of een werkbank, doen kantelen. Ondersteun, wanneer u een zaagsnede maakt die het werkstuk uit de balans kan brengen, het werkstuk goed en zorg ervoor dat de zaag stevig met bouten is vastgezet op een stabiel oppervlak. Persoonlijk letsel kan het gevolg zijn.*

⚠ ***WAARSCHUWING:*** *De klemvoet moet steeds boven de grondplaat van de zaag vastgeklemd blijven, wanneer de klem wordt gebruikt. Klem het werkstuk altijd vast op de grondplaat van de zaag – niet op een andere onderdeel van het werkgebied. Controleer dat de klemvoet niet op de rand van de grondplaat van der zaag is geklemd.*

⚠ ***VOORZICHTIG:*** *Gebruik altijd een werkklem zodat u de controle behoudt en het risico van beschadiging van het werkstuk en van persoonlijk letsel beperkt, als u uw handen op een afstand van minder dan 160 mm van het zaagblad moet houden tijdens het zagen.*

Gebruik de materiaalklem (39) die bij uw zaag wordt geleverd. Andere hulpmiddelen zoals veerklemmen, lijmklemmen of klemschroeven kunnen waarschijnlijk goed van pas komen bij materiaal van bepaalde afmetingen en vormen. De linkse en rechtse langsgeleiding schuiven langs en kunnen helpen bij het vastklemmen.

KLEM PLAATSEN

1. Steek de klem in het gat achter de langsgeleiding. De klem moet naar de achterzijde van de verstekzaag wijzen. Controleer dat de groef volledig in de grondplaat van de verstekzaag is gestoken. Als de groef zichtbaar is, zit de klem niet goed vast.
2. Draai de klem 180º naar de voorzijde van de verstekzaag.
3. Draai de knop los zodat u de klem omhoog en omlaag kunt aanpassen, stel vervolgens de klem nauwkeurig af op het werkstuk door middel van de fijnafstellingsknop.

OPMERKING: Plaats de klem op de juiste zijde van de grondplaat bij het schuin afzagen. PROBEER ALTIJD EERST ZAAGSNEDEN UIT (ZAAG UITGESCHAKELD) VOORDAT U ZE UITVOERT, ZODAT U HET PAD VAN HET ZAAGBLAD KUNT CONTROLEREN. CONTROLEER DAT DE KLEM NIET DE WERKING VAN DE ZAAG OF DE BESCHERMKAP VERHINDERT.

Verticale rechte afkortsnede (fig. S1)

- Draai de verstekknop (79) los en druk de verstekgrendel (80) in.
- Zet de verstekgrendel in de 0°-positie en zet de verstekknop vast.
- Plaats het te zagen hout tegen de geleider (7).
- Houd het bedieningshandvat (10) vast en druk de beschermkap-ontgrendeling (9) in.
- Druk op de bedieningsknop (11) om de motor aan te zetten.
- Druk de zaagkop naar beneden om door het hout te zagen. Het zaagblad gaat de sleuf (81) in.
- Laat na het zagen de knop los en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen voordat u de zaagkop laat terugkeren naar zijn bovenste rustpositie.

Verticaal zagen met verstek (fig. S2)

- Draai de verstekknop (79) los en druk de verstekgrendel (80) in. Beweeg de draaitafel naar links of naar rechts om de juiste hoek in te stellen.
- De vaste verstekgrendelposities zijn 15°, 22,5°, 35,3° en 45° zowel links als rechts. Houd voor tussenliggende hoeken de zaagkop stevig vast en zet hem vast door de verstekknop vast te zetten.
- Zorg er voor het zagen altijd voor dat de verstekknop is vastgezet.
- Ga verder zoals beschreven voor recht verticaal zagen.

WAARSCHUWING: *Wanneer u het einde van een stuk hout verstekzaagt en slechts een klein stuk hout afzaagt, plaats het hout dan vooral zo dat het af te zagen stuk zich bevindt aan de zijde van het zaagblad met de grotere hoek naar het scherm:*

links verstek *af te zagen stuk naar rechts.*

rechts verstek *af te zagen stuk naar links.*

Zagen met afschuining (fig. A2, S3)

De afschuinhoek kan worden ingesteld tussen 48° naar links en 2° naar rechts. Hierbij kan de draaitafel tussen 0° en maximaal 45° naar links of rechts worden ingesteld.

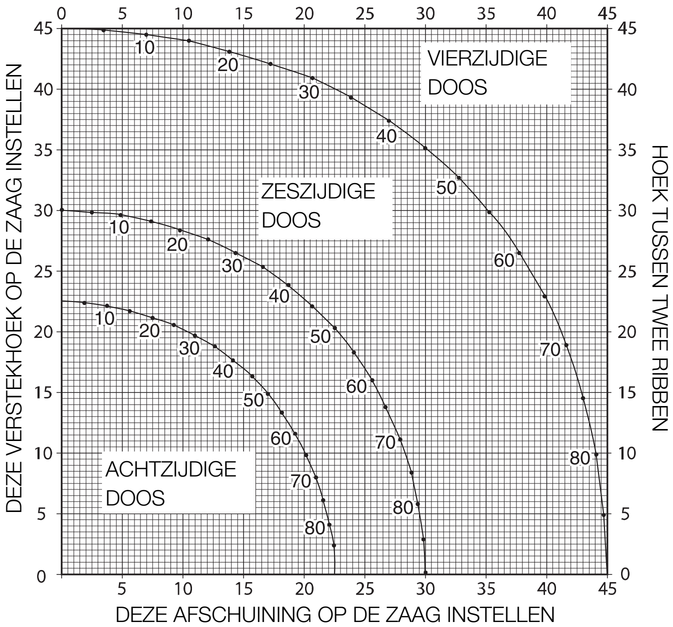
- Draai de klemknop van de parallelgeleiding (91) los en schuif het bovenste deel van de parallelgeleiding zo ver mogelijk naar links.
- Draai de afschuinklemknop (17) los en stel de afschuinhoek op de gewenste waarde in.
- Draai de afschuinklemknop stevig vast.
- Ga verder zoals beschreven voor recht verticaal zagen.

Dubbele versteksnede (fig. T1 - T4)

Een gecombineerde versteksnede is een snede waarbij de verstekhoek (fig. T1) en de afschuinhoek (fig. T2) tegelijkertijd worden gebruikt. Deze soort zaagsnede wordt gebruikt voor het zagen van lijsten of dozen met schuine kanten zoals aangegeven in fig. T3.

WAARSCHUWING: *Als de zaaghoek telkens verschillend is, moet u er op letten dat de afschuinklemknop en de verstekklemknop stevig aangedraaid zijn. De knoppen moeten na elke verandering van de verstek- c.q. afschuinhoek worden vastgezet.*

- De onderstaande grafiek helpt u bij het kiezen van de juiste afschuin- en verstekinstellingen voor een aantal gebruikelijke hoeken. U gebruikt de grafiek door de gewenste hoek "A" (fig. T4) voor uw project te kiezen en deze hoek op de juiste curve in de grafiek te vinden. Ga van dat punt recht naar boven of beneden om de juiste afschuinhoek te vinden en recht naar links of rechts om de juiste verstekhoek te vinden.
- Stel de zaag in op de voorgeschreven hoeken en maak enkele proefsneden.
- Oefen met het in elkaar zetten van de gezaagde delen. Voorbeeld: Maak een vierzijdige doos met buitenhoeken van 25° (hoek "A") (fig. T4), gebruik de bovenste boog rechts. Zoek 25° op de boogschaal. Volg de horizontale snijlijn naar beide zijden om de instelling van de verstekhoek van de zaag (23°) te verkrijgen. Volg op dezelfde manier de verticale snijlijn naar beneden of naar boven voor het instellen van de afschuinhoek van de zaag (40°). Maak steeds enkele proeven met stukjes afvalhout om de instellingen te controleren.



Zagen van basislijsten

Het zagen van basislijsten wordt uitgevoerd onder een afschuinhoek van 45°.

- Voer voor het zagen altijd een test uit met uitgeschakelde zaag.
- Er wordt steeds gezaagd met de achterkant van de lijst vlak op de zaag liggend.

Binnenhoek

- Links
  - Leg de lijst met de bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Bewaar het deel links van de zaagsnede.
- Rechts
  - Leg de lijst met de onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Bewaar het deel links van de zaagsnede.

Buitenhoek

- Links
  - Leg de lijst met de onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.
- Rechts
  - Leg de lijst met de bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.

Zagen van plafondsierlijsten

Het zagen van plafondsierlijsten wordt uitgevoerd onder een gecombineerde verstek- en afschuinhoek. Voor het verkrijgen van uiterste nauwkeurigheid heeft uw zaag vooringestelde hoekposities op 35,3° verstek en 30° afschuining. Deze instellingen zijn geschikt voor standaard plafondsierlijsten met een hoek van 45° aan de bovenkant en een hoek van 45° aan de onderkant.

- Maak testzaagsnedes op afvalmateriaal voordat u de definitieve zaagsnedes maakt.
- Er wordt steeds gezaagd onder een afschuinhoek naar links met de achterkant van de lijst tegen het onderstel.

Binnenhoek

- Links
  - Bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Verstekhoek naar rechts.
  - Bewaar het deel links van de zaagsnede.

- Rechts
  - Onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Verstekhoek naar links.
  - Bewaar het deel links van de zaagsnede.

Buitenhoek
- Links
  - Onderkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Verstekhoek naar links.
  - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.

- Rechts
  - Bovenkant van de lijst tegen de parallelgeleiding.
  - Verstekhoek naar rechts.
  - Bewaar het deel rechts van de zaagsnede.

Zagen in de bankmodus

- Gebruik altijd het spouwmes.
- Controleer altijd of het spouwmes en de beschermkap van het zaagblad goed zijn afgesteld.
- Zorg er altijd voor dat de verstekzaag is ingesteld en in de 0° verstekstand is vergrendeld.

WAARSCHUWING: *Zaag geen metaal in deze modus.*

Langszagen (fig. U1 & U3)

- Stel de afschuinhoek in op 0°.
- Stel de zaagdiepte in.
- Zet de parallelaanslag op de gewenste afstand.
- Houd het werkstuk plat op de tafel en tegen de geleider. Houd het werkstuk ongeveer 25 mm van het zaagblad verwijderd.
- Houd de handen uit de weg van het zaagblad.
- Zet de machine aan en laat het zaagblad op volle toeren komen.
- Leid het werkstuk langzaam onder de bovenste beschermkap door en druk het stevig tegen de geleider. Zorg dat de tanden kunnen snijden, en duw het werkstuk niet met overdreven kracht tegen het zaagblad. De snelheid van het zaagblad moet constant worden gehouden.
- Gebruik in de buurt van het zaagblad altijd het duwhout (23).
- Schakel na het zagen de machine uit, laat het zaagblad tot stilstand komen en verwijder het werkstuk.

WAARSCHUWING: *Duw nooit tegen de vrije of afgezaagde kant van het werkstuk en trek er ook niet aan.*

WAARSCHUWING: *Gebruik altijd een duwstok bij het zagen van kleine werkstukken.*

Afschuinen (fig. U2)

- Stel de gewenste afschuinhoek in.
- Ga verder als bij langszagen.

Afkorten (fig. V1)

- Stel de afschuinhoek in op 0°.
- Stel de zaagdiepte in.
- Stel de verstekaanslag in op 0°.
- Ga verder als bij langszagen, maar gebruik nu de verstekaanslag om het werkstuk door het zaagblad te duwen.

Schuinzagen

- Stel de gewenste afschuinhoek in.
- Ga te werk als bij afkorten.

Verstekzagen (fig. V2)

- Zet de verstekaanslag op de gewenste hoek.
- Ga te werk als bij afkorten.

Opties

WAARSCHUWING: *Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires monteert of verwisselt.*

Stofafzuigkit (fig. W1 & W2)

WAARSCHUWING: *Deze machine is voorzien van twee punten voor stofafzuiging die in een van de beide werkstanden kunnen worden gebruikt..*

WAARSCHUWING: *Sluit, wanneer dat maar mogelijk is, een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante voorschriften voor stofemissie.*

WAARSCHUWING*! Sluit, wanneer u hout zaagt, een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante voorschriften voor stofemissie.*

Sluit een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen volgens de geldende voorschriften. De luchtsnelheid van extern aangesloten systemen moeten 20 m/s +/- 2 m/s zijn. De snelheid moet worden gemeten in de aansluitbuis op het aansluitpunt, terwijl het gereedschap is aangesloten maar niet werkt.

Aansluiting - bij gebruik als verstekzaag (fig. W1)

- Verbind het ene uiteinde van de eerste slang aan de stofafzuigadapter (13).
- Steek het andere uiteinde van de slang in de middelste inlaatpoort van het spruitstuk (128).
- Verbind het ene uiteinde van de andere slang aan de beschermkap onder de tafel (63).
- Steek het andere uiteinde van de slang in de buitenste inlaatpoort van het spruitstuk.

Aansluiting - bij gebruik als tafelzaag (fig. W2)

- Ga te werk zoals bij gebruik als verstekzaag, maar verbind de slang van de beschermkap onder tafel aan de zaagbladbeschermkap (21).

Extra steun/lengte-aanslag voor de verstekzaag (fig. A5)

De extra steun en lengte-aanslag kunnen zowel links als rechts worden gemonteerd, of aan elke kant.

- Plaats onderdelen 31 - 38 op de twee geleidestangen (32 & 33).
- Gebruik de omklapbare steun (34) voor het afkorten van panelen met een breedte van 210 mm (15 mm dik).

Rollentafel (fig. A6)

De rollentafel (40) wordt gebruikt om lange werkstukken te ondersteunen. Bij gebruik als verstekzaag kan de rollentafel links of rechts aan de machine worden gemonteerd of aan beide kanten van de machine. Bij gebruik als tafelzaag kan de rollentafel ook aan de voor- of achterkant van de zaagtafel gemonteerd worden.

Verlengtafel aan de zijkant (fig. A8)

Door het monteren van de verlengtafel aan de zijkant (42), vergroot u de tafelbreedte rechts van het zaagblad to 600 mm of meer, afhankelijk van de gebruikte geleidingsstangen en de plaats waar het verlengstuk vastgeklemd wordt. Deze verlengtafel moet worden gebruikt in combinatie met de geleidestangen (32) (optie). De instelbare verlengtafel is voorzien van een schaalverdeling aan de voorrand en is gemonteerd op een stevig onderstel dat op de geleidingsstangen wordt geklemd.

- Bevestig de verlengtafel rechts van de machine, op deze manier lopen de schaalverdelingen van beide tafels door.

Aanvoertafel (fig. A9)

Deze aanvoertafel (43) maakt het verwerken van plaatmateriaal mogelijk. De maximum plaatafmetingen, links van het zaagblad, bedragen 1200 x 900 mm.

De geleidingstangen zijn bevestigd op een stevige aluminium drager die snel op de machine bevestigd en ervan afgenomen kan worden.
De aanslag is voorzien van een lang meetlint waarmee een instelbare aanslagstop en aanslagsteun voor smalle werkstukken snel geplaatst kunnen worden.

Transporteren (fig. X)

WAARSCHUWING: *Transporteer de machine altijd in tafelzaagstand met de bovenste beschermkap gemonteerd.*

De zelfrichtende wielen zorgen voor een eenvoudiger transport van de machine.

- Zet de machine op de juiste zijde van de basis.
- Vouw de poten in de basis
- Vouw de voorste poten uit de basis
- Zet de machine rechtop.
- Licht de machine op aan de voorste poten totdat de wielen in contact zijn met de vloer.

WAARSCHUWING: *Draag de machine altijd met hulp. De machine is te zwaar voor één persoon.*

ONDERHOUD

Uw DEWALT-machine is ontworpen om gedurende lange tijd probleemloos te functioneren met een minimum aan onderhoud. Een juiste behandeling en regelmatige reiniging van de machine garanderen een hoge levensduur.

WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of als u reparaties uitvoert. *Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Smering

De lagers van de motor zijn reeds van vet voorzien en waterdicht.

- Het contactoppervlak van de draaitafel met de vaste tafel moet af en toe lichtjes geolied worden.
- Smeer regelmatig de zaagdiepte-schroefdraad.
- Reinig de onderdelen waar zaagmeel en spaanders zich verzamelen regelmatig met een droge borstel.

Instellen van de nokken (fig. Y1 - Y3)

Om de ruimte tussen de twee tafels te verwijderen, gaat u als volgt te werk:

- Draai de machine in de tafelzaagmodus.
- Verwijder de schroeven (138) en de sluitplaat (139).
- Draai de schroef (140) van de instelnok (141).
- Draai de instelnok met behulp van een spitstang.
- Houd de instelnok met de tang vast en draai de schroef vast.
- Plaats de sluitplaat terug en draai de schroeven vast.
- Draai de machine in de verstekzaagmodus. Controleer de kracht die nodig is om de machine in verstek te plaatsen. Herhaal de bovengenoemde stappen wanneer de benodigde kracht te hoog is.

Reinigen

Controleer vóór gebruik zorgvuldig de bovenste beschermkap van het zaagblad, de beweegbare onderste beschermkap van het zaagblad en ook de stofafzuigbuis om vast te stellen dat zij goed zullen functioneren. Zorg ervoor dat spaanders, stof of een deel van het werkstuk niet kunnen leiden tot blokkering van één van de functies.

Als delen van het werkstuk zijn vastgelopen tussen het zaagblad en de beschermkappen, trek de stekker van het netsnoer van de machine dan uit het stopcontact en volg de instructies die worden gegeven in het hoofdstuk **Het zaagblad monteren**. Verwijder de vastgelopen gedeelten en monteer het zaagblad opnieuw.

WAARSCHUWING: *Blaas vuil en stof met droge lucht uit de behuizing, aangezien vuil zich vaak zichtbaar opstapelt in en rond de ventilatieopeningen. Draag goedgekeurde oogbescherming en goedgekeurd stofmasker bij het uitvoeren van deze procedure.*

WAARSCHUWING: *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere ruwe chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het werktuig. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt worden, verzwakken. Gebruik een doek alleen bevochtigd met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap lopen en dompel nooit enig deel van het gereedschap onder in vloeistof.*

WAARSCHUWING: Reinig, om het risico op letsel te verkleinen, regelmatig de bovenzijde van de tafel.

WAARSCHUWING: Reinig, om het risico op letsel te verkleinen, regelmatig het stofverzamelsysteem.

Optionele accessoires

WAARSCHUWING: *Omdat hulpstukken, behalve die van DEWALT, niet zijn getest in combinatie met dit product, kan het gebruik van dergelijke hulpstukken gevaarlijk zijn. Om het risico van letsel te beperken, mogen bij dit product uitsluitend accessoires worden gebruikt die zijn aanbevolen door DEWALT.*

ZAAGBLADEN

GEBRUIK ALTIJD geluidsgedempte ZAAGBLADEN VAN 305 mm MET ASGATEN VAN 30 mm. NOMINALE SNELHEID MOET TEN MINSTE 4000 TPM ZIJN. Gebruik nooit zaagbladen met een kleinere of een grotere diameter. Deze zullen nooit goed kunnen worden afgeschermd. Gebruik alleen afkortzaagbladen. Gebruik geen zaagbladen die bedoeld zijn voor overlangse verzaging, combinatiezaagbladen of zaagbladen met een grotere hoek dan 10°.

BESCHRIJVING VAN ZAAGBLADEN		
Toepassing	**Diameter (mm)**	**Tanden**
Zaagbladen voor de bouw*(voor alle zaagtoepassingen)*		
Algemene toepassing	305	36
Zaagbladen voor houtbewerking *(geven gladde, schone zaagsneden)*		
Fijne afkortzaagsneden	305	60

Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie over de geschikte hulpstukken en accessoires.

Milieubescherming

Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.

Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op **www.2helpU.com**.

GARANTIE

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

• 30 DAGEN NIET GOED GELD TERUG GARANTIE •

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht. binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

• EEN JAAR GRATIS ONDERHOUDSCONTRACT •

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen;
- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: **www.2helpU.com**.

KOMBINASJONSSAG D27107, D27107XPS

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		D27107	D27107XPS
Spenning	V	230	230
Type		5	3 (D27107 med LED-arbeidslys)
Motoreffekt	W	2 000	2 000
Effektforbruk	W	1 080	1 080
Maks. omdr.hastighet/min		4 000	4 000
Bladdiameter	mm	305	305
Utsparingsdiameter	mm	30	30
Bladtykkelse	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Tykkelse på spaltekniv	mm	2,5	2,5
Automatisk bladbremstid	s	< 10	< 10
Vekt	kg	42	42

Sagkapasitet

Bruk som gjæringssag			
Gjærsnitt (ytterstillinger)	venstre	48°	48°
	høyre	48°	48°
Skråsnitt (ytterstillinger)	venstre	48°	48°
	høyre	2°	2°
Maks. kappekapasitet ved 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Maks. gjæringskapasitet ved 45°	mm	160	160
Maks. snittdybde 90°	mm	90	
Maks. dybde på skråsnitt 45°	mm	60	60
Maks. snittdybde ved 45° skråsnitt, 45° gjæring	mm	60	60

Bruk som benkesag			
Maks. kløvingskapasitet venstre/høyre	mm	120/320	120/320
Sagedybde ved 90°	mm	81	81
Sagedybde ved 45°	mm	56	56

L_{PA} (lydtrykk)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	3,0	3,0

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht. EN 61029:			
Vibrasjonsutslippsverdi value a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Usikkerhet K =	m/s²	1,5	1,5

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN 61029, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

ADVARSEL: *Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.*

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

Sikring:	
230 V	10 A

MERK: Dette verktøyet er ment for tilkobling til et strømforsyningssystem med maks tillatt systemimpedans Zmax på 0,28 Ω i grensesnittet (strømtilkoblingsboks) til brukerens nett.

Brukeren må sikre seg at dette verktøyet kun kobles til et strømsystem som oppfyller kravet over. Om nødvendig skal operatøren spørre strømleverandøren om systemimpedansen i grensesnittet.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.

FARE: *Indikerer en overhengende farlig situasjon som* ***vil*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader*** *hvis den ikke avverges.*

ADVARSEL: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***død eller alvorlige personskader hvis den ikke avverges.***

FORSIKTIG: *Indikerer en potensielt farlig situasjon som* ***kan*** *føre til* ***små eller moderate personskader hvis den ikke avverges.***

MERK: *Angir en arbeidsmåte* ***som ikke er relatert til personskader****, men som* ***kan*** *føre til* ***skader på utstyr hvis den ikke unngås.***

Betegner fare for elektrosjokk.

Betegner fare for brann.

CE-Samsvarserklæring

CE

D27107/D27107XPS

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under ***Tekniske data*** er i samsvar med:
2006/42/CE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Horst Grossmann
visepresident teknikk og produktutvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.12.2011

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL! *Ved bruk av elektrisk verktøy bør grunnleggende sikkerhetstiltak alltid bli fulgt for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personlig skade inkludert følgende.*

Les alle disse instruksjonene før du forsøker å bruke dette produktet, og ta vare på disse instruksjonene.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERENSE.

Generelle sikkerhetsregler

1. ***Hold arbeidsområdet ryddig.***

   Rotete områder og benker kan føre til skader.
2. ***Ta hensyn til omgivelsene i arbeidsområdet.***

   Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet i fuktige eller våte forhold. Hold arbeidsområdet godt opplyst (250–300 lux). Bruk ikke verktøyet på steder hvor det er risiko for brann eller eksplosjon, f.eks. i nærheten av antennelige væsker og gasser.
3. ***Beskytt deg mot elektrisk støt.***

   Unngå kroppskontakt med jordede flater (f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Når verktøyet blir brukt under ekstreme forhold (f.eks. høy luftfuktighet, når filspon blir produsert osv.), kan strømsikkerheten bli forbedret ved å sette inn en isolerende omformer eller en (FI) jordfeilsbryter.
4. ***Hold andre personer borte.***

   La ikke personer, og særlig barn, som ikke er involverte i arbeidet, røre verktøyet eller skjøteledningen og hold dem borte fra arbeidsområdet.
5. ***Oppbevar verktøy som ikke er i bruk.***

   Når de ikke er i bruk, må verktøyene oppbevares på et tørt sted og være trygt låst, utenfor barns rekkevidde.
6. ***Press ikke verktøyet.***

   Det vil utføre jobben bedre og tryggere i det tempoet det var ment å operere i.
7. ***Bruk det riktige verktøyet.***

   Tving ikke små verktøy til å gjøre jobben tiltenkt et kraftigere verktøy. Bruk ikke verktøy til oppgaver som de ikke er beregnet på, bruk for eksempel ikke sirkelsager til å kutte grener på trær eller tømmerstokker.
8. ***Kle deg riktig.***

   Bruk ikke løse klær eller smykker, da disse kan sette seg fast i bevegelige deler. Sklifritt fottøy er å anbefale når du arbeider utendørs. Ha på beskyttende hårklede til langt hår.
9. ***Bruk beskyttende utstyr.***

   Bruk alltid vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske hvis arbeidesoperasjonene forårsaker støv eller flyvende partikler. Hvis disse partiklene er veldig varme, bruk også et varmebestandig forkle. Bruk alltid hørselsvern. Bruk alltid vernehjelm.
10. ***Koble til støvsugingsutstyr.***

    Hvis anordningene er ustyrt med kobling for støvsugings- og oppsamlingsutstyr, kontroller at disse er tilkoblet og brukt riktig.
11. ***Vær forsiktig med ledningen.***

    Rykk aldri i ledningen for å dra den ut av stikkontakten. *Hold ledningen på avstand fra varme, olje og skarpe kanter. Bær aldri verktøyet i ledningen.*
12. ***Beskytt arbeidet.***

    Hvor det er mulig, bruk klemmer eller en skruestikke for å feste arbeidssstykket. Det er tryggere enn å bruke hånda di, og det frir opp begge hendene til å operere verktøyet.
13. ***Len deg ikke for mye over.***

    Oppretthold fotfestet og balansen til enhver tid.
14. ***Vedlikehold verktøyene godt.***

    Hold kutteredskaper skarpe og rene for bedre og tryggere yteevne. Følg instruksjonene for smøring og skifting av tilbehør. Inspiser verktøyene periodisk, og, hvis de har skader, reparer dem på et autorisert servicested. Hold alle håndtak og brytere tørre, rene og frie for olje og fett.
15. ***Koble fra verktøyene.***

    Når de ikke er i bruk, før ettersyn og når tilbehør som blader, skjær og kniver blir skiftet, koble verktøyene fra strømmen.
16. ***Fjern justerings- og skrunøkler.***

    Venn deg til å kontrollere at justeringsnøkler og skrunøkler blir fjernet fra verktøyet før verktøyet blir tatt i bruk.
17. ***Unngå utilsiktet start.***

    Bær ikke verktøyet med en finger på bryteren. Vær sikker på at verktøyet er i "av"-posisjon før det blir plugget i.
18. ***Bruk utendørs skjøteledninger.***

    Før bruk inspiserer du skjøteledningen og skifter den ut hvis den er skadet. Når verktøyet blir brukt utendørs, bruk kun skjøteledninger som er ment for utendørs bruk og som er riktig merket.
19. ***Vær oppmerksom.***

    Følg med på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Operer ikke verktøyet når du er trøtt eller er under påvirkning av rusmiddel eller alkohol.
20. ***Sjekk etter skadde deler.***

    Før bruk sjekker du verktøyet og nettkabelen nøye for å kontrollere at det virker ordentlig og oppfyller sin tiltenkte funksjon. Sjekk justering av bevegelige deler, festing av bevegelige deler, brukne deler, montering og andre ting som kan påvirke driften. En beskyttelsesplate eller annen del som er skadet, må repareres ordentlig eller bli byttet ut på et autorisert servicesenter med mindre annet er angitt i denne instruksjonsmanualen. Få defekte brytere byttet ut på et autorisert servicesenter. Bruk ikke verktøyet hvis bryteren ikke kan bli slått på og av. Prøv aldri selv å reparere verktøyet.

    ADVARSEL! *Bruken av ekstrautstyr eller tilbehør eller bruk av dette verktøyet sammen med annet enn det som er anbefalt i denne instruksjonsmanualen, kan føre til risiko for personskade.*
21. ***Få verktøyet ditt reparert av en kvalifisert person.***

    Dette elekstriske verktøyet retter seg etter relevante sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner skal kun utføres av kvalifiserte personer som bruker originale reservedeler, ellers kan det resultere i vesentlig fare for brukeren.

Ekstra sikkerhetsregler for gjæringssager

- *Sørg for at alle låseknotter og klemmehåndtak er strammet til før bruk.*
- *Sørg for at maskinarmen er festet på sikker vis når du utfører skråvinkel kutt.*
- *Ikke bruk verktøyet uten at beskyttelsen er på plass, dersom beskyttelsene ikke fungerer riktig eller ikke er riktig vedlikeholdt..*
- *Plasser ikke hånden i nærheten av bladet når sagen er tilkoplet strømmen.*
- *Ikke press et redskap eller lignende mot bladet i et forsøk på å stoppe et verktøy raskt. Dette kan forårsaker alvorlige ulykker.*
- *Velg et blad tilpasset materialet som skal skjæres.*
- *Utfør aldri rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid når verktøyet kjører og hodet ikke er i hvilestillingen.*
- *Bruk en holder eller hansker når du tar i et sagblad eller grovt materiale.*
- *Den fremre delen av beskyttelsen har spjelder for å gi sikt under skjæring. Selv om spjeldene drastisk reduserende flyvende rester, er det åpninger i beskyttelsen og vernebriller skal alltid brukes når du ser gjennom spjeldene.*
- *Med laser montert, ikke bytt ut med andre type laser. Reparasjoner skal kun utføres av laserprodusenten eller en autorisert reparatør.*
- *Ikke kapp arbeidsstykker som er under 200 mm.*
- *Uten ekstra støtte kan verktøyet bruke arbeidsstykker av maksimal størrelse på:*
  - *Høyde 63 mm, bredde 205 mm, lengde 500 mm*
  - *Lengre arbeidsstykker må støttes opp av et passende ekstrabord, f.eks. DE3474. Arbeidsstykket må alltid klemmes godt fast.*
- *Ved bruk som gjærsag, pass på at delen av sagbladet under bordet er helt dekket av beskyttelsen (63) som vist i fig. E.*

Ekstra sikkerhetsregler for sagbenker

- *Påse at bladet roterer i riktig retning og at tennene peker mot forsiden av sagbenken.*

- *Sørg for at alle låseknotter og klemmehåndtak er strammet til før bruk.*
- *Påse at alle blader og flenser er rene og at de forsenkede sider til kragen er mot bladet. Stram skaftmutteren.*
- *Bruk sagblader som er riktig slipt. Ikke overstig maksimumshastigheten på sagbladet. Den angitte maksimale hastigheten skal alltid være høyere enne hastigheten angitt på typeskiltet.*
- *Ikke bruk sagen uten at øvre og nedre beskyttelsene er på plass.*
- *Plasser ikke hånden i nærheten av bladet når sagen er tilkoplet strømmen.*
- *Kople sagen fra strømtilførslen før skifting av blad eller utføring av vedlikehold.*
- *Bruk alltid en skyvepinne og plasser aldri hendene nærmere enn 200 mm fra sagbladet under kapping.*
- *Ikke bruk verktøyet med annen spenning enn angitt.*
- *Ikke bruk smøremidler på bladet mens det er i bevegelse.*
- *Ikke strekk hendene rundt bak sagbladet.*
- *Oppbevar alltid skyvepinnen på sin plass når den ikke er i bruk.*
- *Ikke stå oppe på enheten.*
- *Under transport, påse at den øvre delen av sagbladet er tildekket f.eks. av beskyttelsen.*
- *Ikke bruk beskyttelsen for håndtering eller for transport.*
- *Falsing, hakk- eller sporsaging er ikke tillatt.*
- *Påse at spaltekniven er riktig justert. Skjær aldri uten at spaltekniven er montert.*
- *Ikke kapp arbeidsstykker som er under 30 mm.*
- *Uten ekstra støtte kan verktøyet bruke arbeidsstykker av maksimal størrelse på:*
  - *Høyde 81 mm, bredde 400 mm, lengde 600 mm*
  - *Lengre arbeidsstykker må støttes opp av et passende ekstrabord, f.eks. DE271055 eller D271058.*

Ekstra sikkerhetsregler for flipp-over sager

- *Før bruk pass på at maskinen står støtt. Sett aldri maskinen på ujevnt underlag. Om nødvendig, fest maskinen til en arbeidsbenk ved hjelp av 150 mm lange bolter med sekskanthode i stedet for boltene.*
- *Ikke bruk maskinen uten at beskyttelsene er på plass, spesielt etter endret modus. Hold beskyttelsene i god stand og godt vedlikeholdt.*
- *Skift ut bordinnlegget dersom det er slitt.*
- *Påse at armen er sikkert festet i arbeidsposisjonen ved bruk som benksag.*
- *Påse at armen er sikkert festet under skråsaging ved bruk som benksag.*
- *Påse at bordet er riktig låst når du endrer sagmodus.*
- *Ikke sag materialer av jern eller stål under kløvsaging ved bruk som benksag.*
- *Se i brukermanualen før bruk av tilleggsutstyr. Feil bruk av tilleggsutstyr kan forårsake skade.*
- *Ikke overstig maksimumshastigheten angitt på sagbladet.*
- *Bruk en holder eller hansker når du tar i et sagblad.*
- *Sørg for at bladet roterer i riktig retning. Hold bladet skarpt.*
- *Sagbladets maksimum tillatte hastighet må alltid være lik eller større enn ikke-belastet hastighet til verktøyet spesifisert på typeskiltet.*
- *Ikke bruk sagblader som ikke er i samsvar med målene angitt i* ***Tekniske data.*** *Ikke bruk avstandsstykker og spindelringer for at bladet skal passe på spindelen. Bruk kun sagblader spesifisert i denne manualen, som er i samsvar med EN 847-1.*
- *Vurder bruk av spesialdesignede støyreduksjonsblader.*
- *Ikke bruk HØYHASTIGHETS stålblad.*
- *Ikke bruk sprukkede eller skadede sagblader.*
- *Etter at kuttet er ferdig, slipp bryteren og vent på at sagbladet stopper helt før du vrir hodet til øvre hvileinnstilling.*
- *Sørg for at armen er festet på sikker vis når du utfører skråvinkel kutt.*
- *Ikke kil noe fast mot viften for å holde motorakslen.*
- *Bladbeskyttelsen på sagen løftes automatisk når armen tas ned; den senkes ned over bladet når armen løftes.*
  Beskyttelsen kan løftes for hånd når du installerer eller fjerner sagblader for inspeksjon av sagen. Løft aldri bladbeskyttelsen manuelt med mindre sagen er skrudd av.
- *Hold omgivelsene rundt verktøyet godt vedlikeholdt og fri for løse materialer, f.eks. spon og rester.*
- *Kontroller regelmessig at motorens luftsprekker er rene og fri for spon.*
- *Kople verktøyet fra strømtilførslen før vedlikeholdsarbeid og når du skifter blad.*
- *Bruk kun sagblad som spesifisert av produsenten. Påse at spaltekniven ikke er tykkere enn sporet laget av sagbladet og ikke tynnere enn bladet.*
- *Kontroller at verktøyet er plassert på en jevn overflate med tilstrekkelig stabilitet.*
- *Ikke bruk slipeskiver eller diamantskiver.*
- *I tilfelle ulykke eller svikt i verktøyet, slå verktøyet straks av og koble verktøyet fra strømforsyningen.*

  Rapporter feilen og merk verktøyet på passende måte for å unngå at andre bruker det defekte verktøyet.
- *Dersom sagbladet blokkeres på grunn av unormal skyvekraft ved kutting, slå av verktøyet og koble fra strømforsyningen. Ta bort arbeidsstykket og forsikre deg om at sagbladet løper fritt. Slå på verktøyet og start en ny kapping med redusert skyvekraft.*
- *Ikke ta av noe avkapp eller andre deler av arbeidsstykket fra kappeområdet mens verktøyet er i gang og sagehodet ikke er i hvilestilling*
- *Ikke bruk verktøyet uten at benene er montert.*
- *Sørg for at din posisjon er alltid til venstre eller høyre for skjærelinjen.*
- *Sørg for tilstrekkelig med generell eller lokal belysning.*
- *Sørg for at operatøren har fått tilstrekkelig opplæring i bruk, justering og operasjon av verktøyet.*
- *Skru av maskinen når den er uten tilsyn.*
- *Pass på at LED samsvarer med EN 62471. Ikke bytt ut LED i arbeidslyset med en av en annen type. Dersom den er skadet, få LED-lyset reparert av en autorisert reparatør.*
- *Koble sagen til støvsugerenheten ved saging av treverk. Ta alltid hensyn til faktorer som påvirker støveksponeringen, så som:*
  - *type av materiale som skal bearbeides (sponplater gir mer støv enn treverk);*
  - *skarpheten av sagbladet;*
  - *korrekt justering av sagbladet;*
  - *støvavsug med lufthastighet ikke under 20 m/s*

    Pass på at lokalt avsug så vel som hetter, belger oog kanaler er korrekt justert.
- *Ikke kutt lettmetall-legeringer, spesielt ikke magnesium.*

Øvrige risikoer

Følgende risikoer er naturlig forbundet med bruk av sagene:

- *skader som er forårsaket av at de roterende delene blir berørt.*

Til tross for anvendelse av sikkerhetsforskrifter og implementering av sikkerhetsanordninger, kan ikke visse andre risikoer unngås. Disse er:

- *Svekking av hørselen.*
- *Risiko for ulykker forårsaket av de utildekte delene på det roterende sagbladet.*
- *Risiko for skade når bladet byttes ut.*
- *Risiko for å klemme fingrene når beskytterne åpnes.*
- *Helsefarer forårsaket ved å puste inn støv, som oppstår når tre blir skåret, særlig eik, bøk og MDF.*

Følgende faktorer har betydning for støyutviklingen:

- *Materialet som skal sages.*
- *Type av sagblad.*
- *Matekraften.*

Følgende faktorer øker risikoen for pusteproblemer.
- *Intet støvavsug tilkoblet ved saging av treverk*
- *Utilstrekkelig støvavsug på grunn av urene avtrekksfiltere*
- *Slitt sagblad.*
- *Arbeidsstykket ikke nøyaktig styrt.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:

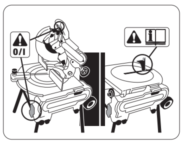

Les instruksjonshåndboken før bruk.

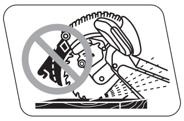

Bruk hørselvern.

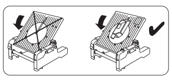

Bruk vernebriller.


Bærepunkt


Hold hendene unna bladet.


Ved bruk av verktøyet som gjæringssag, pass på å bruke bryteren i håndtaket for å slå PÅ og AV. Ikke bruk bryterboksen ved denne modusen. PÅ/AV bryteren plassert på maskinrammen er kun ment for bruk som bordmontert sag.


Ved bruk av verktøyet som gjæringssag påse at spaltekniven er festet i hvilestillingen.


Bruk aldri som gjæringssag dersom beskyttelsen ikke er på.

DATOKODE PLASSERING (FIG. A1)

Datokoden (143), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2013 XX XX

Produksjonsår

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

1 Delvis sammenstilt maskin
1 Boks som inneholder:
- 1 Øvre vern benksagstilling
- 1 Underbordsvern ved bruk som gjæringssag
- 4 Ben
- 2 Hjul
- 4 Føtter
- 1 Parallellanlegg
- 1 Materialklemme
- 1 Instruksjonsbok
- 1 Splitt-tegning

- Kontroller om verktøyet, deler eller tilbehør er blitt skadet under transporten.
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A1 - A11)

A1
1 Strømbryter (ved bruk som benkesag)
2 Frigjøringsspak for bord
3 Klemme for roterbart bord
4 Gjæringssagbord
5 Roterbart bord
6 Føringsstykke, høyre side
7 Føringsstykke, venstre side
8 Bevegelig nedre sagbladvern
9 Frigjøringsspak for vern
10 Betjeningshåndtak
142 Strømbryters tilbakestillingsknapp
143 Datokode

A2
10 Betjeningshåndtak
11 Utløserbryter (ved bruk som gjæringssag)
12 Fast øvre bladvern
13 Adapter for avsuging av støv
14 Hjul
15 Ben
16 Fot
17 Skråfestehåndtak

A3
17 Skråfestehåndtak
18 Høydejustering
19 Sagbord
20 Spaltekniv
21 Øvre bladvern
22 Parallell skjerm
23 Påskyver

Tilleggsutstyr

A4
For bruk som gjæringssag:
30 Føringsstykkeinnsats (DE7120)

A5
31 Justerbart stativ på 760 mm (maks. høyde) (DE3474)
32 Støtte styreskinne 1.000 mm (DE3494)
33 Støtte styreskinne 500 mm (DE3491)
34 Skråstillbar støtte (DE3495)
35 Dreibart stopp (DE3462)
36 Lengdestopp for korte arbeidsstykker (brukes sammen med føringsskinner [33]) (DE3460)
37 Støtte med avtakbart stopp (DE3495)
38 Støtte med fjernet stopp (DE3495)

A6
40 Rullestøttebord (DE3497)

For bruk som benkesag:

A7
41 Gjæringsanlegg (D271052)

A8
42 Forlengelsesbord (D271058)

A9
43 Skyvebord (D271055)
Skyvestykker (DE3454) (ikke vist)

For bruk til alle anvendelser:

A10
44 Treveis støvavsug (D271054)

A11
144 LED arbeidslampe

TILTENKT BRUK

Din DEWALT D27107 flipp-over sag er designet for å brukes som gjæringssag eller på et sagbord for enkelt, nøyaktig og trygt å utføre de fire viktigste sageoperasjonene kløvsaginng (langsgående), kutting (på tvers), skråsaging og gjæringssaging.

Denne enheten er designet for bruk med et sagblad med nominell diameter 305 mm og karbidtenner, for profesjonell bruk til kapping av treverk, treprodukter og plast.

SKAL IKKE brukes under våte forhold eller ved nærvær av brennbare væsker eller gasser.

Disse flipp-over sagene er profesjonelle verktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

ADVARSEL: *Ikke bruk verktøyet for andre formål enn beskrevet.*

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

GJÆRINGSSAGMODUS

I gjæringssagmodus brukes sagen i vertikal gjærings- eller fasingsposisjon.

SAGBENKMODUS

Når sagen er snudd over midtaksen, brukes sagen til standard kløyvejobber og for saging av brede stykker ved manuell mating av arbeidsstykket mot bladet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN 61029; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Hvis man trenger en skjøteledning, bruk en godkjent 3-leder skjøteledning egnet for verktøyets strømforbruk (se ***Tekniske data***). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm^2; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

MONTERING

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble verktøyet fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. *Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Pakke ut maskinen og maskindelene

ADVARSEL: *For å redusere risikoen for skade, søk assistanse når maskinen skal flyttes..*

- Fjern det løse emballasjematerialet fra esken.
- Løft maskinen ut av esken.
- Ta ut esken med deler fra maskinen.
- Fjern alt gjenværende emballasjemateriale fra maskinen.

Monetering av føttene (fig. A2, B, B1)

Med føtter og ben montert kan verktøyet plasseres på en arbeidsbenk. For å sikre trygg bruk må verktøyet festes til arbeidsbenken.

ADVARSEL: *Bruk aldri dette verktøyet når det ikke er festet til arbeidsbenken. Matekraften vil gjøre sagen ustabil dersom den ikke er festet til arbeidsbenken.*

- Snu verktøyet opp ned.
- Sett en fot (16) på hver av monteringspunktene (51) på basen.
- Skyv på mutter (52) inn i sporene (53) over monteringspunktene.
- Sett inn bolt (54) med skive (55) i foten.
- Stram boltene.
- Monter benene som beskrevet nedenfor.
- Fold benene som beskrevet nedenfor.
- Snu maskinen rett opp.
- Sett inn en 8 mm bolt med 120 mm minimum lengde (49) inn i benet på hvert monteringssted (fig. B1).
- Stram boltene.

Montering av bena (fig. C1 & C2)

Når bena er montert, kan maskinen plasseres frittstående.

- Snu maskinen opp ned.
- Monter bena som beskrevet nedenfor. Vær oppmerksom på at de fremre og bakre bena har ulik lengde. De bakre bena er litt lengre enn de fremre bena. Se til at bena monteres på riktig sted.
- Sett maskinen rett. Pass på at det er vannrett; juster høyden på bena om nødvendig.

Bakre ben

- Sett et ben (15) i hvert av festepunktene (56) som befinner seg på nedre kantene på innsiden av fundamentet (fig. C1).
- Før en styreskrue (57) gjennom hullene utenfra og inn i rammen og bena.
- Plasser en brakett (58) og et låsehjul (59) på skruene.
- Stram låsehjulene.

Fremre ben

- Sett et ben (15) i hvert av festepunktene (56) som befinner seg på øvre kantene på innsiden av fundamentet (fig. C2).
- Plasser en brakett (58) over bena.
- Før en styreskrue (57) gjennom hullene fra innsiden og inn i braketten, bena og rammen.
- Sett et låsehjul (59) på skruene.
- Stram låsehjulene.

Folding av bena (fig. C3,C4)/benkmontering (fig. B1)

Bena kan foldes inn i bunnplaten for å kunne montere maskinen på en arbeidsbenk.

- Snu maskinen opp ned
- Løsne låseknotten (59) på første ben (15)
- Fold benet innover
- Stram låseknotten
- Gjenta for de andre bena.
- Snu maskinen rett opp
- Bruk begge boltehullene (49) i bena og fest maskinen med bolter med diameter 8 mm og minimum 150 mm lengde.

For å forhindre låsing og unøyaktigheter, pass på at monteringsflaten ikke er vridd eller ujevn.

Montering av hjulene (fig. D)

- Sett et hjul (14) på akslene (60) på hver side av maskinen.
- Plasser en planskive (61) og en mutter (62) på den siden av akslene som har gjenger.
- Stram mutrene ved hjelp av medfølgende nøkkel.

Montering for bruk som gjæringssag

Montering av vernet under bordet (fig. E)

Vernet under bordet (63) festes til toppen av sagbordet.

- Sett de to festeinnretningene til venstre for vernet i sporene (64) til venstre for bladsporet (65). Drei plastskruene mot klokka.
- Sett vernet flatt på bordet og trykk festeinnretningene inn i sporet (66) til høyre for bladsporet. Drei plastskruen mot klokka.
- Ved demontering dreies skruene med klokka og vernet tas av.

Vending av saghodet og bordet (fig. F1 - F4)

- Hold sagbordet (19) med en hånd og skyv frigjøringsspaken for bordet (2) mot høyre (fig. F1).
- Skyv bordet nedover foran (fig. F2) og sving det helt slik at motorenheten er øverst og platen (67) faller inn i bordets sperreanordning (68) (fig. F3).
- Skyv frigjøringsspaken (69) bakover samtidig som hodet holdes ned inntil den fjærbelastede bæreenheten (70) kan løftes ut av sin plassering (fig. F4).
- Vipp opp bæreenheten.
- Hold hodet godt fast, og la fjærtrykket presse hodet oppover og til hvilestillingen.

Montere sagbladet (fig. G1 - G4)

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble verktøyet fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. *Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

ADVARSEL:

- *Skift alltid bladet med sagen i gjæringssag-modus.*
- *Trykk aldri inn knappen for spindellås når bladet er i bruk eller spinner fritt.*
- *Ikke bruk denne sagen til å kutte lettmetall-legeringer og jernholdige metaller (som inneholder jern eller stål), eller murverk eller fibersementprodukter.*
- *Tennene på et nytt blad er meget skarpe og kan være farlige.*
- *Trykk ned utløseren for hodelåsen (9) for å løsne nedre beskyttelse (8), løft deretter den nedre beskyttelsen så langt det går (fig. G1).*

- Mens du holder den nedre beskyttelsen i løftet posisjon, trykk ned knappen for spindellåsen (74) med en hånd, og bruk den vedlagte bladnøkkelen med andre hånden for å løsne den venstre-gjengede låseskruen for bladet (73) ved å skru med klokka.

ADVARSEL: *For å bruke spindellåsen, trykk knappen som vist og roter spindelen for hånd til du føler at den går i lås.*

- Fortsett å holde låseknappen inne for å hindre at spindelen roterer (74, fig. G1).
- Ta av låseskruen for bladet (73) og den utvendige skaftkragen (75).

  Installer sagbladet (76) på skulderen (77) som sitter direkte mot den innvendige skaftkragen (78), pass på at tennene på nedre kant av bladet peker mot bakenden av sagen (bort fra operatøren).
- Skift den ytre skaftkragen (75).
- Stram låseskruen for bladet (73) forsiktig ved å vri mot klokka, mens du holder spindellåsen inne med den andre hånden.
- Løft den nedre beskyttelsen.

ADVARSEL: *Pass på at bladet alltid bare skiftes på den beskrevne måten. Bruk kun sagbald som spesifisert under* ***Tekniske data*** *; kat. nr.: DT4260 anbefales.*

Innstillinger ved bruk som gjæringssag

Gjærsagen ble justert nøyaktig på fabrikken. Hvis det er nødvendig med ny justering etter transport eller av andre grunner, følger du fremgangsmåten nedenfor. Det skal ikke være nødvendig å gjenta denne justeringen.

Kontrollere og justere bladet i forhold til føringsstykket (fig. H1 - H3)

- Løsne gjæringshåndtaket (79) og trykk ned gjæringssperren (80) for å frigjøre det roterbare bordet (5) (fig. H1).
- Drei på det roterbare bordet inntil gjæringssperren viser gjæringsvinkel på 0°. Ikke trekk til festeknappen.
- Trekk hodet nedover til bladet akkurat når ned i sagsporet (81).
- Legg en vinkelhake (82) an mot venstre side av anlegget (7) og bladet (76) (fig. H2).

ADVARSEL: *Vinkelhaken skal ikke berøre spissen av tennene på sagbladet.*

- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Løsne skruene (83) (fig H3) og beveg skalaen/det roterbare bordet mot venstre eller høyre inntil sagbladet står i 90° vinkel mot anlegget, målt med vinkelhaken (fig. H2).
- Stram skruene (83) godt til igjen (fig. H3). Bry deg ikke om hva gjæringsindikatoren viser nå.

Justere gjæringsindikatoren (fig. H1 & H4)

- Løsne gjæringshåndtaket (79) og trykk ned gjæringssperren (80) for å frigjøre det roterbare bordet (5) (fig. H1).
- Mens gjæringshåndtaket er løst, lar du gjæringssperren gå i inngrep mens du roterer gjæringsarmen forbi nullstillingen.
- Følg med på indikatoren (84) og gjæringsskalaen (85) (fig. H4). Hvis indikatoren ikke angir nøyaktig null, løsner du skruen (86), flytter indikatoren til 0° og strammer skruen.

Kontroll og justering av bladet i forhold til bordet (fig. I1 - I3)

- Løsne knappen for innstilling av avfasing (17) (fig. I1).
- Trykk saghodet til høyre for å sikre at den står helt vertikalt, og stram skråfestehåndtaket.
- Trekk hodet nedover til bladet akkurat når ned i sagsporet (81).
- Plasser en vinkelhake (82) på bordet og opp mot bladet (76) (fig. I2).

ADVARSEL: *Vinkelhaken skal ikke berøre spissen av tennene på sagbladet.*

- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Løsne knappen for innstilling av avfasing (17) (fig. I1) og drei justeringsstoppskruen for vertikal posisjon (87) (fig. I3) inn eller ut inntil bladet står 90° i forhold til bordet, som målt med vinkelhaken (fig. I2).
- Hvis avfasingsindikatoren (88) ikke viser null på avfasingsskalaen (89), løsnes skruen (90) som fester indikatoren og indikatoren flyttes så langt som nødvendig (fig. I3).

Justering av føringsstykket (fig. J)

Øvre venstre del av føringsstykket kan justeres mot venstre for å gi tilstrekkelig klaring til å skjære med et skråsnitt på hele 48° mot venstre. Slik justerer du føringsstykket (7):

- Løsne festeknappen for føringsstykket (91) og skyv øvre del av føringsstykket mot venstre.
- Betjen sagen med motoren slått AV, og kontroller klaringen. Justér føringsstykket slik at det står så nær bladet som det er praktisk for å gi maksimal støtte til arbeidsstykket, uten å hindre opp- og nedbevegelsen av betjeningsarmen.
- Trekk festeknappen godt til.

ADVARSEL: *Føringssporet (92) kan tilstoppes med sagmugg. Rengjør sporet med en pinne eller blås rent med luft med lavt trykk.*

Kontroll og justering av avfasingsvinkelen (fig. I1, J, K & L)

- Løsne festeknappen for føringsstykket (91) og skyv øvre del av føringsstykket mot venstre så langt det går (fig. J).
- Løsne knappen for innstilling av avfasingsvinkel (17) (fig. I1) og drei midterste avfasingsposisjonsstopp (93) til siden. Beveg sagearmen mot venstre inntil stopperen for vinkelinnstillingen (94) ligger an mot stopperen for innstilling av avfasingsvinkelen (95) (fig. K). Dette er innstillingen for 45° skråsnitt.

- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Drei justeringsstoppskruen for avfasingsposisjon (95) inn eller ut inntil indikatoren (88) angir 45° og stopperen for vinkelinnstilling ligger an mot stopperen for innstilling av avfasingsvinkelen.

Kontroll og justering av midterste avfasingsvinkel (fig. I1, J & L)

Midterste avfasingsvinkel er forhåndsinnstilt til 30°, slik at kapping av kronlister kan stilles inn raskt.

- Løsne festeknappen for føringsstykket (91) og skyv øvre del av føringsstykket mot venstre så langt det går (fig. J).
- Løsne knappen for innstilling av avfasingsvinkel (17) (fig. I1) og drei midterste avfasingsposisjonsstopp (93) på plass. Beveg sagearmen mot venstre inntil stopperen for vinkelinnstillingen (96) ligger an mot stopperen for innstilling av avfasingsvinkelen (93) (fig. L). Dette er innstillingen for 30° skråsnitt.
- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Drei stoppeskruen for justering av avfasingsposisjon (96) inn eller ut inntil indikatoren (88) står på 30° og justeringsstopperen for avfasingsposisjon ligger an mot stopperen for midterste avfasingsposisjon.

Klargjøring for bruk som sagbord

Forandring fra bruk som gjæringssag til benkesag (fig. A1, M1 - M5)

- Sett bladet i kappestilling 0° med festet for det roterbare bordet (3) godt sikret (fig. A1).
- Løsne spalteknivens festeknapp (97) akkurat nok til at spaltekniven kommer inn i monteringssporet (fig. M1).
- Fjern spaltekniven (20) fra oppbevaringsposisjonen på innsiden av fundamentet.
- Trykk ned frigjøringsspaken (9) for å frigjøre bladvernet (8). Hev deretter bladvernet så langt som mulig (fig. A1).
- Skyv spalteknivbraketten (98) inn i monteringssporet (99) (fig. M1). Stram til festeknappen.
- Skru av knappen (91) og trekk ut det glidende anlegget (7) som vist på figur M2.
- Trekk saghodet nedover.
- Skyv frigjøringshendelen (69) bakover (fig. M3).
- Skyv bæreenheten (70) ned inntil utsparingene (101) fester seg på riktig sted (102) (fig. M3).

ADVARSEL: *Bladet må ikke berøre det nedre bladvernet.*

- Trekk frigjøringsspaken (2) mot venstre, løft forkanten av bordet (4) (fig. M4) og drei det tilbake forbi 180° inntil platen på bordets sperreanordning (68) automatisk låser sperren på bordets sperreanordning, slik at det sikres for bruk som benkesag (fig. M5).
- Fjern vernet under bordet.

Justere kløyvkniven (fig. N1 & N2)

ADVARSEL: *Når det er nødvendig med justering av spaltekniven (20), er det beste å dreie enheten til stillingen for bruk som gjæringssag (fig. N2). Gå videre slik det beskrives i avsnittet «Forandring fra bruk som benkesag til gjæringssag».*

I riktig posisjon skal ikke øverste kant av spaltekniven være mer enn 2 mm under den høyeste tannen på bladet, og radius på hoveddelen skal være maksimalt 3 - 8 mm fra spissene på sagtennene (fig. N1).

- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Løsne på skruene (104) for justering av spalteknivens horisontale posisjon.
- Løsne på skruene (103) for justering av spalteknivens vertikale posisjon.
- Trekk skruene godt til.

Montering av øvre bladvern (fig. O)

Øvre bladvern (21) er utformet for raskt og lettvint å kunne festes til spaltekniven (20) når maskinen skal brukes som benkesag.

- Hold vernet vertikalt. Plasser sporet bak på vernet på linje med spaltekniven.
- Senk vernet over spaltekniven (20) og se til at skrueskaftet faller inn i sporet.
- Vri vernet til horisontal posisjon.

ADVARSEL: *Sagen må aldri brukes som benkesag uten at det øvre vernet er riktig montert.*

Montering og innstilling av den parallelle avstandsholderen (fig. P1 - P5)

Parallellanlegget (22) kan monteres på begge sider av bladet.

- Skyv braketten (107) på fra venstre eller høyre (fig. P1). Klemplaten låses bak den fremre kanten av bordet.
- Skyv anlegget opp mot bladet.
- Skyv hendelen (108) ned for å holde anlegget på plass.
- Sjekk at anlegget er parallelt med bladet.
- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Løsne låsehjulene (109) og skyv anlegget bakover for å få tilgang til justeringsskruene (110) på toppen av anlegget (fig. P2).
- Skru løs justeringsskruene som fester anleggsbraketten til anleggsstøtten, ved hjelp av nøkkelen.
- Juster anlegget slik at det står parallelt med bladet, ved å sjekke avstanden mellom bladet og anlegget foran og bak på bladet.
- Når du er ferdig med justeringen, strammer du justeringsskruene på nytt og sjekker om anlegget står parallelt med bladet.
- Sjekk at indikatoren (111) viser null på skalaen (fig. P3). Hvis indikatoren ikke angir nøyaktig null, løsner du skruen (112), flytter indikatoren til 0° og strammer til skruen igjen.

Som standard er anlegget klargjort for bruk på høyre side av bladet. Klargjøring for bruk av anlegget på venstre side av bladet skjer på følgene måte (fig. P4):

- Fjern låsehjulene (109).
- Skyv anleggsprofilen (113) ut av festestøtten.
- Drei festestøtten (114) rundt og sett på låseskruene igjen.
- Skyv anlegget inn på festestøtten.
- Stram til hjulene.

Anlegget er reversibelt: Arbeidsstykket kan føres langs flaten på 75 mm eller 11 mm, slik at skyvestykke kan benyttes når du kløver tynne arbeidsstykker (fig. P5).

- Du stiller inn for 11 mm ved å løsne på anleggets låsehjul (109) og skyve anlegget (113) ut av festestøtten (114).
- Vri anlegget og fest festestøtten i åpningen igjen som vist (fig. P5).
- Når du skal bruke full høyde på 75 mm, skyver du anlegget inn på festestøtten med den brede flaten i vertikal stilling (fig. P4).

ADVARSEL: *Bruk profilen på 11 mm for kløyving av lave arbeidsstykker, slik at det blir plass til skyvestykket mellom bladet og anlegget.Den bakre enden av anlegget skal flukte med fronten av spaltekniven.*

Montering og justering av gjæringsanlegget (fig. Q1 - Q4)

Gjæringsanlegget (D271052) kan leveres som ekstrautstyr.

Gjæringsanlegget (41) kan brukes ved gjæring når maskinen er montert for bruk som benkesag (fig. Q1).

- Løsne på festeknappen (115) og sving ut føringsstangen (116) (fig. Q2). Stram til festeknappen.
- Skyv anlegget på bordet på venstre side (fig. Q3).
- Løsne festeknappen (117).
- Plasser en vinkelhake (82) mot anlegget (41) og sagbladet (76).
- Følgende framgangsmåte brukes ved justering:
- Løsne mutteren (118) noen omdreininger og drei justeringsstoppskruen for riktig vinkel (119) (fig. Q4) inn eller ut inntil anlegget står i 90° i forhold til bladet som målt med vinkelhaken (fig. Q3).

- Stram festeknappen (117).
- Sjekk at indikatoren (120) viser null på skalaen (121). Juster om nødvendig.

Forandring fra bruk som benkesag til gjæringssag (fig. A3, E, M1 & M2)

- Fjern parallellanlegget (22), eller gjæringsanlegget, hvis det er montert (fig. A3).
- Ta av øvre bladvern (21).
- Sett på plass vernet under bordet (63) (fig. E).
- Fortsett som beskrevet i avsnittet «Vending av saghode og bord».
- Løsne spalteknivens festeknapp (97) og fjern spaltekniven (20), samtidig som bladvernet (8) holdes (fig. M1).
- Senk bladvernet.
- Plasser spaltekniven (20) i oppbevaringsposisjonen på innsiden av fundamentet (fig. A3).
- Sett inn igjen det glidende anlegget (7) i posisjon (fig. M2).

DRIFT

Instruksjoner for bruk

ADVARSEL: *Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.*

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. *Forsikre deg om at utløserbryteren er stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

ADVARSEL:

- *Sørg for at materialet som skal sages, er spent fast.*
- *Bruk bare et forsiktig trykk på verktøyet og trykk ikke sidelengs på bladet.*
- *Unngå overbelastning.*

Pass på at verktøyet er plassert så deT sikrer ergonomiske forhold når det gjelder bordhøyde og stabilitet. Verktøyet skal plasseres slik at operatøren har en god oversikt og nok fri plass rundt verktøyet, slik at arbeidsstykket kan håndteres uten hinder. For å redusere effekten av vibrasjoner, pass på at omgivelsene ikke er for kalde, at verktøy og tilbehør er godt vedlikeholdt og at arbeidsstykket størrelse er passende for dette verktøyet.

Før maskinen tas i bruk:

- Monter riktig sagblad. Ikke bruk sagblad som er utslitt. Sagbladet må være konstruert for en omdreiningshastighet som er større enn eller lik maksimal omdreiningshastighet for sagen.
- Ikke forsøk å skjære svært små arbeidsstykker.
- La bladet arbeide uten å tvinge arbeidsstykket inn mot sagbladet.
- La motoren nå normal hastighet før du begynner å skjære.
- Kontroller at alle låseskruer og låsehåndtak er trukket til.

Start - stopp (fig. A1, R1 - R3)

Denne maskinen har to uavhengige brytersystemer. Når maskinen er i bruk som gjæringssag, brukes utløserbryteren (11) (fig. R1). Når maskinen er i bruk som benkesag, brukes på/avbryteren (1) (fig. R2). Et overlastvern med manuell tilbakestilling er innebygd i bryterboksen. Skulle motoren utkoples, gjør du følgende:

- Sørg for at maskinens strømbryter er slått av.
- Trykk på tilbakestillingsknappen (142).

Bruk som gjæringssag (fig. R1)

Det er et hull (122) i utløseren for innsetting av hengelås for å sikre bryteren.

- Trykk på utløserbryteren (11) for å starte verktøyet.
- Maskinen stanses ved å slippe strømbryteren.

Bruk som benkesag (fig. R2 & R3)

På/av-bryteren gir en rekke fordeler:

- Effektbryter: Hvis strømmen av en eller annen grunn skulle bli borte, må bryteren igjen aktiveres manuelt.
- Ekstra sikkerhet: Det hengslete sikkerhetsdekslet (123) kan låses hvis du bruker en hengelås gjennom hullene (124 & 125). Platen er også en nødstoppknapp som er enkel å finne, da trykk på forsiden av platen trykker ned stoppknappen.
- For å sette igang maskinen trukker du på den grønne startknappen (126).
- For å slå av maskinen trykker du på den røde stopp-knappen (127).

Sikring av bryterne

- For å hindre uautorisert bruk av maskinene, bør begge bryterne sikres ved hjelp av hengelåser.

Vanlig skjæring

ADVARSEL: *Ved noen ekstreme vinkler, kan høyre eller venstre anlegg måtte tas av. Se* **Justering av anlegg** *i avsnittet* ***Justeringer*** *for viktig informasjon om justering av føringer for visse skråkutt.*

For å ta av venstre anlegg (7), skru ut anleggets justeringsknapp (91) flere omdreininger og skyv ut anlegget (fig. S3).

Sett alltid inn igjen anlegget i posisjon for rette kutt.

Saging ved bruk som gjæringssag

Det er farlig å bruke sagen uten deksel. Beskyttelsesdekselet må sitte på plass under saging.

- Se til at vernet under bordet ikke tettes igjen av sagflis eller spon.
- Spenn alltid fast arbeidsstykket ved kapping av ikke-jernmetall.

Generell bruk

- Ved bruk som gjæringssag låses saghodet automatisk i den øvre «hvile»-stillingen.
- Hvis frigjøringsspaken for vernet utsettes for trykk, vil saghodet løsne. Hvis saghodet beveges nedover, trekkes det bevegelige nedre vernet tilbake.
- Forsøk aldri hindre det nedre vernet i å gå tilbake til hvilestillingen når sagingen er ferdig.
- Minimumslengden på material som sages av, er 10 mm.
- Når det sages materiale med kort lengde (min. 190 mm på venstre eller høyre side av bladet), anbefales det å bruke tilbehøret materialklemme.
- Når det sages UPVC, må det legges et passende trestykke under materialet som sages slik at det støttes på riktig måte.

Feste av arbeidsstykke (fig. A5, Z)

ADVARSEL: *Et fastklemt, balansert og sikret arbeidsstykke kan bli ubalansert etter at et kutt er utført. En ubalansert belastning kan tippe sagen eller det som sagen er festet til, så som et bord eller arbeidsbenk. Når du gjør et kutt som kan føre til ubalanse, støtt opp arbeidsstykket godt og sikre at sagen er godt boltet til et stabilt underlag. Det kan resultere i personskade.*

ADVARSEL: *Klemfoten skal være fastklemt over basis av sagen når klemmen brukes. Klem alltid fast arbeidsstykket til basis av sagen – ikke til noen annen del av arbeidsområdet. Pass på at klemfoten ikke er klemt mot kanten av basis på sagen.*

FORSIKTIG: *Bruk alltid en arbeidsklemme for å holde kontroll og redusere faren for skade på arbeidsstykket og personskader, dersom du må bevege hendene innenfor 160 mm av bladet under sagingen.*

Bruk materialklemmen (39) som leveres med sagen. Andre hjelpemidler som fjærklemmer, klemstenger eller C-klemmer kan være passende for visse størrelser og former på materialet. Venstre eller høyre anlegg kan skyves fra side til side som hjelp ved fastklemmingen.

FOR Å INSTALLERE KLEMMEN

1. Sett den inn i hullet bak anlegget. Klemmen skal peke bakover mot bakenden av gjæringssagen Pass på at sporet på festestangen er fullt innskjøvet i basis på gjæringssagen. Dersom sporet er synlig vil ikke klemmen være sikret.

2. Roter klemmen 180º mot fronten av gjæringssagen.
3. Løsne knotten for å justere klemmen opp eller ned, og bruk finjusteringsknappen for å klemme fast arbeidsstykket.

MERK: Plasser klemmen på høyre side av basisen ved skråsaging. GJØR ALLTID EN TEST (UTEN STRØM) FØR ET VIRKELIG KUTT, SLIK AT DU KAN SJEKKE BLADETS RUTE. SIKRE AT KLEMMEN IKKE KOMMER I VEIEN FOR FUNKSJONEN AV SAGEN ELLER ANLEGGET.

Vertikal kapping (fig. S1)

- Løsne gjæringshjulet (79) og trykk ned gjæringssperren (80).
- Lås gjæringssperren i stilling 0° og trekk til gjæringshjulet.
- Legg trestykket som skal kappes inn mot anlegget (7).
- Ta tak i kontrollhåndtaket (10) og trykk inn håndtaket for frigjøring av vernet (9).
- Trykk på utløserbryteren (11) for å starte motoren.
- Trykk saghodet ned slik at bladet kutter gjennom arbeidsstykket og går ned i sagsporet (81).
- Når sagingen er ferdig, slipper du bryteren og venter til sagbladet har stanset helt før du setter saghodet tilbake i øverste hvileposisjon.

Vertikale gjæringskutt (fig. S2)

- Løsne gjæringshjulet (79) og trykk ned gjæringssperren (80). Still inn riktig vinkel ved å dreie på det roterbare bordet.
- Gjæringssperren vil automatisk finne 15°, 22,5°, 35,3° og 45° både til venstre og høyre. Hvis du skal skjære i en annen vinkel, holder du hodet fast og låser ved å stramme gjæringshjulet.
- Gjæringshjulet må alltid være trukket godt til før du kutter.
- Fortsett som for kapping i rett vinkel.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ved gjærsaging av enden av trestykker, med kun et lite avkapp, plasser trestykket slik at avkappet er på den siden av bladet som har størst vinkel mot kantplaten:*

venstre gjæring, avkapp til høyre.

høyre gjæring, avkapp til venstre.

Skråsnitt (fig. A2, S3)

Maskinen kan kutte med avfasingsvinkler fra 48° venstre til 2° høyre med det roterbare bordet innstilt mellom null og 45° mot høyre eller venstre.

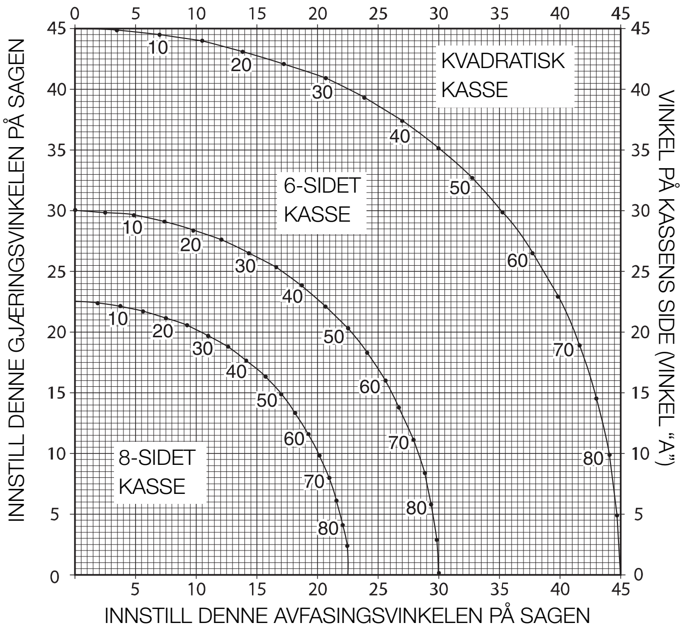
- Løsne festeknappen for anlegget (91) og skyv øvre del av anlegget mot venstre så langt det går.
- Løsne festeknappen for avfasing (17) og still inn ønsket avfasing.
- Stram festeknappen for avfasing godt til.
- Fortsett som for kapping i rett vinkel.

Kombinert gjæring (fig. T1 - T4)

Denne måten å kappe på bruker gjæringsvinkel (fig. T1) og avfasingsvinkel (fig. T2) samtidig. Kappemetoden brukes til å lage rammer eller esker med skrå sider lik den som er vist på fig. T3.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Hvis kappevinkelen blir forskjellig fra snitt til snitt, kontrollerer du at festehjulene for avfasing og gjæringsvinkel er trukket godt til. Festehjulene skal trekkes til hver gang du har endret gjæringsvinkel eller avfasing.*

- Diagrammet nedenfor hjelper deg med å velge riktige innstillinger for skråsnitt og gjæringsvinkel for en del vanlige hjørnesammenføyninger. Når du skal bruke diagrammet, velger du den aktuelle vinkelen «A» (fig. T4) for den gjenstanden du skal lage, og finner vinkelen i riktig bue i diagrammet. Derfra følger du diagrammet rett nedover for å finne riktig skråsnittvinkel, og rett bortover for å finne riktig gjæringsvinkel.
- Still inn sagen med de riktige vinklene, og gjør noen prøvesnitt.
- Forsøk å sette sammen de utskårne delene.
- Eksempel: Du skal lage en firkantet eske med utvendig vinkel på 25° (vinkel «A»), (fig. T4). Du ser da på buen øverst til høyre. Finn 25° på bueskalaen. Følg den horisontale linjen til den ene eller andre siden for å finne riktig innstilling av gjæringsvinkelen på sagen (23°). Følg den vertikale linjen oppover eller nedover på samme måte for å finne riktig innstilling av skråsnittvinkelen (40°). Gjør alltid noen prøvesnitt på trestykker som ikke skal brukes til noe annet, for å kontrollere at sagen er riktig innstilt.



Skjære fotlister

Skjæring av fotlister utføres ved en avfasingsvinkel på 45°.

- Prøv alltid innstillingen av sagen uten at strømmen er på, før du gjør noen snitt.
- All skjæring utføres med baksiden av listen flatt på sagen.

Innvendig hjørne

- Venstre side
  - Legg listen med øvre kant inn mot føringsstykket.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.
- Høyre side
  - Legg listen med nedre kant inn mot føringsstykket.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.

Utvendig hjørne

- Venstre side
  - Legg listen med nedre kant inn mot føringsstykket.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til høyre for snittet.
- Høyre side
  - Legg listen med øvre kant inn mot føringsstykket.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til høyre for snittet.

Skjæring av kronlister

Skjæring av kronlister utføres ved kombinert saging (gjæring/avfasing). Sagen har en svært høy nøyaktighet fordi den har forhåndsinnstilte vinkelposisjoner ved 35,3° gjæring og 30° avfasing. Disse innstillingene er til standard kronlister med 45° vinkler øverst og 45° vinkler nederst.

- Foreta prøveskjæringer med avkapp før du foretar endelig skjæring.
- All skjæring foretas med avfasing mot venstre og baksiden av listen mot bunnen.

Innvendig hjørne

- Venstre side
  - Legg øvre del av listen mot føringsstykket.
  - Gjæring mot høyre.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.

- Høyre side
  - Legg nedre del av listen mot føringsstykket.
  - Gjæring mot venstre.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.

Utvendig hjørne
- Venstre side
  - Legg nedre del av listen mot føringsstykket.
  - Gjæring mot venstre.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til venstre for snittet.

- Høyre side
  - Legg øvre del av listen mot føringsstykket.
  - Gjæring mot høyre.
  - Bruk den delen av arbeidsstykket som er til høyre for snittet.

Saging ved bruk som sagbord
- Bruk alltid spaltekniven.
- Pass alltid på at spaltekniven og bladvernet er riktig oppstilt.
- Pass alltid på at gjæringssagen er innstilt og sperret på 0° gjæringsvinkel.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ikke kutt metall i når sagen brukes på denne måten.*

Kløving (fig. U1, U3)
- Still inn avfasingsvinkelen på 0°.
- Juster sagbladhøyden.
- Still inn parallellanlegget til riktig avstand.
- Hold arbeidsstykket flatt mot bordet og mot skjermen. Hold arbeidsstykket ca. 25 mm unna sagbladet.
- Hold begge hender borte fra banen til sagbladet.
- Slå maskinen på og la sagbladet nå full hastighet.
- Mat arbeidsemnet forsiktig inn under det øvre bladvernet. Hold det fast presset mot skjermen. La tennene skjære, ikke tving arbeidsemnet inn mot sagbladet. Sagbladets hastighet skal være konstant.
- Bruk alltid en skyvestang (23) når du nærmer deg bladet.
- Etter at du har saget ferdig, må du slå av maskinen, la sagbladet stoppe og fjerne arbeidsstykket.

⚠ ***ADVARSEL:*** *Du må aldri skyve eller holde den frie eller avkuttede delen av arbeidsstykket.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Du må alltid bruke en skyvestang når du kløver små arbeidsstykker.*

Avfasing (fig. U2)
- Still inn ønsket vinkel for avfasing.
- Fortsett som for kløving.

Kapping (fig. V1)
- Still inn avfasingsvinkelen på 0°.
- Juster sagbladhøyden.
- Still inn gjæringsanlegget på 0°.
- Fortsett som for kløving, men bruk gjæringsanlegget til å skyve arbeidsstykket gjennom bladet.

Tverrsaging med avfasing
- Still inn ønsket vinkel for avfasing.
- Fortsett som ved kapping.

Gjæring (fig. V2)
- Sett gjæringsanlegget i ønsket vinkel.
- Fortsett som ved kapping.

Tilbehør

⚠ ***ADVARSEL:*** *Før tilbehør monteres må maskinen alltid frakobles strømnettet.*

Støvavsug (fig. W1 & W2)

⚠ ***ADVARSEL****: Denne maskinen er utstyrt med to støvavsugingspunkter for bruk i hver modus.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Om mulig, koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene for støvavsug.*

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ved saging av treverk, koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene for støvavsug.*

Koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene. Lufthastighet for eksternt tilkoblede systemer 20 m/s +/- 2 m/s. Hastigheten skal måles i tilkoblingsrøret ved tilkoblingspunktet, med verktøyet tilkoblet men ikke i drift.

Tilkobling - gjæringssag-stilling (fig W1)
- Koble den ene enden av den første slangen til støvavsugadapteren (13).
- Stikk den andre enden av slangen inn i den midtre innsugningsåpningen i manifolden (128).
- Koble den ene enden av den andre slangen til vernet under bordet (63).
- Stikk den andre enden av slangen inn i den ytre innsugningsåpningen i manifolden.

Tilkobling - sagbenk-stilling (fig W2)
- Fortsett som for gjæringssagstilling, men koble slangen fra vernet under bordet til sagbladvernet (21).

Ekstra støtte/lengdestopp for gjæringssag (fig. A5)
Den ekstra støtten og lengdestoppen kan monteres på venstre eller høyre side, eller med et sett på hver side.
- Fest delene 31 -38 til de to føringsskinnene (32 & 33).
- Bruk den justerbare støtten (34) for kapping av 210 mm brede plater (15 mm tykkelse).

Rullestøttebord (fig. A6)
Rullestøttebordet (40) brukes til å støtte lange arbeidsstykker. Ved bruk som gjæringssag kan rullestøttebordet monteres på venstre eller høyre side, eller med et sett på hver side. Ved bruk som sagbord kan det også monteres foran eller bak på sagbordet.

Ekstra bord (fig. A8)
Det ekstra bordet (42) øker avstanden fra kløyveanlegget til bladet til 600 mm eller mer, avhengig av lengden på stangen som er festet til maskinen og den faste stillingen til bordet. Det ekstra bordet må brukes sammen med føringsskinnene (32) (tilbehør). Det justerbare bordet har en gravert skala langs forkanten og montert til en solid bunn som klemmes til føringsskinnene.
- Fest det ekstra bordet til høyre side av maskinen for bruk av avstandsskalaen på begge bord.

Skyvebord (fig. A9)
Dette skyvebordet (43) gjør det mulig å sage plater på opptil 1200 x 900 mm på venstre av bladet.
Føringsstengene er montert på en solid del av lettmetall som hurtig kan tas av maskinen og samtidig et fullt justerbar i alle plan. Anlegget har en linjal over hele lengden for rask innstilling av en justerbar stopp og en justerbar støtte for smale arbeidsstykker.

Transport (fig. X)

⚠ ***ADVARSEL:*** *Ved transport av maskinen må den alltid være innstilt som benkesag med øvre bladvern montert.*

Hjulene gjør det enkelt å transportere maskinen.

- Sett maskinen på riktig side av basisen.
- Fold bakbena inn i basisen.
- Fold forbena ut fra basisen.
- Snu maskinen rett opp.
- Løft maskinen i forbena til hjulene er i kontakt med gulvet.

ADVARSEL: *Når du skal løfte maskinen, må du alltid sørge for å få hjelp. Maskinen er for tung til at én person kan håndtere den.*

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.

ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble verktøyet fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. *Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.*

Smøring

Motorens lagre er smurt og er vanntette.

- Det roterbare bordet smøres regelmessig med litt olje der hvor lagerflaten glir på den faste delen av bordet.
- Smør dybden av kappegjengene fra tid til annen.
- Steder hvor det samler seg sagflis og støv rengjøres regelmessig med en tørr kost.

Justering av kam (fig. Y1 - Y3)

Gå fram på følgende måte for å fjerne klaring mellom de to bordene:

- Drei maskinen til bruk som benkesag.
- Fjern skruene (138) og holdeplaten (139).
- Løsne skruen (140) til justeringskammen (141).
- Drei på justeringskammen ved hjelp av en nebbtang.
- Hold justeringskammen med tangen og stram skruen.
- Sett holdeplaten tilbake på plass og trekk til skruene.
- Drei maskinen til bruk som gjæringssag. Sjekk den kraften som er nødvendig for å gjære sagen. Gjenta trinnene ovenfor hvis det er nødvendig med for mye kraft.

Rengjøring

Før bruk, inspiser nøye øvre bladbeskyttelse, bevegelig nedre bladbeskyttelse så vel som støvavsugsrøret for å se om det vil fungere ordentlig. Pass på at spon, støv eller partikler fra arbeidsstykket ikke kan føre til blokkering av funksjonene.

Dersom fragmenter av arbeidsstykket kiler seg mellom sagblad og beskyttelse, koble verktøyet fra strømforsyningen og følg instruksjonene i avsnitt **Montere sagblad**. Ta av de fastkilte delene og sett på igjen sagbladet.

ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av verktøyhuset med tørr luft så ofte som en ser at skitt legger seg i og rundt lufteåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske ved utføring av denne prosedyren.*

ADVARSEL*: Bruk aldri oppløsningsmidler eller andre sterke kjemikalier til rengjøring av ikke-metallaktige deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene brukt i disse delene. Bruk en klut fuktet kun med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet; legg aldri noen av verktøydelene i væske.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade*, rens bordplaten regelmessig.*

ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade*, rens støvoppsamlingssystemet regelmessig.*

Valgfritt ekstrautstyr

ADVARSEL: *Siden annet ekstrautstyr enn det som er tilbudt av DEWALT, ikke har blitt testet med dette produktet, kan bruk av slikt ekstrautstyr sammen med dette verktøyet være farlig. For å redusere risikoen for skade, bør kun DEWALT-anbefalt ekstrautstyr brukes med dette produktet.*

SAGBLADER

BRUK ALLTID støydempede 305 mm SAGBLADER MED 30 mm FESTEHULL. HASTIGHETSANGIVELSE SKAL VÆRE MINST 4000 RPM. Bruk aldri blad med mindre større diameter. De vil ikke beskyttes tilstrekkelig. Bruk kun blad ment for tverrkutt. Ikke bruk blader som er designet for rask riving, kombinasjonsblad eller blader med krokvinkler over 10°.

BLADBESKRIVELSER		
Bruksområde	**Diameter (mm)**	**Tenner**
Bygg-sagblader*(for generell saging)*		
Generelt bruk	305	36
Treverksagblader *(gir glatte, rene kutt)*		
Fine tverrkutt	305	60

Konsulter din forhandler for ytterligere informasjon angående riktig ekstrautstyr.

Miljøvern

Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.

Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på **www.2helpU.com**.

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke sviktet under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller – etter vårt skjønn – å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises;
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: **www.2helpU.com**.

SERRA "FLIP-OVER" D27107, D27107XPS

Parabéns!

Escolheu uma ferramenta DEWALT. Muitos anos de experiência, um desenvolvimento contínuo de produtos e o espírito de inovação fizeram da DEWALT um dos parceiros mais fiáveis para os utilizadores profissionais.

Dados técnicos

		D27107	D27107XPS
Voltagem	V	230	230
Tipo		5	3 (D27107 com luz de funcionamento LED)
Potência absorvida	W	2 000	2 000
Consumo de potência	W	1 080	1 080
Velocidade max. da serra	rpm	4 000	4 000
Diâmetro da lâmina	mm	305	305
Furo da lâmina	mm	30	30
Espess. folha	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Espessura da lâmina separadora	mm	2,5	2,5
Tempo de travagem automática da lâmina	s	< 10	< 10
Peso	kg	42	42

Capacidade de corte

Modo de serra de esquadria			
Corte em esquadria (posições max.)	esq.	48°	48°
	dir.	48°	48°
Corte em bisel (posições max.)	esq.	48°	48°
	dir.	2°	2°
Capacidade máx. do corte a 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Capacidade máxima de corte em esquadria a 45°	mm	160	160
Profund. max. de corte 90°	mm	90	90
Profund. max. de corte em bisel 45°	mm	60	60
Profundidade máxima de corte a um bisel de 45°, ângulo de esquadria de 45°	mm	60	60

Modo de mesa de serrar			
Capacidade máxima de corte longitudinal esquerdo/direito	mm	120/320	120/320
Profundidade do corte a 90°	mm	81	81
Profundidade do corte a 45°	mm	56	56

L_{PA} (pressão sonora)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	3,0	3,0

Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) determinados em conformidade com a norma EN 61029:

Valor de emissão de vibrações a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
K de variabilidade =	m/s²	1,5	1,5

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN 61029 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

ATENÇÃO: *o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.*

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Fusíveis	
Ferramentas de 230 V	10 Ampéres

NOTA: Este dispositivo foi concebido para ligação a um sistema de fornecimento de energia com uma impedância máxima de sistema permissível Zmax de 0,28 Ω no ponto de ligação (caixa de serviço de alimentação) do fornecimento do utilizador.

O utilizador deve garantir que este dispositivo é ligado apenas a um sistema de alimentação que preencha o requisito indicado acima. Se necessário, o utilizador pode solicitar à empresa pública de fornecimento de energia eléctrica a impedância do sistema no ponto de ligação.

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.

PERIGO: *indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada,* ***irá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

ATENÇÃO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***morte ou ferimentos graves****.*

CUIDADO: *indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***ferimentos ligeiros ou moderados****.*

AVISO: *indica uma prática* ***(não relacionada com ferimentos)*** *que, se não for evitada,* ***poderá*** *resultar em* ***danos materiais.***

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

Declaração CE de conformidade

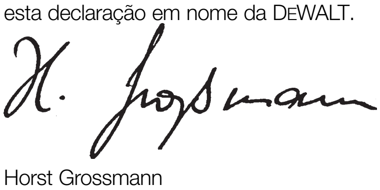
CE

D27107/D27107XPS

A DEWALT declara que os produtos descritos em ***Dados técnicos*** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Além disso, estes produtos também se encontram em conformidade com a Directiva 2004/108/CE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.



Horst Grossmann
Vice-presidente da Divisão de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
01.12.2011

Instruções de segurança

ATENÇÃO! *Ao utilizar ferramentas eléctricas devem ser seguidas normas de segurança básicas de forma a reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões pessoais incluindo as seguintes.*

Leia as instruções na íntegra antes de tentar utilizar o produto, e guarde-as.

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA

Regras gerais de segurança

1. ***Mantenha a área de trabalho livre de obstáculos.***

   Áreas e mesas de trabalho repletas de objectos convidam os acidentes.

2. ***Tenha em consideração o ambiente da área de trabalho.***

   Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em condições húmidas ou molhadas. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (250 – 300 Lux). Não utilize a ferramenta em locais onde exista o risco de causar incêndios ou explosão, por exemplo na presença de gases e líquidos inflamáveis.

3. ***Proteja-se de choques eléctricos.***

   Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra (por exemplo, tubos, radiadores, fogões e frigoríficos). Quando utilizar a ferramenta em condições extremas (por exemplo, humidade, quando estão a ser produzidas aparas metálicas, etc.), a segurança eléctrica pode ser melhorada introduzindo um transformador de isolamento ou um disjuntor de fuga à terra (FI).

4. ***Mantenha as restantes pessoas afastadas.***

   Não deixe que pessoas, em particular as crianças, não envolvidas na tarefa, toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico, e mantenha-as afastadas da área de trabalho.

5. ***Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.***

   Quando não estão a ser utilizadas, as ferramentas deverão ser guardadas num local seco e fechado com segurança, fora do alcance de crianças.

6. ***Não sobrecarregue a ferramenta.***

   Executará o trabalho com maior qualidade e à velocidade para a qual foi concebido.

7. ***Utilize a ferramenta adequada ao trabalho.***

   Não force pequenas ferramentas ou acessórios a efectuarem o trabalho de uma ferramenta de alta resistência. Não utilize as ferramentas para outras finalidades que não as indicadas; por exemplo, não utilize serras circulares para cortar ramos ou troncos de árvores.

8. ***Use roupa adequada.***

   Não use roupa larga ou jóias, pois estas podem ser agarradas por partes em movimentos. Recomenda-se o uso de sapatos, ou afins, não deslizantes quando estiver a trabalhar no exterior. Recorra a uma protecção de cabelo para conter cabelos compridos.

9. ***Use equipamento de protecção.***

   Use sempre óculos de protecção. Use uma máscara para a cara ou contra a serradura se as tarefas em causa criarem serradura ou ejectarem partículas. Se estas partículas estiverem quentes, use igualmente um avental resistente ao calor. Use sempre protecção auditiva. Use sempre capacete de segurança.

10. ***Ligue equipamento de aspiração de serradura.***

    Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de serradura e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão ligados e são correctamente utilizados.

11. ***Não utilize indevidamente o cabo.***

    Nunca puxe o cabo para o retirar da tomada. *Mantenha o fio afastado de calor, óleo e extremidades afiadas. Nunca transporte a ferramenta pelo fio.*

12. ***Fixe o trabalho de forma segura.***

    Utilize grampos ou um torno para manter a peça de trabalho fixa. É mais seguro do que usar as mãos e mantém as mãos livres para operar a ferramenta.

13. ***Não se estique demasiado.***

    Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada.

14. ***Manutenção das ferramentas.***

    Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificar e mudar acessórios. Inspeccione as ferramentas de forma periódica e se estiverem danificadas faça-as reparar por um serviço de assistência autorizado. Mantenha todas as pegas e interruptores secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.

15. ***Desligue as ferramentas.***

    Quando não estiverem em uso, antes da manutenção e quando trocar acessórios, tais como lâminas, peças e cortadores, desligue as ferramentas da alimentação eléctrica.

16. ***Retire as chaves de ajuste e chaves de porcas.***

    Adquira o hábito de verificar que as chaves de ajuste e as chaves de porcas são retiradas da ferramenta antes de a colocar em funcionamento.

17. ***Evite um accionamento acidental.***

    Não transporte a ferramenta mantendo o dedo sobre o interruptor. Assegure-se de que a ferramenta está na posição "desligada" antes de a ligar à alimentação eléctrica.

18. ***Use cabos de extensão para o exterior.***

    Antes de utilizar, inspeccione o cabo de extensão e substitua-o se estiver danificado. Quando a ferramenta for utilizada no exterior, use apenas cabos de extensão preparados para uso no exterior e assinalados devidamente.

19. ***Mantenha-se atento.***

    Preste atenção ao que está a fazer. Faça uso do senso comum. Não opere a ferramenta quando se sentir cansado ou estiver sob os efeitos de medicamentos ou álcool.

20. ***Verifique se existem peças danificadas.***

    Antes do uso, inspeccione cuidadosamente a ferramenta e os cabos de alimentação para determinar que irá funcionar de forma correcta e desempenhar a função pretendida. Verifique o alinhamento das partes amovíveis, a junção das partes amovíveis, se existem peças partidas, as condições da montagem das peças, ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Um resguardo ou outra parte que esteja danificada deve ser reparada devidamente ou substituída por um centro de assistência autorizado, a não ser quando explicitamente indicado em contrário neste manual de instruções. Os interruptores defeituosos devem ser substituídos por um centro de assistência autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Nunca tente reparar você mesmo a ferramenta.

    ATENÇÃO! *A utilização de qualquer acessório ou encaixe suplementar ou o desempenho de qualquer operação com esta ferramenta que não esteja em conformidade com as recomendações deste manual de instruções podem acarretar risco de lesões.*

21. ***A sua ferramenta deve ser reparada por um técnico qualificado.***

    Esta ferramenta eléctrica cumpre as principais regras de segurança. As reparações deverão ser efectuadas apenas por pessoal qualificado e só deverão ser utilizadas peças sobresselentes originais; caso contrário, tal poderá resultar num perigo considerável para o utilizador.

Regras de segurança adicionais para serras de esquadria

- *Certifique-se de que todos os botões de bloqueio e pegas de fixação estão fixos antes de iniciar qualquer operação.*
- *Certifique-se de que o suporte da máquina está devidamente fixado quando realizar cortes de biselamento.*
- *Não opere a máquina sem o resguardo na devida posição, se o resguardo não funcionar ou se não foi feita uma manutenção correcta.*
- *Nunca coloque as mãos perto da lâmina no local onde a serra está ligada à fonte de energia eléctrica.*
- *Nunca tente parar a máquina rapidamente, inserindo uma ferramenta ou qualquer outro meio para parar a lâmina; se o fizer, pode ocorrer um acidente grave.*
- *Seleccione a lâmina correcta para o material que pretende cortar.*
- *Utilize um fixador ou use luvas quando manusear uma lâmina de serra ou material áspero.*

- *Nunca efectue qualquer trabalho de limpeza ou manutenção quando a máquina estiver em funcionamento e se a cabeça não estiver na posição de repouso.*
- *A parte frontal do resguardo tiver persianas para uma melhor visibilidade durante o corte. Embora as persianas reduzam consideravelmente as aparas projectadas, a existência de aberturas no resguardo, torna necessário usar sempre os óculos de protecção quando olhar através das persianas.*
- *Quando o laser estiver montado, não o mude por outros tipos de laser. As reparações só devem ser efectuadas pelo fabricante do laser ou por um agente autorizado.*
- *Nunca corte peças com menos de 200 mm.*
- *Sem suporte adicional, a máquina foi concebida para aceitar o tamanho máximo da peça de trabalho de:*
  - *63 mm de peso por 205 mm de largura por 500 mm de comprimento*
  - *As peças maiores devem ser suportadas por uma mesa adicional adequada, por exemplo, do modelo DE3474. Fixe sempre a peça de trabalho em segurança.*
- *Durante a utilização no modo de serra de esquadria, certifique-se de que a parte da lâmina da serra, que se encontra abaixo da mesa, está totalmente coberta pela protecção (63) indicada na Fig. E.*

Regras de segurança adicionais para bancadas de serragem

- *Certifique-se de que a lâmina roda na direcção correcta e que os dentes estão a apontar para a parte da frente da bancada de serragem.*
- *Certifique-se de que todos os botões de bloqueio e pegas de fixação estão fixos antes de iniciar qualquer operação.*
- *Certifique-se de que todas as lâminas e flanges estão limpas e as partes com reentrância da cinta estão encostadas à lâmina. Aperte a porca de aperto com firmeza.*
- *Utilize as lâminas de serra devidamente afiadas. Tenha em conta a velocidade máxima indicada na lâmina da serra. A velocidade máxima indicada deve ser sempre superior à indicada na placa sinalética.*
- *Nunca utilize a serra sem os resguardos superior e inferior devidamente colocados.*
- *Nunca coloque as mãos perto da lâmina no local onde a serra está ligada à fonte de energia eléctrica.*
- *Antes de mudar as lâminas ou realizar trabalhos de manutenção, desligue a serra da corrente eléctrica.*
- *Utilize sempre uma haste para empurrar e certifique-se de que não coloca as mãos a uma distância inferior a 200 mm da lâmina da serra durante o corte.*
- *Não utilize uma tensão diferente da especificada.*
- *Não aplique lubrificantes na lâmina quando esta estiver a ser utilizada.*
- *Não tente aceder a nada atrás da lâmina da serra.*
- *Guarde sempre a haste de empurrar no respectivo local quando não estiver a ser utilizada.*
- *Não se coloque em cima da unidade.*
- *Durante o transporte, certifique-se de que a parte superior da lâmina da serra está coberta, por exemplo, pelo resguardo.*
- *Não utilize o resguardo para manuseamento ou transporte.*
- *Não é permitido entalhar, fazer ranhuras ou sulcos.*
- *Certifique-se de que a cunha abridora está ajustada correctamente. Nunca efectue cortes sem a cunha abridora montada.*
- *Nunca corte peças com menos de 30 mm.*
- *Sem suporte adicional, a máquina foi concebida para aceitar o tamanho máximo da peça de trabalho de:*
  - *81 mm de peso por 400 mm de largura por 600 mm de comprimento.*
  - *As peças maiores devem ser suportadas por uma mesa adicional adequada, por exemplo, dos modelos DE271055 ou DE271058.*

Regras de segurança adicionais para serras reversíveis

- *Antes de utilizar a serra, certifique-se de que a máquina está estável. Nunca posicione a máquina numa superfície irregular. Se necessário, fixe a máquina a uma bancada, utilizando parafusos compridos de cabeça sextavada de 150 mm em vez de parafusos.*
- *Nunca utilize a máquina sem os resguardos colocados, especialmente depois de mudar de modo. Mantenha os resguardos em bom estado de funcionamento e com a manutenção adequada.*
- *Substitua a inserção da mesa quando estiver gasta.*
- *Certifique-se de que o suporte está fixado correctamente na posição de trabalho no modo de serragem na bancada.*
- *Certifique-se de que o suporte está fixado correctamente quando realizar trabalhos de biselamento no modo de serragem na bancada.*
- *Certifique-se de que a mesa está bloqueada correctamente quando muda o modo de serra.*
- *Nunca serre materiais ferrosos ou não ferrosos quando realizar trabalhos de corte longitudinal no modo de serragem na bancada.*
- *Consulte o manual de instruções antes de utilizar qualquer acessório. A utilização incorrecta de um acessório pode causar danos.*
- *Tenha em conta a velocidade máxima indicada na lâmina da serra.*
- *Utilize um fixador ou use luvas quando manusear uma lâmina de serra.*
- *Certifique-se de que a lâmina roda na direcção correcta. Mantenha a lâmina afiada.*
- *A velocidade máxima permitida para a lâmina da serra deve ser sempre igual ou superior à da velocidade sem carga da ferramenta especificada na placa sinalética.*
- *Não utilize lâminas de serra que não correspondam às dimensões indicadas nos* ***dados técnicos****. Não utilize espaçadores e anéis de eixo para ajustar uma lâmina no eixo. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual e em conformidade com a norma 847-1.*
- *Considere a utilização de lâminas de redução de ruído especialmente concebidas.*
- *Não utilize lâminas fabricadas com AÇO RÁPIDO.*
- *Não utilize lâminas de serra com rachas ou danificadas.*
- *Depois de concluir o corte, liberte o interruptor e aguarde que a lâmina da serra pare de rodar por completo antes de colocar novamente a cabeça na posição de repouso superior.*
- *Certifique-se de que o suporte está devidamente fixado quando realizar cortes de biselamento.*
- *Não introduza nenhum objecto contra a ventoinha para fixar o eixo do motor.*
- *O resguardo da lâmina na serra é levantado automaticamente quando o suporte é empurrado para baixo. É rebaixado sobre a lâmina quando o suporte é levantado.*
  O resguardo pode ser levantado com a mão durante a colocação ou remoção das lâminas da serra ou a inspecção da serra. Nunca levante o resguardo da lâmina, a menos que a serra esteja desligada.
- *Mantenha a área circundante da máquina devidamente mantida e sem materiais soltos, como, por exemplo, aparas e limalhas.*
- *Verifique periodicamente se as entradas de ventilação do motor estão limpas e sem aparas.*
- *Desligue a máquina da corrente eléctrica antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou mudar a lâmina.*
- *Utilize apenas as lâminas especificadas pelo fabricante. Certifique-se de que a cunha abridora não tem uma espessura superior à largura do corte do entalhe com a lâmina da serra e que não é mais fina do que a lâmina da serra.*
- *Certifique-se de que a máquina é colocada numa superfície nivelada com estabilidade suficiente.*
- *Não utilize discos abrasivos ou de diamante.*
- *Em caso de acidente ou falha da máquina, desligue a máquina de imediato e retire a ficha da fonte de alimentação.*

  Comunique a falha e assinale a máquina de maneira adequada, para evitar que outras pessoas utilizem a máquina defeituosa.
- *Se a lâmina da serra ficar bloqueada devido a força de avanço anormal durante o corte, desligue a máquina e retire a ficha da fonte de alimentação. Retire a peça de trabalho e certifique-se que a lâmina da serra funciona sem problemas. Ligue a máquina e inicie a nova operação de corte com força de avanço reduzida.*

- *Evite remover quaisquer cortes ou outras partes da peça de trabalho da área de corte enquanto a máquina estiver em funcionamento e a cabeça da serra não estiver na posição de repouso*
- *Não utilize a máquina sem montar as pernas primeiro.*
- *Certifique-se de que se posiciona sempre à esquerda ou à direita da linha de corte.*
- *Disponha uma iluminação geral ou localizada adequada.*
- *Certifique-se de que o operador está devidamente formado no que respeita à utilização, ajuste e operação da máquina.*
- *Desligue a máquina quando não estiver a ser utilizada.*
- *Certifique-se de que o LED está em conformidade com a norma EN 62471. Não substitua o LED por um diferente. Se estiver danificado, peça a um agente de reparação autorizado para reparar o LED.*
- *Quando serrar madeira, ligue a serra a um dispositivo de recolha de serradura. Tenha sempre em conta os seguintes factores que influenciam a exposição à serradura:*
  - *tipo de material a trabalhar (as tábuas de madeira prensada produzem mais serradura do que a madeira);*
  - *lâmina da serra afiada;*
  - *regule o ajuste da lâmina da serra;*
  - *a velocidade do ar do extractor de serradura não deve ser inferior a 20 m/s.*

  Certifique-se de que a extracção local, as campânulas, reflectores e calhas estão devidamente regulados.
- *Nunca corte ligas leves, especialmente magnésio.*

Riscos residuais

Os seguintes riscos estão inerentes à utilização deste equipamento:

- *lesões causadas por tocar em peças rotativas.*

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:

- *Deficiência auditiva.*
- *Risco de acidentes causados por peças sem protecção do disco de corte em rotação.*
- *Risco de lesão ao substituir o disco.*
- *Risco de trilhar os dedos ao abrir as protecções.*
- *Perigos para a saúde relacionados com a inalação de serradura e poeira produzidos com a serração de madeira, em particular carvalho, faia e MDF (placa de fibra de madeira de média densidade).*

Os seguintes factores podem causar ruído:

- *O material a cortar.*
- *O tipo de lâmina de serra.*
- *A força de avanço.*

Os seguintes factores aumentam o risco de problemas de respiração:

- *Não deve ser ligado um extractor de poeira durante o corte de madeira.*
- *Extracção de poeira insuficiente causada por filtros de exaustão sujos.*
- *Lâmina de serra gasta.*
- *A peça não está devidamente direccionada.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

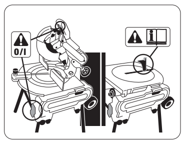

Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.


Use uma protecção auditiva.

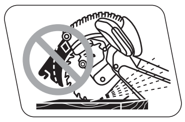

Use uma protecção ocular.

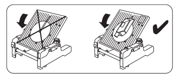

Ponto de transporte


Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Quando utilizar a máquina no modo de serra de esquadria, certifique-se de que utiliza o interruptor de accionamento na pega quando ligar ou desligar a máquina. Não utilize a caixa de distribuição neste modo. O interruptor ON/OFF (Ligar/Desligar) localizado na estrutura da máquina está apenas previsto no modo de serra de mesa.


Quando utilizar a máquina no modo de serra de esquadria, certifique-se de que a cunha abridora está fixa na respectiva posição de repouso.


Nunca utilize como serra de esquadria sem o resguardo estar montado..

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. A1)

O Código de data (143), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2013 XX XX

Ano de fabrico

Verificação do conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

1 Máquina parcialmente montada
1 Conteúdo da caixa:
- 1 Resguardo superior para posição da serra de mesa
- 1 Resguardo situado sob a mesa para posição da serra de esquadria
- 4 Pernas
- 2 Rodas
- 4 Pés
- 1 Guia paralela
- 1 Grampo para fixação do material
- 1 Manual de instruções
- 1 Vista dos componentes destacados

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios apresentam sinais de danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Antes de utilizar a ferramenta, dedique o tempo necessário à leitura e compreensão deste manual.

Descrição (fig. A1 - A11)

A1
1 Interruptor on/off (modo de mesa de serrar)
2 Alavanca para soltar a mesa
3 Grampo de fixação da mesa giratória
4 Mesa de serra de esquadria
5 Mesa giratória
6 Lado direito da guia
7 Lado esquerdo da guia
8 Resguardo da lâmina inferior móvel
9 Alavanca de desengate do resguardo
10 Punho
142 Botão de reposição do disjuntor
143 Código de data

A2
10 Punho
11 Interruptor de gatilho (modo de serra de esquadria)

12 Resguardo superior da lâmina fixo
13 Adaptador de extracção de poeira
14 Roda
15 Perna
16 Pé
17 Punho de fixação de inclinação

A3
17 Punho de fixação de inclinação
18 Ajustador de altura
19 Mesa de serrar
20 Lâmina separadora
21 Protector superior de lâmina
22 Guia paralela
23 Alavanca de comando

Acessórios opcionais

A4
Para utilização em modo de serra de esquadria:
30 Inserção da guia (DE7120)

A5
31 Coluna regulável de 760 mm (altura máxima) (DE3474)
32 Trilhos de guia de apoio 1.000 mm (DE3494)
33 Trilhos de guia de apoio 500 mm (DE3491)
34 Suporte inclinável (DE3495)
35 Limitador giratório (DE3462)
36 Limitador de comprimento para peças pequenas (para ser utilizado com trilhos de guia [33]) (DE3460)
37 Suporte com limitador removível (DE3495)
38 Suporte com limitador retirado (DE3495)

A6
40 Mesa de apoio com rolamentos (DE3497)

Para utilização no modo de mesa de serrar:

A7
41 Guia da serra de esquadria (D271052)

A8
42 Mesa de extensão (D271058)

A9
43 Mesa deslizante (D271055)
Pressionadores (DE3454) (não mostrados)

Para utilização em todos os modos:

A10
44 Conjunto de extracção de poeiras com três vias (D271054)

A11
144 Sistema de luz de funcionamento LED

USO PRETENDIDO

A serra reversível DEWALT D27107 foi concebida para funcionar como serra de esquadria ou de bancada para realizar as quatro principais operações de corte longitudinal, transversal, biselamento e corte em esquadria de maneira fácil, precisa e segura.

Esta unidade foi concebida para ser utilizada com uma lâmina com rebordo de carboneto com um diâmetro nominal de 305 mm. Para corte profissional de madeira, produtos derivados de madeira e plásticos.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras reversíveis são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

ATENÇÃO: *Não utilize a máquina para fins que não sejam aqueles para os quais foram concebidos.*

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MODO DE SERRA DE ESQUADRIA

No modo de serra de esquadria, a ferramenta é utilizada na posição vertical, de esquadria ou de bisel.

MODO DE SERRA DE BANCADA

Sendo virada sobre o seu eixo central, a ferramenta é utilizada para efectuar a operação padrão de serração ao comprido e para serrar peças largas através da alimentação manual da peça de trabalho.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN 61029. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os ***Dados técnicos***). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm^2; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

MONTAGEM

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração do equipamento ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Retirar a máquina e suas peças da embalagem

ATENÇÃO: *para reduzir o risco de lesão, solicite sempre assistência quando deslocar a máquina.*

- Retire o material da embalagem solto da caixa.
- Retire a máquina da caixa.
- Retire a caixa das peças do interior da máquina.
- Retire qualquer material embalado restante da máquina.

Montagem dos pés (fig. A2, B, B1)

A máquina, se tiver os pés e as pernas montados, a máquina pode ser colocada como alternativa numa bancada de trabalho. Para garantir um funcionamento seguro, a máquina deve ser fixada na bancada de trabalho.

ATENÇÃO: *nunca utilize esta máquina se não estiver fixada à bancada de trabalho. A força de avanço pode tornar a serra instável, caso não esteja fixada na bancada de trabalho.*

- Colocar a máquina ao contrário
- Coloque um pé (16) em cada um dos pontos de montagem (51) na base
- Faça deslizar uma porca (52) nas ranhuras (53) localizadas acima dos pontos de montagem

- Insira um parafuso (54) ajustado com uma anilha (55) no pé
- Apertar os parafusos
- Monte as pernas, como descrito abaixo.
- Dobre as pernas, como descrito abaixo.
- Colocar a máquina direita.
- Insira um parafuso com um comprimento mínimo de 8 mm e 120 mm (49) nos pés em cada ponto de montagem (fig. B1).
- Apertar os parafusos.

Montagem das pernas (fig. C1 & C2)

Com as pernas montadas, a máquina é adequada para a colocação independente.

- Vire a máquina ao contrário.
- Monte as pernas como descrito abaixo. Tenha em atenção que as pernas dianteiras e traseiras têm comprimentos diferentes. As pernas traseiras são ligeiramente mais compridas do que as da frente. Certifique-se que monta as pernas no local correcto.
- Levante a máquina. Verifique se está nivelada; ajuste a altura de aperto da perna, se necessário.

Pernas traseiras

- Coloque uma perna (15) em cada um dos pontos de montagem (56) situados nas extremidades inferiores no interior da base (fig. C1).
- Passe um parafuso de cabeça quadrada (57) a partir do exterior através dos orifícios na estrutura e as pernas.
- Coloque uma braçadeira (58) e um botão de bloqueio (59) nos parafusos.
- Aperte os botões de bloqueio.

Pernas dianteiras

- Coloque uma perna (15) em cada um dos pontos de montagem (56) situados nas extremidades superiores no interior da base (fig. C2).
- Coloque uma braçadeira (58) sobre as pernas.
- Passe um parafuso de cabeça quadrada (57) a partir do interior através dos orifícios nas braçadeiras, das pernas e da estrutura.
- Coloque um parafuso de bloqueio (59) nos parafusos.
- Aperte os botões de bloqueio.

Dobragem das pernas (fig. C3,C4)/Montagem em bancada (fig. B1)

As pernas podem ser dobradas para dentro da máquina, para que a máquina possa ser utilizada numa bancada.

- Coloque a máquina ao contrário
- Liberte o botão de bloqueio (59) da primeira perna (15)
- Dobre a perna para dentro
- Aperte o botão de bloqueio.
- Repita o procedimento para as outras pernas
- Coloque a máquina na vertical
- Utilize ambos os orifícios (49) nas pernas e fixe a máquina com os parafusos com um diâmetro de 8 mm e um comprimento mínimo de 150 mm.

Para evitar qualquer bloqueio e incorrecção, certifique-se de que a superfície de montagem não está torta ou irregular.

Montagem das rodas (fig. D)

- Coloque uma roda (14) nos eixos (60) em cada um dos lados da máquina.
- Coloque uma anilha plana (61) e uma porca (62) na extremidade roscada dos eixos.
- Aperte as porcas usando a chave fornecida.

Montagem para utilização no modo de serra de esquadria

Instalação do resguardo sob o tampo da mesa (fig. E)

O resguardo sob a mesa (63) deverá ser fixado na parte superior da mesa de serrar.

- Coloque os dois fixadores situados na parte esquerda do resguardo nas ranhuras (64) situadas no lado esquerdo da ranhura da lâmina (65). Vire os parafusos plásticos em sentido contrário dos ponteiros do relógio.
- Coloque o resguardo sobre a mesa e pressione o fixador para dentro da ranhura (66) no lado direito da ranhura da lâmina. Vire o parafuso plástico em sentido contrário dos ponteiros do relógio.
- Para retirar, vire os parafusos no sentido dos ponteiros do relógio e retire o resguardo.

Rodar o motor da serra e a mesa (fig. F1 - F4)

- Segure a mesa de serrar (19) com uma mão e empurre a alavanca de destravamento da mesa (2) para a direita (fig. F1).
- Empurre a parte frontal da mesa para baixo (fig. F2) de forma a que esta rode completamente até que o motor fique virado para cima e a placa (67) engate no dispositivo de travamento da mesa (68) (fig. F3).
- Empurre a alavanca de destravamnto (69) para trás, mantendo a cabeça segura em baixo até a unidade de apoio accionada por mola (70) poder ser levantada para fora da sede (fig. F4).
- Levante a unidade de apoio.
- Segurando firmemente no motor, permita que a pressão da mola o eleve até alcançar a posição de descanso.

Montagem da lâmina da serra (fig. G1 - G4)

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração do equipamento ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

ATENÇÃO:

- *Mude sempre as lâminas com a máquina no modo de serra de esquadria.*
- *Nunca pressione o botão de bloqueio do eixo enquanto a lâmina estiver em funcionamento ou quando estiver a ser desligada.*
- *Não corte metais ferrosos (que contenham ferro ou aço) ou produtos com alvenaria ou fibrocimento com esta serra de esquadria.*
- *Os dentes de uma nova lâmina são muito afiados e podem ser perigosos.*
- *Pressione a alavanca de libertação de bloqueio da cabeça (9) para libertar a protecção inferior (8) e levante a protecção inferior o máximo possível (Fig. G1).*

- Com a protecção inferior mantida na posição levantada, prima o botão de desbloqueio do eixo (74) com uma mão e depois utilize a chave de fendas da lâmina fornecida na outra mão para libertar o parafuso de bloqueio da lâmina roscada esquerda (73), rodando-o para a direita.

ATENÇÃO: *Para utilizar o bloqueio do eixo, prima o botão tal como indicado e rode o eixo à mão até sentir o bloqueio ficar fixo.*

- Continue a premir o botão de bloqueio para impedir a rotação do eixo (74, fig. G1).
- Retire o parafuso de bloqueio da lâmina (73) e a cinta do eixo exterior (75).
- Instale a lâmina de serra (76) na alça (77) fornecida na cinta do eixo interior (78), certificando-se de que os dentes na extremidade inferior da lâmina estão virados para a parte de trás da serra (afastados do operador).
- Volte a colocar a cinta do eixo exterior (75).
- Aperte o parafuso de bloqueio da lâmina (73) com cuidado, rodando-o para a esquerda, mantendo fixo o bloqueio do eixo com a outra mão.
- Levante o resguardo inferior.

ATENÇÃO: *certifique-se de que substitui a lâmina da serra apenas de acordo com o procedimento descrito. Utilize apenas lâminas de serra tal como especificado em* **Dados técnicos***; Cat. n.º: Sugere-se o modelo DT4260.*

Ajustes para utilização no modo de serra de esquadria

A sua Serra de Esquadria foi ajustada cuidadosamente na fábrica. Se fôr necessário um reajustamento após o transporte, ou por qualquer outra razão, siga os pontos abaixo para a afinação da sua serra.

Controlo e ajuste da lâmina da serra em relação ao apoio (fig. H1 - H3)

- Solte o botão para o corte em esquadria (79) e comprima o trinco de corte em esquadria (80) para soltar a mesa giratória (5) (fig. H1).
- Oscile a mesa giratória até que o trinco o coloque na posição de 0°. Não aperte o botão.
- Puxe a cabeça para baixo, até que a lâmina da serra entre na ranhura da serra (81).
- Ponha um esquadro (82) contra o lado direito (7) do apoio e da lâmina (76) (fig. H2).

⚠ ***ATENÇÃO:*** *não toque nas pontas dos dentes da lâmina com o esquadro.*

- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Desaperte os parafusos (83) (fig. H3) e mova o conjunto de escala/mesa giratória do ângulo de corte em esquadria para a direita e a esquerda, até que a lâmina esteja a 90° em relação ao apoio, como medido com o esquadro (fig. H2).
- Volte a apertar os parafusos (83) (fig. H3). Não preste atenção à indicação do indicador da esquadria neste ponto.

Ajuste do indicador do ângulo em esquadria (fig. H1 & H4)

- Solte o botão para o corte em esquadria (79) e comprima o trinco de corte em esquadria (80) para soltar a mesa giratória (5) (fig. H1).
- Com o botão para o corte em esquadria solto, deixe o trinco de esquadria cair no seu lugar, ao rodar o braço de esquadria para além de zero.
- Observe o indicador (84) e a escala do ângulo de corte em esquadria (85) (fig. H4). Caso o indicador não indique exactamente zero, desenrosque o parafuso (86), mova o ponteiro para 0° e aperte o parafuso.

Verificação e ajuste da lâmina da serra em relação à mesa (fig. I1 – I3)

- Solte o botão do grampo do ângulo em bisel (17) (fig. I1).
- Pressione a cabeça da serra para a direita para certificar-se de que está totalmente vertical e aperte o punho de fixação de inclinação.
- Puxe a cabeça para baixo, até que a lâmina da serra entre na ranhura da serra (81).
- Coloque um esquadro (82) sobre a mesa e para cima, contra a lâmina (76) (fig. I2).

⚠ ***ATENÇÃO:*** *não toque nas pontas dos dentes da lâmina com o esquadro.*

- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Solte o botão do grampo do ângulo em bisel (17) (fig. I1) e vire o parafuso do bloqueio de ajuste de posição vertical (87) (fig. 13) para dentro ou para fora, até que a lâmina esteja a 90° em relação à mesa, conforme medida realizada com o esquadro (fig. I2).
- Se o indicador da inclinação (88) não indicar zero na escala de ângulos em bisel (89), solte o parafuso (90) que fixa o indicador e mova o indicador como necessário (fig. 13).

Ajuste da guia (fig. J)

A parte de cima do lado esquerdo da guia pode ser ajustada para a esquerda, para que a serra possa inclinar até o total de 48° à esquerda. Para ajustar a guia (7):

- Solte o botão de travamento da guia (91) e corra a parte de cima do apoio do lado esquerdo, para a esquerda.
- Faça uma prova, com a serra desligada e verifique se há folga. Ajuste o apoio o mais próximo da lâmina, que seja possível na prática, para dar o máximo de apoio à peça a trabalhar, sem que interfira no movimento do braço para cima e para baixo.
- Aperte os botões seguramente.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *é possível que a ranhura-guia (92) torne-se obstruída com serragem. Use uma vareta ou um jacto leve de ar comprimido para a limpar.*

Verificar e ajustar o ângulo de bisel (fig. I1, J, K & L)

- Solte o botão de travamento da guia (91) e corra a parte de cima do apoio do lado esquerdo, para a esquerda tanto quanto possível (fig. J).
- Solte o botão do grampo do ângulo em bisel (17) (fig. I1) e com o bloqueio de posição inclinada intermediário (93) virado para o lado, mova o braço da serra para a esquerda até que o bloqueio de posição do ângulo (94) encontre o bloqueio de ajuste da posição inclinada (95) (fig. K). Esta é a posição do corte em bisel de 45°.
- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Vire o parafuso do bloqueio de ajuste da posição inclinada (95) conforme o necessário, até que o indicador (88) indique 45°, com o bloqueio da posição de ângulo encostado no bloqueio de ajuste da posição inclinada.

Verificar e ajustar o ângulo de bisel intermédio (fig. I1, J & L)

O ângulo de inclinação intermediário está predefinido em 30°, tornando possível um ajuste rápido para o corte da moldura de coroa.

- Solte o botão de travamento da guia (91) e corra a parte de cima do apoio do lado esquerdo, para a esquerda tanto quanto possível (fig. J).
- Solte o botão do grampo do ângulo em bisel (17) (fig. I1) e com o bloqueio de posição inclinada intermediário (93) virado para o local, mova o braço da serra para a esquerda até que o bloqueio de posição do ângulo (96) encontre o bloqueio de ajuste da posição inclinada intermediária (93) (fig. L). Esta é a posição do corte em bisel de 30°.
- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Vire o parafuso do bloqueio de ajuste da posição inclinada (96) conforme o necessário, até que o indicador (88) indique 30°, com o bloqueio de ajuste da posição inclinada encostado no bloqueio da posição inclinada intermediária.

Montagem para modo de mesa de serrar

Passagem do modo de mesa de serrar para o modo de serra de esquadria (fig. A1, M1 - M5)

- Coloque a lâmina na posição de corte transversal 0° com o grampo de fixação da mesa giratória (3) fixado (fig. A1).
- Desaperte o botão de fixação da lâmina separadora (97) apenas o suficiente para permitir que esta entre na ranhura de montagem (fig. M1).
- Retire a lâmina separadora (20) da sua posição de arrumação no interior da base.
- Aperte a alavanca de desengate do resguardo (9) para soltar a o resguardo da lâmina (8), depois levante o resguardo da lâmina o mais possível (fig. A1).
- Faça deslizar o suporte da lâmina separadora (98) para a ranhura de montagem (99) (fig. M1). Aperte o botão do grampo.
- Desaperte o botão (91) e retire a barra de deslizamento (7), como indicado na figura M2.
- Puxe para baixo o motor.
- Empurre a alavanca de destravamento (69) para trás (fig. M3).
- Empurre a unidade de apoio (70) para baixo até os entalhes (101) engatarem nos respectivos locais (102) (fig. M3).

⚠ ***ATENÇÃO:*** *a lâmina não deve tocar no resguardo inferior da lâmina.*

- Puxe a alavanca de destravamento da mesa (2) para a direita, levante a parte frontal da mesa (4) (fig. M4) e movimente-a 180° para trás até o dispositivo de travamento da mesa (68) engatar automaticamente no dispositivo de travamento da mesa para a fixar no modo de mesa de serrar (fig. M5).
- Retire o resguardo situado sob a mesa.

Ajuste da guia de corte (fig. N1 & N2)

ATENÇÃO: *quando for necessário ajustar a lâmina separadora (20), é melhor rodar a unidade no modo de serra de esquadria (fig. N2). Proceda conforme descrito na secção " Passagem do modo de mesa de serrar para o modo de serra de esquadria".*

Atingirá a posição correcta quando o topo da lâmina separadora não estiver mais de 2 mm abaixo do dente mais elevado da lâmina e o corpo do raio estiver a um máximo de 3 - 8 mm das extremidades dos dentes da lâmina da serra (fig. N1).

- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Afrouxe os parafusos (104) para ajustar a posição horizontal da lâmina separadora.
- Afrouxe os parafusos (103) para ajustar a posição vertical da lâmina separadora.
- Aperte firmemente os parafusos.

Colocar o resguardo superior da lâmina (fig. O)

O resguardo superior da lâmina (21) foi concebido para ser ligado rapidamente à lâmina separadora (20) quando a máquina tiver sido configurada para o modo de mesa de serrar.

- Segurando o resguardo, alinhe a ranhura na parte de trás com a lâmina separadora.
- Baixe o resguardo sobre a lâmina separadora (20), certificando-se de que o veio no parafuso entra no recesso.
- Vire o resguardo para a posição horizontal.

ATENÇÃO: *nunca utilize a sua serra no modo de mesa de serrar sem que o resguardo superior esteja correctamente colocado.*

Montagem e ajuste da guia paralela (fig. P1 - P5)

A guia paralela (22) pode ser montada em ambos os lados da lâmina.

- Deslize o suporte (107) da esquerda ou da direita (fig. P1). A placa de fixação engata por trás da parte frontal da mesa.
- Faça deslizar a guia contra a lâmina.
- Empurre a alavanca (108) para baixo para fixar a guia no local.
- Certifique-se de que a protecção está paralela à lâmina.
- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Afrouxe os botões de bloqueio (109) e faça deslizar a guia para trás para poder aceder aos parafusos de regulação (110) na parte superior da guia (fig. P2).
- Usando a chave, afrouxe os parafusos de regulação apertando o suporte da guia no suporte da guia.
- Ajuste a protecção de modo a que fique paralela à lâmina, verificando a distância entre a lâmina e a protecção e a protecção frontal e posterior da lâmina.
- Após ter terminado o ajuste, volte a apertar os parafusos de regulação e certifique-se novamente de que a guia está paralela em relação à lâmina.
- Verifique se o indicador (111) indica zero na escala (fig. P3). Caso o indicador não indique exactamente zero, desenrosque o parafuso (112), mova o ponteiro (52) para 0° e aperte o parafuso.

A configuração por defeito da guia é no lado direito da lâmina.
Para preparar a guia para ser utilizada do lado esquerdo da lâmina, proceda do seguinte modo (fig. P4):

- Retire os botões de bloqueio (109).
- Faça deslizar o perfil da guia (113) para fora do suporte de fixação.
- Gire o suporte de fixação (114) e coloque novamente os botões de bloqueio.
- Faça deslizar a guia para o suporte de fixação.
- Aperte os parafusos.

A guia é reversível: a peça pode ser guiada ao longo da face de 75 mm ou de 11 mm, a permitir o uso do pressionador quando se efectua cortes longitudinais em peças finas (fig P5).

- Para ajustar em 11 mm, solte os botões de travamento da guia (109) e deslize-a (113) para fora do suporte de fixação (114).
- Vire a guia e encaixe novamente o suporte de fixação na ranhura, conforme o demonstrado (fig. P5).
- Para utilizar a altura total de 75 mm, deslize a guia no suporte de fixação, com a face larga na posição vertical (fig. P4).

ATENÇÃO: *utilize o perfil de 11 mm para cortar peças baixas de forma a permitir o acesso entre a lâmina e a guia para o pau de empurrar. A extremidade posterior da guia deve estar nivelada com a parte frontal da lâmina separadora.*

Montar e ajustar a guia da serra de esquadria (fig. Q1 - Q4)

A guia da serra de esquadria (D271052) está disponível como uma opção.
A guia da serra de esquadria (41) pode ser utilizada para o corte em esquadria quando a máquina está no modo de mesa de serrar (fig. Q1).

- Afrouxe o botão do grampo (115) e oscile a barra guia (116) para fora (fig. Q2). Aperte o botão do grampo.
- Faça deslizar a guia no lado esquerdo da mesa (fig. Q3).
- Desaperte o botão de bloqueio (117).
- Ponha um esquadro (82) contra a guia (41) e a lâmina (76).
- Para ajustar, proceda da seguinte forma:
- Desaperte a porca (118) algumas voltas e vire o parafuso do bloqueio de ajuste de posição vertical (119) (fig. Q4) até que a guia esteja a 90° em relação à lâmina, conforme medida realizada com o esquadro (fig. Q3).
- Aperte o botão (117).
- Verifique se o indicador (120) indica zero na escala (121). Ajuste se for preciso.

Passagem do modo de mesa de serrar para o modo de serra de esquadria (fig. A3, E, M1 & M2)

- Retire a guia paralela (22), ou a serra de esquadria, se instalada (fig. A3).
- Retire o resguardo superior da lâmina (21).
- Volte a colocar o resguardo sob a mesa (63) (fig. E).
- Proceda como descrito na secção "Rodar o motor da serra e a mesa".
- Desaperte o botão de fixação da lâmina separadora (97) e retire a guia de corte (20), segurando ao mesmo tempo no resguardo da lâmina (8) (fig. M1).
- Baixe o resguardo da lâmina.
- Coloque a lâmina separadora (20) na sua posição de arrumação no interior da base (fig. A3).
- Volte a inserir a barra de deslizamento (7) para a posição (fig. M2).

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

ATENÇÃO: *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. *Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Uma activação acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

ATENÇÃO:

- *Certifique-se de que o material a serrar está bem fixo no devido lugar.*
- *Aplique apenas uma pressão suave sobre a ferramenta e não exerça pressão lateral sobre a lâmina da serra.*
- *Evite sobrecarga.*

Certifique-se de que a máquina é colocada de modo a satisfazer as suas condições ergonómicas em termos de altura e estabilidade da mesa.
O local de instalação da máquina deve ser escolhido de modo a que o operador tenha uma visão adequada e suficiente espaço em redor à volta da máquina que permita um funcionamento da peça de trabalho sem quaisquer restrições.
Para reduzir os efeitos de vibração, certifique-se de que a temperatura ambiente não é demasiado fria, que a máquina e os acessórios possuem manutenção adequada e que o tamanho da peça de trabalho é adequado para esta máquina.

Antes da operação:

- Instale a lâmina correcta. Não use lâminas demasiado gastas.
  A velocidade máxima de rotação da ferramenta não deve exceder a indicada na lâmina.
- Não tente cortar peças excessivamente pequenas.
- Deixe a lâmina cortar livremente. Não esforce.
- Deixe o motor atingir a velocidade total antes de cortar.
- Certifique-se de que todos os botões de fixação e os manípulos dos grampos estão fixos.

Ligar e desligar (fig. A1, R1 - R3)

Esta máquina tem dois sistemas de ligação independentes. No modo de serra de esquadria, é utilizado o interruptor de gatilho (11) (fig. R1). No modo de mesa de serrar, é utilizado o interruptor de ligar/desligar (1) (fig. R2).
Integrado na caixa de comando, encontra-se um protector de sobrecarga do motor com reposição manual. Em caso de corte de energia, proceda da seguinte forma:

- Certifique-se de que a máquina foi desligada.
- Prima o botão de reposição (142).

Modo de serra de esquadria (fig. R1)

É disponibilizado um orifício (122) no gatilho para meter um cadeado para bloquear o interruptor.

- Para pôr a ferramenta em movimento, carregue no interruptor de gatilho (11).
- Para desligar a máquina, liberte o interruptor.

Modo de serra de esquadria (fig. R2 & R3)

O interruptor de ligar/desligar oferece várias vantagens:

- função do dispositivo de segurança: caso a energia seja suspensa por alguma razão, a chave deverá ser reactivada.
- segurança extra: a placa articulada fechada de segurança (123) pode ser bloqueada inserindo um cadeado através dos orifícios (124 & 125). A placa também funciona como um botão de bloqueio de emergência "de fácil localização" já que pressionando na parte frontal da placa premirá o botão de bloqueio.
- Para ligar a máquina, pressione o botão verde de arranque (126).
- Para desligar a máquina, pressione o botão vermelho de bloqueio (127).

Bloquear os interruptores

- Para evitar a utilização não autorizada da máquina, bloqueie ambos os interruptores utilizando cadeados.

Cortes básicos com a serra

ATENÇÃO: *pode ser necessário retirar a guia do lado esquerdo nalguns ângulos extremos. Consulte* **Ajustar a guia** *na secção* ***Ajustes*** *para obter informações importantes sobre como ajustar as guias para determinados cortes em bisel.*

Para retirar a guia da esquerda (7), desaperte o botão de ajuste da guia (91) várias vezes e faça deslizar a guia para fora (fig. S3).

Quando efectuar cortes a direito, insira sempre a guia na posição adequada.

Corte no modo de serra de esquadria

É perigoso trabalhar sem resguardo. Os resguardos devem estar correctamente posicionados quando a serra estiver em funcionamento.

- Certifique-se de que o resguardo sob a mesa não fique obstruído com serragem.
- Fixe sempre a peça de trabalho quando cortar metais não ferrosos.

Instruções Gerais

- No modo de serra de esquadria, o motor é automaticamente fixado na posição superior de descanso.
- Aperte a alavanca de desengate do resguardo para desbloquear o motor da serra. Se mover o motor da serra para baixo retrairá o resguardo inferior móvel.
- Nunca tente impedir o resguardo inferior de regressar à sua posição de descanso, quando o corte já foi efectuado.
- O comprimento mínimo do material a cortado é de 10 mm.
- Ao cortar peças pequenas (mín. 190 mm para a direita ou esquerda da lâmina), recomenda-se a utilização de um grampo opcional para fixação do material.
- Ao efectuar cortes em secções de PVC, deverá colocar por baixo do material que está a ser cortado uma peça de suporte em madeira com um perfil complementar, de forma a fornecer o nível correcto de apoio.

Fixação da peça de trabalho (fig. A5, Z)

ATENÇÃO: *uma peça que esteja fixada, equilibrada e segura antes de um corte pode tornar-se desequilibrado depois de um corte ser concluído. Uma carga não equilibrada pode fazer com que a serra fique inclinada ou qualquer acessório ao qual a serra esteja montada, tal como uma mesa ou bancada. Quando fizer um corte que possa ficar desequilibrado, apoie correctamente a peça e certifique-se de que a serra está devidamente fixada numa superfície estável Podem ocorrer lesões pessoais.*

ATENÇÃO: *quando o sistema de fixação é utilizado, o pé de fixação pode ficar demasiado fixo acima da base da serra. Fixe sempre a peça na base da serra – e não a qualquer outra parte da área de trabalho. Certifique-se de que a base de fixação não está bloqueada na extremidade da base da serra.*

CUIDADO: *utilize sempre um sistema de fixação de trabalho para manter o controlo e reduzir o risco de danos na peça e ferimentos pessoais, no caso de ser necessário manter as mãos a uma distância de 160 mm da lâmina durante o corte.*

Utilize o sistema de fixação de material (39) fornecido com a serra. Outros sistemas de apoio, tais como pinças com molas, gastalhos ou grampos em forma de C, podem ser adequados para determinados tamanhos e tipos de material. A guia esquerda ou direita desliza de um lado para outro para auxiliar a fixação.

INSTALAÇÃO DE GRAMPOS

1. Insira-o no orifício atrás da guia. O grampo deve estar virado para a parte de trás da serra de esquadria. Certifique-se de que o entalhe no grampo está totalmente inserido na base da serra de esquadria. Se a ranhura for visível, significa que o grampo não está fixo.
2. Rode o grampo num ângulo de 180º para a frente da serra de esquadria.
3. Afrouxe o botão para ajustar o grampo para cima ou para baixo e depois utilize o botão de ajuste fino para fixar a peça com firmeza.

NOTA: quando fizer cortes em bisel, coloque o grampo no lado direito da base. REALIZE SEMPRE TESTES (SEM LIGAÇÃO À CORRENTE) ANTES DE TERMINAR OS CORTES PARA VERIFICAR A TRAJECTÓRIA DA LÂMINA. CERTIFIQUE-SE DE QUE O GRAMPO NÃO INTERFERE COM O MOVIMENTO DA SERRA OU DOS RESGUARDOS.

Corte transversal (fig. S1)

- Solte o botão para o corte em esquadria (79) e carregue no trinco do ângulo em esquadria (80).
- Coloque o trinco na posição 0° e aperte o botão para o corte em esquadria.
- Coloque a madeira a ser cortada contra a protecção (7).
- Segure no punho de funcionamento (10) e pressione a alavanca de desengate do resguardo (9).
- Aperte o interruptor de gatilho (11) para pôr o motor a funcionar.

- Carregue na cabeça para deixar a lâmina da serra passar pela madeira e entrar na ranhura da serra (81).
- Após a conclusão do corte, solte a chave e aguarde a lâmina da serra interromper totalmente o funcionamento antes de retornar a cabeça à sua posição de descanso superior.

Corte transversal vertical em esquadria (fig. S2)

- Solte o botão para o corte em esquadria (79) e carregue no trinco do ângulo em esquadria (80). Mova a mesa giratória para a esquerda ou para a direita para o ângulo desejado.
- O trinco de esquadria colocar-se-á automaticamente em 15°, 22,5°, 35,3° e 45°, do lado esquerdo e do lado direito. Se desejar um ângulo intermédio, mantenha a cabeça agarrada firmemente e fixe-a, apertando o botão para o corte em esquadria.
- Assegure-se sempre que o botão para o corte em esquadria está bem fixo no seu lugar, antes de realizar o corte.
- Proceda como para "Corte transversal".

⚠ ***ATENÇÃO:*** *quando fizer a esquadria de um pedaço de madeira com um pequeno corte, posicione a madeira de modo a garantir que o corte se encontra do lado da lâmina com o ângulo superior virado para a vedação:*

esquadria esquerda, corte para a direita.
esquadria direita, corte para a esquerda.

Corte em bisel (fig. A2, S3)

Os ângulos de bisel podem ser de 48° à esquerda a 2° à direita e podem ser cortados com a mesa giratória colocada entre zero e um ângulo máximo de 45° na posição direita ou esquerda.

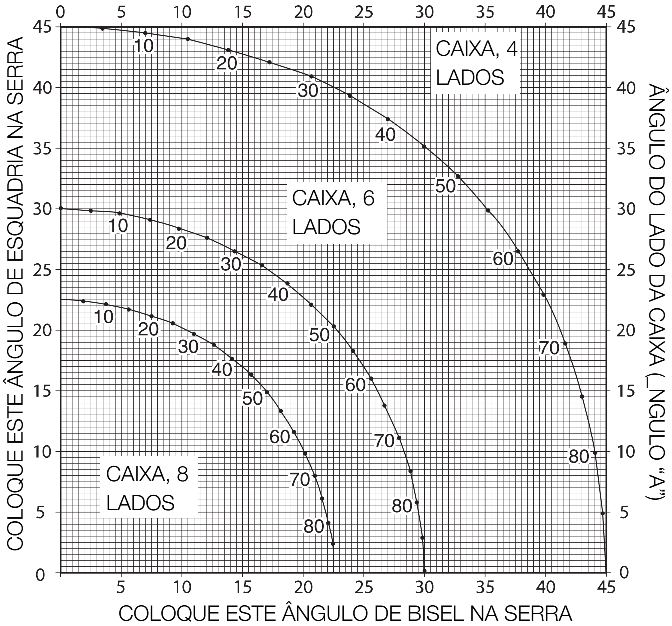
- Solte o botão de travamento da guia (91) e corra a parte de cima do apoio do lado esquerdo, para a esquerda tanto quanto possível.
- Solte o botão do grampo do ângulo em bisel (17) e defina a inclinação desejada.
- Aperte o botão do grampo do ângulo em bisel firmemente.
- Proceda como para "Corte transversal".

Biselamento composto (fig T1 - T4)

Uma meia-esquadria composta é um corte em que se usa ao mesmo tempo um ângulo de esquadria (fig. T1) um ângulo de bisel (fig. T2). Este é o tipo de corte utilizado para fazer armações e caixas com lados inclinados, como apresentado na fig. T3.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *se o ângulo de corte varia de corte para corte, controle se o botão do grampo do ângulo em bisel e o botão de engate do ângulo de esquadria estão bem seguros. Estes botões devem estar bem fixos, depois de fazer qualquer modificação no bisel ou na esquadria.*

- A tabela apresentada abaixo pode ajudá-lo na escolha das posições apropriadas de inclinação e de ângulo de esquadria para os cortes comuns da meia-esquadria composta. Para usar a tabela, escolha o ângulo "A" (fig. T4) desejado do seu projecto e coloque esse ângulo no arco apropriado na tabela. A partir desse ponto siga a tabela precisamente para encontrar o ângulo correcto da inclinação e passe para o outro lado para encontar o ângulo devido da esquadria.
- Ponha a sua serra nos ângulos descritos e faça uns cortes de experiência.
- Experimente juntar as peças cortadas.
  Por exemplo: Para fazer uma caixa de 4 lados com 25° ângulos exteriores (ângulo "A") (fig. T4), use o arco de cima à direita. Procure 25° na escala do arco. Siga a linha de intersecção horizontal de cada lado, para obter a posição do ângulo de esquadria na serra (23). Igualmente, siga a linha de intersecção vertical até ao topo ou ao fundo, para obter a posição do ângulo em bisel na serra (40°). Experimente sempre os cortes em pedaços de madeira, para verificar as posições na serra.



Corte de molduras base

Efectua-se o corte da moldura base a um ângulo de bisel de 45°.

- Faça sempre um movimento de experiência sem rotação, antes de fazer um corte.
- Efectuam-se todos os cortes com a parte posterior da moldura colocada sobre a superfície da serra.

Ângulo interior

- Lado esquerdo
  - Posicione a moldura com o topo contra o apoio.
  - Resguarde o lado esquerdo do corte.

- Lado direito
  - Posicione a moldura com o fundo contra o apoio.
  - Resguarde o lado esquerdo do corte.

Ângulo exterior

- Lado esquerdo
  - Posicione a moldura com o fundo contra o apoio.
  - Resguarde o lado direito do corte.

- Lado direito
  - Posicione a moldura com o topo contra o apoio.
  - Resguarde o lado direito do corte.

Corte de molduras de coroa

Efectua-se o corte de molduras de coroa em uma meia-esquadria composta. Com o objectivo de se obter a máxima precisão, a serra apresenta posições de ângulo pré-definidas a esquadria de 35,3° e inclinação de 30°. Essas definições destinam-se a molduras de coroa padrão com ângulos de 45° no topo e de 45° na base.

- Antes de efectuar cortes finais, realize testes em sucata.
- Efectuam-se todos os cortes em uma inclinação à esquerda e com a parte posterior da moldura contra a base.

Ângulo interior

- Lado esquerdo
  - Topo da moldura contra o apoio.
  - Esquadria à direita.
  - Resguarde o lado esquerdo do corte.

- Lado direito
  - Base da moldura contra o apoio.
  - Esquadria à esquerda.
  - Resguarde o lado esquerdo do corte.

Ângulo exterior

- Lado esquerdo
  - Base da moldura contra o apoio.
  - Esquadria à esquerda.
  - Resguarde o lado direito do corte.

- Lado direito
  - Topo da moldura contra o apoio.
  - Esquadria à direita.
  - Resguarde o lado direito do corte.

Corte no modo de mesa de serrar

- Use sempre a lâmina separadora.
- Certifique-se sempre de que a lâmina separadora e o resguardo da lâmina estão correctamente alinhados.
- Certifique-se sempre de que a serra de esquadria está colocada e fixada em 0° de esquadria.

ATENÇÃO: *não corte metal neste modo.*

Corte longitudinal (fig. U1 & U3)

- Defina o ângulo do bisel para 0°.
- Ajuste a altura da lâmina de serra.
- Ajuste a guia paralela na distância desejada.
- Segure na peça de trabalho colocada na bancada e contra a guia. Mantenha a peça de trabalho afastada cerca de 25 mm da lâmina de serra.
- Não coloca as mãos na trajectória da lâmina de serra.
- Ligue a serra e deixe a lâmina da serra alcançar a máxima velocidade.
- Coloque devagar a peça por baixo da protecção da lâmina superior, mantendo-a firmemente pressionado contra a guia. Deixe os dentes cortarem e não force a peça através da lâmina de serra. A velocidade da lâmina de serra deve ser mantida constante.
- Lembre-se de utilizar o pressionador (23) quando próximo da lâmina.
- Depois de terminar o corte, desligue a máquina, espere que a lâmina de serra pare e remova a peça de trabalho.

ATENÇÃO: *nunca empurre ou segure no lado livre ou de corte da peça de trabalho.*

ATENÇÃO: *utilize sempre uma vareta de movimento ao efectuar cortes longitudinais em peças de trabalho pequenas.*

Cortes em bisel (fig. U2)

- Ajuste o ângulo de inclinação necessário.
- Utilize o mesmo procedimento que para os cortes longitudinais.

Cortes seccionais (fig. V1)

- Defina o ângulo do bisel para 0°.
- Ajuste a altura da lâmina de serra.
- Defina a guia da serra de esquadria para 0°.
- Proceda como para cortes longitudinais utilizando apenas a serra de esquadria para empurrar a peça de trabalho através da lâmina.

Corte seccional do bisel

- Ajuste o ângulo de inclinação necessário.
- Utilize os mesmos procedimentos que para os cortes seccionais.

Cortes em esquadria (fig. V2)

- Ajuste a guia de corte em esquadria no ângulo desejado.
- Utilize os mesmos procedimentos que para os cortes seccionais.

Acessórios facultativos

ATENÇÃO: *antes de montar quaisquer acessórios, desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada.*

Conjunto de extracção de poeiras (fig. W1 & W2)

ATENÇÃO: *Esta máquina dispõe de dois pontos de extracção de serradura para uso em cada modo.*

ATENÇÃO: *sempre que possível, ligue um dispositivo de extracção de poeira, concebido em conformidade com as respectivas regulamentações no que respeita a emissão de poeiras.*

ATENÇÃO: *quando serrar madeira, ligue um dispositivo de extracção de serradura, concebido em conformidade com as respectivas regulamentações no que respeita a emissão de poeiras.*

Ligue um dispositivo de recolha de serradura concebido em conformidade com as regulamentações adequadas. A velocidade do ar dos sistemas ligados externamente deve ser 20 +/- 2 m/s. A velocidade deve ser medida no tubo de ligação no ponto de ligação, com a ferramenta ligada mas não em funcionamento.

Ligar - posição de serra de esquadria (fig. W1)

- Encaixe uma extremidade da primeira mangueira no adaptador de extracção de poeiras (13).
- Insira a outra extremidade da mangueira na porta de entrada intermédia do tubo (128).
- Encaixe uma extremidade da outra mangueira no resguardo sob a mesa (63).
- Insira a outra extremidade da mangueira na porta de entrada externa do tubo.

Ligar - posição de mesa de serrar (fig. W2)

- Proceda tal como para a posição de serra de esquadria, ligando apenas a mangueira do resguardo sob a mesa ao resguardo da lâmina da serra (21).

Suporte extra para serra de esquadria / limitador de comprimento (fig. A5)

O suporte extra e o limitador de comprimento podem ser montados tanto no lado esquerdo como no lado direito, ou com dois conjuntos em qualquer um dos lados.

- Encaixe os artigos 31 -38 nos dois trilhos guia (32 & 33).
- Utilize o suporte inclinável (34) para o corte transversal de tábuas com a largura de 210 mm (15 mm de espessura).

Mesa de apoio com rolamentos (fig. A6)

A mesa de apoio com rolamentos (40) é utilizada para apoiar peças de trabalho compridas. No modo de serra de esquadria, a mesa de apoio com rolamentos pode ser montada tanto no lado esquerdo como no lado direito, ou com dois conjuntos em qualquer um dos lados. No modo de mesa de serrar, pode também ser montada na parte frontal ou posterior da mesa de serrar.

Mesa de extensão lateral (fig. A8)

A mesa de extensão lateral (42) aumenta a distância da guia de corte à lâmina para 600 mm ou mais, dependendo do comprimento do tirante encaixado na máquina e da posição de fixação da mesa. A mesa de extensão lateral deve ser utilizada em conjunto com os trilhos de guia (32) (opção). A mesa ajustável está equipada com uma escala gravada ao longo da parte frontal e está montada sob uma base sólida que prende aos tirantes da guia.

- Coloque a mesa de extensão no lado direito da máquina para obter continuidade da escala de distância em ambas as mesas.

Mesa deslizante (fig. A9)

Esta mesa deslizante (43) permite a utilização de tamanhos de tábuas à esquerda da lâmina até 1200 x 900 mm.

Os tirantes da guia estão montadas numa saliência de liga sólida que é rapidamente destacável da máquina e, no entanto, completamente ajustável em todos os planos. A guia inclui uma fita de medição de comprimento total para o posicionamento rápido de um limitador ajustável e um suporte ajustável para peças estreitas.

Transporte (fig. X)

ATENÇÃO: *transporte sempre a máquina no modo de mesa de serrar e com o resguardo superior da lâmina colocado.*

As rodas de rodízio permitem o transporte fácil da máquina.

- Coloque a máquina na base direita.
- Dobre as pernas traseiras para o interior da base
- Dobre as pernas frontais para fora da base
- Coloque a máquina na posição original.
- Levante a máquina pelas pernas frontais até as pernas entrarem em contacto com o chão.

ATENÇÃO: *ao transportar a máquina, peça sempre ajuda.*

MANUTENÇÃO

A sua Ferramenta Eléctrica DEWALT foi concebida para funcionar durante muito tempo com um mínimo de manutenção. O funcionamento satisfatório contínuo depende de bons cuidados e limpeza regular da ferramenta.

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração do equipamento ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. *Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Lubrificação

Os mancais do motor são pré-lubrificados e impermeáveis.

- Lubrifique levemente a superfície de apoio da mesa giratória onde esta desliza na borda da mesa fixa, em intervalos regulares.
- Lubrifique periodicamente o parafuso de rosca de profundidade de corte.
- Limpe periodicamente com uma escova seca as peças sujeitas a acumulação de poeiras e lascas provenientes do corte com a serra.

Ajuste do came (fig. Y1 - Y3)

Para medir o espaço entre as duas mesas, proceda do seguinte modo:

- Rode a máquina para o modo de mesa de serrar.
- Retire os parafusos (138) e a placa de retenção (139).
- Afrouxe o parafuso (140) do came de ajuste (141).
- Rode o came de ajuste usando um alicate de pontas redondas.
- Segure o came de ajuste com os alicates e aperte o parafuso.
- Volte a colocar a placa de retenção e aperte os parafusos.
- Rode a máquina para o modo de serra de esquadria. Verifique a força necessária para mitrar a serra. Repita os passos acima se a força necessária for demasiado alta.

Limpeza

Antes de utilizar, verifique com cuidado a protecção da lâmina superior, a protecção da lâmina inferior amovível, bem como o tubo de extracção de poeira para determinar o funcionamento adequado. Certifique-se de que aparas, pó ou partículas de peças de trabalho não dão origem a bloqueios de uma das funções.

Se ficarem encravados fragmentos de peças de trabalho entre a lâmina da serra e as protecções, desligue a máquina da fonte de alimentação e siga as instruções indicadas na secção **Montagem da lâmina da serra**. Retire as partes encravadas e volte a montar a lâmina da serra.

ATENÇÃO: *injecte ar seco para retirar a sujidade e o pó do alojamento principal, sempre que notar uma acumulação de sujidade nos respiradores ou em torno dos mesmos. Utilize uma protecção adequada para os olhos e uma máscara para o pó quando realizar esta operação.*

ATENÇÃO*: nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Utilize um pano humedecido apenas com água e detergente suave. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em líquido.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões, *limpe a superfície da mesa com regularidade.*

ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões, *limpe o sistema colector de serradura com regularidade.*

Acessórios opcionais

ATENÇÃO: *dado que os acessórios, que não os disponibilizados pela DEWALT, não foram testados com este produto, a utilização de tais acessórios nesta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de lesão, deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

LÂMINAS DE SERRA

UTILIZE SEMPRE LÂMINAS DE SERRA DE 305 mm COM REDUÇÃO DE RUÍDO E ORIFÍCIOS DE EIXO DE 30 mm. O ÍNDICE DE VELOCIDADE DEVE SER, PELO MENOS, DE 4000 RPM. Nunca utilize uma lâmina com um diâmetro maior ou mais pequeno. Se o fizer, a lâmina não fica devidamente protegida. Utilize apenas lâminas de corte transversal. Não utilize lâminas concebidas para corte rápido, lâminas de combinação ou com ângulos em gancho com um ângulo superior a 10°.

DESCRIÇÕES DA LÂMINA		
Aplicação	**Diâmetro (mm)**	**Dentes**
Lâminas de serra para construção*(todos os tipos de cortes)*		
Utilização geral	305	36
Lâminas de serra para trabalhos em madeira *(permitem fazer cortes macios e limpos)*		
Cortes transversais finos	305	60

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

Proteger o meio ambiente

Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.

A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

• GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

• CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mãode- obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

• GARANTIA TOTAL DE UM ANO •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;
- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: **www.2helpU.com**.

PÖYTÄ- JA JIIRISAHA D27107, D27107XPS

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DEWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		D27107	D27107XPS
Jännite	V	230	230
Tyyppi		5	3 (D27107 LED-työvalolla)
Ottoteho	W	2 000	2 000
Virrankulutus	W	1 080	1 080
Suurin pyörimisnopeus	min^{-1}	4 000	4 000
Terän halkaisija	mm	305	305
Teräkeskiön halkaisija	mm	30	30
Sahanterän leveys	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Jakoveitsen paksuus	mm	2,5	2,5
Automaattisen teränjarrutuksen aika	s	< 10	< 10
Paino	kg	42	42

Katkaisutehot

Jiirisahausasento			
Jiirileikkaus (max kulmat)	vasen	48°	48°
	oikea	48°	48°
Vinoleikkaus (max kulmat)	vasen	48°	48°
	oikea	2°	2°
Suurin leikkuualue 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Suurin jiirileikkuualue 45°	mm	160	160
Suurin leikkuusyvyys 90°	mm	90	90
Suurin vinoleikkuualue 45°	mm	60	60
Suurin leikkuusyvyys 45° kulmalla, 45° jiiri	mm	60	60

Pöytäasento			
Suurin kuituja pitkin tapahtuva sahaus vasen/oikea	mm	120/320	120/320
Sahaussyvyys 90°	mm	81	81
Sahaussyvyys 45°	mm	56	56

L_{PA} (äänenpaine)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ääniteho)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	3,0	3,0

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 61029 -standardin mukaisesti:			
Tärinän päästöarvo a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Vaihtelu K =	m/s²	1,5	1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN 61029 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

VAROITUS: *Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.*

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

Sulakkeet:	
230 V	10 A

HUOMAUTUS: Laite on tarkoitettu muodostamaan yhteys tehonsyöttöjärjestelmään suurimmalla sallitulla järjestelmän impedanssilla Zmax 0,28 Ω käyttäjän tehonsyötön liittymäkohdassa.

Käyttäjän täytyy varmistaa, että laite on liitetty vain yllä olevat vaatimukset täyttävään järjestelmään. Käyttäjä voi tarvittaessa kysyä sähköyhtiöltä järjestelmän impedanssin liittymäkohdassa.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: *Ilmaisee,* ***että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara.***

VAROITUS: *Ilmoittaa, että on olemassa* ***hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus.***

HUOMIO: *Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua* ***lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen.***

HUOMAUTUS: *Viittaa menettelyyn, joka* ***ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.***

Sähköiskun vaara!

Tulipalon vaara.

EY-vaatimustenmukaisuustodistus

CE

D27107/D27107XPS

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EY, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa ***Teknisistä tiedoista*** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.



Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.12.2011

Turvaohjeet

VAROITUS! *Käytettäessä sähkötyökaluja on aina noudatettava perusvarotoimia tulipalon, sähköiskun ja henkilövamman välttämiseksi. Alla on mainittu joitakin varotoimia.*

Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttämistä ja säästä ohjeet.

SÄILYTÄ OHJEKIRJA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Yleiset turvallisuusohjeet

1. ***Pidä työskentelyalue siistinä.***

   Epäsiistit tilat voivat aiheuttaa vammoja.
2. ***Huomioi työskentelyalueen ympäristö.***

   Älä altista työkalua sateelle. Älä käytä työkalua kosteissa tai märissä olosuhteissa. Pidä työskentelyalue hyvin valaistuna (250–300 luksia). Älä käytä työkalua paikoissa, joissa on tulipalon tai räjähdyksen vaara, esimerkiksi palavien nesteiden ja kaasujen läheisyydessä.
3. ***Suojaudu sähköiskulta.***

   Älä anna kehosi koskettaa maadoitettuihin pintoihin (esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, lieteen tai jääkaappiin). Kun työkalua käytetään äärimmäisissä olosuhteissa (esim. korkea kosteus, kun metallilastuja syntyy jne.), sähköturvallisuutta voidaan parantaa kytkemällä eristysmuuntaja tai (FI) maavuodon katkaisin.
4. ***Pidä muut ihmiset etäällä.***

   Älä anna asiattomien, varsinkaan lasten, koskea työkalua tai sähköjohtoa, ja pidä heidät etäällä työskentelyalueesta.
5. ***Laita joutilas työkalu varastoon.***

   Kun työkalu ei ole käytössä, sitä on säilytettävä lukittuna kuivassa ja turvallisessa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
6. ***Älä käytä työkalua väkisin.***

   Se toimii paremmin ja turvallisemmin sille tarkoitetulla nopeudella.
7. ***Käytä oikeaa työkalua.***

   Älä käytä pieniä työkaluja väkisin suurtehotyökalua vaativaan työhön. Käytä työkalua vain sen käyttötarkoituksen mukaan; älä käytä esimerkiksi pyörösahaa oksien tai tukkien katkaisemiseen.
8. ***Pukeudu asianmukaisesti.***

   Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat takertua liikkuviin osiin. Luistamattomien jalkineiden käyttöä suositellaan käytettäessä laitetta ulkona. Käytä suojaavaa päähinettä, jos sinulla on pitkät hiukset.
9. ***Käytä suojavarusteita.***

   Käytä aina suojalaseja. Käytä kasvo- tai pölysuojaa, jos työskenneltäessä syntyy pölyä tai lentäviä hiukkasia. Mikäli nämä hiukkaset ovat erittäin kuumia, käytä myös kuumuudenkestävää suojaesiliinaa. Käytä aina kuulosuojaimia. Käytä aina suojakypärää.
10. ***Kytke laitteeseen pölynpoistolaite.***

    Jos pölyn poistamiseen ja keräykseen soveltuvia työkaluun liitettäviä laitteita on, varmista, että ne ovat kytkettyinä ja että käytät niitä oikein.
11. ***Älä käytä johtoa väärin.***

    Älä koskaan vedä johdosta, kun haluat irrottaa laitteen pistorasiasta. *Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista. Älä koskaan kanna työkalua johdosta.*
12. ***Kiinnitä työstökappale paikalleen.***

    Käytä ruuvipuristinta tai penkkipuristinta pitämään työstökappale paikoillaan. Se on turvallisempaa ja saat molemmat kädet vapaaksi työhön.
13. ***Älä kurottele.***

    Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.
14. ***Huolla työkalua huolellisesti.***

    Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina, jolloin ne toimivat paremmin ja turvallisemmin. Noudata voiteluohjeita ja lisäosien vaihto-ohjeita. Tutki työkalut aika ajoin, ja jos havaitset vikoja, korjauta ne valtuutetussa huoltoliikkeessä. Pidä kaikki kahvat ja kytkimet kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
15. ***Katkaise työkalujen virta.***

    Kun työkaluja ei käytetä, irrota ne virtalähteestä ennen niiden huoltamista ja vaihtaessasi lisävarusteita, kuten teriä ja leikkureita.
16. ***Poista jakoavaimet ja ruuviavaimet.***

    Ota tavaksi tarkastaa, että jako- ja ruuviavaimet on poistettu työkalusta ennen sen käyttöä.
17. ***Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä.***

    Älä kanna työkalua sormi virtakytkimellä. Varmista, että työkalu on katkaisu päältä virtakytkimestä ennen sen kytkemistä virtalähteeseen.
18. ***Käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.***

    Tarkasta ennen käyttöä jatkojohdon kunto ja vaihda se, jos se on viallinen. Kun työkalua käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja, joissa on tätä vastaava merkintä.
19. ***Pysy valppaana.***

    Katso tarkkaan, mitä teet. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä tai huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
20. ***Tarkasta osat mahdollisten vikojen varalta.***

    Tarkasta työkalu ja virtajohto huolellisesti ennen käyttöä varmistaaksesi, että ne toimivat oikein ja täyttävät tehtävänsä. Tarkasta liikkuvien osien kohdistus ja kiinnitys, osien kunto ja kiinnitys sekä muut mahdolliset seikat, jotka saattavat vaikuttaa työkalun käyttöön. Suojus ja muut vioittuneet osat on korjattava asianmukaisesti tai vaihdettava. Työn saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike, ellei tässä käyttöoppaassa ole toisin mainittu. Vaihdata vialliset kytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä. Älä koskaan yritä korjata työkalua itse.

    VAROITUS: *Muunlainen kuin tässä ohjekirjassa tälle työkalulle suositeltu lisävaruste tai -laite tai käyttötoimenpide voi aiheuttaa henkilövahingon.*
21. ***Anna vain pätevän henkilön korjata työkalu.***

    Tämä sähkötyökalu noudattaa asianmukaisia turvasääntöjä. Korjauksia saavat tehdä vain pätevät henkilöt alkuperäisiä varaosia käyttäen; muunlainen toiminta voi aiheuttaa käyttäjälle suuren vaaran.

Kulmasahojen lisäturvasääntöjä

- *Varmista, että kaikki lukitusnupit ja kiinnityskahvat on kiristetty ennen minkään toiminnon aloittamista.*
- *Varmista, että koneen varsi on kiinnitetty kunnolla, ennen kuin suoritat viistoleikkauksia.*
- *Älä käytä laitetta, ilman että suojus on paikallaan, jos suojus ei toimi tai jos suojusta ei ole huollettu oikein.*
- *Älä koskaan laita käsiäsi teräalueelle, kun saha on liitetty verkkolähteeseen.*
- *Älä koskaan yritä sammuttaa käynnissä olevaa laitetta nopeasti jumittamalla työkalu tai muilla tavoilla estämällä terää. Tämä voi aiheuttaa vakavan tapaturman.*
- *Valitse oikea terä leikattavalle materiaalille.*
- *Käytä terän pidintä tai käsineitä, kun käsittelet sahan terää tai karkeaa materiaalia.*
- *Älä koskaan suorita puhdistusta tai huoltotöitä, kun kone on käynnissä ja teräosa ei ole lepoasennossa.*
- *Suojuksen etuosassa on säleikkö näkyvyyden parantamiseksi leikkaamisen aikana. Vaikka säleikkö vähentää huomattavasti lentävän jätteen määrää, suojuksessa on aukkoja ja suojalaseja tulee käyttää aina, kun säleikön läpi katsotaan.*
- *Jos laser on asennettu, älä vaihda muun tyyppiseen laseriin. Vain laserin valmistaja tai valtuutettu agentti saa suorittaa korjaukset.*
- *Älä koskaan leikkaa 200 mm lyhyempiä työkappaleita.*
- *Ilman lisätukea kone on suunniteltu enintään seuraavan kokoisille työkappaleille:*
  - *Korkeus 63 mm x leveys 205 mm x pituus 500 mm.*
  - *Pidemmät työkappaleet täytyy tukea sopivan lisäpöydän avulla , esim. DE3474. Kiinnitä työkappale aina turvallisesti.*
- *Kun konetta käytetään jiirisahatilassa, varmista, että pöydän alla oleva sahanterän osa on kokonaan suojassa (63) kuvan E mukaisesti.*

Sahapenkkien lisäturvasääntöjä

- *Varmista, että terä pyörii oikeaan suuntaan ja että hampaat osoittavat sahapenkin etuosaan päin.*

- *Varmista, että kaikki lukitusnupit ja kiinnityskahvat on kiristetty ennen minkään toiminnon aloittamista.*
- *Varmista, että kaikki terät ja laikat ovat puhtaita ja että välirenkaan uurteet ovat terää vasten. Kiristä mutteri huolellisesti.*
- *Käytä oikein teroitettuja sahanteriä. Huomioi sahan terään merkitty enimmäisnopeus. Merkityn maksiminopeuden on aina oltava arvokilpeen merkittyä arvoa suurempi.*
- *Älä käytä sahaa ilman ylä- ja alasuojia paikallaan.*
- *Älä koskaan laita käsiäsi teräalueelle, kun saha on liitetty verkkolähteeseen.*
- *Irrota saha virtalähteestä ennen kuin vaihdat terää tai suoritat mitään huoltotöitä.*
- *Käytä aina työntötankoa ja varmista, että kätesi eivät koskaan ole 200 mm lähempänä sahanterää leikatessasi.*
- *Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.*
- *Älä laita terään voiteluaineita sen käydessä.*
- *Älä kurottele sahanterän taakse.*
- *Pidä työntötanko aina paikallaan, kun sitä ei käytetä.*
- *Älä seiso yksikön päällä.*
- *Varmista kuljetuksen aikana, että sahanterän yläosa on peitetty esim. suojuksella.*
- *Älä käytä suojusta käsittelyyn tai kuljetukseen.*
- *Uurtaminen ei ole sallittua.*
- *Varmista, että halkaisukiila on säädetty oikein. Älä koskaan leikkaa halkaisukiila asennettuna.*
- *Älä koskaan leikkaa 30 mm pienempiä työkappaleita.*
- *Ilman lisätukea kone on suunniteltu enintään seuraavan kokoisille työkappaleille:*
  - *Korkeus 81 mm x leveys 400 mm x pituus 600 mm*
  - *Pidemmät työkappaleet täytyy tukea sopivan lisäpöydän avulla , esim. D271055 tai D271058.*

Kääntöpöytäsahojen lisäturvasääntöjä

- *Ennen sahan käyttämistä tulee varmistaa, että kone on vakaa. Älä koskaan aseta konetta epätasaiselle alustalle. Varmista kone tarvittaessa pöytään käyttäen 150 mm pitkiä kuusiokolopultteja pulttien sijaan.*
- *Älä koskaan käytä laitetta ennen kuin suojukset ovat paikoillaan, erityisesti tilan vaihtamisen jälkeen. Pidä suojat hyväkuntoisina ja hoida niitä oikeaoppisesti.*
- *Vaihda kulunut pöydän lisäkappale.*
- *Varmista, että varsi on kiinnitetty kunnolla työskentelyasentoon, kun sahaat penkkisahatoiminnolla.*
- *Varmista, että varsi on kiinnitetty kunnolla, kun viistosahaat penkkisahatoiminnolla.*
- *Varmista, että pöytä on lukittu oikein, kun muutat sahaustoimintoa.*
- *Älä koskaan sahaa rautamateriaaleja tai raudattomia materiaaleja, kun halkaiset penkkisahaustoiminnolla.*
- *Ennen kuin käytät mitään lisävarustetta, lue käyttöohje. Lisävarusteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vahinkoja.*
- *Huomioi sahan terään merkitty enimmäisnopeus.*
- *Käytä terän pidintä tai käsineitä, kun käsittelet sahan terää.*
- *Varmista, että terä pyörii oikeaan suuntaan. Pidä terä terävänä.*
- *Sahanterän suurimman sallitun nopeuden täytyy aina olla sama tai suurempi kuin työkalun tyyppikilvessä määritetty kuormittamaton nopeus.*
- *Älä käytä sahanteriä, jotka eivät vastaa **teknisissä tiedoissa** ilmoitettuja mittoja. Älä käytä välilevyjä ja karan renkaita, jotta saisit terän sopimaan karaan. Käytä vain ohjekirjassa ilmoitettuja teriä EN 847-1 -standardin mukaisesti.*
- *Harkitse erikoisvalmistettujen melua vähentävien terien käyttöä.*
- *Älä käytä NOPEITA TERÄKSISIÄ sahanteriä.*
- *Älä käytä murtuneita tai vahingoittuneita sahanteriä.*
- *Kun olet suorittanut leikkauksen, vapauta kytkin ja odota, että sahanterä pysähtyy kokonaan, ennen kuin palautat pään teräosan ylälepoasentoon.*
- *Varmista, että varsi on kiinnitetty kunnolla, ennen kuin suoritat viistoleikkauksia.*
- *Älä kiilaa mitään tuuletinta vasten moottorin akselin tukemiseksi.*
- *Sahan teräsuojus nousee automaattisesti, kun varsi lasketaan alas, ja se laskeutuu terän päälle, kun vartta nostetaan.*
  Suojus voidaan nostaa käsin, kun sahanteriä asennetaan tai poistetaan tai sahaa halutaan tutkia. Älä koskaan nosta teräsuojusta manuaalisesti, jos sahaa ei ole sammutettu.
- *Pidä koneen ympäristö puhtaana ja vapaana materiaaleista esim. lastuista ja muista leikkuujätteistä.*
- *Tarkista säännöllisesti, että moottorin ilmanvaihtoaukot ovat puhtaat ja lastuttomat.*
- *Irrota kone virtalähteestä ennen kuin suoritat mitään huoltotöitä tai kun vaihdat terää.*
- *Käytä ainoastaan valmistajan määrittämiä sahanteriä. Varmista, ettei halkaisukiila ole sahanterän leikkaamaa uraa leveämpi ja sahanterän runko-osaa ohuempi.*
- *Varmista, että kone on tasaisella pinnalla ja riittävän vakaa.*
- *Älä käytä hioma- tai timanttilaikkoja.*
- *Onnettomuuden tai konevian tapahtuessa sammuta kone välittömästi ja irrota kone virtalähteestä.*

  Raportoi viasta ja merkitse kone, jotta muut ihmiset eivät käytä viallista konetta.
- *Kun sahan terä on jumissa epänormaalin syöttövoiman vuoksi leikkauksen aikana, sammuta kone ja irrota se tehonsyötöstä. Poista työkappale ja varmista, että sahan terä liikkuu vapaasti. Sammuta kone ja aloita uusi leikkaustoiminto pienemmällä syöttövoimalla.*
- *Vältä katkaistujen palojen tai muiden työkappaleen osien poistamista leikkuualueelta, kun kone on käynnissä ja kun saha ei ole lepoasennossa.*
- *Älä käytä konetta, jos jalkoja ei ole asennettu.*
- *Varmista, että olet aina sijoittunut leikkuulinjan oikealle tai vasemmalle puolelle.*
- *Järjestä riittävä yleis- tai kohdevalaistus.*
- *Varmista, että käyttäjä on riittävän koulutettu koneen käyttöön ja sen toimintaan.*
- *Sammuta kone, kun kukaan ei valvo sen toimintaa.*
- *Varmista, että LED-valo täyttää standardin EN 62471 vaatimukset. Älä vaihda LED-lamppua erityyppiseen lamppuun. Jos LED-lamppu on vahingoittunut, pyydä valtuutettua korjaajaa korjaamaan se.*
- *Liitä saha pölynkeräyslaitteeseen, kun sahaat puuta. Ota aina huomioon tekijät, jotka vaikuttavat pölylle altistumiselle:*
  - *työstettävän materiaalin tyyppi (lastulevy tuottaa enemmän pölyä kuin puu);*
  - *sahanterän terävyys;*
  - *sahanterän oikea säätö;*
  - *pölynimulaite, jonka ilman virtausnopeus ei saa olla alle 20 m/s*

  Varmista, että paikallinen poistolaite sekä kuvut, roiskelevyt ja kourut on asennettu oikein.
- *Älä koskaan leikkaa kevytmetallia, erityisesti magnesiumia.*

Muut mahdolliset vaarat

Sahojen käyttöön liittyvät seuraavat riskit:

- *pyörivien osien koskemisesta aiheutuvat vammat.*

Asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voi välttää. Näitä ovat:

- *kuulovammat.*
- *katkaisuterän suojaamattomista pyörivistä osista aiheutuva onnettomuusvaara.*
- *terän vaihtamisen aikana aiheutuva vahingonvaara.*
- *sormien puristumisen vaara suojuksia avattaessa.*
- *terveysriskit, jotka syntyvät puun sahauksesta aiheutuvan pölyn hengittämisestä erityisesti sahattaessa tammea, pyökkiä ja MDF-levyä.*

Seuraavat tekijät vaikuttavat meluntuottamiseen:

- *Leikattava materiaali.*

- *Sahan terän tyyppi.*
- *Syöttövoima.*

Seuraavat tekijät lisäävät hengitysongelmien riskiä:

- *Koneeseen ei ole kiinnitetty puuta sahattaessa pölynimulaitetta*
- *Puhdistamattomien poistosuodattimien aiheuttama riittämätön pölynpoisto*
- *Kulunut sahan terä.*
- *Työkappaletta ei ohjata täsmällisesti.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:

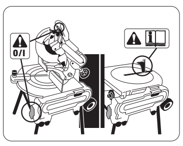

Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.

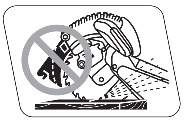

Käytä kuulosuojaimia.

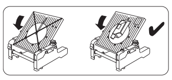

Käytä suojalaseja.


Kantokohta


Pidä kädet poissa terän ulottuvilta.


Kun käytät konetta kulmasahatoiminnossa, varmista, että käytät liipaisinkytkintä kahvassa, kun sammutat ja käynnistät laitetta. Älä käytä kytkinkoteloa tässä toiminnossa. Koneen rungossa sijaitseva virtakytkin on tarkoitettu vain pistosahatoimintoon.


Kun käytät konetta kulmasahatoiminnossa, varmista, että halkaisukiila on kiinnitetty sen lepoasentoon.


Älä koskaan käytä kulmasahaa, jos suoja ei ole paikallaan.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] A1)

Päivämääräkoodi (143) on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2013 XX XX

Valmistusvuosi

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

1 osittain koottu kone
1 Laatikko, joka sisältää:
- 1 Yläsuojus pöytäsahausasentoa varten
- 1 Pöydän alapuolinen suojus jiirisahausasentoa varten
- 4 Jalat
- 2 Pyörää
- 4 alustaa
- 1 Ohjausviivain
- 1 Materiaalipuristin
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajoituskuva

- Tarkista etteivät kone, sen osat tai lisävarusteet ole vioittuneet kuljetuksen aikana.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A1 - A11)

A1
1 Virtakytkin (pöytäasento)
2 Pöydän vapautin
3 Pyöröpöydän puristin
4 Jiirisahauspöytä
5 Pyöröpöytä
6 Oikeanpuoleinen takavaste
7 Vasemmanpuoleinen takavaste
8 Liikuteltava terän alasuojus
9 Suojan vapautin
10 Työkahva
142 Suojakytkimen nollauspainike
143 Päivämääräkoodi

A2
10 Työkahva
11 Liipaisinkytkin (jiirisahausasentoa varten)
12 kiinteä yläsuojus
13 Pölynpoiston sovitin
14 Pyörä
15 Jalka
16 Tukijalka
17 Viisteen lukitusnuppi

A3
17 Viisteen lukitusnuppi
18 Korkeuden säädin
19 Sahapenkkipöytä
20 Jakoveitsi
21 Ylempi teräsuojus
22 Ohjausviivain
23 Työntökapula

Lisävarusteet

A4
Jiirisahausasennossa käytettäväksi:
30 Vastelisäosa (DE7120)

A5
31 Säädettävä jalusta 760 mm (enimmäiskorkeus) (DE3474)
32 Tukiohjaintangot 1 000 mm (DE3494)
33 Tukiohjaintangot 500 mm (DE3491)
34 Kallistettava tuki (DE3495)
35 Kääntyvä pysäytin (DE3462)
36 Pituusrajoitin lyhyitä työstökappaleita varten (käytetään ohjainkiskojen [33] kanssa) (DE3460)
37 Tuki, jossa irrotettava rajoitin (DE3495)
38 Tuki rajoitin irrotettuna (DE3495)

A6
40 Rullatukipöytä (DE3497)

Sahapenkkiasennossa käytettäväksi:

A7
41 Jiirivaste (D271052)

A8
42 Jatkopöytä (D271058)

A9
43 Liukupöytä (D271055)
Työntötikut (DE3454) (ei kuvassa)

Kaikissa asennoissa käytettäväksi:

A10
44 Kolmitiepölynpoistosarja (D271054)

A11
144 LED-työvalaistus

KÄYTTÖTARKOITUS

DEWALT D27107 -kääntöpöytäsaha on suunniteltu käytettäväksi kulmasahana tai sahapenkkinä, kun suoritetaan neljää sahaustoimintoa, jyrsintää, katkaisua, viistotusta ja kulmasahausta helposti, tarkasti ja turvallisesti.

Yksikkö on suunniteltu käytettäväksi terän nimellisellä halkaisijalla 305 mm ja karbiditerällä ammattimaiseen puun, puutuotteiden ja muovin leikkaukseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä kääntöpöytäsahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

VAROITUS! *Älä käytä konetta muuhun kuin osoitettuun tarkoitukseen.*

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

JIIRISAHAUSTILASSA

Jiirisahaustilassa sahaa käytetään pysty-, jiiraus- tai viistoasennossa.

PENKKISAHATILASSA

Kun saha käännetään keskiakselinsa ympäri, sen avulla voidaan sahata tavallisesti syöttämällä työstettävä kappale terään käsin.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu vain yhdelle jännitteelle. Tarkista aina, että virtalähde vastaa tehokilvessä annettua jännitettä.

Työkalu on kaksoiseristetty standardin EN 61029 mukaisesti; tästä syystä maadoitusjohtoa ei tarvita.

Johdon vaihdon yhteydessä laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltopalvelu tai asiantunteva sähköteknikko.

Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on ***Teknisissä tiedoissa***. Johdinten pienin koko on 1,5 mm^2 ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

KOKOAMINEN

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. *Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Koneen ja sen osien ottaminen pakkauksesta

VAROITUS: *Loukkaantumisriskin vähentämiseksi pyydä aina apua koneen siirtämisessä*

- Poista irtonainen pakkausmateriaali laatikosta.
- Nosta kone laatikosta.
- Poista osalaatikko koneen sisältä.
- Poista kaikki muu pakkausmateriaali koneesta.

Jalkojen asentaminen (kuvat A2, B, B1)

Jos jalkoja ei asenneta, kone sopii asetettavaksi työpenkin päälle. Varmista turvallinen käyttö kiinnittämällä kone työpöytään.

VAROITUS! *Älä koskaan käytä konetta, jos sitä ei ole kiinnitetty työpenkkiin. Syöttövoima tekee sahasta epävakaa, jos sitä ei kiinnitetä työpenkkiin.*

- Käännä kone ylösalaisin
- Laita jalka (16) kumpaankin asennuskohtaan (51) pohjassa
- Liu'uta mutteri (52) aukkoihin (53), jotka sijaitsevat asennuspaikkojen yläpuolella
- Laita pultti (54) ja aluslevy (55) jalkaan
- Kiristä pultit
- Asenna jalat alla kuvatulla tavalla.
- Taita jalat alla kuvatulla tavalla
- Käännä kone takaisin ylös
- Laita 8 mm:n pultti, jonka pituus on vähintään 120 mm (49) jalkaan jokaisessa asennuspaikassa (kuva B1).
- Kiristä pultit

Jalkojen asentaminen (kuva C1 & C2)

Kun jalat on kiinnitetty, konetta voidaan käyttää erillisenä.

- Käännä kone ylösalaisin.
- Kiinnitä jalat kuten alla on kuvattu. Muista, että etu- ja takajalat ovat eri mittaiset. Takajalat ovat hieman pidemmät kuin etujalat. Muista asentaa jalat oikeaan paikkaan.
- Nosta kone pystysuoraan. Varmista että pöytä on vaakasuorassa; säädä korkeus tarvittaessa jalkojen säätimillä.

Takajalat

- Asenna jalka (15) kuhunkin asennuspisteeseen (56), jotka ovat alareunoissa jalustan sisällä (kuva C1).
- Vie pultti (57) ulkopuolelta reikien läpi runkoon ja jalkoihin.
- Asenna kiinnike (58) ja lukitusnuppi (59) pultteihin.
- Kiristä lukitusnupit.

Etujalat

- Asenna jalka (15) kuhunkin asennuspisteeseen (56), jotka ovat yläreunoissa jalustan sisällä (kuva C2).
- Asenna kiinnike (58) jalkojen yli.
- Vie pultti (57) sisäpuolelta reikien läpi kiinnikkeisiin, jalkoihin ja runkoon.
- Asenna lukitusnuppi (59) pultteihin.
- Kiristä lukitusnupit.

Jalkojen taittaminen (kuva C3,C4)/työpöytään asentaminen (kuva B1)

Jalat voidaan taittaa pohjaan, jotta konetta voidaan käyttää työpöydällä.

- Käännä kone ylösalaisin.
- Löysää lukitusnuppia (59) ensimmäisessä jalassa (15).
- Taita jalka sisäänpäin.
- Kiristä lukitusnuppi.
- Toimi samoin muiden jalkojen suhteen.
- Käännä kone ylös.
- Kiinnitä jalkojen molempaan reikään (49) kone pulteilla, joiden halkaisija on 8 mm ja vähimmäispituus 150 mm.

Kiinni juuttumisen ja epätarkkojen tuloksien välttämiseksi on varmistettava, ettei asennustaso ole vääntynyt tai muutoin epätasainen.

Pyörien kiinnittäminen (kuva D)

- Aseta pyörä (14) akseleihin (60) koneen kullekin puolelle.
- Aseta litteä aluslaatta (61) ja mutteri (62) akselin kierteiseen päähän.
- Kiristä mutterit käyttämällä mukana toimitettua kiintoavainta.

Kokoaminen jiirisahausasentoa varten

Pöydän alapuolisen suojuksen asentaminen (kuva E)

Pöydän alapuolinen suojus (63) on asetettu sahapenkkipöydän päälle.

- Aseta molemmat suojuksen vasemmalla puolella olevat kiinnikkeet teräuran (65) vasemmalla puolella oleviin uriin (64). Käännä muoviruuveja vastapäivään.
- Aseta suojus pöydälle ja paina kiinnike uraan (66), joka on teräaukon oikealla puolella. Käännä muoviruuvia vastapäivään.
- Irrota kääntämällä ruuveja vastapäivään ja irrota suoja sitten.

Sahauspään ja pöydän kääntäminen ympäri (kuva F1 - F4)

- Pidä sahapöydästä (19) kiinni yhdellä kädellä ja työnnä pöydän vapautinta (2) oikealle (kuva F1).
- Työnnä pöytää etureunasta alaspäin (kuva F2) ja käännä se kokonaan ympäri, kunnes moottori on ylimpänä ja levy (67) tarttuu pöydän lukituslaitteeseen (68) (kuva F3).
- Paina vapautinta (69) taaksepäin ja pidä päätä alla, kunnes jousivoimainen laakeriyksikkö (70) voidaan nostaa ulos (kuva F4).
- Nosta laakerointiyksikkö ylös.
- Pitele sahauspäätä tukevasti ja anna jousipaineen nostaa sahauspää ylös lepoasentoonsa.

Sahanterän asentaminen (kuva G1 - G4)

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. *Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

VAROITUS:

- *Vaihda aina terät koneeseen kulmasahatoiminnossa.*
- *Älä koskaan paina karan lukituspainiketta, kun terässä on virta tai kun terä on liikkeessä.*
- *Älä leikkaa rautametallia (sisältää rautaa tai terästä) tai muurattuja rakenteita tai kuitusementtituotteita tällä kulmasahalla.*
- *Uuden terän hampaat ovat erittäin terävät ja ne voivat olla vaaralliset.*
- *Paina lukituksen vapautusvipua (9) vapauttaaksesi alemman suojuksen (8) ja nosta sitten alempi suojus niin ylös kuin mahdollista (kuva G1).*

- Kun alempi suojus on ylhäällä, paina karan lukituspainiketta (74) toisella kädellä, käytä sitten mukana toimitettua kiintoavainta toisella kädellä ja löysää vasenkierteinen terän lukitusruuvi (73) kääntämällä myötäpäivään.

VAROITUS: *Käytä karan lukitusta painamalla painiketta kuvan mukaisesti ja käännä karaa käsin, kunnes tunnet lukituksen.*

- Pidä lukon painiketta alhaalla, jotta estät karaa kääntymästä (74, kuva G1).
- Poista terän lukitusruuvi (73) ja ulkopuolinen välirengas (75).
- Asenna sahanterä (76) laippaan (77), joka on välirenkaan (78) sisäpuolella, ja varmista, että terän alareunan hammastus osoittaa sahan takaosaa kohti (poispäin käyttäjästä).
- Laita ulkoinen välirengas paikalleen (75).
- Kiristä terän lukitusruuvi (73) huolellisesti kääntämällä vastapäivään samalla, kun pidät karan lukituksesta toisella kädelläsi.
- Nosta alempi suojus.

VAROITUS: *Huolehdi, että sahan terä laitetaan paikalleen vain kuvatulla tavalla. Käytä vain* ***teknisissä tiedoissa*** *määritettyjä sahan teriä; luettelonro: DT4260.*

Säädöt jiirisahausasentoa varten

Katkaisu- ja jiirisahan säädöt on tarkistettu tehtaalla. Jos säätöjä kuljetuksen, käsittelyn tai jonkin muun syyn vuoksi on korjattava, noudata alla olevia säätöohjeita. Kun säädöt on tehty, niiden tulisi säilyä muuttumattomina.

Sahanterän säätö suhteessa takavasteeseen (kuva H1 - H3)

- Vapauta jiirisahauksen nuppi (79) ja paina jiirisahauksen salpaa (80) pyörivän pöydän (5) (kuva H1) vapauttamiseksi.
- Käännä pyörivää pöytää, kunnes jiiri on 0°. Älä kiristä nuppia.
- Paina sahauspäätä alas sen verran, että sahanterä menee puukappaleen läpi ja ulottuu kitapalaan (81).
- Laita suorakulmain (82) takavasteen vasenta puolta (7) ja sahanterää (76) vasten (kuva H2).

VAROITUS: *Älä kosketa sahanterän hampaiden kärkiä suorakulmaimella.*

- Tee säädöt seuraavasti:
- Löysää ruuvit (83) (kuva H3) ja siirrä asteikon/pyörivän pöydän kokoonpanoa oikealle tai vasemmalle, kunnes sahanterä on 90° takavasteeseen nähden suorakulmaimella mitattaessa (kuva H2).
- Kiristä ruuvit (83) uudelleen (kuva H3). Älä kiinnitä huomiota jiirisahauksen kulmaosoittimeen tässä vaiheessa.

Jiirisahauksen kulmaosoittimen säätö (kuva H1 & H4)

- Vapauta jiirisahauksen nuppi (79) ja paina jiirisahauksen salpaa (80) pyörivän pöydän (5) (kuva H1) vapauttamiseksi.
- Anna jiirisahauksen nupin olla löysällä ja anna salvan naksahtaa paikalleen kun sahausvarsi on nollakohdassa.
- Tarkkaile osoitinta (84) ja jiirisahausasteikkoa (85) (kuva H4). Jos osoitin ei ole täsmälleen nollassa, löysää ruuvia (86), siirrä osoitin 0°:een ja kiristä ruuvi.

Sahanterän tarkistus ja säätö suhteessa pöytään (kuva I1 - I3)

- Löysää vinosahauksen lukitusnuppi (17) (kuva I1).
- Paina sahan päätä oikealle varmistaaksesi, että se on täysin pystysuorassa ja kiristä viisteen lukitusnuppi.
- Paina sahauspäätä alas sen verran, että sahanterä menee puukappaleen läpi ja ulottuu kitapalaan (81).
- Aseta kolmioviivain (82) pöydälle ja terää (76) vasten (kuva I2).

VAROITUS: *Älä kosketa sahanterän hampaiden kärkiä suorakulmaimella.*

- Tee säädöt seuraavasti:
- Löysää vinosahauksen lukitusnuppia (17) (kuva I1) ja kierrä pystysuoran asennon lukitusruuvia (87) sisään tai ulos (kuva I3), kunnes terä on 90° kulmassa pöytään nähden suorakulmaimella mitattaessa (kuva I2).
- Jos vinosahauksen osoitin (88) ei ole asteikolla (89) täsmälleen nollassa, löysää ruuvia (90), joka pitää osoittimen paikoillaan, ja siirrä osoitinta tarpeen mukaan (kuva I3).

Takavasteen säätö (kuva J)

Vasemman puoleisen takavasteen yläosaa voidaan siirtää, jotta saha saadaan 48°:n vinosahausasentoon vasemmalle. Takavasteen (7) säätö:

- Löysää vasteen siipiruuvi (91) ja siirrä sivuvasteen yläosaa vasemmalle.
- Testaa sahauskulma ilman sähkövirtaa ja tarkista terän liikkumatila. Säädä vaste mahdollisimman lähelle sahanterää, jotta se tukisi työkappaletta kunnolla häiritsemättä kuitenkaan sahausvarren liikettä ylös ja alas.
- Kiristä ruuvi.

VAROITUS: *Ohjainuraan (92) voi joutua sahanpurua. Puhdista ohjainura sahanpurusta tikulla tai puhaltimella.*

Viistokulman tarkistaminen ja säätäminen (kuva I1, J, K & L)

- Löysää vasteen siipiruuvi (91) ja siirrä sivuvasteen yläosaa vasemmalle mahdollisimman pitkälle (kuva J).
- Löysää vinosahauksen lukitusnuppia (17) (kuva I1) ja välissä olevan vinosahauksen lukitsimen (93) ollessa työnnettynä sivuun siirrä sahausvartta vasemmalle, kunnes sahauskulman lukitsin (94) on kohdakkain vinosahauksen lukitsimen (95) kanssa (kuva K). Tämä on 45°:n vinosahausasento.
- Tee säädöt seuraavasti:

- Kierrä vinosahauksen lukitusruuvia (95) sisään tai ulos, kunnes osoitin (88) osoittaa 45° sahauskulman lukitsimen ollessa kohdakkain vinosahauksen lukitsimen kanssa.

Viistokulman tarkistaminen ja säätäminen (kuva I1, J & L)

Välillinen vinosahauskulma on esiasetettu 30°:een, mikä mahdollistaa nopean asetuksen päällyslistojen sahausta varten.

- Löysää vasteen siipiruuvi (91) ja siirrä sivuvasteen yläosaa vasemmalle mahdollisimman pitkälle (kuva J).
- Löysää vinosahauksen lukitusnuppia (17) (kuva I1) ja välissä olevan vinosahauksen lukitsimen (93) ollessa työnnettynä paikalleen siirrä sahausvartta vasemmalle, kunnes sahauskulman lukitsin (96) on kohdakkain vinosahauksen lukitsimen (93) kanssa (kuva L). Tämä on 30°:n vinosahausasento.
- Tee säädöt seuraavasti:
- Kierrä vinosahauksen lukitusruuvia (96) sisään tai ulos, kunnes osoitin (88) osoittaa 30° vinosahauksen lukitsimen ollessa kohdakkain välillisen vinosahauksen lukitsimen kanssa.

Kokoaminen sahapenkkiasentoon

Siirtyminen jiirisahausasennosta pöytäasentoon (kuva A1, M1 - M5)

- Aseta terä 0° katkaisuasentoon, kun pyörivän pöydän kiinnike (3) on kiinnitettynä (kuva A1).
- Löysää jakoveitsen puristinta (97) vain sen verran, että jakoveitsi menee asennusuraan (kuva M1).
- Poista jakoveitsi (20) säilytysasennostaan jalustan sisältä.
- Paina suojan vapautuspainiketta (9) jolla vapautat teräsuojuksen (8). Nosta sitten teräsuojus niin kauas kuin mahdollista (kuva A1).
- Liu'uta jakoveitsen kiinnike (98) asennusuraan (99) (kuva M1). Kiristä puristinnuppi.
- Irrota nuppi (91) ja poista liukusuoja (7) kuvan M2 mukaisesti.
- Vedä sahauspää alas.
- Paina vapautin (69) taakse (kuva M3).
- Paina laakeriyksikköä (70) alas, kunnes pykälät (101) kiinnittyvät asentoihinsa (102) (kuva M3).

VAROITUS: *Terä ei saa takertua alempaan teräsuojukseen.*

- Vedä pöydän vapautinta (2) oikealle, nosta pöydän etureuna (4) (kuva M4) ja käännä se takaisin 180°, kunnes pöydän lukitsimen (68) levy automaattisesti lukitsee pöydän sahapenkkiasentoon (kuva M5).
- Kiristä puristin (27).

Jakoveitsen asentaminen (kuva N1 & N2)

VAROITUS: *Kun jakoveistä (20) tarvitsee säätää, laite kannattaa kääntää jiirisaha-asentoon (kuva N2). Toimi kuten kappaleessa "Siirtyminen sahapenkkiasennosta jiirisahausasentoon".*

Suojakiilan kärjen oikea paikka on korkeintaan 2 mm terän korkeimmalla olevan hampaan alla ja sen säteen paikka korkeintaan 3 - 8 mm sahanterän hampaiden kärjistä (kuva N1).

- Tee säädöt seuraavasti:
- Löysennä pultit (104), jotta voit säätää jakoveitsen vaaka-asentoa.
- Löysennä pultit (103), jotta voit säätää pystyasentoa.
- Kiristä pultit kunnolla.

Ylemmän teräsuojuksen asentaminen (kuva O)

Ylempi teräsuojus (21) on suunniteltu asennettavaksi nopeasti ja helposti jakoveitseen (20), kun kone on määritetty sahapenkkiasentoon.

- Pidä suojaa pystyasennossa ja kohdista suojan takaosan ura jakoveitsen kanssa.
- Laske suoja jakoveitsen (20) päälle. Varmista, että pultin akseli menee syvennykseen.
- Käännä suoja vaaka-asentoon.

VAROITUS: *Älä koskaan käytä sahaa sahapenkkiasennossa ilman että ylempi suojus on paikalleen asennettuna.*

Sivuohjaimen kiinnitys ja säätö (kuva P1 - P5)

Vaste (22) voidaan asentaa terän molemmille puolille.

- Työnnä tuki (107) päälle vasemmalta tai oikealta (kuva P1). Pöydän etureunan takana oleva puristinlevy lukittuu.
- Liu'uta vaste terää vasten.
- Paina vipu (108) alas niin, että vaste kiinnittyy paikalleen.
- Tarkista, että ohjain on terän kanssa yhdensuuntainen.
- Tee säädöt seuraavasti:
- Löysennä lukitusnupit (109) ja liu'uta vastetta taaksepäin, jotta pääset käsiksi säätöpultteihin (110), jotka ovat vasteen päällä (kuva P2).
- Käytä kiintoavainta ja löysennä säätöpultteja, jotka kiinnittävät vasteen kiinnikkeen vasteen tukeen.
- Säädä ohjain niin, että se on terän kanssa yhdensuuntainen, tarkistamalla terän ja ohjaimen välinen etäisyys terän edessä ja takana.
- Kun säätö on suoritettu, kiristä jälleen säätöpultit ja tarkista taas, että ohjain on terän kanssa yhdensuuntainen.
- Tarkista, että osoitin (111) näyttää nollaa asteikolla (kuva P3). Jos osoitin ei ole täsmälleen nollassa, löysää ruuvia (112), siirrä osoitin 0°:een ja kiristä ruuvi.

Vasteen oletussijainti on terän oikealla puolella. Valmistele vaste käytettäväksi terän vasemmalla puolella seuraavasti (kuva P4):

- Irrota lukitusnupit (109).
- Nosta vasteprofiili (113) ulos puristintuesta.
- Käännä puristintuki (114) ympäri ja asenna lukitusnupit takaisin.
- Liu'uta vaste puristintukeen.
- Kiristä nupit.

Vastetta voidaan kääntää: voit ohjata työstettävää kappaletta joko 75 mm:n tai 11 mm:n vastetta pitkin, jolloin voit käyttää työntökeppiä ohuitakin työstökappaleita halkaistaessa (kuva P5).

- Aseta ohjain 11 mm:n vasteeksi löysäämällä ohjaimen kiristinnuppeja (109) ja siirtämällä vaste (113) puristintuesta (114).
- Käännä vaste ja kiinnitä se takaisin puristintuen uraan kuvan mukaisesti (kuva P5).
- Käytä vasteen koko korkeutta (75 mm) siirtämällä vaste puristintukeen korkea vastepinta pystyasennossa (kuva P4).

VAROITUS: *Käytä matalien työstökappaleiden halkaisussa 11 mm:n profiilia, jotta voit työntää työntökepin terän ja vasteen väliin.Vasteen takapään on oltava samassa tasossa kuin jakoveitsen etupuoli.*

Jiiriohjaimen asentaminen ja säätäminen (kuva Q1 - Q4)

Jiiriohjain (D271052) on saatavana lisävarusteena. Jiiriohjainta (41) voidaan käyttää jiirisahaukseen, kun kone on sahapenkkiasennossa (kuva Q1).

- Löysennä puristinnuppi (115) ja käännä ohjaintanko (116) ulos (kuva Q2). Kiristä puristinnuppi.
- Liu'uta vaste pöydän vasemmalle puolelle (kuva Q3).
- Löysää lukitusnuppi (117).
- Laita suorakulmain (82) vastetta (41) ja sahanterää (76) vasten.
- Tee säädöt seuraavasti:
- Löysää mutteria (118) ja kierrä pystysuoran asennon lukitusruuvia (119) (kuva Q4) sisään tai ulos, kunnes vaste on 90°:n kulmassa terään nähden suorakulmaimella mitattaessa (kuva Q3).
- Kiristä nuppi (117).
- Tarkista, että osoitin (120) näyttää nollaa asteikolla (121). Säädä tarvittaessa.

Siirtyminen sahapenkkiasennosta jiirisahausasentoon (kuva A3, E, M1 & M2)

- Irrota vaste (22) tai jiirivaste (kuva A3).
- Ylemmän teräsuojuksen (21) poistaminen.

- Aseta pöydän alapuolinen suojus paikalleen (63) (kuva E).
- Toimi kuten kappaleessa “Sahauspään ja pöydän kääntäminen ympäri”.
- Löysää jakoveitsen puristinta (97) ja irrota jakoveitsi (20). Pidä samalla kiinni terän suojasta (8) (kuva M1).
- Laske teräsuojaa alas.
- Aseta jakoveitsi (20) säilytysasentoon jalustan sisälle (kuva A3).
- Aseta liukusuoja (7) takaisin paikoilleen (kuva M2).

KÄYTTÖ

Käyttöohjeet

VAROITUS: *Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä*

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta *ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

VAROITUS:

- *Varmista, että sahattava kappale on tiukasti kiinni.*
- *Älä käytä liikaa voimaa koneen käytössä, älä taivuta sahanterää.*
- *Vältä ylikuormitusta.*

Varmista, että kone on sijoitettu ergonomisesti pöydän korkeus ja vakaus huomioiden. Koneen paikka tulee valita niin, että käyttäjällä on hyvä yleisnäkymä ja tarpeeksi vapaata tilaa koneen ympärillä, mikä mahdollistaa työkappaleen käsittelyn rajoituksetta. Jotta vähennetään tärinän vaikutukset, varmista, että ympäröidä lämpötila ei ole liian kylmä, kone ja lisävarusteet on hyvin huollettu ja työkappaleen koko on sopiva tälle koneelle.

Ennen käyttämistä:

- Asenna suositusten mukainen sahanterä. Älä käytä kuluneita sahanteriä. Sahan suurin pyörimisnopeus ei saa ylittää sahanterän suurinta pyörimisnopeutta.
- Anna terän leikata vapaasti. Älä sahaa väkipakolla.
- Anna moottorin saavuttaa täydet kierrokset ennen sahaamista.
- Varmista että kaikki lukitusruuvit ja kahvat ovat tiukasti kiinni.

Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva A1, R1 - R3)

Tässä koneessa on kaksi eri kytkinjärjestelmää. Jiirisahausasennossa käytetään liipaisinkytkintä (11) (kuva R1). Pöytäsaha-asennossa käytetään on/off-kytkintä (1) (kuva R2). Kytkinkoteloon on asennettu moottorin ylikuormitussuoja manuaalisella nollaustoiminnolla. Jos virta sattuu katkeamaan, toimi seuraavasti:

- Varmista, että kone on kytketty pois päältä.
- Paina nollauspainiketta (142).

Jiirisahausasento (kuva R1)

Liipaisimessa on kolo (122), johon voidaan laittaa munalukko kytkimen lukitsemiseksi.

- Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä (11).
- Pysäytä kone vapauttamalla kytkin.

Sahapenkkiasento (kuva R2 & R3)

Virrankytkimessä on monia etuja:

- hätäkytkintoiminto: jos virta jostakin syystä katkeaa, kytkintä on painettava uudelleen.
- lisäturvatoiminto: voit lukita nivellöidyn turvalukituslevyn (123) työntämällä riippulukon reikien (124 ja 125) läpi. Levy toimii myös helposti paikallistettavana hätäpysäytyspainikkeena, sillä etulevyyn kohdistuva paine painaa pysäytyspainikkeen alas.

- Koneen käynnistämiseksi paina vihreää käynnistysnappia (126).
- Koneen pysäyttämiseksi, paina punaista pysäytysnappia (127).

Kytkimien lukitseminen

- Estä koneen valtuuttamaton käyttö lukitsemalla molemmat kytkimet riippulukoilla.

Tavallinen sahaus

VAROITUS: *Joissakin äärimmäisissä kulmissa vasen rajasuoja voidaan poistaa. Katso osiosta* **Rajasuojan säätäminen** *luvussa* ***Säädöt*** *tärkeitä lisätietoja rajasuojien säätämiseksi tiettyjä viisteleikkauksia varten.*

Voita poistaa vasemman rajasuojan (7) kiertämällä rajasuojan säätönuppia (91) useita kertoja auki ja liu’uttamalla rajasuojan ulos (kuva S3).

Aseta rajasuoja aina takaisin paikoilleen oikeanpuoleisissa leikkauksissa.

Sahaaminen jiirisahausasennossa

Sahaus ilman suojuksia on erittäin vaarallista! Suojusten on oltava paikoillaan sahattaessa.

- Varmista, ettei alapöydän suojus tukkeudu sahanpurusta.
- Purista työstökappale aina kiinni, kun sahaat ei-rautametalleja.

Yleisiä ohjeita

- Jiirisahausasennossa sahauspää lukittuu itsestään ylempään lepoasentoon.
- Suojan vapauttimen puristaminen avaa sahauspään. Sahauspään siirtäminen alas vetää siirrettävän alasuojan sisään.
- Älä koskaan yritä estää alempaa suojusta palaamasta lepoasentoonsa, kun sahaus on päättynyt.
- Irtisahattavan materiaalin vähimmäispituus on 10 mm.
- Kun sahaat lyhyitä kappaleita (enint. 190 mm vasemmalle tai oikealle terästä), käytä lisävarusteena saatavaa materiaalipuristinta.
- Kun sahaat UPVC-kappaleita, aseta sahattavan materiaalin alle lisäprofiilin avulla puusta tehty tukikappale, jotta tuki asettuu oikealle tasolle.

Työkappaleen kiinnittäminen (fig. A5, Z)

VAROITUS: *Ennen sahausta kiinnitetty, tasapainotettu ja varmistettu työkappale voi olla epätasapainossa sahauksen jälkeen. Epätasapainossa oleva kuormitus voi kallistaa sahaa tai kaikkia sahassa kiinni olevia kappaleita, kuten pöytää tai penkkiä. Kun sahaat kappaletta, joka voi mennä epätasapainoon, tue työkappaletta oikein varmistaaksesi, että saha on tiukasti kiinni vakaassa tasossa. Vaarana on henkilövahinko.*

VAROITUS: *Pidikkeen jalan on oltava kiinni sahan pohjan yläpuolella aina, kun pidikettä käytetään. Kiinnitä työkappale aina sahan pohjaan – älä kiinnitä sitä mihinkään muuhun työalueen kohtaan. Varmista, ettei pidikkeen jalka ole kiinni sahan pohjan reunassa.*

HUOMIO: *Käytä aina työvaloa hallinnan säilyttämiseksi ja työkappaleen vaurioitumisvaaran ja henkilövahinkovaaran välttämiseksi, jos käsiesi on oltava 160 mm:n sisällä terästä sahauksen aikana.*

Käytä sahan mukana toimitettua materiaalinpidikettä (39). Muita apuvälineitä, kuten jousikiristimiä, tankokiristimiä tai C-pidikkeitä voidaan käyttää tietyn kokoisiin ja muotoisiin materiaaleihin. Vasen ja oikea rajasuoja liukuu sivulta sivulle kiinnittämisen helpottamiseksi.

1. Aseta pidike rajasuojan takana olevaan reikään. Pidikkeen on oltava jiirisahan takaosaan päin. Varmista, että lukitusvarren ura on asetettu kokonaan jiirisahan pohjaan. Jos ura on näkyvissä, pidike ei ole tiukasti kiinni.
2. Kierrä pidikettä 180º jiirisahan etuosaan päin.
3. Löysää nuppia pidikkeen säätämiseksi ylös- tai alaspäin ja kiinnitä työkappale tiukasti säätämällä hienosäädön nuppia.

HUOMAUTUS: Aseta pidike oikealle puolelle pohjaa viisteen saavuttamiseksi. SUORITA AINA KUIVIA AJOJA (ILMAN VIRTAA) ENNEN SAHAUKSEN VIIMEISTELYÄ, JOTTA VOIT TARKISTAA TERÄN REITIN. VARMISTA, ETTEI PIDIKE OL SAHAN TAI SUOJIEN TIELLÄ.

Pystysuora katkaisusahaus (kuva S1)
- Löysennä jiirinuppia (79) ja paina jiirisalpaa (80).
- Lukitse salpa asentoon 0° ja kiristä jiirisahauksen nuppi.
- Aseta leikattava puukappale ohjainta (7) vasten.
- Tartu kiinni ohjauskahvasta (10) ja paina suojuksen vapautin (9) sisään.
- Käynnistä saha liipaisinkytkimestä (11).
- Paina sahauspäätä alas ja leikkaa puun läpi, kunnes saha ulottuu kitapalan uraan (81).
- Kun sahaus on suoritettu, irrota kytkimestä ja odota, että sahanterä on täysin liikkumatta ennen kuin palautat terän pään sen yläasentoon.

Jiirisahaus (kuva S2)
- Löysennä jiirinuppia (79) ja paina jiirisalpaa (80). Käännä pyörivää pöytää oikeaan tai vasempaan haluttuun kulmaan.
- Salpa lukkiutuu automaattisesti 15°, 22,5°, 35,3° ja 45° kulmiin sekä vasemmalle että oikealle. Jos haluat valita jonkin välikulman, pidä sahauspäätä paikallaan ja kiristä jiirisahauksen nuppi.
- Varmista aina ennen sahausta että jiirisahauksen nuppi on kunnolla kiristetty.
- Jatka kuten kohdassa “Kohtisuora sahaus”.

VAROITUS: *Kun kulmasahaat puun loppuosaa pienellŠ leikkauksella, sijoita puu niin, ettŠ leikkaus on terŠn sivussa ja suurempi kulma ohjaimen puolella:*

vasen kulmasahaus,	*leikkaus oikealle.*
oikea kulmasahaus,	*leikkaus vasemmalle.*

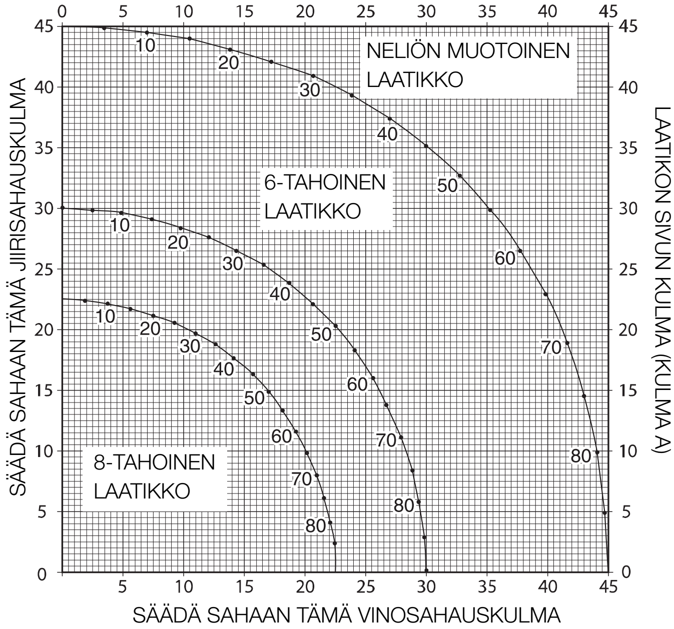
Vinosahaus (kuva A2, S3)
Vinosahauskulmat voidaan säätää 2°:sta vasempaan 48°:seen oikeaan, ja samalla pyörivä pöytä voidaan säätää välille 0 ja enintään 45° vasempaan tai oikeaan.
- Löysää vasteen siipiruuvi (91) ja siirrä sivuvasteen yläosaa vasemmalle mahdollisimman pitkälle.
- Löysää vinosahauksen lukitusnuppi (17) ja säädä haluttu vinosahauskulma.
- Kiristä vinosahauksen nuppi kunnolla.
- Jatka kuten kohdassa “Kohtisuora sahaus”.

Yhdistetty vino- ja jiirisahaus (kuva T1 - T4)
Tällä sahalle voidaan säätää sekä jiirisahaus- (kuva T1) että vinosahauskulma (kuva T2) samanaikaisesti. Yhdistettyä jiiri- ja vinosahausta voidaan tarvita kun sahataan kehyksiä tai laatikoita, joissa on kaltevat reunat kuten kuvassa T3.

VAROITUS: *Jos leikkuukulma vaihtelee tarkista, että vinosahauksen ja jiirisahauksen lukitusvivut ovat tiukasti kiinni. Nämä vivut on muistettava kiristää aina kun vino- tai jiirisahauskulmaa muutetaan.*

- Allaoleva kaavio helpottaa sinua tavallisimmissa yhdistelmäsahauksissa tarvittavien oikeiden vino- ja jiirisahaussäätöjen valinnassa. Valitse haluttu kulma “A” (kuva T4) ja etsi kulma kaavion kaarelta. Seuraa kaarelta pystysuoraa viivaa suoraan alas akselille, josta löydät oikean vinosahauskulman, ja seuraa kaarelta vaakasuoraa viivaa toiselle akselille, josta näet oikean jiirisahauskulman.
- Säädä sahaasi saadut jiiri- ja vinosahauskulmat, ja tee muutama koesahaus hukkapaloihin.
- Harjoittele liitettävien kappaleiden liittämistä toisiinsa.

Esimerkki: Kun haluat nikkaroida 4-tahoisen laatikon, jonka ulkokulmat ovat 25° (kulma “A”) (kuva T4). Etsi luku 25° kaarelta. Seuraa vaakasuoraa viivaa kaaren kohdasta 25° jompaan kumpaan suuntaan, jolloin saat akselilta selville oikean jiirisahauskulman (23°). Samalla tavalla, seuraa pystysuoraa viivaa kaaren kohdasta 25° ylös tai alaspäin, jolloin saat akselilta selville oikean vinosahauskulman (40°). Tee aina muutama koesahaus hukkapaloille, joilla varmistat sahauskulmien oikeat säädöt.



Lattialistojen sahaus
Lattialistojen sahaus tehdään 45°:n vinosahauskulmassa.
- Testaa kulmien säätö aina ilman virtaa ennen kuin sahaat työstökappaleita.
- Sahaamisen pitää tapahtua siten, että listan päällispuoli on litteänä sahaa vasten.

Sisäkulma
- Vasen puoli
  - Sijoita lista työpöydälle yläreuna takavasteeseen päin.
  - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.
- Oikea puoli
  - Sijoita lista työpöydälle alareuna takavasteeseen päin.
  - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.

Ulkokulma
- Vasen puoli
  - Sijoita lista työpöydälle alareuna takavasteeseen päin.
  - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.
- Oikea puoli
  - Sijoita lista työpöydälle yläreuna takavasteeseen päin.
  - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.

Päällyslistojen sahaus
Päällyslistojen sahaus tehdään yhdistetyllä jiirisahauksella. Jotta päästäisiin täydelliseen tarkkuuteen, sahan jiirikulman esiasetettu arvo on 35,3° ja vinosahauskulman 30°. Nämä asetukset pätevät standardeihin päällyslistoihin, joiden kulma on ylhäällä 45° ja alhaalla 45°.

- Tee koesahaus ennen lopullista sahausta jätemateriaalia käyttäen.
- Sahaus tehdään vasemmassa vinosahauskulmassa siten, että listan päällispuoli on pohjaa vasten.

Sisäkulma
- Vasen puoli
  - Listan yläreuna takavasteeseen päin.
  - Oikea jiirikulma.
  - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.

- Oikea puoli
  - Listan alareuna takavasteeseen päin.
  - Vasen jiirikulma.
  - Säilytä sahauskappaleen vasen puoli.

Ulkokulma
- Vasen puoli
  - Listan alareuna takavasteeseen päin.
  - Vasen jiirikulma.
  - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.

- Oikea puoli
  - Listan yläreuna takavasteeseen päin.
  - Oikea jiirikulma.
  - Säilytä sahauskappaleen oikea puoli.

Sahaaminen sahapenkkiasennossa
- Käytä aina jakoveistä.
- Varmista aina, että jakoveitsi ja teräsuojus ovat samassa linjassa.
- Varmista aina, että jiirisaha on asetettu ja lukittu 0° jiirikulmaan.

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä sahaa metallia tässä tilassa.*

Kuituja pitkin sahaus (kuva U1 & U3)
- Aseta kulmaksi 0°.
- Säädä sahanterän korkeus.
- Aseta sivuohjain oikealle etäisyydelle.
- Pidä työstettävää kappaletta painettuna pöytää ja ohjausvastetta vasten. Pidä työkappale noin 25 mm:n etäisyydellä sahanterästä.
- Pidä molemmat kädet poissa sahanterän kulkureitiltä.
- Kytke kone päälle ja anna sahanterän saavuttaa täysi nopeus.
- Syötä työstettävää kappaletta hitaasti ylemmän teräsuojuksen alle. Paina kappaletta tiukasti ohjainta vasten. Anna terän hampaiden katkaista kappale vapaasti; älä pakota kappaletta terää kohti. Terän nopeuden on pysyttävä vakiona.
- Muista käyttää työntökeppiä (23), kun työskentelet lähellä terää.
- Kun sahaus on valmis, sammuta kone, anna terän pysähtyä ja poista työkappale.

⚠ ***VAROITUS:*** *Älä koskaan työnnä työkappaletta sahauksen puolelta.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Käytä aina työntötikkua aina sahatessasi hyvin pieniä kappaleita.*

Vinosahaus (kuva U2)
- Aseta vinosahauskulma haluamaksesi.
- Toimi kuten halkaisusahauksessa (kuituja pitkin tapahtuvassa sahauksessa).

Katkaisusahaus (kuva V1)
- Aseta kulmaksi 0°.
- Säädä sahanterän korkeus.
- Aseta jiirivasteen kulmaksi 0°.
- Toimi kuten halkaisusahauksessa, mutta työnnä työstökappaletta terän läpi jiirivasteen avulla.

Vinokatkaisusahaus
- Aseta vinosahauskulma haluamaksesi.
- Toimi kuten katkaisusahauksen yhteydessä on kerrottu.

Jiirisahaus (kuva V2)
- Aseta jiiriohjain haluttuun kulmaan.
- Toimi kuten katkaisusahauksen yhteydessä on kerrottu.

Lisävarusteiden liittäminen

⚠ ***VAROITUS:*** Tee saha aina jännitteettömäksi ennen kuin liität lisävarusteita sahaan.

Pölynpoistosarja (kuva W1 & W2)

⚠ ***VAROITUS:*** *Kone on toimitettu kahdella pölynpoistokohdalla käytettäväksi joka toiminnossa.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Liitä pölypäästöjen säännösten mukainen pölynpoistolaite aina mahdollisuuksien mukaan.*

⚠ ***VAROITUS:*** *Kun sahaat puuta, liitä pölypäästöjen säännösten mukainen pölynpoistolaite aina mahdollisuuksien mukaan.*

Liitä pölynkeräyslaite, joka on suunniteltu asiaankuuluvien säännösten mukaan. Ulkoisesti liitettyjen laitteiden ilman virtausnopeus tulee olla 20 m/s +/- 2 m/s. Virtausnopeus mitataan liitäntäputkesta liitäntäkohdasta työkalu liitettynä mutta ei käynnissä.

Yhdistäminen – jiirisahausasento (kuva W1)
- Kytke ensimmäisen letkun pää pölynpoistosovittimeen (13).
- Työnnä letkun toinen pää rungon keskimmäiseen aukkoon (128).
- Kytke toisen letkun pää pöydän alapuoliseen suojukseen (63).
- Työnnä letkun toinen pää rungon ulommaiseen aukkoon.

Yhdistäminen – penkkisahausasento (kuva W2)
- Toimi kuten jiirisahauksessa, yhdistä kuitenkin letku pöydän alapuolisesta suojuksesta sahanterän suojukseen (21).

Lisätuki/pituudenrajoitin jiirisahausta varten (kuva A5)
Lisätuki/pituudenrajoitin voidaan asentaa joko vasemmalle tai oikealle puolelle, tai kummallekin puolelle voidaan asentaa oma tukensa.
- Sovita osat 31 - 38 kahteen ohjauskiskoon (32 ja 33).
- Käytä kallistettavaa tukea (34) 210 mm leveiden levyjen katkaisuun (paksuus 15 mm).

Rullatukipöytä (kuva A6)
Voit tukea pitkiä työstettäviä kappaleita rullatukipöydän (40) avulla. Jiirisahausasennossa rullatukipöytä voidaan asentaa vasemmalle tai oikealle puolelle, tai kummallekin puolelle voidaan asentaa oma tukensa. Sahapenkkiasennossa pöytä voidaan asentaa myös sahapöydän etu- tai takapuolelle.

Sivujatkopöytä (kuva A8)
Sivujatkopöytä (42) kasvattaa etäisyyttä halkaisuvasteesta terään 600 mm tai enemmän sen mukaan, miten pitkä tanko sahaan on asennettu ja mikä on pöydän asento. Sivujatkopöydän kanssa on käytettävä ohjauskiskoja (32) (lisävaruste). Säädettävän pöydän etureunassa on kaiverrettu asteikko, ja pöytä on asennettu tukevalle alustalle, joka puristuu kiinni ohjaustankoihin.
- Sovita jatkopöytä sahan oikealle puolelle, jotta etäisyysasteikko jatkuu yhtenäisenä molemmilla pöydillä.

Liukupöytä (kuva A9)
Tämän liukupöydän (43) avulla voit sahata levyjä, jotka ovat kooltaan terän vasemmalla puolella 120 x 90 cm.
Ohjaustangot on asennettu tukevaan metallikappaleeseen, joka voidaan nopeasti irrottaa sahasta, ja se on kuitenkin täysin säädettävissä kaikkiin tasoihin. Vasteessa on kokopituinen mitta, jonka avulla säädettävä rajoitin ja kapeiden työstökappaleiden tuki on nopea kohdistaa paikalleen.

Kuljetus (kuva X)

⚠ ***VAROITUS:*** *Kuljeta konetta aina sahapenkkiasennossa ja ylempi teräsuojus asennettuna.*

Konetta on helpompi kuljettaa rullapyörien avulla.

- Laita kone oikean alustan puolelle.
- Taivuta takajalat alustaan.
- Taivuta etujalat alustasta ulos.
- KŠŠnnŠ kone suoraan ylšs.
- Nosta kone etujaloista pyšrille, jotka osuvat lattiaan.

VAROITUS: *Älä siirrä konetta yksin. Kone on liian raskas yhden henkilön käsiteltäväksi.*

HUOLTO-OHJEITA

DEWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. *Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.*

Voitelu

Moottorin laakerit on esivoideltu ja ne ovat vesitiiviit.

- Öljyä säännöllisin väliajoin pyöröpöydän laakeripinnat ohuelti kohdasta, jossa se liukuu kiinteän pöydän ulkonemalla.
- Voitele sahaussyvyyden säätökierre säännöllisesti.
- Puhdista kuivalla harjalla säännöllisesti osat, joihin kerääntyy sahauspölyä ja lastuja.

Nokan säätö (kuva Y1 - Y3)

Poista kahden terän välinen välys seuraavasti:

- Käännä kone sahapenkkiasentoon.
- Irrota ruuvit (138) ja pidikelevy (139).
- Löysennä ruuvia (140), joka on säätönokassa (141).
- Kierrä säätönokkaa kärkipihdeillä.
- Pitele säätönokkaa pihdeillä ja kiristä ruuvia.
- Asenna pidikelevy takaisin ja kiristä ruuvit.
- Käännä kone jiirisahausasentoon. Tarkista jiirisahausasentoon siirtämiseen tarvittava voima. Toista yllä olevat vaiheet, jos tarvittava voima on liian suuri.

Puhdistus

Tarkista huolellisesti ennen käyttöä ylempi terän suojus, siirrettävä alempi terän suojus sekä pölynpoiston putki määrittääksesi, että ne toimivat oikein. Varmista, että lastut, pöly tai työkappaleen partikkelit eivät voi muodostaa tukosta johonkin toiminnoista.

Jos työkappaleen osat jumiutuvat sahan terän ja suojusten väliin, irrota kone sähkönsyötöstä ja noudata osassa **Sahan terän asennus** annettuja ohjeita. Poista jumiutuneet osat ja kokoa sahan terä uudelleen.

VAROITUS: *Puhalla lika ja pöly ulos pääkotelosta kuivalla ilmalla aina, kun havaitset lian kertyvän tuuletusaukkojen sisälle ja ympärille. Käytä asianmukaisia silmäsuojaimia ja hyväksyttyä pölysuojainta tämän toimenpiteen aikana.*

VAROITUS: *Työkalun metallittomien osien puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää osien valmistuksessa käytettyjä materiaaleja. Käytä ainoastaan mietoon saippuaveteen kostutettua kangasta. Älä koskaan päästä mitään nestettä työkalun sisälle, äläkä koskaan upota työkalun mitään osaa nesteeseen.*

VAROITUS: Henkilövahinkojen riski pienenee, *kun puhdistat pöydän pinnan säännöllisesti.*

VAROITUS: Henkilövahinkojen riski pienenee, *kun puhdistat pölynkeräysjärjestelmän säännöllisesti.*

Lisävarusteet

VAROITUS: *Koska muita kuin DEWALTIn tarjoamia lisävarusteita ei ole testattu tämän tuotteen kanssa, niiden käyttö tämän työkalun kanssa voi olla vaarallista. Henkilövahinkojen riski pienenee, kun vain DEWALTin suosittelemia lisävarusteita käytetään.*

SAHANTERÄT

KÄYTÄ AINA äänivaimennettuja 305 mm:n SAHANTERIÄ, joissa on 30 mm:n KIINNITYSREIÄT NIMELLISNOPEUDEN ON OLTAVA VÄHINTÄÄN 4000 KIERR./MIN. Älä koskaan käytä pienemmän tai suuremman halkaisijan teriä. Niiden käyttö ei ole turvallista Käytä vain poikkileikkausteriä. Älä käytä pikajyrsimisteriä, yhdistelmäteriä tai teriä, joiden koukkukulmat ovat yli 10°.

TERÄN KUVAUS		
Sovellus	**Halkaisija (mm)**	**Hammas**
Rakennusalan sahanterät *(kaikenlaiseen leikkaamiseen)*		
Yleiskäyttö	305	36
Puunkäsittelyyn tarkoitetut sahanterät *(tasaiset ja puhtaat leikkaustulokset)*		
Hienot poikkileikkaukset	305	60

Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

Ympäristön suojeleminen

Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.

Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.

Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: **www.2helpU.com.**

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimuspohjaisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn.
Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistustyövirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään;
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: **www.2helpU.com**.

VÄNDSÅG D27107, D27107XPS

Vi gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DEWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		D27107	D27107XPS
Spänning	V	230	230
Typ		5	3 (D27107 med LED-arbetsbelysning)
Ineffekt	W	2 000	2 000
Strömförbrukning	W	1 080	1 080
Max. klinghastighet/min		4 000	4 000
Klingdiameter	mm	305	305
Håldiameter	mm	30	30
Tjocklek klingliv	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Tjocklek spaltkniv	mm	2,5	2,5
Tid automatisk bladbroms	s	< 10	< 10
Vikt	kg	42	42

Sågkapaciteter

Geringsfunktion			
Gering (max. positioner)	vänster	48°	48°
	höger	48°	48°
Lutning (max. positioner)	vänster	48°	48°
	höger	2°	2°
Max. kapningskapacitet vid 90°/90°	mm	205 x 63	205 x 63
Max. geringssågningskapacitet vid 45°	mm	160	160
Max. sågdjup 90°	mm	90	90
Max. sågdjup vid fassnitt 45°	mm	60	60
Max. sågdjup vid 45° fas, 45° gering	mm	60	60

Sågbänksfunktion			
Max. klyvningskapacitet vänster/höger	mm	120/320	120/320
Sågdjup vid 90°	mm	81	81
Sågdjup vid 45°	mm	56	56

L_{PA} (ljudtryck)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	3,0	3,0

Vibration totalvärde (triaxvektor-summa) fastställd i enlighet med EN 61029:			
Vibration, emissionsvärde a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Osäkerhet K =	m/s²	1,5	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN 61029, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

VARNING: *Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.*

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

Säkring:	
230 V	10 A

NOTERA: Denna enhet är avsedd att anslutas till ett strömförsörjningssystem med maximal tillåtna systemimpendans på Zmax 0,28 Ω vid anslutningspunkten (strömförsörjningsbox) för användares strömförsörjning.

Användare bör se till att denna enhet endast ansluts till ett strömsystem som uppfyller kraven ovan. Om så behövs kan användare fråga elleveratören efter systemimpedansen vid anslutningspunkten.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

FFARA: *Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kommer att*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada.***

VARNING: *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***dödsfall eller allvarlig personskada.***

SE UPP! *Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks,* ***kan*** *resultera i* ***mindre eller medelmåttig personskada.***

OBSERVERA: *Anger en praxis som* ***inte är relaterad till personskada*** *som, om den inte undviks,* ***skulle kunna*** *resultera i* ***egendomsskada.***

Anger risk för elektrisk stöt.

Anger risk för eldsvåda.

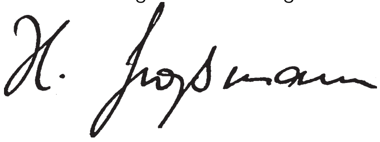
CE-Försäkran om överensstämmelse

D27107/D27107XPS

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under ***Tekniska data*** uppfyller:
2006/42/CE, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.



Horst Grossmann
Vicepresident, Konstruktion och Produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.12.2011

Säkerhetsföreskrifter

VARNING! *När du använder elverktyg bör du alltid iaktta grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, elchock och personskada. Detta innebär:*

Läs alla anvisningar innan du använder produkten, och spara anvisningarna.

SPARA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK

Allmänna säkerhetsföreskrifter

1. ***Håll arbetsområdet i ordning.***

   Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.

2. ***Tänk på arbetsmiljöns inverkan.***

   Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsområdet är väl belyst (250–300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. ***Skydda dig mot elektriska stötar.***

   Undvik kroppskontakt med jordade ytor (såsom rör, element, spisar och kylskåp). När verktyget används under extrema omständigheter (t.ex. vid hög fuktighet, då metallspån skapas osv.), kan elsäkerheten ökas genom att man lägger in en isolerande transformator eller en (FI) jordfelsbrytare.

4. ***Håll andra personer borta.***

   Låt inte andra personer som inte arbetar med verktyget, i synnerhet inte barn, röra verktyget eller förlängningssladden, och håll dem borta från arbetsytan.

5. ***Lägg undan verktyg som inte används.***

   När verktyg inte används måste de förvaras på ett torrt ställe och låsas in säkert och utom räckhåll för barn.

6. ***Använd inte verktyget för uppgifter det inte är avsett för.***

   Arbetet går bättre och säkrare om verktyget jobbar i avsedd takt.

7. ***Använd rätt verktyg.***

   Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för andra ändamål än de är avsedda för. Använd till exempel inte cirkelsågar för att kapa trädgrenar eller stockar.

8. ***Bär lämplig klädsel.***

   Bär inte löst hängande kläder och smycken, då de kan fastna i rörliga maskindelar. Skor med halkskydd rekommenderas när man jobbar utomhus. Bär hårskydd för att hålla upp långt hår.

9. ***Använd skyddsutrustning.***

   Använd alltid skyddsglasögon. Använd en ansikts- eller skyddsmask om arbetet skapar damm eller omkringflygande partiklar. Bär också värmeresistent skyddsförkläde, om partiklarna kan tänkas vara heta. Bär alltid hörselskydd. Bär alltid skyddshjälm.

10. ***Anslut dammuppsugningsutrustning.***

    Om utrustning tillhandahålls för utsugning och insamling av damm, försäkra dig om att den är ansluten och används på rätt sätt.

11. ***Använd inte sladden på olämpligt sätt.***

    Drag aldrig i sladden för att dra ur kontakten ur eluttaget. *Håll sladden borta från hetta, olja och vassa kanter. Bär aldrig verktyget i sladden.*

12. ***Arbeta säkert.***

    Använd skruvtvingar eller skruvstäd för att hålla fast arbetsföremålet. Det är säkrare än att använda händerna och gör att båda händerna kan användas för att styra verktyget.

13. ***Sträck dig inte för långt.***

    Ha alltid säkert fotfäste och balans.

14. ***Ta väl hand om verktygen.***

    Håll kapverktygen slipade och rena, så fungerar de bättre och säkrare. Följ instruktionerna för hur man smörjer och byter ut tillbehören. Inspektera verktygen med jämna mellanrum och anlita en auktoriserad verkstad för att reparera dem vid behov. Håll alla handtag och knappar torra, rena och fria från olja och fett.

15. ***Koppla ur verktygen ut strömkällan.***

    Koppla ur verktygen ur strömkällan när de inte används, före underhåll och när du byter ut tillbehör som klingor, borr och kapar.

16. ***Avlägsna skruvnycklar och justerverktyg.***

    Ha för vana att kontrollera om skruvnycklar och justerverktyg har avlägsnats från verktyget innan du tar det i bruk.

17. ***Undvik att slå på verktyget av misstag.***

    Bär inte verktyget med fingret på strömbrytaren. Kontrollera att verktyget står på “off” innan det ansluts.

18. ***Använd förlängningssladdar för utomhusbruk.***

    Före användandet bör du granska förlängningssladden och byta ut den om den är skadad. När verktyget används utomhus får du bara använda förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk och som har rätt markering.

19. ***Var uppmärksam.***

    Håll ögonen på ditt arbete. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger eller alkohol.

20. ***Kontrollera att inga delar är skadade.***

    Innan du använder verktyget bör du kontrollera både det och huvudkabeln så att det fungerar korrekt och kan användas till det som det är avsett för. Kontrollera de rörliga delarnas position, om de sitter fast eller om de eller hållarna har gått sönder, samt om något annat kan påverka funktionen. Ett skydd eller någon annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut av en auktoriserad verkstad, om inget annat anges i bruksanvisningen. Byt ut defekta knappar på en auktoriserad verkstad. Använd inte elverktyget om det inte kan slås av och på med strömbrytaren. Försök aldrig reparera verktyget själv.

    VARNING! *Användande av det här verktyget, eller användande av accessoarer eller tillbehör med det här verktyget, för andra ändamål än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan medföra risk för personskada.*

21. ***Låt en kvalificerad person reparera verktyget.***

    Detta elverktyg följer gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer bör enbart utföras av kvalificerade personer och med användande av reservdelar i original. Annars kan betydande fara för användaren orsakas.

Ytterligare säkerhetsregler för geringssågar

- *Se till att alla låsrattar och skruvhandtag är åtdragna innan arbetet startar.*
- *Se till att maskinarmen sitter säkert fast vid geringssågning.*
- *Använd inte maskinen utan skydden på plats, om skydden inte fungerar eller om skydden inte underhållits korrekt.*
- *Placera aldrig någon hand i klingområdet när sågen är ansluten till den elektriska strömkällan.*
- *Försök aldrig att stoppa en maskin i rörelse snabb genom att pressa ett verktyg eller något annat mot klingan, allvarliga olyckor kan ske oavsiktligt på detta sätt.*
- *Välj korrekt klinga för det material som skall sågas.*
- *Använd en hållare eller använd handskar när sågklingan hanteras.*
- *Utför aldrig någon rengöring eller något underhåll när maskinen fortfarande körs och huvudet inte är lyft i viloläge.*
- *Fronsektionen av skyddet är gallerförsett för synlighet under sågningen. Även om gallret dramatiskt minskar flygande skräp finns det öppningar i skyddet och skyddsglasögon bör alltid bäras när du tittar genom gallret.*
- *Byt inte ut lasermontaget mot andra typer av laser. Reparationer skall endast utföras av lasertillverkaren eller ett auktoriserat ombud.*
- *Såga aldrig arbetsstycken som är kortare än 200 mm.*
- *Maskinen har konstruerats för att kunna arbeta med arbetsstycken med följande maximala storlek utan extra stöd:*
  - *Höjd 63 mm med bredden 205 mm och längden 500 mm*
  - *Längre arbetsstycken behöver stöd av lämpligt bord, t.ex. DE3474. Spänn alltid fast arbetsstycket ordentligt.*
- *Vid användning av geringssågläge se till att den delen av sågklingan som är under bordet är helt innanför skyddet (63) såsom visas i Fig. E.*

Ytterligare säkerhetsregler för sågbänkar

- *Se till att klingan roterar i korrekt riktning och att tänderna pekar mot fronten på sågbänken.*
- *Se till att alla låsrattar och skruvhandtag är åtdragna innan arbetet startar.*

- *Se till att alla klingor och flänsar är rena och att den infällda sidan av hylsan är mot klingan. Dra åt axelmuttern ordentligt.*
- *Använd korrekt skarpslipade sågklingor. Uppmärksamma den maximala hastigheten som är markerad på sågklingan. Den markerade maximala hastigheten skall alltid vara högre än hastigheten markerad på märkplattan.*
- *Arbeta aldrig med sågen utan det övre och nedre skydden på plats.*
- *Placera aldrig någon hand i klingområdet när sågen är ansluten till den elektriska strömkällan.*
- *Koppla ifrån sågen från elnätet innan klingan bytes eller underhåll utförs.*
- *Använd alltid en påskjutare och se till att du inte placerar dina händer närmare än 200 mm från sågklingan under sågningen.*
- *Försök inte att arbeta med annan spänning än den avsedda.*
- *Tillför inte smörjmedel på klingan medan den körs.*
- *Sträck dig inte runt bakom sågklingan.*
- *Förvara alltid påskjutaren på dess plats när den inte används.*
- *Stå inte ovanpå enheten.*
- *Under transport se till att den övre delen av sågklingan är täckt, t.ex. med skyddet.*
- *Använde inte skyddet för hantering eller transport.*
- *Falsning, klyvning eller spontning är inte tillåten.*
- *Se till att spaltkniven är korrekt injusterad. Såga aldrig utan att spaltkniven är monterad.*
- *Såga aldrig arbetsstycken som är kortare än 30 mm.*
- *Maskinen har konstruerats för att kunna arbeta med arbetsstycken med följande maximala storlek utan extra stöd:*
  - *Höjd 81 mm med bredden 400 mm och längden 600 mm*
  - *Längre arbetsstycken behöver stöd av lämpligt bord, t.ex. D271055 eller D271058.*

Ytterligare säkerhetsregler för stativsågar

- *Innan sågen används se till att maskinen är stabil. Placera aldrig maskinen på ett ojämnt underlag. Om så behövs, fäst maskinen i en arbetsbänk med 150 mm långa bultar med sexkantshuvud istället för bultar.*
- *Använd aldrig maskinen utan skydden på plats, särskilt efter en lägesändring. Se till att skydden fungerar ordentligt och att de är korrekt underhållna.*
- *Byt införingsbordet när det är slitet.*
- *Se till att armen är säkert fäst i arbetspositionen i bänksågläget.*
- *Se till att armen är säkert fäst vid fassågning i bänksågläge.*
- *Se till att bordet är korrekt låst vid byte av sågläge.*
- *Såga aldrig järnhaltiga eller icke-järnhaltiga material vid kapning i sågbänksläge.*
- *Innan något tillbehör används se först bruksanvisningen. Felaktig användning av ett tillbehör kan orsaka skador.*
- *Uppmärksamma den maximala hastigheten som är markerad på klingan.*
- *Använd en hållare eller använd handskar när sågklingan hanteras.*
- *Se till att klingan roterar i korrekt riktning. Håll klingan vass.*
- *Den maximala tillåtna hastigheten på sågklingan måste alltid vara lika med eller större än tomgångshastigheten för verktyget som specificeras på namnplattan.*
- *Använd inte sågklingor som inte överensstämmer med måtten som anges i* ***tekniska data.*** *Använd inte några brickor eller spindelringar för att göra att klingan passar på spindeln. Använd endast klingor som specificeras i denna manual som uppfyller EN 847-1.*
- *Överväg att använda speciellt konstruerade bullerbekämpande klingor.*
- *Använd inte HÖGHASTIGHETSSTÅL-klingor.*
- *Använd inte spruckna eller skadade sågklingor.*
- *Efter att sågningen fullföljts släpp brytaren och vänta tills sågklingan stannat helt och hållet innan huvudet återförs till dess övre viloläge.*
- *Se till att armen sitter säkert fast vid geringssågning.*
- *Kila aldrig fast något mot fläkten för att hålla motoraxeln.*
- *Klingskyddet på dig såg kommer automatiskt att lyftas när armen förs ned, det kommer att sänkas över klingan när armen höjs.*
  Skyddet kan lyftas för hand vid installation eller borttagning av klingor eller för inspektion av sågen. Lyft aldrig klingskyddet manuellt såvida inte sågen är avstängd.
- *Håll området runt maskinen väl underhållet och fritt från löst material, t.ex. spån och avsågade bitar.*
- *Kontrollera regelbundet att motorns luftöppningar är rena och fria från spån.*
- *Koppla från maskinen från elnätet innan något underhållsarbete utförs eller när klingan byts.*
- *Använd endast sågklingor som specificerats av tillverkaren. Se till att spaltkniven inte är bredare än sågspåret från sågklingan och inte smalare än sågklingan.*
- *Se till att maskinen är placerad på en jämn yta med tillräcklig stabilitet.*
- *Använd inte slip- eller diamantskivor.*
- *Vid någon olycka eller maskinfel, stäng omedelbart av maskinen och koppla bort den från strömkällan.*

  Rapportera felet och märk maskinen på ett lämpligt sätt för att förhindra att personer använder den defekta maskinen.
- *När sågklingan blockeras på grund av onormal matarkraft under sågningen, stäng av maskinen och koppla bort den från strömkällan. Ta bort arbetsstycket och se till att sågklingan kan köras fritt. Slå på maskinen och påbörja en ny sågning med minskad matarkraft.*
- *Avstå från att ta bort några avsågade eller andra delar från arbetsstycket från sågområdet medan maskinen körs och när såghuvudet inte är i viloläge.*
- *Använd inte maskinen utan att benen är monterade.*
- *Se till att du alltid är placerad till vänster eller höger om såglinjen.*
- *Ha alltid tillräcklig allmän eller riktad belysning.*
- *Se till att operatören är tillräckligt utbildad i användningen, inställningar och hantering av maskinen.*
- *Stäng av maskinen när den inte är under uppsikt.*
- *Se till att LED uppfyller EN 62471. Byt inte ut LED mot någon annan typ. Vid skada måste LED repareras av ett auktoriserat serviceombud.*
- *Anslut sågen till en dammuppsamlingsenhet när trä sågas. Överväg alltid faktorer som påverkar utsattheten för damm såsom:*
  - *typ av material som ska maskinbehandlas (spånskivor producerar med damm än trä);*
  - *sågklingas skärpa;*
  - *korrekt inställning av sågbladet,*
  - *dammutblås med en lufthastighet på minst 20 m/s.*

    Se till att den lokala utsugningen samt alla huvar, ljudskärmar och glidbanor är korrekt inställda.
- *Såga aldrig lättlegeringar, i synnerhet inte magnesium.*

Övriga risker

Såganvändning kan medföra följande risker:

- *skador orsakade av vidrörande av roterande delar*

Trots iakttagande av gällande säkerhetsföreskrifter och inlemmande av säkerhetsanordningar, kan vissa övriga risker inte undvikas. De är:

- *Hörselskador.*
- *Risk för olyckor orsakade av blottade delar av den roterande klingan.*
- *Risk för skador då klingan byts ut.*
- *Risk att klämma fingrarna när skydden öppnas.*
- *Hälsorisker till följd av inandat damm som bildas vid sågning i trä, i synnerhet ek, bok och MDF.*

Följande faktorer påverkar bullret:

- *Materialet som skall sågas.*
- *Typ av sågblad.*
- *Matningshastigheten.*

Följande faktorer ökar risken för andningsproblem:

- *Ingen utsugningsapparat ansluten vid sågning av trä*
- *Otillräcklig spånutsugning som orsakas av smutsiga utsugningsfilter*

– *Slitet sågblad.*
– *Arbetsstycket inte exakt styrt.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:

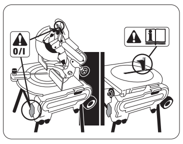

Läs instruktionshandbok före användning.


Bär öronskydd.

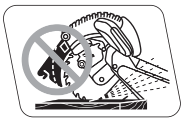

Bär ögonskydd.

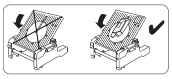

Bärpunkt


Håll alltid händerna undan från bladet.



När maskinen används i geringssågläge använd avtryckaren i handtaget för att slå på och stänga av maskinen. Använd inte kopplingsdosan i detta läge. PÅ/AV brytaren på maskinens ram är endast avsedd för bordsågningsläge.


När maskinen används i geringssågläge se till att spaltkniven är fäst i dess viloläge.


Använd aldrig geringssågen när skydden inte är på plats.

DATUMKODPLACERING (FIG. A1)

Datumkoden (143), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2013 XX XX

Tillverkningsår

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

1 Delvis monterad maskin
1 Låda som innehåller:
 1 Övre bladskydd för bruk som sågbänk
 1 Underbordsskydd för bruk som geringssåg
 4 Ben
 2 Hjul
 4 Fötter
 1 Parallellanslag
 1 Materialklämma
 1 Instruktionshandbok
 1 Sprängteckning

- Kontrollera defekter på verktyg, delar och tillbehör som kan ha uppstått i samband med transport.
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A1 - A11)

A1
1 Strömbrytare (sågbänksfunktion)
2 Lossningsspak bordsspärr
3 Vridbordsklämma
4 Geringssågbord
5 Vridbord
6 Anslag högersida
7 Anslag vänstersida
8 Rörligt undre bladskydd
9 Lossningsspak bladskydd
10 Manöverhandtag
142 Återställningsknapp för kretsbrytare
143 Datumkod

A2
10 Manöverhandtag
11 Avtryckarbrytare (geringsläge)
12 Fast övre bladskydd
13 Dammutsugningsadapter
14 Hjul
15 Ben
16 Fot
17 Vinkelklämratt

A3
17 Vinkelklämratt
18 Höjdinställning
19 Sågbänksbord
20 Spaltkniv
21 Övre skydd
22 Parallellanslag
23 Påskjutare

Extra tillbehör

A4
För användning som geringssåg:
30 Anslagsinsats (DE7120)

A5
31 Inställbart stativ 760 mm (max. höjd) (DE3474)
32 Stödskenor 1.000 mm (DE3494)
33 Stödskenor 500 mm (DE3491)
34 Snedställbart stöd (DE3495)
35 Svängstopp (DE3462)
36 Längdstopp för korta arbetsstycken (används tillsammans med ledarskenor [33] (DE3460)
37 Stöd med löstagbart stopp (DE3495)
38 Stöd med stoppet avlägsnat (DE3495)

A6
40 Rullstödbord (DE3497)

För användning som sågbänk:

A7
41 Geringsanslag (D271052)

A8
42 Förlängningsbord (D271058)

A9
43 Skjutbord (D271055)
Påskjutare (DE3454) (visas ej)

För alla funktioner:

A10
44 Trevägs dammutsugningssats (D271054)

A11
144 LED-arbetsbelysningssystem

AVSEDD ANVÄNDNING

Din DEWALT D27107 stativsåg har konstruerats för att arbeta som en geringssåg eller sågbänk för att utföra fyra huvudsakliga såguppgifter såsom klyvning, kapning, snedskärning och geringssågning enkelt, korrekt och säkert.

Denna enhet är konstruerad för att användas med en nominell bladdiameter på 305 mm klinga med karbidspets, för professionell sågning av trä, träprodukter och plast.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa stativsågar är professionella arbetsverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

VARNING: *Använd inte maskinen för andra syften än vad som avsetts.*

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

GERINGSSÅG-LÄGE

I geringssågnings-läget används sågningsmaskinen i vertikalt, gerings- eller snedsågningsläge.

SÅGBÄNKS-LÄGE

Vänd på sin centrala axel används sågningsmaskinen för att utföra vanligt parallellklyvningsarbete och för att såga breda bitar genom att manuellt mata in arbetsstycket i klingan.

Elsäkerhet

Den elektriska motorn har utformats enbart för en spänning. Kontrollera alltid att elkontaktens spänning motsvarar spänningen på märkplåten.

Ditt verktyg är dubbelisolerat i enlighet med EN 61029; därför behövs inte en jordad sladd.

Vid sladdbyte, får verktyget enbart repareras av auktoriserad serviceverkstad eller kvalificerad elektriker.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se ***Tekniska data***). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm^2; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

MONTERING

VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. *Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Utpackning av maskinen och dess delar

VARNING: *För att minska risken för skador be alltid om hjälp när maskinen skall flyttas.*

- Avlägsna allt löst förpackningsmaterial ur lådan.
- Lyft ut maskinen ur lådan.
- Tag ut lådan med maskindelar ur maskinens insida.
- Avlägsna allt vidare förpackningsmaterial från maskinen.

Montering av fötterna (fig. A2, B, B1)

Med fötterna och benen monterade, alternativt är maskinen lämplig att placera på en arbetsbänk. För att garantera säkerhantering måste maskinen fästas på arbetsbänken.

VARNING: *Arbeta inte med maskinen när den inte är fastsatt i arbetsbänken. Matningshastigheten kommer att göra sågen instabil om det inte sitter fast i arbetsbänken.*

- Vänd maskinen upp och ned.
- Placera en fot (16) på varje monteringsplats (51) på basen.
- Låt en mutter (52) glida in i öppningen (53) placerade ovanför monteringsplatserna.
- För in en bult (54) med en bricka (55) i foten.
- Dra åt bultarna.
- Montera benen såsom beskrivs nedan.
- Vik benen såsom beskrivs nedan.
- Vänd maskinen rättvänd.
- För in en bult på 8 mm och 120 mm minimumlängd (49) i foten på varje monteringsplats (fig. B1).
- Dra åt bultarna.

Montering av benen (fig. C1 & C2)

Med benen monterade är maskinen lämpad för fristående placering.

- Vänd maskinen upp och ned.
- Montera benen enligt nedanstående beskrivning. Observera att de främre och de bakre benen har olika längd. De bakre benen är något längre än de främre. Var noga med att montera benen på rätt plats.
- Ställ maskinen upprätt. Kontrollera att bordet är vågrätt; justera om så behövs benens klämhöjd.

Bakre ben

- Sätt ett ben (15) på varje monteringspunkt (56) som sitter vid den undre kanten på grundramens insida (fig. C1).
- För in en skruv (57) från utsidan genom hålen i ramen och benen.
- Placera en bygel (58) och en spärrknapp (59) på skruvarna.
- Dra åt spärrknapparna.

Främre ben

- Sätt ett ben (15) på varje monteringspunkt (56) som sitter vid den övre kanten på grundramens insida (fig. C2).
- Placera en bygel (58) över benen.
- För in en skruv (57) från insidan genom hålen i byglarna, benen och ramen.
- Sätt en spärrknapp (59) på skruvarna.
- Dra åt spärrknapparna.

Vikning av benen (fig. C3,C4)/Bänkmontering (fig. B1)

benen kan vikas in i basen för att göra maskinen lämplig för användning på en arbetsbänk.

- Vänd maskinen upp och ned
- Lossa låsratten (59) på det första benet (15)
- Vik benet inåt
- Dra åt låsratten
- Upprepa processen med de andra benen
- Vänd maskinen rättvänd
- använd båda hålen (49) i benen och fäst maskinen med bultar med en diameter på 8 mm om minst 150 mm långa.

För att förekomma att hyveln fastnar eller förlorar sin noggrannhet, får monteringsytan aldrig vara skev eller på annat sätt ojämn.

Montering av hjulen (fig. D)

- Sätt ett hjul (14) på axlarna (60) på ömse sidor av maskinen.
- Placera en planbricka (61) och en mutter (62) på axelns gängade ända.
- Dra åt muttrarna med den bifogade skruvnyckeln.

Montering för geringssågfunktion

Montering av skyddet under bordet (fig. E)

Underbordsskyddet (63) monteras mot bordsskivan (ovansidan vid sågbänksfunktion).

- Sätt de båda fästena på skyddets vänstra sida i springorna (64) till vänster om bladspringan (65). Vrid plastskruvarna moturs.
- Sätt skyddet plant mot bordet och tryck in fästet i springan (66) till höger om bladspringan. Vrid plastskruven moturs.
- Vrid skruvarna medurs för att avlägsna skyddet.

Vändning av såghuvudet och bordet (fig. F1 – F4)

- Håll fast sågbordet (19) med ena handen och skjut bordsspärrens lossningsspak (2) åt vänster (fig. F1).
- Tryck bordet nedåt vid framsidan (fig. F2) och sväng det helt runt tills motormodulen är överst och plattan (67) griper i spärrmekanismen (68) (fig. F3).
- Tryck lossningsspaken (69) bakåt medan du håller ned huvudet tills den fjädrade lagerenheten (70) kan lyftas ut ur sitt säte (fig. F4).
- Fäll upp lagerenheten.
- Håll fast huvudet stadigt och låt fjädertrycket föra det uppåt till sitt viloläge.

Montering av sågklinga (fig. G1 - G4)

VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. *Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

VARNING:

- *Byt alltid klingan när maskinen är i geringssågläge.*
- *Tryck aldrig ned spindellåsknappen när bladet är anslutet till eluttaget eller i rörelse.*
- *Såga aldrig järnhaltig metall (innehåller järn eller stål) eller murverk eller fibercementprodukter med denna geringssåg.*
- *Tänderna på sågklingan är mycket vassa och kan vara farliga.*
- *Tryck ned huvudlåsets frigöringsspak (9) för att frigöra det nedre skyddet (8),lyft sedan det nedre skyddet så långt som möjligt (Fig. G1).*

- Med det nedre skyddet i lyft position trycker du på spindellåsknappen (74) med ena handen och med medföljande bladskruvnyckeln i den andra handen för att lossa den vänstergängade bladlåsskruven (73) genom att vrida den medurs.

VARNING: *För att använda spindellåset, tryck på knappen såsom visas och vrid på spindeln för hand tills du känner att låset aktiveras.*

- Fortsätt att hålla låsknappen intryckt för att förhindra att spindeln vrids (74, fig. G1).
- Ta bort bladlåsskruven (73) och den yttre spindelhylsan (75).
- Montera sågklingan (76) på axeln (77) placerad direkt mot insidan av spindelhylsan (78), se till att tänderna på nederkanten av klingan pekar mot baksidan av sågen (bort från användaren).
- Sätt tillbaka den yttre spindelhylsan (75).
- Dra åt klinglåsskruven (73) noga genom att vrida den moturs medan du håller fast spindellåset med din andra hand.
- Lyft den nedre skyddet.

VARNING: *Var medveten om att sågbladet endast kan bytas såsom beskrivits. Använd endast blad som specificeras under* ***tekniska data****; kat.nr.: DT4260 föreslås.*

Omställningar för geringssågfunktion

Din Geringssåg är noggrant inställd i fabriken. Om sågen efter transport och hantering eller av någon annan anledning måste ställas in på nytt, justera den enligt nedanstående beskrivning. När maskinen en gång är rätt inställd krävs normalt ingen upprepad justering.

Kontroll och inställning av klingan mot anslaget (fig. H1 - H3)

- Lossa geringsknappen (79) och tryck in geringsspärren (80) för att frigöra vridbordet (5) (fig. H1).
- Sväng vridbordet tills spärren låser det i läge för 0° gering. Dra inte åt knappen.
- Dra huvudet nedåt tills bladet nätt och jämnt löper i sågskåran (81).
- Lägg en vinkelhake (82) mot den vänstra sidan (7) av anslaget och bladet (76) (fig. H2).

VARNING: *Låt vinkelhaken inte vidröra sågtändernas spetsar.*

- Inställningen går till så här:
- Lossa skruvarna (83) (fig. H3) och vrid skalan/vridbordet åt höger eller vänster tills vinkelhaken anger att bladet står i 90° gentemot anslaget (fig. H2).
- Dra åt skruvarna (83) (fig. H3). Bry dig för tillfället inte om vad geringsskalans visare anger.

Inställning av geringsvisaren (fig. H1 & H4)

- Lossa geringsknappen (79) och tryck in geringsspärren (80) för att frigöra vridbordet (5) (fig. H1).
- Med geringsspärren lös låter du snabbspärren knäppa fast medan du vrider geringsarmen förbi nollan.
- Observera visaren (84) och geringsskalan (85) (fig. H4). Om visaren inte anger exakt noll, lossar du skruven (86) och flyttar visaren tills den anger 0°, dra sedan åt skruven.

Kontroll och inställning av bladet mot bordet (fig. I1 – I3)

- Lossa fasklämmans knapp (17) (fig. I1).
- Tryck såghuvudet åt höger så att den står helt vertikalt och drag åt vinkelklämratten.
- Dra huvudet nedåt tills bladet nätt och jämnt löper i sågskåran (81).
- Sätt en vinkelhake (82) på bordet och mot klingan (76) (fig. I2).

VARNING: *Låt vinkelhaken inte vidröra sågtändernas spetsar.*

- Inställningen går till så här:
- Lossa fasklämman (17) (fig. I1) och vrid justeringsskruven för vertikalt läge (87) (fig. I3) in eller ut tills vinkelhaken visar att bladet står 90° mot anslaget (fig. I2).
- Om visaren (88) inte anger noll på fasskalan (89) lossar du skruven (90) som håller fast visaren och flyttar denna efter behov (fig. I3).

Inställning av anslaget (fig. J)

Den övre delen av anslagets vänstra sida kan flyttas åt vänster för att ge utrymme så att sågen kan ställas i vinkel upp till 48° åt vänster.
För inställning av anslaget (7):

- Lossa anslagets spärrknapp (91) och skjut sidoanslagets övre del åt vänster.
- Gör en sågrörelse med sågen avstängd och kontrollera utrymmet. Ställ in anslaget så nära bladet som möjligt så att det ger maximalt stöd utan att hindra armens vertikala rörelse.
- Dra åt knappen stadigt.

VARNING: *Sågspåret (92) kan täppas igen av sågspån. Använd en pinne eller tryckluft med lågt tryck för att rensa spåret.*

Kontroll och inställning av fasvinkeln (fig. I1, J, K & L)

- Lossa anslagets spärrknapp (91) och skjut sidoanslagets övre del så långt åt vänster som möjligt (fig. J).
- Lossa fasklämman (17) (fig. I1) och vrid undan stoppet för mellanliggande faslägen (93). För sedan sågarmen åt vänster tills vinkelstoppet (94) vilar mot fasstoppet (95) (fig. K). Detta är läget för 45° fasvinkel.
- Inställningen går till så här:
- Vänd fasinställningsskruven (95) in eller ut tills visaren (88) visar 45° medan vinkelstoppet vilar mot fasinställningsstoppet.

Kontroll och inställning av den mellanliggande fasvinkeln (fig. I1, J & L)

Mellanfasvinkel är förinställd på 30°, för snabb inställning för välvda former.

- Lossa anslagets spärrknapp (91) och skjut sidoanslagets övre del så långt åt vänster som möjligt (fig. J).

- Lossa fasklämman (17) (fig. I1) och vrid undan stoppet för mellanliggande fasvinkel (93). För sedan sågarmen åt vänster tills vinkelstoppet (96) vilar mot stoppet för mellanliggande fasvinkel (93) (fig. L). Detta är läget för 30° fasvinkel.
- Inställningen går till så här:
- Vrid fasinställningsskruven (96) in eller ut tills visaren (88) visar 30° medan vinkelstoppet vilar mot stoppet för mellanliggande fasvinkel.

Montering för sågbänksfunktion

Funktionsbyte från geringssåg till sågbänk (fig. A1, M1 - M5)

- Sätt bladet i 0° kapningsläge med vridbordets klämma (3) fastsatt (fig. A1).
- Lossa spaltknivens klämknapp (97) så att spaltkniven nätt och jämnt kommer in i monteringsspringan (fig. M1).
- Avlägsna spaltkniven (20) från sitt viloläge inuti grundramen.
- Tryck in lossningsspaken (9) för att lossa bladskyddet (8) och höj sedan bladskyddet så långt det går (fig. A1).
- Skjut in spaltknivens hållare (98) i monteringsspringan (99) (fig. M1). Dra åt klämknappen.
- Skruva loss ratten (91) och dra ut glidanslaget (7) såsom visas i figur M2.
- Drag ned såghuvudet.
- Skjut lossningsspaken (69) bakåt (fig. M3).
- Tryck ned lagerenheten (70) tills klackarna (101) griper i uttagen (102) (fig. M3).

⚠ ***VARNING:*** *Bladet får inte vidröra det undre bladskyddet.*

- Dra bordets släppningsspak (2) åt höger, lyft den främre ändan av bordet (4) (fig. M4) och fäll den bakåt 180° tills bordsspärrens (68) platta automatiskt griper i spärranordningen och bordet spärras i sågbänksläge (fig. M5).
- Avlägsna underbordsskyddet.

Inställning av klyvkniven (fig. N1 & N2)

⚠ ***VARNING:*** *Om spaltkniven (20) behöver justeras är det bäst att vända det hela till geringssågläge (fig. N2). Följ beskrivningen i avsnittet ”Funktionsbyte från sågbänk till geringssåg”.*

I rätt läge står spaltknivens ovansida inte mer än 2 mm under bladets översta tand och är radiens kropp maximalt 3 - 8 mm från sågbladets tandspetsar (fig. N1).

- Inställningen går till så här:
- Lossa skruvarna (104) för att justera spaltknivens horisontella läge.
- Lossa skruvarna (103) för att justera spaltknivens vertikala läge.
- Dra åt skruvarna stadigt.

Montering av det övre bladskyddet (fig. O)

Det övre bladskyddet (21) är konstruerat så att det snabbt och enkelt kan fästas vid spaltkniven (20) när maskinen är inställd som sågbänk.

- Håll skyddet vertikalt och rikta springan baktill i skyddet gentemot spaltkniven.
- Sänk skyddet över spaltkniven (20) och se till att skruvens skaft kommer in i uttaget.
- Vrid skyddet horisontellt.

⚠ ***VARNING:*** *Använd aldrig maskinen som sågbänk utan det övre bladskyddet ordentligt på plats.*

Montering och inställning av parallellanslaget (fig. P1 - P5)

Parallellanslaget (22) kan monteras på båda sidor av bladet.

- Skjut hållaren (107) på bordet från vänster eller höger (fig. P1). Klämplattan griper bakom bordets framkant.
- Skjut anslaget framtill bladet.
- Tryck ned spaken (108) så att anslaget spärras på plats.
- Kontrollera att anslaget är parallellt med bladet.
- Inställningen går till så här:
- Lossa spärrknapparna (109) och skjut anslaget bakåt så att du kan komma åt ställskruvarna (110) i anslagets ovansida (fig. P2).
- Använd skruvnyckeln till att lossa ställskruvarna som håller anslagets fäste vid stödet.
- Ställ in anslaget parallellt med bladet genom att både framtill och baktill mäta avståndet mellan bladet och anslaget.
- Dra efter utförd justering åt ställskruvarna på nytt och kontrollera än en gång att anslag och blad är parallella.
- Kontrollera att visaren (111) anger noll på skalan (fig. P3). Om visaren inte anger exakt noll, lossar du skruven (112) och flyttar visaren tills den anger 0°, dra sedan åt skruven.

Anslagets vanliga position är till höger om bladet. Gör så här för att förbereda anslaget för bruk till vänster om bladet (fig.P4):

- Avlägga åt spärrknapparna (109).
- Skjut ut anslagsprofilen (113) ur klämstödet.
- Vänd på klämstödet (114) och sätt tillbaka spärrknapparna.
- Skjut anslaget på klämstödet.
- Dra åt knapparna.

Anslaget kan vändas: arbetsstycket kan ledas längs 75 mm- eller 11 mm-anslaget så att man kan använda en påskjutare när tunna arbetsstycken ska klyvas (fig. P5).

- När 11 mm ska ställas in lossar du anslagets spärrknappar (109) och skjuter ut anslaget (113) ur klämstödet (114).
- Vänd anslaget och sätt tillbaka klämstödet i springan enligt figuren (fig. P5).
- Om hela höjden på 75 mm ska användas skjuter du in anslaget i klämstödet med den breda sidan i vertikalt läge (fig. P4).

⚠ ***VARNING:*** *Använd 11 mm-profilen för klyvning av låga arbetsstycken så att påskjutaren ryms mellan bladet och anslaget. Anslagets bakre ända ska stå i linje med spaltknivens framsida.*

Montering och inställning geringsanslag (fig. Q1 - Q4)

Geringsanslaget (D271052) kan erhållas som tillval. Geringsanslaget (41) kan användas för geringssågning med maskinen i sågbänksläge (fig. Q1).

- Lossa klämknappen (115) och sväng ut ledarstången (116) (fig. Q2). Dra åt klämknappen.
- Skjut anslaget på bordets vänstra sida (fig. Q3).
- Lossa spärrknappen (117).
- Sätt en vinkelhake (82) mot anslaget (41) och bladet (76).
- Inställningen går till så här:
- Lossa muttern (118) ett parvarv och vrid stoppskruven för justering av rät vinkel (119) (fig. Q4) in eller ut tills vinkelhaken anger att anslaget står i 90° gentemot bladet (fig. Q3).
- Dra åt knappen (117).
- Kontrollera att visaren (120) anger noll på skalan (121). Justera om så behövs.

Funktionsbyte från sågbänk till geringssåg (fig. A3, E, M1 & M2)

- Avlägsna parallellanslaget (22) eller geringsanslaget om detta är monterat (fig. A3).
- Avlägsna det övre bladskyddet (21).
- Sätt tillbaka underbordsskyddet (63) (fig. E).
- Fortsätt enligt beskrivningen i avsnittet ”Vändning av såghuvudet och bordet”.
- Lossa spaltknivens klämknapp (97) och avlägsna spaltkniven (20) medan du håller fast bladskyddet (8) (fig. M1).
- Sänk bladskyddet.
- Sätt spaltkniven (20) i sitt viloläge inuti grundramen (fig. A3).
- Sätt tillbaka glidanslaget (7) i positionen (fig. M2).

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

⚠ ***VARNING:*** *Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.*

⚠ ***VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer.*** *Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

⚠ ***VARNING:***

- *Se till att allt material som ska sågas är ordentligt fastspänt.*
- *Utöva endast lätt tryck mot maskinen och tryck aldrig i klingans sidriktning.*
- *Undvik överbelastning.*

Se till att maskinen placeras på ett ergonomiskt sätt vad gäller höjd och stabilitet. Maskinens plats skall väljas så att opertören har god översikt och tillräckligt med utrymme runt maskinen så att arbetsstyckena kan hanteras utan begränsningar. För att minska effekterna av vibrationerna se till att omgivande temperatur inte är för kall, att maskinen och tillbehören är väl underhållna och att arbetsstyckets storlek är lämpligt för denna maskin.

Innan Du börjar:

- Montera rätt sågklinga. Använd inga sågklingor som är för slitna. Apparatens högsta varvtal får inte överskrida sågklingans.
- Försök aldrig såga mycket små bitar.
- Låt bladet såga fritt. Tvinga inte sågen.
- Såga inte förrän motorn har uppnått full hastighet.
- Se till att alla spärrknappar och spännhandtag är åtdragna.

Till- och från-koppling (fig. A1, R1 - R3)

Maskinen har två självständiga brytarsystem. I läge som geringssåg används avtryckarbrytaren (11) (fig. R1). I läge som sågbänk används till/frånbrytaren (1) (fig. R2). Ett motoröverbelastningsskydd med manuell återställning är inbyggt i strömbrytarlådan. Vid strömavbrott bör du göra följande:

- Se till att maskinen är avstängd.
- Tryck på återställningsknappen (142).

Geringssågläge (fig. R1)

Avtryckaren är försedd med ett hål (122) så att den kan låsas med ett hänglås.

- Starta maskinen med avtryckaren (11).
- För att stanna maskinen, släpp strömbrytaren.

Sågbänksläge (fig. R2 & R3)

Strömbrytaren har flera fördelar:

- nollspänningsutlösare: om strömmen av någon anledning kopplas från, måste maskinen startas om medvetet.
- extra skydd: den fällbara skyddstäckplattan (123) kan låsas genom att sätta ett hänglås i hålen (124 & 125). Plattan fungerar dessutom som ett ”lättillgängligt” nödstopp eftersom tryck på plattans framsida gör att stoppknappen trycks in.
- Till: tryck på den gröna startknappen (126).
- Från: tryck på den röda stoppknappen (127).

Låsning av strömbrytarna

- För att undvika otillåtet bruk av maskinen låser du båda strömbrytarna med hänglås.

Grundläggande sågning

⚠ ***VARNING:*** *Vid vissa extrema vinklar kan det vänstra eller högra anslaget behövas tas bort. Se* **Inställning av anslag** *i sektionen* ***Inställningar*** *för viktig information om inställning av anslagen för vissa geringssågningar.*

För att ta bort det vänstra anslaget (7) skruva loss anslagsinställningsratten (91) flera varv och låt anslaget glida ut (fig. S3).

Sätt alltid tillbaka anslaget i positionen för korrekta sågningar.

Sågning i geringssågläge

Maskinen är farlig om inte skydden används. Alla skydd måste sitta på plats vid sågning.

- Se till att det undre bladskyddet inte täpps av sågspån.
- Kläm alltid fast arbetsstycket vid sågning av icke-järnhaltiga metaller.

Allmän hantering

- I geringssågläge spärras såghuvudet automatiskt i sitt övre viloläge.
- Såghuvudet frigörs genom att klämma in bladskyddets lossningsspak. När såghuvudet sänks dras det rörliga undre skyddet in.
- Försök aldrig hindra det undre skyddet från att återvända till viloläget när snittet har utförts.
- Det avsågade materialets minimilängd är 10 mm.
- Vid sågning av korta stycken (min. 190 mm till vänster eller höger om bladet) bör materialklämman användas.
- Vid sågning av UPVC-delar bör man under materialet som ska sågas placera ett stödstycke av trä med en kontraprofil så att man erhåller tillräckligt stöd.

Fastklämning av arbetsstycket (fig. A5, Z)

⚠ ***VARNING:*** *Ett arbetsstycke som är fastklämt, balanserat och säkert innan sågningen kan komma i obalans efter att sågningen är klar. En obalanserad last kan tippa sågen eller något som sågen sitter fast på såsom ett bord eller en arbetsbänk. När en sågning görs som kan komma i obalans, se till att arbetsstycket har stöd och att sågen är fastskruvad i en stabil yta. Personskador kan uppstå.*

⚠ ***VARNING:*** *Klämfoten måste förbli fastklämd ovanför basen på sågen när klämman används. Kläm alltid fast arbetsstycket i basen på sågen - inte i någon annan dela av arbetsområdet. Se till att klämfoten inte kläms fast på kanten av sågbasen.*

⚠ ***SE UPP:*** *Använd alltid en materialklämma för att bibehåll kontrollen och minska risken för skador på arbetsstycket och personskador om händerna måste vara närmare än 160 mm från klingan under sågningen.*

Använd materialklämman (39) som medföljde sågen. Anda hjälpmedel såsom fjäderklämmor, stavklämmor, C-klämmor kan vara lämpliga för vissa storlekar och former på material. Det vänstra eller högra anslaget kommer att glida från sidan till sida som hjälp vid klämningen.

INSTALLATION AV KLÄMMAN

1. Sätt i den i hålet bakom anslaget. Klämman måste vara riktad mot baksidan av geringssågen. Se till att skåran på klämstången är helt isatt i basen hos geringssågen. Om skåran är synlig är klämman inte fastsatt.
2. Rotera klämman 180º mot fronten på geringssågen.
3. Lossa ratten för att justera klämman uppåt eller nedåt, använd sedan fininställningsratten föra tt fästa klämman på arbetsstycket.

OBSERVERA: Placera klämman på höger sida av basen vid fasning.
GÖR ALLTID TOMKÖRNINGAR (UTAN STRÖM) INNAN DEN SLUTLIGA SÅGNINGEN SÅ ATT DU KAN KONTROLLERA KLINGANS VÄG. SE TILL ATT KLÄMMAN INTE ÄR I VÄGEN FÖR SÅGEN ELLER SKYDDEN.

Vertikal rät kapning (fig. S1)

- Lossa geringsknappen (79) och tryck in snabbspärren (80).
- Lås snabbspärren i läge för 0° och dra åt geringsknappen.
- Placera trästycket som ska sågas mot anslaget (7).
- Grip manöverhandtaget (10) och tryck in bladskyddets lossningsspak (9).
- Tryck in startknappen (11) för att starta motorn.
- Tryck ned huvudet så att bladet sågar igenom trästycket och når in i sågspringan (81).
- Efter avslutad sågning släpper du strömbrytaren och väntar tills klingan har stannat helt innan du för tillbaka huvudet till dess övre viloläge.

Vertikal geringskapning (fig. S2)

- Lossa geringsknappen (79) och tryck in snabbspärren (80). Flytta vridbordet åt höger eller vänster till önskad vinkel.
- Spärren griper automatiskt vid 15°, 22,5°, 35,3° och 45° åt både höger och vänster. Om arbetet kräver någon mellanvinkel, håll huvudet stadigt och spärra det genom att dra åt geringsknappen.

- Se alltid till att geringsknappen är ordentligt fastsatt innan du börjar såga.
- Följ samma procedur som för ”vertikal rak kapning”.

VARNING: *Vid geringssågning av en bit trä med en liten avsågning, placera träbiten så att avsågningen sker på den sida av klingan som har störst vinkel mot anhållet:*

vånster gering, avsågning åt höger.

höger gering avsågning åt vånster.

Fasad kapning (fig. A2, S3)

Fasvinkeln kan ställas in från 48° åt vänster till 2° åt höger och kan sågas med vridbordet inställt mellan noll och maximalt 45° geringsläge åt höger eller vänster.

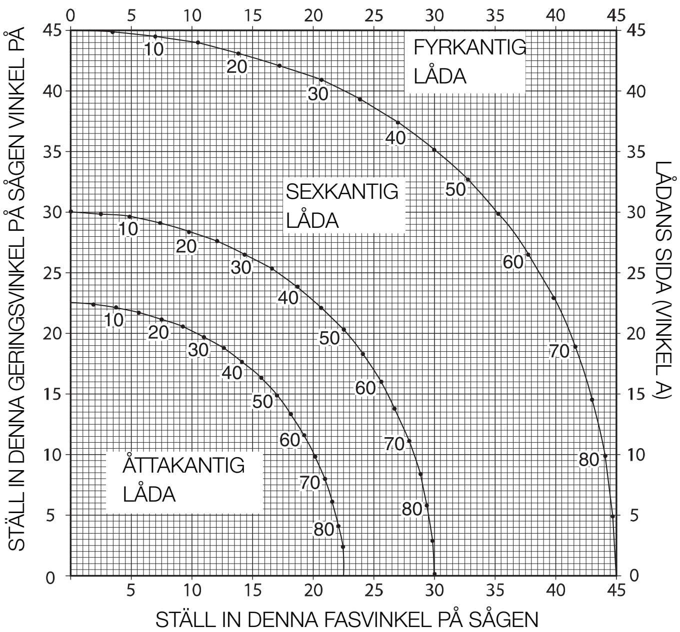
- Lossa anslagets spärrknapp (91) och skjut sidoanslagets övre del så långt åt vänster som möjligt.
- Lossa fasklämmans knapp (17) och ställ in önskad fasvinkel.
- Dra åt fasklämman stadigt.
- Följ samma procedur som för ”vertikal rak kapning”.

Sammansatt geringssnitt (fig. T1 - T4)

En sammansatt gering är en sågning med både geringsvinkel (fig. T1) och fasningsvinkel (fig. T2) samtidigt. Ett sådant snitt används för att göra ramar eller lådor med avfasade sidor som den i fig. T3.

VARNING: *Om sågvinkeln varierar från snitt till snitt, kontrollera att spärrarna för fasning och gering är ordentligt åtdragna. Dessa knappar måste dras fast varje gång fasnings- eller geringsvinkeln har ändrats.*

- Nedanstående diagram är till hjälp när du ställer in lutnings- och geringsvinkeln för att såga en sammansatt gering. Välj den vinkel ”A” (fig. T4) som behövs för det aktuella projektet och sök upp den vinkeln på båglinjen i diagrammet. Följ från den punkten diagrammet rakt nedåt för rätt lutningsvinkel och rakt åt sidan för rätt geringsvinkel.
- Ställ in sågen för dessa vinklar och såga ett par provsnitt.
- Prova hur de sågade bitarna passar ihop.
  Exempel: För att göra en fyrsidig låda med 30° yttervinkel (vinkel ”A”), (fig. T4), använd bågen uppe till höger. Sök upp 25° på bågskalan. Följ den horisontella skärande linjen åt ena eller andra hållet för rätt geringsinställning av sågen (23°). Följ på samma sätt den vertikala skärande linjen uppåt eller nedåt för rätt lutningsvinkelinställning av sågen (40°). Gör alltid ett par snitt i provbitar för att kontrollera sågens inställning.



Sågning av fotlister

Sågning av fotlister utförs med en 45° fasningsvinkel.

- Gör alltid en tomkörning innan du börjar såga.
- Placera listens baksida mot sågen.

Innerhörn

- Vänster sida
  - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
  - Spara vänstra sidan av snittet.
- Höger sida
  - Placera listen med undersidan mot anslaget.
  - Spara vänstra sidan av snittet.

Ytterhörn

- Vänster sida
  - Placera listen med undersidan mot anslaget.
  - Spara högra sidan av snittet.
- Höger sida
  - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
  - Spara högra sidan av snittet.

Sågning välvda lister

Sågning av välvda lister utförs i sammansatt gering. För att uppnå extrem noggrannhet måste sågen ställas in med följande vinklar: 35,3° för gering 30° fasning. Dessa inställningar gäller vanliga välvda lister med vinklar på 45° upptill och 45° nedtill.

- Prova först med värdelöst material före den definitiva sågningen.
- All sågning sker med vänsterfasning och listens baksida nedåt.

Innerhörn

- Vänster sida
  - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
  - Gering höger.
  - Spara vänstra sidan av snittet.
- Höger sida
  - Placera listen med undersidan mot anslaget.
  - Gering vänster.
  - Spara vänstra sidan av snittet.

Ytterhörn

- Vänster sida
  - Placera listen med undersidan mot anslaget.
  - Gering vänster.
  - Spara högra sidan av snittet.
- Höger sida
  - Placera listen med ovansidan mot anslaget.
  - Gering höger.
  - Spara högra sidan av snittet.

Sågning i sågbänkläge

- Använd alltid spaltkniven.
- Se alltid till att spaltkniven och bladskyddet står i rätt linje.
- Se alltid till att geringen står inställd och spärrad på 0°.

VARNING: *Såga inte metall i detta läge.*

Klyvning (fig. U1 & U3)

- Ställ fasvinkeln på 0°.
- Ställ in sågbladets höjd.

- Ställ in parallellanslaget på önskat avstånd.
- Håll arbetsstycket plant mot bordet och mot anslaget. Håll arbetsstycket ca. 25 mm från sågbladet.
- Håll båda händerna undan från sågbladets spår.
- Starta maskinen och låt bladet uppnå full hastighet.
- Mata långsamt in arbetsstycket under det övre bladskyddet och håll det tryckt mot anslaget. Låt tänderna såga, forcera inte arbetsstycket genom klingan. Bladets hastighet ska hållas konstant.
- Använd alltid en påskjutare (23) när du arbetar nära klingan.
- Stäng efter avslutat snitt av maskinen, låt sågbladet stanna och avlägsna arbetsstycket.

VARNING: *Skjut eller håll aldrig arbetsstyckets fria eller avsågade del.*

VARNING: *Använd alltid en påskjutare när du klyver små arbetsstycken.*

Fassnitt (fig. U2)
- Ställ in önskad fasvinkel.
- Arbeta vidare som vid klyvning.

Kapning (fig.V1)
- Ställ fasvinkeln på 0°.
- Ställ in sågbladets höjd.
- Ställ geringsanslaget på 0°.
- Fortsätt som vid klyvning men använd geringsanslaget för att skjuta arbetsstycket genom bladet.

Fasad kapning
- Ställ in önskad fasvinkel.
- Arbeta vidare som vid kapning.

Geringsnitt (fig. V2)
- Sätt geringsanslaget i önskad vinkel.
- Arbeta vidare som vid kapning.

Tillvalsutrustning

VARNING: *Dra alltid ut maskinens nätkontakt innan du monterar något tillbehör.*

Dammutsugningssats (fig. W1 & W2)

VARNING: *Denna maskin är utrustad med två dammutsugningspunkter för användning i varje läge.*

VARNING: *När så är möjligt anslut dammutsugningsenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser beträffande dammutsläpp.*

VARNING: *Vid sågning av trä anslut dammutsugningsenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser beträffande dammutsläpp.*

Anslut dammuppsamlarenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser. Luftflödet i externt ansluta system skall vara 20 m/s +/- 2 m/s. Flödet skall mätas i anslutningsröreret vid anslutningspunkten utan att anslutet verktyg körs.

Anslutning – geringsläge (fig. W1)
- Koppla ena ändan av den första slangen till dammutsugningsadaptern (13).
- Sätt slangens andra ända i grenrörets mellersta intag (128).
- Koppla ena ändan av den andra slangen till underbordsskyddet (63).
- Sätt slangens andra ända i grenrörets yttre intag.

Anslutning – sågbänkläge (fig. W2)
- Gör likadant som vid geringsläge, men koppla slangen från underbordsskyddet till bladskyddet (21).

Extra stöd/längdstopp geringssåg (fig. A5)

Det extra stödet och längdstoppet kan monteras på den högra eller vänstra sidan, eller med två satser på ömse sidor.
- Sätt delarna 31 -38 på de båda ledarskenorna (32 & 33).
- Använd det snedställbara stödet (34) för kapning av plankor med 210 mm bredd (15 mm tjocka).

Rullstödbord (fig. A6)

Rullstödbordet (40) används till att stödja långa arbetsstycken. I geringssågläge kan rullstödbordet monteras på den högra eller vänstra sidan, eller med två satser på ömse sidor. I sågbänksläge kan det även monteras vid sågbordets fram- eller baksida.

Sidobord (fig. A8)

Förlängningsbordet (42) i sidled ökar avståndet från klyvningsanslaget till bladet till 600 mm eller mer, beroende på stavlängden som monteras på maskinen och bordets klämda position. Sidobordet måste användas tillsammans med ledarskenorna (32) (tillval). Det inställbara bordet är försett med en graverad skala längs framkanten och är monterat på ett stadigt underrede som kläms på ledarskenorna.
- Om sidobordet monteras till höger om maskinen löper dess avståndsskala vidare i maskinbordets skala.

Skjutbord (fig. A9)

Detta skjutbord (43) rymmer träskivor till vänster om bladet upp till 1200 x 900 mm.
Ledarstängerna är monterade på en stadig legeringsprofil som snabbt kan avlägsnas från maskinen och ändå är helt inställbar i alla plan.
Anslaget omfattar ett måttband över hela längden för snabb placering av ett inställbart stopp och ett inställbart stöd för smala arbetsstycken.

Transport (fig. X)

VARNING: *För transport ska maskinen alltid sättas i sågbänksläge med det övre bladskyddet monterat.*

Med svänghjulen är maskinen lättare att flytta.
- Placera maskinen på den högra bassidan.
- Fråll ned de bakre benen in i basen
- Vik ned de framre benen ut från basen
- Ställ maskinen rakt upp
- Lyft maskinen i de frămre benen upp på hjulen som ăr i kontakt med golvet.

VARNING: *Se alltid till att du har hjälp när maskinen ska flyttas. Den är för tung för att flyttas av en person.*

SKÖTSEL

Ditt DEWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. *Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.*

Smörjning

Motorns lager är försmorda och vattentäta.
- Vridbordets lageryta ska regelbundet smörjas lätt där det löper över flänsen i det fasta bordet.
- Smörj då och då gängan för sågdjup.
- Alla delar där spån och sågdamm samlas bör regelbundet rengöras med en torr borste.

Kamjustering (fig. Y1 - Y3)

Gör så här för att upphäva spelrummet mellan de båda bordsskivorna:

- Vrid maskinen till sågbänksläge.
- Avlägsna skruvarna (138) och hållarplattan (139).
- Lossa skruven (140) för justeringskammen (141).
- Vrid justeringskammen med en spetstång.
- Hål kammen på plats med tången och dra åt skruven.
- Sätt tillbaka hållarplattan och dra åt skruvarna.
- Vrid maskinen till geringsläge. Kontrollera kraften som krävs för att snedställa sågen. Upprepa ovanstående steg om det går för trögt.

Rengöring

Innan användning kontrollera noga att den övre bladskyddet, det rörliga nedre bladskydder samt dammutsugningsröret fungerar korrekt. Se till att spån, damm eller bitar från arbetsstycket inte medför att någon av funktionerna blockeras.

Om något fragment från arbetsstycket fastnar mellan sågbladet och skydden, koppla ifrån maskinen från elförsörjningen och följ instruktionerna som ges i avsnittet **Montering av sågbladet**. Ta bort de bitar som fastnat och montera tillbaka sågbladet.

VARNING: *Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt luftventilerna. Bär godkända skyddsglasögon och godkänd andningsmask när du utför denna procedur.*

VARNING: *Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvållösning. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig någon del av verktyget i vätska.*

VARNING: *Rengör bordsytan regelbundet* ***för att undvika risk för skador.***

VARNING: *Rengör dammuppsamlingssystemet regelbundet* ***för att undvika risk för skador.***

Valfria Tillbehör

VARNING: *Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.*

SÅGKLINGA

ANVÄND ALLTID bullebekämpande 305 mm SÅGKLINGOR MED 30 mm AXELHÅL. HASTIGHETENS MÄRKDATA MÅSTE VARA MINST 4000 RPM. Använd aldrig en klinga med mindre eller större diameter. De kommer inte att skyddas ordentligt. Använd endast kapklingor. Använd inte klingor som konstruerats för snabb klyvning, kombinationsklingor eller klingor med hakvinklar överstigande 10°.

KLINGBESKRIVNING		
Användning	**Diameter (mm)**	**TÄNDER**
Konstruktionssågklingor*(för alla sågändamål)*		
Allmänna ändamål	305	36
Träbearbetningssågklingor*(ger mjuka, rena kapningar)*		
Fin kapning	305	60

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Miljöskydd

Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.

Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: **www.2helpU.com**.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månade från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte fallerar inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: **www.2helpU.com**.

ÇOK AMAÇLI TESTERE D27107, D27107XPS

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini seçmiş bulunuyorsunuz. Ürün geliştirme ve yenilemede yılların deneyimi DEWALT'ı profesyonel kullanıcılar işin en güvenilir partnerlerden biri haline getirmektedir.

Teknik veriler

		D27107	D27107XPS
Voltaj	V	230	230
Tip		5	3 (LED çalışma lambalı D27107)
Güç ihtiyacı	W	2 000	2 000
Güç çıkışı	W	1 080	1 080
Azami bıçak hızı	min^{-1}	4 000	4 000
Bıçak çapı	mm	305	305
Bıçak deliği	mm	30	30
Bıçak gövde kalınlığı	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Keski demiri kalınlığı	mm	2,5	2,5
Otomatik bıçak durdurma süresi	s	< 10	< 10
Ağırlık	kg	42	42

Kesim kapasitesi

Gönye testere kipi			
Gönye (azami konumlar)	sol	48°	48°
	sağ	48°	48°
Meyil (azami konumlar)	sol	48°	48°
	sağ	2°	2°
90°/90°'de azami çapraz kesim kapasitesi	mm	205 x 63	205 x 63
45°'de azami gönye kesimi kapasitesi	mm	160	160
Azami kesme derinliği 90°	mm	90	90
Azami meyilli kesme derinliği 45°	mm	60	60
45° meyilde, 45° gönyede azami kesme derinliği	mm	60	60

Testere tezgahi kipi			
Maksimum yırtma kapasitesi sol/sağ	mm	120/320	120/320
Kesim derinliği 90°	mm	81	81
Kesim derinliği 45°	mm	56	56
L_{PA} (ses basıncı)	dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ses gücü)	dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	3,0	3,0

EN 61029'a göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):			
Titreşim emisyon değeri a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Belirsizlik değeri K =	m/s²	1,5	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN 61029'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.

***UYARI:** Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.*

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin..

Sigortalar	
230 V aletler	10 A

NOT: Bu cihaz, kullanıcının beslemesinin arabirim noktasında (elektrik girişi kutusu) izin verilen maksimum sistem empedansı Zmax = 0,28 Ω olan bir güç kaynağına bağlanmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanıcı, bu cihazın yalnızca yukarıdaki gerekliliği karşılayan bir güç sistemine bağlandığından emin olmalıdır. Gerekirse, kullanıcı, arabirim noktasındaki sistem empedansını elektrik şirketinden öğrenebilir.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her uyarı sözcüğü için ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

***TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.*

***UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

***DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.*

***İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan** durumları gösterir.*

Elektrik çarpması riskini belirtir.

Yangın riskini belirtir.

Avrupa Topluluğu - Uygunluk Beyanı

D27107/D27107XPS

DEWALT, ***Teknik veriler*** bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11. normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC ve 2011/65/EU Direktifi ile uyumludur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
01.12.2011

Güvenlik Talimatları

***UYARI!** Elektrikli aletleri kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için daima aşağıdakiler de dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır.*

Bu ürünü kullanmadan önce tüm bu talimatları okuyun ve kaydedin.

GELECEKTE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE BU KILAVUZU SAKLAYIN

Genel Güvenlik Kuralları

1. ***Çalışma alanını temiz tutun.***

   Dağınık alanlar ve tezgahlar yaralanmalara neden olabilir.
2. ***Çalışma alanı çevresine dikkat edin.***

   Aleti yağmurda bırakmayın. Aleti nemli veya ıslak koşullarda kullanmayın. Çalışma alanının iyi ışıklandırılmasını sağlayın (250 –300 Lux). Yanıcı sıvıların ve gazların bulunduğu ortamlarda yangın veya patlama gibi olaylara neden olacak bir riski varsa aleti kullanmayın.
3. ***Elektrik çarpmasına karşı önlem alın.***

   Topraklanmış yüzeylerle (ör. borular, radyatörler, pişiriciler ve buzdolapları) temastan kaçının. Alet zorlu koşullarda kullanılırken (ör. yüksek nemli ortamlarda, metal talaşın çıktığı durumlarda, vb.), bir yalıtım transformatörü veya bir (FI) toprak-sızıntısı devre kesici yoluyla elektrik emniyeti artırılabilir.
4. ***Diğer kişileri iş alanından uzak tutun.***

   Kimsenin, özellikle de çocukların işe karışmasına, alete veya uzatma kablosuna dokunmasına izin vermeyin ve onları çalışma alanından uzak tutun.
5. ***Kullanılmayan aletleri kaldırın.***

   Aletler kullanılmadığı zaman kuru bir yerde saklanmalı ve çocukların erişemeyeceği şekilde kilitlenmelidir.
6. ***Aleti zorlamayın.***

   Tasarlandığı hızda, işini daha iyi ve güvenli bir şekilde yerine getirecektir.
7. ***Doğru aleti kullanın.***

   Dayanıklı aletlerin işini yaptırarak küçük aletleri zorlamayın. Aletleri amaçları dışında kullanmayın; örneğin daire testereleri ağaç dalları veya kütük kesmek için kullanmayın.
8. ***Uygun giysiler giyin.***

   Hareketli parçalar tarafından yakalanabileceği için bol giysiler giymeyin veya takılar kullanmayın. Açık havada çalışırken kaymayan ayakkabı giyilmesi önerilir. Uzun saçları içine alacak saç koruyucusu kullanın.
9. ***Koruyucu teçhizat kullanın.***

   Her zaman güvenlik gözlükleri takın. Çalışma sırasındaki işlemlerin toz veya uçuşan parçacıklar yaratması halinde yüz veya toz maskesi kullanın. Bu parçacıkların çok sıcak olduğu durumlarda, ayrıca ısıya dayanıklı önlük giyin. Her zaman kulak koruması kullanın. Her zaman koruyucu kask kullanın.
10. ***Toz çıkarma teçhizatını bağlayın.***

    Toz çekme ve toplama araç-gereçlerinin bağlanması için cihaz tedarik edilirse bunların uygun biçimde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.
11. ***Kabloyu yanlış kullanmayın.***

    ***Prizden çıkarmak için kabloyu birden hızla çekmeyin.** Kabloyu ısı, yağ ve keskin köşelerden uzak tutun. Aleti hiçbir zaman kablosundan tutarak taşımayın.*
12. ***Çalışma parçasını sabitleyin.***

    Çalışma parçasını tutmak için kelepçeler veya mengene kullanın. Elinizi kullanmaktan daha güvenlidir ve aleti kullanmak için iki elinizi de serbest bırakır.
13. ***Yetişemeyeceğiniz noktalara koymayın.***

    Her zaman uygun dayanağı ve dengenizi sağlayın.
14. ***Aletlerin gerekli bakımlarını yapın.***

    Daha iyi ve güvenli performans sağlamaları için aletleri keskin ve temiz olarak muhafaza edin. Aksesuarları yağlamak ve değiştirmek için talimatlara uyun. Aletleri periyodik olarak kontrol edin ve hasarlı olanların yetkili servis tarafından tamir edilmesini sağlayın. Bütün kulpları ve anahtarları kuru ve temiz tutun ve yağ ile gres yağı bulaşmamış şekilde koruyun.
15. ***Aletleri ayırın.***

    Kullanımda değilken, servisten önce ve bıçak, matkap uçları ve kesiciler gibi aksesuarları değiştirirken aletleri güç kaynağından ayırın.
16. ***Ayar anahtarlarını ve penseleri çıkarın.***

    Aleti çalıştırmadan önce ayarlama anahtarları ve penselerin aletten çıkarıldığını kontrol etme alışkanlığını kazanın.
17. ***Aletin kazara çalışmasını engelleyin.***

    Aleti, parmaklarınızdan biri anahtar üzerine gelecek şekilde taşımayın. Fişi prize takmadan önce aletin “kapalı” konumda olduğundan emin olun.
18. ***Açık hava uzatma kablolarını kullanın.***

    Kullanımdan önce, uzatma kablosunu kontrol edin ve hasarlıysa değiştirin. Alet açık havada kullanılıyorsa, yalnızca açık hava kullanımı için imal edilmiş ve buna uygun olarak işaretlenmiş uzatma kablolarını kullanın.
19. ***Dikkatli olun.***

    Ne yaptığınıza dikkat edin. Sağduyulu hareket edin. Yorgunsanız veya ilaç ya da alkolün etkisindeyseniz aleti kullanmayın.
20. ***Hasarlı parça bulunup bulunmadığını kontrol edin.***

    Kullanımdan önce, aletin düzgün bir biçimde çalışacağından ve işlevini yerine getireceğinden emin olmak için aleti ve şebeke kablosunu dikkatli bir biçimde kontrol edin. Hareketli parçaların ayarlanması, hareketli parçaların bağlanması, montaj ve aletin işleyişini etkileyebilecek diğer başka koşulların kontrolünü yapın. Bu kullanma kılavuzunda aksi belirtilmiyorsa, hasarlı bir muhafaza veya başka bir parça gerektiği gibi tamir edilmeli veya yetkili servis tarafından değiştirilmelidir. Arızalı anahtarların yetkili servis tarafından değiştirilmesini sağlayın. Açma/kapama anahtarı çalışmazsa elektrikli aleti kullanmayın. Kendi başınıza tamir yapmayı denemeyin.

    ***UYARI!** Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenin dışında herhangi bir aksesuar veya eklenti kullanılması ya da aletle herhangi bir işlem yapılması, kişisel yaralanma riskine yol açabilir.*
21. ***Aletinizin yetkili bir kişi tarafından tamir edilmesini sağlayın.***

    Bu elektrikli alet, ilgili güvenlik kurallarına uymaktadır. Onarım işlemleri sadece yetkili kişilerce orijinal yedek parçaları kullanarak yapılmalıdır; aksi takdirde kullanıcı için önemli tehlikelere yol açabilir.

Gönye testereler için ilave güvenlik talimatları

- *Herhangi bir işleme başlamadan önce tüm kilitleme topuzlarının ve kelepçe kollarının sıkı olduğundan emin olun.*
- *Açılı kesim yaparken makine kolunun güvenli biçimde sabitlendiğinden emin olun.*
- *Siper çalışmıyorsa veya bakımı düzgün yapılmadıysa siperler yerinde değilken makineyi çalıştırmayın.*
- *Testere elektrik kaynağına bağlıyken ellerinizi asla bıçak alanına koymayın.*
- *Asla makine hızlı şekilde hareket halindeyken bıçağa doğru bir alet veya başka bir araç sokarak durdurmaya çalışmayın; ciddi kazalar meydana gelebilir.*
- *Kesilecek malzeme için doğru bıçağı seçin.*
- *Testere bıçağını veya sert malzemeleri tutarken bir tutucu kullanın veya eldiven takın.*
- *Makine hala çalışıyorken ve kafa bekleme konumunda değilken asla temizlik veya bakım çalışması yapmayın.*
- *Siperin ön kısmı kesme sırasında görünmesi için pencerelidir. Pencereler uçuşan cürufu önemli derecede azalttığı halde, siperde açıklıklar vardır ve pencerelerden bakarken her zaman koruyucu gözlükler takılmalıdır.*
- *Lazer takılıyken diğer lazer türleriyle değiştirmeyin. Onarımlar yalnızca lazer üreticisi veya bir yetkili uzman tarafından yapılmalıdır.*
- *200 mm’den kısa parçaları asla kesmeyin.*

- *Ek destek olmadığı durumlarda makinenin kabul edeceği maksimum parça boyutu:*
  - *Yükseklik 63 mm, genişlik 205 mm, uzunluk 500 mm.*
  - *Daha uzun parçaların, örneğin DE3474 gibi uygun ek tabla ile desteklenmesi gerekir. Üzerinde çalışılan parçayı her zaman güvenli bir şekilde kelepçeleyin.*
- *Gönye testeresi modunda kullanırken masanın altında kalan testere bıçağı bölümünün, Şekil E'de gösterillen koruma (63) vasıtasıyla tamamen kapatıldığından emin olun.*

Testere tezgahları için ilave güvenlik talimatları

- *Bıçakların doğru yönde döndüğünden ve dişlerin testere tezgahının önünü gösterdiğinden emin olun.*
- *Herhangi bir işleme başlamadan önce tüm kilitleme topuzlarının ve kelepçe kollarının sıkı olduğundan emin olun.*
- *Tüm bıçak ve flanşların temiz ve bileziğin girintili taraflarının bıçağın karşısında olduğundan emin olun. Mandrel somununu sıkıca sıkın.*
- *Doğru şekilde bilenmiş testere bıçaklarını kullanın. Testere bıçağının üzerinde yazan maksimum hıza uyun. İşaretli maksimum hız her zaman sınıflandırma plakasında yazılı olan hızdan daha yüksek olacaktır.*
- *Üst ve alt siperler yerinde değilken testereyi asla çalıştırmayın.*
- *Testere elektrik kaynağına bağlıyken ellerinizi asla bıçak alanına koymayın.*
- *Bıçakları değiştirmeden veya bakım yapmadan önce testereyi şebekeden ayırın.*
- *Her zaman bir itme çubuğu kullanın ve kesme işlemi sırasında ellerinizi testere bıçağına 200 mm'den daha yakın bir yere koymadığınızdan emin olun.*
- *Belirlenen gerilim haricinde hiçbir şekilde çalıştırmayı denemeyin.*
- *Bıçağı hareketliyken yağlamayın.*
- *Etrafa testerenin arkasından uzanmayın.*
- *İtme çubuğunu kullanılmadığında her zaman yerinde bulundurun.*
- *Birimin üstünde durmayın.*
- *Taşıma sırasında, testere bıçağının üst kısmının örn. siperin kapalı olduğundan emin olun.*
- *Siperi tutma veya taşıma için kullanmayın.*
- *Kanal, açma veya oluk açma uygulamalarında kullanılamaz.*
- *Yarma bıçağının doğru ayarlandığından emin olun. Yarma bıçağı takılı olmaksızın asla kesme işlemi yapmayın.*
- *30 mm'den küçük parçaları asla kesmeyin.*
- *Ek destek olmadığı durumlarda makinenin kabul edeceği maksimum parça boyutu:*
  - *Yükseklik 81 mm, genişlik 400 mm, uzunluk 600 mm.*
  - *Daha uzun parçaların, örneğin D271055 veya D271058 gibi uygun ek tabla ile desteklenmesi gerekir.*

Döner tablalı testereler için ilave güvenlik talimatları

- *Testereyi kullanmadan önce makinenin sabit olduğundan emin olun. Makineyi asla engebeli bir yüzeye yerleştirmeyin. Gerekirse makineyi de gösterilen cıvatalar yerine 150 mm uzunluğunda altıgen cıvatalar kullanarak tezgaha sabitleyin.*
- *Özellikle bir mod değişikliğinden sonra, siperler yerini almadan, makineyi asla çalıştırmayın. Korumaları iyi durumda tutun ve düzenli olarak bakımlarını yapın.*
- *Tabla eki aşındığında değiştirin.*
- *Tezgahta kesme modunda çalışma konumundayken kolun güvenli biçimde sabitlendiğinden emin olun.*
- *Tezgahta kesme modunda açılı kesme işlemi yaparken kolun güvenli biçimde sabitlendiğinden emin olun.*
- *Testere modunu değiştirirken tablanın doğru şekilde kilitlendiğinden emin olun.*
- *Tezgahta kesme modunda yarma işlemi yaparken asla demir ve demir dışı malzemeleri kesmeyin.*
- *Herhangi bir aksesuar kullanmadan önce talimat kılavuzuna başvurun. Bir aksesuarın uygunsuz biçimde kullanılması hasara neden olabilir.*
- *Testere bıçağının üzerinde yazan maksimum hıza uyun.*
- *Testere bıçağını tutarken bir tutucu kullanın veya eldiven takın.*
- *Bıçağın doğru yönde döndüğünden emin olun. Bıçağın keskin kalmasını sağlayın.*
- *Testere bıçağının izin verilen maksimum hızı her zaman aletin isim plakasında belirtilen yüksüz hıza eşit veya bundan büyük olmalıdır.*
- ***Teknik verilerde** belirtilen boyutlara uymayan testere bıçaklarını kullanmayın. Bıçağın mile uymasını sağlamak herhangi bir ara parça veya pul kullanmayın. Yalnızca bu kılavuzda belirtilen, EN 847-1 ile uyumlu bıçakları kullanın.*
- *Özel olarak tasarlanmış gürültü azaltıcı bıçakları kullanmayı dikkate alın.*
- *YÜKSEK HIZLI ÇELİK bıçaklar kullanmayın.*
- *Çatlamış ya da hasarlı testere bıçaklarını kullanmayın.*
- *Kesimi tamamladıktan sonra, svici bırakın ve testere bıçağının kafayı üst bekleme konumuna döndürmeden önce tamamen hareketsiz kalmasını bekleyin.*
- *Açılı kesim yaparken kolun güvenli biçimde sabitlendiğinden emin olun.*
- *Motor şaftını tutmak için fanın karşısına herhangi bir şey sıkıştırmayın.*
- *Kol aşağıya getirildiğinde testerenizde bulunan bıçak siperi otomatik olarak yukarı kalkar; kol kaldırıldığında ise bıçağın üstüne iner. Siper, testere bıçakları takılırken veya sökülürken ya da testerenin incelenmesi için elle kaldırılabilir. Testere kapanana kadar bıçak siperini elle kaldırmayın.*
- *Makinenin çevresindeki alanı bakımlı tutun ve örn. talaş ve kesimden kalan parçalar gibi etrafa dağılan parçalardan arındırın.*
- *Periyodik olarak motor hava deliklerinin temiz ve talaştan arındırılmış olduğundan emin olun.*
- *Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce veya bıçağı değiştirirken makineyi şebekeden ayırın.*
- *Yarma bıçağının kalınlığından daha büyük bir gövde kalınlığına sahip veya bir diş küçük testere bıçaklarını kullanmayın.*
- *Sadece üretici tarafından belirtilen testere bıçaklarını kullanın. Siperi yarma bıçağının, testere bıçağı tarafından kesilen kanalın genişliğinden daha kalın ve testere bıçağının gövdesinden daha ince olmadığından emin olun.*
- *Makinenin yeterli derecede dengeli biçimde düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.*
- *Aşındırıcı veya elmas disk kullanmayın.*
- *Kaza veya makine arızası durumunda, makineyi hemen kapatıp güç kaynağıyla bağlantısını kesin.*
  Arızayı rapor edin ve arızalı makineyi, başkaları tarafından kullanılmaya çalışılmasını önlemek için uygun şekilde işaretleyin.
- *Testere bıçağı kesim sırasında anormal parça besleme kuvveti nedeniyle bloke olursa, makineyi kapatıp güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Üzerinde çalıştığınız parçayı çıkarın ve testere bıçağının rahatça döndüğünden emin olun. Makineyi açın ve daha az parça besleme kuvveti uygulayarak yeni kesim işlemini başlatın.*
- *Makine çalışırken ve testere kafasının bekleme konumunda olmadığı durumlarda üzerinde çalışılan parçanın kesilen kısımlarını veya diğer parçalarını kesim alanından çıkarmaya çalışmayın.*
- *Makineyi bacakları monte edilmeden kullanmayın.*
- *Her zaman mutlaka kesim çizgisinin solunda veya sağında durun.*
- *Yeterli derecede genel veya yerel aydınlatma sağlayın.*
- *Operatörün makinenin kullanımı, ayarı ve çalıştırılması konusunda yeterince eğitimli olmasını sağlayın.*
- *Makineyi başında kimse yokken kapatın.*
- *LED'in EN 62471'i karşıladığından emin olun. LED'i başka bir tiple değiştirmeyin. Hasarlı ise, LED lambasını yetkili servise tamir ettirin.*
- *Ahşap kesme işleri sırasında testereye bir toz toplama cihazı takın. Toza maruz kalmayı etkileyen etmenleri daima göz önünde bulundurun. Bu etmenler:*
  - *makinede işlenecek malzeme tipi (sunta ahşaba göre daha fazla toz üretir);*
  - *testere bıçağının keskinliği;*

— *testere bıçağının doğru şekilde ayarlanması,*
— *20 m/sn'den az olmayan hava hızına sahip toz toplama elemanı.*
Lokal toz atma yerinin yanı sıra başlıklar, sürgüler ve olukların doğru şekilde ayarlandığından emin olun.

- *Özellikle magnezyum olmak üzere hafif alaşım malzemeleri asla kesmeyin.*

Diğer riskler

Aşağıdaki riskler testerelerin kullanımıyla ilgilidir:

– *dönen parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar.*

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

– *Duyma bozukluğu.*
– *Döner testere bıçağının açık parçalarından kaynaklanan kaza riski.*
– *Bıçağı değiştirirken yaralanma riski.*
– *Muhafazaları açarken parmakların sıkışma riski.*
– *Özellikle meşe, akgürgen ve MDF olmak üzere ahşap keserken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları.*

Aşağıdaki etmenler gürültü üretimini etkilemektedir:

– *Kesilecek malzeme.*
– *Testere bıçağının tipi.*
– *Besleme gücü.*

Aşağıdaki etmenler, solunum sorunları riskini arttırır:

– *Ahşap keserken toz toplama elemanının bağlanmaması.*
– *Kirli egzoz filtreleri nedeniyle yetersiz toz toplama.*
– *Aşınmış testere bıçağı.*
– *Üzerinde çalıştığınız parça tam olarak yerleştirilmemesi.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:

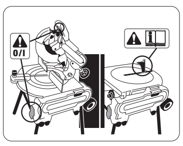

Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.


Kulak koruması kullanın.


Göz koruması kullanın.

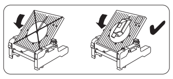

Taşıma noktası


Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Makineyi gönye testere modunda kullandığınızda, AÇIP KAPATIRKEN koldaki tetikleyici svicin çalıştığından emin olun. Şalter kutusunu bu modda çalıştırmayın. Makine gövdesinde bulunan AÇMA/KAPATMA svici yalnızca tablada kesme modu için öngörülmüştür.


Makineyi gönyeli kesme modunda kullandığınızda, yarma bıçağının bekleme konumunda sabitlendiğinden emin olun.


Siper yerinde olmadığı sürece asla gönye testere olarak kullanmayın.

TARİH KODU KONUMU (ŞEK. [FIGURE] A1)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (143) gövdeye basılıdır.

Örnek:

2013 XX XX
İmalat Yılı

Ambalajın içindekiler

Ambalajın içinde aşağıdakiler vardır:

1 Kısmen monte edilmiş makine
1 Kutu muhteviyatı :
1 Tezgah testeresi konumu için üst siper
1 Gönye testere konumu için tezgah altı siperi
4 Bacaklar
2 Tekerlekler
4 Ayaklar
1 Paralel ızgara
1 Malzeme mengenes
1 Kullanım kılavuzu
1 Açılımlı çizim

- Nakliye sırasında alette, parçalarında veya aksesuarlarında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Aleti kullanmadan önce, bu kılavuzu iyice okuyup anlamaya zaman ayırın.

Tanım (şekil A1 - A11)

A1
1 Açma/kapama anahtarı (Testere tezgahı kipi)
2 Tezgah salma kolu
3 Döner tezgah mengenesi
4 Gönye testere tezgahı
5 Döner tezgah
6 Sağ siper
7 Sol siper
8 Hareketli alt koruma
9 Koruma salma kolu
10 Kullanım kolu
142 Devre kesici sıfırlama düğmesi
143 Tarih kodu

A2
10 Kullanım kolu
11 Tetik şalteri (gönye testere kipi)
12 Sabit üst bıçak siperi
13 Toz çekme adaptörü
14 Tekerlek
15 Bacak
16 Ayak
17 Açılama kelepçesi kolu

A3
17 Açılama kelepçesi kolu
18 Yükseklik ayarlayıcı
19 Testere tezgah masası
20 Keski demiri
21 Üst bıçak muhafazası
22 Paralel ızgara
23 İtme çubuğu

Aksesuarlar

A4

Gönye testere kipinde kullanılmak üzere:

30 Izgara ilavesi (DE7120)

A5

31 Ayarlanabilir sehpa 760 mm (max. yükseklik) (DE3474)
32 Destek kılavuz rayları 1.000 mm (DE3494)
33 Destek kılavuz rayları 500 mm (DE3491)
34 Eğimli destek (DE3495)
35 Döngülü duruş (DE3462)
36 Kısa iş parçaları için uzunluk engeli (kılavuz raylarıyla [33] kullanılmak üzere) (DE3460)
37 Çıkartılabilir engelli destek (DE3495)
38 Çıkartılmış engelli destek (DE3495)

A6

40 Makara destek tezgahı (DE3497)

Tezgah testeresi kipinde kullanılmak üzere:

A7

41 Meyil ızgarası (D271052)

A8

42 Genişleme tezgahı (D271058)

A9

43 Kayar tezgah (D271055)
Çubukları itin (DE3454) (gösterilmemiştir)

Bütün kiplerde kullanılmak üzere:

A10

44 Üç kanallı toz çekme takımı (D271054)

A11

144 LED Çalışma Lambası Sistemi

KULLANIM AMACI

DEWALT D27107 döner tablalı testereniz, testereyle yapılan dört temel kesme işlemi olan sabit kesme, çapraz kesme, yiv açma ve gönye kesme işlerini kolay, doğru ve emniyetli bir yerine getirme amaçlı bir gönye testere veya testere tezgahı olarak işlev verecek şekilde tasarlanmıştır.

Bu ünite nominal 305 mm bıçak çapına sahip karbür uçlu bir bıçakla, profesyonel ahşap, ahşap ürünleri ve plastik kesme işlerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu döner tablalı testereler, profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

UYARI! *Makineyi, tasarlanan amaçlar dışında kullanmayın.*

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

GÖNYE TESTERE MODU

Gönye testere modunda testere, dikey, gönyeli veya meyilli pozisyonda kullanılır.

TEZGAH TESTERE MODU

Merkez ekseni etrafında döndürüldükten sonra testere, standart kesim işlemlerini gerçekleştirmek ve kesilecek parçayı testere elle besleyerek geniş parçaları kesmek amacıyla kullanılır.

Elektrik Emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Güç kaynağının değerlendirme levhasındaki voltaja uyup uymadığını her zaman kontrol edin.

Aletiniz, EN 61029 uyarınca çift izolasyonludur; dolayısıyla topraklamaya gerek yoktur.

Kablonun değiştirilmesi gerekirse, alet yalnızca yetkili bir servis temsilcisi veya uzman elektrikçi tarafından onarılmalıdır.

Uzatma kablosu kullanılması

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (***Teknik verilere*** bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1,5 mm^2; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

MONTAJ

UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. *Tetik düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Makine ve parçalarının paketinden çıkartılması.

UYARI: *Yaralanma riskini azaltmak için, makineyi taşırken her zaman yardım alın.*

- Ambalaj malzemesini kutudan çıkarın.
- Makineyi kaldırarak kutudan çıkartın.
- Parça kutusunu makinenin içinden çıkartın.
- Kalan ambalaj malzemesini kutudan çıkartın.

Ayakların montajı (şek. A2, B, B1)

Ayaklar ve bacaklar monte edilmiş durumdayken makine bir tezgah üzerine yerleştirmek için uygundur. Güvenli bir çalışmayı sağlamak için, makine tezgaha sabitlenmelidir.

UYARI! *Tezgaha sabitlenmiş değilken bu makineyi asla çalıştırmayın. Tezgaha sabitlenmezse uygulanan kuvvet testerenin dengesini bozabilir.*

- Makineyi ters çevirin
- Tabandaki montaj konumlarının (51) her birine bir ayağı (16) yerleştirin
- Montaj konumlarının üstünde bulunan yuvalara (53) bir somun (52) sokun
- Ayağa pul (55) takılı bir cıvata (54) takın
- Cıvataları sıkın
- Bacakları aşağıda açıklandığı gibi monte edin.
- Bacakları aşağıda açıklandığı gibi katlayın
- Makineyi düzeltin
- Her montaj konumundaki ayaklara 8 mm'lik 120 mm uzunluğunda (49) bir cıvata takın (şek. B1).
- Cıvataları sıkın

Bacakların monte edilmesi (şekil C1 & C2)

Bacaklar monte edildiğinde, makine tek başına duracak şekilde yerleştirilmeye uygundur.

- Makineyi ters çevirin.
- Bacakları aşağıda tarif edildiği gibi monte edin.
  n bacakların v e arka bacakların farklı uzunluklara sahip olduğuna

dikkat edin. Arka bacaklar ön bacaklara göre biraz daha uzundur. Bacakları doğru yere monte ettiğinizden emin olun.
- Makineyi düz çevirin. Tezgahın düz durmasına dikkat edin; gerektiğinde bacak yüksekliğini ayarlayın.

Arka **bacakları**
- Tabanın iç kısmındaki alt köşelerinde bulunan montaj noktalarına (56) bacağı (15) yerleştirin (şekil C1).
- Öncü bir civatayı (57) dışarıdan çerçevenin ve bacakların içine doğru geçirin.
- Civataların üzerine bir dirsek (58) ve bir kilit düğmesini (59) yerleştirin.
- Kilit düğmelerini sıkıştırın.

Ön bacaklar
- Tabanın iç kısmındaki üst köşelerinde bulunan montaj noktalarına (56) bacağı (15) yerleştirin (şekil C2).
- Bacakların üstünden bir dirsek (58) yerleştirin.
- Öncü bir civatayı (57) içeriden dirseğin, bacakların ve çerçevenin içine doğru geçirin.
- Civataların (59) üstüne bir kilit düğmesi yerleştirin.
- Kilit düğmelerini sıkıştırın.

Bacakların katlanması (ekil C3, C4)/Tezgahın takılması (ekil B1)

Bacaklar, makinenin bir tezgah üzerinde kullanıma uygun hale gelmesi için tabana katlanabilir.
- Makineyi ters çevirin
- İlk bacağın (15) kilitleme düğmesini (59) gevşetin
- Bacağı içeriye doğru katlayın
- Kilitleme düğmesini sıkıştırın
- Diğer bacaklar için de aynı işlemi tekrar edin
- Makineyi doğrudan yukarı çevirin
- Bacaklardaki (49) her iki deliği de kullanın ve 8 mm çapındaki ve 150 mm uzunluğundaki cıvatalarla makineyi sabitleyin.

Bağlanma ve yanlışlığı önlemek için, montaj yüzeyinin eğri veya dengesiz olmadığından emin olun.

Tekerleklerin monte edilmesi (şekil D)
- Makinenin iki tarafındaki dingillerin (60) üzerine bir tekerlek (14) yerleştirin.
- Dingillerin dişli ucuna bir düz rondele (61) ve somun (62) yerleştirin.
- Temin edilen anahtar ile somunları sıkıştırın.

Gönye testere kipi için montaj

Tezgah altı siperin takılması (şekil E)

Tezgah altı siper (63) testere tezgah masasının üstüne monte edilecektir.
- Siperin solundaki iki bağlayıcıyı bıçak yarığının (65) solundaki yarıkların (64) içine yerleştirin. Plastik vidaları saat yönünün tersine doğru çevirin.
- Korumayı düz olarak masa üzerine yerleştirin ve bağlayıcıyı bıçak yarığının sağındaki yarığın (66) içine bastırın. Plastik vidaları saat yönünün tersine doğru çevirin.
- Çıkartmak için, vidaları saat yönünde çevirin ve korumayı çıkartın.

Testere başlığı ve tezgahın çevrilmesi (şekil F1 - F4)
- Testere tezgahını (19) bir elinizle tutarken diğer elinizle tezgah salma kolunu (2) sağa itin (şekil F1).
- Tezgahı ön tarafta aşağıya doğru itin (şekil F2) ve motor takımı en üst noktaya çıkana ve plaka (67) tezgah kilitleme tertibatını (68) kavrayana dek sonuna kadar çevirin (şekil F3).
- Başlığı tutarak yaylı rulman ünitesi (70) yerinden kaldırılana kadar salma kolunu (69) arkaya doğru itin (şekil F4).
- Rulman ünitesini yukarıya çevirin.
- Başlığı sıkıca tutarak yay basıncının başlığı yukarıya park konumuna çekmesine izin verin.

Testere bıçağının takılması (şekil G1 - G4)

⚠ ***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın.*** *Tetik düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

⚠ ***UYARI:***
- *Bıçakları her zaman makine gönyeli kesme modundayken değiştirin.*
- *Bıçak güç altındayken veya boşta dönerken mil kilidine asla basmayın.*
- *Demir türevi (demir veya çelik içeren) metalleri, duvarları veya lifli çimento ürünlerini bu gönye testerede kesmeyin.*
- *Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.*
- *Alt siperi (8) serbest bırakmak için kafa kilidi serbest bırakma kolunu (9) bastırın ve ardından alt siperi gittiği kadar kaldırın (şek. G1).*

- Alt siper kaldırılmış konumda tutulurken bir elinizle mil kilidine (74) bastırın, ardından diğer elinizle ürünle birlikte verilen bıçak anahtarını kullanarak soldan dişli bıçak kilitleme vidasını (73) saat yönünde çevirerek gevşetin.

⚠ ***UYARI!*** *Mil kilidini kullanmak için, düğmeyi şekilde gösterildiği gibi bastırın ve mili elinizle kilidin kenetlendiğini hissedene kadar döndürün.*

- Milin dönmesini önlemeye devam etmek için kilit düğmesini basılı tutmaya devam edin (74, şek. G1).
- Bıçak kilitleme vidasını (73) ve dış mandrel bileziğini (75) çıkartın.
- Testere bıçağını (76), iç mandrel bileziğinin (78) üstünde bulunan tespit parçasına (77) takın; bu işlem sırasında bıçağın alt ucundaki dişlerin testerenin arkasına (operatörden uzağa) baktığından emin olun.
- *Dış mandrel bileziğini (75) takın.*
- *Bıçak kilitleme vidasını (73), mil kilidini bir elinizle kenetli konumda tutarken diğer elinizle saatin aksi yönde döndürerek dikkatli bir şekilde sıkın.*
- *Alt siperi kaldırın.*

⚠ ***UYARI!*** *Testere bıçağının yalnızca açıklanan şekilde değiştirilmesi gerektiğini unutmayın. Yalnızca* ***Teknik Veriler*** *bölümünde belirtilen testere bıçaklarını kullanın; Kat.no.: DT4260 önerilir.*

Gönye testere kipi için ayarlamalar

Gönye testereniz fabrikada doğru bir şekilde ayarlanmıştır. Bu ayarın nakliyat ve taşıma ya da başka bir nedenle yeniden yapılması gerekirse, testerenizin ayarlanması için aşağıdaki talimatları uygulayın. Bu ayarlar bir kez yapıldıktan sonra sabit kalacaktır.

Bıçağın kontrol edilmesi ve aynaya göre ayarlanması (şekil H1 - H3)
- Döner tezgahı (5) serbest bırakmak için gönye civatasını (79) gevşetin ve şev mandalını (80) bastırın (şekil H1).
- Mandal döner tezgahı 0° şev konumunda buluncaya kadar döner tezgahı döndürün. Civatayı sıkıştırmayın.
- Bıçak, testere kesiğine (81) hemen girene başlığı kadar aşağıya çekin.
- Bıçağın (76) ve levhanın (7) sol tarafının karşısına bir gönye (82) yerleştirin (şekil H2).

UYARI: *Kare blokun bıçak dişlerinin uçlarına temaz etmemesine özen gösterin.*

- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Vidaları (83) (şekil H3) gevşetin ve gönyeyle ölçüldüğünde levha sipere 90° olana kadar kadran/döner tezgah montajını sola veya sağa hareket ettirin (şekil H2).
- Vidaları tekrar sıkıştırın (83) (şekil H3). Bu aşamada şev göstergesinin ayarına dikkat etmeniz gerekmez.

Gönye göstergesinin ayarlanması (şekil H1 & H4)

- Döner tezgahı (5) serbest bırakmak için gönye civatasını (79) gevşetin ve şev mandalını (80) bastırın (şekil H1).
- Gönye civatası gevşek durumdayken, şev demiri sıfırı geçecek şekilde döndürerek şev mandalının yerine oturmasını sağlayın.
- Göstergeyi (84) ve şev kadranını (85) gözlemleyin (şekil H4). Gösterge tam olarak sıfırı göstermiyorsa vidayı (86) gevşetin, göstergeyi 0°'yi gösterecek şekilde hareket ettirin ve vidayı sıkıştırın.

Levhayı tablaya ayarlama ve kontrol etme (şekil I1 - I3)

- Yiv sıkıştırma kolunu (17) gevşetin (şekil I1).
- Testere kafasını, tamamen dikey hale gelene kadar sağa doğru bastırın ve açılama kelepçesi kolunu sıkın.
- Bıçak, testere kesiğine (81) hemen girene başlığı kadar aşağıya çekin.
- Tablanın üzerine ve levhanın karşısına (76) bir gönye (82) yerleştirin (şekil I2).

UYARI: *Kare blokun bıçak dişlerinin uçlarına temaz etmemesine özen gösterin.*

- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Yiv sıkıştırma civatasını (17) (şekil I1) gevşetin ve levha, gönyeyle ölçüldüğünde masaya 90° oluncaya kadar dikey konum ayar engeli vidasını (87) içeri veya dışarı (şekil I3) doğru çevirin (şekil I2).
- Yiv kadranı (89) üzerinde yiv göstergesi (88) sıfırı göstermiyorsa, göstergeyi sabitleyen vidayı (90) gevşetin ve göstergeyi gerektiği şekilde hareket ettirin (şekil I3).

Siperin ayarlanması (şekil J)

Siperin sol tarafının üst kısmı, testere tam sola 48°'lik yiv sağlayacak şekilde açıklık sağlamak üzere sola ayarlanabilir. Siperi (7) ayarlamak için:

- Siper sıkıştırma civatasını (91) gevşetin ve yan siperin üst kısmını sola kaydırın.
- Testere kapalıyken bir deneme yapın ve gereken açıklığı kontrol edin. Aynayı, kesilecek parçayı en iyi şekilde desteklerken kolun yukarı-aşağı hareketini engellemeyecek şekilde bıçağa en yakın konuma ayarlayın.
- Düğmeyi güvenli bir şekilde sıkıştırın.

UYARI: *Kılavuz çentik (92) kesim artıklarıyla tıkanabilir. Kılavuz çentiği temizlemek için bir çubuk veya düşük basınçlı hava kullanın.*

Meyil açısının kontrol edilmesi ve ayarlanması (şekil I1, J, K & L)

- Siper sıkıştırma civatasını (91) gevşetin ve yan siperin üst kısmını sonuna kadar sola kaydırın (şekil J).
- Meyil mengenesi civatasını (17) (şekil I1) gevşetin ve orta meyil konumu engeli (93) yana döndürülmüşken testere kolunu, açı konumu engeli (94) meyil konumu ayarlama engelinin (95) karşısına oturuncaya kadar sola hareket ettirin (şekil K). Bu, 45°'lik yiv konumudur.
- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Açı konumu engeli meyil konumu ayarlama engeli (95) karşısına dayalıyken gösterge (88) 45° gösterene kadar, meyil konumu ayarlama engeli vidasını gerektiği kadar içe veya dışa doğru çevirin.

Orta meyil açısının kontrol edilmesi ve ayarlanması (şekil I1, J & L)

Orta yiv açısı, taç şekli kesim yapılırken hızlı erişimle kolaylık sağlamak üzere 30°'ye önceden ayarlanmıştır.

- Siper sıkıştırma civatasını (91) gevşetin ve yan siperin üst kısmını sonuna kadar sola kaydırın (şekil J).
- Meyil mengenesi civatasını (17) (şekil I1) gevşetin ve orta meyil konumu engeli (93) yerine dönmüşken, meyil konumu engeli (96) orta meyil konumu engeli (93) üzerine dayanana kadar testere kolunu sola hareket ettirin (şekil L). Bu, 30°'lik yiv konumudur.
- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Orta meyil konumu engeli, meyil konumu ayarlama engeli karşısına dayalıyken gösterge (88) 30° gösterene kadar, meyil konumu ayarlama engeli vidasını (96) gerektiği kadar içe veya dışa doğru çevirin.

Testere tezgah kipi için montaj

Gönye testereden, testere tezgah kipine dönüştürme (şekil A1, M1 - M5)

- Bıçağı, döner tezgah mengenesi (3) ile tam olarak 0° çapraz kesim konumuna getirin (şekil A1).
- Kesme demirinin montaj yarığına yeteri kadar girmesini sağlamak için kesme demiri sıkıştırma düğmesini (97) gevşetin (şekil M1).
- Kesme demirini (20) , tabanın içindeki saklama konumundan çıkartın.
- Bıçak korumasını (8) serbest bırakmak için koruma salma kolunu (9) bastırın, ondan sonra bıçak korumasını olabildiğince kaldırın (şekil A1) .
- Kesme demiri dirseğini (98) montaj yarığının içine kaydırın (99) (şekil M1). Sıkıştırma düğmesini sıkıştırın.
- Düğmenin (91) vidasını çıkartın ve kaydırma çitini (7) şekil M2'de gösterildiği gibi çekin.
- Siperin yay yüklü üst kısmının (7) döner tezgaha karşı dayanmasını sağlamak için kolu (100) itin (şekil M2).
- Testere başlığını aşağıya çekin.
- Salma kolunu (69) arkaya doğru itin (şekil M3).
- Çentikler (101) yerlerine (102) oturana kadar rulman ünitesini (70) aşağıya itin (şekil M3).

UYARI: *Bıçak alt bıçak siperine temas etmemelidir.*

- Tezgah salma kolunu (2) sağa çekin, tezgahın (4) (şekil M4) ön kenarını kaldırın ve tezgah tespit tertibatının (68) plakası, tezgah tespit tertibatı mandalı ile, testere tezgahı kipinde korumak üzere otomatik olarak birleşene kadar 180° geriye çevirin (şekil M5).
- Tezgah altı siperini çıkartın.

Kesme demirinin ayarlanması (şekil N1 & N2)

UYARI: *Keski demirine (20) ayarlamalar yapılacağı zaman, üniteyi gönye testere kipinde çevirmek en doğru olandır (şekil N2) "Testere tezgahından gönye testere kipine geçiş" bölümünde izah edildiği gibi hareket edin.*

Doğru konum, keski demirinin tepesinin en yüksek bıçak dişlerinden 2 mm daha aşağıda olmaması ve yarıçap gövdesinin testere bıçağı dişlerinin uçlarından en fazla 3 - 8 mm uzaklıkta olmasıdır (şekil N1).

- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Keski demirinin yatay konumunu ayarlamak için civataları (104) gevşetin.

- Keski demirinin dikey konumunu ayarlamak için civataları (103) gevşetin.
- Civataları iyice sıkıştırın.

Üst bıçak korumasının takılması (şekil O)
Makine bir kez testere tezgah kipine ayarlandığında üst bıçak koruması (21) keski demirine (20) çabuk ve kolayca tespit edilecek şekilde tasarlanmıştır.
- Korumayı dikey olarak tutarak, korumanın arkasındaki çentiği keski demiri ile birleştirin.
- Civata çubuğunun oluğa girdiğinden emin olarak korumayı keski demirinin (20) üzerinden aşağıya indirin.
- Demirine yatay konuma çevirin.

UYARI: *Testerenizi, testere tezgahı kipinde üst bıçak siperi takılı olmadan kesinlikle kullanmayın.*

Paralel aynanın takılması ve ayarlanması (şekil P1 - P5)
Paralel ayna (22) bıçağın her iki yanına da takılabilmektedir.
- Dirseği (107) soldan veya sağdan kaydırın (şekil P1). Sıkıştırma plakası tezgahın ön kenarının arkasından kavramaktadır.
- Aynayı bıçağa karşı yukarı kaydırın.
- Aynayı yerinde korumak üzere kolu (108) aşağıya itin.
- Aynanın bıçağa paralel olduğunu kontrol edin.
- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Kilit düğmelerini (109) gevşetin ve aynanın tepesindeki ayarlama civatalarına (110) erişmeyi sağlamak için aynayı geriye doğru kaydırın (şekil P2).
- Anahtar kullanarak, ayna dirseğini ayna desteğine bağlayan ayar civatalarını gevşetin.
- Aynayı, bıçak ile ayna arasındaki mesafeyi bıçağın her iki ucundan ölçerek bıçağa paralel olacak şekilde konumlandırınız.
- Ayarlama yapıldığı zaman, ayar civatalarını tekrar sıkın ve aynanın bıçağa paralel olup olmadığını tekrar kontrol edin.
- Göstergenin (111) kadran üzerinde sıfırı gösterip göstermediğini kontrol edin (şekil P3). Gösterge tam olarak sıfırı göstermiyorsa vidayı (112) gevşetin, göstergeyi 0°'yi gösterecek şekilde hareket ettirin ve vidayı sıkıştırın.

Aynanın kurulumu bıçağın sağ tarafında yapılmaz.
Aynayı bıçağın sol tarafında kullanıma hazırlamak için, aşağıdaki işlemleri yapın (şekil P4):
- Kilit düğmesini (109) çıkartın.
- Ayna profilini (113) mengene desteğinden kaydırın.
- Mengene desteğini (114) daire şeklinde döndürün ve kilit düğmelerini yeniden takın.
- Aynayı mengene desteği üzerine kaydırın.
- Düğmeleri sıkıştırın.

Ayna tersine çevrilebilir: Kalın iş parçalarını keserken itme çubuğunun kullanımını sağlamak için, iş parçası, 75 mm'lik veya 11 mm'lik cepheye konabilir (şekil P5).
- 11 mm'ye kurmak için, ayna mengene düğmelerini (109) gevşetin ve aynayı (113) mengene desteğinden (114) kaydırın.
- Aynayı çevirin ve şekilde gösterildiği gibi çentikteki mengene desteğini yeniden tutturun (şekil P5).
- Tam olarak 75 mm yükseklikte kullanmak için, aynayı geniş cephe ile dikey konumda mengene desteğine kaydırın (şekil P4).

UYARI: İnce parçaların yırtılmasında itme çubuğunun bıçak ile ayna arasına girebilmesi için 11 mm profili kullanın. Aynanın arkası, kesme demirinin ön tarafıyla aynı düzeyde olmalıdır.

Köşe demirinin montajı ve ayarlanması (şekil Q1 - Q4)
Köşe demiri (D271052) bir seçenek olarak mevcuttur.
Köşe demiri (41), makine testere tezgah kipinde iken şevli kesim için kullanılabilir (şekil Q1).
- Mengene düğmesini (115) gevşetin ve kılavuz çubuğu (116) çevirin (şekil Q2). Sıkıştırma düğmesini sıkıştırın.
- Aynayı tezgahın soluna doğru kaydırın (şekil Q3).
- Kilit düğmesini (117) gevşetin.
- Siper (76) ve levhanın (41) karşısına bir gönye (82) yerleştirin.
- Ayar yapmak için aşağıdaki işlemi uygulayın:
- Somunu (118) birkaç dönüş gevşetin ve levha, gönyeyle ölçüldüğünde bıçağa 90° oluncaya kadar sağ açı ayar engel vidasını (119) içeri veya dışarı doğru çevirin (şekil Q3).
- Düğmeyi (117) sıkıştırın.
- Göstergenin (120) kadran (121) üzerinde sıfırı gösterip göstermediğini kontrol edin. Gerektiğinde ayarlayın.

Testere tezgah kipinden, gönye testere kipine dönüştürme (şekil A3, E, M1 & M2)
- ayet takılmış ise paralel levhayı (22) veya köşe demirini çıkartın (şekil A3).
- Üst bıçak siperini (21) çıkartın.
- Tezgah altı siperi (63) yerine takın (şekil E).
- İşlemi bölüm "Testere baslığı ve tezgahın çevrilmesi" bölümünde anlatıldığı gibi yürütün.
- Bıçak korumasını (8) tutarken, keski demiri sıkıştırma düğmesini (97) gevşetin ve keski demirini (20) çıkartın (şekil M1).
- Bıçak korumasını alçaltın.
- Keski demirini (20), tabanın içindeki saklama konumuna yerleştirin (şekil A3).
- Kaydırma çitini (7) yerine tekrar yerleştirin (şek. M2).

ÇALIŞTIRMA

Kullanım Talimatları

UYARI: Daima güvenlik talimatlarına ve uygulanan kurallara uyun.

UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. *Tetik düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

UYARI:
- *Kesilecek parçanın, sıkıca tespit edilmiş olmasına dikkat edin.*
- *Alete hafifçe bastırın ve testere bıçağının üzerine yan basınç binmemesine dikkat edin.*
- *Aşırı yüklemeden kaçının.*

Makinenin, masa yüksekliği ve denge açısından ergonomik durumunuza uygun şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Makinenin yerleştirileceği bölge, operatörün görüş açısının iyi olmasını ve üzerinde çalışılan parçanın herhangi bir sınırlama olmaksızın ele alınmasına olanak tanıyacak yeterli serbest alan bulunmasını sağlayacak şekilde seçilmelidir. Titreşim etkilerini azaltmak için ortam sıcaklığını çok düşük olmadığından, makine ve aksesuar bakımının iyi yapıldığından ve üzerinde çalışılan parça boyutunun bu makineye uygun olduğundan emin olun.

Kullanmadan önce:
- Uygun testere bıçağını takın. Çok aşınmış bıçaklar kullanmayın. Makinenin azami devri, bıçağın azami devrinden fazla olmamalı.
- Çok küçük parçalar kesmeye çalışmayın.
- Bıçağın serbestçe kesmesini sağlayın. Kesimi zorlamayın.

- Kesime başlamadan önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.
- Tüm sıkıştırma düğmeleri ve sıkıştırma kollarının kavrar vaziyette olmasına dikkat edin.

Makinenin açılıp-kapatılması (şekil A1, R1 - R3)

Bu makinede iki bağımsız anahtar sistemi bulunmaktadır. Gönye testere kipinde, tetik anahtarı (11) kullanılmaktadır (şekil R1). Testere tezgahında, açma/kapama anahtarı (1) kullanılmaktadır (şekil R2). Şalter kutusunun içinde entegre, manuel sıfırlayıcılı motor aşırı yük koruyucusu bulunmaktadır. Elektrik kesintisi durumunda, aşağıdaki adımları takip edin:
- Makinenin kapalı olduğundan emin olun.
- Sıfırlama düğmesine basın (142).

Gönye testere kipi (şekil R1)

Aleti kilitlemek için tetik içinde kilit takılabilecek bir delik (122) bulunur.
- Aleti çalıştırmak için tetik anahtara (11) basın.
- Cihazı durdurmak için düğmeyi bırakınız.

Testere tezgahı kipi (şekil R2 & R3)

Açma/kapama anahtarı çoklu avantajlar sunmaktadır:
- no-volt salma fonksiyonu: herhangi bir nedenden dolayı elektrik kesilirse, anahtarın tekrar elle etkinleştirilmesi gerekir.
- ekstra güvenlik: menteşelenmiş güvenlik ilişik plakası (123), delikler (124 & 125) boyunca bir asma kilit geçirerek kilitlenebilir. Plaka ayrıca, plakanın ön tarafı üzerindeki basınç durdurma düğmesini bastırdığı zaman, bir "kolay yerleştirmeli" acil durdurma düğmesi olarak hizmet verir.
- Makineyi açmak için yeşil start düğmesine basınız (126).
- Makineyi kapatmak için kırmızı stop düğmesine basınız (127).

Anahtarların kilitlenmesi
- Makinenin yetkisiz kişiler tarafından kullanılmasını engellemek için, asma kilit kullanarak her iki anahtarı da kilitleyin.

Temel kesimler

⚠ ***UYARI:*** *Bazı aşırı açılarda, sol taraftaki çitin çıkarılması gerekli olabilir. Belli açılı kesme işlemleri için çitleri ayarlamaya dair önemli bilgiler için* **Ayarlamalar** *kısmında* ***Çit Ayarı'****na bakın.*

Sol çiti (7) çıkarmak için, çit ayarlama düğmesinin (91) bir kaç kere vidasını gevşetin ve çıtayı dışarıya kaydırın (şekil S3).

Doğru kesim için her zaman çiti yerine tekrar takın.

Gönye testere kipinde kesim yapma işlemi

Testereyi siper olmadan çalıştırmak çok tehlikelidir.
Siperler kesim sırasında yerli yerinde olmalıdır.
- Tezgah altı korumanın kesim artıklarıyla tıkanmamasına dikkat edin.
- Demirden olmayan metalleri kesmek için iş parçasını daima sıkıştırın.

Genel kullanım
- Gönye testere kipinde testere başlığı otomatik olarak üst "park" konumunda kilitlenmektedir.
  Koruma salma kolunu sıkıştırma testere başlığının kilidini açacaktır. Testere başlığının aşağıya hareket ettirilmesi hareketli alt korumayı çeker.
- Kesim tamamlandıktan sonra park konumuna gri dönen testere başlığı kesinlikle engellemeyin.
- Kesim dışı malzemenin asgari uzunluğu 10 mm'dir.
- Kısa malzemelerin (bıçağın sağ ve solunda en az 190 mm) kesiminde opsiyonel malzeme mengenesinin kullanılması önerilmektedir.
- UPVC parçaları keserken, doğru yüksekliğe destek sağlayabilmek amacıyla kesilen malzemenin altına tamamlayıcı bir profili olan ahşap bir destek kullanılmalıdır.

İş Parçasının Kelepçelenmesi (***şekil*** A5, Z)

⚠ ***UYARI:*** *Bir kesimden önce kelepçelenmiş, dengeli ve güvenli olan iş parçası, kesim tamamlandıktan sonra dengesini kaybedebilir. Dengesiz bir yük testereyi veya bir masa veya tezgah gibi testerenin takılı olduğu herhangi bir şeyi yana yatırabilir. Dengesiz hale gelebilecek bir kesim yaparken, iş parçasını düzgün şekilde destekleyin ve testerenin sabit bir yüzeye sağlam şekilde cıvatalandığından emin olun. Yaralanmayla sonuçlanabilir.*

⚠ ***UYARI:*** *Kelepçenin her kullanılışında, kelepçe ayağının testere tabanının yukarısına kelepçeli kalması gereklidir. İş parçasını, çalışma alanındaki herhangi bir başka parçaya değil, daima testerenin tabanına kelepçeleyin. Kelepçe ayağının testere tabanının kenarına kelepçelenmediğinden emin olun.*

⚠ ***DİKKAT:*** *Kesim sırasında ellerinizle bıçak arasındaki mesafenin 160 mm dahilinde olması gerekliyse, kontrolü korumak ve iş parçasının zarar görmesi ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için daima bir çalışma kelepçesi kullanın.*

Testerenizle verilen malzeme kelepçesini (39) kullanın. Yay kelepçeler, çubuk kelepçeler veya C kelepçeler gibi başka destek elemanları belli boyutlar ve şekillerdeki malzemeler için gerekli olabilir. Kelepçelemeye yardımcı olması için sol veya sağ çiti baştan başa kaydırın.

KELEPÇEYI TAKMAK IÇIN

1. Korkuluğun arkasındaki deliğe takın. Kelepçe gönye testerenin arkasına doğru bakmalıdır. Kelepçe çubuğu üzerindeki oluğun gönye testeresinin tabanına tam olarak takıldığından emin olun. Oluk görünür durumdaysa, kelepçe güvenli olmayacaktır.
2. Kelepçeyi gönye testeresinin önüne doğru 180º döndürün.
3. Kelepçeyi yukarıya veya aşağıya ayarlamak için düğmeyi gevşetin, ardından iş parçasını sağlam şekilde kelepçelemek için ince ayar düğmesini kullanın.

NOT: Açılandırırken kelepçeyi tabanın sağ tarafına yerleştirin. BIÇAĞIN YOLUNU KONTROL EDEBİLMENİZ İÇİN KESİMLERİ BİTİRMEDEN ÖNCE DAİMA KURU ÇALIŞTIRMA (ELEKTRİKSİZ) GERÇEKLEŞTİRİN. KELEPÇENİN, TESTERE VEYA SİPERLERİN HAREKETİNE MÜDAHALE ETMEDİĞİNDEN EMİN OLUN.

Dikey düz çapraz kesim (şekil S1)
- Gönye civatasını (79) gevşetin ve şev mandalına (80) basın.
- Şev mandalını 0° konumuna ayarlayın ve gönye civatasını sıkıştırın.
- Ağacı kesilmek üzere aynaya karşı yerleştirin (7).
- Kumanda kolunu (10) kavrayın ve koruma salma koluna (9) bastırın.
- Motoru çalıştırmak için tetik anahtarına (11) basın.
- Kesim levhasının keresteyi kesmesi ve kesim çentiğine (81) girmesi için başlığı bastırın.
- Kesimi tamamladıktan sonra anahtarı serbest bırakın ve başlığı üst durma konumuna getirmeden önce testere levhasının tamamen durmasını bekleyin.

Dikey gönye çapraz kesim (şekil S2)
- Gönye civatasını (79) gevşetin ve şev mandalına (80) basın. Döner tezgahı istenen açıya sola veya sağa doğru hareket ettirin.
- Şev mandalı otomatik olarak solda ve sağda 15°, 22,5°, 35,3° ve 45°'ye solda ve sağda yerleşecektir. Orta açı isterseniz başlığı sıkıca tutun ve gönye civatasını sıkıştırarak kilitleyin.
- Kesime başlamadan önce şev mandalının sıkıca kilitlendiğine daima emin olun.
- İşleme dikey düz çapraz kesimde olduğu gibi devam edin.

⚠ ***UYARI:*** Bir ahşap parçasını küçük bir kesikle gönyeleme sırasında ahşap parçasını kesim yeri bıçak kenarı sipere en büyük açıyla olacak şekilde konumlandırın:

sol gönye,	sağa kesik
sağ gönye,	sola kesik

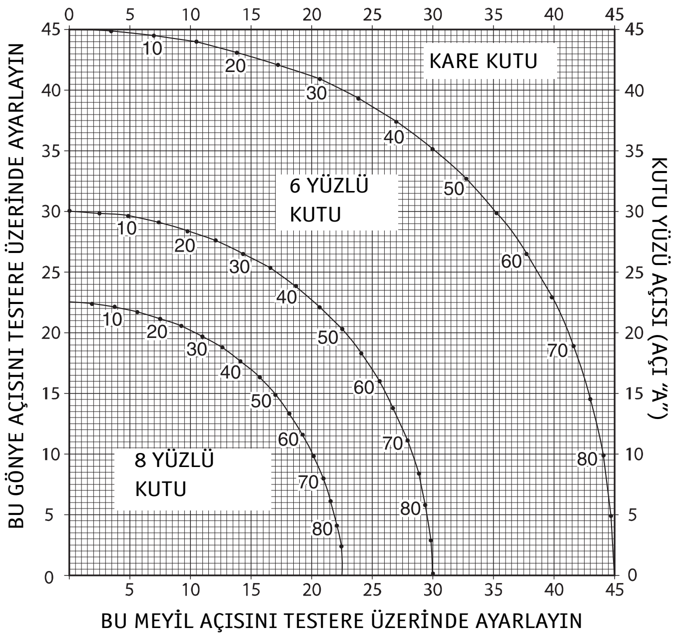
Yiv çapraz-kesim (şekil A2, S3)
Yiv açıları 48° sol ve 2° derece sağ arasında ayarlanabilir ve sıfır ile sola veya sağa maksimum 45° şev konumunda ayarlı döner tezgah ile kesilebilir.

- Siper sıkıştırma civatasını (91) gevşetin ve yan siperin üst kısmını sonuna kadar sola kaydırın.
- Yiv sıkıştırma kolunu (17) gevşetin ve meyil istendiği gibi ayarlayın.
- Meyil sıkıştırma düğmesini iyice sıkıştırın.
- İşleme dikey düz çapraz kesimde olduğu gibi devam edin.

Bileşik gönye (şekil T1 - T4)
Bileşik gönye, bir gönye açısı (şekil T1) ve bir meyil açısının (şekil T2) birlikte kullanıldığı bir kesim türüdür. Bu kesim türü, şekil T3' de gösterilen eğimli kenarları olan çerçeve ve kutuların yapımı için kullanılmaktadır.

UYARI: Kesim açısı kesimden kesime değişiyorsa, yiv sıkıştırma düğmesinin ve şev kilit düğmesinin iyice sıkıştırılmış olup olmadığını kontrol edin.
Bu düğmeler, yiv veya şev değişikliği yapıldıktan sonra sıkıştırılmalıdır.

- Aşağıdaki tablo,en çok kullanılan bileşik gönye kesimleri için doğru meyil ve gönye ayarlarını seçmede size yardımcı olacaktır. Tabloyu kullanmak için, projenizin istenen "A" (şekil T4) açısını kullanın ve bu açıyı tablodaki uygun eğri üzerinde bulun. Bu noktadan tabloyu aşağıya doğru takip ederek doğru meyil açısını bulun ve düz çizgiyi takip ederek doğru gönye açısını bulun.
- Testerenizi bu açılara ayarlayın ve birkaç deneme kesimi yapın.
- Kesilen parçaları birleştirmeyi deneyin.
- Örnek: 25° dış açılı (açı "A") (şekil T4) 4 taraflı bir kutu yapabilmek için sağ üst taraftaki eğriyi kullanın.
  Eğri ölçeği üzerinde 25°'yi bulun. Testerenin gönye açısını (23°) bulmak için eğriyi kesen yatay çizgisini her iki yönde takip edin. Aynı şekilde testerenin meyil açısı ayarını (40°) bulmak için eğriyi kesen dikey çizgiyi yukarıya ya da aşağıya doğru takip edin. Testere ayarlarını denemek için birkaç hurda ahşap parçası üzerinde kesim yapın.



Kesme kaidesi kornişleri
Kaide kornişinin kesimi 45°'lik bir meyil açısında gerçekleştirilmektedir.

- Kesim yapmadan önce testere kapalıyken bir deneme yapın.
- Bütün kesimler testerenin üzerinde düz yatan kornişin arka kısmıyla yapılır.

İç köşe
- Sol taraf
  - Kornişi, üst tarafı aynaya karşı gelecek şekilde yerleştirin.
  - Kesimin sol tarafını koruyun.
- Sağ taraf
  - Kornişi, alt tarafı aynaya karşı gelecek şekilde yerleştirin.
  - Kesimin sol tarafını koruyun.

Dış köşe
- Sol taraf
  - Kornişi, alt tarafı aynaya karşı gelecek şekilde yerleştirin.
  - Kesimin sağ tarafını koruyun.
- Sağ taraf
  - Kornişi, üst tarafı aynaya karşı gelecek şekilde yerleştirin.
  - Kesimin sağ tarafını koruyun.

Taç kornişleri kesme
Taç kornişin kesimi bir bileşik gönye içinde gerçekleştirilir. En üst derecede bir kesinlik elde etmek için, testereniz daha önceden ayarlanmış 35,3°'lık gönye ve 30°'lik meyil açı konumuna sahiptir. Bu ayarlar, üstte 45°'lik ve altta 45°'lik açılara sahip standart taç kornişler içindir.

- Nihai kesimleri yapmadan önce artık malzemelerle kesim denemeleri yapın.
- Bütün kesimler bir sol meyilde ve kaidenin karşısındaki kornişin arkasıyla yapılmaktadır.

İç köşe
- Sol taraf
  - Aynanın karşısındaki kornişin üstü.
  - Sağ gönye.
  - Kesimin sol tarafını koruyun.
- Sağ taraf
  - Aynanın karşısındaki kornişin altı.
  - Sol gönye.
  - Kesimin sol tarafını koruyun.

Dış köşe
- Sol taraf
  - Aynanın karşısındaki kornişin altı.
  - Sol gönye.
  - Kesimin sağ tarafını koruyun.
- Sağ taraf
  - Aynanın karşısındaki kornişin üstü.
  - Sağ gönye.
  - Kesimin sağ tarafını koruyun.

Tezgah kipinde kesme
- Daima keski demirini kullanın.
- Keski demiri ve bıçak siperinin daima doğru bir şekilde birleştirilmesine dikkat edin.
- Gönye testerenin ayarlandığına ve 0° gönyeye kilitlendiğine daima emin olun.

UYARI: Metalleri bu kip ile kesmeyin.

Yarma işlemi (şekil U1 & U3)

- Meyil açısını 0° olarak ayarlayın.
- Testere bıçağı yüksekliğini ayarlayın.
- Parmaklığı istenen açıya ayarlayın.
- Çalışma parçasını tezgah üstünde düz olarak ve sipere dayalı tutun. Çalışma parçasını testere bıçağından yaklaşık 25 mm uzakta tutun.
- Ellerinizi, testere bıçağının hareket yönünden uzak tutun.
- Testereyi çalıştırın ve bıçağın tam hıza ulaşmasını bekleyin.
- Kesilecek parçayı, sipere sıkıca bastırarak yavaşça üst bıçak siperinin altına doğru itin. Bıçak dişlerinin kesmesine zaman tanıyın ve parçayı bıçağın içinden zorla geçirmeyin. Bıçak hızı sabit tutulmalıdır.
- Bıçağa yakınken itme çubuğu (23) kullanmayı unutmayın.
- Kesme işlemi tamamlanınca, makineyi kapatın, bıçağın durmasını bekleyin ve çalışma parçasını alın.

⚠ ***UYARI:*** Çalışma parçasının serbest veya kesilen kenarından tutmayın veya itmeyin.

⚠ ***UYARI:*** Küçük parçaların yırtma işleminde daima bir itme çubuğu kullanın.

Yivli kesimler (şekil U2)

- İstenen yiv açısını ayarlayın.
- Yarma işlemindeki gibi işlemleri yapın.

Çapraz kesim (şekil V1)

- Meyil açısını 0° olarak ayarlayın.
- Testere bıçağı yüksekliğini ayarlayın.
- Köşe demirini 0° olarak ayarlayın.
- İşlemi yırtmada olduğu gibi yürütün, sadece iş parçasını bıçağa doğru itmek için köşe demirini kullanın.

Meyilli çapraz kesim

- İstenen yiv açısını ayarlayın.
- İşlemi, çapraz kesimde olduğu gibi yürütün.

Gönye kesimleri (şekil V2)

- Köşe demirini istenen açıya ayarlayın.
- İşlemi, çapraz kesimde olduğu gibi yürütün.

Seçenekli eklemeler

⚠ ***UYARI:*** Herhangi bir eklenti takmadan önce daima makinenin fişini prizden çekin.

Toz çekme takımı (şekil W1 & W2)

⚠ ***UYARI**! Bu makine her modda kullanım için iki toz toplama noktası ile sunulur.*

⚠ ***UYARI**! Mümkün olduğu her durumda, toz emisyonlarıyla ilgili yönetmelikler uyarınca tasarlanmış bir toz toplama cihazı bağlayın.*

⚠ ***UYARI**! Ahşap keserken, toz emisyonlarıyla ilgili yönetmelikler uyarınca tasarlanmış bir toz toplama cihazı bağlayın.*

İlgili yasal mevzuata uygun tasarlanmış bir toz toplama cihazını bağlayın. Harici olarak bağlanan sistemleri hava hızı 20 m/s +/- 2 m/s olmalıdır. Hız, bağlantı noktasındaki bağlantı borusunda alet bağlıyken fakat çalışır konumda değilken ölçülür.

Bağlantı - gönye testeresi konumu (şekil W1)

- Birinci hortumun bir ucunu toz çekme adaptörüne bağlayın (13).
- Hortumun diğer ucunu manifoldun orta giriş portundan içeriye sokun (128).
- Diğer hortumun bir ucunu tezgah-altı sipere bağlayın (63).
- Hortumun diğer ucunu manifoldun dış giriş portundan içeri yerleştirin.

Bağlantı - gönye testeresi konumu (şekil W2)

- Gönye testeresi konumunda izlediğiniz yöntemi kullanın, sadece hortumu tezgah-altı siperinden testere bıçağı siperine bağlayın (21).

Gönye testere ek destek/uzunluk engeli (şekil A5)

Ek destek ve uzunluk engeli sol ya da sağ tarafa ya da her iki tarafta iki çift olarak monte edilebilmektedir.

- 31 - 38 no.lu parçaları iki kılavuz rayı (32 & 33) üzerine takın.
- 210 mm genişliğindeki (15 mm kalınlığındaki) levhalar eğimli destekleri (34) kullanın.

Makara destek tezgahı (şekil A6)

Makara destek tezgahı (40) uzun iş parçalarını desteklemek için kullanılmaktadır. Gönye testere kipinde, makara destek tezgahı sol veya sağ tarafa ya da iki takım halinde her iki tarafa takılabilmektedir. Testere bıçağı kipinde testere tezgahının ön ya da arka tarafına takılabilmektedir.

Yan genişleme tezgahı (şekil A8)

Yan genişleme tezgahı (42), makineye takılan çubuğun uzunluğuna ve tezgahın sabitlendiği konuma bağlı olarak bıçak ile kesme demiri aralığını 600 mm ya da daha fazla açabilmektedir. Yan genişleme tezgahı, kılavuz raylarıyla (32) (opsiyonel) birlikte kullanılmalıdır. Ayarlanabilir tezgahın ön kenarı boyunca oyulmuş bir ölçek bulunmaktadır. Ayarlanabilir tezgah, kılavuz çubuklarına takılan sağlam bir tabana yerleştirilmiştir.

- Genişleme tezgahını, her iki tezgah üzerindeki mesafe ölçeğini devam ettirmek için makinenin sağ tarafına takın.

Kayar tezgah (şekil A9)

Bu kayar tezgah (43) ile testerenin solunda 1200 x 900 mm'ye kadar levhalar kesilebilmektedir.
Kılavuz çubukları, makineden hızlı bir şekilde sökülebilen ancak yine her düzeyde ayarlanabilen sağlam bir alaşım başlık üzerine takılmıştır. Ayna, ayarlanabilir bir engelin ve dar parçalar için ayarlanabilir bir desteğin hızlı bir şekilde konumlandırılabilmesi için bir ölçek şeridiyle donatılmıştır.

Taşıma (şekil X)

⚠ ***UYARI:*** Makinenizi daima üst bıçak siperi takılı olarak testere tezgahı kipinde taşıyın.

Döner tekerlekler makinenin kolay taşınmasını sağlar.

- Makineyi sağ taban tarafında tutun.
- Arka ayakları tabana doğru katlayın
- Ön ayakları tabandan dışa doğru katlayın
- Makineyi düzeltin.
- Makineyi diskler zemine temas edene kadar ön ayaklarından kaldırın.

⚠ ***UYARI:*** Makineyi taşırken daima yardım alınız. Makine bir kişini taşıması için çok ağırdır.

Bakım

DEWALT elektrikli aletiniz, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde imal edilmiştir. Her zaman sorunsuz çalışması, alete gerekli bakımın yapılmasına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın.** Tetik düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.*

Yağlama

Motorun rulmanları fabrikada yağlanmıştır ve su geçirmez.

- Döner tezgah rulman yüzeyinin sabit tezgahın kenarından kayan yerini düzenli olarak hafifçe yağlayın.
- Periyodik olarak kesim vidabaşlığı derinliğini yağlayın.
- Talaş ve kırıntı birikimi meydana gelen parçaları periyodik olarak kuru bir fırça ile temizleyiniz.

Mil ayarı (şekil Y1 - Y3)

İki tezgah arasında açıklık yaratmak için, aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- Makineyi testere tezgahı kipine döndürün.
- Vidaları (138) ve tespit plakasını (139) sökün.
- Ayar milinin (141) vidasını (140) gevşetin.
- Bir çift iğne burunlu kerpeten kullanarak ayar milini döndürün.
- Ayar milini kerpeten ile tutun ve vidayı sıkın.
- Tespit plakasını yerine takın ve vidayı sıkın.
- Makineyi gönye testere kipine döndürün. Testereyi gönyeli bitiştirmek için gerekli olan gücü kontrol edin. Gerekli olan güç çok yüksek ise yukarıdaki aşamaları tekrar edin.

Temizleme

Kullanmadan önce, üst bıçak siperini, hareketli alt bıçak siperini ve uygun şekilde çalışacağından emin olmak için toz toplama borusunu dikkatli bir şekilde kontrol edin. Yongalar, toz veya üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların fonksiyonlardan herhangi birinin engellenmesine yol açmayacağından emin olun.

Üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların testere bıçağı ile siperler arasında sıkışması halinde makinen güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve **Testere Bıçağının Takılması** bölümünde verilen talimatları izleyin. Sıkışmış parçaları çıkartın ve testere bıçağını takın.

***UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.*

***UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal madde kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içinde daldırmayın.*

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için,** tezgahın üstünü düzenli olarak temizleyin.*

***UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için,** toz toplama sistemini düzenli olarak temizleyin.*

Opsiyonel Aksesuarlar

***UYARI:** DEWALT tarafından verilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.*

TESTERE BIÇAKLARI

DAİMA, 30 mm'lik ÇARK DELİKLERİNE SAHİP 305 mm'lik TESTERE BIÇAKLARI KULLANIN. HIZ DEĞERİ EN AZINDAN 4000 RPM OLMALIDIR. Asla, daha küçük veya büyük çaplı bir bıçağı kullanmayın. Düzgün şekilde korunmayacaktır. Yalnızca çapraz kesim bıçaklarını kullanın. Hızlı yarmak için tasarlanan bıçaklarla, kombinasyon bıçaklarıyla veya 10°'yi aşan kanca açılarına sahip bıçaklarla kullanmayın.

BIÇAK AÇIKLAMALARI		
Uygulama	**Çap (mm)**	**Diş**
İnşaat Testeresi Bıçakları *(her tür kesme işlemi için)*		
Genel Amaçlı	305	36
Ahşap İşi Testere Bıçakları *(pürüzsüz, temiz kesimler sağlar)*		
Hassas enine kesimler	305	60

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satıcınızla görüşün.

Çevrenin korunması

Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.

Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibariyle ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi insiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü
KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050
Edirnekapı Eyüp İstanbul

ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ D27107, D27107XPS

Θερμά συγχαρητήρια!

Διαλέξατε ένα από τα μηχανήματα της DEWALT. Η πολύχρονη εμπειρία της DEWALT, η συνεχής εξέλιξη των προϊόντων της και η εφαρμογή καινοτομιών την καθιστούν έναν από τους πιό αξιόπιστους συνεργάτες των επαγγελματιών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		D27107	D27107XPS
Τάση	V	230	230
Τύπος		5	3 (D27107 με φως εργασίας LED)
Ισχύς εισόδου	W	2 000	2 000
Απορροφούμενη ισχύς	W	1 080	1 080
Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας	min^{-1}	4 000	4 000
Διάμετρος τροχού	mm	305	305
Οπή τροχού	mm	30	30
Πάχος σώματος λεπίδας	mm	2,1 - 2,2	2,1 - 2,2
Πάχος μαχαιριού διαχωρισμού	mm	2,5	2,5
Χρόνος αυτόματου φρεναρίσματος δίσκου	s	< 10	< 10
Βάρος	kg	42	42

Ικανότητες κοπής

Θέση λειτουργίας φαλτσοπρίονου				
Γωνιακή κοπή (μέγιστες θέσεις)	αριστερά		48°	48°
	δεξιά		48°	48°
Λοξή κοπή (μέγιστες θέσεις)	αριστερά		48°	48°
	δεξιά		2°	2°
Μέγιστη ικανότητα κοπής κατά εγκάρσια διεύθυνση υπό γωνία 90°/90°		mm	205 x 63	205 x 63
Μέγιστη ικανότητα λοξότμησης 45°		mm	160	160
Μέγιστο βάθος κοπής 90°		mm	90	90
Μέγιστο βάθος λοξής κοπής 45°		mm	60	60
Μέγ. βάθος κοπής σε κλίση 45°, γωνία 45°		mm	60	60
Θέση λειτουργίας τραπεζιού πριονιού				
Μέγ. γωνία ικανότητας κοπής αριστερά/δεξιά		mm	120/320	120/320
Βάθος κοπής υπό γωνία 90Γ		mm	81	81
Βάθος κοπής υπό γωνία 45°		mm	56	56
L_{PA} (ηχητική πίεση)		dB(A)	95,0	95,0
K_{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)		dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (ηχητική ισχύς)		dB(A)	106,0	106,0
K_{WA} (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)		dB(A)	3,0	3,0

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες), καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h			
a_h =	m/s²	2,1	2,1
Αβεβαιότητα K =	m/s²	1,5	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 61029 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.*

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Ασφάλειες:

Μηχανήματα 230 V	10 A

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος με μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση συστήματος Zmax 0.28 Ω στο σημείο διασύνδεσης (κιβώτιο υπηρεσίας παροχής ρεύματος) της τροφοδοσίας του χρήστη.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτή η συσκευή συνδέεται μόνο σε σύστημα ρεύματος που πληροί την πιο πάνω απαίτηση. Αν χρειάζεται, ο χρήστης μπορεί να ρωτήσει τη δημόσια εταιρεία παροχής ρεύματος σχετικά με τη σύνθετη αντίσταση του συστήματος στο σημείο διασύνδεσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: *Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.***

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.***

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.***

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: *Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **υλική ζημιά.***

Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

D27107/D27107XPS

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα ***Τεχνικά δεδομένα*** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:
2006/42/ΕΚ, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/ΕΚ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.



Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και Ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
01.12.2011

Οδηγίες ασφάλειας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να λαμβάνετε πάντοτε βασικά προληπτικά μέτρα ασφαλείας για να περιορίζετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικών τραυματισμών συμπεριλαμβανομένων των ακολούθων.*

Διαβάστε όλες τις παρούσες οδηγίες προτού επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Γενικοί κανονισμοί ασφάλειας

1. ***Διατηρείτε το χώρο εργασίας σε τάξη.***
   Η ακαταστασία στο χώρο και στον πάγκο εργασίας εγκυμονεί κινδύνους τραυματισμού.
2. ***Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας.***
   Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρές συνθήκες, ή συνθήκες υγρασίας γενικότερα. Διατηρείτε επαρκή φωτισμό στο χώρο εργασίας (250–300 Lux). Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών και αερίων.
3. ***Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.***
   Αποτρέψτε τυχόν επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωληνώσεις, καλοριφέρ, συσκευές μαγειρέματος και ψυγεία). Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο κάτω από δυσμενείς συνθήκες (π.χ. υψηλή υγρασία, όταν παράγονται μεταλλικά ρινίσματα κ.λπ.), μπορείτε να βελτιώσετε την ηλεκτρική προστασία σας συνδέοντας ένα μετασχηματιστή απομόνωσης ή ασφαλειοδιακόπτη διαρροής στη γη (FI).
4. ***Απομακρύνετε κάθε άλλο άτομο.***
   Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα, ιδίως σε παιδιά, να συμμετέχουν στην εργασία, να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο προέκτασης και απομακρύνετέ τα από το χώρο εργασίας.
5. ***Να αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.***
   Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, πρέπει να τα αποθηκεύετε σε ξηρό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από μέρη όπου έχουν πρόσβαση παιδιά.
6. ***Μην καταπονείτε υπερβολικά το εργαλείο.***
   Είναι πιο αποτελεσματικό και ασφαλές όταν το χρησιμοποιείτε με την ισχύ για την οποία προορίζεται.
7. ***Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.***
   Μην προσπαθείτε να κάνετε εργασίες για εργαλεία βαριάς χρήσης με μικρά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζονται, για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονα για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κούτσουρα.
8. ***Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα.***
   Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, γιατί μπορεί να εμπλακούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Για την εργασία σε υπαίθριους χώρους συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό κάλυμμα των μαλλιών για να καλύψετε τα μακριά μαλλιά.
9. ***Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.***
   Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε προσωπίδα ή μάσκα σκόνης εάν κατά την εργασία σχηματίζεται σκόνη ή εκτινάσσονται σωματίδια. Εάν αυτά τα σωματίδια μπορεί να έχουν μεγάλη θερμοκρασία, φοράτε επίσης προστατευτική ποδιά. Φοράτε πάντα προστατευτικά ακουστικά. Φοράτε πάντα κράνος ασφαλείας.
10. ***Συνδέστε εξοπλισμό εκβολής σκόνης.***
    Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση εκβολής σκόνης και εγκαταστάσεων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.
11. ***Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.***
    Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την πρίζα. *Διατηρείτε το φορτιστή μακριά από πηγές θερμότητας, ελαιώδεις ουσίες και αιχμηρά αντικείμενα. Μη μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο από το καλώδιό του.*
12. ***Ασφαλής εργασία.***
    Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για τη συγκράτηση του τεμαχίου εργασίας. Αυτό είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας και κατ' αυτόν τον τρόπο μπορείτε να χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια.
13. ***Μην τεντώνετε υπερβολικά το σώμα σας.***
    Διατηρείτε συνεχώς σταθερό πάτημα και ισορροπία.
14. ***Να εκτελείτε τη συντήρηση των εργαλείων προσεκτικά.***
    Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Εφαρμόζετε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αντικατάσταση των παρελκομένων. Επιθεωρείτε περιοδικά τα εργαλεία και εάν διαπιστώσετε ζημιές, αναθέστε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Διατηρείτε όλες τις λαβές και τους διακόπτες χωρίς υγρασία, ακαθαρσίες, λάδια και γράσα.
15. ***Αποσύνδεση των εργαλείων.***
    Αποσυνδέετε τα εργαλεία από την παροχή ηλεκτροδότησης όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, πριν από τη συντήρηση και για την αντικατάσταση παρελκομένων, όπως δίσκων κοπής, τρυπανιών και πριονιών.
16. ***Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και πένσες ρύθμισης.***
    Συνηθίζετε να ελέγχετε αν έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο τα κλειδιά και οι πένσες ρύθμισης προτού το χρησιμοποιήσετε.
17. ***Αποφύγετε απροσδόκητη εκκίνηση του εργαλείου.***
    Μη μεταφέρετε το εργαλείο με το δάκτυλό σας στο διακόπτη. Βεβαιώνεστε ότι το εργαλείο είναι στη θέση "off" προτού το συνδέσετε στην πρίζα.
18. ***Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για υπαίθριους χώρους.***
    Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επέκτασης και αντικαταστήστε το εάν έχει υποστεί ζημιά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης που προορίζονται και επισημαίνονται ειδικά για χρήση σε υπαίθριο χώρο.
19. ***Παραμένετε σε εγρήγορση.***
    Προσέχετε τι κάνετε. Χρησιμοποιήστε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή οινοπνεύματος.
20. ***Ελέγξτε για τυχόν ζημιές σε εξαρτήματα.***
    Πριν από τη χρήση ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για να εξακριβώσετε αν το εργαλείο λειτουργεί κανονικά όσον αφορά στην προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση και τη σύνδεση των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν ζημίες στα εξαρτήματα, την εγκατάσταση και οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που έχουν υποστεί ζημίες πρέπει να επισκευασθούν κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο ή να αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός και αν αναφέρεται κάτι άλλο στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπτών σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
    Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης (on-off) δεν λειτουργεί.
    Μην επιχειρείτε ποτέ να κάνετε επισκευές μόνοι σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Η χρήση οποιουδήποτε παρελκόμενου ή αξεσουάρ, ή ο εξαναγκασμός του σε απόδοση για την οποία δεν συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, μπορεί να αποτελέσει αιτία κινδύνου πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.*

21. ***Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σας σε πιστοποιημένο τεχνικό.***
    Το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τις απαιτήσεις των σχετικών κανόνων ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να

πραγματοποιούνται μόνο από πιστοποιημένα άτομα με τη χρήση των αυθεντικών ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σημαντικός κίνδυνος για το χρήστη.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για φαλτσοπρίονα

- *Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπιά ασφάλισης και οι λαβές σύσφιξης έχουν σφιχτεί καλά.*
- *Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας του μηχανήματος είναι καλά στερεωμένος όταν εκτελείτε φάλτσες κοπές.*
- *Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τον προφυλακτήρα στη θέση του ή αν ο προφυλακτήρας δεν λειτουργεί ή δεν συντηρείται σωστά.*
- *Ποτέ μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε από τα δύο χέρια σας στην περιοχή της λεπίδας όταν το πριόνι είναι συνδεδεμένο στην πηγή ηλεκτρικού ρεύματος.*
- *Ποτέ μην επιχειρήσετε τα σταματήσετε γρήγορα ένα μηχάνημα που είναι σε κίνηση σφηνώνοντας ένα εργαλείο ή άλλο μέσο ώστε να σταματήσει η λεπίδα. Μπορούν να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα.*
- *Επιλέξτε τη σωστή λεπίδα για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.*
- *Χρησιμοποιήστε εξάρτημα συγκράτησης ή φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε μια λεπίδα πριονιού ή ένα τραχύ υλικό.*
- *Ποτέ μην εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης όταν το μηχάνημα κινείται ακόμα και η κεφαλή δεν είναι στη θέση ηρεμίας.*
- *Το μπροστινό τμήμα του προφυλακτήρα διαθέτει περσίδες για καλύτερη ορατότητα κατά την κοπή. Παρόλο που οι περσίδες περιορίζουν δραματικά τα εκτινασσόμενα σωματίδια, υπάρχουν ανοίγματα στον προφυλακτήρα και γι' αυτό πρέπει πάντα να φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν κοιτάζετε από τις περσίδες.*
- *Αν η συσκευή σας διαθέτει λέιζερ, μην το αντικαθιστάτε με άλλους τύπους λέιζερ. Επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.*
- *Ποτέ μην κόβετε τεμάχια εργασίας που είναι μικρότερα από 200 mm.*
- *Χωρίς πρόσθετη υποστήριξη το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί να δέχεται το εξής μέγιστο μέγεθος τεμαχίου εργασίας:*
  - *Ύψος 63 mm επί πλάτος 205 mm επί μήκος 500 mm*
  - *Τεμάχια εργασίας μεγαλύτερου μήκους πρέπει να υποστηρίζονται από κατάλληλο πρόσθετο τραπέζι, π.χ. DE3474. Πάντα συσφίγγετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας.*
- *Κατά τη χρήση σε λειτουργία φαλτσοπρίονου, βεβαιωθείτε ότι το τμήμα της λεπίδας πριονιού κάτω από το τραπέζι περικλείεται πλήρως από τον προφυλακτήρα (63) που φαίνεται στην Εικ. Ε.*

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για πάγκους πριονιού

- *Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση και ότι τα δόντια δείχνουν προς το μπροστινό μέρος του πάγκου πριονιού.*
- *Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπιά ασφάλισης και οι λαβές σύσφιξης έχουν σφιχτεί καλά.*
- *Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λεπίδες και οι φλάντζες είναι καθαρές και οι πλευρές του κολάρου με την εσοχή είναι σε επαφή με τη λεπίδα. Σφίγγετε καλά το παξιμάδι του άξονα.*
- *Χρησιμοποιείτε σωστά τροχισμένες λάμες πριονιού. Τηρείτε το μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται στη λεπίδα πριονιού. Ο μέγιστος αριθμός στροφών που επισημαίνεται στο προϊόν πρέπει να είναι πάντα μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του μηχανήματος..*
- *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι χωρίς να είναι στη θέση του ο πάνω και ο κάτω προφυλακτήρας.*
- *Ποτέ μην τοποθετήσετε οποιοδήποτε από τα δύο χέρια σας στην περιοχή της λεπίδας όταν το πριόνι είναι συνδεδεμένο στην πηγή ηλεκτρικού ρεύματος.*
- *Αποσυνδέστε το πριόνι από την παροχή ρεύματος δικτύου πριν αλλάξετε λεπίδα ή πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.*
- *Χρησιμοποιείτε πάντα εξάρτημα προώθησης τους τεμαχίου εργασίας και ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια πλησιέστερα από 200 mm από τη λεπίδα πριονιού κατά τη διάρκεια της κοπής.*
- *Μην επιχειρήσετε να λειτουργήσετε το εργαλείο με τάση άλλη της προβλεπόμενης.*
- *Μην εφαρμόζετε λιπαντικά στη λεπίδα ενώ κινείται.*
- *Μην περνάτε μέρη του σώματός σας γύρω και πίσω από τη λεπίδα πριονιού.*
- *Πάντα διατηρείτε το εξάρτημα προώθησης του τεμαχίου εργασίας στη θέση του όταν δεν χρησιμοποιείται.*
- *Μη στέκεστε πάνω στη μονάδα.*
- *Κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι το πάνω μέρος της λεπίδας πριονιού είναι καλυμμένο, π.χ. με τον προφυλακτήρα.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα για χειρισμό η μεταφορά του πριονιού.*
- *Δεν επιτρέπονται εργασίες δημιουργίας εσοχής, εγκοπής ή αυλάκωσης.*
- *Να βεβαιώνεστε ότι το μαχαίρι διαχωρισμού είναι σωστά ρυθμισμένο. Ποτέ μην κόβετε χωρίς να έχει τοποθετηθεί το μαχαίρι διαχωρισμού.*
- Ποτέ μην κόβετε τεμάχιο εργασίας που είναι μικρότερο από 30 mm.
- *Χωρίς πρόσθετη υποστήριξη το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί να δέχεται το εξής μέγιστο μέγεθος τεμαχίου εργασίας:*
  - *Ύψος 81 mm επί πλάτος 400 mm επί μήκος 600 mm*
  - *Τεμάχια εργασίας μεγαλύτερου μήκους πρέπει να υποστηρίζονται από κατάλληλο πρόσθετο τραπέζι, π.χ. D271055 ή D271058.*

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για δισκοπρίονα με δυνατότητα αναστροφής

- *Πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι σταθερό. Σε καμία περίπτωση μην τοποθετήσετε το μηχάνημα σε μη ομαλή επιφάνεια. Αν χρειάζεται, στερεώστε το μηχάνημα σε πάγκο εργασίας χρησιμοποιώντας μπουλόνια εξάγωνης κεφαλής με μήκος 150 mm αντί για τα μπουλόνια.*
- *Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς τους προφυλακτήρες στη θέση τους, ειδικά μετά από αλλαγή τρόπου λειτουργίας. Διατηρείτε τους προφυλακτήρες σε καλή κατάσταση λειτουργίας και σωστά συντηρημένους.*
- *Αντικαταστήστε το ένθετο τραπεζιού όταν φθαρεί.*
- *Να βεβαιώνεστε ότι ο βραχίονας είναι σταθερά στερεωμένος στη θέση εργασίας στη λειτουργία πριονιού πάγκου.*
- *Να βεβαιώνεστε ότι ο βραχίονας είναι καλά στερεωμένος όταν κόβετε λοξά σε λειτουργία πριονιού πάγκου.*
- *Να βεβαιώνεστε ότι το τραπέζι είναι σωστά ασφαλισμένο όταν αλλάζετε τη λειτουργία του πριονιού.*
- *Ποτέ μην κόβετε σιδηρούχα ή μη σιδηρούχα υλικά όταν κόβετε κατά μήκος στη λειτουργία πριονιού πάγκου.*
- *Πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε αξεσουάρ συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών. Η ακατάλληλη χρήση ενός αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει ζημιά.*
- *Τηρείτε το μέγιστο αριθμό στροφών που αναφέρεται στη λεπίδα πριονιού.*
- *Χρησιμοποιήστε εξάρτημα συγκράτησης ή φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε μια λεπίδα πριονιού.*
- *Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση, Διατηρείτε τη λεπίδα κοφτερή.*
- *Ο μέγ. επιστρεφόμενος αριθμός στροφών της λεπίδας πριονιού πρέπει πάντα να είναι ίσος ή μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του.*
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού που δεν αντιστοιχούν στις διαστάσεις που αναφέρονται στα **τεχνικά χαρακτηριστικά**. Μη χρησιμοποιήσετε οποιουσδήποτε αποστάτες και δακτυλίους ατράκτου για να κάνετε τη λεπίδα να ταιριάζει πάνω στην άτρακτο. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες που προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 847-1.
- *Εξετάστε το ενδεχόμενο χρήσης ειδικά σχεδιασμένων λεπίδων μειωμένου θορύβου.*
- *Μη χρησιμοποιήσετε λεπίδες ΧΑΛΥΒΑ ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ.*
- *Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού που είναι ραγισμένες ή έχουν υποστεί ζημιά.*
- *Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, απελευθερώστε το διακόπτη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως η λεπίδα πριονιού πριν επαναφέρετε την κεφαλή σε θέση ηρεμίας.*

- *Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι καλά στερεωμένος όταν εκτελείτε λοξές κοπές.*
- *Μη σφηνώνετε οτιδήποτε στον ανεμιστήρα για να συγκρατήσετε τον άξονα του μοτέρ.*
- *Ο προφυλακτήρας της λεπίδας στο πριόνι σας θα ανυψωθεί αυτόματα όταν κατεβάσετε το βραχίονα. Θα χαμηλώσει πάνω από τη λεπίδα όταν ανυψωθεί ο βραχίονας.*
  Ο προφυλακτήρας μπορεί να ανυψωθεί με το χέρι όταν εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε τις λεπίδες ή για έλεγχο του πριονιού. Ποτέ μην ανυψώνετε τον προφυλακτήρα της λεπίδας με το χέρι, εκτός αν το πριόνι είναι απενεργοποιημένο.
- *Διατηρείτε τη γύρω περιοχή του μηχανήματος σε καλή κατάσταση και απαλλαγμένη από χαλαρά υλικά όπως πριονίδια και υπολείμματα κοπής.*
- *Περιοδικά ελέγχετε ότι τα ανοίγματα αερισμού του μοτέρ είναι καθαρά και απαλλαγμένα από πριονίδια.*
- *Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο ρεύματος πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή όταν αλλάζετε τη λεπίδα.*
- *Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λεπίδες που προβλέπει ο κατασκευαστής. Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι διαχωρισμού δεν έχει μεγαλύτερο πάχος από το πλάτος της αυλάκωσης που κόβεται από τη λεπίδα πριονιού και όχι μικρότερο πάχος από το σώμα της λεπίδας πριονιού.*
- *Πριν την εργασία βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο σε ομαλή επιφάνεια με επαρκή ευστάθεια.*
- *Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε λειαντικό δίσκο ή διαμαντοδίσκο.*
- *Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης του μηχανήματος, απενεργοποιήστε άμεσα το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος.*
  Αναφέρετε τη βλάβη και σημάνετε το μηχάνημα με κατάλληλο τρόπο ώστε να εμποδίσετε άλλα άτομα να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα που έχει υποστεί βλάβη.
- *Όταν η λεπίδα πριονιού είναι μπλοκαρισμένη λόγω μη κανονικής δύναμης προώθησης κατά την κοπή, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το τεμάχιο εργασίας και διασφαλίστε ότι η λεπίδα πριονιού κινείται ελεύθερα. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και ξεκινήστε καινούργια διαδικασία κοπής με μειωμένη δύναμη προώθησης.*
- *Μην αφαιρείτε οποιαδήποτε ξακρίσματα ή άλλα μέρη του τεμαχίου εργασίας αντικειμένου από την περιοχή κοπής ενώ λειτουργεί το μηχάνημα και η κεφαλή του πριονιού δεν είναι στη θέση ηρεμίας*
- *Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς να έχουν τοποθετηθεί τα πόδια.*
- *Φροντίζετε πάντα απαραίτητα η θέση σας να είναι αριστερά ή δεξιά της γραμμής κοπής.*
- *Παρέχετε επαρκή γενικό ή τοπικό φωτισμό.*
- *Να βεβαιώνεστε ότι ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος για τη χρήση, τη ρύθμιση και το χειρισμό του μηχανήματος.*
- *Απενεργοποιείτε το μηχάνημα πριν το αφήσετε χωρίς επιτήρηση.*
- *Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED πληροί το πρότυπο EN 62471. Μην αντικαταστήσετε τη λυχνία LED με λυχνία διαφορετικού τύπου. Αν υποστεί ζημιά η λυχνία LED, αναθέστε την επισκευή της σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.*
- *Όταν κόβετε ξύλο συνδέστε το πριόνι σε διάταξη συλλογής σκόνης. Πάντα λαμβάνετε υπόψη σας παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση στη σκόνη, όπως:*
  - *τον τύπο του υλικού προς κατεργασία (η μοριοσανίδα παράγει περισσότερη σκόνη από το ξύλο)*
  - *αν είναι κοφτερή η λεπίδα πριονιού*
  - *τη σωστή ρύθμιση της λεπίδας του πριονιού,*
  - *σύστημα απομάκρυνσης σκόνης με ταχύτητα αέρα τουλάχιστον 20 m/s*

  Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά η τοπική διάταξη απομάκρυνση σκόνης, καθώς και απορροφητήρες, διαφράγματα και αγωγοί.
- *Ποτέ μην κόβετε ελαφρό κράμα, ιδιαίτερα μαγνησίου.*

Λοιποί κίνδυνοι

Οι ακόλουθοι κίνδυνοι είναι εγγενείς στη χρήση των πριονιών:

- τραυματισμοί λόγω επαφής με περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή των συσκευών ασφαλείας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη ακοής.
- Κίνδυνος ατυχημάτων που προκαλούνται από ακάλυπτα τμήματα του δίσκου κοπής.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή του δίσκου.
- Κίνδυνος μαγκώματος δακτύλων κατά το άνοιγμα των προφυλακτήρων.
- Κίνδυνοι για την υγεία που οφείλονται στην εισπνοή σκόνης που σχηματίζεται κατά την κοπή ξύλου, ιδίως δε δρυός, οξιάς και MDF.

Η παραγωγή θορύβου επηρεάζεται από τους εξής παράγοντες:

- Το υλικό που κόβεται.
- Τον τύπο της λεπίδας πριονιού.
- Τη δύναμη προώθησης.

Οι ακόλουθοι παράγοντες αυξάνουν τον κίνδυνο αναπνευστικών προβλημάτων:

- Δεν έχει συνδεθεί σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης όταν κόβετε ξύλο
- Ανεπαρκής απομάκρυνση σκόνης που προκαλείται από ακαθάριστα φίλτρα εξαγωγής
- *Φθαρμένη λεπίδα πριονιού.*
- *Το τεμάχιο εργασίας δεν καθοδηγείται με ακρίβεια.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:

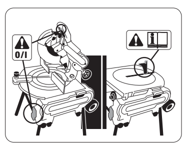

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

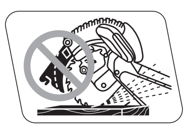

Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.

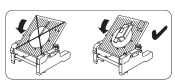

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.


Σημείο μεταφοράς


Κρατάτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα.


Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λειτουργία φαλτσοπρίονου, φροντίζετε απαραίτητα να χρησιμοποιείτε το διακόπτη σκανδάλης στη λαβή όταν το ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε. Μη χρησιμοποιείτε το κουτί διακόπτη σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας. Ο διακόπτης ON/OFF που βρίσκεται στο πλαίσιο του μηχανήματος προβλέπεται μόνο για λειτουργία πριονιού με τραπέζι.


Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λειτουργία φαλτσοπρίονου, να βεβαιώνεστε ότι το μηχάνημα διαχωρισμού είναι στερεωμένο στη θέση ηρεμίας.


Ποτέ μην το χρησιμοποιήσετε ως φαλτσοπρίονο χωρίς τον προφυλακτήρα στη θέση του.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. [FIGURE] A1)

Ο κωδικός ημερομηνίας (143), ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2013 XX XX

Έτος κατασκευής

Ελεγχος του περιεχομένου της συσκευασίας

Στη συσκευασία υπάρχουν:

1 Μηχάνημα συναρμολογημένο εν μέρει
1 Κιβώτιο που περιέχει:
- 1 Ανω προστατευτικό για θέση πάγκου δισκοπρίονου
- 1 Προστατευτικό κάτω από το τραπέζι (υποτραπέζιο) για λειτουργία φαλτσοπρίονου
- 4 Πόδια
- 2 Τροχοί
- 4 Πόδια
- 1 Παράλληλος οδηγός
- 1 Σφιγκτήρας υλικού
- 1Φυλλάδιο οδηγιών1 Αναλυτικό σχέδιο

- Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα για βλάβες που ίσως έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλο το φυλλάδιο οδηγιών πριν να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

Χαρακτηριστικά (εικ. A1 -A11)

A1

1 Διακόπτης λειτουργίας on/off (θέση λειτουργίας τραπεζιού πριονιού)
2 Μοχλός απελευθέρωσης τραπεζιού
3 Σφιγκτήρας περιστρεφόμενου τραπεζιού
4 Τραπέζι φαλτσοπρίονου
5 Περιστρεφόμενο τραπέζι
6 Δεξιός οδηγός
7 Αριστερός οδηγός
8 Κινητός κάτω προφυλακτήρας λεπίδας
9 Μοχλός απελευθέρωσης προφυλακτήρα
10 Λαβή λειτουργίας
142 Κουμπί επαναρρύθμισης ασφαλειοδιακόπτη
143 Κωδικός ημερομηνίας

A2

10 Λαβή λειτουργίας
11 Διακόπτης σκανδάλης (θέση λειτουργίας φαλτσοπρίονου)
12 Σταθερό άνω προστατευτικό δίσκου
13 Προσαρμογέας αφαίρεσης σκόνης
14 Τροχός
15 Πόδι
16 Πέλμα
17 Λαβή σύσφιξης φαλτσογωνιάς

A3

17 Λαβή σύσφιξης φαλτσογωνιάς
18 Ρυθμιστής ύψους
19 Τραπέζι πάγκου πριονιού
20 Μαχαίρι κοπής
21 Ανω προστατευτικό δίσκου
22 Παράλληλος οδηγός
23 Ωστήρια ράβδο

Προαιρετικά εξαρτήματα

A4

Για χρήση σε θέση λειτουργίας φαλτσοπρίονου:

30 Τοποθέτηση οδηγού (DE7120)

A5

31 Ρυθμιζόμενη βάση 760 χιλ. (Μέγ. ύψος) (DE3474)
32 Υποστήριξη τροχείων οδηγών 1.000 χιλ. (DE3494)
33 Υποστήριξη τροχείων οδηγών 500 χιλ. (DE3491)
34 Υποστήριξη με δυνατότητα κλίσης (DE3495)
35 Στοπ περιστροφής (DE3462)
36 Στοπ μήκους για κοντά τεμάχια εργασίας (να χρησιμοποιείται με τροχιές οδηγού [33]) (DE3460)
37 Στήριξη με αφαιρούμενο στοπ (DE3495)
38 Στήριξη με αφαιρεθέν στοπ (DE3495)

A6

40 Στήριξη κύλισης τραπεζιού (DE3497)

Για χρήση στη θέση λειτουργίας πάγκου πριονιού:

A7

41 Γωνιακός οδηγός (D271052)

A8

42 Τραπέζι επέκτασης (D271058)

A9

43 Τραπέζι ολίσθησης (D271058)
Ράβδο ώθησης (DE3454) (δεν δείχνονται)

Για χρήση σε όλες τις θέσεις λειτουργίας:

A10

44 Σύστημα εξαγωγής σκόνης τριών οδών (D271054)

A11

144 Σύστημα φωτισμού εργασίας LED

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το δισκοπρίονό σας DEWALT D27107 με δυνατότητα αναστροφής έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί ως φαλτσοπρίονο ή ως πάγκος πριονιού για να εκτελεί τις τέσσερις κύριες λειτουργίες κοπής με πριόνι, διαμήκη κοπή, εγκάρσια κοπή, λοξή κοπή και φαλτσοκοπή, εύκολα, με ακρίβεια και ασφάλεια.

Η μονάδα αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση με λεπίδα μύτης καρβιδίου ονομαστικής διαμέτρου 305 mm για επαγγελματική κοπή ξύλου, προϊόντων ξύλου και πλαστικών.

ΝΑ ΜΗ χρησιμοποιείται υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα πριόνια με δυνατότητα αναστροφής είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους.*

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

Στη λειτουργία γωνιακού πριονιού, το μηχάνημα χρησιμοποιείται στην κατακόρυφη θέση, τη θέση λοξοτομής ή κοπής με φάλτσο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

Με τη δυνατότητα περιστροφής γύρω από τον κεντρικό του άξονα, το μηχάνημα χρησιμοποιείται για την εκτέλεση τυπικών εργασιών σχισίματος και για το πριόνισμα τεμαχίων μεγάλου εύρους, με χειροκίνητη τροφοδοσία του υπό κατεργασία τεμαχίου στη λεπίδα.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η τάση ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών.

Το εργαλείο έχει διπλή απομόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029, συνεπώς δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Σε περίπτωση αντικατάστασης καλωδίου ηλεκτροδότησης, η επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών και συντήρησης, ή από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.

Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (βλ. ***Τεχνικά δεδομένα***). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. *Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

Αποσυσκευασία του μηχανήματος και των εξαρτημάτων του

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους.*

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας από το κιβώτιο.
- Ανασηκώστε το μηχάνημα και βγάλτε το από το κιβώτιο.
- Αφαιρέστε το κιβώτιο των εξαρτημάτων από το εσωτερικό του μηχανήματος.
- Αφαιρέστε τα υπόλοιπα υλικά συσκευασίας από το μηχάνημα.

Τοποθέτηση των πελμάτων (εικ. A2, B, B1)

Όταν διαθέτει τα πόδια και τα πέλματα, εναλλακτικά το μηχάνημα είναι κατάλληλο για τοποθέτηση πάνω σε πάγκο εργασίας. Για να διασφαλίσετε ασφαλή λειτουργία, το μηχάνημα πρέπει να στερεωθεί καλά στον πάγκο εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα αν δεν είναι καλά στερεωμένο στον πάγκο εργασίας. Η δύναμη προώθησης θα κάνει το πριόνι ασταθές αν αυτό δεν είναι καλά στερεωμένο στον πάγκο εργασίας.*

- Περιστρέψτε το μηχάνημα ανάστροφα.
- Τοποθετήστε ένα πέλμα (16) σε κάθε μία από τις θέσεις εγκατάστασης (51) πάνω στη βάση.
- Περάστε ένα παξιμάδι (52) μέσα στις υποδοχές (53) που βρίσκονται πάνω από τις θέσεις τοποθέτησης.
- Εισάγετε στα πέλματα ένα μπουλόνι (54) που διαθέτει ροδέλα (55).
- Σφίξτε τα μπουλόνια.
- Τοποθετήστε τα πόδια όπως περιγράφεται πιο κάτω.
- Διπλώστε τα πόδια όπως περιγράφεται πιο κάτω.
- Περιστρέψτε το μηχάνημα στην κανονική θέση.
- Εισάγετε ένα μπουλόνι των 8 mm και ελάχιστου μήκους 120 mm (49) μέσα στα πέλματα σε κάθε θέση τοποθέτησης (εικ. B1).
- Σφίξτε τα μπουλόνια.

Τοποθέτηση των ποδιών (εικ. C1 & C2)

Αφού τοποθετηθούν τα πόδια, το μηχάνημα μπορεί να τοποθετηθεί αυτόνομα.

- Αναποδογυρίστε τη μηχανή.
- Τοποθετείστε τα ποδιά όπως περιγράφεται πιο κάτω. Εχετε υπόψη ότι τα μπροστινά και τα πισινά ποδιά έχουνε διαφορετικούς μήκους. Τα πισινά πόδια είναι ελάχιστα ποιο μακρινά από τα μπροστινά ποδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα ποδιά τοποθετούνται στις σωστές θέσεις.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε όρθια θέση. Βεβαιωθείτε ότι είναι επίπεδο. Εάν απαιτείται, ρυθμίστε το ύψος σύσφιγξης ποδιού.

Τα πισινά πόδια

- Προσαρμόστε ένα πόδι (15) σε κάθε σημείο τοποθέτησης (56) που βρίσκετε στο κάτω άκρος στο εσωτερικό της βάσης (εικ. C1).
- Περαστέ ένα μπουλόνι (57) από το εξωτερικό μέσα από τις τρύπες στο πλαίσιο και στα πόδια.
- Περαστέ ένα στήριγμα (58) και ένα μοχλό στερέωσης (59) στα μπουλόνια.
- Σφίξτε τους μοχλούς ασφάλισης.

Μπροστινά πόδια

- Προσαρμόστε ένα πόδι (15) σε κάθε σημείο τοποθέτησης (56) που βρίσκετε στο πάνω άκρος στο εσωτερικό της βάσης (εικ. C2).
- Τοποθετήστε ανα στήριγμα (58) στα πόδια.
- Περαστέ ένα μπουλόνι (57) από το εσωτερικό μέσα από τις τρύπες στο στήριγμα, στα πόδια και στο πλαίσιο.
- Τοποθετήστε ένα μοχλό ασφάλισης (59) πάνω στα μπουλόνια.
- Σφίξτε τους μοχλούς ασφάλισης.

Αναδίπλωση των ποδιών (εικ. C3,C4)/Τοποθέτηση σε πάγκο (εικ. B1)

Τα πόδια μπορούν να αναδιπλωθούν μέσα στη βάση ώστε να γίνει το μηχάνημα κατάλληλο για χρήση πάνω σε πάγκο εργασίας.

- **Περιστρέψτε το μηχάνημα ανάστροφα**
- **Ξεσφίξτε το κουμπί ασφάλισης (59) του πρώτου ποδιού (15)**
- **Διπλώστε το πόδι προς τα μέσα**
- **Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης**
- **Επαναλάβετε τη διαδικασία για τα άλλα πόδια**
- **Περιστρέψτε το μηχάνημα στην κανονική θέση**
- **Χρησιμοποιήστε και τις δύο οπές (49) στα πόδια και στερεώστε το μηχάνημα με μπουλόνια διαμέτρου 8 mm και ελάχιστου μήκους 150 mm.**

Για την αποφυγή μαγκώματος ή μη ακριβούς εργασίας, διασφαλίζετε ότι η επιφάνεια στερέωσης δεν είναι στρεβλωμένη ή μη επίπεδη.

Τοποθέτηση τον τροχών (εικ. D)

- Τοποθετήστε ένα τροχό (14) στους άξονες (60) σε κάθε μεριά της μηχανής.
- Τοποθετήστε μια επίπεδη ροδέλα (61) και ένα παξιμάδι (62) στο άκρο των αξόνων με το σπείρωμα.
- Σφίξτε τα παξιμάδια χρησιμοποιώντας το κλειδί το οποίο παρέχετε.

Συναρμολόγηση για λειτουργία φαλτσοπρίονου

Τοποθέτηση υποτραπέζιου προστατευτικού (εικ. E)

Το υποτραπέζιο προστατευτικό (63) προσαρμόζεται στο επάνω μέρος του τραπεζιού πάγκου πριονιού.

- Τοποθετήστε τους δύο συνδετήρες αριστερά από το προστατευτικό μέσα στις σχισμές (64) αριστερά από τη σχισμή δίσκου (65). Γυρίστε τις πλαστικές βίδες αριστερόστροφα.
- Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα επίπεδο πάνω στο τραπέζι και πατήστε τον συνδετήρα στη σκισμή (66) δεξιά από τη σκισμή της λεπίδας. Γυρίστε τη πλαστική βίδα αριστερόστροφα.
- Για να αφαιρέσετε, γυρίστε τις βίδες δεξιόστροφα και αφαιρέστε τον προφυλακτήρα.

Αναποδογύρισμα της κεφαλής πριονιού και του τραπεζιού (εικ. F1 - F4)
- Κρατήστε το τραπέζι πριονιού (19) με το ένα χέρι και πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης τραπεζιού (2) προς τα αριστερά (εικ. F1).
- Πιέστε το τραπέζι προς τα κάτω στο μπροστινό μέρος (εικ. F2) και γυρίστε το εντελώς ανάποδα μέχρι να βρεθεί ο κινητήρας στο ψηλότερο σημείο και να εμπλακεί η πλάκα (67) στη συσκευή ασφάλισης τραπεζιού (68) (εικ.F3).
- Πατήστε τον μοχλό απελευθέρωσης (69) προς τα πίσω κρατώντας πατημένο τη κεφαλή ώσπου η μονάδα ελατηρίων (70) να μπορεί να σηκωθεί από τη βάση της (εικ. F4)
- Σηκώστε τη μονάδα προς τα πάνω.
- Κρατώντας σταθερά την κεφαλή, αφήστε την πίεση του ελατηρίου να φέρει την κεφαλή προς τα επάνω στη θέση ανάπαυσης.

Τοποθέτηση λεπίδας πριονιού (εικ. G1 - G4)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. *Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
- Πάντα αλλάζετε λεπίδες με το μηχάνημα σε τρόπο λειτουργίας φαλτσοπρίονου.
- Ποτέ μην πιέσετε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου όταν η λεπίδα κινείται από το μοτέρ ή χωρίς αυτό.
- Μην κόβετε με αυτό το φαλτσοπρίονο σιδηρούχα μέταλλα (που περιέχουν σίδηρο ή χάλυβα) ή τοιχοποιία ή προϊόντα τσιμεντοσανίδας.
- Τα δόντια μιας νέας λεπίδας είναι πολύ αιχμηρά και μπορούν να είναι επικίνδυνα.
- Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης ασφάλισης κεφαλής (8) για να απελευθερώσετε τον κάτω προφυλακτήρα (9) και κατόπιν ανυψώστε όσο το δυνατόν περισσότερο τον κάτω προφυλακτήρα (εικ. G1).

- Με τον κάτω προφυλακτήρα συγκρατούμενο στην ανυψωμένη θέση, πιέστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (74) με το ένα χέρι και κατόπιν χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί για τη λεπίδα στο άλλο χέρι για να ξεβιδώσετε τη βίδα με αριστερόστροφο σπείρωμα (73) ασφάλισης της λεπίδας περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Για να χρησιμοποιήσετε την ασφάλιση ατράκτου, πιέστε το κουμπί όπως δείχνει η εικόνα και περιστρέψτε την άτρακτο με το χέρι έως ότου αισθανθείτε ότι η άτρακτος συμπλέχθηκε.*

Συνεχίστε να κρατάτε το κουμπί της ασφάλισης για να εμποδίσετε τον άξονα να περιστραφεί (74, εικ. G1).

- Αφαιρέστε τη βίδα της ασφάλισης λεπίδας (73) και το εξωτερικό κολάρο του άξονα (75).
- Τοποθετήστε τη λεπίδα πριονιού (76) στη βάση (77) που παρέχεται στο εσωτερικό κολάρο του άξονα (78), αφού βεβαιωθείτε ότι τα δόντια στην κάτω άκρη της λεπίδας δείχνουν προς το πίσω μέρος του πριονιού (αντίθετα προς το χειριστή).
- Τοποθετήστε πάλι το εξωτερικό κολάρο του άξονα (75).
- Σφίξτε την ασφαλιστική βίδα της λεπίδας (73) προσεκτικά περιστρέφοντάς την αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού ενώ κρατάτε την ασφάλιση της ατράκτου άξονα μπλοκαρισμένη με το άλλο χέρι σας.
- Ανυψώστε τον κάτω προφυλακτήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! *Έχετε υπόψη σας ότι η λεπίδα πριονιού πρέπει αντικαθίσταται μόνο με τον περιγραφόμενο τρόπο. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που προβλέπονται στα* ***Τεχνικά χαρακτηριστικά****. Συνιστάται αρ. καταλόγου: DT4260.*

Ρυθμίσεις για λειτουργία φαλτσοπρίονου

Το Γωνιακό Πριόνι σας ρυθμίστηκε επακριβώς στο εργοστάσιο. Εάν χρειάζεται επαναρύθμιση λόγω της μεταφοράς και διακίνησής του ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο, ακολουθήστε τα στάδια παρακάτω για να ρυθμίσετε το πριόνι σας. Αυτές οι ρυθμίσεις, αφού γίνουν, πρέπει να παραμείνουν ακριβείς.

Ελεγχος και ρύθμιση της λεπίδας στον οδηγό (εικ. H1 - H3)
- Απελευθερώστε το μοχλό γωνιακής κοπής (79) και πιέστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής (5) για να απελευθερώσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (50).
- Στρέψτε το περιστρεφόμενο τραπέζι κοπής μέχρι η ασφάλεια να βρίσκεται στη θέση γωνιακής κοπής 0Γ. Μη σφίξτε το μοχλό.
- Τραβήξτε προς τα κάτω τη κεφαλή μέχρι η λεπίδα να εισέλθει λίγο στη πλάκα πριονίσματος του πριονιού (81).
- Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (82) στην αριστερή πλευρά (7) του οδηγού και λεπίδας (76) (εικ. H2).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες των δοντιών της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Χαλαρώστε τις βίδες (83) (εικ. H3) και μετακινήστε το σύνολο κλίμακας/περιστρεφόμενο τραπέζι προς τα αριστερά ή δεξιά μέχρι η λεπίδα να είναι σε γωνία 90Γ με τον οδηγό όπως μετράται με το ορθογωνιόμετρο (εικ. H2).
- Σφίξτε ξανά τις βίδες (83) (εικ. H3). Μη δώστε προσοχή στην ένδειξη του δείκτη γωνιακής κοπής σ'αυτό το σημείο.

Ρύθμιση του δείκτη γωνιακής κοπής (εικ. H1 & H4)
- Απελευθερώστε το μοχλό γωνιακής κοπής (79) και πιέστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής (5) για να απελευθερώσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (50).
- Με το μοχλό γωνιακής κοπής χαλαρωμένο, αφήστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής να πιάσει στη θέση της καθώς περιστρέφετε τον βραχίονα γωνιακής κοπής και τον περνάτε από τη θέση μηδέν.
- Παρατηρήστε το δείκτη (84) και την κλίμακα γωνιακής κοπής (85) (εικ.H4). Αν ο δείκτης δε δείχνει ακριβώς μηδέν, λύστε τη βίδα (86), μετακινήστε το δείκτη στην ένδειξη 0° και σφίξτε τη βίδα.

Ελεγχος και ρύθμιση της λεπίδας στον πάγκο (εικ. I1 – I3)
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιγξης φαλτσογωνίας (17) (εικ. I1).
- Πιέστε την κεφαλή πριονιού προς τα δεξιά για να βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως κάθετη και σφίξτε τη λαβή σύσφιξης φαλτσογωνιάς.
- Τραβήξτε προς τα κάτω τη κεφαλή μέχρι η λεπίδα να εισέλθει λίγο στη πλάκα πριονίσματος του πριονιού (81).
- Τοποθετήστε ένα πρότυπο τετράγωνο (82) επάνω στον πάγκο, ώστε να ακουμπά στη λεπίδα (76) (εικ. I2).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες των δοντιών της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης φαλτσογωνίας (17) και στρέψτε τον αναστολέα ρύθμισης κατακόρυφης θέσης (87) (εικ. I3) προς τα

μέσα ή προς τα έξω μέχρι η λεπίδα να βρεθεί στις 90° σε σχέση με τον πάγκο, όπως μετράται με το ορθογωνιόμετρο (εικ. I3).
- Εάν ο δείκτης φαλτσογωνίας (88) δεν δείχνει μηδέν στην κλίμακα φαλτσογωνίας (89), χαλαρώστε τη βίδα (90) που ασφαλίζει τον δείκτη και μετακινήστε τον δείκτη όσο χρειάζεται (εικ.I3).

Ρύθμιση του οδηγού (εικ. J)

Το άνω μέρος της αριστερής πλευράς του οδηγού μπορεί να ρυθμιστεί προς τα αριστερά για να αφήνει διάκενο, επιτρέποντας στο πριόνι να κόβει λοξά με πλήρη γωνία 48° αριστερά. Για να ρυθμίσετε τον οδηγό (7):
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης του οδηγού (91) και σύρατε το άνω μέρος του οδηγού προς τα αριστερά.
- Κάνετε εκ κενώ λειτουργία με το πριόνι εκτός λειτουργίας και ελέγξτε την ύπαρξη διακένου. Ρυθμίστε τον οδηγό ώστε να είναι όσο το δυνατό πιο κοντά στη λεπίδα για να παρέχει μέγιστη υποστήριξη του υπό κατεργασία τεμαχίου, χωρίς να παρεμβάλλεται στην κίνηση του βραχίονα προς τα πάνω και προς τα κάτω.
- Σφίξτε καλά τη λαβή.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** Η εγκοπή οδήγησης (92) μπορεί να φράξει από τα πριονίδια. Χρησιμοποιείστε μία βέργα ή αέρα χαμηλής πίεσης για να καθαρίσετε την εγκοπή του προφυλακτήρα.

Ελεγχος και ρύθμιση της γωνίας πλάγιας κοπής (εικ. I1, J, k & l)
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης του οδηγού (91) και σύρατε το άνω μέρος του οδηγού προς τα αριστερά όσο γίνεται (εικ. J).
- Λύστε τη λαβή σύσφιξης φαλτσογωνίας (17) (εικ. I1) και έχοντας τον αναστολέα ενδιάμεσης θέσης γωνίας λοξής κοπής (93) στραμμένο πλευρικά, μετακινήστε το βραχίονα προς τα αριστερά μέχρι που ο αναστολέας γωνιακής θέσης (94) να σταματήσει επάνω στο ρυθμιστικό αναστολέα της θέσης φαλτσογωνίας (95) (εικ. K). Αυτή είναι η θέση λοξής κοπής 45°.
- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Γυρίστε το ρυθμιστικό αναστολέα θέσης φαλτσογωνίας (95) μέσα ή έξω όσο χρειάζεται, μέχρι που ο δείκτης (88) να δείξει 45° με τον αναστολέα γωνιακής θέσης να ακουμπά στον αναστολέα ρύθμισης θέσης φαλτσογωνίας.

Ελεγχος και ρύθμιση της ενδιάμεσης γωνίας πλάγιας κοπής (εικ. I1, J & L)

Η ενδιάμεση φαλτσογωνία έχει προκαθοριστεί στις 30°, επιτρέποντας την ταχεία ρύθμιση κοπής διαμόρφωσης κορώνας.
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης του οδηγού (91) και σύρατε το άνω μέρος του οδηγού προς τα αριστερά όσο γίνεται (εικ. J).
- Λύστε τη λαβή σύσφιξης φαλτσογωνίας (17) (εικ. I1) και έχοντας τον αναστολέα ενδιάμεσης θέσης γωνίας λοξής κοπής (93) στραμμένο στη θέση, μετακινήστε το βραχίονα προς τα αριστερά μέχρι που ο αναστολέας ρύθμισης γωνιακής θέσης (96) να σταματήσει επάνω στο ενδιάμεσο ρυθμιστικό αναστολέα της θέσης φαλτσογωνίας (93) (εικ. L). Αυτή είναι η θέση λοξής κοπής 30°.
- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Γυρίστε το ρυθμιστικό αναστολέα θέσης λοξής κοπής (96) μέσα ή έξω όσο χρειάζεται, μέχρι ο δείκτης (88) να δείξει 30° με τον ρυθμιστικό αναστολέα θέσης λοξής κοπής να εφάπτεται στον αναστολέα ενδιάμεσης θέσης λοξής κοπής.

Συναρμολόγηση για θέση λειτουργίας πάγκου πριονιού

Αλλαγή από λειτουργία πάγκου πριονιού σε λειτουργία φαλτσοπρίονου (εικ. A1, M1 - M5)
- Τοποθετήστε τη λεπίδα σε θέση 0° εγκάρσιας κοπής με λαβή του περιστρεφόμενου τραπεζιού (3) ασφαλισμένη (εικ. A1).
- Χαλαρώστε το κουμπί σύσφιγξης μαχαιριού κοπής (97) τόσο ώστε να είναι δυνατό στο μαχαίρι κοπής να εισαχθεί στη σκισμή τοποθέτησης (εικ. M1).
- Αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής (20) από τη θέση του στο εσωτερικό της βάσης.
- Πιέστε τον μοχλό απελευθέρωσης προφυλακτήρα (9) για να απελευθερώσετε τον κάτω προφυλακτήρα λεπίδας (8), στη συνέχεια ανυψώστε τον προφυλακτήρα λεπίδας όσο γίνεται περισσότερο (εικ. A1).
- Σύρατε το στήριγμα του μαχαιριού κοπής (98) στη σκισμή τοποθέτησης (99) (εικ. M1). Σφίξτε το κουμπί σύσφιξης.
- Ξεβιδώστε το κουμπί (91) και αφαιρέστε το συρόμενο οδηγό (7) όπως δείχνει η εικόνα M2.
- Τραβήξτε κάτω τη κεφαλή πριονιού.
- Πατήστε τον μοχλό απελευθέρωσης (69) προς τα πίσω (εικ. M3).
- Πατήστε κάτω την φέρουσα μονάδα (70) μέχρι οι εγκοπές (101) να πατήσουν στης θέσεις (102) (εικ. M3).

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** Ο δίσκος δε θα πρέπει να μπλοκάρει το κατώτερο προστατευτικό δίσκου.

- Τραβήξτε το μοχλό απελευθέρωσης τραπεζιού (2) δεξιά, σηκώστε το μπροστινό άκρο του τραπεζιού (4) (εικ. M4) και γυρίστε το προς τα πίσω μέσω 180° μέχρι να εμπλακεί αυτομάτως η πλάκα της συσκευής ασφάλισης τραπεζιού (68) στην ασφάλεια της συσκευής ασφάλισης τραπεζιού, ώστε να το ασφαλίσετε σε θέση λειτουργίας πάγκου πριονιού (εικ. M5).
- Αφαιρέστε το υπο-τραπέζιο προστατευτικό.

Ρύθμιση του μαχαιριού διαχωρισμού (εικ. N1 & N2)

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** Οταν πρόκειται να ρυθμίσετε το μαχαίρι κοπής (20), καλύτερα να γυρίσετε τη μονάδα σε θέση λειτουργίας φαλτσογωνιάς (εικ. N2). Προχωρήστε όπως περιγράφετε στην ενότητα “Αλλαγή από λειτουργιά πάγκου πριονιού σε λειτουργιά φαλτσοπρίονου”.

Στη σωστή θέση ρύθμισης, η κορυφή του μαχαιριού (31) δεν πρέπει να βρίσκεται πάνω από 2 mm χαμηλότερα από το υψηλότερο δόντι του δίσκου και η ακμή του μαχαιριού να μην απέχει πάνω από 3 - 8 mm από τις αιχμές των δοντιών του δίσκου (εικ. N1).

- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Λασκάρετε τα μπουλόνια (104) για να ρυθμίστε την οριζόντια θέση του μαχαιριού κοπής.
- Λασκάρετε τα μπουλόνια (103) για να ρυθμίστε την κάθετη θέση του μαχαιριού κοπής.
- Σφίξτε καλά τις βίδες.

Τοποθέτηση του άνω προστατευτικού δίσκου (εικ. O)

‘Ο άνω προφυλακτήρας λεπίδας (21) έχει σχεδιαστεί να συνάπτει γρήγορα και εύκολα στο μαχαίρι κοπής (20) όταν η μηχανή έχει ρυθμιστεί για λειτουργία πάγκου πριονιού.
- Κρατώντας τον προφυλακτήρα κάθετα, ευθυγραμμίστε τη σκισμή πίσω από τον προφυλακτήρα με το μαχαίρι κοπής.
- Κατεβάστε τον προφυλακτήρα πάνω στο μαχαίρι κοπής (20), προσέχοντας ο άξονας από το μπουλόνι να μπει στην εσοχή.
- Γυρίστε τον προφυλακτήρα στην οριζόντια θέση, οι οποία ασφαλίζει τον προφυλακτήρα με το μαχαίρι κοπής μέσο της .

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πριόνι σας σε λειτουργία πάγκου πριονιού χωρίς να έχει τοποθετηθεί κατάλληλα το άνω προστατευτικό.

Τοποθέτηση και ρύθμιση του παράλληλου οδηγού (εικ. P1 - P5)

Ο παράλληλος οδηγός (22) μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές του δίσκου.
- Κυλήστε το βραχίονα (107) από το δεξιά ή από αριστερά (εικ. P1). Η πλάκα σύσφιγξης εμπλέκεται πίσω από το μπροστινό άκρο του τραπεζιού.
- Σύρατε τον οδηγό κατά τη λεπίδα.

- Πατήστε κάτω τον μοχλό (108) για να ασφάλιστε τον οδηγό στη θέση του.
- Ελέγξτε αν ο οδηγός είναι παράλληλος με το δίσκο.
- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Χαλαρώστε τον μοχλό ασφάλισης (109) και σύρατε τον οδηγό προς τα πίσω για να έχετε πρόσβαση στα μπουλόνια ρύθμισης (110) στο πάνω μέρος του οδηγού (εικ. P2).
- Χρησιμοποιώντας το κλειδί, χαλαρώστε τα μπουλόνια ρύθμισης συνδέοντας τον βραχίονα του οδηγού με τη βάση του οδηγού.
- Ρυθμίστε τον οδηγό, έτσι ώστε να είναι παράλληλος με το δίσκο, ελέγχοντας την απόσταση ανάμεσα στο δίσκο και τον οδηγό, στο εμπρός και το πίσω άκρο του δίσκου.
- Οταν τελειώσετε τη ρύθμιση, σφίξτε πάλι τα μπουλόνια ρύθμισης και ελέγξτε αν ο οδηγός είναι παράλληλος με το δίσκο.
- Ελέγξτε αν ο δείκτης (111) δείχνει μηδέν στο κλίμακα (εικ. P3). Αν ο δείκτης δε δείχνει ακριβώς μηδέν, λύστε τη βίδα (112), μετακινήστε το δείκτη στην ένδειξη 0° και σφίξτε τη βίδα.

Η προκαθορισμένη ρύθμιση του οδηγού είναι προς το δεξί μέρος της λεπίδας. Για τη προετοιμασία του οδηγού για χρήση από την αριστερή μεριά της λεπίδας, προχωρήστε ως ακόλουθος (εικ. P4).

- Αφαιρέστε τους μοχλούς ασφάλισης (109).
- Σύρατε το προφίλ του οδηγού (113) έξω από τη βάση σύσφιγξης.
- Γυρίστε τη βάση σύσφιγξης (114) και επανατοποθετήστε τους μοχλούς ασφάλισης.
- Σύρατε τον οδηγό στη βάση σύσφιγξης.
- Σφίξτε τους μοχλούς.

Ο οδηγός είναι αντιστρέψιμος: Το τεμάχιο μπορεί να καθοδηγηθεί κατά μήκος της όψης των 75 mm ή των 11 mm ώστε να επιτρέψει τη χρήση ενός λεβιέ ώθησης κατά το σκίσιμο λεπτών τεμαχίων εργασίας (εικ. P5).

- Για να ρυθμίσετε τον οδηγό στα 11 mm, χαλαρώστε τους μοχλούς σύσφιξης του οδηγού (109) και αφαιρέστε τον οδηγό (113) από βάση σύσφιξης (114), ολισθαίνοντάς τον.
- Περιστρέψτε τον οδηγό και στερεώστε ξανά τη βάση σύσφιξης στη σχισμή, όπως απεικονίζεται (εικ. P5).
- Για να το χρησιμοποιήσετε με το πλήρες ύψος των 75 mm, ολισθήστε τον οδηγό μέσα στη βάση σύσφιξης με την πλατιά όψη (37) στην κατακόρυφη θέση (εικ. P4).

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** Χρησιμοποιήστε το προφίλ 11 χιλ. για την κοπή χαμηλών τεμαχίων εργασίας, ώστε να είναι δυνατή η πρόσβαση της ωστήριας ράβδου μεταξύ του δίσκου και του οδηγού. Το πίσω άκρο του οδηγού θα πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με το μπροστινό μέρος του μαχαιριού κοπής.

Τοποθέτηση και ρύθμιση του γωνιακού οδηγού (εικ. Q1 - Q4)

Ο γωνιακός οδηγός (D271052) διατίθεται ως επιλογή. Ο γωνιακός οδηγός (41) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για γωνιακές κοπές όταν η μηχανή είναι σε λειτουργιά πάγκου πριονιού (εικ. Q1).

- Λύστε τον μοχλό σύσφιξης (115) και γυρίστε προς τα έξω τη μπάρα οδήγησης (116) (εικ. Q2). Σφίξτε το κουμπί σύσφιξης.
- Σύρατε τον οδηγό στη αριστερή μεριά του τραπεζιού (εικ. Q3).
- Λασκάρετε το κουμπί ασφάλισης (117).
- Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (82) κατά τον οδηγό (41) και την λεπίδα (76).
- Για να ρυθμίσετε, κάντε τα ακόλουθα:
- Χαλαρώστε το παξιμάδι (118) κατά μερικές στροφές και στρέψτε τον αναστολέα ρύθμισης δεξής θέσης (119) προς τα μέσα ή προς τα έξω μέχρι ο οδηγός να βρεθεί στις 90Γ ως προς τη λεπίδα, όπως μετράται με το ορθογωνιόμετρο (εικ. Q3).
- Σφίξτε τη λαβή (117).
- Ελέγξτε αν ο δείκτης (120) δείχνει μηδέν στο κλίμακα (121). Ρυθμίστε εφόσον είναι αναγκαίο.

Αλλαγή από λειτουργία πάγκου πριονιού σε λειτουργία φαλτσοπρίονου (εικ. A3, E, M1& M2)

- Αφαιρέστε τον παράλληλο οδηγό (22), η τον γωνιακό οδηγό, αν είναι τοποθετημένη (εικ. A3).
- Αφαιρέστε τον άνω προφυλακτήρα λεπίδας (21).
- Επανατοποθετήστε το υπο-τραπέζιο προστατευτικό (63) (εικ. E).
- Προχωρήστε όπως περιγράφεται στην ενότητα “Αναποδογύρισμα της κεφαλής πριονιού και τραπεζιού”.
- Λασκάρετε τον μοχλό ασφάλισης μαχαιριού κοπής (97) και αφαιρέστε το μαχαίρι κοπής (20), κρατώντας τον προφυλακτήρα λεπίδας (8) (εικ. M1).
- Χαμηλώστε τον προφυλακτήρα λεπίδας.
- Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής (20) στη θέση του στο εσωτερικό της βάσης. (εικ. A3)
- Εισάγετε πάλι το συρόμενο οδηγό (7) στη θέση του (εικ. M2).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:*** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφάλειας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.***

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:***

- *Εξασφαλίστε ότι το υλικό που πρόκειται να πριονιστεί είναι ασφαλισμένο στη θέση του.*
- *Ασκήστε ελαφρά μόνο πίεση στο εργαλείο και μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λεπίδα του πριονιού.*
- *Αποφεύγετε την υπερφόρτιση.*

Πριν τη χρήση,ελέγξτε προσεκτικά το πάνω προστατευτικό της λεπίδας,το κινητό κάτω προστατευτικό της λεπίδας καθώς και το σωλήνα απομάκρυνσης της σκόνης για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσουν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι πριονίδια, σκόνη ή σωματίδια από το τεμάχιο εργασίας δεν μπορούν να εμποδίσουν μία από τις λειτουργίες.

Σε περίπτωση που υπάρχουν κομμάτια του τεμαχίου εργασίας σφηνωμένα ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και τα προστατευτικά, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα Τοποθέτηση λεπίδας πριονιού. Αφαιρέστε τα κομμάτια που έχουν σφηνώσει και τοποθετήστε πάλι τη λεπίδα πριονιού.

Πριν από τη λειτουργία:

- Εγκαταστήστε την κατάλληλη λεπίδα πριονιού. Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες. Η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου δεν πρέπει να υπερβαίνει αυτή της λεπίδας πριονιού.
- Μη προσπαθείτε να κόψετε υπερβολικά μικρά κομμάτια.
- Αφήστε τη λεπίδα να κόβει ελεύθερα. Μη την εξαναγκάζετε.
- Αφήστε τον κινητήρα να φτάσει τη πλήρη ταχύτητά του πριν από την κοπή.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ασφαλιστικές λαβές και οι λαβές σύσφιξης είναι σφιχτές.

Ανοιγμα και κλείσιμο με διακόπτη (εικ. A1, R1 - R3)

Αυτό το μηχάνημα έχει δυο ανεξάρτητα συστήματα ενεργοποίησης. Στη λειτουργιά φαλτσοπρίονου, χρησιμοποιείτε (εικ. R1) ο διακόπτης σκανδάλης (11). Στη λειτουργιά πάγκου πριονιού, χρησιμοποιείτε (εικ. R2) ο διακόπτης on/off (1). Στο διαμέρισμα του διακόπτη βρίσκεται

ένα σύστημα προστασίας υπερφόρτωσης του μοτέρ με χειροκίνητο διακόπτη επαναρρύθμισης (reset). Στην περίπτωση διακοπής ισχύος (απενεργοποίηση), κάντε τα εξής:
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι κλειστό.
- Πιέστε το κουμπί επαναρρύθμισης (reset) (142).

Θέση λειτουργίας φαλτσοπρίονου (εικ. R1)

Υπάρχει μια οπή (122) στην σκανδάλη για την τοποθέτηση λουκέτου για το κλείδωμα του διακόπτη.

- Για να λειτουργήσετε το εργαλείο, πιέστε τον διακόπτη σκαντάλης (11).
- Για να σταματήσετε το εργαλείο απελευθερώστε το διακόπτη.

Θέση λειτουργίας τραπεζιού πριονιού (εικ. R2 & R3)

Ο διακόπτης λειτουργίας on/off προσφέρει πολλά πλεονεκτήματα:

- λειτουργία διακόπτη ασφαλείας: σε περίπτωση που διακοπεί η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος για κάποιο λόγο, ο διακόπτης πρέπει να ενεργοποιηθεί ξανά επίτηδες.
- πρόσθετη ασφάλεια: η αρθρωτή πλάκα καλύμματος ασφαλείας (123) μπορεί να ασφαλιστεί περνώντας ένα λουκέτο μέσα από τις τρύπες (124 & 125). Επίσης, η πλάκα χρησιμεύει και ως “εύκολα εντοπίσιμο” κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης καθώς η πίεση στο μπροστινό μέρος της πλάκας πατά το κουμπί διακοπής.
- Για να θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία, πατήστε το πράσινο κουμπί εκκίνησης (126).
- Για να θέσετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας, πατήστε το κόκκινο κουμπί παύσης (127).

Κλείδωμα τον διακοπτών

- Για να μην επιτρέψτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση του μηχανήματος, κλειδώστε τους διακόπτες χρησιμοποιώντας λουκέτα.

Βασικές εργασίες κοπής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Σε ορισμένες ακραίες γωνίες, ίσως χρειαστεί να αφαιρεθεί ο οδηγός αριστερής πλευράς. Ανατρέξτε στο τμήμα* **Ρύθμιση του οδηγού** *στην ενότητα* ***Ρυθμίσεις*** *για σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των οδηγών για ορισμένες φαλτσοκοπές.*

Για να αφαιρέσετε τον αριστερό οδηγό (7), ξεβιδώστε αρκετές στροφές το κουμπί (91) ρύθμισης οδηγού και κινήστε τον οδηγό προς τα έξω (ΕΙΚ. S3).

Πάντα εισάγετε πάλι τον οδηγό στη θέση του για δεξιές κοπές.

Πριόνισμα σε θέση λειτουργίας φαλτσοπρίονου

Είναι επικίνδυνο να λειτουργείτε το μηχάνημα χωρίς προφύλαξη. Οι προφυλακτήρες πρέπει να είναι στη θέση τους όταν πριονίζετε.

- Βεβαιωθείτε ότι το υποτραπέζιο προστατευτικό δεν φράξει από τα πριονίδια.
- Σφίξτε πάντα το τεμάχιο εργασίας όταν κόβετε μη-σιδηρούχα μέταλλα.

Γενικός χειρισμός

- Στη λειτουργία φαλτσοπρίονου, η κεφαλή του πριονιού ασφαλίζεται αυτόματα στην ανώτατη θέση “στάθμευσης”.
- Σφίγγοντας τον μοχλό απελευθέρωσης προστατευτικού ξεκλειδώνει τη κεφαλή κοπής. Το κατέβασμα της κεφαλής κοπής ανακαλεί το κάτω κινούμενο προφυλακτήρα.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να αποτρέψετε το κατώτερο προστατευτικό να επιστρέψει στη θέση στάθμευσης όταν ολοκληρώσετε την κοπή.
- Το ελάχιστο μήκος υλικού που κόβεται και αποσπάται είναι 10 χιλ.
- Οταν κόβετε κοντά υλικά (ελάχιστο 190 χιλ. αριστερά ή δεξιά από το δίσκο), συνιστάται η χρήση του προαιρετικού σφιγκτήρα υλικού.
- Οταν κόβετε τμήματα UPVC, θα πρέπει να τοποθετείτε ένα ξύλινο τεμάχιο στήριξης με ένα συμπληρωματικό προφίλ, κάτω από το υλικό που κόβεται ώστε να υπάρχει το κατάλληλο επίπεδο στήριξης.

Σύσφιξη του τεμαχίου εργασίας (εικ. A5, Z)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ένα τεμάχιο εργασίας που είναι σφιγμένο, ισορροπημένο και στερεωμένο πριν από μια κοπή, μπορεί να μην είναι πλέον ισορροπημένο αφού ολοκληρωθεί η κοπή. Ένα μη ισορροπημένο φορτίο μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του πριονιού ή οποιουδήποτε αντικειμένου στο οποίο είναι συνδεδεμένο το πριόνι, όπως τραπεζιού ή πάγκου εργασίας. Όταν πραγματοποιείτε μια κοπή όπου μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα ισορροπίας, υποστηρίξτε κατάλληλα το τεμάχιο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι το πριόνι είναι σταθερά στερεωμένο με μπουλόνια σε σταθερή επιφάνεια. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Το πέλμα σύσφιξης πρέπει να παραμείνει συσφιγμένο πάνω από τη βάση του πριονιού όταν χρησιμοποιείται ο σφιγκτήρας. Πάντα συσφίγγετε το τεμάχιο εργασίας στη βάση του πριονιού – όχι σε οποιοδήποτε άλλο μέρος της περιοχής εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το πέλμα σύσφιξης δεν είναι συσφιγμένο στο άκρο της βάσης του πριονιού.*

ΠΡΟΣΟΧΗ: *Πάντα χρησιμοποιείτε ένα σφιγκτήρα εργασίας για να διατηρείτε τον έλεγχο και να μειώνετε τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς στο τεμάχιο εργασίας ή τραυματισμού, αν τα χέρια σας απαιτείται να βρίσκονται εντός 160 mm από τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της κοπής.*

Χρησιμοποιείτε το σφιγκτήρα υλικού (39) που συνοδεύει το πριόνι σας. Άλλα βοηθήματα, όπως σφιγκτήρες με ελατήριο, σφιγκτήρες ράβδου ή σφιγκτήρες σχήματος C μπορεί να είναι κατάλληλα για ορισμένα μεγέθη και σχήματα υλικών. Ο αριστερός ή δεξιός οδηγός μπορεί να κινηθεί από πλευρά σε πλευρά για υποβοήθηση της σύσφιξης.

ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΣΦΙΓΚΤΗΡΑ

1. Εισάγετέ τον στην οπή πίσω από τον οδηγό. Ο σφιγκτήρας θα πρέπει να κοιτάζει προς το πίσω μέρος του φαλτσοπρίονου. Βεβαιωθείτε ότι η αυλάκωση στη ράβδο σύσφιξης έχει εισαχθεί πλήρως στη βάση του φαλτσοπρίονου. Αν είναι ορατή η αυλάκωση, ο σφιγκτήρας δεν θα είναι σταθερά στερεωμένος.
2. Περιστρέψτε το σφιγκτήρα 180º προς το μπροστινό μέρος του φαλτσοπρίονου.
3. Ξεσφίξτε το κουμπί για να ρυθμίσετε το σφιγκτήρα προς τα πάνω ή κάτω και κατόπιν χρησιμοποιήστε το κουμπί μικρορρύθμισης για να συσφίξετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τοποθετήστε το σφιγκτήρα στη δεξιά πλευρά της βάσης όταν εκτελείτε φαλτσοκοπή. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΔΟΚΙΜΕΣ ΜΕ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΙΟΝΙ (ΧΩΡΙΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ) ΠΡΙΝ ΤΙΣ ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΟΠΕΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΜΠΟΔΙΖΕΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ Ή ΤΩΝ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΩΝ.

Κάθετη ευθεία εγκάρσια τομή (εικ. S1)

- Απελευθερώστε το μοχλό γωνιακής κοπής (79) και πιέστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής (80).
- Βάλτε την ασφάλεια γωνιακής κοπής στη θέση 0Γ και σφίξτε τον μοχλό γωνιακής κοπής.
- Ακουμπήστε το ξύλο που θα κόψετε πάνω στον οδηγό (7).
- Κρατήστε τη λαβή λειτουργίας (10) και πιέστε προς τα μέσα το μοχλό συστολής προστατευτικού (9).
- Πιέστε τον διακόπτη σκανδάλης (11) για να ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Πιέστε την κεφαλή για να επιτρέψετε στη λεπίδα να κόψει το ξύλο και να εισέλθει στη πλάκα πριονίσματος (81).
- Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, απελευθερώστε το διακόπτη και περιμένετε η λεπίδα του πριονιού να ακινητοποιηθεί τελείως προτού η κεφαλή επιστρέψει στην επάνω θέση αναμονής.

Κατακόρυφη γωνιακή εγκάρσια τομή (εικ. S2)

- Απελευθερώστε το μοχλό γωνιακής κοπής (79) και πιέστε την ασφάλεια γωνιακής κοπής (80). Μετακινήστε το περιστρεφόμενο τραπέζι αριστερά ή δεξιά στην απαιτούμενη γωνία.
- Η ασφάλεια γωνιακής κοπής θα πιάσει αυτόματα στις θέσεις 15°, 22,5°, 35,3° και 45° αριστερά και δεξιά. Εάν απαιτείται οποιαδήποτε ενδιάμεση γωνία, κρατήστε καλά την κεφαλή και ασφαλίστε σφίγγοντας το μοχλό γωνιακής κοπής.
- Θα πρέπει πάντα να εξασφαλίζετε ότι ο μοχλός γωνιακής κοπής είναι καλά ασφαλισμένο πριν από την κοπή.
- Ενεργήστε όπως και για την κατακόρυφη ευθύγραμμη εγκάρσια τομή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για φαλτσοκοπή άκρου τεμαχίου ξύλου με μικρό υπόλειμμα κοπής, τοποθετείτε το ξύλο ώστε να διασφαλίζεται ότι το υπόλειμμα κοπής βρίσκεται προς την πλευρά της λεπίδας με τη μεγαλύτερη γωνία ως προς τον οδηγό:

φαλτσοκοπή προς τα αριστερά, υπόλειμμα κοπής προς τα δεξιά

φαλτσοκοπή προς τα δεξιά, υπόλειμμα κοπής προς τα αριστερά.

Λοξή κοπή εγκάρσια (εικ. A2, S3)

Η ρύθμιση της φαλτσογωνίας μπορεί να από 2° αριστερά μέχρι 48° δεξιά και η κοπή μπορεί να γίνει με το περιστρεφόμενο τραπέζι σε θέση μεταξύ του μηδέν και της θέσης γωνιακής κοπής 45° δεξιά ή αριστερά.

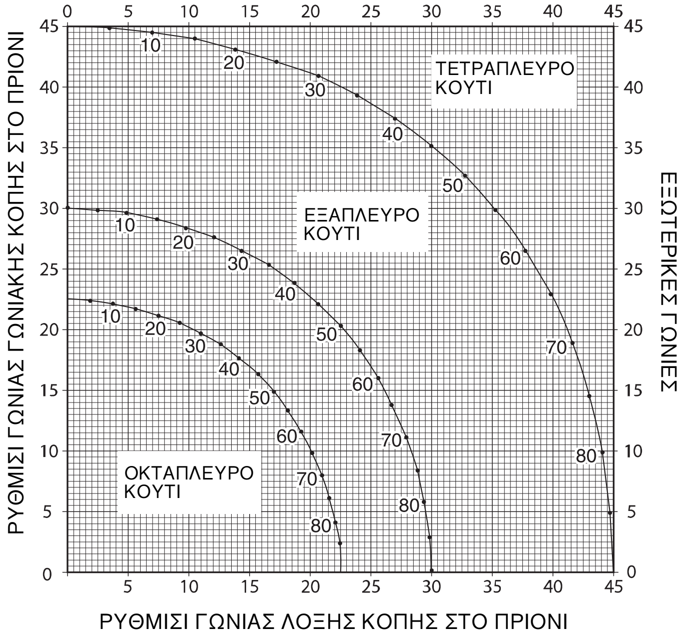
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης του οδηγού (91) και σύρατε το άνω μέρος του οδηγού προς τα αριστερά όσο γίνεται..
- Χαλαρώστε τη λαβή σύσφιξης φαλτσογωνίας (17) και ρυθμίστε τη φαλτσογωνία όπως επιθυμείτε.
- Σφίξτε σταθερά το κουμπί σύσφιξης κλίσης.
- Ενεργήστε όπως και για την κατακόρυφη ευθύγραμμη εγκάρσια τομή.

Σύνθετη λοξοκοπή (εικ. T1 - T4)

Η σύνθετη γωνιακή κοπή γίνεται με τη χρήση γωνίας γωνιακής κοπής (εικ. T1) και γωνίας λοξής κοπής (εικ. T2) ταυτόχρονα. Ο τύπος κοπής αυτός χρησιμοποιείται για την κατασκευή πλαισίων ή κουτιών με κεκλιμένες πλευρές όπως αυτό που απεικονίζεται στην εικ. T3.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η γωνία κοπής ποικίλλει από κοπή σε κοπή, βεβαιωθείτε ότι η λαβή σύσφιξης φαλτσογωνίας και η λαβή στερέωσης γωνιακής κοπής έχουν σφίξει καλά. Οι λαβές αυτές θα πρέπει να σφίγγονται μετά από οποιαδήποτε αλλαγή της φαλτσογωνίας ή της γωνιακής κοπής.

- Το διάγραμμα που φαίνεται παρακάτω θα σας βοηθήσει για να επιλέξετε τις σωστές ρυθμίσεις λοξής και γωνιακής κοπής για συνήθεις σύνθετες γωνιακές κοπές. Για να χρησιμοποιήσετε το διάγραμμα, επιλέξτε την επιθυμητή γωνία “A” (εικ. T4) της εργασίας σας και εντοπίστε αυτή τη γωνία στο κατάλληλο τόξο στο διάγραμμα. Από αυτό το σημείο ακολουθήστε το διάγραμμα με ευθεία κάτω για να βρείτε τη σωστή γωνία λοξής κοπής και με ευθεία εγκαρσίως για να βρείτε τη σωστή γωνία γωνιακής κοπής.
- Ρυθμίστε το πριόνι σας στις καθορισμένες γωνίες και κάνετε μερικές δοκιμαστικές τομές.
- Εξασκηθείτε τοποθετώντας τα κομμάτια κοπής μαζί.
  Παράδειγμα: Για να κάνετε ένα τετράπλευρο κουτί με εξωτερικές γωνίες 25° (γωνία “A”) (εικ. T4), χρησιμοποιήστε το άνω δεξιά τόξο. Βρείτε το 25Γ στην κλίμακα τόξου. Ακολουθήστε την οριζόντια γραμμή προς τη μία ή την άλλη πλευρά για να βρείτε τη ρύθμιση γωνίας γωνιακής κοπής στο πριόνι (23°). Ομοίως ακολουθήστε την κατακόρυφη γραμμή προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να βρείτε τη ρύθμιση γωνίας λοξής κοπής του πριονιού (40°).
  Πάντα προσπαθείτε να κάνετε τομές σε μερικά άχρηστα κομμάτια ξύλου για να επαληθεύετε τις ρυθμίσεις του πριονιού.



Κοπή διακοσμητικών στοιχείων

Η κοπή διακοσμητικών στοιχείων γίνεται σε φαλτσογωνία 45°.

- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε κοπής προβείτε σε ένα “ξηρό” πέρασμα χωρίς να λειτουργεί το εργαλείο.
- Ολες οι κοπές γίνονται με την πλάτη του ανάγλυφου να εφάπτεται επίπεδα επάνω στο πριόνι.

Εσωτερική γωνία

- Αριστερή πλευρά
  - Τοποθετήστε το ανάγλυφο με το επάνω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
  - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.
- Δεξιά πλευρά
  - Τοποθετήστε τη διαμόρφωση με το κάτω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
  - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.

Εξωτερική γωνία

- Αριστερή πλευρά
  - Τοποθετήστε τη διαμόρφωση με το κάτω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
  - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.
- Δεξιά πλευρά
  - Τοποθετήστε το ανάγλυφο με το επάνω μέρος της κόντρα στον οδηγό.
  - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.

Κοπή διαμορφώσεων κορώνας

Η κοπή μίας διαμόρφωσης κορώνας γίνεται με μία σύνθετη γωνιακή κοπή. Για να επιτευχθεί η μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια, το πριόνι σας διαθέτει προκαθορισμένες θέσεις γωνιών στις 35,3° γωνιακή κοπή και 30° λοξή κοπή. Οι ρυθμίσεις αυτές είναι για τυπικές διαμορφώσεις κορώνας με γωνίες 45° στην κορυφή και γωνίες 45° στη βάση.

- Προβείτε σε δοκιμαστικές κοπές χρησιμοποιώντας κάποιο άχρηστο κομμάτι, πριν από την εκτέλεση της τελικής κοπής.
- Ολες οι κοπές γίνονται με αριστερή φαλτσογωνία και με την πλάτη της διαμόρφωσης κόντρα με τη βάση.

Εσωτερική γωνία

- Αριστερή πλευρά
  - Η κορυφή της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
  - Δεξιά γωνιακή κοπή.
  - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.
- Δεξιά πλευρά
  - Το κάτω άκρο της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
  - Γωνιακή κοπή αριστερά.
  - Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής.

Εξωτερική γωνία

- Αριστερή πλευρά
  - Το κάτω άκρο της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
  - Γωνιακή κοπή αριστερά.
  - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.
- Δεξιά πλευρά
  - Η κορυφή της διαμόρφωσης κόντρα με τον οδηγό.
  - Δεξιά γωνιακή κοπή.
  - Φυλάξτε την δεξιά πλευρά της κοπής.

Πριόνισμα σε λειτουργία πάγκου

- Να χρησιμοποιείτε πάντα το μαχαίρι κοπής.
- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το μαχαίρι κοπής και το προστατευτικό δίσκου είναι σωστά ευθυγραμμισμένα.
- Να βεβαιωθείτε πάντα ότι η γωνιακή κοπή έχει ρυθμιστεί και κλειδωθεί σε γωνία 0°.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κόβετε μέταλλα με αυτή τη λειτουργιά.

Εργασία κοπής (εικ U1 & U3)

- Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης στις 0°.
- Ρυθμίστε το ύψος της λεπίδας του πριονιού.
- Ρυθμίστε τον οδηγό στην απαραίτητη απόσταση.
- Κρατήστε το τεμάχιο προς επεξεργασία επίπεδο πάνω στη βάση και σε επαφή με τον οδηγό. Να κρατάτε το τεμάχιο προς επεξεργασία σε απόσταση 25 mm περίπου από τη λεπίδα του πριονιού.
- Να έχετε και τα δυο σας χέρια μακριά από τη διαδρομή της λεπίδας του πριονιού.
- Βάλτε σε λειτουργία το μηχάνημα και αφήστε τη λεπίδα του πριονιού να φτάσει την ανώτατη ταχύτητά της.
- Αρχίστε να τροφοδοτείτε αργά το τεμάχιο προς επεξεργασία κάτω από το πάνω προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας, κρατώντας το σταθερά πάνω στον οδηγό. Αφήστε τα δόντια να κόψουν και μη σπρώχνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία πάνω στη λεπίδα του πριονιού. Η ταχύτητα της λεπίδας του πριονιού θα πρέπει να διατηρείται σταθερή.
- Μην παραλείψετε να χρησιμοποιήσετε τη ράβδο ώθησης (23) όταν βρίσκεστε πολύ κοντά στη λεπίδα.
- Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, σβήστε το μηχάνημα, αφήστε τη λεπίδα του πριονιού να σταματήσει και απομακρύνετε το τεμάχιο προς επεξεργασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη σπρώχνετε και μην κρατάτε ποτέ το ελεύθερο ή το κομμένο άκρο του τεμαχίου προς επεξεργασία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε πάντα μια ράβδο ώθησης κατά την κοπή μικρών τεμαχίων.

Λοξές κοπές (εικ. U2)

- Ρυθμίστε την απαιτούμενη γωνία κλίσης.
- Προχωρήστε όπως και με την κοπή.

Εγκάρσια κοπή (εικ. V1)

- Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης στις 0°.
- Ρυθμίστε το ύψος της λεπίδας του πριονιού.
- Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας στις 0°.
- Προχωρήστε όπως με τη κοπή, άλλα χρησιμοποιείστε τον οδηγό γωνίας για να σπρώξτε το τεμάχιο εργασίας προς τη λεπίδα.

Εγκάρσια κοπή υπό γωνία

- Ρυθμίστε την απαιτούμενη γωνία κλίσης.
- Προχωρήστε όπως και για την εγκάρσια κοπή.

Γωνιακές κοπές (εικ. V2)

- Ρυθμίστε τον οδηγό γωνίας στην απαραίτητη γωνία.
- Προχωρήστε όπως και για την εγκάρσια κοπή.

Προαιρετικές προσθήκες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη συναρμολόγηση οποιουδήποτε εξαρτήματος, πάντοτε αποσυνδέετε το μηχάνημα.

Σύστημα εξαγωγής σκόνης (εικ. W1 & W2)

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το μηχάνημα διαθέτει δύο σημεία απομάκρυνσης σκόνης για χρήση σε κάθε τρόπο λειτουργίας.*

***ΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον είναι εφικτό, συνδέετε σύστημα αφαίρεσης σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εκπομπή σκόνης.*

***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν κόβετε ξύλο. συνδέετε σύστημα αφαίρεσης σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εκπομπή σκόνης.*

Συνδέστε μια διάταξη συλλογής της σκόνης σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Η ταχύτητα αέρα των εξωτερικών συνδεδεμένων συστημάτων θα πρέπει να είναι 20 m/s +/- 2 m/s. Η ταχύτητα πρέπει να μετράται μέσα στο σωλήνα σύνδεσης στο σημείο σύνδεσης με το εργαλείο συνδεδεμένο αλλά όχι σε λειτουργία.

Σύνδεση - θέση φαλτσοπρίονου (εικ. W1)

- Συνδέστε το ένα άκρος του πρώτου σωλήνα στον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης (13).
- Εισάγετε το άλλο άκρο του σωλήνα στο μεσαίο πολλαπλό σημείο εισαγωγής (128).
- Συνδέστε ένα άκρο του άλλου σωλήνα στον υπό-τραπέζιο προστατευτικό (63).
- Εισάγετε το άλλο άκρο του σωλήνα στο εξωτερικό πολλαπλό σημείο εισαγωγής (128).

Σύνδεση - θέση πάγκου πριονιού (εικ. W2)

- Προχωρήστε όπως για τη θέση φαλτσοπρίονου, αλλά συνδέστε το σωλήνα από το υπό-τραπέζιο προστατευτικό στο προστατευτικό λεπίδας πριονιού (21).

Πρόσθετο στήριγμα φαλτσοπρίονου/στοπ μήκους (εικ. A5)

Το πρόσθετο στήριγμα και το στοπ μήκους μπορούν να τοποθετηθούν στην αριστερή πλευρά ή στη δεξιά πλευρά, ή με δύο σετ σε κάθε πλευρά.

- Τοποθετήστε τα αντικείμενα 31 -38 στις δύο τροχιές οδηγού (32 & 33).
- Χρησιμοποιήστε το στήριγμα με δυνατότητα κλίσης (34) για εγκάρσια κοπή σανίδων πλάτους 210 χιλ. (πάχους 15 χιλ.).

Τραπέζι στήριξης κύλισης (εικ. A6)

Το τραπέζι στήριξης κύλισης (40) χρησιμοποιείται για το στήριγμα μεγάλων τεμαχίων εργασίας. Στη λειτουργία φαλτσοπρίονου, το τραπέζι στήριξης κύλισης μπορεί να τοποθετηθεί στην αριστερή ή στη δεξιά πλευρά, η με δύο σετ σε κάθε πλευρά. Στη λειτουργία πάγκου πριονιού, μπορεί να τοποθετηθεί επίσης μπροστά ή πίσω από το τραπέζι πριονιού.

Τραπέζι πλευρικής επέκτασης (εικ. A8)

Το τραπέζι πλευρικής επέκτασης (42) αυξάνει την απόσταση από τον οδηγό κοπής στο δίσκο έως 600 χιλ. ή και περισσότερο, ανάλογα με το μήκος της ράβδου που έχει τοποθετηθεί στο μηχάνημα και από τη θέση σύσφιγξης του τραπεζιού. Το τραπέζι πλευρικής επέκτασης πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τροχιές οδηγού (32) (προαιρετικά). Το ρυθμιζόμενο τραπέζι είναι εξοπλισμένο με βαθμωτή κλίμακα κατά μήκος του μπροστινού άκρου του και τοποθετείται σε μία γερή βάση η οποία σταθεροποιείται με σφικτήρες στις τροχιές οδηγούς.

- Τοποθετήστε το τραπέζι επέκτασης στη δεξιά πλευρά του μηχανήματος ώστε να συνεχίζεται η κλίμακα απόστασης και στα δύο τραπέζια.

Τραπέζι ολίσθησης (εικ. A9)

Αυτό το τραπέζι ολίσθησης (43) δίνει τη δυνατότητα μεγεθών σανίδων αριστερά από το δίσκο μέχρι και 1200 x 900 χιλ.
Οι τροχιές οδηγού τοποθετούνται επάνω σε μια γερή μεταλλική προεξοχή, η οποία αποσπάται γρήγορα από το μηχάνημα και προσαρμόζεται πλήρως σε κάθε σχέδιο. Ο οδηγός περιέχει μια ταινία μέτρησης πλήρους μήκους για ταχεία τοποθέτηση ρυθμιζόμενου στοπ και ένα ρυθμιζόμενο στήριγμα για στενά τεμάχια εργασίας.

Μεταφορά (εικ. X)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μεταφέρετε πάντοτε το μηχανιμα σας σε θέση πάγκου πριονιού, με τοποθετημένο το άνω προστατευτικό δίσκου.

Οι τροχίσκοι διευκολύνουν τη μεταφορά του μηχανήματος.

- Τοποθετήστε το μηχάνημα στη σωστή πλευρά της βάσης.
- Διπλώστε τα πίσω πόδια μέσα στη βάση
- Ξεδιπλώστε τα μπροστινά πόδια από τη βάση
- Περιστρέψτε το μηχάνημα ώστε να είναι ίσια πάνω.
- Ανυψώστε το μηχάνημα από τα μπροστινά πόδια έως ότου οι τροχοί να είναι σε επαφή με το δάπεδο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οταν μετακινείτε το μηχάνημα, να έχετε πάντα κάποιο βοηθό. Το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ για να το χειριστεί ένα μόνο άτομο.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Για τη συνεχή και ικανοποιητική λειτουργία του χρειάζεται κατάλληλη συντήρηση και τακτικό καθάρισμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετέ το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων.

Λίπανση

Τα έδρανα του κινητήρα έχουν δεχτεί λίπανση εκ των προτέρων και είναι υδατοστεγή.

- Λιπαίνετε την επιφάνεια του εδράνου του περιστρεφόμενου τραπεζιού, όπου κυλά στο χείλος του σταθερού τραπεζιού, σε τακτικά διαστήματα.
- Λιπάνετε τακτικά το βάθος της κοπής των σπειραμάτων των βιδών.
- Καθαρίζετε τα μέρη που συνήθως μαζεύεται σκόνη και ροκανίδια τακτικά με ένα στεγνό βουρτσάκι.

Αξονας ρύθμισης (εικ. Y1 - Y3)

Για να μην υπάρχει κενό ενδιάμεσα των δύο τραπεζιών, προχωρήστε ως ακόλουθος:

- Γυρίστε το μηχάνημα στη θέση πάγκου πριονιού.
- Αφαιρέστε τις βίδες (138) και την πλάκα συγκράτησης (139).
- Χαλαρώστε τη βίδα (140) του άξονα ρύθμισης (141)
- Περιστρέψτε τον άξονα ρύθμισης χρησιμοποιώντας ένα ζευγάρι μυτερών λαβίδων.
- Κράτιστε τον άξονα ρύθμισης με τις λαβίδες και σφίξτε τη βίδα.
- Επανατοποθετήστε την πλάκα συγκράτησης και σφίξτε τις βίδες.
- Γυρίστε το μηχάνημα στη θέση λειτουργίας φαλτσοπρίονου. Ελέγξτε τη δύναμη που χρειάζεται για τη κλίση του πριονιού. Επαναλάβετε τα πάνω βήματα εάν χρειάζεται μεγάλη δύναμη.

Καθαρισμός

Πριν τη χρήση,ελέγξτε προσεκτικά το πάνω προστατευτικό της λεπίδας,το κινητό κάτω προστατευτικό της λεπίδας καθώς και το σωλήνα απομάκρυνσης της σκόνης για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργήσουν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι πριονίδια, σκόνη ή σωματίδια από το τεμάχιο εργασίας δεν μπορούν να εμποδίσουν μία από τις λειτουργίες.

Σε περίπτωση που υπάρχουν κομμάτια του τεμαχίου εργασίας σφηνωμένα ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού και τα προστατευτικά, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα Τοποθέτηση λεπίδας πριονιού. Αφαιρέστε τα κομμάτια που έχουν σφηνώσει και τοποθετήστε πάλι τη λεπίδα πριονιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Φυσήξτε με ξηρό αέρα και αφαιρέστε οποιαδήποτε ακαθαρσία και σκόνη από το κύριο περίβλημα, όποτε παρατηρείτε ακαθαρσία ή σκόνη μέσα και γύρω από τους αεραγωγούς. Φοράτε εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά και εγκεκριμένη μάσκα σκόνης, όταν πραγματοποιείτε αυτή τη διαδικασία.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιήστε ένα πανάκι βρεγμένο μόνο με νερό και ήπιο σαπούνι. Μην αφήνετε ποτέ οποιοδήποτε υγρό μέσα στο εργαλείο. Μη βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού *καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια της τράπεζας.*

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού *καθαρίζετε τακτικά το σύστημα συλλογής σκόνης.*

Προαιρετικά παρελκόμενα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: *Ορισμένα παρελκόμενα, εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν. Ηχρήση αυτών των παρελκομένων με το παρόν εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε με αυτό το προϊόν μόνο τα εξαρτήματα που συνιστώνται από την DEWALT.*

ΛΕΠΙΔΕΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

ΠΑΝΤΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΠΙΔΕΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ 305 mm μειωμένου θορύβου με ΟΠΕΣ ΑΞΟΝΑ 30 mm. Η ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 4000 RPM. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε λεπίδα μικρότερης ή μεγαλύτερης διαμέτρου. Δεν θα υπάρχει επαρκής προστασία από τους προφυλακτήρες. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες εγκάρσιας κοπής. Μη χρησιμοποιήσετε λεπίδες που έχουν σχεδιαστεί για ταχεία διαμήκη κοπή (σχίσιμο), λεπίδες συνδυασμού ή λεπίδες με γωνίες αγκίστρου μεγαλύτερες από 10°.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΛΕΠΙΔΩΝ		
ΕΦΑΡΜΟΓΗ	**ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ (mm)**	**ΔΟΝΤΙΑ**
Λεπίδες πριονιού δομικών εργασιών *(για κοπή γενικής χρήσης)*		
Γενικών εργασιών	**305**	**36**
Λεπίδες επεξεργασίας ξύλου *(παρέχουν λείες, καθαρές κοπές)*		
Εγκάρσιες κοπές ακριβείας	**305**	**60**

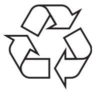
Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά στα κατάλληλα παρελκόμενα.

περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.2helpU.com.**

ΕΓΓΥΗΣΗ

DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορρεόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβλάπτει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, στο σημείο αγοράς, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •

Αν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις του εργαλείου σας DEWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, δικαιούστε ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπίπτει στην εγγύηση.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η συσκευή σας DEWALT καταστεί ελαττωματική λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DEWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή – κατ' επιλογή μας – θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης
- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μία αξίωση επί της εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DEWALT στον κατάλογο της DEWALT ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DEWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξή μας μετά την πώληση διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Dutch Tel: French Tel:	32 70 220 063 32 70 220 062	Fax: Fax:	32 70 225 585 32 70 222 441 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV			Tlf: Fax: www.dewalt.dk	70201511 70224910
Deutschland	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein			Tel: Fax: www.dewalt.de	06126-21-1 06126-21-2770
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: Service: Φαξ:	30 210 8981-616 30 210 8981-616 30 210 8983-570	www.dewalt.gr	
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)			Tel: Fax: www.dewalt.es	934 797 400 934 797 419
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex			Tel: Fax: www.dewalt.fr	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf			Tel: Fax: www.dewalt.ch	044 - 755 60 70 044 - 730 70 67
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin			Tel: Fax: www.dewalt.ie	00353-2781800 00353-2781811
Italia	DEWALT c/o Energypark Building 03 sud, Via Monza 7/A, 20871 Vimercate (MB), IT			Tel: Fax: www.dewalt.it	800-014353 39 039 9590 317
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom			Tel: Fax: www.dewalt.nl	31 164 283 063 31 164 283 200
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo			Tel: Fax: www.dewalt.no	45 25 13 00 45 25 08 00
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien			Tel: Fax: www.dewalt.at	01 - 66116 - 0 01 - 66116 - 14
Portugal	DEWALT Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa			Tel: Fax: www.dewalt.pt	214 66 75 00 214 66 75 75
Suomi	DEWALT Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland			Puh: Faksi: www.dewalt.fi	010 400 430 0800 411 340
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal			Tel: Fax: www.dewalt.se	031 68 61 00 031 68 60 08
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE			Tel: Faks: www.dewalt.com.tr	0212 533 52 55 0212 533 10 05
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: Fax:	01753-56 70 55 01753-57 21 12	www.dewalt.co.uk	
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE			Tel: Fax: www.dewalt.ae	971 4 8863030 971 4 8863333